

Trattori 5075GL, 5085GL, 5075GV, 5085GV, 5075GN - 5100GN, 5075GF - 5100GF



MANUALE DELL'OPERATORE

**5075GL, 5085GL, 5075GF, 5085GF,
5100GF, 5075GN, 5085GN, 5100GN,
5075GV, 5085GV**

OMER441586 EDIZIONE K5 (ITALIENISCH)

**John Deere GmbH & Co. KG
John Deere Werk Mannheim**
(Questo manuale sostituisce OMER441586 B5)

Versione europea
PRINTED IN U.S.A.



Introduzione

Premessa

LEGGERE QUESTO MANUALE con attenzione per apprendere come far funzionare correttamente la macchina e come eseguire una corretta manutenzione. L'inosservanza delle istruzioni potrebbe avere come conseguenza infortuni o danni all'equipaggiamento. Questo manuale e i segnali per la sicurezza posti sulla macchina sono disponibili anche in altre lingue (rivolgersi al concessionario John Deere per l'ordinazione).

QUESTO MANUALE DEVE ESSERE CONSIDERATO parte integrante della macchina, e deve accompagnarla quando viene venduta.

LE MISURE in questo manuale sono espresse sia nel sistema metrico decimale sia nel sistema americano. Utilizzare solo pezzi di ricambio e bulloneria corretti. Usare utensili metrici per la bulloneria metrica e a pollice per la bulloneria in pollici.

IL LATO SINISTRO E DESTRO si intendono guardando il senso di avanzamento della macchina.

ANNOTARE I NUMERI DI IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO nella sezione relativa alle caratteristiche tecniche o ai numeri di identificazione. Annotare accuratamente tutti i numeri per facilitare la ricerca della macchina in caso di furto. Questi numeri servono anche al concessionario quando si ordinano i ricambi. Conservare i numeri di identificazione in un luogo sicuro e non sulla macchina.

UNA REGOLAZIONE DELL'ALIMENTAZIONE DEL COMBUSTIBILE DIVERSA DALLE SPECIFICHE DI

FABBRICA o altri interventi intesi ad aumentare la potenza invalideranno la garanzia della macchina.

PRIMA DI CONSEGNARE LA MACCHINA, il concessionario ha effettuato un'ispezione di preconsegna. Dopo le prime 100 ore di funzionamento, pianificare con il concessionario un'ispezione post-vendita, onde assicurare le migliori prestazioni.

QUESTO TRATTORE È STATO PROGETTATO ESCLUSIVAMENTE per normali operazioni agricole o similari ("USO PREVISTO"). Un impiego diverso da quello citato è da considerarsi come "uso non previsto". La casa costruttrice declina qualsiasi responsabilità per danni o incidenti risultanti da un uso diverso da quello previsto; tali conseguenze saranno a carico esclusivo dell'utente. Costituisce inoltre un elemento essenziale, nell'ambito dell'uso previsto, l'osservanza scrupolosa delle modalità d'uso e delle regolari manutenzioni e riparazioni specificate dalla casa costruttrice.

QUESTO TRATTORE DEVE ESSERE UTILIZZATO, manutenzionato e riparato solo da persone che siano a conoscenza delle sue particolari caratteristiche e delle relative norme di sicurezza (prevenzione degli infortuni). Dovranno essere sempre osservate le norme antinfortunistiche, tutte le norme generali di sicurezza e di medicina del lavoro, nonché le normative sulla circolazione stradale. Tutte le modifiche arbitrarie apportate a questo trattore sollevano la casa costruttrice da ogni responsabilità per qualsiasi danno o incidente.

LX,IFC 002144 -39-03FEB02-1/1

Indice generale

	Pagina
Viste di identificazione	
Trattori 5085GL e 5075GL.....	00-1
Trattori 5085GV e 5075GV.....	00-1
Trattori 5085GN, 5075GN e 5100GN.....	00-2
Trattori 5085GF, 5075GF e 5100GF.....	00-2
Sicurezza	
Riconoscere le informazioni per la sicurezza.....	05-1
Conoscere la terminologia dei segnali.....	05-1
Attenersi alle istruzioni di sicurezza.....	05-1
Prepararsi alle emergenze.....	05-2
Indossare gli indumenti di sicurezza.....	05-2
Protegersi dal rumore.....	05-2
Uso di liquidi infiammabili - prevenzione incendi.....	05-3
Prevenzione degli incendi.....	05-3
In caso di incendio.....	05-4
Rischio di elettricità statica durante il rifornimento.....	05-4
Uso corretto del ROPS pieghevole e della cintura di sicurezza.....	05-5
Mantenersi a distanza da alberi di comando rotanti.....	05-5
Uso corretto del predellino e dei corrimano.....	05-6
Leggere i manuali dell'operatore delle unità di comando ISOBUS.....	05-6
Uso corretto della cintura di sicurezza.....	05-6
Vibrazioni.....	05-7
Uso sicuro del trattore.....	05-8
Prevenzione degli infortuni causati da retromarcia.....	05-9
Limiti di impiego per silvicoltura.....	05-9
Uso sicuro del trattore con caricatore.....	05-9
Nessuno a bordo oltre l'operatore.....	05-10
Sedile del passeggero.....	05-10
Usare le luci e i dispositivi di sicurezza.....	05-10
Traino sicuro del rimorchio/dell'attrezzatura (massa).....	05-11
Precauzioni su terreni in pendenza o irregolari.....	05-11
Uscita di una macchina sprofondata nel fango.....	05-12
Evitare il contatto con sostanze chimiche per uso agricolo.....	05-13
Trattare le sostanze chimiche per impieghi agricoli con cautela.....	05-14

	Pagina
Norme di sicurezza per il maneggiamento delle batterie.....	05-15
Tenere le fonti di calore lontane dai tubi di fluidi in pressione.....	05-16
Rimozione della vernice prima di saldare o scaldare.....	05-16
Uso sicuro di componenti elettronici e staffe.....	05-16
Abituarsi a lavorare in sicurezza.....	05-17
Pericoli connessi ai gas di scarico ad alta temperatura.....	05-17
Pulizia del filtro dei gas di scarico in sicurezza.....	05-18
Lavorare in un'area ben ventilata.....	05-19
Supportare la macchina in modo appropriato.....	05-19
Prevenire spostamenti incontrollati della macchina.....	05-19
Parcheggiare la macchina in sicurezza.....	05-20
Trasporto sicuro del trattore.....	05-20
Manutenzione sicura dell'impianto di raffreddamento.....	05-20
Intervenire in sicurezza sugli impianti dotati di accumulatori.....	05-21
Manutenzione sicura dei pneumatici.....	05-21
Manutenzione sicura dei trattori a trazione anteriore.....	05-21
Serraggio di viti e dadi di fissaggio delle ruote.....	05-22
Pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione.....	05-22
Evitare di aprire il circuito del sistema del combustibile ad alta pressione.....	05-22
Immagazzinare gli accessori in modo sicuro.....	05-23
Messa fuori servizio: riciclaggio e smaltimento corretto di fluidi e componenti.....	05-23

Etichette di sicurezza

Simboli per la sicurezza.....	10-1
Manuale dell'operatore.....	10-1
Passeggeri non ammessi.....	10-2
Uso corretto della cintura di sicurezza (trattori con cabina o protezione ribaltamento fissa).....	10-2
Uso corretto della cintura di sicurezza (trattori con protezione ribaltamento pieghevole).....	10-2
ROPS in posizione normale.....	10-3
Comando remoto del sollevatore (trattori senza cabina).....	10-3

Continua alla pagina seguente

Manuale originale. Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche tecniche riportate in questo manuale sono basate sulle informazioni più recenti disponibili al momento della pubblicazione. Con riserva di modifica senza obbligo di notifica.

COPYRIGHT © 2015
John Deere GmbH & Co. KG Mannheim Regional Center
Zentralfunktionen
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRATION™ Manual
Previous Editions
Copyright © B5

Pagina	Pagina
Comando remoto del sollevatore (trattori con cabina) 10-4	Controlli prima dell'avviamento
Accumulatore (trattori con sollevatore anteriore) 10-4	Controlli prima dell'avviamento 35-1
Accumulatore (trattori con trasmissione 24/12) .. 10-5	Controllo del filtro del combustibile 35-2
Attacco a comando idraulico 10-5	Controllo del livello dell'olio del sistema idraulico/trasmissione 35-3
Comandi e strumentazione	Osservanza del manuale dell'operatore del produttore dell'attrezzatura 35-3
Comandi del veicolo (5GL) 15-1	Funzionamento del motore
Comandi del veicolo (5GV, 5GN e 5GF) 15-4	Interruttore di avviamento in neutrale 40-1
Comandi della PTO 15-9	Avvio del motore 40-1
Freno di stazionamento 15-10	Procedura di avviamento a basse temperature tramite il sistema del riscaldatore dell'aria in ingresso 40-5
Spie luminose e display 15-11	Avviamento con una batteria ausiliaria 40-6
Display digitale - Regolazione dell'orologio 15-12	Avviamento del motore con una batteria ausiliaria 40-6
Display digitale - Configurazione iniziale (accoppiamento con il trattore) 15-13	Osservazione degli strumenti dopo l'avviamento del motore 40-7
Luci	Spia luminosa pressione olio motore 40-7
Vista completa - Luci (5GF con protezione ribaltamento a 2 montanti) 20-1	Spia luminosa dell'alternatore 40-7
Vista completa - Luci (5GF con cabina) 20-2	Spia luminosa filtro aria 40-8
Vista completa - Luci (5GN con protezione ribaltamento a 2 montanti) 20-3	Manometro temperatura liquido di raffreddamento 40-8
Vista completa - Luci (5GV con cabina) 20-4	Osservazione del livello del combustibile 40-8
Luci 20-5	Cambio di regime del motore 40-9
Interruttore delle luci e indicatore di direzione 20-7	Riscaldamento del motore 40-10
Interruttori fari di lavoro 20-8	Riavvio di un motore arrestatosi 40-10
Interruttore luci di avvertimento pericolo 20-9	Motori con turbocompressore 40-10
Interruttore del faro rotante (opzione) 20-10	Evitare di fare girare a vuoto il motore 40-10
Stazione dell'operatore e cabina	Tachimetro, contagiri e contaore 40-11
Classificazione della cabina secondo EN 15695-1 (per l'impiego di sostanze chimiche per la protezione del raccolto e del fertilizzante liquido) 25-1	Osservazione del regime di lavoro e di minimo del motore 40-11
Telaio antiribaltamento (ROPS) 25-2	Arresto del motore 40-11
Uscite di emergenza 25-2	Parcheggio del trattore 40-11
Pulire il veicolo da pesticidi pericolosi 25-3	Traino del trattore 40-12
Trattare le sostanze chimiche per impieghi agricoli con cautela 25-4	Uso del trattore
Evitare il contatto con sostanze chimiche per uso agricolo 25-5	Riduzione del consumo di combustibile 45-1
Telaio di protezione per ribaltamento operativo .. 25-6	È necessario l'addestramento dell'operatore 45-3
Regolazione del sedile 25-7	Guida del trattore su strade pubbliche 45-3
Regolazione del sedile (5GV, 5GN e 5GF) 25-7	Calzataia 45-5
Presa a 7 contatti per il rimorchio 25-8	Cambio dei rapporti 45-5
Retrovisori (stazione dell'operatore aperta) 25-8	Funzionamento delle leve del cambio 45-7
Interruttori della cabina dell'operatore 25-9	Trasmissione Hi-Lo a comando meccanico 45-7
Plafoniera 25-9	Trasmissione Hi-Lo a comando elettroidraulico .. 45-8
Comandi di riscaldatore e climatizzatore 25-9	Precauzioni su terreni in pendenza o irregolari .. 45-8
Cassetta portattrezzi 25-13	Selezione di una marcia 45-9
Portafusibili 25-14	Velocità di spostamento 45-10
Rodaggio	Uso dei freni 45-14
Dopo le prime 4 e 8 ore di funzionamento 30-1	Uso del bloccaggio del differenziale 45-15
	Uso della trazione anteriore 45-16
	Arresto del trattore 45-17
	Frenatura idraulica per rimorchio 45-19

Continua alla pagina seguente

Pagina	Pagina
Sollevatore	
Forza massima di sollevamento.....	50-1
Coerenza tra potenza del trattore e tipo di attrezzatura	50-1
Componenti dell'attacco a tre punti	50-1
Leve di comando del sollevatore	50-2
Uso del comando di posizione del sollevatore ...	50-3
Uso del comando dello sforzo	50-4
Valvola di distribuzione flusso e valvola di regolazione del flusso.....	50-5
Regolazione della velocità di discesa.....	50-6
Rilevamento elettronico sollevatore II (EHS II)	50-7
Marcia su strada con attrezzature montate (EHS II)	50-7
Regolazione della profondità di lavoro (EHS II)	50-8
Regolazione di sforzo e profondità (EHS II)	50-8
Interruttore di sollevamento e abbassamento (EHS II)	50-10
Comando remoto del sollevatore (EHS II).....	50-11
Calibrazione del sistema EHS II.....	50-12
Preparazione dell'attrezzatura	50-13
Conversione attacco Categoria II a Categoria IN o Categoria I	50-13
Posizionamento estremità parallela.....	50-14
Parallele ad attacco rapido (tipo a gancio)	50-14
Fissaggio delle attrezzature sull'attacco a tre punti	50-15
Regolazione dei blocchi stabilizzatori.....	50-16
Sistema di livellamento dell'attacco a tre punti (se presente)	50-17
Posizione del terzo punto	50-18
Livellamento dell'attacco	50-18
Regolazione della frizione per la leva di comando del sollevatore	50-19
Funzionamento a basse temperature.....	50-20
Sollevatore anteriore	50-21
Presa di forza (PTO)	
Protezione PTO	55-1
Istruzioni di funzionamento.....	55-2
Collegamento delle attrezzature comandate dalla PTO	55-2
Funzionamento della PTO posteriore (versione meccanica)	55-3
Funzionamento della PTO posteriore (versione elettroidraulica)	55-5
Selezione regimi PTO azionata dalle ruote	55-6
PTO anteriore	55-7
Zavorra	
Scelta della zavorra	60-1
Limiti di zavorra	60-1
Misurazione dello slittamento delle ruote posteriori	60-1
Pesi anteriori.....	60-2
Installazione dei pesi anteriori	60-2
Zavorramento dei trattori a due ruote motrici	60-3
Zavorramento dei trattori a trazione anteriore	60-3
Con il peso sull'attacco a tre punti	60-3
Ruote, pneumatici e carreggiate	
Manutenzione sicura dei pneumatici	65-1
Cambio delle ruote in sicurezza	65-2
Controllo distanza tra attrezzatura e pneumatico.....	65-2
Serraggio dei bulloni delle ruote	65-3
Limitazioni della carreggiata delle ruote posteriori	65-4
5GL - Regolazione carreggiata.....	65-5
5GF - Regolazione carreggiata	65-7
5GN - Regolazione carreggiata	65-10
5GV - Regolazione carreggiata	65-13
Regolazione della larghezza della carreggiata dell'assale anteriore	65-16
5GL - Abbinamento degli pneumatici	65-16
5GF - Abbinamento degli pneumatici	65-17
5GN - Abbinamento degli pneumatici.....	65-17
5GV - Abbinamento degli pneumatici.....	65-18
Controllo della convergenza	65-18
Regolazione della convergenza	65-19
Regolazione dell'angolo di sterzata	65-20
Senso di rotazione del pneumatico	65-21
Pressioni dei pneumatici.....	65-21
Montaggio dei pneumatici.....	65-21
Dispositivi aggiuntivi	
E-SCV (opzionale).....	70-1
Uso delle estremità del tubo flessibile corrette ...	70-7
Leve per distributori idraulici.....	70-7
Identificazione della leva di comando e degli attacchi	70-9
Conversione dei distributori idraulici a effetto singolo/a doppio effetto	70-11
Valvola di distribuzione flusso.....	70-12
Massimo prelievo di olio consentito	70-13
Collegamento dei tubi flessibili del cilindro	70-13
Collegamento del tubo sotto pressione	70-14
Cilindri idraulici comandati a distanza	70-15
Barra di traino	70-17
Attacchi per rimorchio regolabili in altezza	70-18
Attacco a comando idraulico	70-19
Trasporto	
Trasporto del trattore	75-1
Traino del trattore	75-1

Continua alla pagina seguente

Pagina	Pagina
Combustibile, lubrificanti, olio idraulico e liquido di raffreddamento	
Olio per motori diesel — Tier 3, Fase III.....	80-1
Intervalli di manutenzione per filtro e olio motore	80-2
Olio motore John Deere Break-In Plus™	80-2
Olio per trasmissione e sistema idraulico	80-3
Olio per assali trazione anteriore	80-4
Grasso multiuso.....	80-4
Miscelazione dei lubrificanti.....	80-4
Conservazione dei lubrificanti.....	80-5
Lubrificanti alternativi e sintetici.....	80-5
Liquido di raffreddamento per motori diesel	80-6
Uso in climi miti.....	80-6
Prova del liquido di raffreddamento per motori diesel.....	80-7
Conservazione del gasolio	80-7
Trattamento e conservazione del gasolio.....	80-8
Gasolio	80-9
Minimizzazione degli effetti delle basse temperature sui motori diesel.....	80-10
Potere lubrificante del gasolio	80-11
Combustibile Biodiesel	80-12
Controllo del gasolio.....	80-13
Oilscan™ e CoolScan™	80-13
Lubrificazione e manutenzione periodica	
Lubrificazione e manutenzione periodica	85-1
Durante l'esecuzione della manutenzione	85-1
Pulizia e manutenzione sicura.....	85-2
Lavaggio con getto ad alta pressione.....	85-2
Uso del lubrificante corretto.....	85-2
Manutenzione in sicurezza del trattore	85-3
Sollevamento del trattore - Punti di sollevamento	85-3
Apertura del cofano	85-5
Componenti del sistema di aspirazione dell'aria	85-5
Componenti del sistema del combustibile	85-6
Componenti dell'impianto di raffreddamento del motore.....	85-6
Climatizzatore	85-8
Osservanza delle precauzioni per la manutenzione elettrica	85-9
Batteria	85-10
Sostituzione di una lampadina — Istruzioni per la sicurezza.....	85-15
Regolazione dei fari anteriori.....	85-15
Sostituzione delle lampadine dei fari anteriori	85-16
Sostituzione delle lampadine delle luci di ingombro, di stop e degli indicatori di direzione	85-16
Sostituzione della lampadina del faro di lavoro posteriore.....	85-16
Pressioni pneumatici	85-17
Manutenzione (giornaliera / ogni 10, 250, 500 e 750 ore).....	85-18
Manutenzione (ogni 1000, 1250, 1500, 2000 ore e ogni anno).....	85-20
Manutenzione — giornaliera o ogni 10 ore	
Controllo del livello dell'olio motore (motore F5C).....	90-1
Controllo del livello dell'olio motore (motore NEF)	90-1
Controllo del filtro del combustibile (motore F5C).....	90-2
Controllo del filtro del combustibile (motore NEF)	90-2
Pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione	90-3
Filtri del combustibile	90-3
Controllo del livello del liquido di raffreddamento.....	90-4
Controllo del livello dell'olio del sistema idraulico/trasmissione.....	90-5
Pulizia della valvola di scarico della polvere.....	90-5
Controllo delle luci	90-5
Altri interventi di manutenzione	90-5
Manutenzione — dopo le prime 50 ore	
Sostituzione del filtro dell'olio motore	92-1
Sostituzione del filtro dell'olio idraulico/della trasmissione	92-2
Sostituzione del filtro del combustibile.....	92-2
Cambio dell'olio e sostituzione del filtro dell'olio della PTO anteriore	92-3
Manutenzione — ogni 250 ore	
Sostituzione del filtro dell'olio idraulico/della trasmissione	95-1
Controllo del gioco del pedale della frizione	95-2
Controllo del livello dell'olio dei freni.....	95-3
Controllo del funzionamento dei freni	95-3
Regolazione della tiranteria della frizione della PTO.....	95-4
Serraggio dei bulloni delle ruote	95-4
Controllo del livello dell'olio dell'assale per trazione anteriore	95-6
Lubrificazione dell'assale per trazione anteriore	95-7
Lubrificazione dei cuscinetti dell'assale posteriore	95-7
Lubrificazione dei perni del fuso a snodo dell'assale anteriore.....	95-8
Lubrificazione dei cuscinetti mozzo (trattori senza trazione anteriore)	95-9
Lubrificazione dei perni dell'assale anteriore.....	95-9
Controllo della cinghia di trasmissione	95-9
Controllo del sistema di avviamento in neutrale	95-10
Pulizia dei filtri dell'aria della cabina	95-10

Continua alla pagina seguente

	Pagina
Controllo del livello dell'olio della PTO anteriore	95-11

Manutenzione — ogni 500 ore

Sostituzione del filtro e dell'olio motore	100-1
Sostituzione del filtro dell'olio idraulico/della trasmissione	100-2
Scarico della condensa e dei depositi dal serbatoio del combustibile	100-3
Sostituzione del filtro del combustibile	100-4
Cambio dell'olio e sostituzione del filtro dell'olio della PTO anteriore	100-5
Pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione	100-6
Filtri del combustibile	100-6
Controllo dei tubi flessibili e delle fascette serratubo	100-7
Lubrificazione della staffa del braccio del terzo punto	100-7
Lubrificazione dell'attacco a tre punti	100-7
Controllo delle condizioni della cinghia di trasmissione dell'alternatore e della pompa dell'acqua	100-8

Manutenzione — ogni 750 ore

Controllo regimi a vuoto del motore	105-1
Controllo del perno dell'assale anteriore	105-1
Viti dei supporti della cabina, della postazione dell'operatore aperta e del telaio per la protezione dal ribaltamento (ROPS)	105-1

Manutenzione — ogni anno

Sostituzione del filtro e dell'olio motore	110-1
Controllo della cintura di sicurezza (se in dotazione)	110-2
Controllo condizioni del liquido di raffreddamento per motori diesel	110-2
Ispezione dei tubi idraulici	110-2

Manutenzione — ogni 1000 ore

Controllo del gioco della valvola	112-1
Sostituzione della cinghia di trasmissione dell'alternatore	112-1

Manutenzione — ogni 1250 ore

Sostituzione del filtro di aspirazione dell'olio della trasmissione e del sistema idraulico	115-1
---	-------

Manutenzione — ogni 1500 ore

Sostituzione olio assale trazione anteriore	120-1
Cambio dell'olio nella scatola dell'assale per trazione anteriore	120-1
Sostituzione dell'olio dei riduttori finali dell'assale per la trazione anteriore	120-1
Cambio dell'olio dei freni	120-1

	Pagina
Filtro aria motore	120-2
Manutenzione del turbocompressore	120-2

Manutenzione — ogni 2000 ore o ogni 2 anni

Sostituzione del filtro del combustibile	125-1
Cambio del liquido di raffreddamento del motore	125-1

Manutenzione — secondo necessità

Codici di errore per diagnosi -	
Informazione per l'operatore	130-1
Pulizia del radiatore e dello scambiatore di calore dell'olio	130-1
Regolazione della tiranteria della frizione della PTO	130-2
Ispezione di tutti i pneumatici	130-2
Manutenzione del filtro dell'aria a intervalli regolari	130-2
Pulizia della valvola di scarico della polvere	130-3
Filtro aria motore	130-3
Pulizia della cartuccia principale	130-3
Pulizia di una cartuccia impolverata	130-4
Cartuccia (di sicurezza) secondaria	130-4
Sostituzione della cinghia di trasmissione dell'alternatore	130-4
Controllo del filtro del combustibile (motore F5C)	130-5
Controllo del filtro del combustibile (motore NEF)	130-5
Pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione	130-6
Filtri del combustibile	130-6
Lubrificazione di tutti i punti previsti	130-6
Prevenzione delle esplosioni della batteria	130-6
Controllo peso specifico dell'elettrolito della batteria	130-7
Motorino di avviamento	130-7
Fusibili e relè	130-7

Risoluzione dei problemi

Trasmissione, codici di errore per diagnosi	135-1
Sollevatore, codici di errore per diagnosi	135-3
Distributore elettroidraulico, codici di errore per diagnosi	135-4
Eliminazione dei difetti del motore	135-5
Eliminazione dei difetti della trasmissione	135-9
Eliminazione dei difetti dei freni	135-9
Eliminazione dei difetti di sollevatore e attacco rapido a 3 punti	135-10
Eliminazione dei difetti dei cilindri idraulici comandati a distanza	135-11
Risoluzione dei problemi dell'impianto elettrico	135-12

Rimessaggio

Rimessaggio per lunghi periodi	145-1
--------------------------------------	-------

Continua alla pagina seguente

	Pagina
Rimessa in funzione del trattore dopo un periodo di rimessaggio	145-2

Specifiche

Motore	150-1
Trasmissione	150-1
Impianto idraulico	150-2
Impianto elettrico	150-2
Capacità	150-3
Livello di rumorosità.....	150-4
Sistema del combustibile.....	150-4
Freni	150-4
Attacco a tre punti.....	150-4
Carichi e pesi.....	150-5
Carichi rimorchiabili	150-5
Pesi di spedizione.....	150-5
Carichi massimi ammessi sugli assali e pesi totali	150-6
Carico assale massimo ammesso in relazione agli pneumatici (funzionamento normale)	150-7
Capacità di carico dei pneumatici con caricatore frontale	150-10
Dimensioni - 5GV, 5GN e 5GF con cabina	150-12
Dimensioni - 5GV, 5GN, 5GF e 5GL con protezione ribaltamento.....	150-14
Note di sicurezza per l'installazione successiva di apparecchi e/o componenti elettrici o elettronici.....	150-16
Calcolo dello scarico massimo consentito sull'attacco per rimorchio	150-17
Calcolo del peso consentito.....	150-18
Vibrazioni.....	150-18

Numeri di serie

Targhette di identificazione	155-1
Numero di identificazione del prodotto	155-1
Numero di serie motore - Motore F5C.....	155-2
Numero di serie motore - Motore NEF	155-2
Numero di serie della trasmissione	155-2
Numero di serie trazione anteriore	155-3

Viste di identificazione

Trattori 5085GL e 5075GL



Il trattore mostrato potrebbe avere attrezzature opzionali.

OULXBER,0002292 -39-05NOV13-1/1

LX205077 —UN—01OCT14

Trattori 5085GV e 5075GV



Il trattore mostrato potrebbe avere attrezzature opzionali.

OULXBER,0002446 -39-06OCT14-1/1

AGOPTJD0607 —UN—01OCT14

Trattori 5085GN, 5075GN e 5100GN



Il trattore mostrato potrebbe avere attrezzature opzionali.

OULXBER.0002447 -39-01OCT14-1/1

AGCPTJD0608 —UN—01OCT14

Trattori 5085GF, 5075GF e 5100GF



Il trattore mostrato potrebbe avere attrezzature opzionali.

OULXBER.0002448 -39-01OCT14-1/1

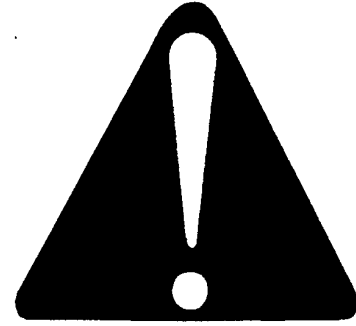
AGCPTJD0609 —UN—01OCT14

Sicurezza

Riconoscere le informazioni per la sicurezza

Questo è il simbolo di attenzione per la sicurezza. Quando è presente sulla macchina o sul manuale, fare attenzione al potenziale pericolo di infortuni.

Osservare le precauzioni ed eseguire le operazioni consigliate per la sicurezza.



DX,ALERT -39-29SEP98-1/1

T81389 —UN—28JUN13

Conoscere la terminologia dei segnali

Con il simbolo di sicurezza vengono usate delle parole di segnalazione—PERICOLO, AVVERIMENTO o ATTENZIONE—. La parola PERICOLO indica le situazioni più rischiose.

I simboli di PERICOLO o AVVERTIMENTO sono situati vicino alle zone pericolose. Le precauzioni generiche vengono identificate con i simboli di ATTENZIONE. La scritta ATTENZIONE in questo manuale richiama inoltre l'attenzione sui messaggi di sicurezza.



PERICOLO
AVVERTENZA
ATTENZIONE

DX,SIGNAL -39-03MAR93-1/1

TS187 —39—30SEP88

Attenersi alle istruzioni di sicurezza

Leggere con attenzione tutti i messaggi di sicurezza riportati nel manuale e nei segnali di sicurezza applicati sulla macchina. Mantenere i segnali di sicurezza in buone condizioni. Rimpiazzare eventuali segnali di sicurezza mancanti o danneggiati. Accertarsi che i nuovi componenti delle attrezzature e i ricambi per la riparazione siano completi dei segnali di sicurezza correnti. I segnali di sicurezza di ricambio sono disponibili presso il concessionario John Deere.

I ricambi ed i componenti reperiti presso altri fornitori possono contenere ulteriori informazioni di sicurezza, non riprodotte in questo manuale dell'operatore.

Imparare ad utilizzare correttamente la macchina ed i comandi. Non consentire l'uso da parte di persone non addestrate.

Mantenere la macchina in condizioni operative corrette. Ogni modifica apportata senza autorizzazione può



compromettere il funzionamento e/o la sicurezza della macchina e ridurne la durata.

Se non si comprende una parte di questo manuale e si necessita assistenza, rivolgersi al concessionario John Deere.

DX,READ -39-16JUN09-1/1

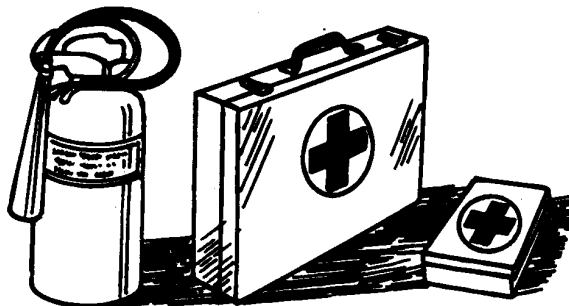
TS201 —UN—15APR13

Prepararsi alle emergenze

Siate pronti ad affrontare un incendio.

Tenete a portata di mano un estintore ed una cassetta di pronto soccorso.

Tenete vicino al telefono i numeri di pronto intervento: medici, ambulanze, ospedale e pompieri.



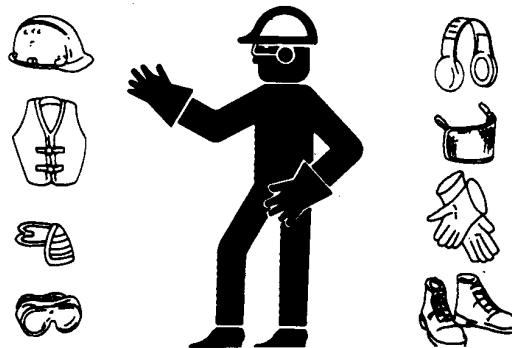
TS291 —UN—15APR13

DX,FIRE2 -39-03MAR93-1/1

Indossare gli indumenti di sicurezza

Indossare abiti abbastanza attillati ed indumenti di sicurezza adatti al tipo di lavoro.

Per operare in sicurezza serve la completa attenzione dell'operatore. Mentre si usa la macchina non indossare auricolari per radio o musica.



TS206 —UN—15APR13

DX,WEAR2 -39-03MAR93-1/1

Protegersi dal rumore

Una prolungata esposizione al rumore può causare lesioni o la perdita dell'udito.

Per difendersi da forti e fastidiosi rumori, usare un adeguato apparecchio di protezione dell'udito come cuffie o tappi.



TS207 —UN—23AUG88

DX,NOISE -39-03MAR93-1/1

Uso di liquidi infiammabili - prevenzione incendi

Precauzioni per il rifornimento di combustibile: è altamente infiammabile. Non fumare durante il rifornimento e tenere lontane fiamme libere o scintille.

Prima di effettuare il rifornimento, arrestare sempre il motore. Effettuare il rabbocco di combustibile all'aperto.

Prevenire eventuali incendi mantenendo la macchina pulita da impurità, grasso e detriti accumulati. Pulire sempre gli schizzi di combustibile.

Utilizzare solo contenitori del combustibile approvati per trasportare liquidi infiammabili.

Mai riempire il contenitore del combustibile su un pickup con il cassone rivestito in plastica. Prima di effettuare il rifornimento, posizionare sempre il contenitore del combustibile a terra. Toccare il contenitore del combustibile con l'ugello erogatore del combustibile prima di rimuovere il coperchio. Mantenere l'ugello erogatore



TSS202 - UN - 23AUG88

del combustibile a contatto con l'ingresso del contenitore del combustibile durante il rifornimento.

Non conservare il contenitore del combustibile in presenza di fiamme libere, scintille o spie d'accensione, come all'interno di un riscaldatore per l'acqua o di altri dispositivi.

DX,FIRE1 -39-12OCT11-1/1

Prevenzione degli incendi

Per ridurre il pericolo di incendi, il trattore deve essere esaminato e pulito regolarmente.

- È possibile che uccelli o altri animali facciano il nido o portino altri materiali infiammabili nel vano motore o sul sistema di scarico. Il trattore deve essere esaminato e pulito ogni giorno prima dell'uso.
- Durante il normale funzionamento possono formarsi depositi di erba, raccolto o sporcizia, in particolare quando si lavora in condizioni molto secche o in presenza di materiale di raccolto aerotrasportato o di irrorazione aerea. Depositi di questo genere devono essere rimossi per assicurare un corretto funzionamento della macchina e per ridurre il rischio di incendi. Il trattore deve essere esaminato e pulito a intervalli regolari nel corso di tutta la giornata.
- Una pulizia regolare e accurata del trattore in combinazione con le procedure di manutenzione di routine elencate nel manuale dell'operatore riducono notevolmente il rischio di incendio e la possibilità di tempi di fermo macchina dispendiosi.

- Non conservare il contenitore del combustibile in presenza di fiamme libere, scintille o spie d'accensione, come all'interno di un riscaldatore per l'acqua o di altri dispositivi.
- Controllare frequentemente i tubi del combustibile, il serbatoio, il cappuccio e i raccordi per rilevare eventuali danneggiamenti, incrinature o perdite. Sostituire, se necessario.

Osservare tutte le procedure per il funzionamento e la sicurezza riportate sulla macchina e nel manuale dell'operatore. Durante l'ispezione e la pulizia, prestare attenzione ai componenti caldi del motore e dello scarico. Prima di eseguire qualsiasi operazione di ispezione o pulizia, spegnere sempre il motore, portare la trasmissione in posizione di parcheggio o innestare il freno di stazionamento e rimuovere la chiave. La rimozione della chiave impedisce a terzi di avviare il trattore durante l'ispezione e la pulizia.

DX,WW,TRACTOR,FIRE,PREVENTION -39-12OCT11-1/1

In caso di incendio

ATTENZIONE: Prevenire il rischio di infortuni.

Interrompere immediatamente la macchina al primo segno di incendio. Il fuoco si identifica con l'odore di fumo o la vista delle fiamme. Dato che il fuoco cresce e si diffonde rapidamente, scendere immediatamente dalla macchina e spostarsi in modo sicuro lontano dal fuoco. Non tornare alla macchina! La priorità numero uno è la sicurezza.

Contattare i pompieri. Un estintore portatile può estinguere un piccolo incendio o contenerlo fino all'arrivo dei pompieri; gli estintori portatili hanno tuttavia dei limiti. Mettere sempre al primo posto la sicurezza dell'operatore e dei presenti. Se state cercando di estinguere un incendio, state con le spalle rivolte all'aria aperta, con una via d'uscita libera di modo da poter scappare rapidamente nel caso in cui non sia possibile spegnere l'incendio.

Leggete le istruzioni dell'estintore e acquisite familiarità con la sua posizione, con le componenti e con il funzionamento prima dello scoppio di un incendio. I pompieri di zona o i distributori di strumentazione antincendio potrebbero offrire formazione e consigli in materia antincendio.

Nel caso in cui l'estintore non abbia limitazioni, attenersi alle seguenti linee guida generiche:



1. Estrazione della spina. Tenere l'estintore con l'ugello lontano da voi e rilasciare il meccanismo di blocco.
2. Puntare bassi. Puntare l'estintore alla base dell'incendio.
3. Premere la leva in modo lento e uniforme.
4. Muovere l'ugello da un lato all'altro.

DX,FIRE4 -39-22AUG13-1/1

TS227 —UN—15APR13

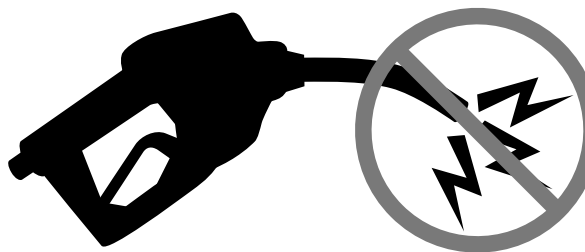
Rischio di elettricità statica durante il rifornimento

La rimozione di zolfo e altri componenti nel gasolio a bassissimo contenuto di zolfo (ULSD) ne diminuisce la conducibilità e aumenta la capacità di accumulare cariche statiche.

È possibile che le raffinerie abbiano trattato il combustibile con un additivo per la dispersione statica. Tuttavia, sono molti i fattori che possono ridurre l'efficacia dell'additivo nel corso del tempo.

Le cariche statiche possono accumularsi nel combustibile ULSD mentre quest'ultimo fluisce nell'impianto di alimentazione. La scarica di elettricità statica in presenza di vapori combustibili può causare un incendio o un'esplosione.

Quindi è importante accertarsi che l'intero sistema utilizzato per il rifornimento della macchina (serbatoio di alimentazione del combustibile, pompa di alimentazione, tubo flessibile di alimentazione, ugello, ecc.) sia correttamente messo a terra e fissato. Consultare il proprio fornitore di combustibile o del sistema del combustibile per accertarsi che il sistema di alimentazione sia conforme agli standard in merito a messa a terra e fissaggio.



DX,FUEL,STATIC,ELEC -39-12JUL13-1/1

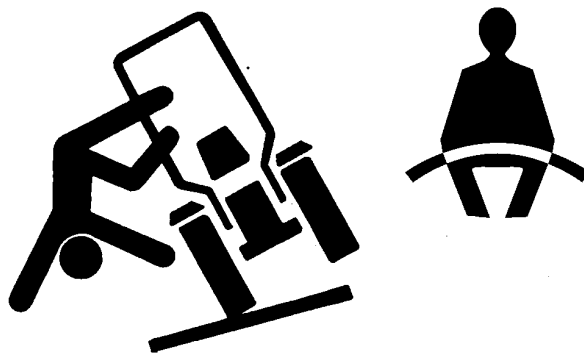
RG22142 —UN—17MAR14

RG21992 —UN—21AUG13

Uso corretto del ROPS pieghevole e della cintura di sicurezza

Evitare il rischio di infortuni o morte da schiacciamento in caso di ribaltamento.

- Se questa macchina è dotata di una protezione ribaltamento ripiegata (ROPS, foldable rollover protective structure) tenere il ROPS in posizione completamente estesa e bloccata. UTILIZZARE la cintura di sicurezza durante l'utilizzo con ROPS in posizione completamente estesa.
 - Afferrare il bloccaggio e tirare la cintura davanti al proprio corpo.
 - Inserire il bloccaggio nella fibbia. Deve udirsi un clic.
 - Dare uno strattone alla cintura di sicurezza per assicurarsi che sia saldamente fissata.
 - Sistemare la cintura sui fianchi.
- Se il trattore funziona con protezione ribaltamento ripiegata (es. per entrare in un edificio con soffitto basso), guidare con estrema cautela. **NON USARE**



la cintura di sicurezza con la protezione ribaltamento ripiegata.

- Riportare la protezione ribaltamento ripiegata in posizione sollevata, completamente estesa non appena la macchina viene usata in condizioni normali.

DX,FOLDROPS -39-22AUG13-1/1

Mantenersi a distanza da alberi di comando rotanti

L'impigliamento in un albero di comando rotante può causare infortuni gravi o mortali.

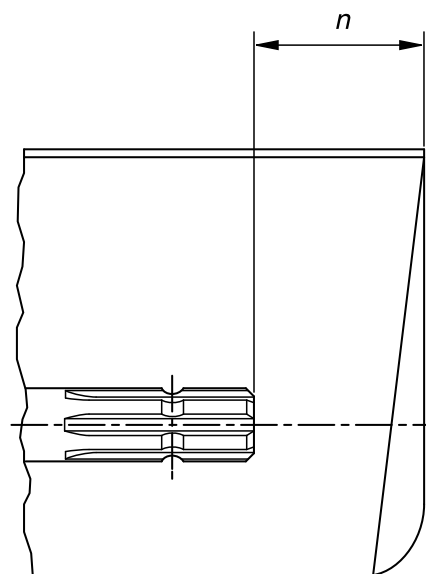
Accertarsi che la protezione principale del trattore e le protezioni degli alberi di comando siano sempre montate. Accertarsi che le protezioni rotanti girino liberamente.

Indossare abbigliamento aderente. Prima di eseguire regolazioni, collegamenti o pulire l'attrezzatura azionata dalla PTO, arrestare il motore e accertarsi che l'albero di comando della PTO sia fermo.

Non installare nessun dispositivo adattatore tra il trattore e l'albero di comando della PTO dell'attrezzatura principale che consenta a un albero del trattore da 1000 giri/min di alimentare un'attrezzatura da 540 giri/min a velocità superiori a 540 giri/min.

Non installare nessun dispositivo adattatore che possa lasciare scoperta una parte dell'albero rotante dell'attrezzatura, dell'albero del trattore o dell'adattatore. La protezione principale del trattore deve sovrapporsi all'estremità dell'albero scanalato e al dispositivo adattatore aggiunto come illustrato nella tabella.

Tipo PTO	Diametro	Scanalatura	$n \pm 5 \text{ mm (0.20 in.)}$
1	35 mm (1.378 in.)	6	85 mm (3.35 in.)
2	35 mm (1.378 in.)	21	85 mm (3.35 in.)
3	45 mm (1.772 in.)	20	100 mm (4.00 in.)



DX,PTO -39-30JUN10-1/1

TS1729 —UN—24MAY13

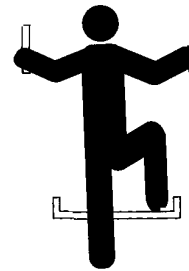
TS1644 —UN—22AUG95

H96219 —UN—29APR10

Uso corretto del predellino e dei corrimano

Per prevenire le cadute, rivolgersi verso la macchina quando si sale e si scende. Mantenere un appoggio su 3 punti mediante il predellino i sostegni e i corrimano.

Fare estremamente attenzione quando fango, neve o umidità creano condizioni sdruciolevoli. Mantenere il predellino pulito e privo di olio o grasso. Non saltare mai quando si esce dalla macchina. Non salire o scendere mai da un veicolo in movimento.



T133468 — UN—15APR13

DX,WW,MOUNT -39-12OCT11-1/1

Leggere i manuali dell'operatore delle unità di comando ISOBUS

Oltre alle applicazioni GreenStar™, questo display può essere usato in abbinamento ad ogni unità di comando ISOBUS che soddisfa lo standard ISO 11783. Ciò include la capacità di controllare le attrezzature ISOBUS. In questa modalità d'uso, le informazioni e le funzioni di comando visualizzate sul display vengono fornite dall'unità di comando ISOBUS; la responsabilità in merito è del produttore dell'unità di comando ISOBUS. Alcune di

queste funzionalità possono rappresentare un pericolo per l'operatore o per gli astanti. Leggere il manuale dell'operatore fornito dal produttore dell'unità di comando ISOBUS e prendere visione di tutti gli avvertimenti di sicurezza nel manuale e sull'unità di comando ISOBUS prima dell'uso.

NOTA: ISOBUS fa riferimento alla norma ISO 11783

GreenStar è un marchio commerciale Deere & Company

DX,WW,ISOBUS -39-15JUL15-1/1

Uso corretto della cintura di sicurezza

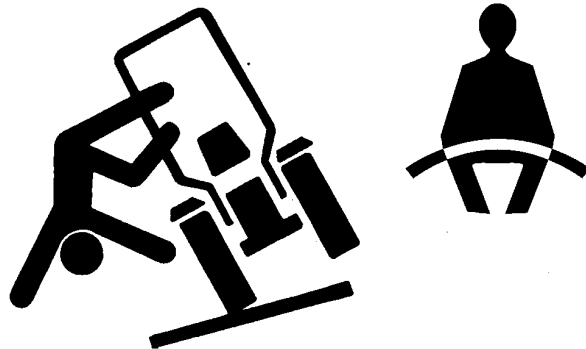
Evitare il rischio di infortuni o morte da schiacciamento in caso di ribaltamento.

Questa macchina è dotata di telaio di protezione per ribaltamento (ROPS). UTILIZZARE la cintura di sicurezza durante l'utilizzo con ROPS.

- Afferrare il bloccaggio e tirare la cintura davanti al proprio corpo.
- Inserire il bloccaggio nella fibbia. Deve udirsi un clic.
- Dare uno strattone al bloccaggio della cintura per assicurarsi che sia saldamente fissata.
- Sistemare la cintura sui fianchi.

Sostituire l'intero gruppo della cintura di sicurezza se la viteria di montaggio, la fibbia, la cintura o il dispositivo di riavvolgimento mostrano dei segni di danneggiamento.

Ispezionare la cintura di sicurezza e la relativa viteria di montaggio almeno una volta all'anno. Controllare se la



TS1729 — UN—24MAY13

viteria è allentata o se sono presenti danni alla cintura quali tagli, sfilacciature, usura notevole o anomala, scolorimenti o abrasioni. Sostituire solo con ricambi approvati per la macchina in questione. Consultare il proprio concessionario John Deere.

DX,ROPS1 -39-22AUG13-1/1

Vibrazioni

Tutti i sedili dell'operatore approvati da John Deere sono componenti approvati in conformità alla 78/764/CEE con una media dell'accelerazione delle vibrazioni misurate effettivamente sul sedile (a_{ws}) equivalente a $\leq 1,25 \text{ m/s}^2$.

Questo valore NON deve essere utilizzato per calcolare la sollecitazione delle vibrazioni secondo la 2002/44/CE! I concessionari John Deere possono fornire assistenza nella valutazione della sollecitazione delle vibrazioni.

Le misure per la riduzione delle vibrazioni possono includere:

- Modalità di guida appropriate, ad es. a velocità contenuta
- Assale anteriore con sospensione
- Cabina sospesa
- Sedile dell'operatore regolato correttamente
- Pressione dei pneumatici corretta

DX,VIBRATION,EU -39-19AUG09-1/1

Uso sicuro del trattore

È possibile ridurre il rischio di incidenti osservando queste semplici precauzioni:

- Usare il trattore solo per impieghi conformi alla sua destinazione, come ad esempio spingere, tirare, trainare, azionare e trasportare una varietà di attrezzature intercambiabili concepite per eseguire lavori agricoli.
- Il presente trattore non è concepito per essere utilizzato come veicolo ricreativo.
- Leggere il manuale dell'operatore prima di impiegare il trattore e rispettare le istruzioni di sicurezza ed operative riportate nel manuale e sul trattore.
- Seguire le istruzioni operative e di zavorramento riportate nel manuale dell'operatore relativo alle attrezzature impiegate (ad es. caricatore frontale).
- Prima di avviare il motore o iniziare un'operazione, accertarsi che non ci siano persone vicine al trattore, alle attrezzature collegate e all'area di lavoro.
- Non avvicinare mani, piedi e indumenti ai componenti in movimento.

Precauzioni per la guida

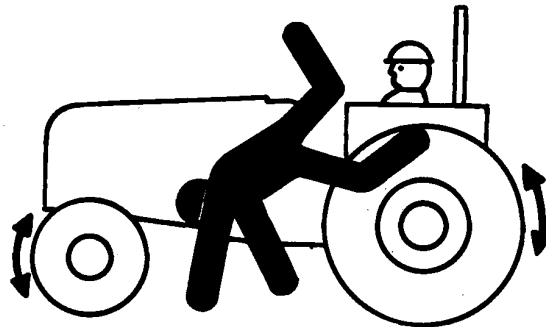
- Non salire o scendere mai da un trattore in movimento.
- Tenere bambini o persone non indispensabili lontano dal trattore e da tutte le attrezzature.
- Guidare il trattore solo su sedili con cintura di sicurezza approvati John Deere.
- Assicurarsi che tutte le protezioni/schermature siano correttamente in sede.
- Usare segnali visivi e acustici appropriati quando si opera su strade pubbliche.
- Prima di fermarsi, portarsi verso il ciglio della strada.
- Ridurre la velocità quando si sterza, si applicano i freni singoli o si lavora su terreni accidentati o pendii ripidi pericolosi.
- Accoppiare i pedali dei freni quando si viaggia su strada.
- Per fermarsi su superfici sdruciolevoli, pompare sul pedale del freno.

Traino di carichi

- Prestare attenzione durante le operazioni di traino e arresto con carichi pesanti. La distanza di arresto aumenta con la velocità, il peso al traino e in discesa. I carichi trainati dotati o meno di freni, troppo pesanti per il tipo di trattore, o che vengono trainati a velocità troppo elevata, possono far perdere il controllo del trattore.
- Considerare il peso totale dell'equipaggiamento e il suo carico.
- Attaccare i carichi trainati solo ai dispositivi approvati per evitare ribaltamento all'indietro.

Parcheggio e allontanamento dal trattore

- Prima di scendere, chiudere tutti i distributori idraulici, disinnestare la PTO, spegnere il motore, abbassare



le attrezzature al suolo e innestare il meccanismo di stazionamento (ad es. nottolino per parcheggio, freno di stazionamento) in modo sicuro. Inoltre, rimuovere la chiave se il trattore viene lasciato incustodito.

- Lasciando la marcia inserita a motore spento NON si impedisce lo spostamento del trattore.
- Mantenersi a debita distanza da PTO o attrezzature in funzione.
- Prima della manutenzione della macchina, attendere l'arresto di ogni movimento.

Incidenti frequenti

L'inosservanza delle precauzioni di sicurezza o l'uso improprio del trattore possono comportare incidenti. Fare attenzione ai pericoli connessi all'uso del trattore.

I più frequenti incidenti che coinvolgono i trattori sono:

- Ribaltamento del trattore
- Collisioni con veicoli motorizzati
- Procedure di avviamento errate
- Impigliamenti negli alberi delle PTO
- Caduta dal trattore
- Schiacciamento e ferimento durante l'attacco di attrezzature

TS290 — UN — 23AUG88

TS276 — UN — 23AUG88

DX,VW,TRACTOR -39-19AUG09-1/1

Prevenzione degli infortuni causati da retromarcia

Prima di muovere la macchina verificare che nessuno si trovi nello spazio di manovra della macchina. Voltarsi e guardare direttamente per avere una visibilità ottimale. Impiegare una seconda persona per segnalare la retromarcia in caso di visuale limitata o spazi ristretti.

Non fare affidamento sulla videocamera per determinare se si trovano persone od ostacoli dietro la macchina. Il sistema può essere infatti limitato da diversi fattori, quali procedure di manutenzione, condizioni ambientali e gamme operative.



PC10857XW —UN—15APR13

DX,AVOID,BACKOVER,ACCIDENTS -39-30AUG10-1/1

Limiti di impiego per silvicoltura

L'uso conforme dei trattori John Deere nella silvicoltura è limitato ad applicazioni specifiche per il trattore, come il trasporto, lavori stazionari quali la spaccatura di tronchi, azionamento o uso di attrezzature mediante la PTO, l'impianto elettrico o idraulico.

Si tratta di applicazioni nelle quali le operazioni normali non implicano rischio di caduta o presenza di oggetti pericolosi.

Ogni applicazione di silvicoltura non compresa in quelle suddette, come ad esempio spostamento e carico, richiede componenti specifici per l'applicazione quali la struttura protettiva contro la caduta di oggetti (FOPS) e/o le strutture protettive dell'operatore (OPS). Consultare il concessionario John Deere per i componenti speciali.

DX,WW,FORESTRY -39-12OCT11-1/1

Uso sicuro del trattore con caricatore

Quando si usa una macchina dotata di caricatore, ridurre adeguatamente la velocità per assicurare una buona stabilità del trattore e del caricatore.

Per evitare il ribaltamento del trattore o il danneggiamento dei pneumatici anteriori e del trattore, non trasportare carichi con il caricatore a velocità superiori ai 10 km/h (6 mph).

Per evitare danni al trattore, non montare il caricatore frontale o il serbatoio per irroratrice se il trattore è dotato di assale anteriore da 3 metri.

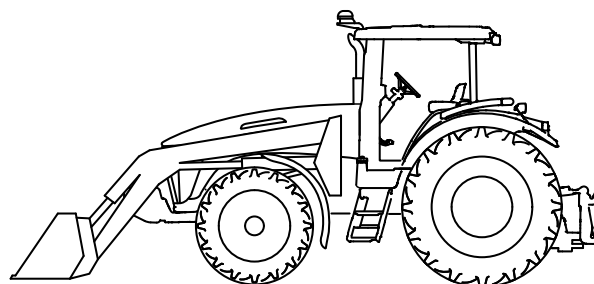
Non consentire a nessuno di transitare o lavorare sotto il caricatore sollevato.

Non usare il caricatore come piattaforma di lavoro.

Non sollevare o trasportare persone mediante il caricatore, nella benna o su qualsiasi altra attrezzatura.

Abbassare il caricatore a terra prima di abbandonare la stazione dell'operatore.

La struttura di protezione ribaltamento (ROPS) o il tetto della cabina, se presenti, possono non offrire



TS1692 —UN—09NOV09

una protezione sufficiente in caso di caduta di carichi sulla stazione dell'operatore. Per evitare che i carichi cadano sulla stazione dell'operatore, utilizzare sempre attrezzature adeguate alle applicazioni specifiche (ad esempio forche per letame o per balle cilindriche, aggrappatori e pinze per balle cilindriche).

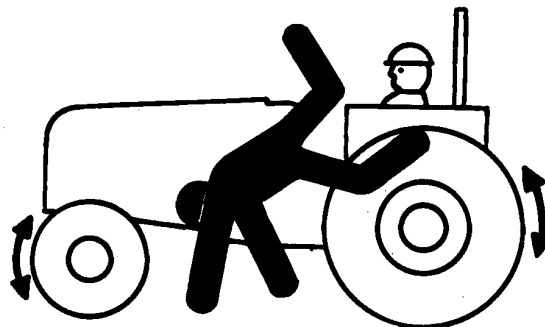
Zavorrare il trattore secondo quanto indicato in "Indicazioni per lo zavorramento" nella Sezione PREPARAZIONE DEL TRATTORE.

DX,WW,LOADER -39-18SEP12-1/1

Nessuno a bordo oltre l'operatore

Solo l'operatore può stare sulla macchina. Nessuno a bordo oltre l'operatore.

I trasportati sono esposti ad infortuni, come l'essere colpiti da oggetti estranei o l'essere sbalzati fuori dal mezzo; inoltre i trasportati ostruiscono la visuale dell'operatore facendolo operare in condizioni di minore sicurezza.



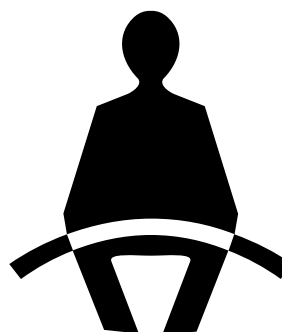
TS290 —UN—23AUG88

DX,RIDER -39-03MAR93-1/1

Sedile del passeggero

Il sedile del passeggero consente solo il trasporto di un passeggero in operazioni su strada (come il trasporto dall'azienda agricola al campo).

Il sedile del passeggero è l'unico modo consentito nei mezzi John Deere per trasportare un passeggero.



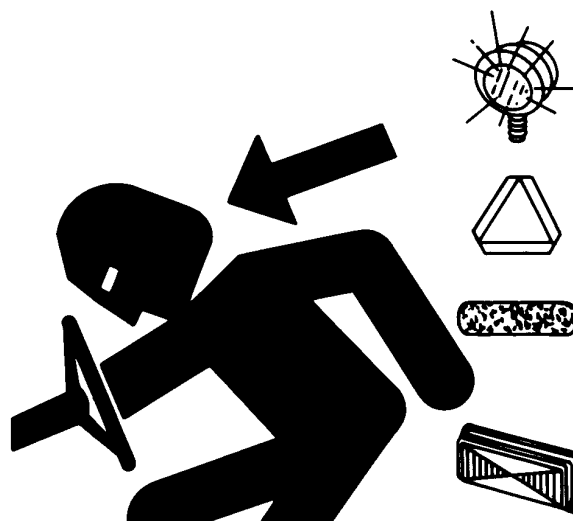
TS1730 —UN—24MAY13

DX,SEAT,EU -39-22AUG13-1/1

Usare le luci e i dispositivi di sicurezza

Prevenire le collisioni con gli altri utenti della strada, i trattori lenti con attrezzature, montate o trainate e le macchine semoventi. Controllare frequentemente i veicoli che arrivano da dietro, specialmente prima di curvare, e usare gli indicatori di direzione.

Usare i fari anteriori, i lampeggiatori di avvertimento e gli indicatori di direzione, sia di notte che di giorno. Osservare le norme del codice della strada per l'illuminazione del mezzo e le varie segnalazioni. Mantenere ben visibili e in buone condizioni le luci e i vari mezzi di segnalazione. Sostituire o riparare i dispositivi di illuminazione o segnalazione danneggiati o smarriti. Dal concessionario John Deere è disponibile un kit per l'illuminazione di sicurezza delle attrezzature.

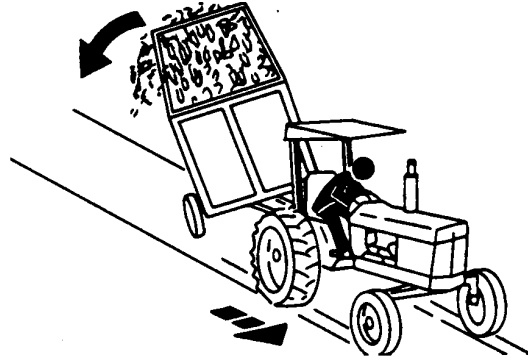


TS951 —UN—12APR90

DX,FLASH -39-07JUL99-1/1

Traino sicuro del rimorchio/dell'attrezzatura (massa)

Lo spazio di arresto aumenta con la velocità e la massa del rimorchio/dell'attrezzatura e quando il trasporto avviene in pendenza. La massa trainata, con o senza freni, troppo pesante per il tipo di trattore o trainata a velocità eccessivamente elevata può far perdere il controllo del trattore. Considerare il peso totale dell'equipaggiamento e il suo carico.



Impianto di frenatura del rimorchio/dell'attrezzatura

	Velocità massima
- non frenato	25 km/h (15.5 mph)
- indipendente	25 km/h (15.5 mph)
- freno ad inerzia	25 km/h (15.5 mph)
- freno idraulico	25 km/h (15.5 mph)
- freno pneumatico con mandata a tubo singolo	25 km/h (15.5 mph)
- freno pneumatico con mandata a tubo doppio	Velocità massima di progetto

Potrebbero essere attualmente in vigore delle norme che limitano le velocità di spostamento a valori inferiori a quanto riportato sopra.

Procedere con particolare cautela durante il traino di carichi su superfici in cattive condizioni, in curva o sui terreni scoscesi.

DX,TOW3,EU -39-19AUG09-1/1

T5216 —UN—23AUG88

Precauzioni su terreni in pendenza o irregolari

Evitare buche, fossi e ostacoli che possono causare il ribaltamento del trattore, in particolare sui pendii. Evitare brusche sterzate in salita.

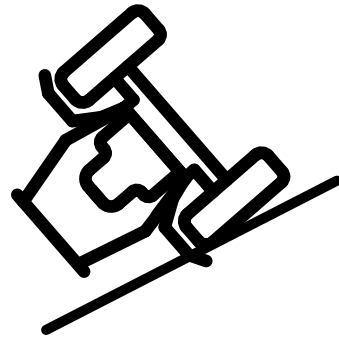
Avanzando in salita per uscire da un fossato in condizioni fangose, o su una pendenza ripida, il trattore potrebbe ribaltarsi all'indietro. Se possibile, evitare queste situazioni.

Il pericolo di ribaltamento è notevolmente maggiore in caso di guida ad alta velocità con carreggiata stretta.

Non sono elencate tutte le condizioni che possono comportare il ribaltamento del trattore. Procedere con grande cautela nelle situazioni nelle quali è compromessa la stabilità.

I terreni in pendenza sono uno dei fattori più strettamente correlati agli incidenti dovuti alla perdita del controllo del veicolo e al ribaltamento dello stesso che possono causare lesioni gravi o mortali. Il funzionamento su qualunque tipo di pendio richiede particolare cautela.

Non guidare sulle banchine dei canali, in prossimità di pendii ripidi, fossi, argini o corsi d'acqua. È possibile che la macchina si ribalti all'improvviso se una ruota sale sull'argine o se il terreno cede.



Selezionare una velocità di spostamento bassa in modo da non dover arrestare la macchina o cambiare marcia in corrispondenza di un pendio.

Evitare di partire, arrestarsi e svoltare in corrispondenza di un pendio. Se i pneumatici perdono trazione, disinnestare la PTO e discendere lentamente lungo il pendio.

Prestare attenzione che tutte le manovre sui pendii siano lente e graduali. Non cambiare improvvisamente la velocità e la direzione; ciò potrebbe causare il ribaltamento della macchina.

DX,WW,SLOPE -39-12OCT11-1/1

RXA0103437 —UN—01JUL09

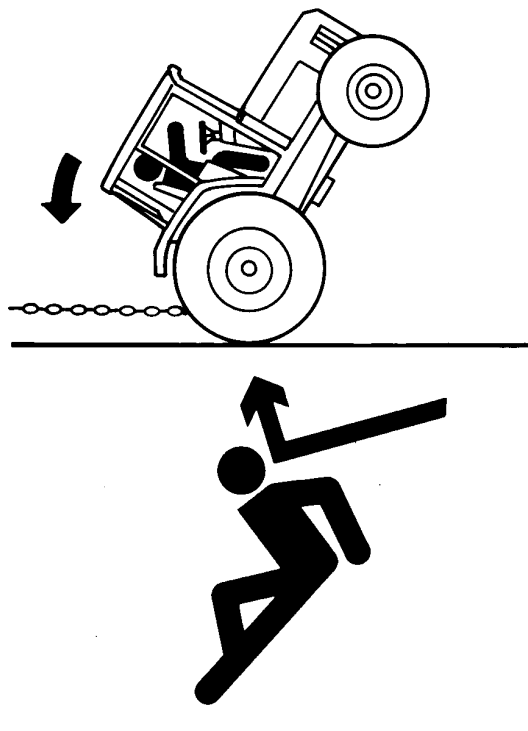
Uscita di una macchina sprofondata nel fango

L'azione di fare uscire una macchina sprofondata nel fango può causare situazioni pericolose come quella del rovesciamento all'indietro del trattore impantanato, del rovesciamento del trattore trainante, del mancato funzionamento della barra o della catena di traino (non si consiglia una fune) che si rilascia dalla sua condizione di tensione.

Se il trattore si affossa in un terreno fangoso, meglio uscire con la retromarcia. Staccare le attrezzature trainate. Togliere il fango da dietro le ruote posteriori. Disporre delle tavole dietro le ruote per fornire un fondo solido e cercare di tornare indietro lentamente. In alternativa, togliere il fango davanti a tutte le ruote e guidare lentamente in avanti.

Se occorre procedere al traino con un altro trattore, usare una barra o una catena (non si consiglia una fune) piuttosto lunga e priva di difetti. Verificare che la catena non abbia difetti. Accertarsi che tutti gli organi che saranno sollecitati dal tiro siano di dimensioni adeguate e abbastanza robusti da resistere al carico.

Attaccare sempre il mezzo trainato alla barra di traino dell'unità traente. Non attaccare il mezzo trainato al punto di attacco anteriore. Prima di trainare, fare allontanare le persone. Usare poca potenza per riprendere l'allentamento della catena di traino, poiché un tiro repentino potrebbe sganciare il dispositivo di traino,



trasformandolo in una frusta o facendolo ruotare in modo pericoloso.

DX,MIREO -39-07JUL99-1/1

TS1645—UN—15SEP95

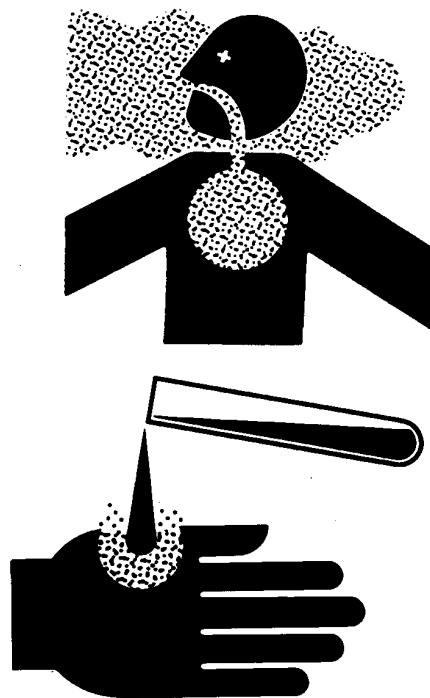
TS263—UN—23AUG88

Evitare il contatto con sostanze chimiche per uso agricolo

Questa cabina, sebbene chiusa, non protegge dall'inspirazione di vapori, aerosol o polvere. Se secondo le istruzioni del pesticida è necessaria una protezione respiratoria, indossare un respiratore appropriato all'interno della cabina.

Prima di uscire dalla cabina, indossare gli indumenti protettivi come indicato nelle istruzioni d'uso del pesticida. Prima di rientrare in cabina, togliere gli indumenti protettivi e conservarli fuori dalla cabina, in un contenitore chiuso, o all'interno, in un involucro resistente chimicamente al pesticida, come un sacchetto di plastica.

Prima di entrare in cabina, pulire le scarpe o gli stivali rimuovendo la terra o altre particelle contaminate.



DX,CABS -39-25MAR09-1/1

TS220 —UN—15APR13

TS272 —UN—23AUG88

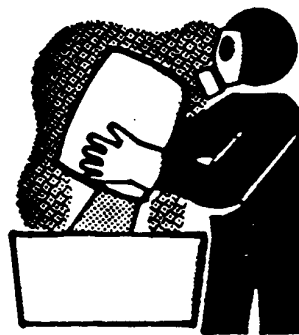
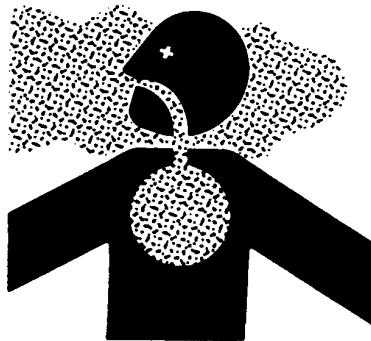
Trattare le sostanze chimiche per impieghi agricoli con cautela

Le sostanze chimiche per impieghi agricoli, come ad esempio fungicidi, erbicidi, insetticidi, pesticidi, topicidi e fertilizzanti possono essere pericolosi per la salute e l'ambiente se non vengono adoperati con cautela.

Seguire sempre tutte le indicazioni riportate sulle etichette per l'uso efficace, sicuro e legale delle sostanze chimiche per impieghi agricoli.

Ridurre il rischio di esposizione e lesioni personali.

- Indossare l'equipaggiamento protettivo personale raccomandato dal produttore. In assenza di istruzioni fornite dal fabbricante, attenersi alle seguenti linee guida generali:
 - Prodotti chimici con etichetta **"Danger"** (Pericolo): massima tossicità. In genere richiedono l'uso di occhiali di sicurezza, respiratore, guanti e indumenti protettivi della pelle.
 - Prodotti chimici con etichetta **"Warning"** (Avvertenza): tossicità media. In genere richiedono l'uso di occhiali di sicurezza, guanti e indumenti protettivi della pelle.
 - Prodotti chimici con etichetta **"Caution"** (Attenzione): tossicità minima. In genere richiedono l'uso di occhiali di sicurezza e indumenti protettivi della pelle.
- Evitare di inalare vapori, aerosol o polvere.
- Tenere sempre a portata di mano sapone, acqua e asciugamano quando si usano sostanze chimiche. Se le sostanze chimiche vengono in contatto con la pelle, le mani o il viso, lavarsi immediatamente con acqua e sapone. Se penetrano negli occhi, lavarsi immediatamente e abbondantemente con acqua.
- Lavare mani e viso dopo aver maneggiato sostanze chimiche e prima di mangiare, bere, fumare o mingere.
- Non fumare né mangiare mentre si applicano sostanze chimiche.
- Al termine dei lavori per i quali si sono usate sostanze chimiche, fare sempre un bagno o una doccia e cambiare gli abiti. Lavare gli indumenti impiegati prima di indossarli nuovamente.



A34471

- Se durante o poco dopo l'uso di prodotti chimici si manifestano sintomi di infermità, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Conservare le sostanze chimiche nei contenitori originali. Non trasferirle in contenitori privi di etichetta o in contenitori destinati originariamente a cibi o bevande.
- Conservare le sostanze chimiche in un posto sicuro e richiudibile, a distanza da cibi e mangime. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Smaltire sempre i contenitori in modo appropriato. Sciacquare almeno tre volte i contenitori vuoti, perforarli o schiacciarli e smaltirli correttamente.

DX,WW,CHEM01 -39-25MAR09-1/1

TS220 —UN—15APR13

A34471 —UN—11OCT88

Norme di sicurezza per il maneggiamento delle batterie

Il gas sprigionato dalle batterie è esplosivo. Tenere lontano dalle batterie scintille e fiamme libere. Controllare il livello dell'elettrolito nella batteria usando una torcia elettrica.

Non controllare mai lo stato di carica delle batterie collegando i due poli con un oggetto metallico. Utilizzare un voltmetro o un densimetro.

Rimuovere dapprima il morsetto negativo della batteria (-) e reinstallarlo per ultimo.

L'acido solforico contenuto nell'elettrolito della batteria è velenoso e caustico per la pelle e per i tessuti, nonché causa di cecità se entra in contatto con gli occhi.

Evitare i rischi agendo come segue:

- Riempire le batterie in ambienti ben ventilati
- Indossare occhiali di protezione e guanti di gomma
- Non usare aria compressa per pulire le batterie
- Durante il rabbocco, non respirare i fumi emessi dall'elettrolito
- Non versare o disperdere l'elettrolito
- Utilizzare la procedura corretta per l'impiego della batteria ausiliaria o del caricabatteria.

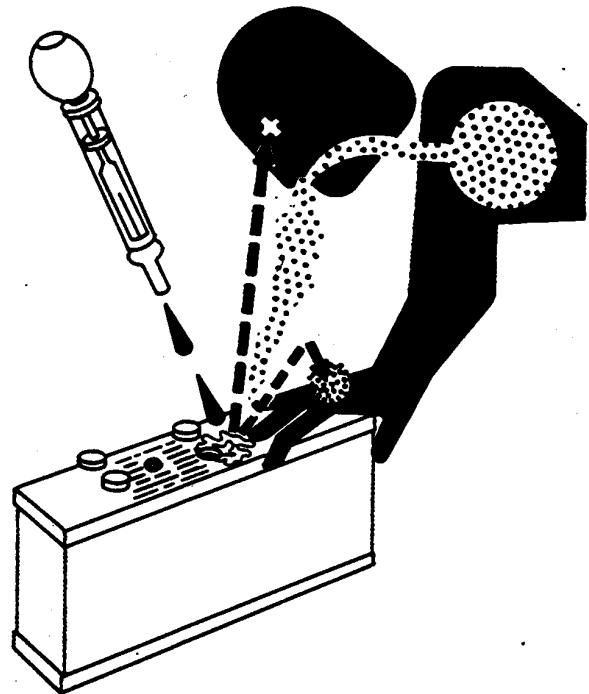
Se l'acido entra in contatto con la pelle o con gli occhi:

1. Sciacquare immediatamente la pelle.
2. Applicare bicarbonato di sodio o calce per neutralizzare l'acido.
3. Sciacquare gli occhi con acqua per 15 - 30 minuti. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

In caso di ingestione dell'acido:

1. Non indurre il vomito.
2. Bere acqua o latte in abbondanza, ma non più di 2 litri (2 qt.).
3. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

ATTENZIONE: Lo Stato della California rende noto che il piombo e i suoi composti causano cancro e altri danni agli apparati riproduttivi. Queste sostanze sono presenti nei poli e nei terminali della batteria nonché nei relativi accessori. **Lavarsi le mani dopo il maneggiamento.**



TS204 —UN—15APR13

TS203 —UN—23AUG88

DX,WW,BATTERIES -39-02DEC10-1/1

Tenere le fonti di calore lontane dai tubi di fluidi in pressione

Il riscaldamento di tubi contenenti del fluido in pressione può causare uno spruzzo di vapore infiammabile provocando gravi ustioni alla persona che sta operando e alle persone circostanti. Durante le operazioni di saldatura, brasatura o nell'utilizzo di fiamme libere, non riscaldare le zone vicino alle tubazioni di fluidi in pressione o ad altri materiali infiammabili. Il calore della zona appena oltre la punta della fiamma può provocare l'esplosione accidentale dei tubi in pressione.



TS953 —UN—15MAY90

DX,TORCH -39-10DEC04-1/1

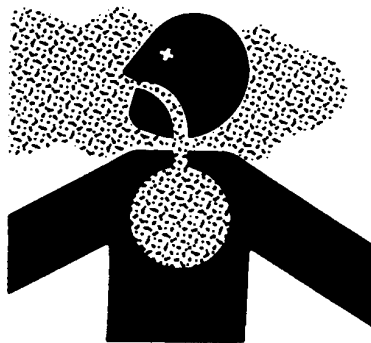
Rimozione della vernice prima di saldare o scaldare

Evitare fumi e polvere potenzialmente tossici.

Il riscaldamento della vernice durante le operazioni di saldatura o per l'uso di una fiamma può generare fumi pericolosi.

Prima di scaldare:

- Togliere la vernice per una zona di almeno 100 mm di diametro intorno al punto che sarà interessato dal riscaldamento. Se non fosse possibile togliere la vernice, prima di scaldare o saldare, indossare un respiratore omologato.
- Non inspirare la polvere quando si abrada la vernice. Usare un respiratore omologato.
- Se si utilizza un solvente o uno sverniciatore, rimuovere i residui con acqua e sapone prima di iniziare l'operazione di saldatura. Tenere lontani i contenitori di solvente, sverniciatore o altro materiale infiammabile. Lasciare disperdere i fumi per almeno 15 minuti prima di iniziare a saldare o scaldare.



TS220 —UN—15APR13

Non utilizzare solventi clorurati nelle zone da saldare.

Eseguire tutto il lavoro in un luogo ben aerato dove le emissioni tossiche e le polveri possano avere sfogo.

Smaltire la vernice ed il solvente in modo appropriato.

DX,PAINT -39-24JUL02-1/1

Uso sicuro di componenti elettronici e staffe

Una caduta durante l'installazione o la rimozione di componenti elettronici montati sull'attrezzatura può provocare gravi infortuni. Usare una scaletta o una piattaforma per raggiungere comodamente ogni posizione di montaggio. Utilizzare sostegni sicuri e stabili per le mani e per i piedi. Non installare né rimuovere i componenti in caso di pioggia o ghiaccio.

In caso di installazione di una stazione base RTK su una torretta o una struttura alta impiegare un operaio arrampicatore certificato.

Impiegare le tecniche di sollevamento corrette e indossare i dispositivi di protezione adeguati in caso di installazione o manutenzione di un ricevitore GPS su un'attrezzatura. L'antenna è pesante e può essere difficile da maneggiare. È richiesto l'impiego di due persone se i punti di montaggio



non sono accessibili da terra o da una piattaforma di servizio.

TS249 —UN—23AUG88

DX,WW,RECEIVER -39-24AUG10-1/1

Abituarsi a lavorare in sicurezza

Prima di iniziare il lavoro imparare le procedure di manutenzione. Mantenere la zona pulita ed asciutta.

Non eseguire lubrificazioni, riparazioni o regolazioni con la macchina in movimento. Tenere mani, piedi ed abiti lontani da parti in movimento. Disinserire tutti gli organi di trasmissione del moto ed azionare i comandi per scaricare la pressione. Abbassare le attrezzature a terra. Arrestare il motore. Togliere la chiave di accensione. Lasciare raffreddare la macchina.

Sostenere in sicurezza qualsiasi elemento della macchina che debba essere sollevato per manutenzione.

Mantenere tutte le parti in buone condizioni e correttamente installate. Riparare immediatamente i danni. Sostituire le parti consumate o rotte. Rimuovere gli accumuli di grasso, olio o detriti.

Sui mezzi semoventi, prima di effettuare regolazioni relative all'impianto elettrico o saldature sulla macchina, scollegare il cavo di massa (⌚) dalla batteria.

Sulle attrezzature trainate, prima di intervenire sui componenti elettrici o effettuare saldature sulla macchina, scollegare i cavi elettrici dal trattore.



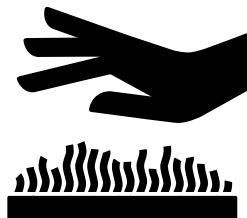
TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -39-17FEB99-1/1

Pericoli connessi ai gas di scarico ad alta temperatura

Eseguire la manutenzione sulla macchina o sull'attrezzatura con il motore in moto può comportare gravi infortuni. Evitare l'esposizione e il contatto diretto con i componenti dello scarico e con i gas ad alta temperatura.

I componenti dello scarico ed il getto di gas raggiungono temperature molto alte durante il funzionamento. La temperatura dei componenti dello scarico e dei gas stessi è sufficientemente alta da causare ustioni, incendi o fondere materiali normali.



RG17488 —UN—21AUG09

DX,EXHAUST -39-20AUG09-1/1

Pulizia del filtro dei gas di scarico in sicurezza

Durante le operazioni di pulizia del filtro dei gas di scarico, il motore può funzionare ad elevato regime a vuoto, con temperature molto alte, per un lungo periodo di tempo. La temperatura dei componenti del filtro dello scarico e dei gas stessi è sufficientemente alta da causare ustioni, incendi o fondere materiali normali.

Tenere la macchina lontana da persone, animali o strutture che possono subire danneggiamenti derivanti dal calore dei gas di scarico o dei componenti. Evitare potenziali rischi di incendio ed esplosione di materiali infiammabili o vapori in prossimità dello scarico. Tenere l'uscita di scarico lontano da persone o da tutto ciò che può fondere, bruciare o esplodere.

Controllare accuratamente la macchina e l'area circostante per verificare l'assenza di residui incandescenti durante e dopo la pulizia del filtro dei gas di scarico.

Il rifornimento di combustibile a motore acceso rappresenta un rischio di incendio o esplosione. Prima di effettuare il rifornimento, arrestare sempre il motore e pulire gli schizzi di combustibile.

Accertarsi che il motore sia spento durante le operazioni di trasporto su autocarro o rimorchio.

Il contatto con componenti di scarico ancora caldi può comportare gravi infortuni.

Non toccare questi componenti finché non si sono sufficientemente raffreddati.

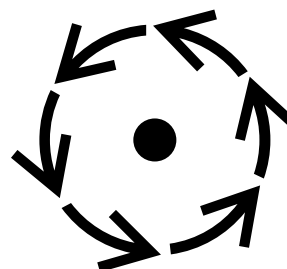
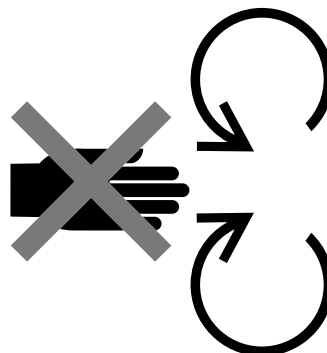
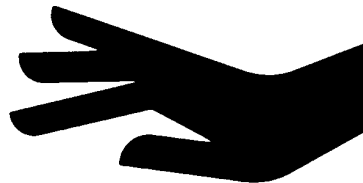
Se la procedura di manutenzione richiede il motore in moto:

- Innestare soltanto i componenti azionabili richiesti dalla procedura di manutenzione
- Accertarsi che gli astanti si trovino a debita distanza dalla stazione dell'operatore e dalla macchina

Non avvicinare mani, piedi e indumenti ai componenti in movimento.

Portare la trasmissione su neutrale, innestare il freno/meccanismo di stazionamento e scollegare l'alimentazione delle attrezzature o degli attrezzi prima di lasciare la stazione dell'operatore.

Spegnere il motore ed estrarre la chiave (se presente) prima di lasciare incustodita la macchina.



STOP

TS227 —UN—15APR13

TS271 —UN—23AUG88

TS1693 —UN—09DEC09

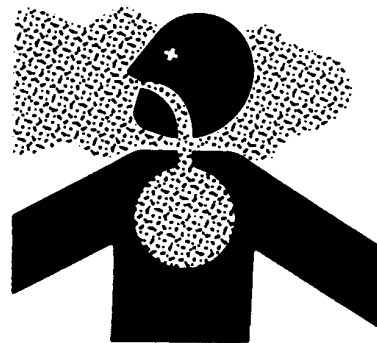
TS1695 —UN—07DEC09

DX,EXHAUST,FILTER -39-12JAN11-1/1

Lavorare in un'area ben ventilata

I gas di scarico del motore possono causare malori o anche la morte. Se fosse necessario far girare il motore in un luogo chiuso, convogliare i fumi di scarico fuori dal locale mediante una prolunga al tubo di scappamento.

Se non fosse disponibile la prolunga, aprire bene porte e finestre e fare entrare aria dall'esterno.



TS220 —UN—15APR13

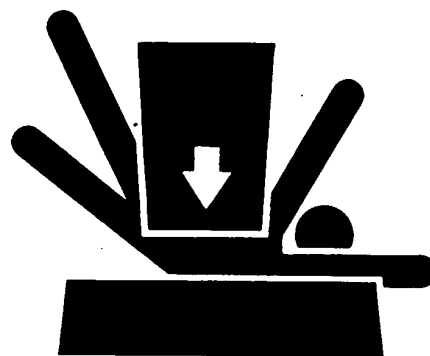
DX,AIR -39-17FEB99-1/1

Supportare la macchina in modo appropriato

Prima di effettuare degli interventi sulla macchina, abbassare sempre a terra l'accessorio o l'attrezzatura. Fornire un adeguato supporto se l'intervento da eseguire richiede il sollevamento della macchina, dell'attrezzatura. I dispositivi supportati idraulicamente, se tenuti in posizione sollevata, possono assestarsi o abbassarsi a causa di trafilamenti.

Per sostenere la macchina non usare blocchi di scorie, mattoni forati o altro materiale che potrebbe cedere sotto un carico continuo. Non lavorare mai sotto una macchina sostenuta solo da un martinetto. Seguire sempre le istruzioni riportate in questo manuale.

Quando si usano attrezzature o accessori insieme alla macchina, seguire sempre le precauzioni per la sicurezza



TS229 —UN—23AUG88

riportate nel manuale dell'operatore dell'accessorio o dell'attrezzatura.

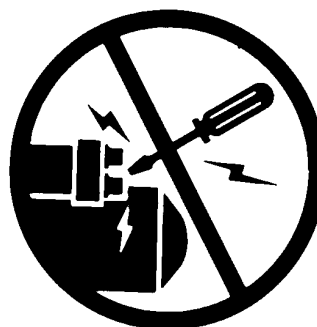
DX,LOWER -39-24FEB00-1/1

Prevenire spostamenti incontrollati della macchina

Evitare infortuni o incidenti mortali dovuti a spostamenti incontrollati della macchina.

Non avviare il motore cavallottando il motorino di avviamento. Se viene escluso il normale circuito elettrico il motore si avvierà con la marcia inserita.

NON avviare MAI il motore stando a terra. Avviare il motore solo dal posto di guida, con il cambio in neutrale o in posizione di stazionamento.



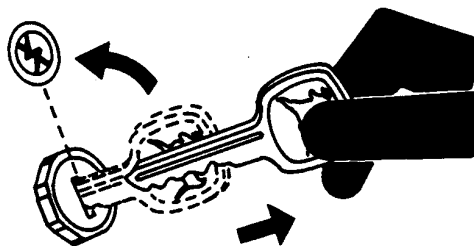
TS177 —UN—11JAN89

DX,BYPAS1 -39-29SEP98-1/1

Parcheggiare la macchina in sicurezza

Prima di eseguire interventi sulla macchina:

- Abbassare a terra tutti gli attrezzi.
- Arrestare il motore e togliere la chiave.
- Scollegare il cavo di massa della batteria.
- Appendere un cartello al posto di guida che avverte di "NON METTERE IN MOTO".



TS230 —UN—24MAY89

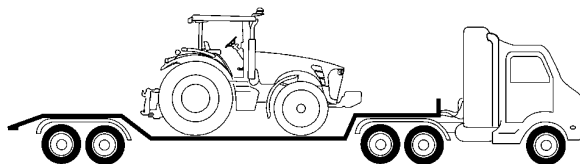
DX,PARK -39-04JUN90-1/1

Trasporto sicuro del trattore

Il modo migliore per spostare un trattore in avaria è trasportarlo sul pianale di un autocarro. Fissare il trattore all'autocarro tramite delle catene. Gli assali e il telaio del trattore sono i punti di ancoraggio ideali.

Prima di trasportare il trattore su un autocarro con piano di carico ribassato o con carro a rotaie a piattaforma, assicurarsi che il cofano del motore del trattore sia fissato e che le porte, il tettuccio apribile (se presente) e i finestrini siano chiusi saldamente.

Non trainare mai il trattore ad una velocità superiore a 10 km/h (6 mph). Un operatore deve sterzare e frenare il trattore trainato.



RXA0103709 —UN—01JUL09

DX,WW,TRANSPORT -39-19AUG09-1/1

Manutenzione sicura dell'impianto di raffreddamento

Il rilascio esplosivo di liquidi dall'impianto di raffreddamento in pressione può causare gravi ustioni.

Spegnere il motore. Rimuovere il tappo del foro di rifornimento solo quando si è raffreddato a sufficienza da poter essere toccato a mani nude. Prima di rimuovere completamente il tappo, allentarlo lentamente fino al primo fermo per scaricare la pressione.



TS281 —UN—15APR13

DX,WW,COOLING -39-19AUG09-1/1

Intervenire in sicurezza sugli impianti dotati di accumulatori

I fluidi o gas che fuoriescono dai circuiti dotati di accumulatori pressurizzati, utilizzati negli impianti di condizionamento, sistemi idraulici e negli impianti freni pneumatici, possono causare lesioni gravi. Un calore eccessivo può far scoppiare l'accumulatore e i tubi sotto pressione sono soggetti a tagli accidentali. Non saldare o usare fiamme vicino ad accumulatori o a tubi in pressione.

Prima di rimuovere un accumulatore, scaricare la pressione del sistema pressurizzato.

Prima di rimuovere un accumulatore, scaricare la pressione del sistema idraulico. Non tentare mai di scaricare la pressione del sistema idraulico o dell'accumulatore allentando un raccordo.



Gli accumulatori non sono riparabili.

DX,WW,ACCLA2 -39-22AUG03-1/1

T5281 —UN—15APR13

Manutenzione sicura dei pneumatici

L'esplosione del pneumatico e l'eiezione di parti del cerchione possono causare lesioni gravi o mortali.

Non tentare di montare un pneumatico se non si dispone delle apparecchiature e dell'esperienza adeguate per eseguire il lavoro.

Mantenere sempre la pressione dei pneumatici corretta. Non gonfiare i pneumatici a una pressione superiore a quella consigliata. Non saldare né riscaldare le ruote con i pneumatici montati. Il calore può aumentare la pressione dell'aria e causare l'esplosione del pneumatico. La saldatura può indebolire la struttura della ruota o deformarla.

Nel gonfiare i pneumatici, usare un bocchettone a clip ed un tubo lungo a sufficienza per restare su un lato e NON sopra o di fronte al pneumatico montato. Se disponibile, usare una gabbia di sicurezza.



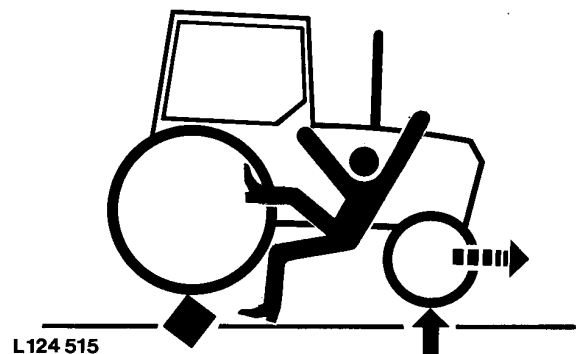
Controllare se le ruote presentano pressione bassa, tagli, bolle, cerchioni danneggiati o bulloni e dadi mancanti.

DX,WW,RIMS -39-19AUG09-1/1

RXA0103438 —UN—11JUN09

Manutenzione sicura dei trattori a trazione anteriore

Quando si eseguono interventi di manutenzione su trattori dotati di trazione anteriore, con le ruote posteriori sollevate da terra e il motore acceso, sostenere sempre anche le ruote anteriori. In caso contrario, la mancanza di alimentazione elettrica o di pressione nell'impianto idraulico della trasmissione aziona le ruote motrici anteriori, facendo uscire le ruote posteriori dal supporto. Nelle condizioni suddette, le ruote a trazione anteriore potrebbero inserirsi anche se l'interruttore è in posizione di disinnesto.



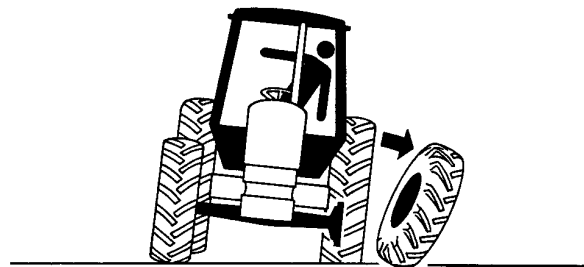
L124 515

DX,WW,MFWD -39-19AUG09-1/1

L124515 —UN—06AUG94

Serraggio di viti e dadi di fissaggio delle ruote

Serrare le viti / i dadi di fissaggio delle ruote agli intervalli indicati nelle sezioni "Rodaggio" e "Manutenzione".



L124 516

L124516 — UN — 03JAN95

DX,WW,WHEEL -39-12OCT11-1/1

Pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione

Ispezionare periodicamente i tubi idraulici – almeno una volta all'anno – per rilevare eventuali perdite, annodamenti, tagli, incrinature, abrasioni, rigonfiamenti, corrosioni, cavi esposti intrecciati o altri segni di usura o danneggiamento.

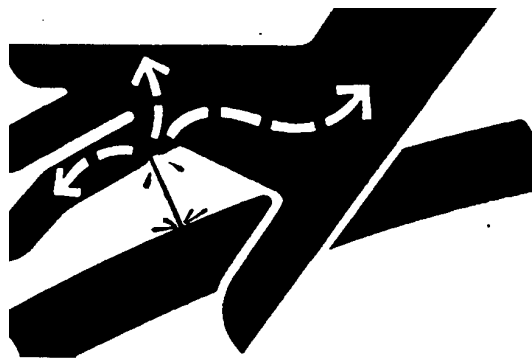
Sostituire immediatamente i gruppi tubo flessibile usurati o danneggiati con i ricambi approvati John Deere.

Gli schizzi di liquido in pressione possono penetrare sotto la cute e causare gravi lesioni.

Per evitare infortuni, prima di scollegare i tubi idraulici o altri tubi, scaricare la pressione. Serrare tutti i raccordi prima di rimettere in pressione.

Utilizzare un pezzo di cartone per individuare le perdite. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.

In caso di infortuni, rivolgersi immediatamente ad un medico. Se il fluido penetra sotto pelle, deve essere rimosso chirurgicamente entro poche ore per impedire la cancrena. Il personale medico che non



X9811 — UN — 23AUG88

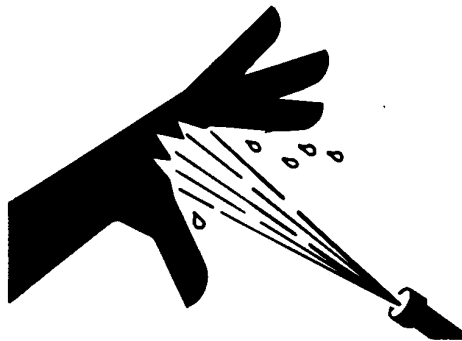
avesse dimestichezza con questo tipo di infortunio dovrà consultare l'opportuna documentazione medica. Informazioni in proposito sono disponibili in lingua inglese presso il Servizio Sanitario Deere & Company di Moline, Illinois (USA), chiamando i numeri 1-800-822-8262 oppure +1 309-748-5636.

DX,FLUID -39-12OCT11-1/1

Evitare di aprire il circuito del sistema del combustibile ad alta pressione

Il fluido ad alta pressione che rimane nei tubi del combustibile può causare gravi infortuni. Sui motori dotati di sistema combustibile Common Rail ad alta pressione (HPCR), non scollegare o cercare di riparare i tubi del combustibile, i sensori o qualsiasi altro componente che si trova tra la pompa del combustibile ad alta pressione e gli iniettori.

Le riparazioni possono essere effettuate solo da tecnici che conoscono questo tipo di sistema. (Per la riparazione, consultare il concessionario John Deere).



TS1343 — UN — 18MAR92

DX,WW,HPCR1 -39-07JAN03-1/1

Immagazzinare gli accessori in modo sicuro

Gli accessori immagazzinati quali le doppie ruote, le ruote ingabbiate e i caricatori possono cadere e causare seri danni o la morte.

Immagazzinare gli accessori e le apparecchiature in modo sicuro per impedire che cadano. Tenere bambini ed estranei lontano dalla zona di immagazzinamento.



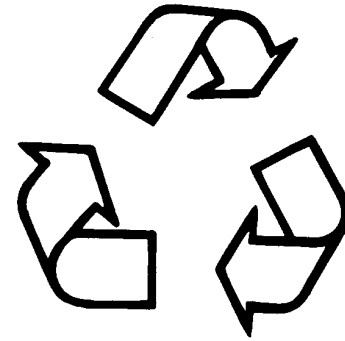
DX,STORE -39-03MAR93-1/1

TS219 —UN—23AUG88

Messa fuori servizio: riciclaggio e smaltimento corretto di fluidi e componenti

È necessario tenere presente le misure di sicurezza e di tutela ambientale durante la messa fuori servizio di una macchina e/o un componente. Tali misure prevedono quanto segue:

- Utilizzare attrezzi appropriati e dispositivi di protezione personale quali indumenti, guanti, schermi facciali o occhiali durante la rimozione o manipolazione di oggetti e materiali.
- Seguire le istruzioni per i componenti specializzati.
- Rilasciare l'energia accumulata abbassando gli elementi della macchina in sospensione, allentando le molle, scollegando la batteria o altri dispositivi a energia elettrica, quindi rilasciando la pressione nei componenti idraulici, negli accumulatori e in altri sistemi analoghi.
- Ridurre al minimo l'esposizione a componenti che potrebbero presentare residui di prodotti chimici per l'agricoltura, ad es. fertilizzanti e antiparassitari. Maneggiare e smaltire questi componenti in maniera adeguata.
- Scaricare con cautela motori, serbatoi del combustibile, radiatori, cilindri idraulici, serbatoi e tubi prima di riciclare i componenti. Utilizzare contenitori a tenuta quando si scaricano fluidi. Non utilizzare contenitori per alimenti o bevande.
- Non versare i fluidi di scarto nel terreno, in scarichi o in fonti d'acqua.
- Rispettare tutte le norme, disposizioni e ordinanze nazionali, regionali e locali che regolano il trattamento o lo smaltimento dei fluidi di scarto (ad esempio: olio, combustibile, liquido di raffreddamento, fluido dei freni),



dei filtri, delle batterie e di altre sostanze e componenti. La combustione di liquidi o componenti infiammabili in inceneritori diversi da quelli appositamente progettati potrebbe essere vietato per legge e può comportare l'esposizione a vapori e ceneri dannosi.

- Eseguire gli interventi necessari sui climatizzatori e smaltirli correttamente. È possibile che le norme vigenti richiedano un centro assistenza certificato per il recupero e riciclo dei refrigeranti per climatizzatore utilizzati, che potrebbero altrimenti danneggiare l'atmosfera in caso di fuoriuscita.
- Valutare le opzioni di riciclo per pneumatici, lamiera, plastica, vetro, gomma e componenti elettronici che potrebbero essere parzialmente o interamente riciclabili.
- Contattare il centro locale di riciclo o protezione ambientale oppure il proprio concessionario John Deere per sapere la modalità corretta di riciclo e smaltimento dei rifiuti.

DX,DRAIN -39-01JUN15-1/1

TS1133 —UN—15APR13

Etichette di sicurezza

Simboli per la sicurezza

Questa macchina riporta molti simboli di sicurezza nei punti cruciali per avvisare di possibili rischi. Ciascun rischio viene indicato da una figura racchiusa in un triangolo di avvertenza. Una figura posta a lato fornisce le informazioni sulla prevenzione di infortuni. Di seguito sono mostrati un simbolo di sicurezza, la sua posizione sulla macchina e un breve testo esplicativo.

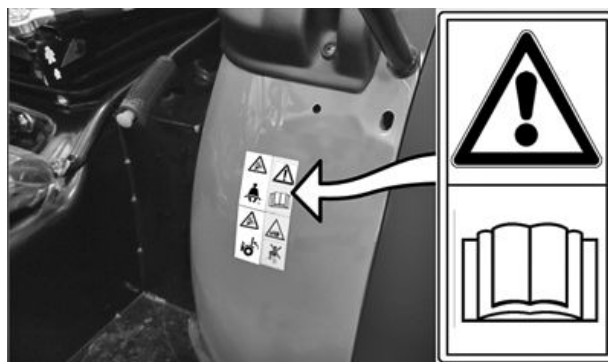


TS231 —39—07OCT88

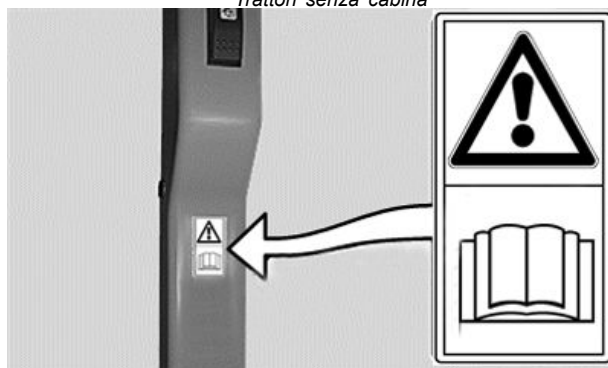
LX LABEL 002079 -39-01MAY92-1/1

Manuale dell'operatore

ATTENZIONE: Evitare il pericolo di infortuni. Questo manuale dell'operatore contiene informazioni importanti sull'uso sicuro della macchina e la spiegazione delle etichette per la sicurezza. Rispettare scrupolosamente tutte le norme di sicurezza per la prevenzione degli infortuni.



Trattori senza cabina



Trattori con cabina

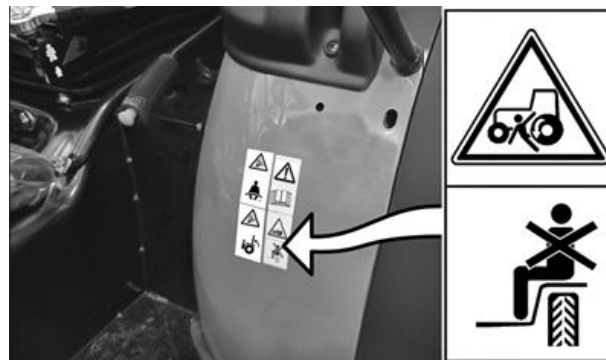
LX205079 —UN—14NOV13

AGCPTJ00713 —UN—21JAN15

OULXBER,0002548 -39-05NOV14-1/1

Passeggeri non ammessi

ATTENZIONE: Fare attenzione a non cadere e non venire colpiti. Divieto di trasportare passeggeri. Eventuali passeggeri sulla macchina sono esposti al rischio di lesioni poiché possono venire colpiti da oggetti scagliati o essere sbalzati fuori dal mezzo. I passeggeri inoltre ostacolano la visuale dell'operatore, compromettendo la sicurezza di guida.



OULXBER,000254A -39-05NOV14-1/1

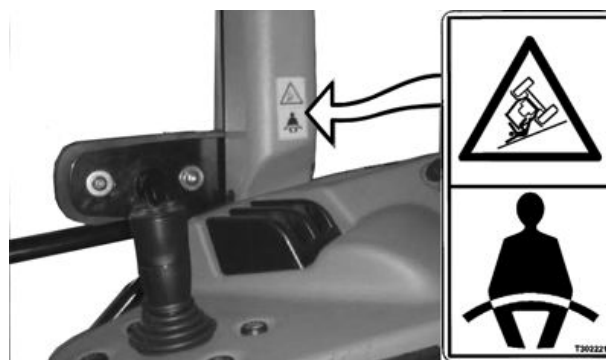
LX205081—UN—14NOV13

Uso corretto della cintura di sicurezza (trattori con cabina o protezione ribaltamento fissa)

Uso corretto della cintura di sicurezza

ATTENZIONE: Evitare il rischio di infortuni o morte da schiacciamento in caso di ribaltamento. Questa macchina è dotata di telaio di protezione per ribaltamento (ROPS). **UTILIZZARE** la cintura di sicurezza durante l'utilizzo con ROPS.

- Afferrare il bloccaggio e tirare la cintura davanti al proprio corpo.
- Inserire il bloccaggio nella fibbia. Deve udirsi un clic.
- Dare uno strattone alla cintura per assicurarsi che sia saldamente fissata.



- Sistemare la cintura sui fianchi.

OULXBER,0002546 -39-05NOV14-1/1

LX103970—UN—22JAN14

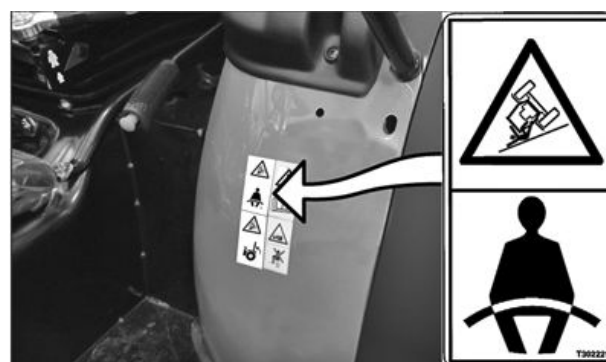
Uso corretto della cintura di sicurezza (trattori con protezione ribaltamento pieghevole)

Uso corretto della protezione per ribaltamento pieghevole e della cintura di sicurezza

ATTENZIONE: Evitare il rischio di infortuni o morte da schiacciamento in caso di ribaltamento. Questa macchina è dotata di protezione ribaltamento (ROPS) pieghevole. **Mantenere** la protezione ribaltamento nella posizione completamente estesa e bloccata. **UTILIZZARE** la cintura di sicurezza durante l'utilizzo con ROPS.

- Afferrare il bloccaggio e tirare la cintura davanti al proprio corpo.
- Inserire il bloccaggio nella fibbia. Deve udirsi un clic.
- Dare uno strattone alla cintura per assicurarsi che sia saldamente fissata.
- Sistemare la cintura sui fianchi.

ATTENZIONE: Se questa macchina viene fatta funzionare con il ROPS piegato (ad esempio in



caso di ingresso in un edificio basso), guidare con la massima cautela. **NON USARE** la cintura di sicurezza con la protezione ribaltamento ripiegata. **Ripartire** la ROPS in posizione sollevata e completamente estesa non appena la macchina viene usata in condizioni normali.

OULXBER,0002547 -39-05NOV14-1/1

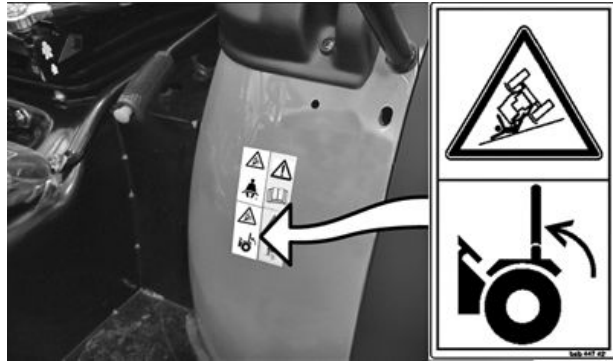
LX205080—UN—14NOV13

ROPS in posizione normale

⚠ ATTENZIONE: Evitare il rischio di infortuni o morte da schiacciamento in caso di ribaltamento. Usare il ROPS pieghevole e la cintura di sicurezza in modo corretto. Se la macchina in dotazione dispone di una protezione per ribaltamento pieghevole (ROPS), tenerla in posizione completamente estesa e bloccata. **UTILIZZARE** la cintura di sicurezza durante il funzionamento con ROPS in posizione completamente estesa.

- Afferrare il bloccaggio e tirare la cintura davanti al proprio corpo.
- Inserire il bloccaggio nella fibbia. Deve udirsi un clic.
- Dare uno strattone alla cintura per assicurarsi che sia saldamente fissata.
- Sistemare la cintura sui fianchi.

⚠ ATTENZIONE: Se questa macchina viene fatta funzionare con il ROPS piegato (ad esempio in



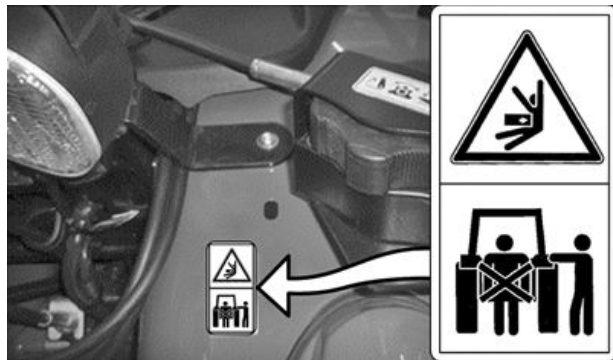
caso di ingresso in un edificio basso), guidare con la massima cautela. **NON USARE** la cintura di sicurezza con la protezione ribaltamento ripiegata. Riportare la ROPS in posizione sollevata e completamente estesa non appena la macchina viene usata in condizioni normali.

OULXBER,0002549 -39-05NOV14-1/1

LX205082 —UN—14NOV13

Comando remoto del sollevatore (trattori senza cabina)

⚠ ATTENZIONE: Evitare lesioni da schiacciamento. Quando si fissa o scollega un'attrezzatura, sussiste un pericolo di schiacciamento tra il trattore e l'attrezzatura. Quando si attacca il sollevatore, mantenersi a distanza dall'area in cui si solleva l'attacco a tre punti e non permettere a nessuno di avvicinarsi.



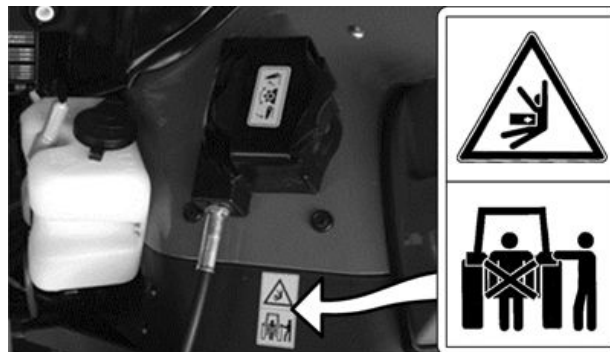
OULXBER,0002545 -39-05NOV14-1/1

LX205084 —UN—14NOV13

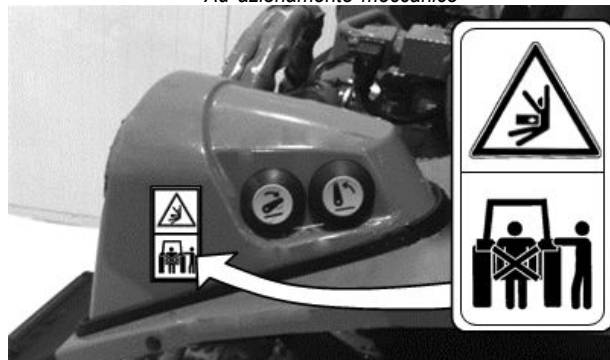
Comando remoto del sollevatore (trattori con cabina)

ATTENZIONE: Evitare lesioni da schiacciamento.

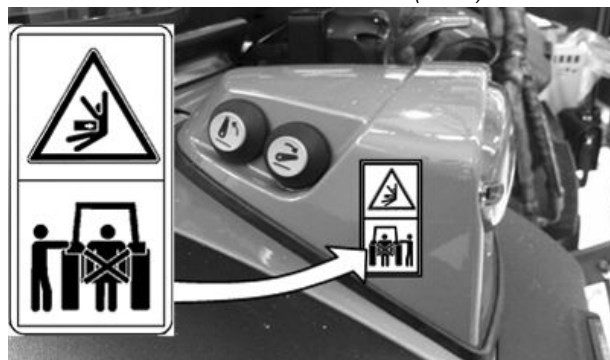
Quando si fissa o scollega un'attrezzatura, sussiste pericolo di schiacciamento tra il trattore e l'attrezzatura. Quando si attacca il sollevatore, mantenersi a distanza dall'area in cui si solleva l'attacco a tre punti e non permettere a nessuno di avvicinarsi.



Ad azionamento meccanico



Ad azionamento elettrico (destra)



Ad azionamento elettrico (sinistro)

OULXBER,00027D2 -39-02OCT15-1/1

LX245322 —UN—01OCT15

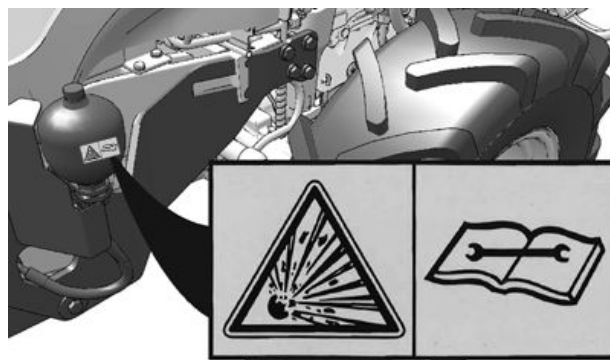
LX203990 —UN—21JAN15

LX228721 —UN—26JAN15

Accumulatore (trattori con sollevatore anteriore)

ATTENZIONE: Evitare lesioni da schiacciamento e iniezione di fluidi.

Il rilascio della pressione può causare movimenti della macchina ed esposizione a fluidi sotto pressione. Rivolgersi al concessionario per le istruzioni relative al rilascio della pressione prima della manutenzione dell'impianto.



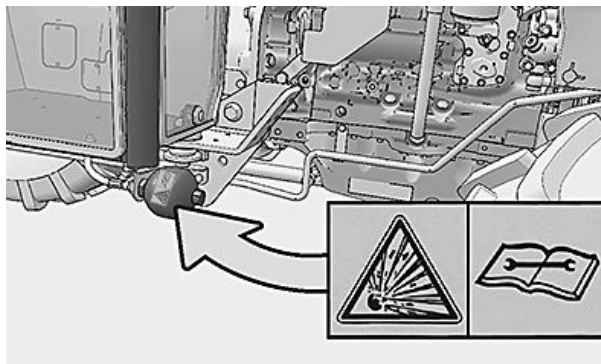
OULXBER,000254B -39-05NOV14-1/1

LX203974 —UN—21JAN15

Accumulatore (trattori con trasmissione 24/12)

⚠ ATTENZIONE: Evitare lesioni da schiacciamento e iniezione di fluidi.

Il rilascio della pressione può causare movimenti della macchina ed esposizione a fluidi sotto pressione. Rivolgersi al concessionario per le istruzioni relative al rilascio della pressione prima della manutenzione dell'impianto.



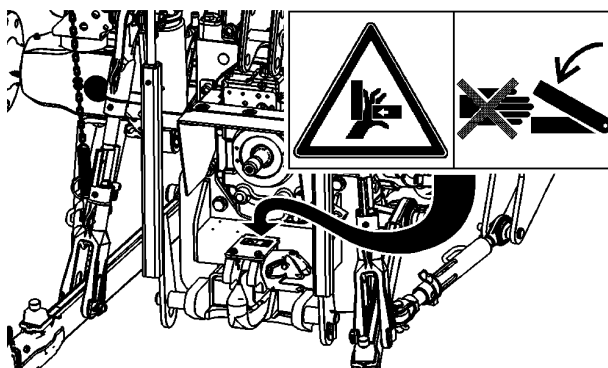
AGCPTJ00688 —UN—21JAN15

OULXBER,00024D5 -39-05NOV14-1/1

Attacco a comando idraulico

⚠ ATTENZIONE: Evitare lesioni da schiacciamento e compressione.

Quando si fissa o scollega un'attrezzatura, sussiste un pericolo di schiacciamento tra il trattore e l'attrezzatura. Mantenersi a distanza dai componenti dell'attacco a comando idraulico quando si aziona l'attacco a comando idraulico.

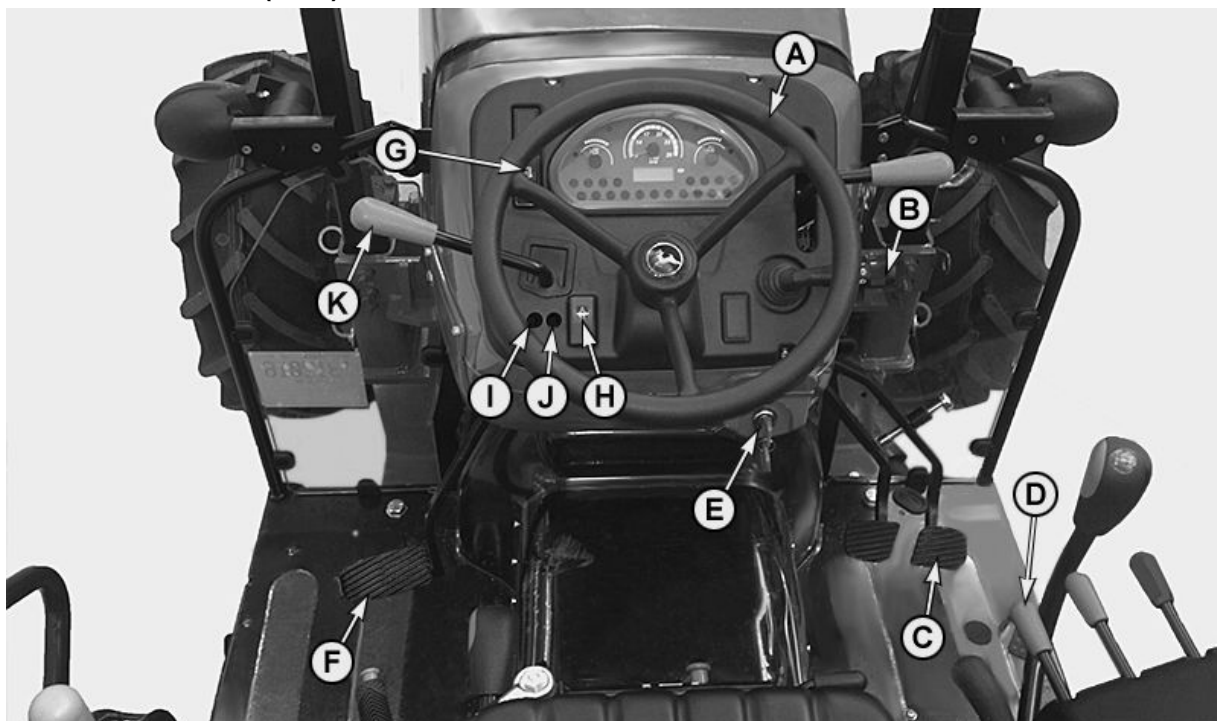


LX1054654 —UN—02FEB12

OULXBER,0002325 -39-22JAN14-1/1

Comandi e strumentazione

Comandi del veicolo (5GL)



Trattori 5GL

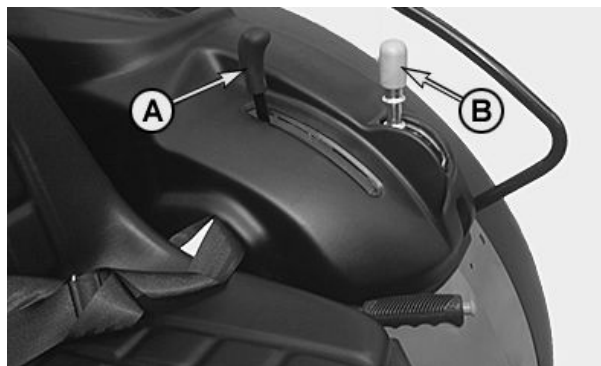
- | | | | |
|--|---|---|------------------|
| A—Volante | D—Pedale dell'acceleratore | H—Interruttore luci di avvertimento pericolo | K—Leva inversore |
| B—Interruttore luci, avvisatore acustico e indicatori di direzione | E—Interruttore a chiave | I— Interruttore di impostazione dell'orologio | |
| C—Pedali freni destro e sinistro | F—Pedale della frizione | J— Interruttore di programmazione | |
| | G—Interruttore del faro rotante (solo per trattori con stazione aperta) | | |

OULXBER,00024DA -39-07NOV14-1/8

AGCPTJD0395 —UN—12JUL13

A—Leva di selezione modo PTO (indipendente o sincronizzata)

B—Leva di innesto PTO

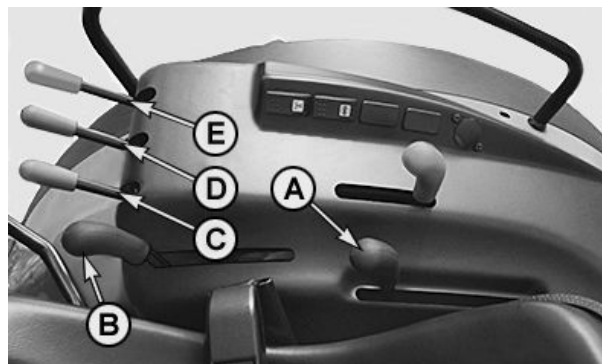


Continua alla pagina seguente

OULXBER,00024DA -39-07NOV14-2/8

AGCPTJD0396 —UN—12JUL13

- A—Leva di comando del carico sollevatore
 B—Leva di comando della posizione sollevatore
 C—Leva primo distributore idraulico
 D—Leva secondo distributore idraulico
 E—Leva terzo distributore idraulico



AGCPTJD0397—UN—11JUL13

OULXBER,00024DA -39-07NOV14-3/8

- A—Manopola di regolazione - Valvola velocità di discesa sollevatore
 B—Manopola di regolazione - Valvola di comando sensibilità sollevatore



AGCPTJD0401—UN—12JUL13

OULXBER,00024DA -39-07NOV14-4/8

- A—Leva freno di stazionamento

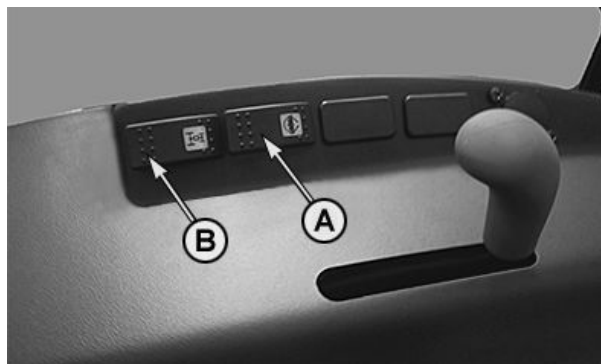


AGCPTJD0400—UN—12JUL13

Continua alla pagina seguente

OULXBER,00024DA -39-07NOV14-5/8

A—Interruttore bloccaggio del differenziale B—Interruttore trazione anteriore



AGCPTJD0399 —UN—12JUL13

OULXBER,00024DA -39-07NOV14-6/8

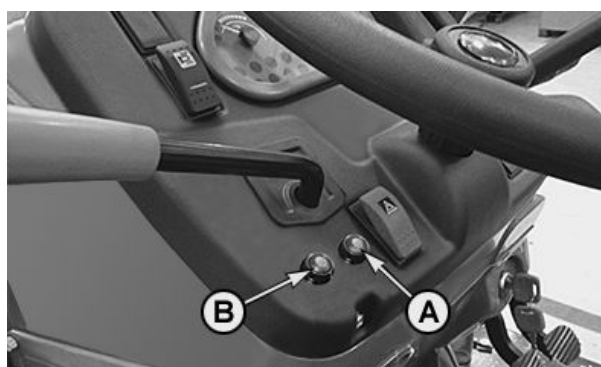
A—Leva di cambio marcia (in figura: versione meccanica) B—Leva di cambio gamma



AGCPTJD0398 —UN—12JUL13

OULXBER,00024DA -39-07NOV14-7/8

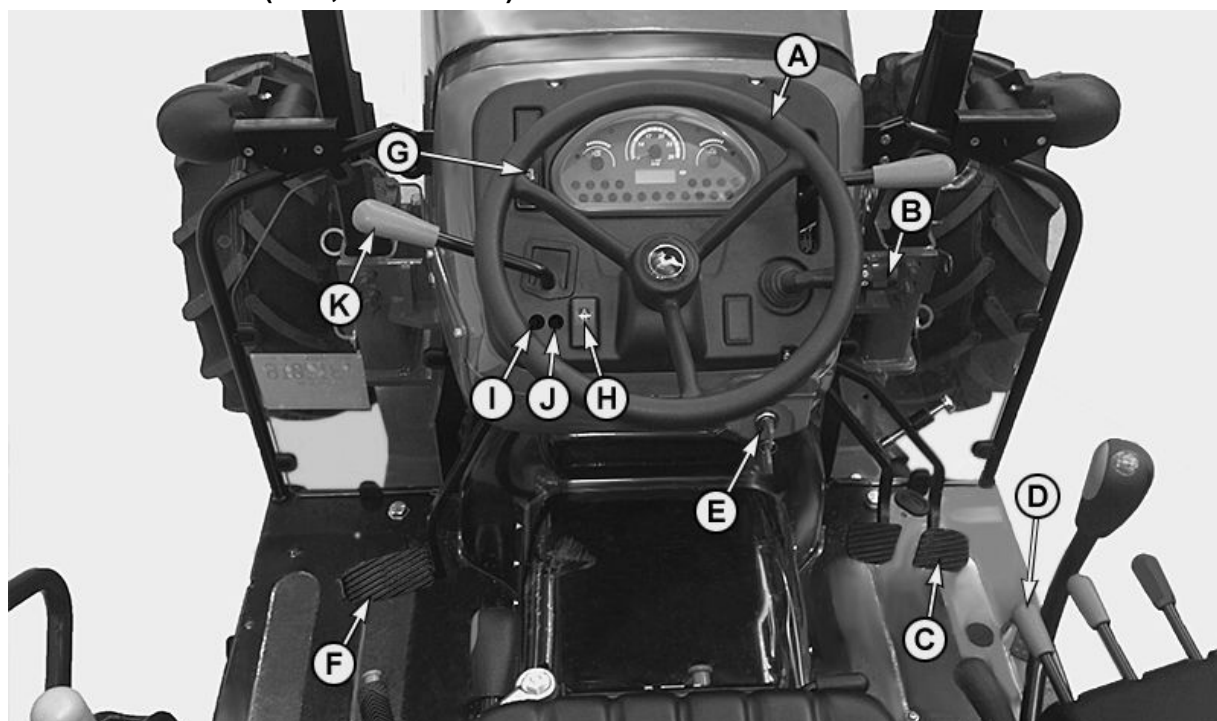
A—Interruttore di programmazione B—Interruttore regolazione orologio e contaore



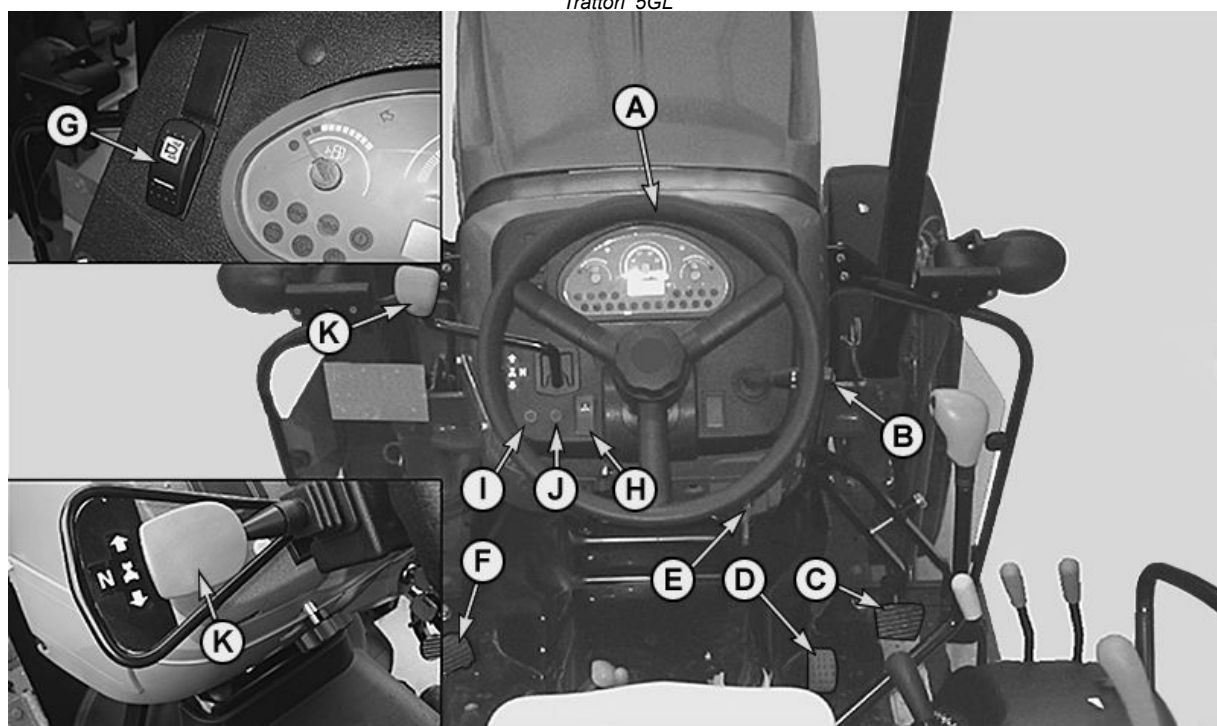
AGCPTJD0405 —UN—10JUL13

OULXBER,00024DA -39-07NOV14-8/8

Comandi del veicolo (5GV, 5GN e 5GF)



Trattori 5GL



Trattori 5V, 5N e 5VF

- | | | | |
|--|---|--|------------------|
| A—Volante | D—Pedale dell'acceleratore | H—Interruttore luci di avvertimento pericolo | K—Leva inversore |
| B—Interruttore luci, avvisatore acustico e indicatori di direzione | E—Interruttore a chiave | I—Interruttore di impostazione dell'orologio | |
| C—Pedali freni destro e sinistro | F—Pedale della frizione | J—Interruttore di programmazione | |
| | G—Interruttore del faro rotante (solo per trattori con stazione aperta) | | |

Continua alla pagina seguente

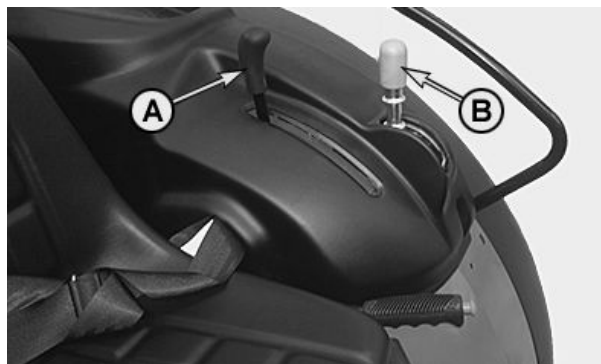
OULXBER.00024DB -39-06NOV14-1/11

AGCPTJD0395 —UN—12JUL13

AGCPTJD0689 —UN—29OCT14

A—Leva di selezione modo PTO (indipendente o sincronizzata)

B—Leva di innesto PTO



AGCPTJD0396 —UN—12JUL13

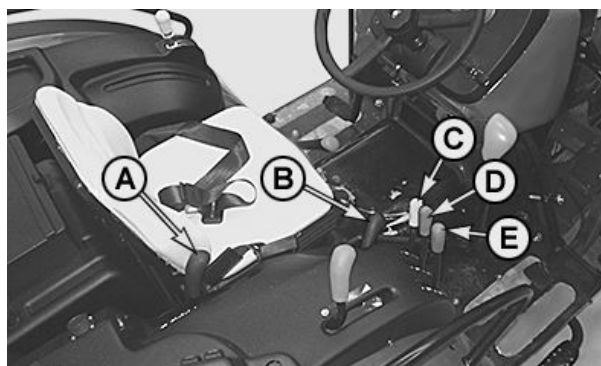
OULXBER,00024DB -39-06NOV14-2/11

A—Leva di comando del carico sollevatore

B—Leva di comando della posizione sollevatore
C—Leva primo distributore idraulico

D—Leva secondo distributore idraulico

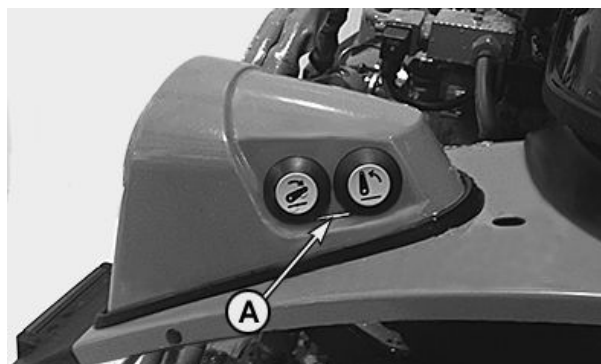
E—Leva terzo distributore idraulico



AGCPTJD0595 —UN—24OCT14

OULXBER,00024DB -39-06NOV14-3/11

A—Interruttori di comando remoto del sollevatore (solo trattori con EHS II)



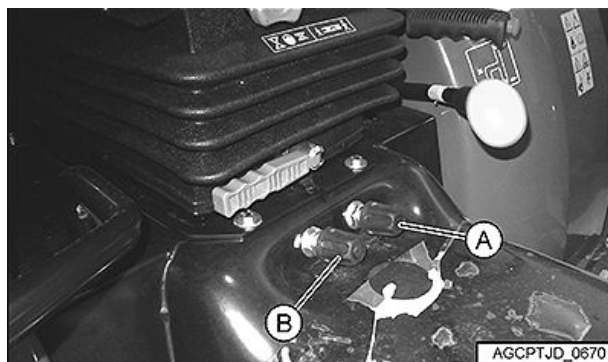
AGCPTJD0603 —UN—24OCT14

Continua alla pagina seguente

OULXBER,00024DB -39-06NOV14-4/11

A—Manopola di regolazione -
Valvola velocità di discesa
sollevatore

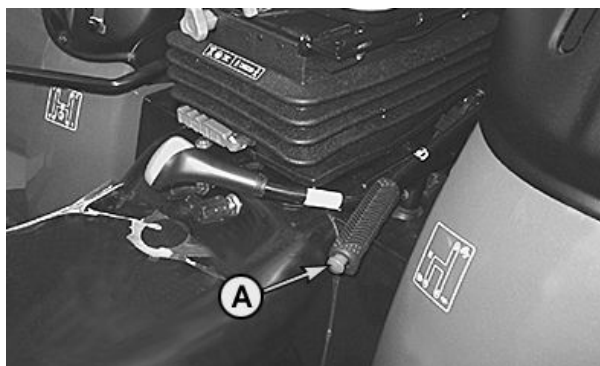
B—Manopola di regolazione
- Valvola di comando
sensibilità sollevatore



AGCPTJD0670 —UN—02NOV15

OULXBER,00024DB -39-06NOV14-5/11

A—Leva freno di
stazionamento



AGCPTJD0671 —UN—29OCT14

Continua alla pagina seguente

OULXBER,00024DB -39-06NOV14-6/11

A—Pannello di comando elettronico sollevatore

B—Interruttore di sollevamento e abbassamento



AGCPTJD0596 —UN—24OCT14

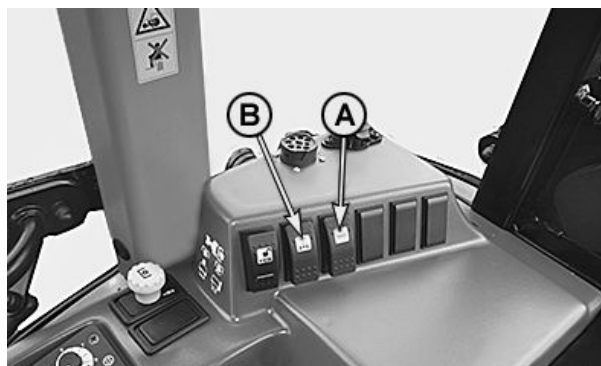


AGCPTJD0597 —UN—24OCT14

OULXBER,00024DB -39-06NOV14-7/11

A—Interruttore bloccaggio del differenziale

B—Interruttore trazione anteriore



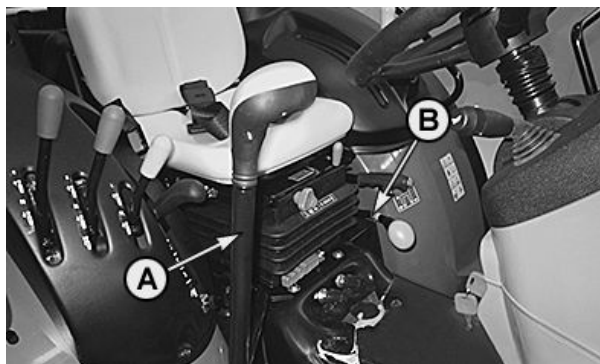
AGCPTJD0599 —UN—24OCT14

Continua alla pagina seguente

OULXBER,00024DB -39-06NOV14-8/11

A—Leva di cambio marcia
(in figura: versione
meccanica)

B—Leva di cambio gamma

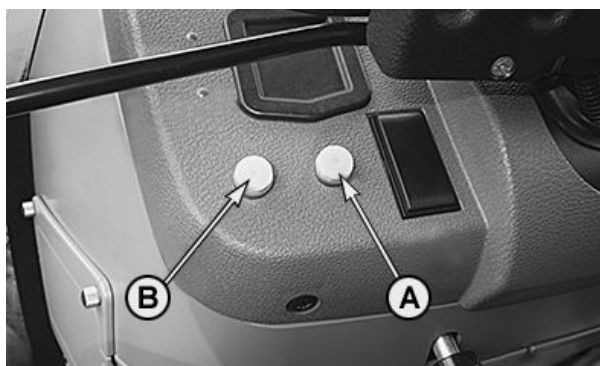


AGCPTJD0598 —UN—24OCT14

OULXBER,00024DB -39-06NOV14-9/11

A—Interruttore di
programmazione

B—Interruttore regolazione
orologio e contaore



AGCPTJD0600 —UN—24OCT14

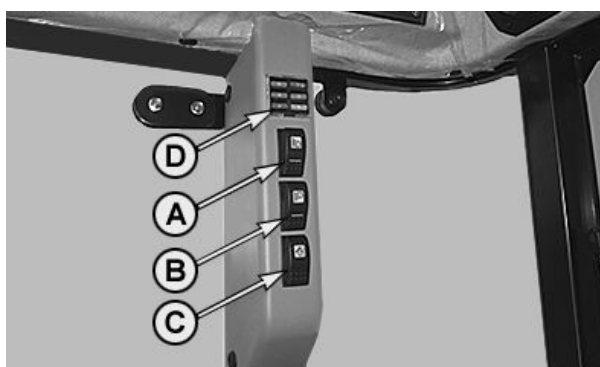
OULXBER,00024DB -39-06NOV14-10/11

A—Interruttore del faro di
lavoro su tetto anteriore

C—Interruttore del
tergilavacristallo

B—Interruttore dei fari di lavoro
su tetto posteriori

D—Portafusibili (CABINA)



AGCPTJD0601 —UN—24OCT14

5GV, 5GN e 5GF con cabina

OULXBER,00024DB -39-06NOV14-11/11

Comandi della PTO

La leva di selezione della modalità PTO (A) permette alla PTO di funzionare nelle seguenti modalità:

- N - Neutrale
- 1 - PTO sincronizzata
- 2 - Regime della PTO indipendente

A—Leva di selezione modo PTO



5GL, comandi della PTO



5GV, 5GN e 5GF, comandi della PTO

OULXBER,000210AGL -39-22OCT14-1/2

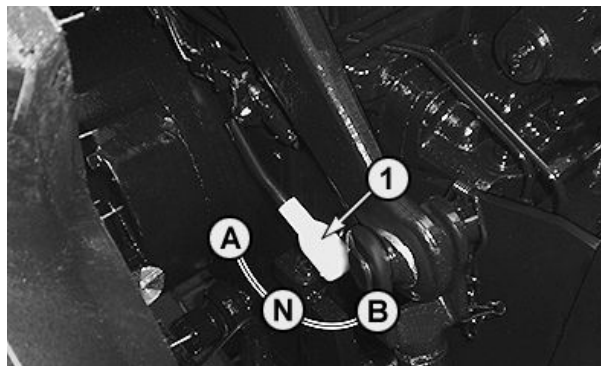
AGCPTJD0402 —UN—12JUL13

AGCPTJD0594 —UN—31JAN14

La leva di selezione del regime della PTO (1) permette alla PTO di funzionare a diversi regimi.

IMPORTANTE: La leva di selezione del regime della PTO deve essere usata solamente quando non è connessa alcuna attrezzatura alla PTO.

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1—Leva di selezione regime PTO | A—540 giri/min |
| N—Neutrale | B—750 giri/min (540E) o 1000 giri/min (opzionale) |



5GV, 5GN e 5GF, leva di selezione del regime della PTO

OULXBER,000210AGL -39-22OCT14-2/2

AGCPTJD0610 —UN—27OCT14

Freno di stazionamento

NOTA: Nel caso di guasto al freno di servizio, l'impianto di frenatura ausiliario può essere utilizzato per arrestare il trattore.

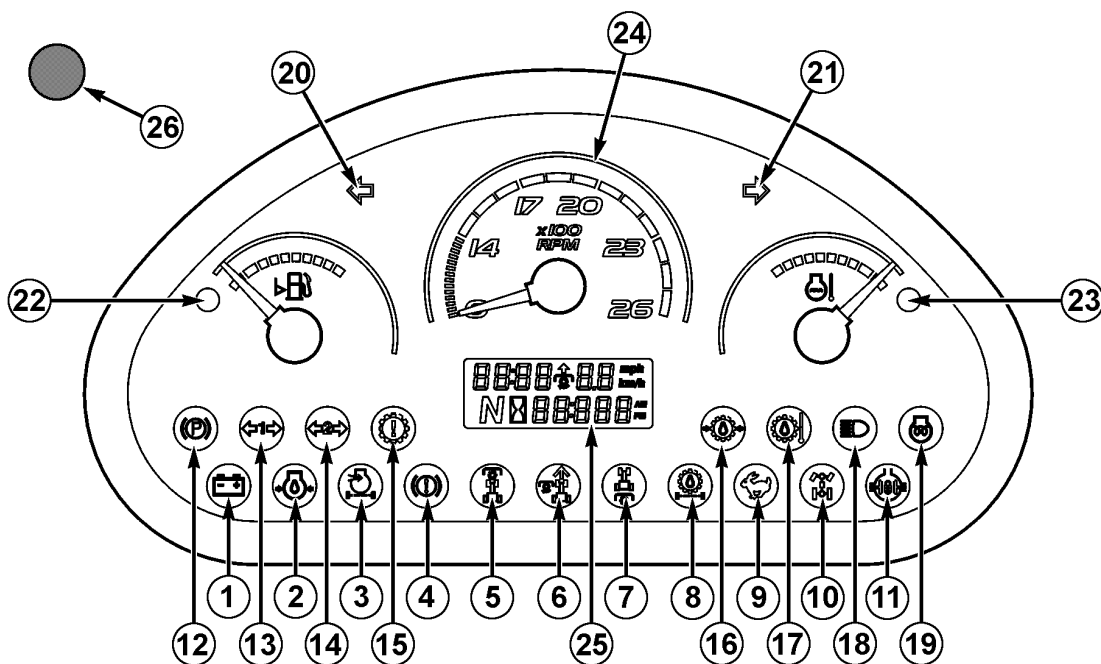
A—Leva freno di stazionamento



AGCPTJD0400 —UN—12JUL13

OULXBER,0002109GL -39-10JUL13-1/1

Spie luminose e display



1. Spia luminosa alternatore - Si accende in caso di problemi nel sistema di carica.
2. Spia luminosa pressione olio motore - Si accende quando la pressione dell'olio motore è bassa.
3. Spia luminosa intasamento del filtro aria - Si accende quando il filtro dell'aria del motore è intasato.
4. Spia luminosa livello olio freni - Si accende quando il livello dell'olio dei freni è basso.
5. Spia luminosa PTO anteriore - Si accende quando la PTO anteriore è inserita.
6. Spia luminosa PTO azionata dalle ruote - Si accende quando è attivata la PTO azionata dalle ruote.
7. Spia luminosa PTO posteriore - Si accende quando la PTO posteriore è inserita.
8. Spia luminosa filtro olio trasmissione - Si accende quando il filtro dell'olio della trasmissione è intasato.
9. Spia luminosa alta velocità - Si accende quando la trasmissione Hi-Lo elettroidraulica è in modalità Hi.
10. Spia luminosa per trazione anteriore - Si accende quando è inserita la trazione anteriore.
11. Spia luminosa bloccaggio del differenziale - Si accende quando è inserito il bloccaggio del differenziale.
12. Spia luminosa freno di stazionamento - Si accende quando è innestato il freno di stazionamento.
13. Spia luminosa indicatori di direzione (primo rimorchio).
14. Spia luminosa indicatore di direzione (secondo rimorchio).
15. Spia guasto trasmissione - Solo per trasmissione PowrReverser.
16. Spia pressione olio trasmissione bassa - Si accende quando la pressione dell'olio della trasmissione è bassa.
17. Spia temperatura olio trasmissione - Si accende quando la temperatura dell'olio è alta.
18. Spia luminosa fari abbaglianti - Si accende quando l'interruttore è in posizione "abbaglianti".
19. Spia luminosa preriscaldatore - Indica che il preriscaldatore è attivato, portare l'interruttore a chiave in posizione start solamente quando la sequenza di preriscaldamento è terminata.
20. Spia luminosa lampeggiante di sinistra - Comincia a lampeggiare quando vengono attivati l'indicatore di direzione di sinistra o le luci di avvertimento pericolo.
21. Spia luminosa lampeggiante di destra - Comincia a lampeggiare quando vengono attivati l'indicatore di direzione di destra o le luci di avvertimento pericolo.
22. Spia luminosa livello combustibile - Si accende quando il livello del combustibile è basso.
23. Spia luminosa temperatura liquido di raffreddamento motore - Si accende quando la temperatura del liquido di raffreddamento è alta.
24. Contagiri - Indica la velocità dell'albero a gomiti in giri al minuto.
25. Display digitale - Mostra informazioni per l'operatore.
26. Luce di avvertimento della valvola per frenatura del rimorchio (solo versione CUNA).

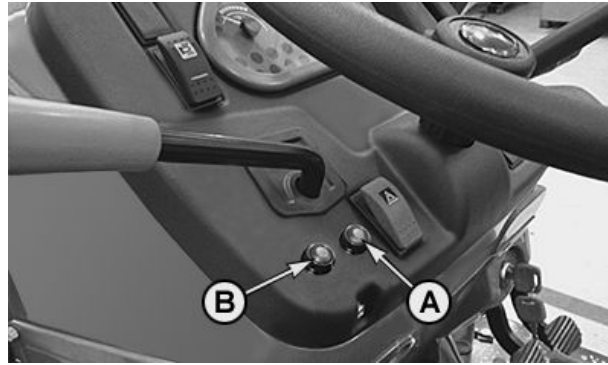
OULXBER,00024DC -39-22OCT14-1/1

AGCPTJD0714 -UN-30OCT14

Display digitale - Regolazione dell'orologio

1. Portare l'interruttore a chiave sulla prima posizione (il motore non gira) e premere il pulsante (B) fino a quando compare la modalità dell'orologio sul pannello del cruscotto.
2. Mantenere premuto il pulsante (B) per più di 3 secondi per accedere alla funzione impostazione ore.

A—Pulsante Programmazione C—Interruttore a chiave
B—Pulsante di regolazione
orologio



AGCPTJD0351—UN—10JUL13

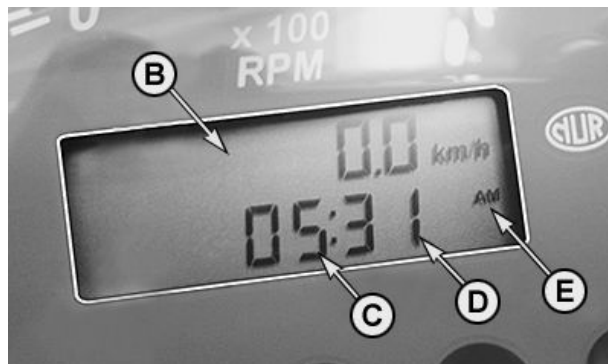
AGCPTJD0352—UN—10JUL13

OULXBER,00022E2 -39-07NOV14-1/2

Impostazione dell'orario:

- Le cifre delle ore lampeggiano.
- Premere il pulsante di regolazione dell'orologio per impostare l'ora corretta (C).
- Tenere premuto il pulsante di regolazione dell'orologio per accedere alla funzione di regolazione dei minuti.
- Le cifre dei minuti lampeggiano.
- Premere il pulsante di regolazione dell'orologio per impostare i minuti corretti (D).
- Scegliere tra la modalità 12 h e la modalità 24 h (E) e tenere premuto il pulsante di regolazione dell'orologio per più di 3 secondi per completare la procedura di impostazione.

B—Cruscotto D—Minuti
C—Ore E—Modalità 12/24 h



AGCPTJD0350—UN—10JUL13

OULXBER,00022E2 -39-07NOV14-2/2

Display digitale - Configurazione iniziale (accoppiamento con il trattore)

NOTA: I dati indicati dal display digitale dipendono dalla configurazione del trattore.

Possono essere effettuate regolazioni per:

- dimensioni degli pneumatici;
- Regime della PTO (540/540E o 540/1000 giri/min)
- Tipo di trasmissione (ad es. per trasmissione 5GL 24/24)
- PTO anteriore
- 2 ruote motrici/4 ruote motrici

Se cambia uno di questi fattori (ad es. le dimensioni dei pneumatici) deve cambiare anche il numero di programma. (Immettere il numero corrispondente nel relativo campo di comando).

Per il numero di programma corrispondente fare riferimento alla tabella sottostante.

ESEMPIO - Per l'impostazione della PTO su trattori con trasmissione meccanica o trasmissione Power Reverser:

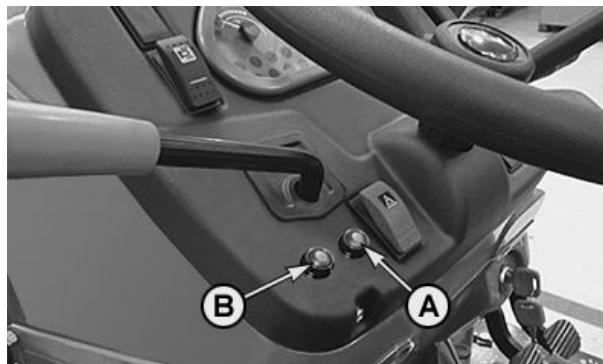
Solo PTO 540 giri/min (inversore a comando meccanico) -
Numero di programma appropriato = **10**

ESEMPIO - Per l'impostazione delle dimensioni dei pneumatici:

Nuove dimensioni dei pneumatici 380/70R20 - Novo
numero di programma appropriato = **263**

Cambio del numero di programma:

1. **Accesso al menu configurazione iniziale:** Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti (A) e (B), quindi portare l'interruttore a chiave in posizione ON.



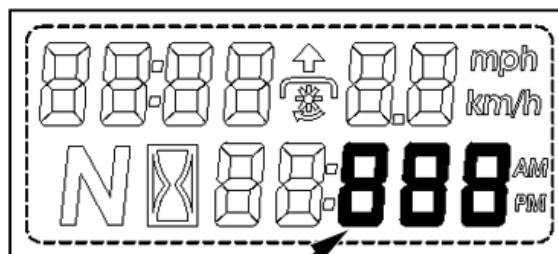
Continua alla pagina seguente

OULXBER,00024DD -39-23OCT14-1/7

AGCPTJD0351—UN—10JUL13

AGCPTJD0352—UN—10JUL13

2. **Dimensione pneumatici:** una volta nel menu configurazione iniziale le cifre (D) lampeggiano. Premere il pulsante (B) per selezionare la cifra e confermarla premendo il pulsante (A).



PULX001626

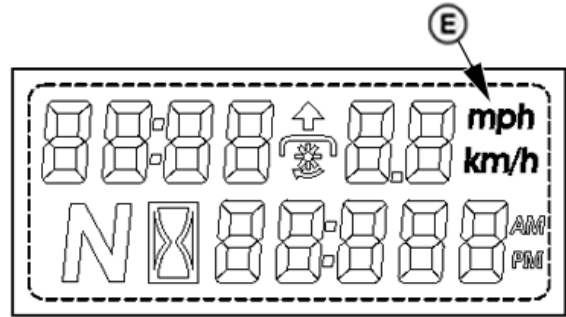
PULX001626 — UN — 25SEP08

Pneumatici posteriori				Numero programma (parametri di velocità)	
				30 km/h (18.64 mph)	40 km/h (24.85 mph)
				5GV-5GN-5GF	5GL-5GV-5GN-5GF
320/70-R20	11.2-R20	280/85-R20		361	287
360/70-R20	12.4-R20	320/85-R20		341	271
380/70 R 20	13.6 R 20	440/65 R20	340/85 R 20	331	263
320/70-R24	11.2-R24	280/85-R24		325	258
360/70 R 24	12.4 R 24	420/65 R24	320/85 R 24	311	247
9.5-R28	250/85-R28			313	249
380/70 R 24	13.6 R 24	440/65 R24	340/85 R 24	299	237
320/70-R28	11.2-R28	280/85-R28		297	236
480/65-R24				290	230
420/70-R24	14.9-R24	380/85-R24		287	228
360/70-R28	12.4-R28	320/85-R28		285	226
380/70-R28	13.6-R28	340/85-R28		275	219
480/70-R24	16.9-R24	420/85-R24	13.6-R28	272	216
480/65-R28				268	213
420/70-R28	14.9-R28	380/85-R28		263	209
420/70-R30	14.9-R30	380/85-R30		253	201
480/70-R28	16.9-R28	420/85-R28		252	200
12.4-R36	320/85-R36			244	194
540/65 R30				243	193
480/70-R30	16.9-R30	420/85-R30		241	191
480/70-R34	16.9-R34	420/85-R34		225	179
18.4-R26				249	198
18.4-R34	13.6-R38			220	175
16.9-R38				213	170
23.1 - 26				222	176
18.4-R30				230	183

Continua alla pagina seguente

OULXBER,00024DD -39-23OCT14-2/7

3. **Modalità km/h o mph:** selezionare la modalità km/h o mph (E) e confermare premendo il pulsante (A).



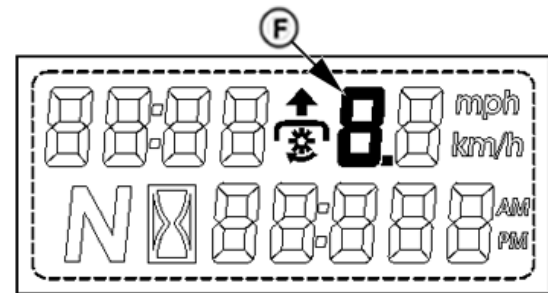
PULX001627

PULX001627 —UN—25SEP08

OULXBER,00024DD -39-23OCT14-3/7

4. **PTO/trasmissione meccanica o trasmissione PowrReverser:** immettere il valore (F) e confermare premendo il pulsante (A).

Valore	Versione PTO	Inversore servoassistito
1	540 giri/min.	x
2	540 - 540E giri/min	x
3	540 - 1000 giri/min	x
4	540 giri/min.	-
5	540 - 540E giri/min	-
6	540 - 1000 giri/min	-



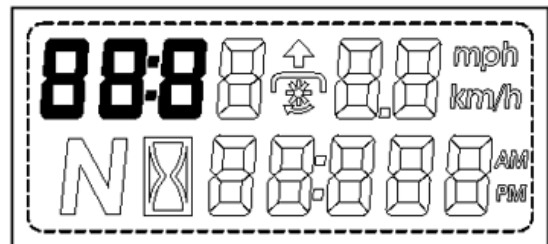
PULX001628

PULX001628 —UN—25SEP08

OULXBER,00024DD -39-23OCT14-4/7

5. **PTO anteriore:** impostare il valore della PTO anteriore su **4 8 5**.

Premere il pulsante (B) per selezionare la cifra e confermare con il pulsante (A).



PULX000643

PULX000643 —UN—30JUL08

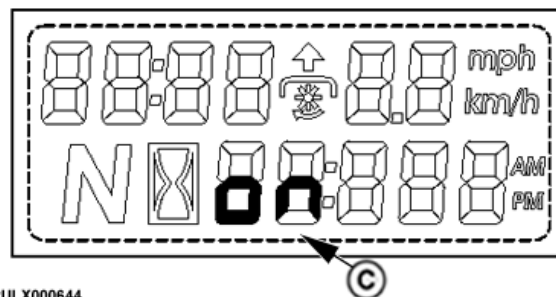
Continua alla pagina seguente

OULXBER,00024DD -39-23OCT14-5/7

6. **Due o quattro ruote motrici:** selezionare "on" se il trattore ha una trazione a quattro ruote motrici ad azionamento idraulico.

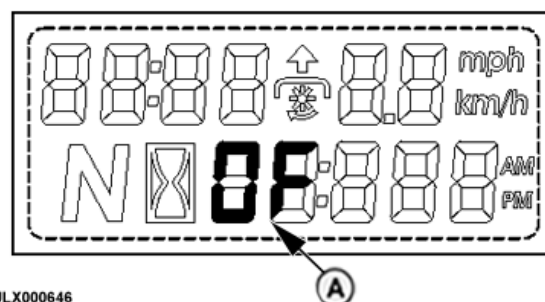
Selezionare "OF" se il trattore ha una trazione a due ruote motrici o una trazione a quattro ruote motrici ad azionamento meccanico.

Confermare con il pulsante (A).



PULX000644

PULX000644 —UN—19SEP08



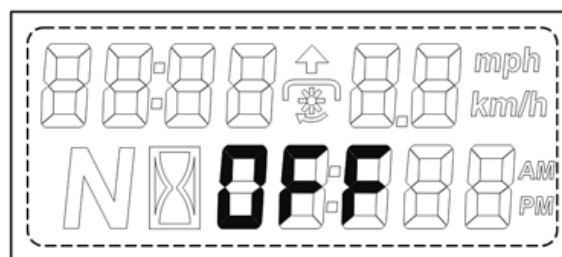
PULX000646

PULX000646 —UN—19SEP08

OULXBER,00024DD -39-23OCT14-6/7

7. Dopo l'ultima conferma sul display si legge "OFF".

Ruotare l'interruttore a chiave su OFF, procedura di cambio del programma completata.



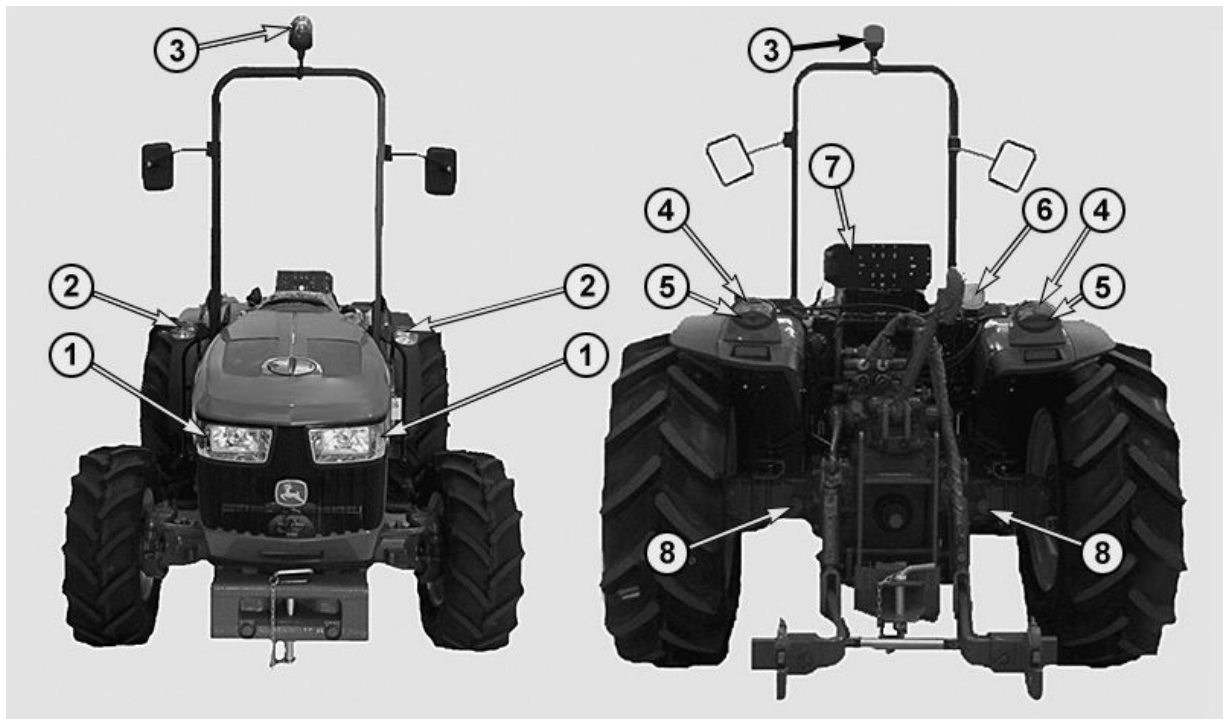
PULX001629

PULX001629 —UN—25SEP08

OULXBER,00024DD -39-23OCT14-7/7

Luci

Vista completa - Luci (5GF con protezione ribaltamento a 2 montanti)



1— Fari anteriori, abbaglianti e anabbaglianti

2— Indicatore di direzione e luci di ingombro anteriori

3— Faro rotante

4— Indicatori di direzione posteriori

5— Luci di coda e luci di stop

6— Fari di lavoro

7— Luce della targa

8— Catarifrangenti

⚠ ATTENZIONE: Non usare mai i fari di lavoro sulle strade pubbliche.

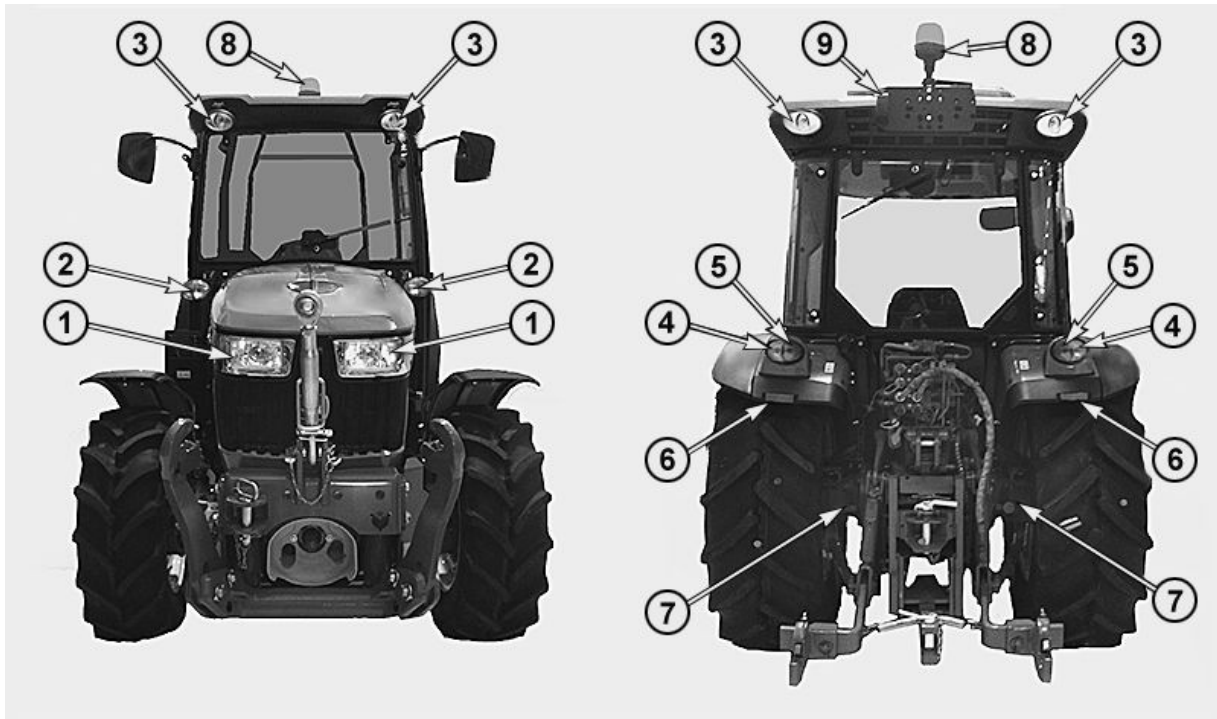
Pulire i vetri di tutte le luci prima di guidare su strade pubbliche.

NOTA: Se viene sostituita una lampadina su un lato, sostituire anche la lampadina sul lato opposto.

OULXBER,00024E3 -39-23OCT14-1/1

AGCPTJD0527 —UN—17DEC13

Vista completa - Luci (5GF con cabina)



- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1— Fari anteriori, abbaglianti e anabbaglianti | 3— Fari di lavoro |
| 2— Indicatore di direzione e luci di ingombro anteriori | 4— Indicatori di direzione posteriori |
| | 5— Luci di coda e luci di stop |

- | |
|---------------------|
| 6— Catarifrangenti |
| 7— Catarifrangenti |
| 8— Faro rotante |
| 9— Luce della targa |

⚠ ATTENZIONE: Non usare mai i fari di lavoro sulle strade pubbliche.

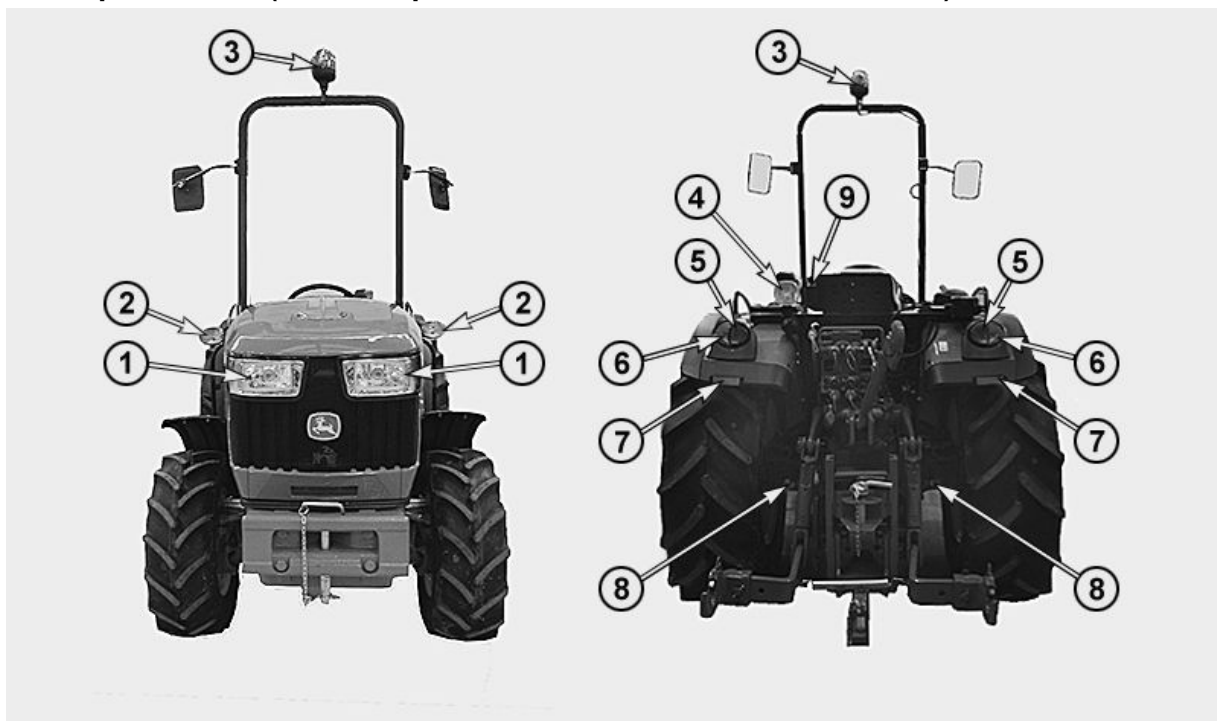
Pulire i vetri di tutte le luci prima di guidare su strade pubbliche.

NOTA: Se viene sostituita una lampadina su un lato, sostituire anche la lampadina sul lato opposto.

AGCPTJD0606 —UN—27OCT14

OULXBER.00024DF -39-23OCT14-1/1

Vista completa - Luci (5GN con protezione ribaltamento a 2 montanti)



- 1— Fari anteriori, abbaglianti e anabbaglianti
2— Indicatore di direzione e luci di ingombro anteriori

- 3— Faro rotante
4— Fari di lavoro
5— Luci di coda e luci di stop
6— Indicatori di direzione posteriori

- 7— Catarifrangenti
8— Catarifrangenti
9— Luce della targa

⚠ ATTENZIONE: Non usare mai i fari di lavoro sulle strade pubbliche.

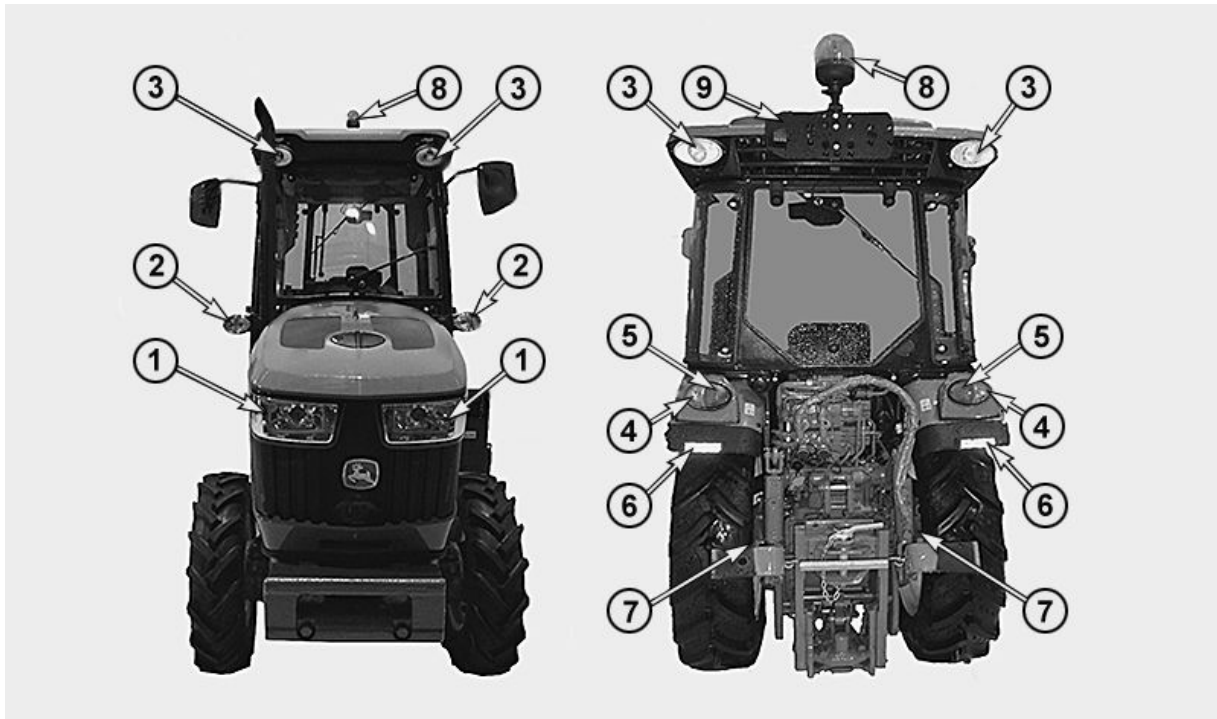
Pulire i vetri di tutte le luci prima di guidare su strade pubbliche.

NOTA: Se viene sostituita una lampadina su un lato, sostituire anche la lampadina sul lato opposto.

OULXBER,00024E1 -39-23OCT14-1/1

AGCPTJD0605 —UN—27OCT14

Vista completa - Luci (5GV con cabina)



- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1— Fari anteriori, abbaglianti e anabbaglianti | 3— Fari di lavoro |
| 2— Indicatore di direzione e luci di ingombro anteriori | 4— Indicatori di direzione posteriori |
| | 5— Luci di coda e luci di stop |

- | |
|---------------------|
| 6— Catarifrangenti |
| 7— Catarifrangenti |
| 8— Faro rotante |
| 9— Luce della targa |

⚠ ATTENZIONE: Non usare mai i fari di lavoro sulle strade pubbliche.

Pulire i vetri di tutte le luci prima di guidare su strade pubbliche.

NOTA: Se viene sostituita una lampadina su un lato, sostituire anche la lampadina sul lato opposto.

AGCPTJD0604 —UN—24OCT14

OULXBER,00024E2 -39-23OCT14-1/1

Luci

NOTA: Sui trattori con stazione dell'operatore aperta, è possibile ripiegare i fari anteriori (A) per evitare il contatto con i rami degli alberi durante i lavori in frutteti o simili.

Ruotare i fari anteriori (A) nella posizione corretta prima di guidare su strade pubbliche.

A—Fari anteriori



Trattore con cabina



Trattore senza cabina



Continua alla pagina seguente

OULXBER,00024E4 -39-23OCT14-1/2

AGCPTJD0616 —UN—27OCT14

AGCPTJD0388 —UN—16OCT13

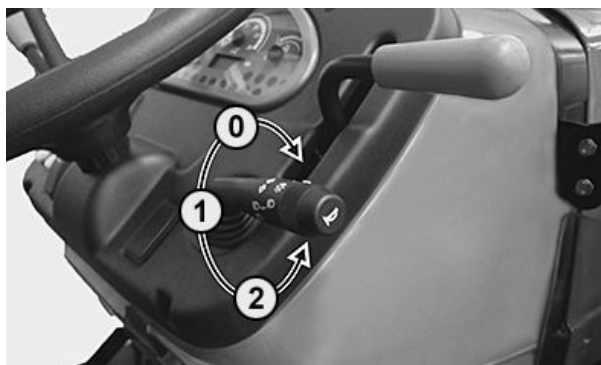
AGCPTJD0385 —UN—16OCT13

Le luci di coda (B) si accendono quando l'interruttore delle luci è in posizione (1) o (2).

A—Luci di coda



AGCPTJD0385 —UN—16OCT13



AGCPTJD0383 —UN—16OCT13

OULXBER,00024E4 -39-23OCT14-2/2

Interruttore delle luci e indicatore di direzione

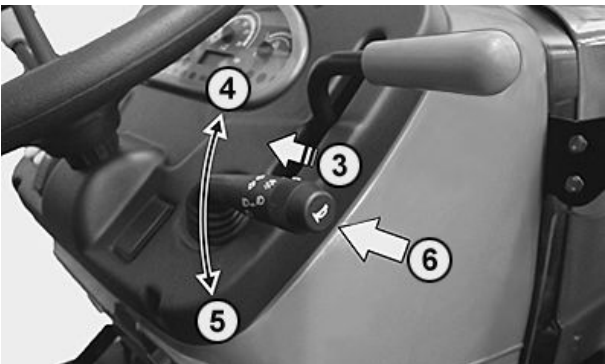
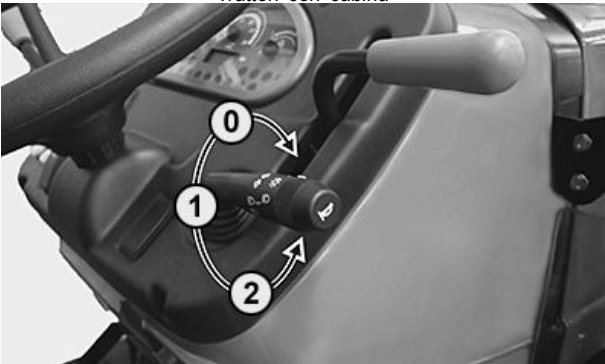
Posizione	Funzione
0	OFF (interamente ruotato in senso orario)
1	Prima posizione (in senso antiorario) - Luci del cruscotto, luci di coda e luce della targa ON
Posizione centrale	OFF
2	Seconda posizione (in senso antiorario) - Anabbaglianti, luci del cruscotto, luci di coda e luce della targa ON
2+3	Seconda posizione (in senso antiorario) e premendo verso l'alto in direzione del volante: abbaglianti ON Premere nuovamente e rilasciare l'interruttore per spegnere gli abbaglianti.
4	Indicatori di direzione di sinistra ON
5	Indicatori di direzione di destra ON
6	Premere l'interruttore per attivare l'avvisatore acustico

A—Interruttore faro rotante

B—Interruttore luci di avvertimento pericolo



Trattori con cabina



Continua alla pagina seguente

OULXBER,00024E5 -39-23OCT14-1/2

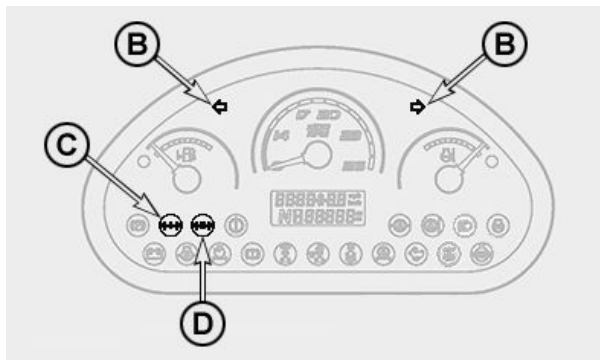
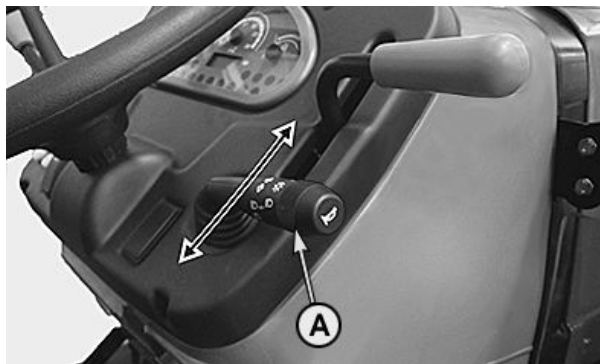
AGCPTJD0617 —UN—27OCT14

AGCPTJD0383 —UN—16OCT13

AGCPTJD0384 —UN—16OCT13

NOTA: Quando si traina un rimorchio, lampeggia la spia luminosa (C). Quando si trainano due rimorchi, lampeggiano le spie luminose (C) e (D).

- | | |
|---|--|
| A—Interruttore indicatore di direzione | C—Spia luminosa indicatori di direzione per il primo rimorchio |
| B—Spie luminose indicatori di direzione | D—Spia luminosa indicatori di direzione per il secondo rimorchio |



AGCPTJD0390 —UN—16OCT13

AGCPTJD0391 —UN—21OCT13

OULXBER,00024E5 -39-23OCT14-2/2

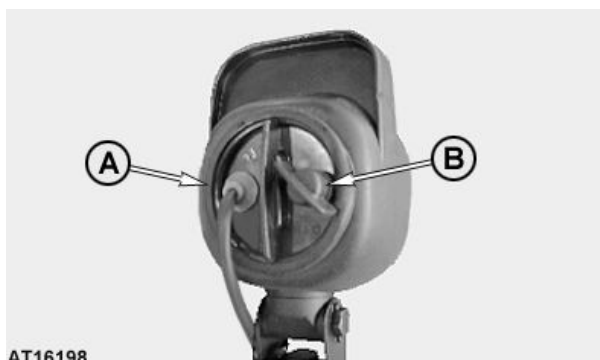
Interruttori fari di lavoro

ATTENZIONE: Non accendere i fari di lavoro durante la guida su strade pubbliche.

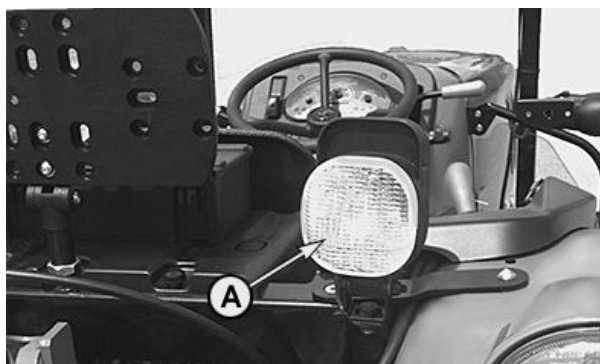
Sui trattori con stazione dell'operatore aperta il faro di lavoro (A) viene acceso con l'interruttore del faro di lavoro (B).

Regolare i fari di lavoro (A) ruotandoli nella posizione desiderata.

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1—Faro di lavoro posteriore | 2—Interruttore del faro di lavoro |
|-----------------------------|-----------------------------------|



AT16198



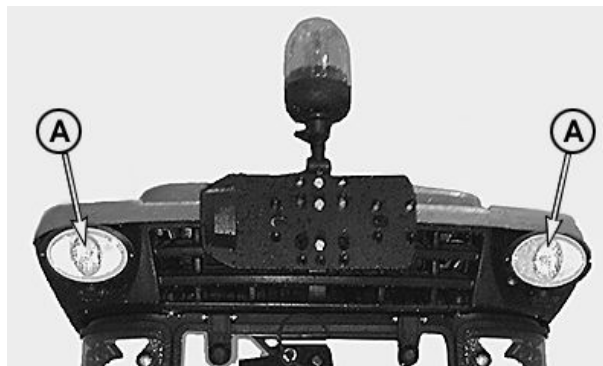
AT16198 —UN—07FEB03

AGCPTJD0386 —UN—16OCT13

Continua alla pagina seguente

OULXBER,00024E6 -39-23OCT14-1/3

Sui trattori con cabina il faro di lavoro viene acceso dall'interruttore del faro di lavoro ubicato sul montante destro, vedere "Interruttori della cabina dell'operatore" nella Sezione "Stazione dell'operatore e cabina".



Trattore con cabina

AGCPTJD0715 —UN—07NOV14

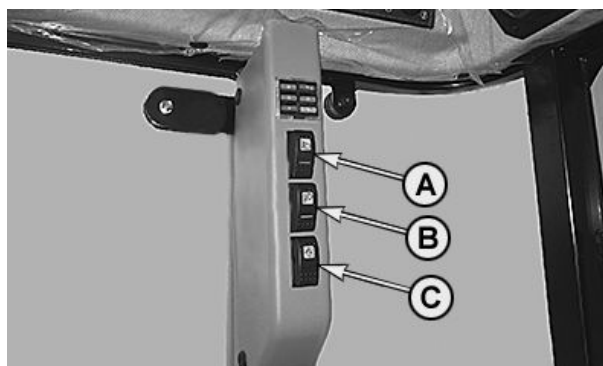
OULXBER,00024E6 -39-23OCT14-2/3

Sui trattori con cabina gli interruttori dei fari di lavoro sono ubicati sul montante destro.

A—Interruttore fari di lavoro anteriori

B—Interruttore fari di lavoro posteriori

C—Interruttore del tergicristallo (vedere Sezione 25)



Trattori con cabina

AGCPTJD0622 —UN—27OCT14

OULXBER,00024E6 -39-23OCT14-3/3

Interruttore luci di avvertimento pericolo

Utilizzare l'interruttore per comandare le luci di avvertimento pericolo durante la guida su strade pubbliche.

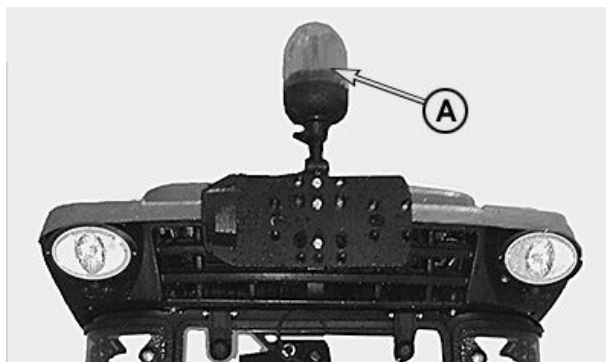
A—Interruttore luci di avvertimento pericolo



AGCPTJD0618 —UN—27OCT14

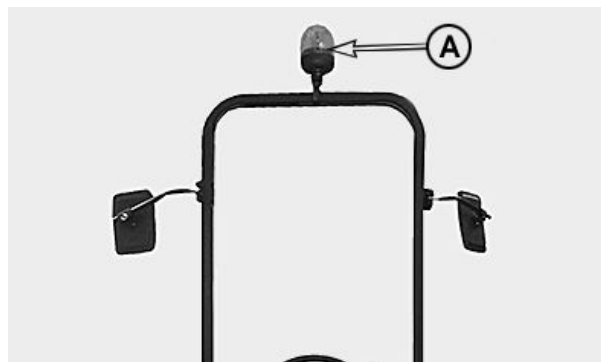
OULXBER,00024E7 -39-23OCT14-1/1

Interruttore del faro rotante (opzione)



Trattore con cabina

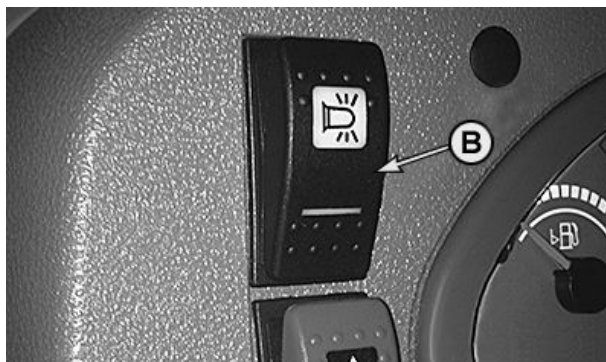
AGCPTJD0613 —UN—27OCT14



Trattore senza cabina

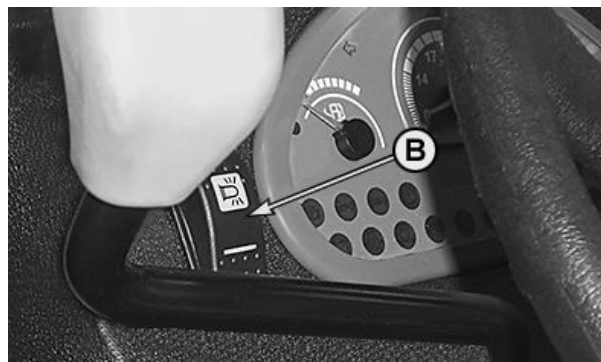
AGCPTJD0615 —UN—27OCT14

OULXBER,00024E8 -39-23OCT14-1/2



Trattore con cabina

AGCPTJD0612 —UN—27OCT14



Trattore senza cabina

AGCPTJD0614 —UN—27OCT14

A—Faro rotante

B—Interruttore faro rotante

Il faro rotante (A) si accende tramite l'interruttore (B).
Usare il faro rotante (A) secondo le norme vigenti.

OULXBER,00024E8 -39-23OCT14-2/2

Stazione dell'operatore e cabina

Classificazione della cabina secondo EN 15695-1 (per l'impiego di sostanze chimiche per la protezione del raccolto e del fertilizzante liquido)

La classificazione della cabina secondo EN 15695-1 fornisce informazioni sull'efficacia della protezione contro le sostanze nocive a cui è soggetta la cabina.

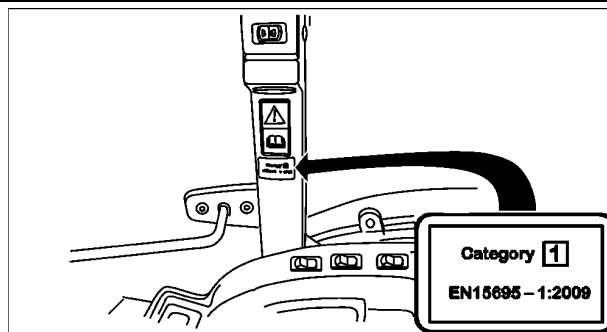
Per la classificazione vengono usate le categorie da 1 a 4; quella pertinente è indicata su un'etichetta all'interno della cabina.

Sostituire l'etichetta se assente o danneggiata. Consultare il proprio concessionario John Deere.

- A** — Categoria 1 - la cabina non offre protezione contro sostanze nocive per la salute.
- B** — Categoria 2 - la cabina offre protezione contro particelle solide aerotrasportate come la polvere, ma non protegge contro materiale nebulizzato o vapori.
- C** — Categoria 3 - la cabina offre protezione contro polvere e materiale nebulizzato (sostanze liquide aerotrasportate come spray), ma non contro vapori.
- D** — Categoria 4 - la cabina offre protezione contro polvere, materiale nebulizzato e vapori.

ATTENZIONE: Prima di iniziare a lavorare in ambienti con presenza di sostanze nocive, ad es. quando si usano antiparassitari, assicurarsi che la cabina offra la giusta protezione. Fare riferimento alla scheda di sicurezza del prodotto da irrorare fornita dal produttore, in cui viene specificata la categoria richiesta per la cabina.

ATTENZIONE: Nel caso di cabine con categoria 3 e 4, controllare se i filtri installati sono stati controllati secondo EN 15695-2:2009 e se sono adatti a proteggere contro le sostanze chimiche utilizzate (fare riferimento alle informazioni del produttore), prima di operare in ambienti con presenza di sostanze nocive.



In figura: etichetta solo a fini illustrativi (non sempre indicante la categoria della cabina installata)

ATTENZIONE: I filtri aria della cabina devono essere stati sottoposti a manutenzione come specificato. Vedere la Sezione "Lubrificazione e manutenzione periodica" o "Manutenzione - secondo necessità" e "Manutenzione - una volta all'anno" in questo manuale dell'operatore.

ATTENZIONE: Fare riferimento alla scheda di sicurezza del prodotto e all'identificazione prodotto sulle sostanze chimiche per la protezione del raccolto, in quanto contengono informazioni importanti su come evitare pericoli.

Per la migliore protezione devono essere soddisfatti i seguenti requisiti:

1. Tutte le guarnizioni (su porta, finestrini e tetto) devono essere tenute in buone condizioni
2. Tenere chiuse porte, finestrini e tetto
3. Serrare correttamente i passacavi per i cavi nella cabina
4. Ventola ON
5. Tenere i filtri dell'aria della cabina in buone condizioni

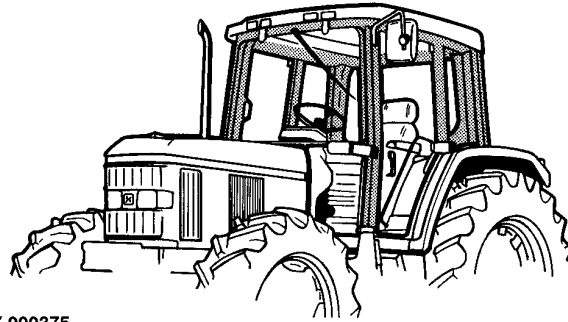
OULXBER,0001B6E -39-16DEC11-1/1

LX1054626 —UN—15DEC11

Telaio antiribaltamento (ROPS)

ATTENZIONE: La cabina incorpora un telaio a quattro montanti a protezione del ribaltamento. Al fine di non compromettere la funzionalità e la robustezza di questo telaio, come quello posto sui trattori senza cabina, non si devono modificare gli elementi strutturali saldando parti, effettuando forature, tagli, smerigliature, ecc.. Questo per non alterare la rigidità del telaio.

Un eventuale ribaltamento del trattore sottopone il telaio di protezione a notevoli sollecitazioni. Sostituire immediatamente il telaio di protezione se i suoi elementi strutturali risultano piegati, deformati o in altro modo danneggiati.



LX 000375

LX000375 —UN—03JAN95

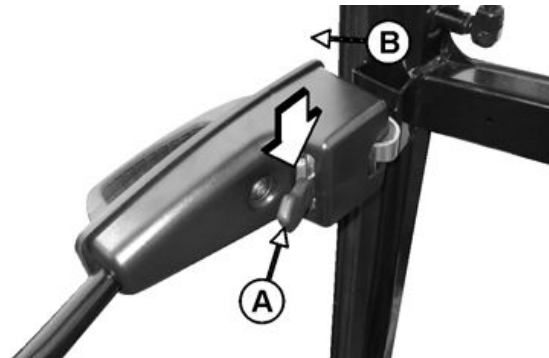
LX,OKAB 000212 -39-01OCT90-1/1

Uscite di emergenza

In caso di emergenza, abbandonare la cabina attraverso le portiere della cabina. È possibile anche abbandonare la cabina attraverso il lunotto aperto.

Uscita attraverso portiere

Per aprire, tirare verso il basso il bloccaggio (A) e spingere verso l'esterno la portiera (B).



LX1054642 —UN—21DEC11



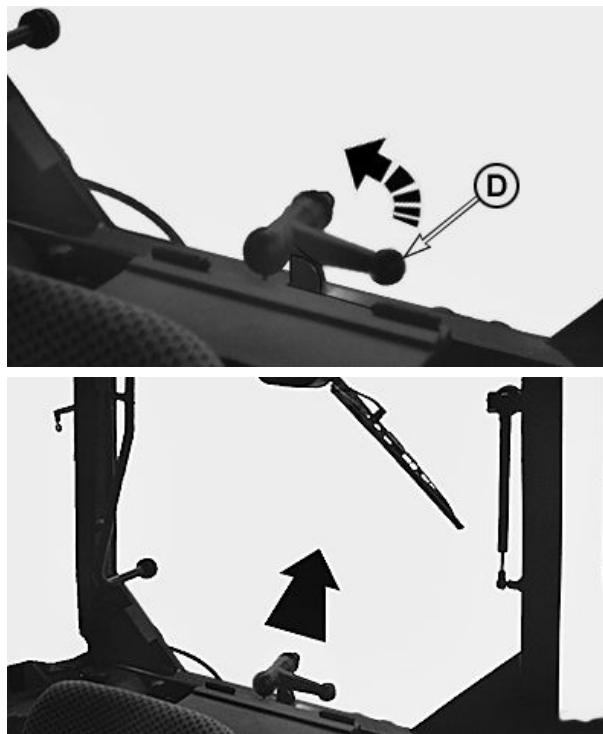
AGCPTJD0621 —UN—27OCT14

Continua alla pagina seguente

OULXBER,00024E9 -39-24OCT14-1/2

Uscita attraverso lunotto

Per aprire, ruotare verso sinistra la leva (D) e spingere verso l'esterno il lunotto.



AGCPTJD0619—UN—27OCT14

AGCPTJD0620—UN—27OCT14

OULXBER,00024E9 -39-24OCT14-2/2

Pulire il veicolo da pesticidi pericolosi

⚠ ATTENZIONE: Durante l'applicazione di pesticidi pericolosi possono depositarsi dei residui all'interno o all'esterno del veicolo. Pulire la macchina secondo le istruzioni fornite con i pesticidi.

Quando si trattano pesticidi, pulire giornalmente l'esterno e l'interno del veicolo, eliminando accumuli visibili di polvere e contaminanti.

1. Scopare o pulire con l'aspirapolvere il pavimento della cabina.
2. Pulire i pannelli e le parti metalliche interne della cabina.
3. Lavare esternamente il veicolo.
4. Eliminare l'acqua di lavaggio inquinata da pesticidi pericolosi, anche non attivi, secondo le disposizioni locali per lo smaltimento di materiale contaminante.

DX,CABS2 -39-24JUL01-1/1

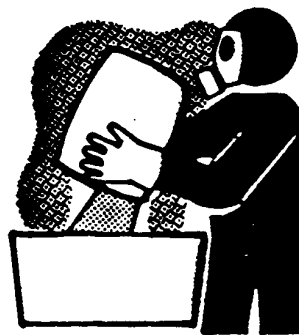
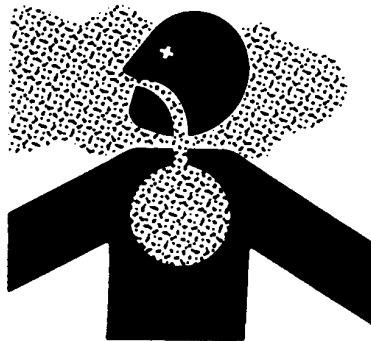
Trattare le sostanze chimiche per impieghi agricoli con cautela

Le sostanze chimiche per impieghi agricoli, come ad esempio fungicidi, erbicidi, insetticidi, pesticidi, topicidi e fertilizzanti possono essere pericolosi per la salute e l'ambiente se non vengono adoperati con cautela.

Seguire sempre tutte le indicazioni riportate sulle etichette per l'uso efficace, sicuro e legale delle sostanze chimiche per impieghi agricoli.

Ridurre il rischio di esposizione e lesioni personali.

- Indossare l'equipaggiamento protettivo personale raccomandato dal produttore. In assenza di istruzioni fornite dal fabbricante, attenersi alle seguenti linee guida generali:
 - Prodotti chimici con etichetta **"Danger"** (Pericolo): massima tossicità. In genere richiedono l'uso di occhiali di sicurezza, respiratore, guanti e indumenti protettivi della pelle.
 - Prodotti chimici con etichetta **"Warning"** (Avvertenza): tossicità media. In genere richiedono l'uso di occhiali di sicurezza, guanti e indumenti protettivi della pelle.
 - Prodotti chimici con etichetta **"Caution"** (Attenzione): tossicità minima. In genere richiedono l'uso di occhiali di sicurezza e indumenti protettivi della pelle.
- Evitare di inalare vapori, aerosol o polvere.
- Tenere sempre a portata di mano sapone, acqua e asciugamano quando si usano sostanze chimiche. Se le sostanze chimiche vengono in contatto con la pelle, le mani o il viso, lavarsi immediatamente con acqua e sapone. Se penetrano negli occhi, lavarsi immediatamente e abbondantemente con acqua.
- Lavare mani e viso dopo aver maneggiato sostanze chimiche e prima di mangiare, bere, fumare o mingere.
- Non fumare né mangiare mentre si applicano sostanze chimiche.
- Al termine dei lavori per i quali si sono usate sostanze chimiche, fare sempre un bagno o una doccia e cambiare gli abiti. Lavare gli indumenti impiegati prima di indossarli nuovamente.



A34471

- Se durante o poco dopo l'uso di prodotti chimici si manifestano sintomi di infermità, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Conservare le sostanze chimiche nei contenitori originali. Non trasferirle in contenitori privi di etichetta o in contenitori destinati originariamente a cibi o bevande.
- Conservare le sostanze chimiche in un posto sicuro e richiudibile, a distanza da cibi e mangime. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Smaltire sempre i contenitori in modo appropriato. Sciacquare almeno tre volte i contenitori vuoti, perforarli o schiacciarli e smaltirli correttamente.

TS220 —UN—15APR13

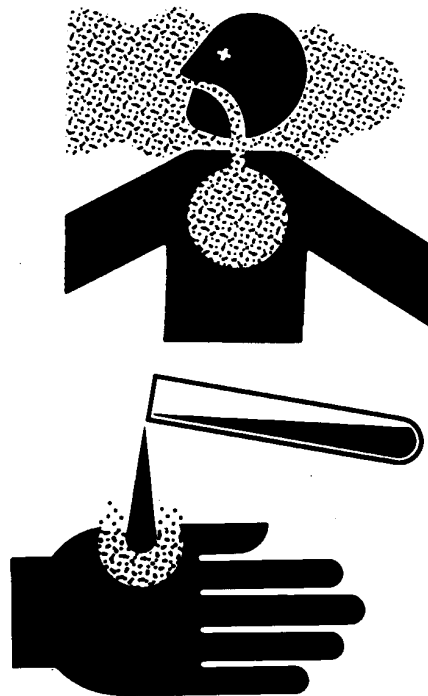
A34471 —UN—11OCT88

DX,WW,CHEM01 -39-25MAR09-1/1

Evitare il contatto con sostanze chimiche per uso agricolo

⚠ ATTENZIONE: Questa cabina, sebbene chiusa, non protegge dall'inspirazione di vapori, aerosol o polvere.

1. Quando si lavora in un ambiente dove sono presenti dei pesticidi, indossare delle magliette a manica lunga, pantaloni a gambale lungo, scarpe e calze.
2. Se secondo le istruzioni del pesticida è necessaria una protezione respiratoria, indossare un respiratore appropriato all'interno della cabina.
3. Indossare le protezioni della persona indicate nelle istruzioni per l'uso del prodotto, quando si esce dalla cabina per effettuare le operazioni seguenti:
 - si entra in una zona trattata
 - si opera con apparecchiature per applicazione di contaminati; ad esempio: spruzzatori che devono essere puliti, cambiati o reorientati
 - miscelazione o caricamento degli antiparassitari.
4. Prima di rientrare in cabina, rimuovere l'equipaggiamento di protezione e depositarlo in una scatola chiusa posta all'esterno della cabina o in altro tipo di contenitore sigillabile, oppure all'interno della cabina in un contenitore resistente agli antiparassitari, quale un sacco in plastica.
5. Prima di entrare in cabina, pulire le scarpe o gli stivali rimuovendo la terra o altre particelle contaminate.



DX,CABS1 -39-25MAR09-1/1

TS220 —UN—15APR13

TS272 —UN—23AUG88

Telaio di protezione per ribaltamento operativo

ATTENZIONE: Se il telaio di protezione per ribaltamento (ROPS) viene allentato o rimosso per qualunque motivo, assicurarsi poi che tutti gli elementi vengano installati correttamente. Serrare i bulloni di fissaggio al valore di coppia adeguato.

La funzionalità della protezione per ribaltamento risulta compromessa se la protezione subisce danni strutturali, come in caso di ribaltamento, o presenta alterazioni di sorta causate da saldature, ammaccature, forature o spaccature. Una struttura ROPS danneggiata deve essere sostituita e non riutilizzata. Qualsiasi modifica alla protezione per ribaltamento deve essere autorizzata dal costruttore.

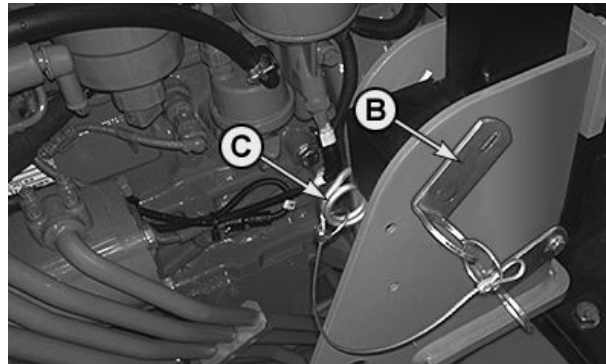
Mantenere sempre la parte superiore della protezione per ribaltamento fissa in posizione verticale (come mostra la figura) durante il funzionamento del trattore. Se il trattore funziona con protezione per ribaltamento ripiegata (es. per entrare in un edificio con soffitto basso), guidare con estrema cautela.

Non usare la cintura di sicurezza su un trattore con protezione per ribaltamento ripiegata o senza protezione per ribaltamento.

Appena il trattore può essere fatto funzionare in condizioni normali, rialzare la protezione per ribaltamento.

Per abbassare la protezione per ribaltamento:

1. Rimuovere le spine a bloccaggio rapido (C) e le spine con testa (B).
2. Abbassare la protezione per ribaltamento in caso di sosta.
3. Reinstallare le spine (B) e (C) per bloccare la protezione per ribaltamento in posizione abbassata.



Impostazione della protezione per ribaltamento in posizione di funzionamento:

1. Rimuovere le spine a bloccaggio rapido (C) e le spine con testa (B).
2. Sollevare la protezione per ribaltamento nella posizione mostrata. Installare le spine (B) e le spine a bloccaggio rapido (C).

OULXBER,0002277 -39-04NOV13-1/1

AGCPTJD0378 —UN—23OCT13

AGCPTJD0379 —UN—11JUL13

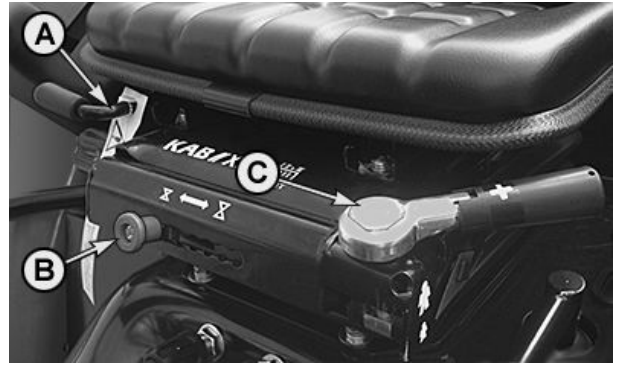
Regolazione del sedile

Regolazione della posizione del sedile dell'operatore per i trattori con protezione per ribaltamento

Sedile prima e dopo la regolazione: Muovere la leva (A) e far scorrere il sedile in avanti o indietro nella posizione desiderata.

Regolazione altezza del sedile: Sedendo al posto di guida, ruotare la manopola (B).

Regolazione sospensione sedile: Ruotare la leva (C) sul livello di altezza desiderato.



AGOPTJD0380 —UN—11JUL13

OULXBER,0002112GL -39-23OCT13-1/1

Regolazione del sedile (5GV, 5GN e 5GF)

Regolazione della posizione del sedile dell'operatore (sedile standard, sedile comfort) per i trattori con cabina

Regolazione avanzamento/arretramento sedile:

Muovere la leva (A) e far scorrere il sedile in avanti o indietro nella posizione desiderata.

Regolazione altezza del sedile:

Sedendo al posto di guida, ruotare la manopola (B).

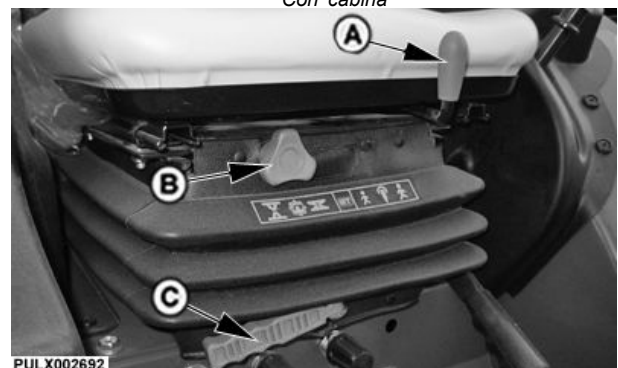
Regolazione sospensione sedile:

Ruotare la leva di regolazione (C) sul livello di altezza desiderato.



PULX002691 —UN—06NOV08

Con cabina



PULX002692 —UN—06NOV08

Stazione dell'operatore aperta

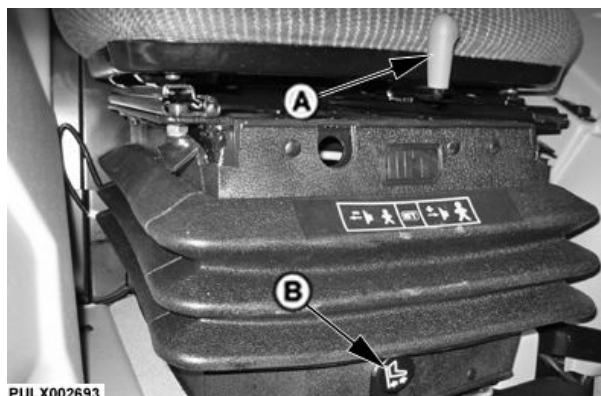
Continua alla pagina seguente

OULXBER,00024EA -39-24OCT14-1/2

Regolazione della posizione del sedile dell'operatore (sedile a sospensione pneumatica) per i trattori con cabina

Muovere la leva (A) e far scorrere il sedile in avanti o indietro nella posizione desiderata.

Per regolare l'altezza del sedile, agire sulla manopola inferiore (B).



PULX002693

PULX002693 —UN—06NOV08

OULXBER,00024EA -39-24OCT14-2/2

Pres a 7 contatti per il rimorchio

La presa consente di collegare luci, indicatori di direzione ed altri dispositivi elettrici del rimorchio o dell'attrezzatura. Se un'attrezzatura montata rende poco visibili gli indicatori di direzione o altre luci sul retro del trattore, usare sempre le luci supplementari.

NOTA: Rivolgersi al concessionario John Deere per ordinare i connettori adeguati.

A—Pres a 7 contatti per il rimorchio



AGCPTJD0394 —UN—16OCT13

OULXBER,0002293GL -39-05NOV13-1/1

Retrovisori (stazione dell'operatore aperta)

Per regolare il retrovisore (A), allentare la vite della fascetta, spostare il retrovisore nella posizione desiderata e serrare nuovamente la fascetta.

ATTENZIONE: Accertarsi che i retrovisori siano sempre puliti e regolati correttamente.



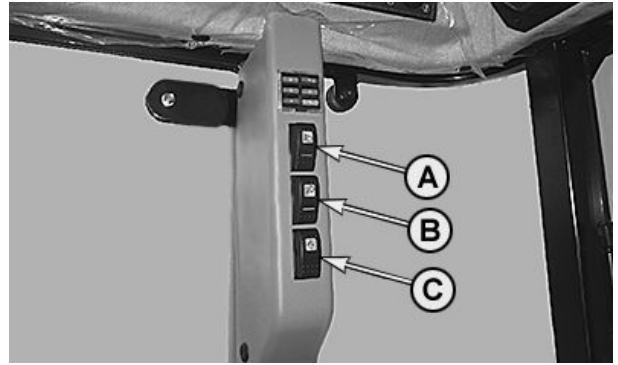
AGCPTJD0716 —UN—02NOV15

OULXBER,00024EB -39-07NOV14-1/1

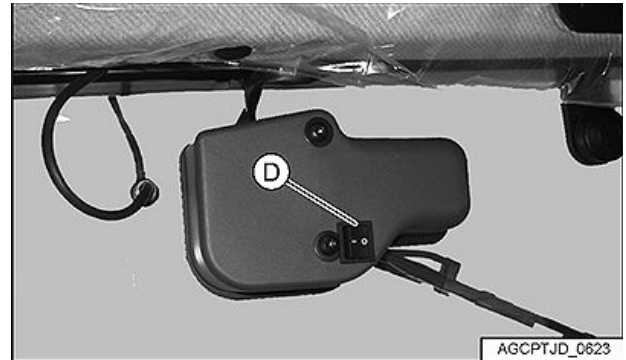
Interruttori della cabina dell'operatore

Gli interruttori della cabina sono ubicati sul montante destro.

- | | |
|--|---|
| A —Interruttore fari di lavoro anteriori | C —Interruttore tergilavacristallo |
| B —Interruttore fari di lavoro posteriori | D —Interruttore tergilunotto |



AGCPTJD0622 —UN—27OCT14



AGCPTJD0623 —UN—02NOV15

OULXBER,00024EC -39-24OCT14-1/1

Plafoniera

La luce della plafoniera (A) può essere accesa con l'interruttore situato sulla plafoniera.



AGCPTJD0624 —UN—27OCT14

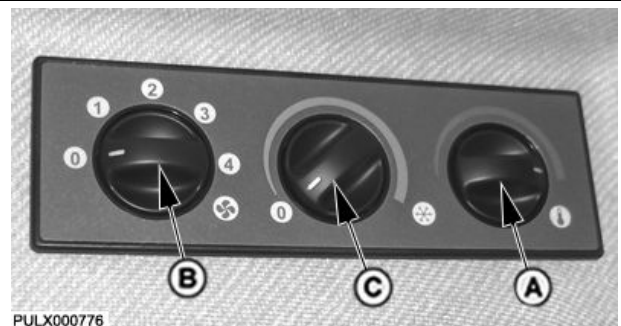
OULXBER,00024ED -39-24OCT14-1/1

Comandi di riscaldatore e climatizzatore

La cabina è stata progettata in modo tale da offrire condizioni di lavoro confortevoli all'operatore quando tutti i finestrini sono chiusi. Aria fresca può essere fatta entrare dall'esterno della cabina oppure mandata in ricircolazione sia riscaldata che raffreddata.

Il climatizzatore viene azionato con i seguenti comandi:

- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| A —Comando riscaldamento | C —Comando climatizzatore |
| B —Comando ventilatore | |



PULX000776

Trattori con climatizzatore

PULX000776 —UN—23JUL08

Continua alla pagina seguente

OULXBER,00024EF -39-28OCT15-1/8

La manopola di regolazione del ventilatore regola le quattro velocità di ventilazione. Ruotare la manopola in senso antiorario per spegnere la ventola.

NOTA: Quando l'impianto del climatizzatore è acceso e l'interruttore della ventola è spento, il ventilatore funziona con velocità di ventilazione (1).

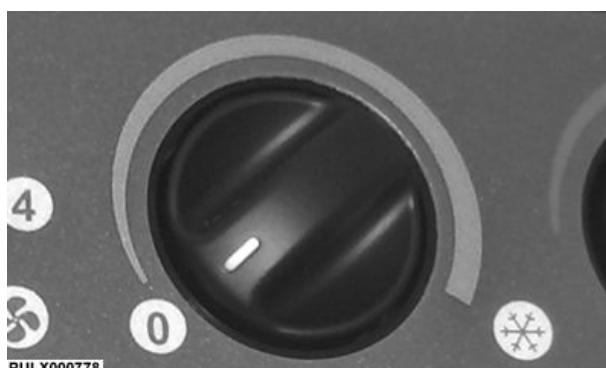


PULX000777

PULX000777 —UN—19SEP08

OULXBER,00024EF -39-28OCT15-2/8

Con la manopola di regolazione del climatizzatore si regola la temperatura sul valore desiderato. Ruotare la manopola in senso antiorario per spegnere l'impianto ed in senso orario per raffreddare l'aria. Ruotare sempre su OFF quando non è in uso.

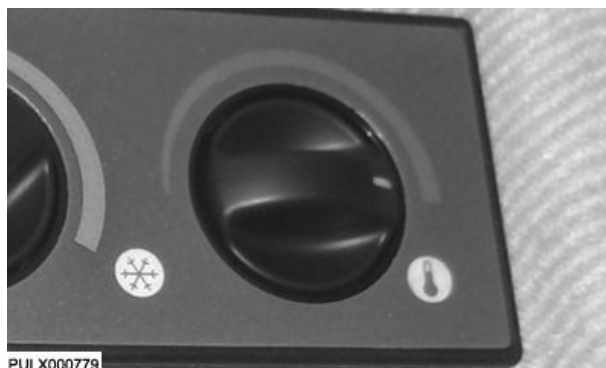


PULX000778

PULX000778 —UN—19SEP08

OULXBER,00024EF -39-28OCT15-3/8

La manopola di regolazione del riscaldamento serve a regolare il grado di riscaldamento. Ruotare la manopola in senso antiorario per spegnere l'impianto ed in senso orario per riscaldare l'aria. La massima resa di riscaldamento è disponibile solo quando il motore ha raggiunto la piena temperatura di esercizio.



PULX000779

PULX000779 —UN—23JUL08

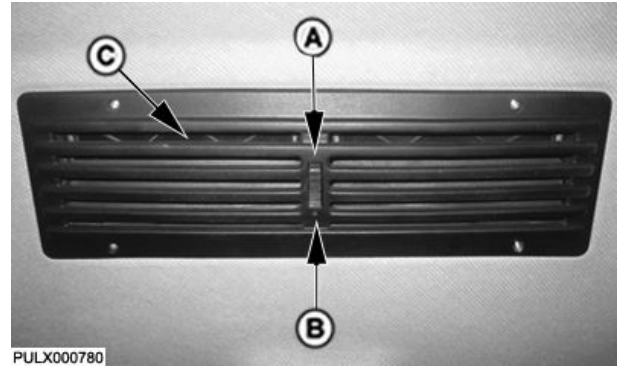
Continua alla pagina seguente

OULXBER,00024EF -39-28OCT15-4/8

Comando ricircolazione dell'aria

Spostando il comando di ricircolazione dell'aria verso l'alto (A) (chiusura) si aumenta al massimo l'aria fresca nella cabina. Spostando il comando di ricircolazione dell'aria verso il basso (B) (apertura) si ottiene la ricircolazione dell'aria fresca nella cabina. L'aria in ricircolazione attraversa gli sfati (C), il filtro dell'aria e torna nel ventilatore.

Spostando il comando di ricircolazione dell'aria verso l'alto (A) (chiusura) si ottiene l'afflusso di aria fresca dall'esterno della cabina con il massimo effetto di raffreddamento con il climatizzatore spento.



PULX000780

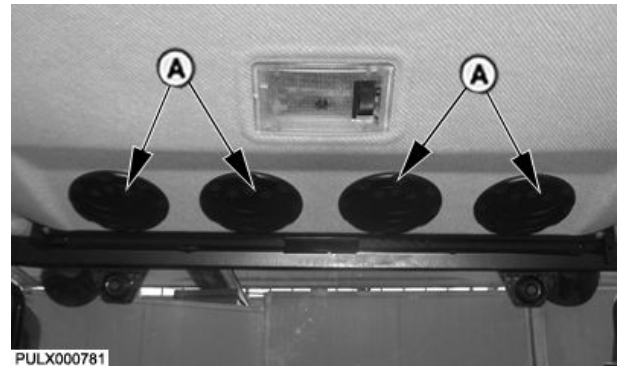
PULX000780 —UN—23JUL08

OULXBER,00024EF -39-28OCT15-5/8

Bocchette di ventilazione

L'aria fresca in ingresso dall'esterno nella cabina passa attraverso il filtro dell'aria, il ventilatore, il riscaldatore e l'evaporatore del climatizzatore. Viene soffiata attraverso un gruppo di quattro bocchette (A) sul parabrezza.

⚠ ATTENZIONE: Il filtro dell'aria della cabina è progettato per rimuovere la polvere dall'aria ma non è in grado di escludere vapori chimici. Seguire le istruzioni del fabbricante di prodotti chimici per proteggersi da prodotti chimici pericolosi.



PULX000781

PULX000781 —UN—30JUL08

Continua alla pagina seguente

OULXBER,00024EF -39-28OCT15-6/8

Funzionamento a basse temperature

Aprire il comando di ricircolazione dell'aria (A) per far ricircolare l'aria che è già stata riscaldata. In questo modo si ottiene il massimo grado di riscaldamento.

Sarà necessario regolare l'apertura delle varie bocchette (B) e (C) per bilanciare l'uscita di aria calda tra il parabrezza ed il lunotto.

Per muovere grosse quantità di aria riscaldata verso il pavimento, aprire le bocchette di destra e sinistra in fila (B) e chiudere completamente o parzialmente le altre. Regolare il comando del ventilatore (D) sul regime massimo.

Sbrinamento del parabrezza

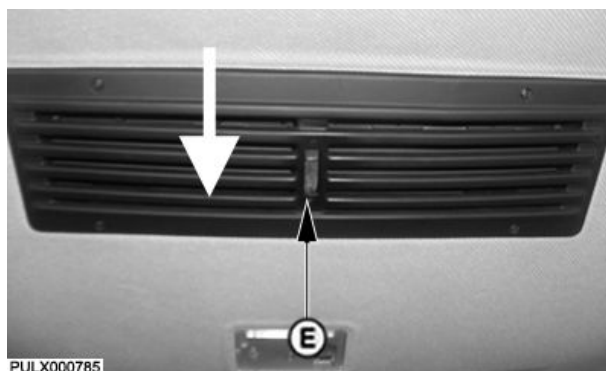
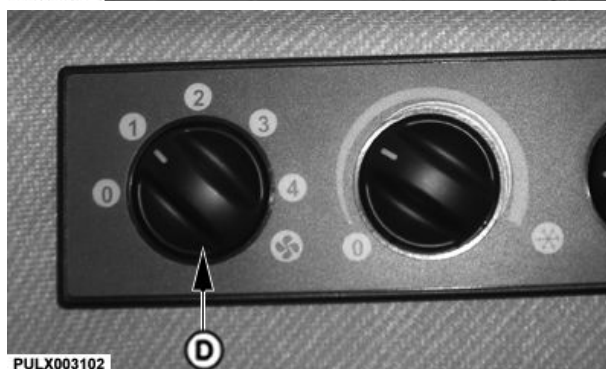
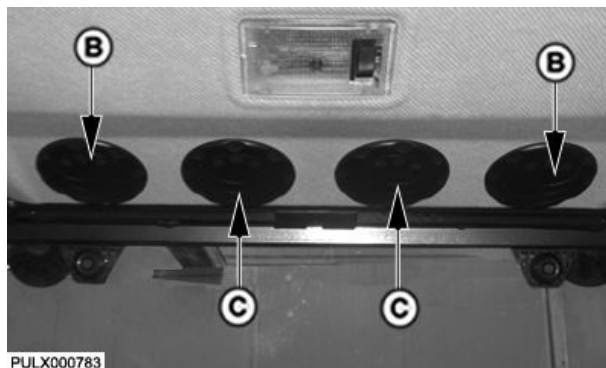
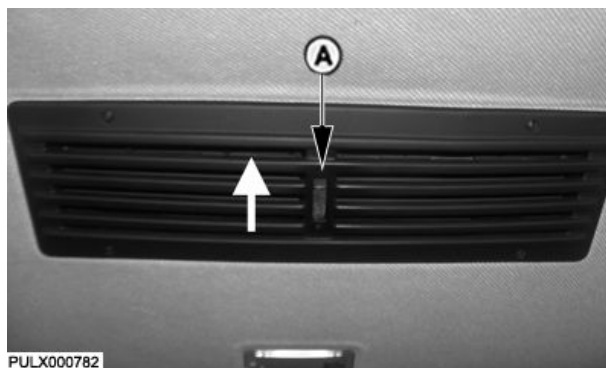
Chiudere il comando di ricircolazione dell'aria (E) per rimuovere l'umidità nella cabina. Una volta eliminata, aprire il comando di ricircolazione dell'aria per fare ricircolare l'aria che è già stata riscaldata. Aprire e dirigere le bocchette (B) e (C) verso il parabrezza. Regolare il comando del ventilatore (D) sul massimo.

Condizioni polverose

Chiudere il comando di ricircolazione dell'aria (E) e fare girare il ventilatore al massimo per pressurizzare l'aria nella cabina.

A—Comando ricircolazione
dell'aria
B—Bocchette
C—Bocchette

D—Comando ventilatore
E—Comando ricircolazione
dell'aria



Continua alla pagina seguente

OULXBER,00024EF -39-28OCT15-7/8

PULX000782 —UN—23JUL08

PULX000783 —UN—23JUL08

PULX003102 —UN—20JAN09

PULX000785 —UN—23JUL08

Funzionamento del climatizzatore

Funzionamento dell'impianto

Accertarsi che tutti gli sportelli, i finestrini e il tettuccio apribile siano chiusi.

Accertarsi che il comando del riscaldatore (1) sia regolato su Off.

Con il motore in moto, azionare il comando temperatura del climatizzatore (2).

Ruotare il comando del ventilatore (3) su un regime medio.

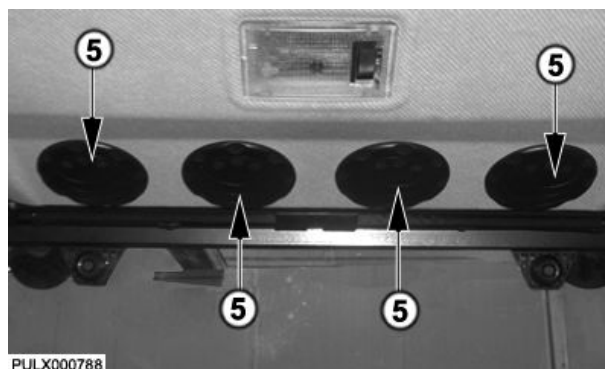
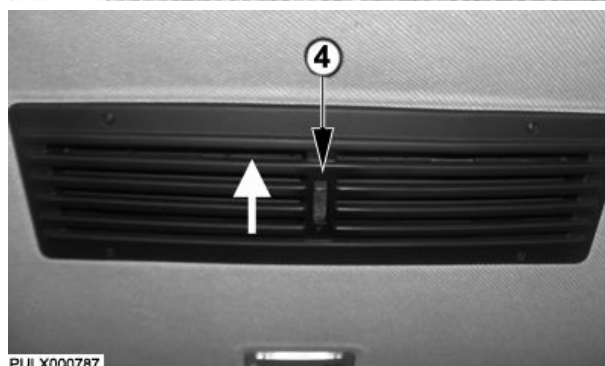
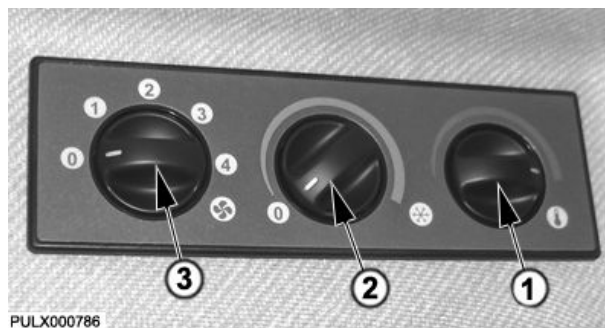
Aprire completamente il comando di ricircolazione dell'aria (4) muovendolo verso sinistra. Ciò farà ricircolare l'aria che è già stata raffreddata per ottenere il migliore effetto di raffreddamento.

Aprire e regolare le bocchette (5) per ottenere il raffreddamento ottimale in quanto a temperatura ambiente e tasso di umidità. L'abbassamento della velocità del ventilatore implica un'aria più fredda.

Quando viene raggiunta la temperatura desiderata, regolare la velocità del ventilatore ed il comando della temperatura per mantenere il livello di raffreddamento. Se dovessero sorgere problemi all'impianto, accertarsi immediatamente che il condensatore di fronte al radiatore del motore non sia intasato.

IMPORTANTE: Far funzionare il climatizzatore per circa 20 minuti ogni mese, anche nelle stagioni fredde. Ciò consente di lubrificare le parti mobili dell'impianto, ad es. il compressore, prevenendo la perdita di refrigerante.

Se il soffiatore smette di funzionare, impostare la manopola di regolazione della ventola nella posizione 4 e attendere almeno un minuto per consentire il raffreddamento del resistore della ventola. Quindi riavviare il soffiatore facendo passare la manopola di regolazione a una posizione intermedia qualsiasi (1, 2 o 3). Se il problema persiste, contattare il concessionario autorizzato di zona.



PULX000786 —UN—23JUL08

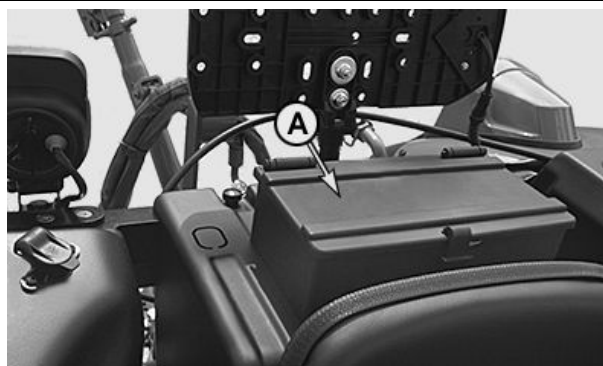
PULX000787 —UN—23JUL08

PULX000788 —UN—23JUL08

OULXBER,00024EF -39-28OCT15-8/8

Cassetta portattrezzi

La cassetta portattrezzi (A) può essere usata per riporvi una serie di attrezzi.

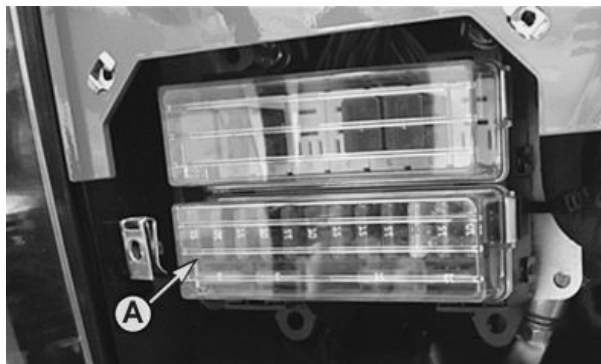


AGCPTJD0381 —UN—12JUL13

OULXBER,0002113GL -39-15JUL13-1/1

Portafusibili

Rimuovere la copertura sinistra del gruppo strumenti per accedere alla scatola del fusibile principale. Vedere "Fusibili e relè" nella Sezione 130.



AGCPTJD0555 —UN—18DEC13

OULXBER,0002278GL -39-19DEC13-1/1

Rodaggio

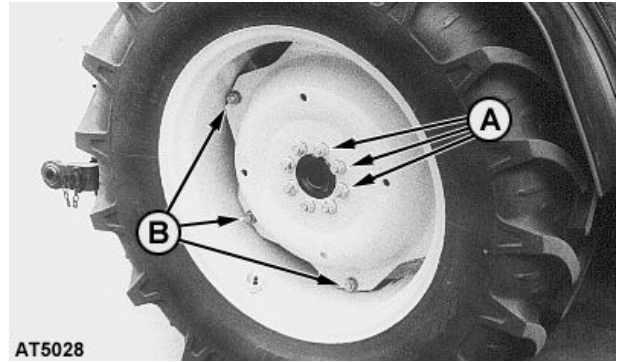
Dopo le prime 4 e 8 ore di funzionamento

Coppia di serraggio per i dadi e i bulloni delle ruote posteriori

IMPORTANTE: Controllare il serraggio dei bulloni dei cerchioni, dei dischi e delle ruote dopo 10 ore ogni volta che si sostituiscono le ruote.

Specifica

(A).—Coppia.....	400 Nm (295 lb-ft)
(B), bullone	
M18—Coppia.....	280 Nm (207 lb-ft)
(B), bullone	
M16—Coppia.....	210 Nm 155 lb-ft)



AT5028—UN—15AUG97

(A) — Flangia disco - assale (B) — Cerchione - disco

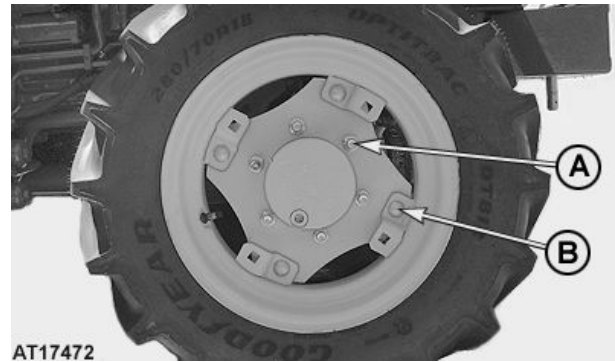
OULXBER,00024F1 -39-02OCT15-1/4

Serraggio dei dadi delle ruote dell'assale per la trazione anteriore

IMPORTANTE: Controllare il serraggio dei bulloni dei cerchioni, dei dischi e delle ruote dopo 10 ore ogni volta che si sostituiscono le ruote.

Specifica

(A).—Coppia.....	300 Nm (220 lb-ft)
(B), bullone	
M18—Coppia.....	280 Nm (207 lb-ft)
(B), bullone	
M16—Coppia.....	210 Nm 155 lb-ft)



AT17472—UN—26JUL07

(A) — Flangia disco - assale (B) — Cerchione - disco

Continua alla pagina seguente

OULXBER,00024F1 -39-02OCT15-2/4

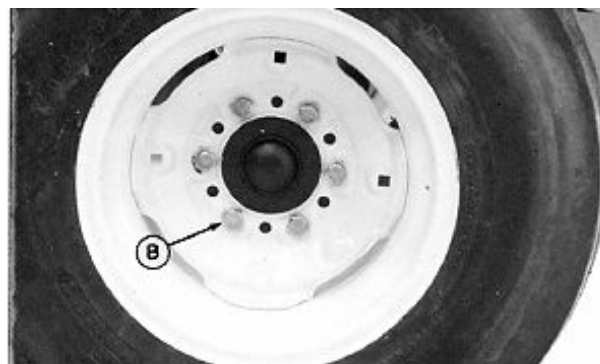
Coppia di serraggio per i dadi e i bulloni delle ruote anteriori

IMPORTANTE: Controllare il serraggio dei bulloni dei cerchioni, dei dischi e delle ruote dopo 10 ore ogni volta che si sostituiscono le ruote.

Specifica

Flangia disco - assale
(trattori senza trazione anteriore)—Coppia..... 175 Nm (130 lb-ft)

(B) — Flangia disco - assale



Trattori tipo F



AT5117

Trattori tipo V

M46420 —UN—31 JAN92

AT5117 —UN—25 OCT00

OULXBER,00024F1 -39-02OCT15-3/4

Assale anteriore regolabile (trattori senza trazione anteriore)

Specifica

(A).—Coppia..... 150 Nm (110 lb-ft)

Motore

Durante le prime 100 ore di funzionamento:

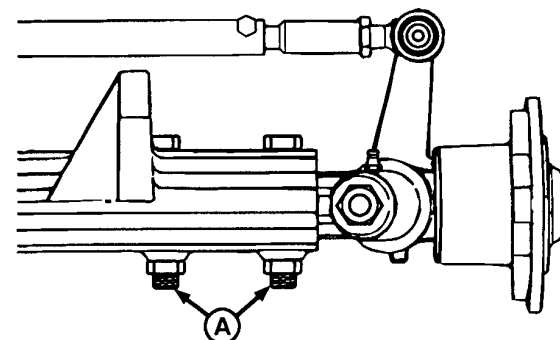
- Far funzionare il motore a una gamma di carico medio-alta e non farlo girare a vuoto per lunghi periodi di tempo.
- Controllare spesso il livello dell'olio.

IMPORTANTE: Rabboccare con olio solamente quando il livello scende sul contrassegno “low”.

NOTA: Durante il rodaggio deve essere previsto un consumo di olio superiore al normale.

Se necessario, rabboccare con olio in base agli standard ACEA E7 e API CI 3.

Consigliato



(A) — Bulloni assale

- SAE 10W30
- SAE 15W40
- SAE 20W40

LV812 —UN—20 JUL94

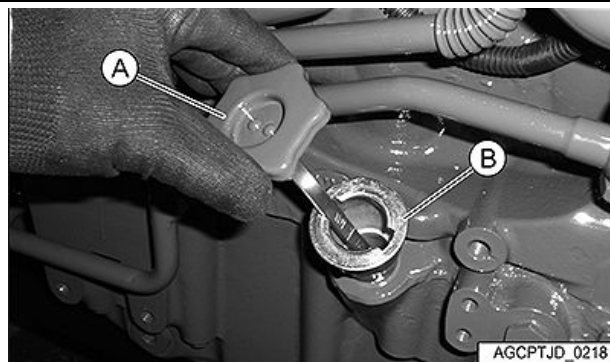
OULXBER,00024F1 -39-02OCT15-4/4

Controlli prima dell'avviamento

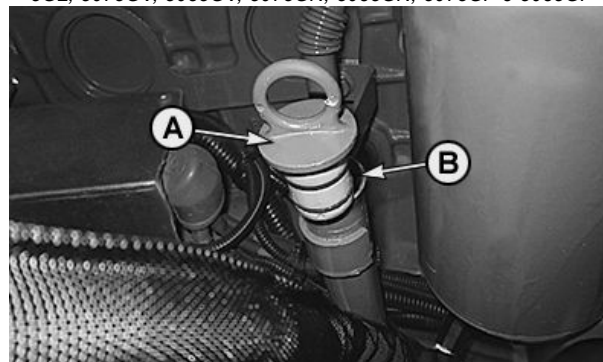
Controlli prima dell'avviamento

Controllo del livello dell'olio motore

Controllare il livello dell'olio motore. Rimuovere l'astina di livello (A), pulirla e reinserirla completamente. Rimuoverla e controllare il livello dell'olio. La gamma operativa di sicurezza è compresa tra i due contrassegni sull'astina di livello (A). Non far funzionare il motore se il livello dell'olio è al di sotto del contrassegno inferiore sull'astina di livello (A). In tale caso aggiungere l'olio della specifica attraverso il bocchettone di riempimento (B). Vedere Sezione 80, "Gasolio, lubrificanti, olio idraulico e refrigerante"



5GL, 5075GV, 5085GV, 5075GN, 5085GN, 5075GF e 5085GF



5100GN e 5100GF

OULXBER,00024F2 -39-24OCT14-1/2

AGCPTJD0218 —UN—02NOV15

AGCPDAJD0001 —UN—24OCT14

Controllo del livello del liquido di raffreddamento

ATTENZIONE: Rimuovere il tappo del radiatore solo a motore freddo. Prima di rimuovere completamente il tappo, allentarlo lentamente fino al primo fermo per scaricare la pressione.

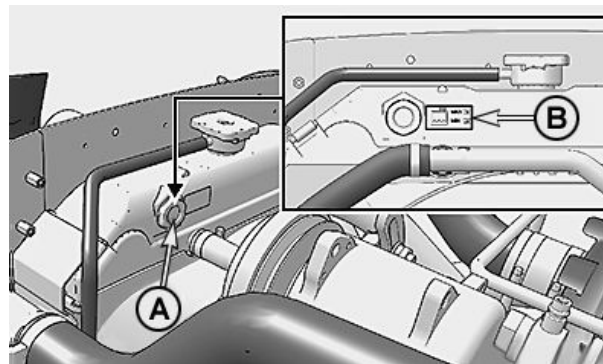
Controllare il livello del liquido di raffreddamento attraverso la spia trasparente (A). Il livello del liquido di raffreddamento a motore freddo deve essere compreso tra i due contrassegni sull'etichetta (B). Se necessario, rabboccare il liquido di raffreddamento.

Lubrificazione

Se si lavora in condizioni estremamente umide e fangose, lubrificare i seguenti componenti ogni 10 ore di funzionamento:

- Perno girevole assale anteriore
- Perni fuso a snodo assale anteriore
- Estremità barra di accoppiamento

Usare il grasso universale specificato. Vedere Sezione 80, "Gasolio, lubrificanti, olio idraulico e refrigerante". Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Lubrificazione e manutenzione periodica" nella Sezione 85.



OULXBER,00024F2 -39-24OCT14-2/2

TS281 —UN—15APR13

AGCPTJD0672 —UN—01OCT14

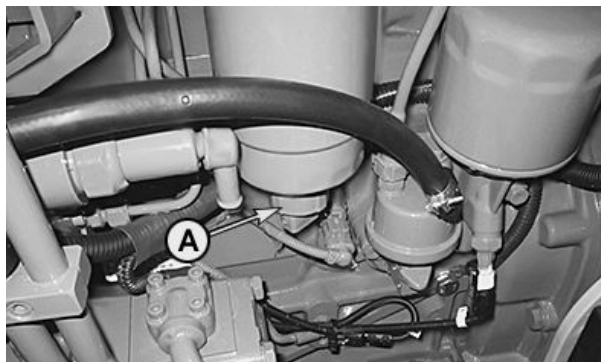
Controllo del filtro del combustibile

⚠ ATTENZIONE: Non aprire mai il sistema del combustibile a motore caldo. Maneggiare con cura il combustibile, è altamente infiammabile. Non sostituire il filtro del combustibile quando si fuma o vicino a fiamme libere o scintille.

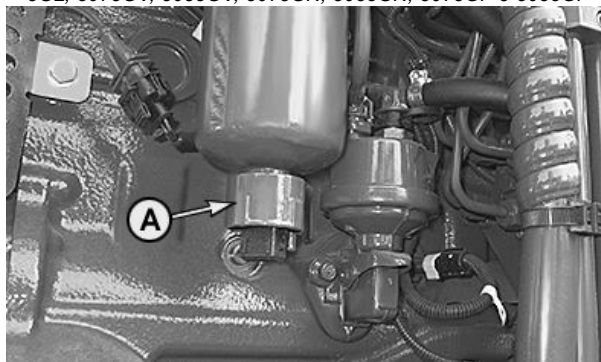
1. Allentare il tappo di scarico (A).
2. Quando la condensa e i depositi si sono scaricati, serrare nuovamente il tappo del foro di scarico (A).

Se era presente acqua nel filtro del combustibile, aprire il tappo del foro di scarico (C) del serbatoio del combustibile, situato sotto il serbatoio del combustibile inferiore, per liberare il serbatoio del combustibile da tracce di umidità accumulate o di depositi. Dopo aver fatto uscire tutta l'acqua, riserrare a mano il tappo del foro di scarico (C).

NOTA: Posizionare un piccolo contenitore sotto il tappo del foro di scarico per raccogliere il combustibile che fuoriesce.



5GL, 5075GV, 5085GV, 5075GN, 5085GN, 5075GF e 5085GF



5100GN e 5100GF



Tutti i modelli

AGCPTJD0375 —UN—23OCT13

AGCPDAJD0002 —UN—04NOV14

AGCPTJD0376 —UN—11JUL13

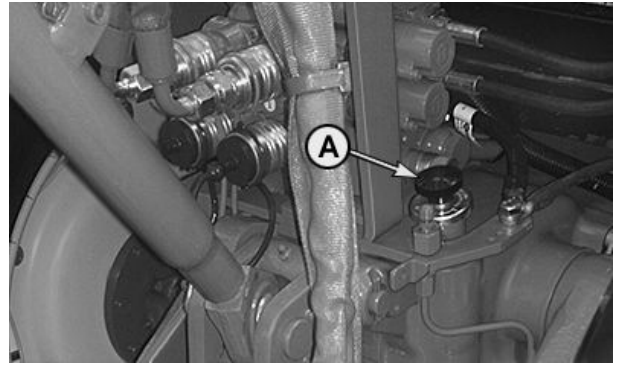
OULXBER,00024F3 -39-04NOV14-1/1

Controllo del livello dell'olio del sistema idraulico/trasmissione

Rimuovere l'astina di livello (A), pulirla e reinserirla completamente. Rimuovere nuovamente l'astina di livello e controllare il livello dell'olio. Aggiungere olio se il livello non è tra la tacca di pieno e l'estremità dell'astina di livello. Non riempire eccessivamente il sistema idraulico/trasmissione.

Procedere come descritto in "Controllo del livello dell'olio del sistema idraulico/della trasmissione" nella sezione "Manutenzione — giornaliera o ogni 10 ore".

Se si utilizzano attrezzature che richiedono una maggiore quantità di olio nel circuito idraulico, l'olio deve raggiungere il riferimento "XXX".



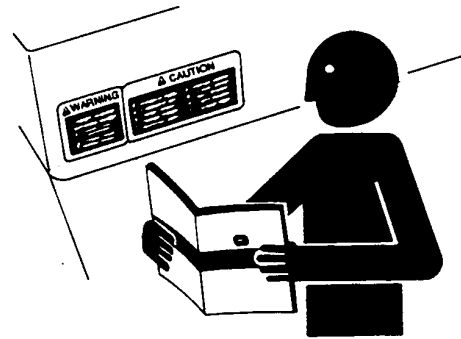
AGCPTJD0377 —UN—11JUL13

OULXBER,0002116GL -39-16JUL13-1/1

Osservanza del manuale dell'operatore del produttore dell'attrezzatura

⚠ ATTENZIONE: Prima di azionare il trattore assieme all'attrezzatura o al rimorchio montato, l'operatore è tenuto a familiarizzarsi con il relativo manuale dell'operatore. Gli errori dell'operatore possono avere conseguenze serie.

I manuali dell'operatore e le etichette di sicurezza sulle attrezzature montate o sui rimorchi montati forniscono informazioni importanti sul funzionamento in sicurezza degli stessi. Per questo motivo è importante familiarizzarsi con questi prima di iniziare ad operare. I manuali dell'operatore devono essere forniti a tutti gli operatori del trattore.



TS201 —UN—15APR13

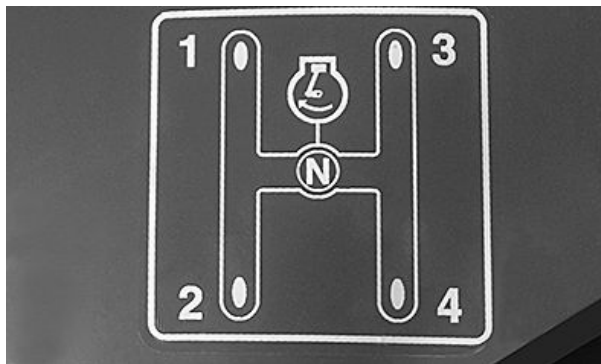
OULXBER,0001B74 -39-16DEC11-1/1

Funzionamento del motore

Interruttore di avviamento in neutrale

⚠ ATTENZIONE: Se vengono selezionate una marcia e una gamma con il motore in funzione e la leva del senso di marcia non è in posizione neutrale, il trattore inizia a muoversi. Innestare sempre il freno di stazionamento e portare la leva di cambio marcia in posizione **NEUTRALE** prima di riavviare il trattore. Altrimenti il trattore potrebbe muoversi leggermente sebbene la leva del senso di marcia si trovi su neutrale.

NOTA: Se il trattore è dotato di interruttore di avviamento in neutrale sulla trasmissione, la leva di cambio marcia deve essere in posizione neutrale, altrimenti il motore non si avvia.



AGCPTJD0725 —UN—30OCT14

OULXBER,00024D8 -39-22OCT14-1/1

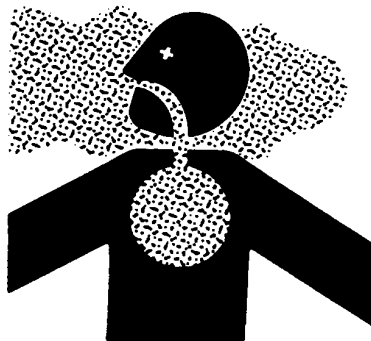
Avvio del motore

⚠ ATTENZIONE: Prevenire i casi di asfissia. I gas di scarico del motore possono provocare malesseri e disturbi con conseguenze anche letali per se stessi e gli altri.

Se è necessario accendere il motore in un ambiente chiuso, assicurare un'adeguata aerazione. Per facilitare l'evacuazione dei gas di scarico si può applicare una prolunga al tubo di scarico, oppure aprire porte e finestre, in modo da favorire la circolazione dell'aria.

Vedere anche "Prevenzione dello spostamento della macchina" nella Sezione "Sicurezza".

NOTA: Se la temperatura è inferiore a 5 °C (40 °F), fare riferimento a "Procedura di avviamento a



basse temperature tramite il sistema riscaldatore dell'aria in ingresso" in questa Sezione.

TS220 —UN—15APR13

Continua alla pagina seguente

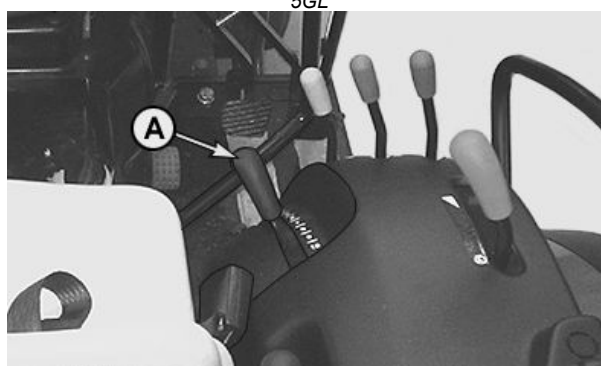
OULXBER,00024D7 -39-04NOV14-1/8

1. Controllare l'indicatore del livello del combustibile per assicurarsi che nel serbatoio vi sia una quantità di combustibile più che sufficiente.
2. Posizionare la leva di comando del sollevatore (A) sulla posizione di abbassamento.
3. Controllare la spia dell'alternatore e quella della pressione dell'olio motore. Le spie si devono illuminare quando l'interruttore a chiave viene portato in posizione ON.

Se una delle spie non funziona correttamente, consultare il proprio concessionario John Deere.



AGCPDJ0331 —UN—10JUL13



AGCPDAJD0003 —UN—24OCT14

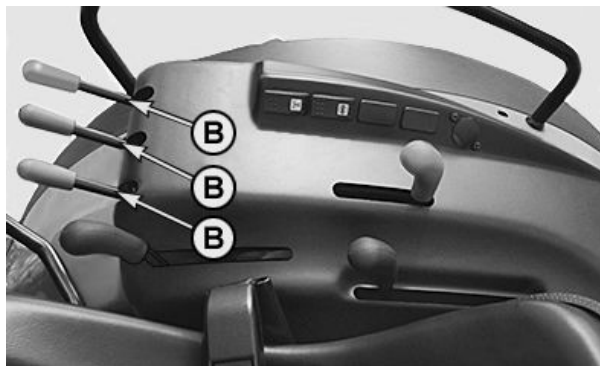
5GV, 5GN e 5GF

Continua alla pagina seguente

OULXBER,00024D7 -39-04NOV14-2/8

4. Portare le leve (B) dei distributori idraulici in posizione neutrale.

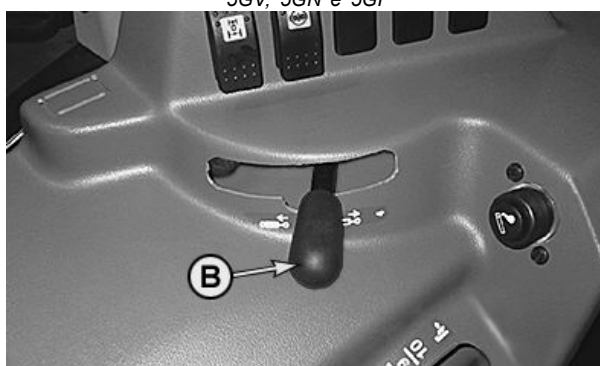
NOTA: Tutte le leve dei distributori idraulici sono dotate di blocco per mantenere i comandi in posizione neutrale.



AGCPTJD0332 —UN—10JUL13



AGCPDAJD0004 —UN—24OCT14



AGCPDAJD0006 —UN—24OCT14

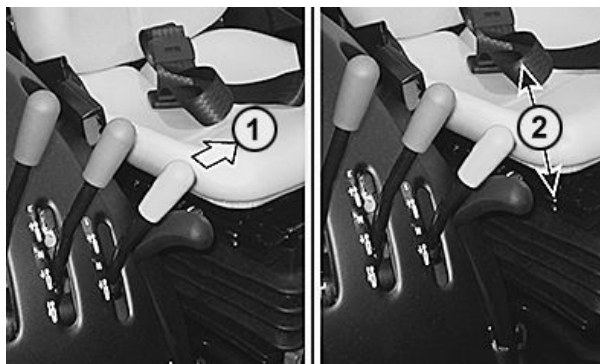
5GV, 5GN e 5GF con quarto distributore idraulico

OULXBER.00024D7 -39-04NOV14-3/8

5. Per attivare un distributore idraulico procedere come segue:

1 - Tirare la leva verso il conducente

2 – Tenendo tirata la leva, attivare il distributore idraulico spostando la leva in avanti o indietro a seconda dell'azione desiderata.



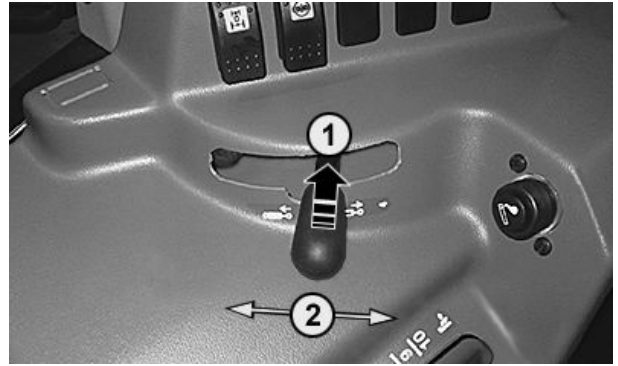
AGCPDAJD0005 —UN—24OCT14

Continua alla pagina seguente

OULXBER.00024D7 -39-04NOV14-4/8

6. Se presente, attivare il distributore idraulico 4 come segue:

Tirare la leva verso l'alto (1) e, tenendola tirata, spostarla in avanti o indietro (2) a seconda dell'azione desiderata.



AGCPDAJD0007 —UN—24OCT14

OULXBER,00024D7 -39-04NOV14-5/8

7. Spostare la leva (C) dell'acceleratore a mano su un regime medio (nel primo terzo della sua corsa).



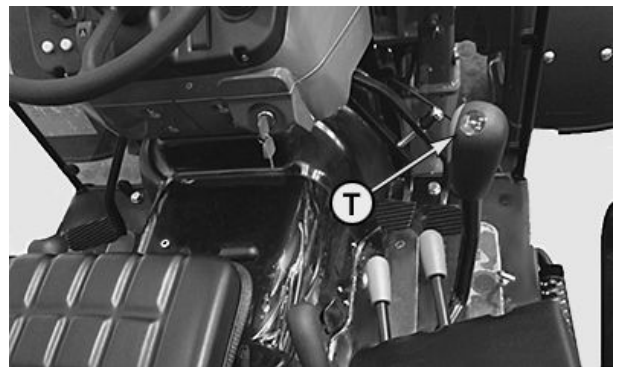
AGCPTJD0333 —UN—10JUL13

OULXBER,00024D7 -39-04NOV14-6/8

8. **Innestrare sempre il freno di stazionamento e portare la leva di cambio marcia (T) in posizione NEUTRALE prima di avviare il trattore. Altrimenti il trattore potrebbe muoversi leggermente sebbene la leva del senso di marcia si trovi su neutrale.**

! ATTENZIONE: Su trattori con trasmissione 24/12, innestare sempre il freno di stazionamento e portare la leva di cambio marcia in posizione neutrale prima di riavviare il trattore. Altrimenti il trattore potrebbe muoversi leggermente sebbene la leva del senso di marcia si trovi su neutrale.

IMPORTANTE: Sui trattori con trasmissione 24/12, portare la leva del senso di marcia in posizione neutrale e quindi nella direzione di spostamento desiderata per spostare il trattore.



AGCPTJD0334 —UN—10JUL13

Continua alla pagina seguente

OULXBER,00024D7 -39-04NOV14-7/8

9.

NOTA: Il motore non si avvia se la leva (A) della frizione della PTO è in posizione di innesto.

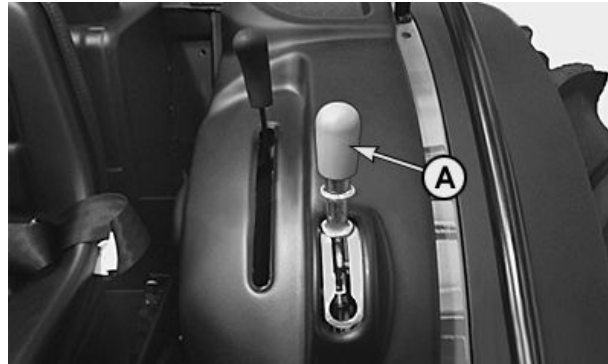
Girare la chiave nell'interruttore (E) in senso orario fino a battuta. Appena il motore si avvia, rilasciare la chiave.

IMPORTANTE: NON fare funzionare il motorino di avviamento per più di 20 secondi alla volta. Se il motore non si avvia, portare la chiave in posizione ZERO e attendere almeno un minuto prima di ritentare l'avviamento in modo che il motorino di avviamento possa raffreddarsi.

Non spostare la leva dell'acceleratore a mano. Far girare il motore per alcuni minuti. Con temperature inferiori a 0 °C (32 °F), prolungare proporzionalmente il periodo di riscaldamento.

ATTENZIONE: Non azionare mai il motore in un ambiente chiuso. Assicurare un'abbondante ventilazione.

Pericolo di asfissia!



OULXBER,00024D7 -39-04NOV14-8/8

AGCPTJD0335 —UN—10JUL13

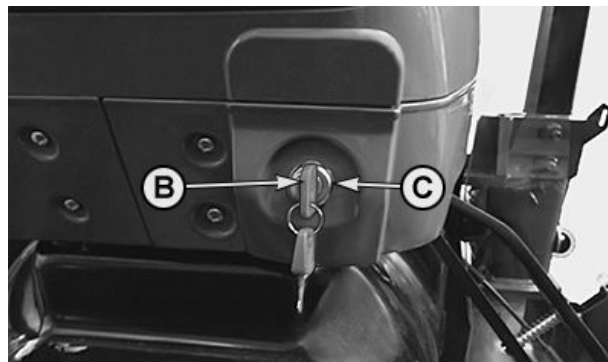
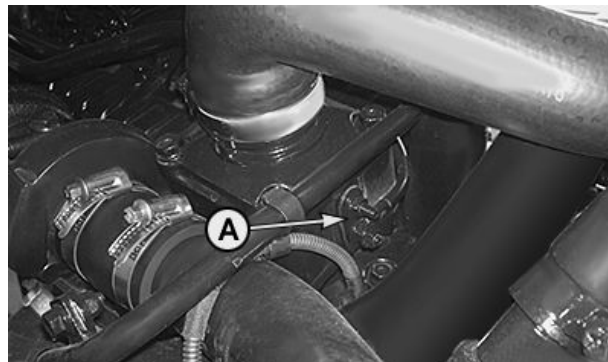
AGCPTJD0336 —UN—10JUL13

Procedura di avviamento a basse temperature tramite il sistema del riscaldatore dell'aria in ingresso

ATTENZIONE: Sui trattori dotati di dispositivo di riscaldamento dell'aria in ingresso NON usare dei fluidi di avviamento (consultare il concessionario John Deere per l'elenco completo dei dispositivi ausiliari per l'avviamento).

I trattori sono dotati di riscaldamento dell'aria in ingresso. Una resistenza elettrica (A) riscalda l'aria in ingresso.

1. Attivare il sistema riscaldatore dell'aria in ingresso spingendo con l'interruttore di accensione (B) nell'interruttore principale (C). Tenere premuta la chiave per 10-15 secondi con temperature fino a -18 °C (0° F), per 30 secondi con temperature fino a -23 °C (-10° F) e per 45 secondi con temperature inferiori a -23°C (-10° F).
2. Ruotare l'interruttore di accensione (C) in senso orario e avviare il motore.
3. Se il motore arranca, attivare il sistema riscaldatore dell'aria in ingresso premendo la chiave finché il motore non gira dolcemente.



OULXBER,0002250 -39-23OCT13-1/1

AGCPTJD0337 —UN—10JUL13

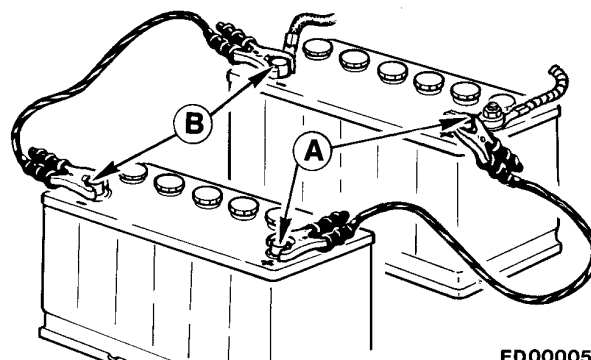
AGCPTJD0338 —UN—10JUL13

Avviamento con una batteria ausiliaria

ATTENZIONE: Il gas prodotto dalle batterie è altamente esplosivo. Tenere le batterie lontane da scintille e fiamme libere. Prima di effettuare i collegamenti, accertarsi che la polarità sia corretta: cavo di massa al polo negativo della batteria e cavo del motorino di avviamento al polo positivo.

L'inversione della polarità danneggia l'impianto elettrico. Collegare prima il cavo del polo positivo e dopo il cavo del polo negativo!

I collegamenti che permettono di inserire nel circuito una batteria addizionale da 12 V rappresentano uno strumento effettivo che semplifica l'avviamento. Collegare



FD000054

FD000054 —UN—26JAN95

i poli positivi (A) della batteria prima di collegare quelli negativi (B).

OULXBER,00020A2 -39-10MAY13-1/1

Avviamento del motore con una batteria ausiliaria

ATTENZIONE: È possibile avviare un trattore con una batteria ausiliaria solo se il trattore è munito di collegamenti di avviamento autorizzati da John Deere™. Se un trattore non è munito di collegamenti di avviamento con batteria ausiliaria, allora la batteria scarica o difettosa va sostituita con una sufficientemente carica. Rivolgersi al proprio concessionario John Deere™ per l'esecuzione di questa operazione.

ATTENZIONE: Pericolo di lesioni e di esplosione! Adottare le misure di sicurezza indicate in "Maneggiamento delle batterie in sicurezza" nella Sezione 05.

ATTENZIONE: Prima di eseguire i collegamenti, accertarsi che la polarità sia corretta.

COLLEGAMENTO: Collegare prima il cavo del polo positivo (+) e successivamente il cavo del polo negativo (—). **SCOLLEGARE:** Scollegare prima il cavo del polo negativo (—) e successivamente il cavo del polo positivo (+). L'inversione della polarità danneggia l'impianto elettrico.

IMPORTANTE: I cavi di avviamento devono essere collegati soltanto ai terminali (+) e (—) previsti per questo scopo.

Per la procedura di avviamento con i cavi, utilizzare cavi che non possono essere collegati in maniera non corretta (per evitare l'inversione di polarità) con sezione trasversale di circa 70 mm². Inoltre i terminali devono essere isolati.

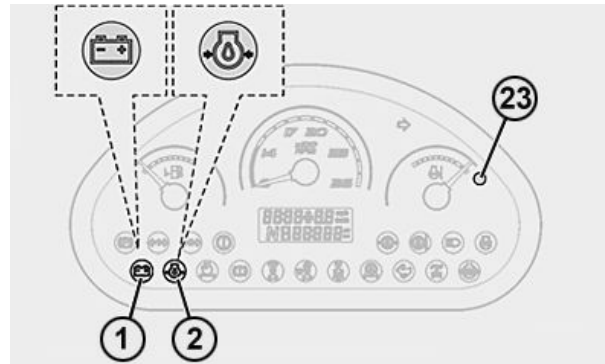
IMPORTANTE: Se il motore deve essere avviato mediante una batteria ausiliaria o deve essere fatto funzionare per breve tempo senza batteria, non superare i 1000 giri/min. Inoltre, mentre il motore è in moto, attivare un'utenza elettrica (fari).

IMPORTANTE: Con la batteria scollegata, isolare correttamente il cavo positivo della batteria (+) per evitare danni all'alternatore. Vedere anche "Istruzioni importanti riguardo l'alternatore" nella Sezione 85.

OULXBER,00020A3 -39-08JAN14-1/1

Osservazione degli strumenti dopo l'avviamento del motore

IMPORTANTE: Se la spia luminosa dell'alternatore (1) o la spia luminosa della pressione dell'olio motore (2) non si spegne o se l'indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento (23) indica una temperatura alta, fermare il motore e individuarne la causa.



OULXBER,0002251 -39-23OCT13-1/1

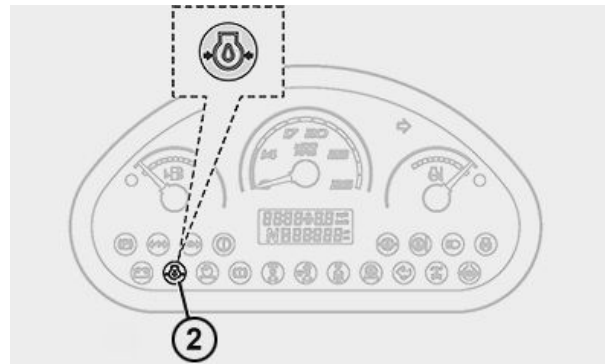
AGCPTJD0339 —UN—04NOV13

Spia luminosa pressione olio motore

IMPORTANTE: Non fare MAI funzionare il motore se la pressione dell'olio è insufficiente. Se la spia luminosa rimane accesa per più di 5 secondi in condizioni di funzionamento normali, fermare il motore e individuarne la causa.

La spia luminosa della pressione dell'olio motore (2) si illumina quando la pressione dell'olio del motore è bassa. La spia luminosa deve illuminarsi quando la chiave viene girata per inserire il motorino di avviamento e spegnersi quando il motore si avvia.

Se la causa non è il livello basso dell'olio, consultare il proprio concessionario John Deere™.



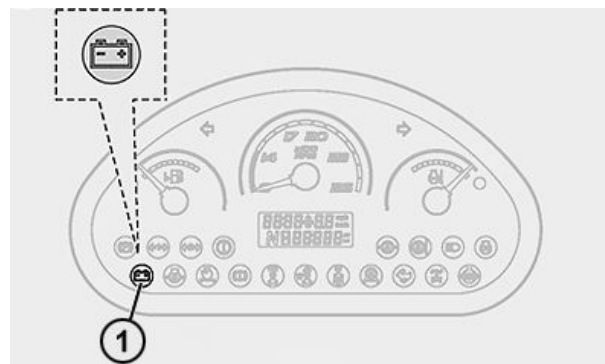
OULXBER,0002252 -39-23OCT13-1/1

AGCPTJD0340 —UN—15JUL13

Spia luminosa dell'alternatore

La spia luminosa dell'alternatore (1) si illumina quando l'erogazione dell'alternatore è bassa. La spia luminosa deve illuminarsi quando la chiave viene girata per inserire il motorino di avviamento e spegnersi quando il motore si avvia.

Se la spia luminosa rimane accesa per più di 5 secondi in condizioni di funzionamento normali, fermare il motore e individuarne la causa. Se la causa non è l'allentamento o la rottura della cinghia della ventola, consultare il proprio concessionario John Deere™.

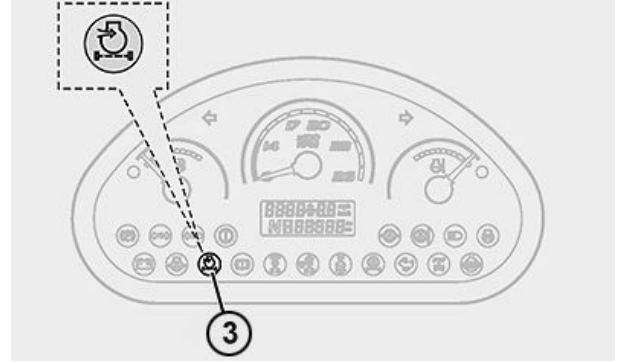


OULXBER,0002253 -39-04NOV13-1/1

AGCPTJD0341 —UN—15JUL13

Spia luminosa filtro aria

La spia luminosa del filtro dell'aria (3) si accende quando il filtro dell'aria è intasato. Sostituire il filtro dell'aria non appena è possibile.



AGCPTJD0342 —UN—15JUL13

OULXBER,0002254 -39-23OCT13-1/1

Manometro temperatura liquido di raffreddamento

L'ago dell'indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento (1) sale quando il motore si riscalda. Se l'ago raggiunge la zona rossa, fermare il motore e individuare la causa.

Controllare il livello del liquido di raffreddamento nel relativo vaso di espansione e nel radiatore quando il motore si raffredda. Controllare anche se la griglia, il radiatore e lo schermo del radiatore siano intasati. Controllare la tensione della cinghia della ventola. Se il problema non è stato risolto, consultare il proprio concessionario John Deere™.



AGCPTJD0343 —UN—15JUL13

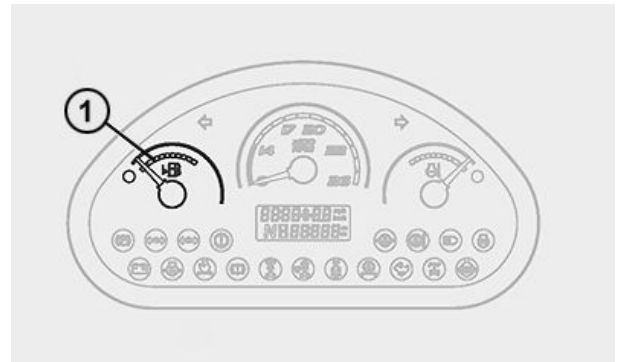
OULXBER,0002256 -39-23OCT13-1/1

Osservazione del livello del combustibile

IMPORTANTE: Usare solo gasolio. Per le specifiche dei combustibili fare riferimento alla Sezione "Gasolio, lubrificanti e refrigerante".

Fare rifornimento prima che l'indicatore del livello del combustibile (1) raggiunga la tacca di vuoto.

Se il trattore rimane senza combustibile e non si avvia dopo vari tentativi, è necessario disaerare il sistema del combustibile. Vedere "Disaerazione del sistema del combustibile" nella Sezione 130 "Manutenzione — secondo necessità".



AGCPTJD0344 —UN—15JUL13

OULXBER,0002257 -39-23OCT13-1/1

Cambio di regime del motore

Per aumentare il regime, spingere in avanti l'acceleratore a mano (F).

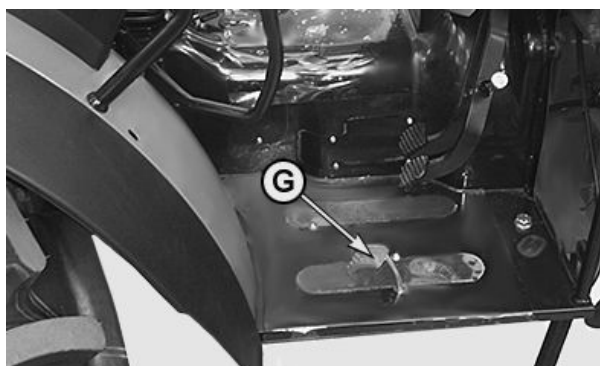


AGCPTJD0345 —UN—10JUL13

Acceleratore a mano, tutti i modelli.

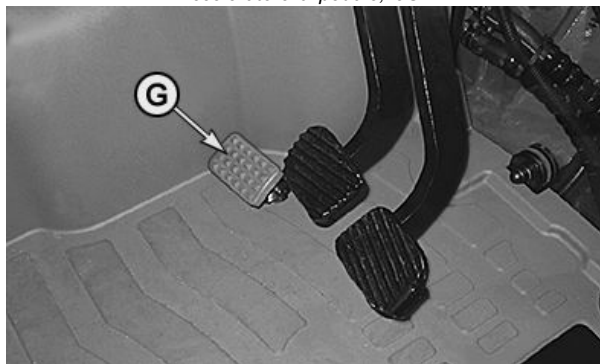
OULXBER,00024F4 -39-24OCT14-1/2

Per superare temporaneamente il regime del motore impostato con l'acceleratore a mano premere il pedale dell'acceleratore (G).



AGCPTJD0346 —UN—16JAN14

Acceleratore a pedale, 5GL.



AGCPDAJD0008 —UN—24OCT14

Acceleratore a pedale, 5GV, 5GN e 5GF.

OULXBER,00024F4 -39-24OCT14-2/2

Riscaldamento del motore

Non caricare al massimo il trattore fino a quando il motore non si è riscaldato sufficientemente.

1. Fare girare il motore a circa 1500 giri/min per diversi minuti.
2. Fare girare il motore a circa 1900 giri/min e sotto leggero carico fino a quando il motore raggiunge la normale temperatura di esercizio.

NOTA: Se le funzioni idrauliche sono lente, fare riferimento a "Funzionamento a basse temperature" nella Sezione 50, "Sollevatore".



AGCPTJD0347 —UN—15JUL13

OULXBER,0002259 -39-23OCT13-1/1

Riavvio di un motore arrestatosi

Se il motore si arresta durante il funzionamento sotto carico, riavviarlo immediatamente per prevenire

un riscaldamento anomalo e continuare con un funzionamento normale oppure a regime di minimo a vuoto per 1 o 2 minuti prima di fermarlo.

OULXBER,00020AC -39-10MAY13-1/1

Motori con turbocompressore

IMPORTANTE: Se il motore si arresta durante il funzionamento, riavviarlo **IMMEDIATAMENTE**. Ciò previene il surriscaldamento del turbocompressore.

La maggior parte dei danni al turbocompressore è causata dal fatto che non si segue una corretta procedura di avviamento e arresto del motore. Dopo l'avviamento e prima dell'arresto, fare girare il motore al minimo senza carico per almeno 30 secondi.

OULXBER,00020AD -39-10MAY13-1/1

Evitare di fare girare a vuoto il motore

Se si lascia girare il motore a regime di minimo a vuoto, si utilizza combustibile in maniera inefficiente ed è possibile che si formino depositi di carbone nel motore.

Se il trattore deve essere lasciato per più di 3-4 minuti con il motore acceso, il regime minimo del motore deve essere di 1200 giri/min.



AGCPTJD0347 —UN—15JUL13

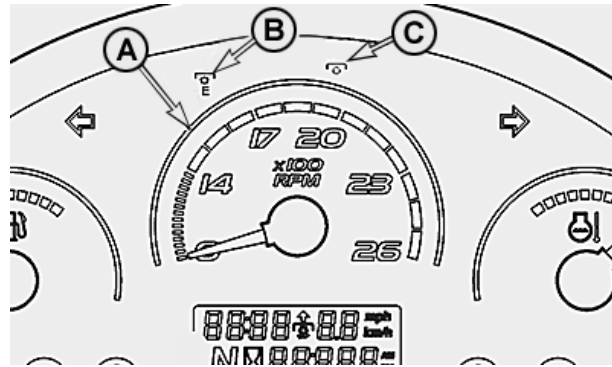
OULXBER,000225A -39-23OCT13-1/1

Tachimetro, contagiri e contaore

Il contagiri (A) visualizza i giri/min del motore in centinaia.

Per il regime standard della PTO a 540 giri/min, aumentare il regime del motore fino a che l'ago non è allineato al riferimento di 1938 giri/min (C).

Per il funzionamento della PTO 540E, aumentare il regime del motore fino a che l'ago non è allineato al riferimento di 1648 giri/min (B).



AGCPTJD0630 — UN—27OCT14

OULXBER,00024F5 -39-24OCT14-1/1

Osservazione del regime di lavoro e di minimo del motore

Il regime di minimo a vuoto deve essere di 825-875 giri/min. Quando si lavora con un carico leggero o senza

carico, il regime con la massima accelerazione aumenta fino a 2460 - 2510 giri/min.

Il regime nominale del motore è 2300 giri/min.

Il regime normale di funzionamento è 1200 - 2300 giri/min. Entro questi limiti il motore può funzionare a pieno carico.

OULXBER,00020AF -39-10MAY13-1/1

Arresto del motore

ATTENZIONE: Prima di abbandonare il trattore, abbassare al suolo le attrezzature montate.

IMPORTANTE: Il raffreddamento di alcune parti del motore avviene mediante l'olio del motore. Un arresto improvviso del motore ancora caldo può danneggiare queste parti a causa del surriscaldamento o della mancata lubrificazione.

1. Tirare all'indietro l'acceleratore a mano (F) nella posizione per regime di minimo a vuoto. Fare girare il motore a vuoto per 1 - 2 minuti.
2. Portare l'interruttore a chiave su "OFF".

ATTENZIONE: Rimuovere l'interruttore a chiave per prevenire l'azionamento da parte di persone non qualificate.



AGCPTJD0353 — UN—10JUL13

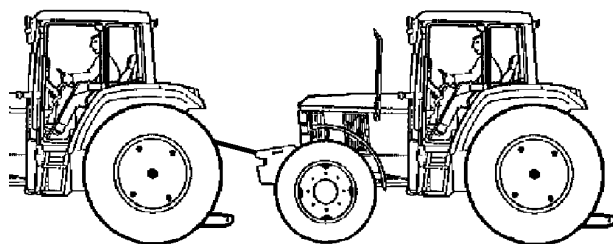
OULXBER,000225B -39-23OCT13-1/1

Parcheggio del trattore

Quando si parcheggia il trattore o si lavora con il trattore fermo, innestare il freno di stazionamento.

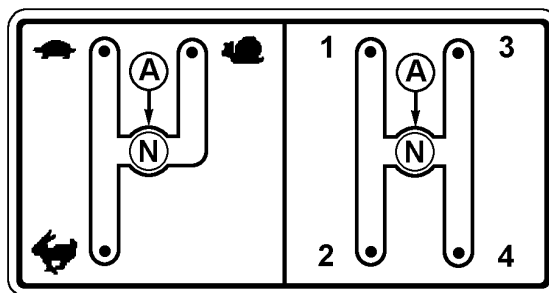
OULXBER,00020B2 -39-10MAY13-1/1

Traino del trattore



AT1277

AT1277—UN—12JUN01



AT1289

AT1289—UN—05JUL01

A—Posizione di traino

Il modo migliore per spostare un trattore in avaria è trasportarlo sul pianale di un autocarro. Vedere le informazioni fornite nella Sezione 75 "Trasporto".

ATTENZIONE: Non trainare mai il trattore ad una velocità superiore a 10 km/h (6.2 mph).

Spostare la leva di cambio marcia in posizione neutrale (A) e la leva di cambio gamma in posizione neutrale (A).

IMPORTANTE: Sui trattori con trazione anteriore, disattivare la trazione anteriore se il motore è in moto.

OULXBER,00020B3 -39-10MAY13-1/1

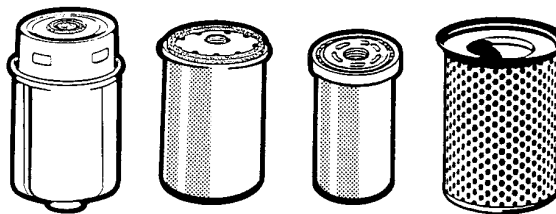
Uso del trattore

Riduzione del consumo di combustibile

Manutenzione corretta

Alle scadenze prestabilite, sostituire le cartucce filtranti dell'aria, del combustibile, dell'olio del motore e dell'olio del sistema idraulico e della trasmissione (vedere la Sezione "Manutenzione").

Usare solo filtri John Deere!

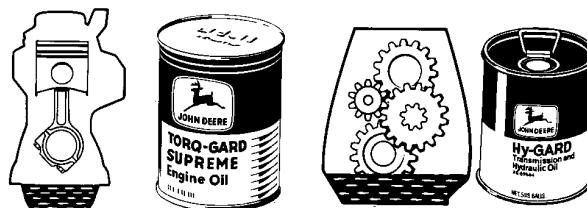


LX007829

LX007829 —UN—15AUG94

OULXBER,000200D -39-31JAN13-1/7

Usare solo gli oli ed i lubrificanti raccomandati (vedere la Sezione "Combustibile, lubrificanti, olio idraulico e refrigerante").

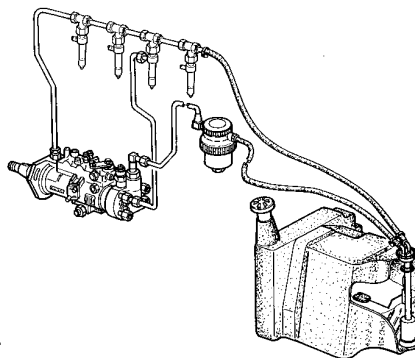


L103 642

L103642 —UN—15AUG94

OULXBER,000200D -39-31JAN13-2/7

Fare controllare il sistema del combustibile dal concessionario John Deere ad intervalli regolari.



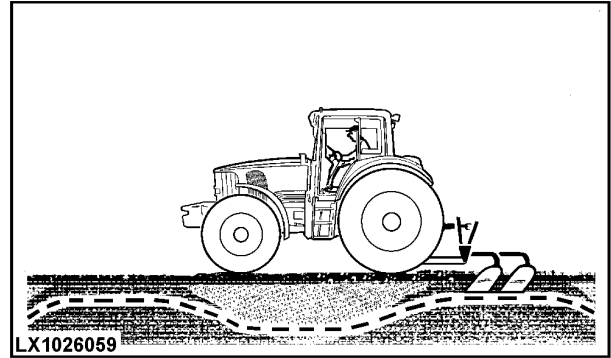
LX000347

LX000347 —UN—15AUG94

Continua alla pagina seguente

OULXBER,000200D -39-31JAN13-3/7

Fare controllare su base regolare il funzionamento del comando del sollevatore dal concessionario John Deere.



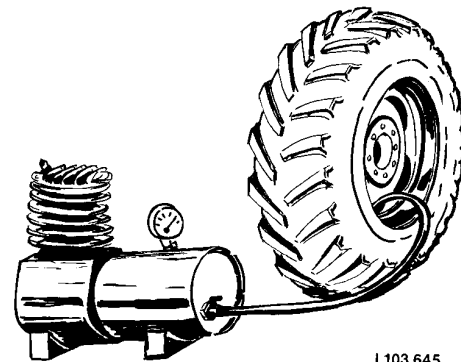
LX1026059

LX1026059 —UN—18MAY01

OULXBER,000200D -39-31JAN13-4/7

Guida con i pneumatici a pressione corretta

La pressione dei pneumatici va adeguata al tipo di lavoro e alle condizioni del terreno (consultare il concessionario John Deere o il fornitore locale dei pneumatici).



L103 645

L103645 —UN—15AUG94

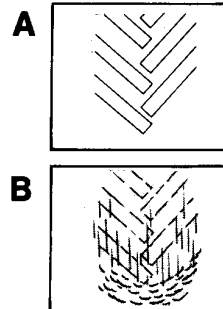
OULXBER,000200D -39-31JAN13-5/7

Scelta della zavorra corretta

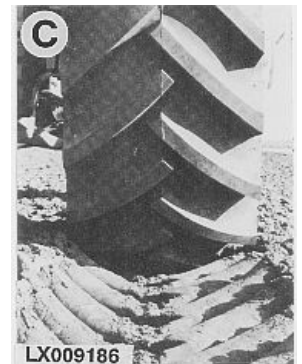
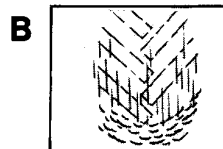
La zavorra va scelta in modo da avere uno slittamento delle ruote dal 10 al 15%. Non usare più zavorra del necessario, ridurla nei lavori leggeri.

A—Zavorra eccessiva
B—Zavorra scarsa

C—Zavorra corretta



LX009185



LX009185 —UN—01SEP94

LX009186

LX009186 —UN—01SEP94

Continua alla pagina seguente

OULXBER,000200D -39-31JAN13-6/7

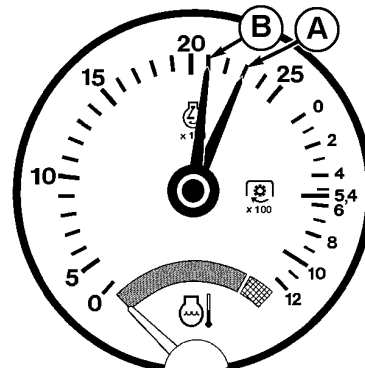
Scelta della marcia corretta

Guidare sempre con la marcia più alta possibile, a basso regime del motore.

Scegliere una marcia in modo che il regime (A) del motore non sotto carico scenda di 150-250 giri/min (B) quando il motore viene messo sotto sforzo.

NOTA: Per lavori leggeri, ridurre il regime del motore sotto i 2000 giri/min. Selezionare una marcia con cui il regime del motore scenda di 200 - 300 giri/min durante il funzionamento.

LX1017710



LX1017710 — UN — 01OCT97

OULXBER,000200D -39-31JAN13-7/7

È necessario l'addestramento dell'operatore

- Leggere con attenzione questo manuale prima di usare il trattore.
- Azionare il trattore in un'area aperta e priva di ostacoli sotto la direzione di un operatore esperto.
- Imparare l'uso di tutti i comandi.

OULXBER,000200E -39-31JAN13-1/1

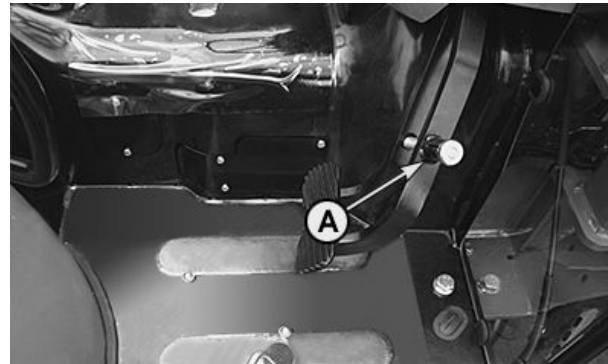
Guida del trattore su strade pubbliche

ATTENZIONE: Quando si guida su una strada pubblica, utilizzare le luci e i dispositivi accessori previsti per garantire una segnalazione adeguata ai conducenti di altri veicoli. Informarsi sulle norme vigenti locali. Sono disponibili diversi dispositivi di sicurezza presso il proprio concessionario John Deere. Mantenere in buone condizioni i dispositivi di sicurezza. Sostituire eventuali componenti mancanti o danneggiati.

NON usare mai il faro di lavoro posteriore durante il trasporto. Una luce intensa sul retro del trattore può confondere i conducenti degli altri veicoli che si avvicinano da dietro.

Prima di immettersi su strade pubbliche, bloccare insieme i pedali del freno. Alle velocità di trasporto usare i freni delicatamente e con cautela.

IMPORTANTE: Fare riferimento alla Sezione "Luci" per descrizioni dettagliate delle funzioni e del funzionamento delle luci.



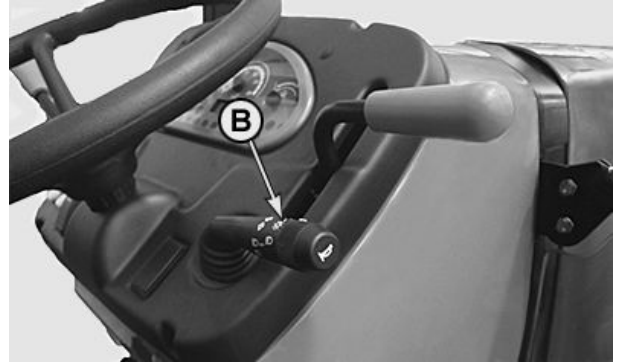
AGCPTJD0354 — UN — 10JUL13

1. Accoppiare i pedali dei freni con una spina di bloccaggio (A). Non frenare bruscamente. Ridurre la velocità se il carico trainato pesa più del trattore e non è dotato di freni (fare riferimento al manuale dell'operatore per l'attrezzatura per le velocità di trasporto raccomandate).

Continua alla pagina seguente

OULXBER,0002122GL -39-19JUL13-1/3

2. Ruotare l'interruttore delle luci (B) in posizione di fari abbaglianti o anabbaglianti. Non usare mai i fari di lavoro posteriori (A). Abbassare sempre i fari anteriori quando si incrociano altri veicoli. Mantenere i fari anteriori regolati correttamente.
3. Prima di svoltare, usare sempre gli indicatori di direzione. Dopo la svolta, assicurarsi di riportare l'interruttore dell'indicatore di direzione in posizione centrale.



AGCPTJD0355 —UN—11 JUL 13



AGCPTJD0356 —UN—11 JUL 13

OULXBER,0002122GL -39-19JUL13-2/3

4. Disinserire la trazione anteriore mediante l'interruttore (B). La guida su superfici dure con la trazione anteriore innestata comporta un'usura eccessiva dei pneumatici anteriori.
5. Non innestare il bloccaggio del differenziale. Vedere "Uso del bloccaggio del differenziale" in questa Sezione.
6. Guidare abbastanza lentamente per mantenere il controllo completo della macchina. Rallentare sui pendii, terreni accidentati e nelle curve a gomito, soprattutto se si trasportano attrezzature pesanti e montate posteriormente.
7. Prima dei tratti in discesa, inserire una marcia inferiore in modo da tenere sotto controllo la velocità senza usare i freni. Non andare mai in folle in discesa.
8. Quando si viaggia in discesa, su superfici ghiacciate o ghiaiose, fare attenzione agli slittamenti che potrebbero fare perdere il controllo dello sterzo. Per diminuire il pericolo di slittamento, ridurre la velocità e usare sul trattore una zavorra adeguata.



AGCPTJD0357 —UN—11 JUL 13

9. Usare maggiore cautela quando si trainano carichi su terreni sconnessi e quando si frena o si svoltano sui pendii. Accertarsi che la larghezza della carreggiata della ruota sia regolata in modo da assicurare la massima stabilità.

OULXBER,0002122GL -39-19JUL13-3/3

Calzatoia

Per parcheggiare il trattore su un terreno in pendenza, disporre la calzatoia davanti o dietro la ruota posteriore.



L102664

L102664 —UN—03JAN95

OULXBER,0002010 -39-31JAN13-1/1

Cambio dei rapporti

Cambio gamma e marcia, sdoppiatore a comando meccanico e trasmissione Hi-Lo a comando elettroidraulico:

IMPORTANTE: Per prevenire un'usura inutile, non guidare mai con il piede appoggiato sul pedale della frizione.

Per prevenire danni alla trasmissione, non eseguire cambi gamma con il trattore in movimento.

Prima di spostare la leva di cambio gamma (B) e la leva del senso di marcia (E), premere il pedale della frizione (A) e arrestare il trattore.

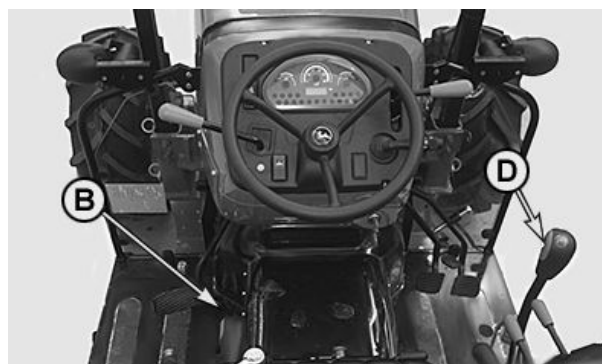
Prima di spostare la leva di cambio marcia (D), premere il pedale (A) della frizione. Le marce (1), (2), (3) e (4) possono essere cambiate mentre il trattore è in movimento.

Prima di spostare la leva (C) del cambio Hi-Lo a comando meccanico, premere il pedale (A) della frizione. I cambi Hi-Lo a comando meccanico possono essere effettuati con il trattore in movimento.

Rilasciare gradualmente il pedale della frizione onde trasmettere il carico progressivamente.



AGCPTJD0358 —UN—11JUL13



AGCPTJD0359 —UN—11JUL13

Continua alla pagina seguente

OULXBER,0002542 -39-04NOV14-1/4

Leva del senso di marcia

La leva (T) del senso di marcia ha tre posizioni:

- Avanzamento
- Neutrale
- Retromarcia

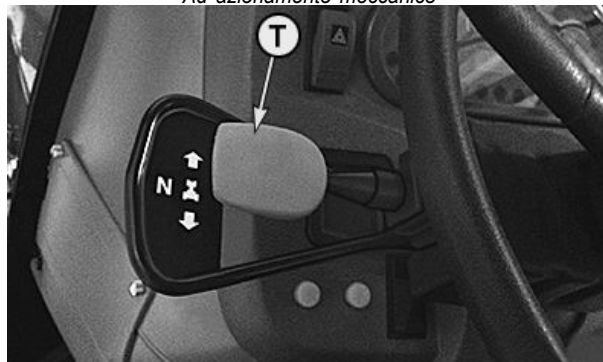
Tenendo premuto il pedale della frizione, spingere la leva (T) dalla posizione neutrale in avanti per selezionare l'avanzamento o tirarla indietro per selezionare la retromarcia.

NOTA: La trasmissione 24/12 può essere azionata senza premere il pedale della frizione.

Per ulteriori informazioni, vedere Cambio dei rapporti – trasmissione 24/12 in questa Sezione.



Ad azionamento meccanico



Ad azionamento elettrico

OULXBER,0002542 -39-04NOV14-2/4

AGCPTJD0360 —UN—11JUL13

AGCPTJD0625 —UN—27OCT14

Cambio dei rapporti - trasmissione 24/12

Per prevenire danni alla trasmissione, non eseguire cambi gamma con il trattore in movimento.

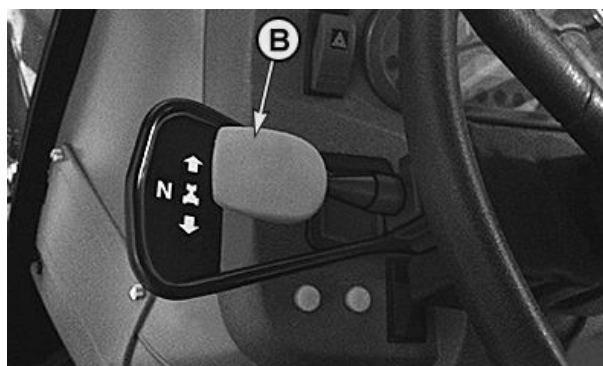
Prima di spostare la leva di cambio gamma, premere il pedale della frizione e arrestare il trattore. Se la temperatura dell'olio è molto bassa, cambiare le gamme solo con la leva di cambio marcia su neutrale.

La leva (B) del senso di marcia ha tre posizioni:

- Avanzamento
- Neutrale
- Retromarcia

La leva (B) del senso di marcia e la leva di cambio marcia possono essere azionate con il trattore in movimento e senza premere il pedale della frizione.

Dalla posizione neutrale, spingere in avanti la leva del senso di marcia (B) per selezionare l'avanzamento o tirarla indietro per selezionare la retromarcia.



leva del senso di marcia non è in posizione neutrale, il trattore inizia a muoversi.

Sui trattori con trasmissione 24/12, innestare sempre il freno di stazionamento e portare la leva di cambio marcia in posizione "NEUTRALE" prima di riavviare il trattore.

⚠ ATTENZIONE: Se vengono selezionate una marcia e una gamma con il motore in funzione e la

Continua alla pagina seguente

OULXBER,0002542 -39-04NOV14-3/4

AGCPTJD0628 —UN—27OCT14

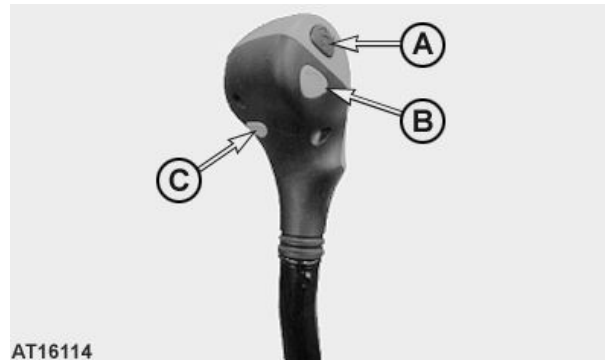
Trasmissione Hi-Lo a comando elettroidraulico¹

La velocità "Hi" (alta) e "Lo" (bassa) vengono attivate azionando l'interruttore (A) o (B), situati sulla leva di cambio marcia.

Premendo l'interruttore (C) si disinnesta la frizione ed è possibile aumentare o diminuire di marcia. Dopo aver rilasciato l'interruttore (C), la frizione è innestata.

A—Velocità alta
B—Velocità bassa

C—Interruttore di disinnesto
(solo trattori con
trasmissione 24/12)



AT16114

AT16114 —UN—03AUG07

¹Se presente.

OULXBER,0002542 -39-04NOV14-4/4

Funzionamento delle leve del cambio

La leva di cambio marcia della trasmissione (D) compie un percorso a forma di H.

- La posizione centrale è quella neutrale.
- Spostare la leva da neutrale verso sinistra e poi in avanti per selezionare la prima marcia.
- Spostare la leva da neutrale verso sinistra e poi all'indietro per selezionare la seconda marcia.
- Spostare la leva da neutrale verso destra e poi in avanti per selezionare la terza marcia.
- Spostare la leva da neutrale verso destra e poi all'indietro per selezionare la quarta marcia.



AGCPTJD0359 —UN—11JUL13

Cambio gamma

La leva di cambio gamma della trasmissione (B) ha tre posizioni:

- In avanti corrisponde alla gamma bassa

- Indietro corrisponde alla gamma alta.
- A destra e in avanti corrisponde al superriduttore.

OULXBER,0002543 -39-04NOV14-1/1

Trasmissione Hi-Lo a comando meccanico

La trasmissione Hi-Lo a comando meccanico è disponibile come opzione per la trasmissione 24/24.

Con il pedale della frizione premuto, la trasmissione Hi-Lo a comando meccanico può essere azionata in qualsiasi marcia, con il trattore in movimento, dalla gamma di bassa velocità a quella di alta velocità e viceversa, mediante la leva (C).

- Leva in avanti per l'alta velocità
- Leva indietro per la bassa velocità



AGCPTJD0362 —UN—11JUL13

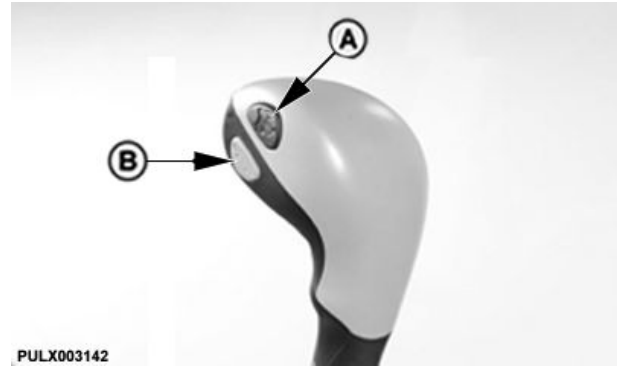
OULXBER,00024F6 -39-24OCT14-1/1

Trasmissione Hi-Lo a comando elettroidraulico

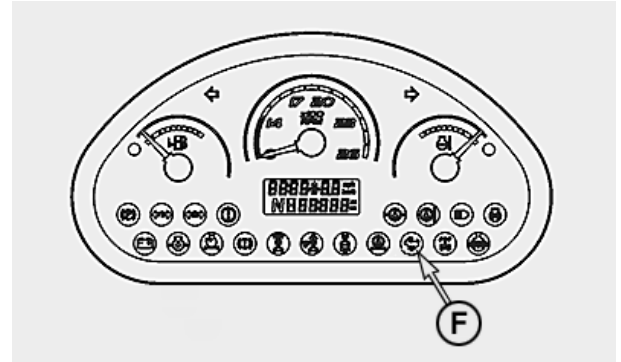
La trasmissione Hi-Lo a comando elettroidraulico è disponibile come opzione per la trasmissione a 24/24 rapporti. La trasmissione Hi-Lo a comando elettroidraulico può essere azionata in qualsiasi marcia, con il trattore in movimento, sotto carico e senza l'uso della frizione, dalla gamma di bassa velocità a quella di alta velocità e viceversa, mediante gli interruttori (A) e (B) situati sulla leva di cambio marcia. Quando viene selezionata la velocità "Hi" (alta) si illumina la spia (F) sul cruscotto.

A—Velocità alta
B—Velocità bassa

C—Spia luminosa



PULX003142



OULXBER,00024F7 -39-24OCT14-1/1

PULX003142 —UN—17MAR09

AGCPT,JD0629 —UN—27OCT14

Precauzioni su terreni in pendenza o irregolari

Evitare buche, fossi e ostacoli che possono causare il ribaltamento del trattore, in particolare sui pendii. Evitare brusche sterzate in salita.

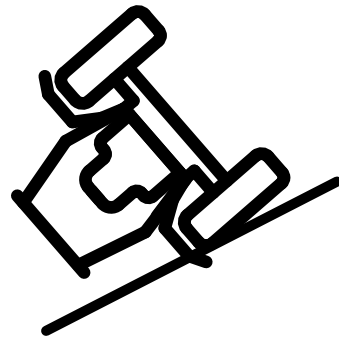
Avanzando in salita per uscire da un fossato in condizioni fangose, o su una pendenza ripida, il trattore potrebbe ribaltarsi all'indietro. Se possibile, evitare queste situazioni.

Il pericolo di ribaltamento è notevolmente maggiore in caso di guida ad alta velocità con carreggiata stretta.

Non sono elencate tutte le condizioni che possono comportare il ribaltamento del trattore. Procedere con grande cautela nelle situazioni nelle quali è compromessa la stabilità.

I terreni in pendenza sono uno dei fattori più strettamente correlati agli incidenti dovuti alla perdita del controllo del veicolo e al ribaltamento dello stesso che possono causare lesioni gravi o mortali. Il funzionamento su qualunque tipo di pendio richiede particolare cautela.

Non guidare sulle banchine dei canali, in prossimità di pendii ripidi, fossi, argini o corsi d'acqua. È possibile che la macchina si ribalti all'improvviso se una ruota sale sull'argine o se il terreno cede.



Selezionare una velocità di spostamento bassa in modo da non dover arrestare la macchina o cambiare marcia in corrispondenza di un pendio.

Evitare di partire, arrestarsi e svoltare in corrispondenza di un pendio. Se i pneumatici perdono trazione, disinnestare la PTO e discendere lentamente lungo il pendio.

Prestare attenzione che tutte le manovre sui pendii siano lente e graduali. Non cambiare improvvisamente la velocità e la direzione; ciò potrebbe causare il ribaltamento della macchina.

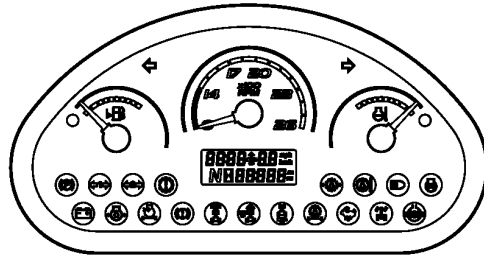
DX,WW,SLOPE -39-12OCT11-1/1

RXA0103437 —UN—01JUL09

Selezione di una marcia

IMPORTANTE: Per prolungare la durata degli organi di trasmissione del moto ed evitare un'eccessiva compattazione del suolo e resistenza al rotolamento, evitare lo zavorramento per operazioni a potenza piena CONTINUA con marce inferiori alla B-2. Quando si usa la trazione anteriore, è adatto uno zavorramento per la marcia immediatamente inferiore.

Il trattore può essere impiegato in qualsiasi marcia con regimi del motore compresi tra 1500 e 2300 giri/min nominali. Entro questi limiti il motore può funzionare a pieno carico. Per il funzionamento a carico leggero, usare una marcia superiore e un regime del motore inferiore. Questo permette di risparmiare combustibile e ridurre l'usura.



AGCPTJD0363 —UN—15JUL13

OULXBER,0002125GL -39-19JUL13-1/1

Velocità di spostamento

Velocità di spostamento, 40 km/h (25 mph) - trasmissione 24/24 (trattori 5GL)

Velocità di spostamento, 40 km/h (25 mph) - trasmissione 24/24 (trattori 5GL)								
GAMMA	MARCIA	HI-LO	Velocità di spostamento del trattore con regime del motore di 2300 giri/min.					
			Indice velocità/raggio ruota posteriore					
			575 mm (22,63 in.)		500 mm (19,68 in.)		525 mm (20,66 in.)	
			km/h	mph	km/h	mph	km/h	mph
I	1	LO	0.5	0.3	0.5	0.3	0.5	0.3
	1	HI	0.6	0.4	0.6	0.4	0.6	0.4
	2	LO	0.8	0.5	0.7	0.4	0.7	0.5
	2	HI	0.9	0.6	0.8	0.5	0.8	0.5
	3	LO	1.1	0.7	1.0	0.6	1.0	0.7
	3	HI	1.3	0.9	1.2	0.7	1.2	0.8
	4	LO	1.6	1.0	1.4	0.9	1.5	1.0
	4	HI	1.9	1.2	1.7	1.1	1.8	1.1
II	1	LO	2.5	1.6	2.1	1.4	2.2	1.4
	1	HI	2.9	1.8	2.5	1.6	2.6	1.7
	2	LO	3.5	2.3	3.1	2.0	3.2	2.1
	2	HI	4.1	2.6	3.6	2.3	3.8	2.4
	3	LO	5.2	3.3	4.5	2.9	4.7	3.0
	3	HI	6.1	3.9	5.3	3.4	5.5	3.6
	4	LO	7.5	4.8	6.5	4.2	6.8	4.4
	4	HI	8.8	5.6	7.6	4.9	8.0	5.1
III	1	LO	10.8	6.9	9.4	6.0	9.9	6.3
	1	HI	12.7	8.1	11.1	7.1	11.6	7.4
	2	LO	15.6	10.0	13.5	8.7	14.2	9.1
	2	HI	18.2	11.7	15.9	10.2	16.7	10.7
	3	LO	22.8	14.6	19.9	12.7	20.9	13.4
	3	HI	26.8	17.1	23.3	14.9	24.5	15.7
	4	LO	33.0	21.1	28.7	18.4	30.1	19.3
	4	HI	38.7	24.8	33.7	21.6	35.4	22.6
			VELOCITÀ MASSIMA IN RETROMARCIA					
			km/h	mph	km/h	mph	km/h	mph
			28.9	18.5	25.1	16.1	26.4	16.9

Velocità di spostamento, 30 km/h (18.5 mph) - trasmissione 12/12 (5100GN – 5100GF con motore NEF)

Velocità di spostamento, 30 km/h (18.5 mph) - trasmissione 12/12 (5100GN – 5100GF con motore NEF)									
GAMMA	MARCE	Velocità di spostamento del trattore con regime del motore di 2200 giri/min.							
		4 ruote motrici a 30 km/h				2 ruote motrici			
		Indice velocità/raggio 650 mm (25.59 in.)		Indice velocità/raggio 550 mm (21.65 in.)		Indice velocità/raggio 650 mm (25.59 in.)		Indice velocità/raggio 550 mm (21.65 in.)	
		km/h	mph	km/h	mph	km/h	mph	km/h	mph
I	1	1.4	0.9	1.2	0.8	1.4	0.9	1.2	0.8
	2	2.1	1.3	1.8	1.1	2.1	1.3	1.8	1.1
	3	3.0	1.9	2.5	1.6	3.0	1.9	2.5	1.6
	4	4.3	2.8	3.7	2.3	4.3	2.8	3.7	2.3
II	1	3.6	2.3	3.0	1.9	3.6	2.3	3.0	1.9
	2	5.2	3.3	4.4	2.8	5.2	3.3	4.4	2.8
	3	7.5	4.8	6.4	4.1	7.5	4.8	6.4	4.1
	4	10.9	7.0	9.2	5.9	10.9	7.0	9.2	5.9

Continua alla pagina seguente

OULXBER,00024F8 -39-04NOV14-1/5

III	1	9.6	6.1	8.1	5.2	9.6	6.1	8.1	5.2
	2	14.0	8.9	11.8	7.6	14.0	8.9	11.8	7.6
	3	20.2	12.9	17.1	10.9	20.2	12.9	17.1	10.9
	4	29.2	18.7	24.7	15.8	29.2	18.7	24.7	15.8
		VELOCITÀ MASSIMA IN RETROMARCIA							
		[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]
		24.8	15.9	21.0	13.5	24.8	15.9	21.0	13.5

Velocità di spostamento, 30 km/h (18.5 mph) - trasmissione 12/12 (5075GV – 5086GV – 5075GN – 5085GN – 5075GF – 5085GF con motore F5C)

Velocità di spostamento, 30 km/h (18.5 mph) - trasmissione 12/12 (5075GV – 5086GV – 5075GN – 5085GN – 5075GF – 5085GF con motore F5C)									
Intervallo	Marce	Velocità di spostamento con regime del motore di 2300 giri/min							
		4 ruote motrici a 30 km/h				2 ruote motrici			
		Indice velocità/raggio 650 mm (25.59 in.)		Indice velocità/raggio 550 mm (21.65 in.)		Indice velocità/raggio 650 mm (25.59 in.)		Indice velocità/raggio 550 mm (21.65 in.)	
		[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]
I	1	1.5	1.0	1.3	0.8	1.5	1.0	1.3	0.8
	2	2.2	1.4	1.8	1.2	2.2	1.4	1.8	1.2
	3	3.1	2.0	2.6	1.7	3.1	2.0	2.6	1.7
	4	4.5	2.9	3.8	2.5	4.5	2.9	3.8	2.5
II	1	3.7	2.4	3.2	2.0	3.7	2.4	3.2	2.0
	2	5.4	3.5	4.6	2.9	5.4	3.5	4.6	2.9
	3	7.9	5.0	6.7	4.3	7.9	5.0	6.7	4.3
	4	11.4	7.3	9.6	6.2	11.4	7.3	9.6	6.2
III	1	10.0	6.4	8.5	5.4	10.0	6.4	8.5	5.4
	2	14.6	9.3	12.3	7.9	14.6	9.3	12.3	7.9
	3	21.1	13.5	17.9	11.4	21.1	13.5	17.9	11.4
	4	30.6	19.6	25.9	16.5	30.6	19.6	25.9	16.5
		VELOCITÀ MASSIMA IN RETROMARCIA							
		[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]
		26.0	16.6	22.0	14.1	26.0	16.6	22.0	14.1

Velocità di spostamento, 40 km/h (25 mph) - trasmissione 24/24 - inversore sincronizzato / Synchro Hi-Lo – inversore sincronizzato / Power Hi-Lo (5100GN – 5100GF con motore NEF)

Velocità di spostamento, 40 km/h (25 mph) - trasmissione 24/24 - inversore sincronizzato / Synchro Hi-Lo – inversore sincronizzato / Power Hi-Lo (5100GN – 5100GF con motore NEF)												
GAMMA	MARCE	HI/LO	Velocità di spostamento con regime del motore di 2200 giri/min									
			Indice velocità/raggio 650 mm (25.59 in.)		Indice velocità/raggio 625 mm (24.60 in.)		Indice velocità/raggio 600 mm (23.62 in.)		Indice velocità/raggio 550 mm (21.65 in.)		Indice velocità/raggio 525 mm (20.66 in.)	
			[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]
I	1	LO	0.5	0.3	0.5	0.3	0.5	0.3	0.4	0.3	0.4	0.3
	1	HI	0.6	0.4	0.6	0.4	0.6	0.4	0.5	0.3	0.5	0.3
	2	LO	0.7	0.5	0.7	0.5	0.7	0.4	0.6	0.4	0.6	0.4
	2	HI	0.9	0.6	0.8	0.5	0.8	0.5	0.7	0.5	0.7	0.5
	3	LO	1.1	0.7	1.0	0.7	1.0	0.6	0.9	0.6	0.9	0.6
	3	HI	1.3	0.8	1.2	0.8	1.2	0.7	1.1	0.7	1.0	0.7
	4	LO	1.6	1.0	1.5	1.0	1.4	0.9	1.3	0.8	1.3	0.8
	4	HI	1.8	1.2	1.8	1.1	1.7	1.1	1.5	1.0	1.5	0.9

II	1	LO	2.3	1.5	2.2	1.4	2.2	1.4	2.0	1.3	1.9	1.2
	1	HI	2.7	1.8	2.6	1.7	2.5	1.6	2.3	1.5	2.2	1.4
	2	LO	3.4	2.2	3.3	2.1	3.1	2.0	2.9	1.8	2.7	1.8
	2	HI	4.0	2.6	3.8	2.5	3.7	2.4	3.4	2.2	3.2	2.1
	3	LO	4.9	3.1	4.7	3.0	4.5	2.9	4.2	2.7	4.0	2.5
	3	HI	5.8	3.7	5.5	3.5	5.3	3.4	4.9	3.1	4.7	3.0
	4	LO	7.1	4.5	6.8	4.4	6.6	4.2	6.0	3.9	5.7	3.7
	4	HI	8.3	5.3	8.0	5.1	7.7	4.9	7.1	4.5	6.7	4.3
III	1	LO	10.3	6.6	9.9	6.3	9.5	6.1	8.7	5.6	8.3	5.3
	1	HI	12.0	7.7	11.6	7.4	11.1	7.1	10.2	6.5	9.7	6.2
	2	LO	15.0	9.6	14.4	9.2	13.8	8.8	12.7	8.1	12.1	7.7
	2	HI	17.6	11.2	16.9	10.8	16.2	10.4	14.9	9.5	14.2	9.1
	3	LO	21.7	13.9	20.8	13.3	20.0	12.8	18.3	11.7	17.5	11.2
	3	HI	25.4	16.3	24.4	15.6	23.5	15.0	21.5	13.8	20.5	13.1
	4	LO	31.4	20.1	30.2	19.3	29.0	18.5	26.5	17.0	25.3	16.2
	4	HI	36.8	23.5	35.4	22.6	34.0	21.7	31.1	19.9	29.7	19.0
			VELOCITÀ MASSIMA IN RETROMARCIA									
			[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]
			31.3	20.0	30.1	19.2	28.9	18.5	26.5	16.9	25.3	16.2

Velocità di spostamento, 40 km/h (25 mph) - trasmissione 24/24 - inversore sincronizzato / Synchro Hi-Lo – inversore sincronizzato / Power Hi-Lo (5075GV – 5086GV – 5075GN – 5085GN – 5075GF – 5085GF con motore F5C)

Velocità di spostamento, 40 km/h (25 mph) - trasmissione 24/24 - inversore sincronizzato / Synchro Hi-Lo – inversore sincronizzato / Power Hi-Lo (5075GV – 5086GV – 5075GN – 5085GN – 5075GF – 5085GF con motore F5C)

GAMMA	MARCE	HI/LO	Velocità di spostamento con regime del motore di 2300 giri/min									
			Indice velocità/raggio 650 mm (25.59 in.)		Indice velocità/raggio 625 mm (24.60 in.)		Indice velocità/raggio 600 mm (23.62 in.)		Indice velocità/raggio 550 mm (21.65 in.)		Indice velocità/raggio 525 mm (20.66 in.)	
			[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]
I	1	LO	0.5	0.3	0.5	0.3	0.5	0.3	0.5	0.3	0.4	0.3
	1	HI	0.6	0.4	0.6	0.4	0.6	0.4	0.5	0.3	0.5	0.3
	2	LO	0.8	0.5	0.7	0.5	0.7	0.5	0.7	0.4	0.6	0.4
	2	HI	0.9	0.6	0.9	0.6	0.8	0.5	0.8	0.5	0.7	0.5
	3	LO	1.1	0.7	1.1	0.7	1.0	0.7	1.0	0.6	0.9	0.6
	3	HI	1.3	0.8	1.3	0.8	1.2	0.8	1.1	0.7	1.1	0.7
	4	LO	1.6	1.0	1.6	1.0	1.5	1.0	1.4	0.9	1.3	0.8
	4	HI	1.9	1.2	1.8	1.2	1.8	1.1	1.6	1.0	1.5	1.0
II	1	LO	2.4	1.6	2.3	1.5	2.2	1.4	2.1	1.3	2.0	1.3
	1	HI	2.9	1.8	2.7	1.8	2.6	1.7	2.4	1.5	2.3	1.5
	2	LO	3.6	2.3	3.4	2.2	3.3	2.1	3.0	1.9	2.9	1.8
	2	HI	4.2	2.7	4.0	2.6	3.8	2.5	3.5	2.3	3.4	2.2
	3	LO	5.1	3.3	4.9	3.2	4.7	3.0	4.3	2.8	4.1	2.7
	3	HI	6.0	3.9	5.8	3.7	5.6	3.6	5.1	3.3	4.9	3.1
	4	LO	7.4	4.8	7.1	4.6	6.9	4.4	6.3	4.0	6.0	3.8
	4	HI	8.7	5.6	8.4	5.4	8.0	5.2	7.4	4.7	7.0	4.5
III	1	LO	10.7	6.9	10.3	6.6	9.9	6.3	9.1	5.8	8.7	5.6
	1	HI	12.6	8.1	12.1	7.7	11.6	7.4	10.7	6.8	10.2	6.5
	2	LO	15.7	10.0	15.1	9.6	14.5	9.3	13.3	8.5	12.6	8.1
	2	HI	18.4	11.8	17.7	11.3	17.0	10.9	15.5	10.0	14.8	9.5
	3	LO	22.6	14.5	21.8	13.9	20.9	13.4	19.2	12.3	18.3	11.7
	3	HI	26.6	17.0	25.5	16.4	24.5	15.7	22.5	14.4	21.5	13.7
	4	LO	32.8	21.0	31.5	20.2	30.3	19.4	27.7	17.8	26.5	17.0
	4	HI	38.5	24.6	37.0	23.7	35.5	22.7	32.5	20.8	31.1	19.9

Continua alla pagina seguente

OULXBER,00024F8 -39-04NOV14-3/5

	VELOCITÀ MASSIMA IN RETROMARCIA									
	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]
	32.7	20.9	31.4	20.1	30.2	19.3	27.7	17.7	26.4	16.9

Velocità di spostamento, 40 km/h (25 mph) - trasmissione 24/12 - (5100GN – 5100GF con motore NEF)

Velocità di spostamento, 40 km/h (25 mph) - trasmissione 24/12 - (5100GN – 5100GF con motore NEF)												
Intervallo	Marce	HI/LO	Velocità di spostamento con regime del motore di 2200 giri/min									
			Indice velocità/raggio 650 mm (25.59 in.)		Indice velocità/raggio 625 mm (24.60 in.)		Indice velocità/raggio 600 mm (23.62 in.)		Indice velocità/raggio 550 mm (21.65 in.)		Indice velocità/raggio 525 mm (20.66 in.)	
			[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]
I	1	LO	0.5	0.3	0.5	0.3	0.5	0.3	0.4	0.3	0.4	0.3
	1	HI	0.6	0.4	0.6	0.4	0.6	0.4	0.5	0.3	0.5	0.3
	2	LO	0.7	0.5	0.7	0.5	0.7	0.4	0.6	0.4	0.6	0.4
	2	HI	0.9	0.6	0.8	0.5	0.8	0.5	0.7	0.5	0.7	0.5
	3	LO	1.1	0.7	1.0	0.7	1.0	0.6	0.9	0.6	0.9	0.6
	3	HI	1.3	0.8	1.2	0.8	1.2	0.7	1.1	0.7	1.0	0.7
	4	LO	1.6	1.0	1.5	1.0	1.4	0.9	1.3	0.8	1.3	0.8
	4	HI	1.8	1.2	1.8	1.1	1.7	1.1	1.5	1.0	1.5	0.9
II	1	LO	2.3	1.5	2.2	1.4	2.2	1.4	2.0	1.3	1.9	1.2
	1	HI	2.7	1.8	2.6	1.7	2.5	1.6	2.3	1.5	2.2	1.4
	2	LO	3.4	2.2	3.3	2.1	3.1	2.0	2.9	1.8	2.7	1.8
	2	HI	4.0	2.6	3.8	2.5	3.7	2.4	3.4	2.2	3.2	2.1
	3	LO	4.9	3.1	4.7	3.0	4.5	2.9	4.2	2.7	4.0	2.5
	3	HI	5.8	3.7	5.5	3.5	5.3	3.4	4.9	3.1	4.7	3.0
	4	LO	7.1	4.5	6.8	4.4	6.6	4.2	6.0	3.9	5.7	3.7
	4	HI	8.3	5.3	8.0	5.1	7.7	4.9	7.1	4.5	6.7	4.3
III	1	LO	10.3	6.6	9.9	6.3	9.5	6.1	8.7	5.6	8.3	5.3
	1	HI	12.0	7.7	11.6	7.4	11.1	7.1	10.2	6.5	9.7	6.2
	2	LO	15.0	9.6	14.4	9.2	13.8	8.8	12.7	8.1	12.1	7.7
	2	HI	17.6	11.2	16.9	10.8	16.2	10.4	14.9	9.5	14.2	9.1
	3	LO	21.7	13.9	20.8	13.3	20.0	12.8	18.3	11.7	17.5	11.2
	3	HI	25.4	16.3	24.4	15.6	23.5	15.0	21.5	13.8	20.5	13.1
	4	LO	31.4	20.1	30.2	19.3	29.0	18.5	26.5	17.0	25.3	16.2
	4	HI	36.8	23.5	35.4	22.6	34.0	21.7	31.1	19.9	29.7	19.0
VELOCITÀ MASSIMA IN RETROMARCIA												
			[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]
			34.1	21.8	32.8	21.0	31.5	20.1	28.8	18.5	27.5	17.6

Velocità di spostamento, 40 km/h (25 mph) - trasmissione 24/12 - (5075GV – 5086GV – 5075GN – 5085GN – 5075GF – 5085GF con motore F5C)

Velocità di spostamento, 40 km/h (25 mph) - trasmissione 24/12 - (5075GV – 5086GV – 5075GN – 5085GN – 5075GF – 5085GF con motore F5C)												
GAMMA	MARCE	HI/LO	Velocità di spostamento con regime del motore di 2300 giri/min									
			Indice velocità/raggio 650 mm (25.59 in.)		Indice velocità/raggio 625 mm (24.60 in.)		Indice velocità/raggio 600 mm (23.62 in.)		Indice velocità/raggio 550 mm (21.65 in.)		Indice velocità/raggio 525 mm (20.66 in.)	
			[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]
I	1	LO	0.5	0.3	0.5	0.3	0.5	0.3	0.5	0.3	0.4	0.3
	1	HI	0.6	0.4	0.6	0.4	0.6	0.4	0.5	0.3	0.5	0.3
	2	LO	0.8	0.5	0.7	0.5	0.7	0.5	0.7	0.4	0.6	0.4
	2	HI	0.9	0.6	0.9	0.6	0.8	0.5	0.8	0.5	0.7	0.5
	3	LO	1.1	0.7	1.1	0.7	1.0	0.7	1.0	0.6	0.9	0.6
	3	HI	1.3	0.8	1.3	0.8	1.2	0.8	1.1	0.7	1.1	0.7
	4	LO	1.6	1.0	1.6	1.0	1.5	1.0	1.4	0.9	1.3	0.8
	4	HI	1.9	1.2	1.8	1.2	1.8	1.1	1.6	1.0	1.5	1.0

Continua alla pagina seguente

OULXBER.00024F8 -39-04NOV14-4/5

II	1	LO	2.4	1.6	2.3	1.5	2.2	1.4	2.1	1.3	2.0	1.3
	1	HI	2.9	1.8	2.7	1.8	2.6	1.7	2.4	1.5	2.3	1.5
	2	LO	3.6	2.3	3.4	2.2	3.3	2.1	3.0	1.9	2.9	1.8
	2	HI	4.2	2.7	4.0	2.6	3.8	2.5	3.5	2.3	3.4	2.2
	3	LO	5.1	3.3	4.9	3.2	4.7	3.0	4.3	2.8	4.1	2.7
	3	HI	6.0	3.9	5.8	3.7	5.6	3.6	5.1	3.3	4.9	3.1
	4	LO	7.4	4.8	7.1	4.6	6.9	4.4	6.3	4.0	6.0	3.8
	4	HI	8.7	5.6	8.4	5.4	8.0	5.2	7.4	4.7	7.0	4.5
III	1	LO	10.7	6.9	10.3	6.6	9.9	6.3	9.1	5.8	8.7	5.6
	1	HI	12.6	8.1	12.1	7.7	11.6	7.4	10.7	6.8	10.2	6.5
	2	LO	15.7	10.0	15.1	9.6	14.5	9.3	13.3	8.5	12.6	8.1
	2	HI	18.4	11.8	17.7	11.3	17.0	10.9	15.5	10.0	14.8	9.5
	3	LO	22.6	14.5	21.8	13.9	20.9	13.4	19.2	12.3	18.3	11.7
	3	HI	26.6	17.0	25.5	16.4	24.5	15.7	22.5	14.4	21.5	13.7
	4	LO	32.8	21.0	31.5	20.2	30.3	19.4	27.7	17.8	26.5	17.0
	4	HI	38.5	24.6	37.0	23.7	35.5	22.7	32.5	20.8	31.1	19.9
			VELOCITÀ MASSIMA IN RETROMARCIA									
			[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]	[km/h]	[mph]
			35.6	22.8	34.3	21.9	32.9	21.0	30.1	19.3	28.8	18.4

OULXBER,00024F8 -39-04NOV14-5/5

Uso dei freni

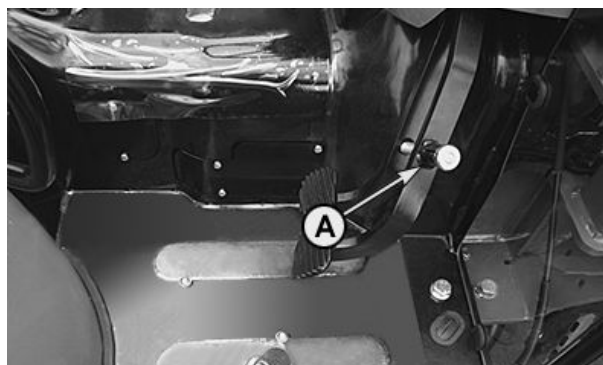
ATTENZIONE: Prima di immettersi su strade pubbliche, bloccare insieme i pedali del freno usando la spina di bloccaggio (A). Alle velocità di trasporto usare i freni delicatamente e con cautela.

Nelle curve strette, usare i singoli pedali per assistere lo sterzo. Disinnestare la spina di bloccaggio (A) dei pedali e premere solo uno dei pedali del freno.

Per arrestare il trattore, premere entrambi i pedali del freno.

IMPORTANTE: Per prevenire un'usura inutile, non guidare mai con il piede appoggiato sui pedali del freno.

Ridurre la velocità se il carico trainato pesa più del trattore e non è dotato di freni. Non eseguire frenate brusche. Per informazioni sulle velocità di trasporto consigliate, consultare il manuale dell'operatore dell'attrezzatura.



AGCPTJ00354 —UN—10JUL13

Usare maggiore cautela quando si trainano carichi su terreni sconnessi e quando ci si arresta o si svolta sui pendii.

OULXBER,0002126GL -39-19JUL13-1/1

Uso del bloccaggio del differenziale

⚠ ATTENZIONE: Quando il dispositivo di bloccaggio del differenziale è inserito, **NON** guidare il trattore a velocità elevate né tentare di curvare.

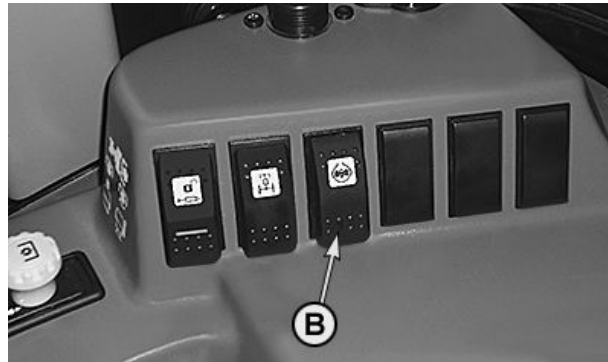
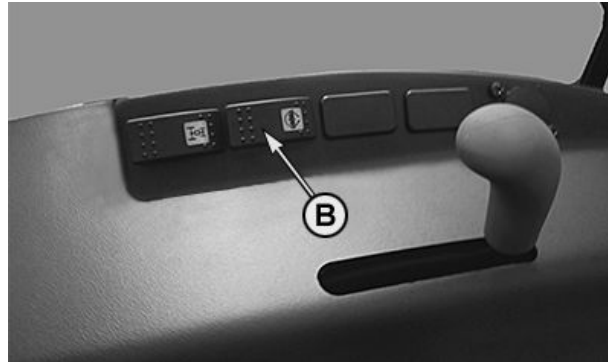
IMPORTANTE: Per evitare danni agli organi della trasmissione del moto, **NON** inserire il dispositivo di bloccaggio del differenziale quando una ruota sta slittando e l'altra è completamente ferma.

Quando una ruota inizia a perdere presa sul terreno, inserire il bloccaggio del differenziale con l'interruttore (B).

IMPORTANTE: Il bloccaggio elettroidraulico del differenziale si disinnesta automaticamente quando viene premuto un singolo pedale del freno e si innesta nuovamente dopo che il pedale viene rilasciato. Per disinnestare il bloccaggio del differenziale premere nuovamente l'interruttore (B).

Quando la velocità del trattore è superiore a 20 km/h (12 mph), il bloccaggio elettroidraulico del differenziale si disinnesta automaticamente.

In caso di trazione diseguale, il bloccaggio rimane inserito. Quando la trazione sulle ruote è uniforme, il bloccaggio si disinnesta automaticamente per azione della molla. Se il bloccaggio non si disinnesta, premere prima un pedale del freno e poi l'altro.



Trattori 5V, 5N e 5F

Se le ruote slittano, poi fanno trazione, poi slittano nuovamente, ripetutamente, mantenere il pedale in posizione innestata.

OULXBER,00024F9 -39-28OCT14-1/1

AGCPTJD0365—UN—11JUL13

AGCPTJD0626—UN—27OCT14

Uso della trazione anteriore

Utilizzare la trazione anteriore in modo da ottenere una migliore trazione.

ATTENZIONE: Con la trazione anteriore si aumenta notevolmente la trazione. Quando si utilizza questa opzione, occorre prestare maggiore cautela sui pendii. Un trattore con trazione anteriore, rispetto a uno con 2 ruote motrici, mantiene la trazione su pendenze più elevate aumentando però il rischio di ribaltamento.

Quando si guida su un terreno gelato, bagnato o ghiaioso, ridurre la velocità ed accertarsi che il trattore sia zavorrato correttamente per evitare slittamenti e perdita di controllo dello sterzo. Per migliorare il controllo, inserire la trazione anteriore (se presente).

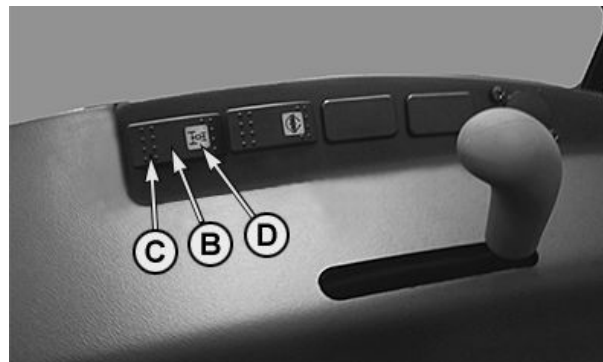
IMPORTANTE: Per prolungare la durata dei pneumatici, inserire la trazione anteriore solo quando è necessario. **NON** inserire la trazione anteriore quando si guida a velocità elevate su strade pubbliche.

IMPORTANTE: La trazione anteriore può essere inserita e disinserita in tutte le marce (in avanzamento e in retromarcia), in movimento e sotto carico, senza usare la frizione. Prevedere la necessità della trazione anteriore, accertarsi che le ruote non slittino, quindi inserirla o disinserirla quando viene trasmessa una coppia minima e il trattore si muove lentamente.

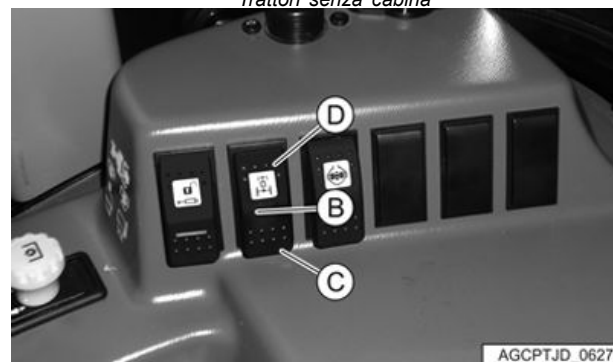
Premere l'interruttore (B) in posizione (C) per inserire la trazione anteriore o in posizione (D) per disinserirla. Quando la trazione anteriore è inserita si illumina la spia luminosa (3).

NOTA: Quando si frena, la trazione anteriore si inserisce automaticamente, indipendentemente dalla posizione del relativo interruttore. In questo caso la spia luminosa (3) non si accende.

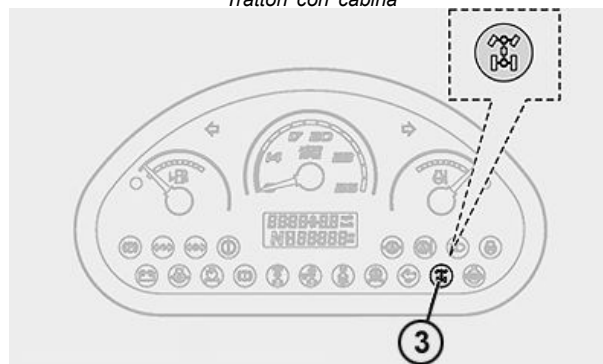
Quando si tiene premuto l'interruttore (B) per un periodo superiore ai 3 secondi, si permette l'inserimento permanente della trazione anteriore, indipendentemente dall'utilizzo dei freni e dalla velocità di spostamento. In tal caso, viene visualizzato il messaggio "4 ruote motrici attivate" sul display digitale per un periodo di circa 3 secondi. L'indicatore (3) si accende fino a quando la trazione anteriore non viene disinserita.



Trattori senza cabina



Trattori con cabina



B—Interruttore trazione anteriore
C—Attivazione della trazione anteriore

D—Disattivazione della trazione anteriore
3—Spia trazione anteriore

OULXBER,00024FA -39-02OCT15-1/1

AGCPTJD0366 —UN—11JUL13

AGCPTJD0627 —UN—19JAN15

AGCPTJD0367 —UN—15JUL13

Arresto del trattore

⚠ ATTENZIONE: Prima di scendere dal trattore, innestare il freno di stazionamento. Se non si innesta il freno di stazionamento, **NON** si impedisce al trattore di muoversi, anche se il motore è fermo ma è inserita una marcia.

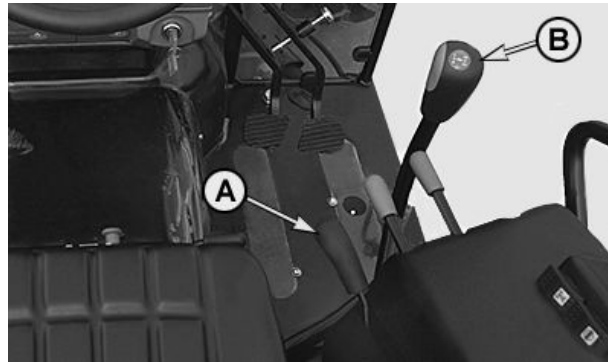
1. Arrestare il trattore con i freni.
2. Posizionare la leva del senso di marcia (T) in posizione neutrale.



AGCPTJD0360 —UN—11JUL13

OULXBER,000225E -39-04NOV13-1/3

3. Posizionare la leva di cambio marcia (B) in posizione neutrale.
4. Abbassare a terra l'attrezzature con la leva di comando (A) del sollevatore.

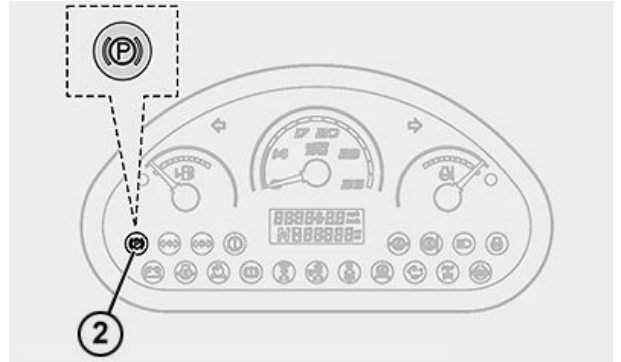
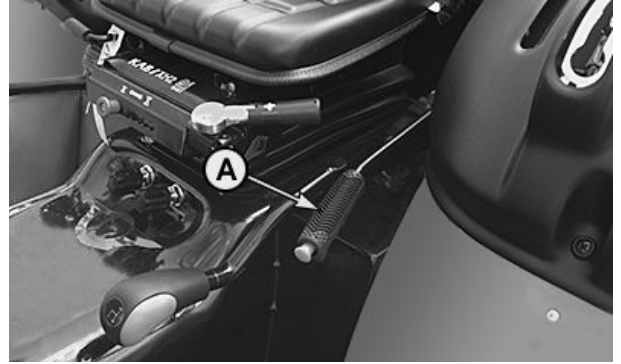


AGCPTJD0369 —UN—11JUL13

Continua alla pagina seguente

OULXBER,000225E -39-04NOV13-2/3

5. Tirare la leva (A) per innestare il freno di stazionamento. La leva si bloccherà in posizione sollevata e si illuminerà la spia (2) del freno di stazionamento.



AGCPTJD0370 —UN—11JUL13

AGCPTJD0371 —UN—15JUL13

OULXBER,000225E -39-04NOV13-3/3

Frenatura idraulica per rimorchio

Togliere il cappuccio dal giunto di attacco (A) del freno per il rimorchio e collegare il tubo di mandata, accertandosi prima che le sedi di accoppiamento siano ben pulite.

Premere i pedali dei freni per azionare la frenatura idraulica per rimorchio. L'effetto frenante dipende dalla forza esercitata sui pedali.

⚠ ATTENZIONE: Quando si viaggia con rimorchi dotati di frenatura idraulica per il rimorchio, non superare mai i 25 km/h (15 mph).

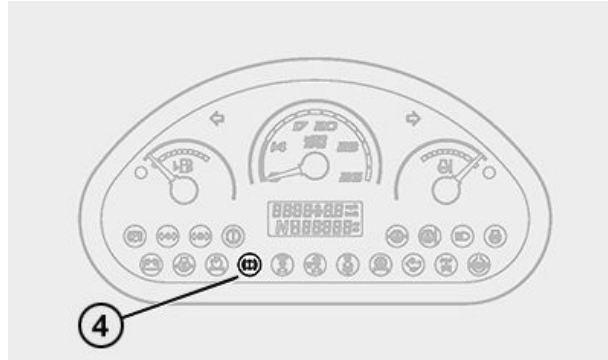
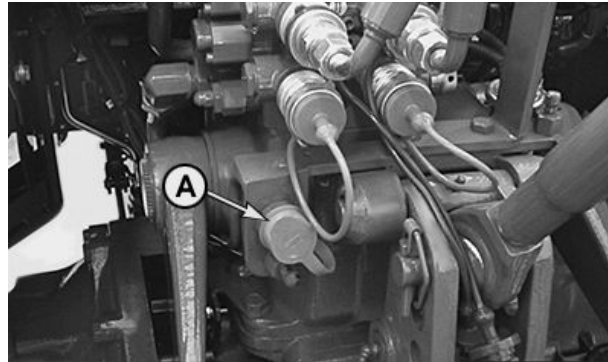
IMPORTANTE: Per evitare un'inutile usura dei freni, attenersi alle istruzioni che seguono:

Verificare che il tubo di mandata sia collegato.

Quando si percorre un tratto in discesa, inserire la stessa marcia che si utilizzerebbe per lo stesso tratto in salita.

Controllare periodicamente l'impianto di frenatura idraulica del rimorchio, per assicurarsi che funzioni correttamente.

NOTA: Il freno di stazionamento del trattore non ha effetto sull'impianto di frenatura idraulica per rimorchio. Azionare il rimorchio secondo quanto indicato nelle istruzioni del produttore. Ciò è particolarmente importante quando si aziona il freno di stazionamento del rimorchio.



La spia luminosa (4) si illumina quando il livello dell'olio nel serbatoio dei freni è basso.

OULXBER,000225F -39-25OCT13-1/1

AGCPTJD0372—UN—11JUL13

AGCPTJD0373—UN—15JUL13

Sollevatore

Forza massima di sollevamento

Informazioni relative alla forza massima di sollevamento sono riportate nella sezione Specifiche.

NOTA: Seguire le restrizioni legali relative ai carichi dell'assale e alla capacità di carico dei pneumatici.

A causa di queste restrizioni legali, la forza di sollevamento massima permessa può essere inferiore al valore dichiarato.

OU12401,0001BBF -39-23MAY09-1/1

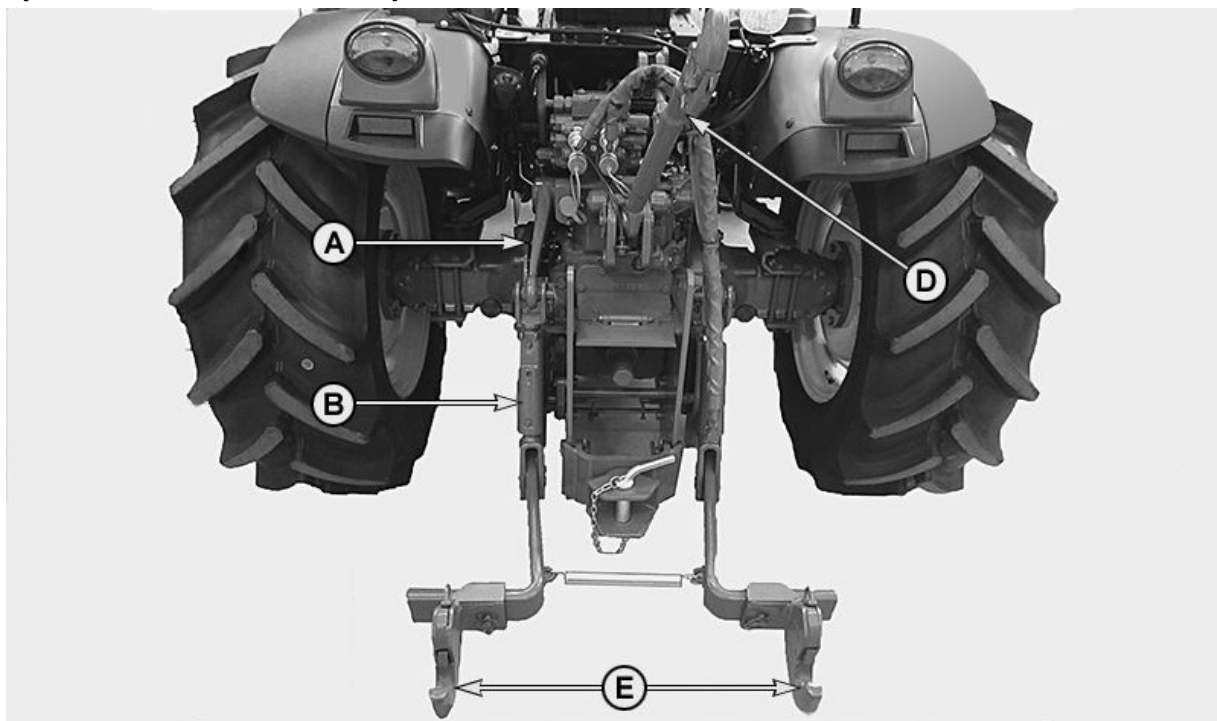
Coerenza tra potenza del trattore e tipo di attrezzatura

IMPORTANTE: La potenza erogata dal trattore deve essere coerente con la dimensione di alcune attrezzature. Una potenza eccessiva

può danneggiare qualche attrezzatura e un'attrezzatura troppo grossa può danneggiare il trattore. Prima di attaccare un'attrezzatura, consultare il suo manuale dell'operatore per determinare la potenza minima e massima richiesta.

AT,5NOM,45 -39-01SEP97-1/1

Componenti dell'attacco a tre punti



Trattori 5GL, 5GV e 5GN

A—Bracci di sollevamento

B—Tiranti di sollevamento

C—Terzo punto

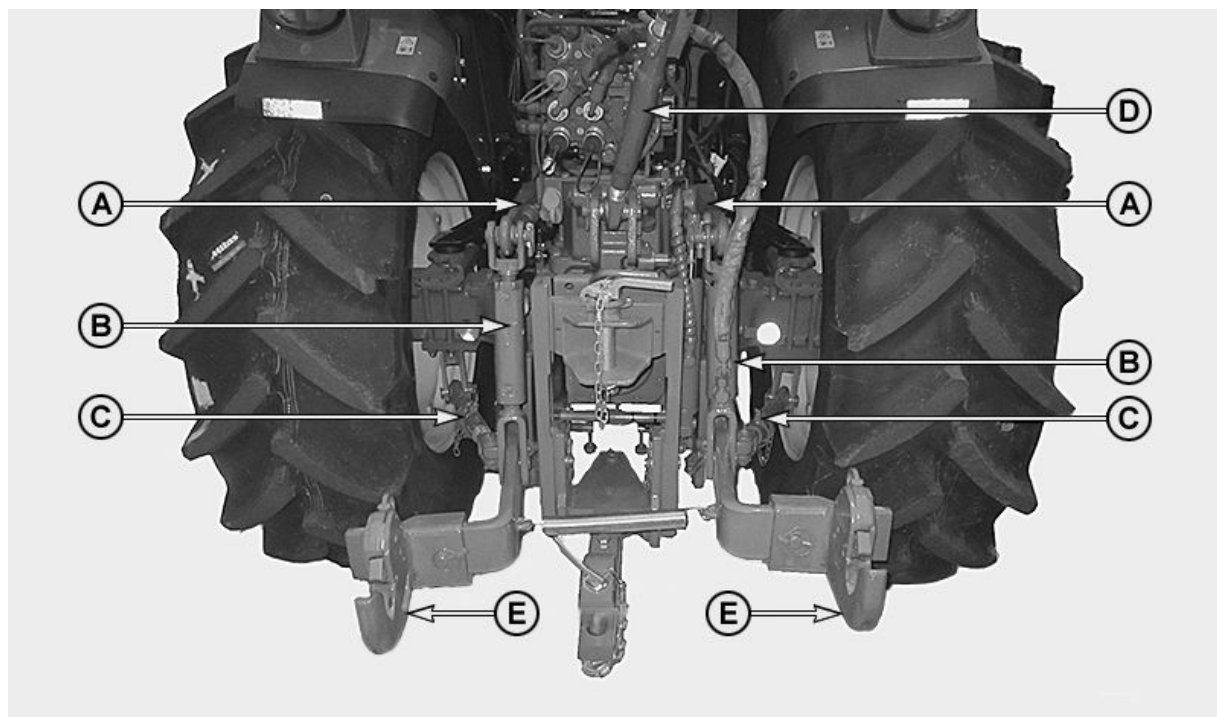
D—Parallele

E—Parallele

Continua alla pagina seguente

OULXBER,00024FB -39-04NOV14-1/2

AGCPTJD0416 —UN—15JUL13



Trattori 5GF

A—Bracci di sollevamento
B—Tiranti di sollevamento

C—Sistema di stabilizzazione

D—Terzo punto
E—Parallele

OULXBER.00024FB -39-04NOV14-2/2

AGCPTJD0631 —UN—27OCT14

Leve di comando del sollevatore

La posizione del sollevatore viene controllata con due leve, la leva di comando della posizione (A) e la leva di comando dello sforzo (B).

ATTENZIONE: Per evitare un abbassamento inavvertito dell'attrezzatura durante il trasporto, utilizzare il fermo (C) per bloccare la leva di comando della posizione (A).

Durante il trasporto e quando il sollevatore non viene usato, spingere completamente in avanti la leva di comando dello sforzo (B).

La leva di comando della posizione (A) solleva l'attacco a tre punti quando viene tirata all'indietro e lo abbassa quando viene spinta in avanti. Per ulteriori informazioni consultare "Uso del comando di posizione del sollevatore" in questa Sezione.



La leva di comando dello sforzo (B) controlla la posizione dell'attacco a tre punti in funzione dei carichi di trazione. Per ulteriori informazioni consultare "Uso del comando dello sforzo" in questa Sezione.

OULXBER.00024FC -39-28OCT14-1/1

AGCPTJD0632 —UN—27OCT14

Uso del comando di posizione del sollevatore

! ATTENZIONE: Prima di attaccare un attrezzo, per prevenire un movimento imprevisto dell'attacco a tre punti, spostare tutta in avanti la leva di comando dello sforzo (B).

Spostare in avanti la leva (B) della sensibilità allo sforzo quando NON si desidera che l'attacco a tre punti si regoli automaticamente in altezza in funzione dello sforzo di traino, come quando si attacca un'attrezzatura al trattore.

Usare la leva di comando della posizione (A) per controllare la posizione dell'attacco a tre punti. Il comando della posizione deve essere usato per il trasporto delle attrezzature e le operazioni a fine campo.

IMPORTANTE: Fare attenzione a non sollevare troppo l'attrezzo, il che potrebbe causare danni alla parte posteriore del trattore.

! ATTENZIONE: Per evitare un abbassamento inavvertito dell'attrezzatura durante il trasporto, utilizzare il fermo (C) per bloccare la leva di comando della posizione (A).

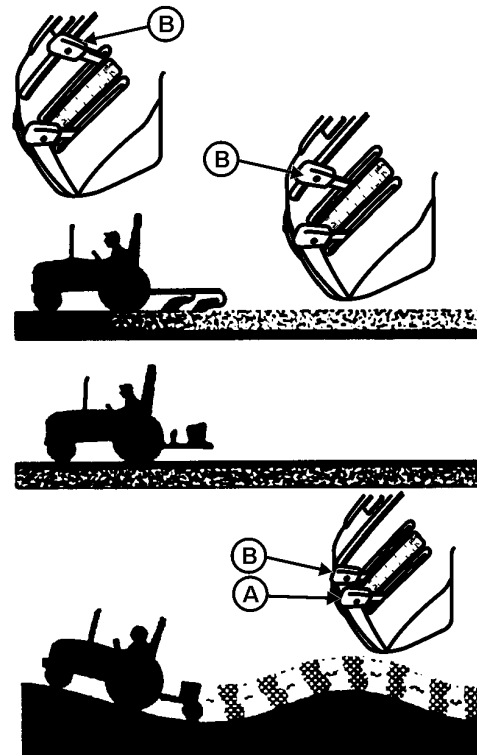
Durante il trasporto e quando il sollevatore non viene usato, spingere completamente in avanti la leva di comando dello sforzo (B).

PROFONDITÀ COSTANTE delle attrezzature su terreni pianeggianti e delle attrezzature che non penetrano nel terreno, quali spargitori e irroratrici. Spostare la leva di comando della posizione (A) sulla profondità desiderata.

Funzione di FLOTTAZIONE per attrezzature con pattini o ruote di profondità concepiti per portare l'intero peso dell'attrezzatura. Spingere le due leve (A) e (B) in avanti fino in fondo in modo che l'attrezzatura possa seguire l'andamento del terreno.



AGCPTJD0632 —UN—27OCT14



PULX001011

PULX001011 —UN—07AUG08

OULXBER,00024FD -39-28OCT14-1/2

FERMO DELLA LEVA DI COMANDO DELLA POSIZIONE

Per maggiore comodità, regolare la profondità. Azionare l'attrezzatura alcuni minuti per determinare l'altezza adeguata, quindi allentare la ghiera (D). Spostare il fermo in alto contro la leva e fissarlo serrando la ghiera (D). Il sollevatore si abbasserà fino alla stessa posizione ogni volta che si spingerà la leva in avanti fino al fermo.



AGCPTJD_0633

AGCPTJD0633 —UN—02NOV15

OULXBER,00024FD -39-28OCT14-2/2

Uso del comando dello sforzo

Il sollevatore è dotato di un sistema di comando dello sforzo variabile.

Usare la sensibilità allo sforzo nei seguenti casi:

- Quando si lavora con attrezzature portate, su terreni collinari o accidentati. L'attrezzatura si abbasserà o si solleverà per seguire il profilo del terreno e manterrà una profondità quasi costante.
- Lavori su un terreno di consistenza variabile. L'attrezzatura si solleverà leggermente per superare le zone compatte in modo da non costringere a scalare di marcia.

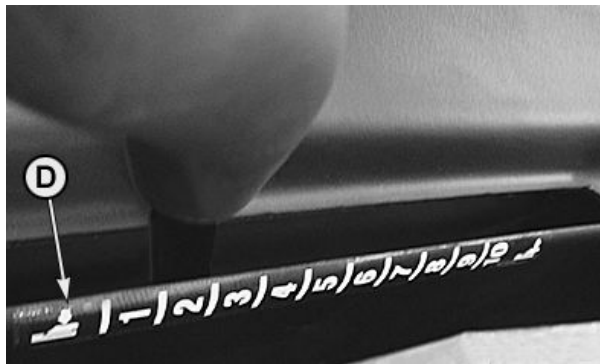
⚠ ATTENZIONE: Quando il sollevatore non viene usato, spingere completamente in avanti la leva di comando dello sforzo (B).

La leva di comando sforzo (B) determina l'entità del carico necessario prima che l'attacco a tre punti risponda. Con la leva completamente in avanti in posizione OFF (D), non c'è comando dello sforzo. Disponendo la leva verso la posizione posteriore si riduce l'entità del carico di sforzo necessario per ignorare la posizione impostata dalla leva di comando della posizione (A) e sollevare il sollevatore.

I gradi di sensibilità allo sforzo possono essere modificati riposizionando il terzo punto. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Posizionamento del terzo punto" in questa Sezione.

Per operare il comando dello sforzo, spostare inizialmente la leva di comando della posizione (A) completamente in avanti e la leva di comando dello sforzo (B) completamente all'indietro (minimo sforzo). Quindi, con il trattore in movimento, spingere in avanti la leva di comando dello sforzo (B) per incrementare il carico fino al raggiungimento del valore desiderato.

Tirare indietro la leva di comando della posizione (A) per impostare la massima profondità dell'attrezzatura. Inserire



il fermo della leva di comando della posizione (C) in modo che la leva di comando possa essere riportata in posizione in qualsiasi momento. La profondità massima evita che il sollevatore si abbassi completamente quando il trattore inizia a slittare. La leva di comando della posizione (A) può anche essere sollevata leggermente per non fare agire la regolazione del comando sforzo e contribuire a far superare le zone scivolose senza rimanere impantanati.

La leva di comando della posizione (A) può essere spostata completamente all'indietro per sollevare l'attacco a tre punti a fine campo.

OULXBER,00024FE -39-28OCT14-1/1

AGCPTJD0632 —UN—27OCT14

AGCPTJD0634 —UN—27OCT14

Valvola di distribuzione flusso e valvola di regolazione del flusso

Comando della valvola di distribuzione flusso:

Il trattore potrebbe essere dotato di una valvola di distribuzione flusso (A) per separare la quantità di olio per i distributori idraulici tra i distributori idraulici a doppio effetto/sollevatore (B) ed il sollevatore.

Tramite la manopola (C) è possibile la regolazione continua di questa allocazione: dal 90% per il sollevatore ed il 10% per i distributori idraulici a doppio effetto al 10% per il sollevatore ed il 90% per i distributori idraulici a doppio effetto.

Ruotare la manopola (D) in senso orario = fino al 90% di olio verso i distributori idraulici I, II, III e il sollevatore.

Ruotare la manopola (C) in senso antiorario = fino al 90% di olio verso i distributori idraulici I, II e III.

Comando della valvola di regolazione del flusso:

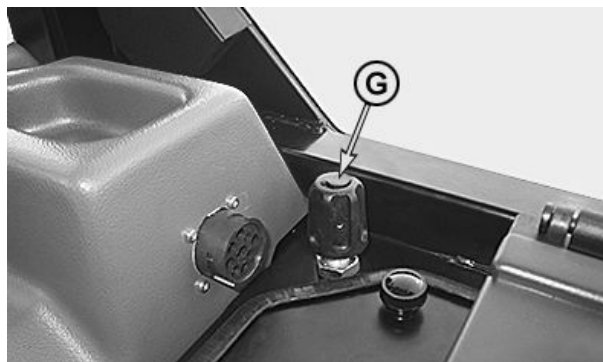
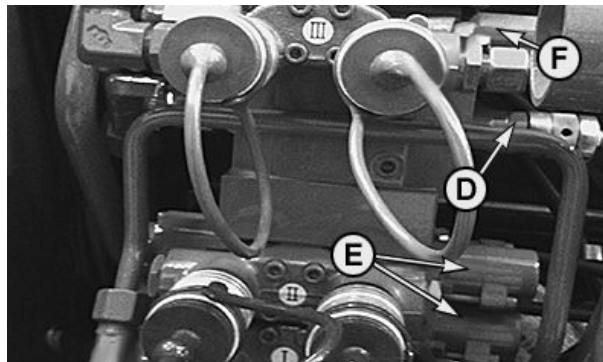
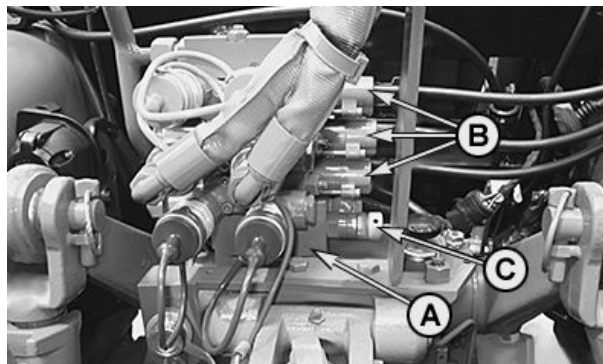
Il trattore potrebbe essere dotato di una valvola di regolazione del flusso (D) per separare la quantità di olio per i distributori idraulici tra i distributori idraulici a doppio effetto/sollevatore (E) ed i distributori idraulici a doppio effetto (F).

Tramite la manopola (G) è possibile la regolazione continua di questa allocazione: dal 90% per i distributori idraulici a doppio effetto (E) ed il 10% per il distributore idraulico a doppio effetto (F) al 10% per i distributori idraulici a doppio effetto (E) ed il 90% per il distributore idraulico a doppio effetto (F).

Ruotare la manopola (G) in senso orario = fino al 90% di olio verso i distributori idraulici I, II o III e il sollevatore.

Ruotare la manopola (G) in senso antiorario = fino al 90% di olio verso il distributore idraulico III o IV.

NOTA: Nei trattori dotati di una terza pompa, la distribuzione del flusso viene attuata solo per suddividere il flusso tra i distributori idraulici.



In figura: trattore con cabina

- | | |
|---|---|
| A—Valvola di distribuzione flusso | E—Distributori idraulici a doppio effetto/sollevatore |
| B—Distributori idraulici a doppio effetto/sollevatore | F—Distributori idraulici a doppio effetto |
| C—Impugnatura | G—Manopola (versione con cabina) |
| D—Valvola di distribuzione flusso | |

OULXBER,00024FF -39-28OCT14-1/1

AGCPTJD0419—UN—15JUL13

AGCPTJD0635—UN—28OCT14

AGCPTJD0636—UN—28OCT14

Regolazione della velocità di discesa

ATTENZIONE: Una velocità di discesa eccessiva può causare danni o infortuni. La discesa completa dell'attrezzatura deve avvenire in almeno 2 secondi.

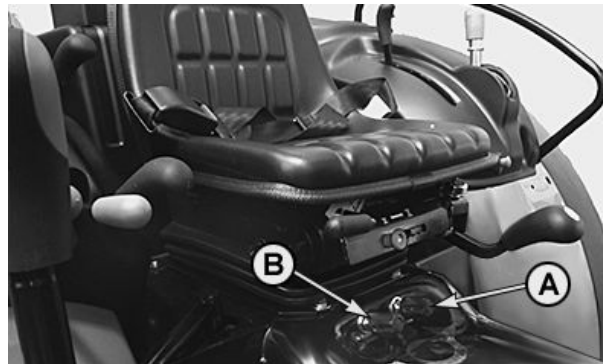
Il sollevatore scende più rapidamente quando è connessa un'attrezzatura pesante. Regolare la velocità di discesa in modo che sia abbastanza lenta da agire in sicurezza ed evitare danni all'attrezzatura.

Ruotare la manopola di regolazione della velocità di discesa (A) in senso orario per diminuire la velocità di discesa del sollevatore; la rotazione completa contro il fermo corrisponde al bloccaggio del sollevatore (ad esempio per il trasporto). Per aumentare la velocità di discesa, ruotarla in senso antiorario.

Regolazione della sensibilità

Per aumentare la sensibilità del sollevatore, ruotare in senso orario la manopola (B) di regolazione della sensibilità del sollevatore. Ruotarla in senso antiorario per ridurre la sensibilità.

Questa è un'ulteriore regolazione oltre al differente posizionamento del terzo punto (vedere Posizionamento del terzo punto, in questa sezione).



A—Manopola di regolazione velocità di discesa

B—Manopola di regolazione sensibilità

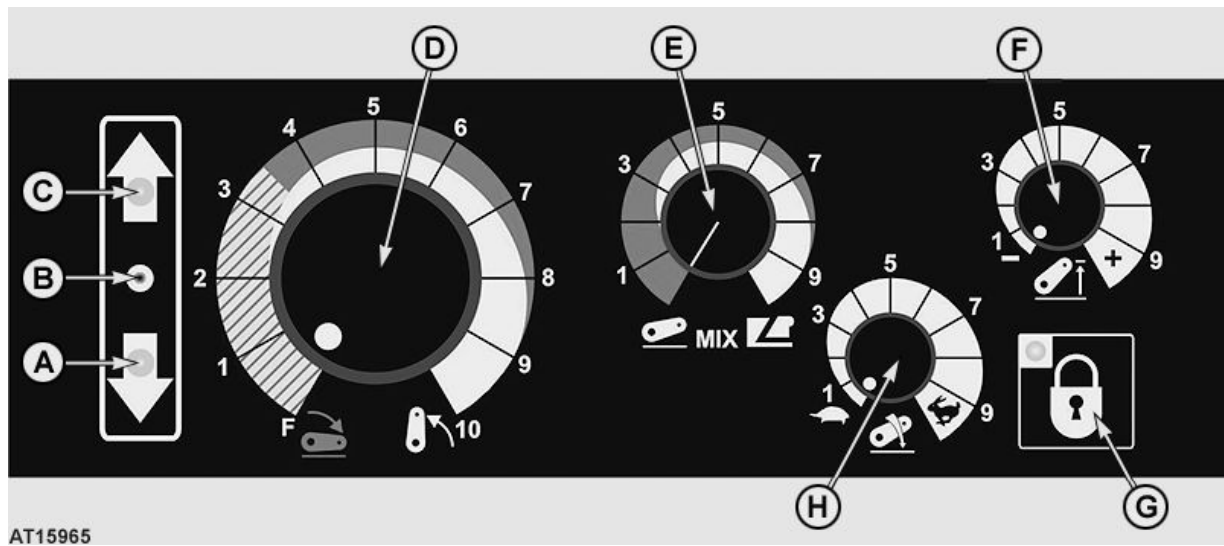
In alcuni casi specifici, l'elevata sensibilità del sollevatore può comportare delle vibrazioni.

Ruotare la manopola (B) progressivamente in senso antiorario per eliminare le vibrazioni.

AGCPTJD0420 —UN—15JUL13

OULXBER,0002262 -39-28OCT13-1/1

Rilevamento elettronico sollevatore II (EHS II)



AT15965

Pannello di comando EHS II

A—Spia LED movimento sollevatore "abbassamento sollevatore"
B—Spia LED movimento sollevatore "arresto sollevatore"

C—Spia LED movimento sollevatore "sollevamento sollevatore"
D—Interruttore comando profondità
E—Interruttore di comando modalità

F—Interruttore di memorizzazione limite di altezza
G—Interruttore di bloccaggio per trasporto (con LED rosso)

H—Interruttore comando velocità di discesa

NOTA: Se il LED (B) lampeggia continuamente sono presenti codici di errore per diagnosi. Vedere

"Sollevatore, codici di errore per diagnosi" nella Sezione "Risoluzione dei problemi".

OULXA64,00019AA -39-08DEC14-1/1

Marcia su strada con attrezzature montate (EHS II)

Durante la marcia su strada, per prevenire l'abbassamento involontario dell'attrezzatura, usare l'interruttore di bloccaggio per il trasporto.

Per attivare il bloccaggio per il trasporto, premere e tenere premuto l'interruttore per più di 5 secondi. Il sollevatore solleva l'attrezzo fino al limite di altezza precedentemente regolato (vedere "Regolazione del sollevatore").

Un LED rosso indica se il bloccaggio per il trasporto è attivo.

NOTA: Il LED inizia a lampeggiare se è presente un codice di errore per diagnosi. A ogni codice è associata una sequenza di lampeggiamento diversa, vedere la Sezione "Risoluzione dei problemi", "E-SCV, codici di errore per diagnosi".

ATTENZIONE: Accertarsi che il limite di altezza sia regolato correttamente e che il comando del limite di altezza sia attivato (LED verde sull'interruttore di memorizzazione del limite di altezza).



AT15970

Interruttore di bloccaggio per trasporto (con LED rosso)

In caso contrario il sollevatore solleva completamente l'attrezzo, con rischio di infortuni e danni.

OULXA64,00019AB -39-08DEC14-1/1

Regolazione della profondità di lavoro (EHS II)

Regolare la profondità desiderata mediante l'apposito interruttore. Per la migliore sensibilità del sollevatore, impostare l'interruttore di comando della profondità a un valore tra "F" e "3.5".

NOTA: La profondità non può essere regolata oltre l'altezza impostata in precedenza mediante l'interruttore per la memorizzazione del limite in altezza.



Interruttore di comando della profondità

OULXA64,00019AD -39-09OCT06-1/1

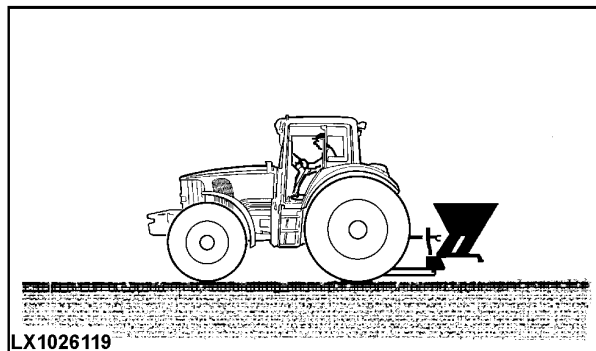
Regolazione di sforzo e profondità (EHS II)

ATTENZIONE: Per evitare sollevamenti o abbassamenti indesiderati del sollevatore, prima di collegare le attrezzature all'attacco a tre punti ruotare completamente in senso antiorario il comando di sforzo e profondità (comando di profondità).

Con la manopola di comando di sforzo e profondità ruotata tutta in senso antiorario, l'attrezzatura viene mantenuta nella posizione selezionata.



Posizione fissa di comando



LX1026119

Comando di posizione

Continua alla pagina seguente

OULXA64,00019AE -39-10OCT06-1/3

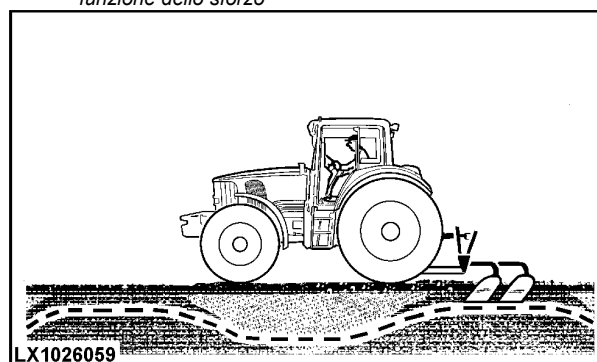
LX1026119 —UN—10MAY01

Con la manopola di comando di sforzo e profondità ruotata tutta in senso orario, l'attrezzatura si alza e si abbassa in funzione dell'aumento o della diminuzione della resistenza (consistenza del terreno), mantenendo costante lo sforzo preselezionato.



AT15994

*Posizione di comando in
funzione dello sforzo*



LX1026059

Comando in funzione dello sforzo

Continua alla pagina seguente

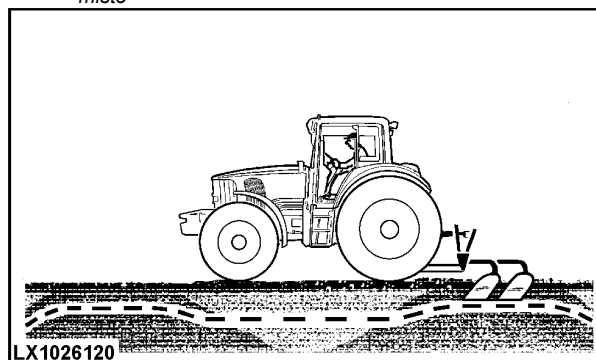
OULXA64.00019AE -39-10OCT06-2/3

LX1026059 —UN—18MAY01

Le posizioni intermedie (MIX) della manopola di comando di sforzo e profondità consentono di variare in modo continuo la regolazione della profondità e/o dello sforzo, a seconda delle condizioni del terreno.



Posizione di comando misto



Comando misto

OULXA64,00019AE -39-10OCT06-3/3

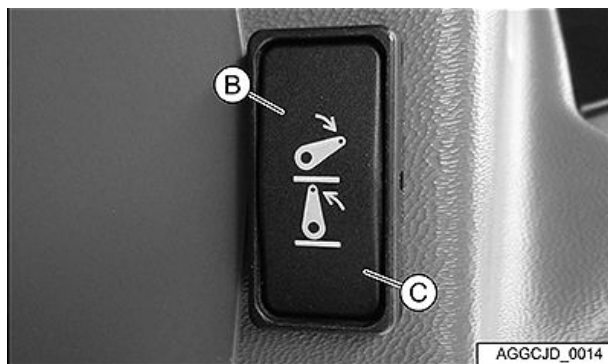
LX1026120 —UN—10MAY01

Interruttore di sollevamento e abbassamento (EHS II)

Per alzare il sollevatore premere il simbolo di sollevamento (C) sull'interruttore, mentre per abbassarlo premere il simbolo di abbassamento (B). Il LED appropriato sul pannello di comando dell'EHS si illumina.

Qualora fosse necessario, il movimento del sollevatore può essere arrestato immediatamente mediante una breve pressione sull'interruttore di sollevamento o su quello di abbassamento.

L'interruttore non funziona quando è attivato il bloccaggio di trasporto.



Interruttore di sollevamento e abbassamento

B—Abbassamento

C—Sollevamento

OULXA64,00019B3 -39-01OCT15-1/1

AGGCJD0014 —UN—29SEP15

Comando remoto del sollevatore (EHS II)

Due pulsanti esterni (A) e (B) consentono di azionare il sollevatore dall'esterno della cabina. Premendo uno di questi pulsanti una prima volta, si disattiva il sistema EHS (il sollevatore non si muove).

NOTA: L'interruttore di bloccaggio per il trasporto deve essere disattivato.

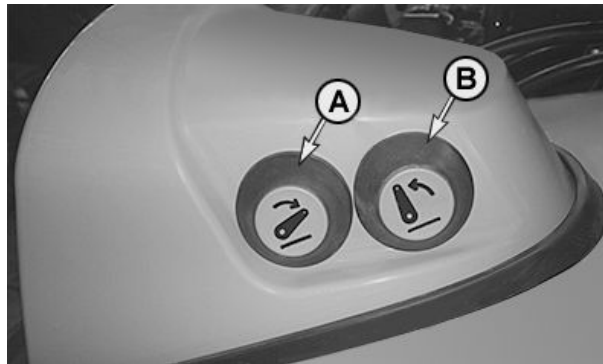
Quando viene premuto nuovamente uno dei pulsanti di comando a distanza, il sollevatore comincia a muoversi nella direzione richiesta e la spia LED di movimento del sollevatore (E) si accende od inizia a lampeggiare. Se il LED continua a lampeggiare dopo l'arresto del sollevatore è attivo un codice di errore per diagnosi. Vedere "Sollevatore, codici di errore per diagnosi" nella Sezione "Risoluzione dei problemi".

NOTA: Per riattivare il comando del sollevatore mediante il pannello EHS II, premere l'interruttore di sollevamento e abbassamento (C) (posizione di abbassamento) o ruotare lentamente l'interruttore (D) di comando della profondità verso sinistra o verso destra fino a quando il LED della spia di movimento del sollevatore (E) si spegne o smette di lampeggiare.

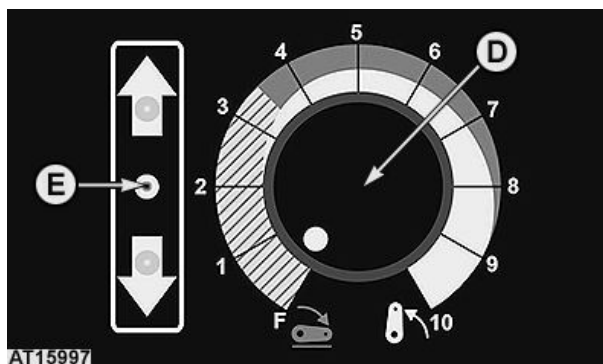
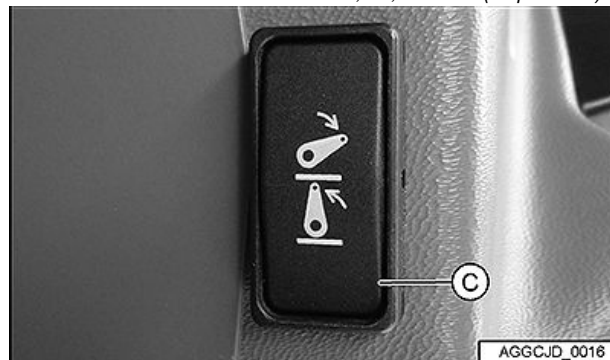
⚠ ATTENZIONE: Quando si aziona il comando remoto, mantenersi a debita distanza dal raggio di sollevamento dell'attacco a tre punti. Innestare il freno di stazionamento prima di sollevare l'attrezzatura.

- A—Pulsante comando remoto, sollevamento sollevatore
- B—Pulsante comando a distanza abbassamento del sollevatore
- C—Interruttore di sollevamento e abbassamento

- D—Interruttore di comando della profondità
- E—LED spia movimento sollevatore (stop sollevatore)



Comando remoto del sollevatore, 5V, 5N e 5F (se presente)



AT15997

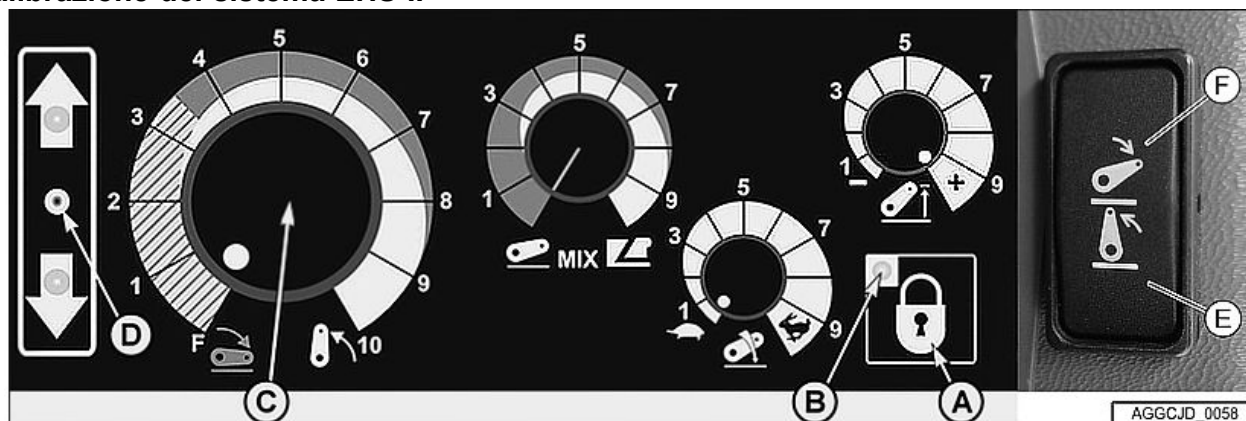
OULXBER,0002500 -39-02OCT15-1/1

AGCPTJ00125—UN—27MAY13

AGGCJD0016—UN—29SEP15

AT15997—UN—10OCT06

Calibrazione del sistema EHS II



ATTENZIONE: Durante la calibrazione, il sollevatore si sposta per tutta la sua corsa, dalla posizione più bassa a quella più alta, senza alcun riferimento ai valori delle posizioni impostate. Durante la calibrazione, non c'è modo di influenzare i movimenti del sollevatore. In caso di emergenza, disattivare l'accensione.

Operazioni preliminari:

1. Per la calibrazione fissare un peso di circa 50 kg (100 lb) alle parallele.
2. Far scaldare l'olio della trasmissione a una temperatura di circa 40°C (104°F).
3. Far alzare il sollevatore alla massima altezza possibile.
4. Spegner il motore, l'accensione e ruotare tutti i potenziometri del sollevatore secondo l'illustrazione.

Avviamento del processo automatico di calibrazione

1. Avviare il motore.
2. Premere e mantenere premuto il tasto (A) del bloccaggio per il trasporto.
3. Allo stesso tempo, premere l'interruttore di sollevamento e abbassamento, sul simbolo di sollevamento (E).
4. Rilasciare i due interruttori simultaneamente.
5. Il LED (B) comincia a lampeggiare.

6. Toccare brevemente l'interruttore di sollevamento e abbassamento, sul simbolo di abbassamento (F); il sollevatore si abbassa.
7. Attendere fino a quando il sollevatore non è tutto abbassato, quindi toccare brevemente l'interruttore di sollevamento e abbassamento, sul simbolo di sollevamento (E). Il sollevatore inizia ad alzarsi.
8. Per completare il processo di calibrazione, quando il sollevatore si è sollevato alla massima altezza possibile, premere il tasto (A) di bloccaggio per il trasporto.
9. L'unità di comando ritorna alla modalità di funzionamento normale e il LED (B) smette di lampeggiare.
10. Spegner il motore.
11. Riavviare il motore.
12. Il LED (D) inizia ora a lampeggiare poiché l'impostazione di posizione non corrisponde alla posizione attuale del sollevatore.
13. Per correggere, portare l'interruttore (C) di impostazione della profondità alla posizione "10" e ruotarlo lentamente a sinistra, fino a quando il LED non smette di lampeggiare.
14. Spegner il motore.
15. Avviare nuovamente il motore e verificare che il sollevatore funzioni correttamente.

OULXA64,00019A9 -39-19OCT15-1/1

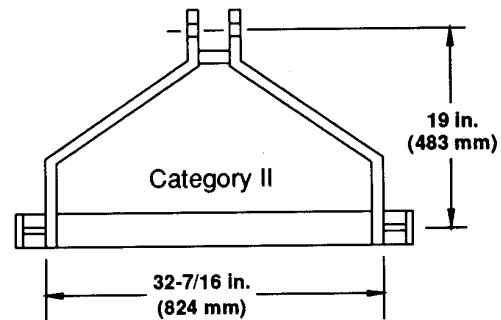
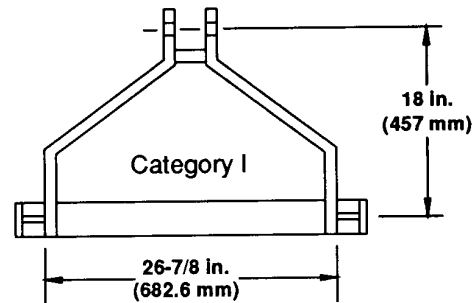
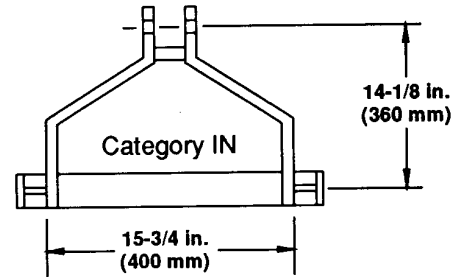
AGGCJD0036 —UN—20OCT15

Preparazione dell'attrezzatura

Gli attacchi a tre punti della categoria IN e I sono più stretti ed utilizzati su attrezzature più piccole rispetto alle attrezzature di categoria II. Fare riferimento alla tabella qui sotto per individuare la categoria dell'attrezzatura.

Le attrezzature categoria II dovrebbero avere il foro superiore del braccio dell'attrezzatura 483 mm (19 in.) al di sopra delle spine inferiori. Effettuare un altro foro sul braccio superiore o estendere il braccio superiore se necessario.

Categoria di sollevatori	Altezza braccio	Larghezza tra le spine inferiori	Dimensioni spine	
			Inferiore	Superiore
INTERNA	360 mm (14-1/8 in.)	400 mm (15-3/4 in.)	22 mm (7/8 in.)	19 mm (3/4 in.)
I	457 mm (18 in.)	682,6 mm (26-7/8 in.)	22 mm (7/8 in.)	19 mm (3/4 in.)
II	483 mm (19 in.)	824 mm (32-7/16 in.)	28 mm (1-1/8 in.)	25,4 mm (1 in.)



LV,5400NRH,B9 -39-26AUG13-1/1

LV616 —39—15JUN05

Conversione attacco Categoria II a Categoria IN o Categoria I

Il terzo punto e le estremità delle parallele del trattore sono dimensionati per gli spinotti di attacco categoria II.

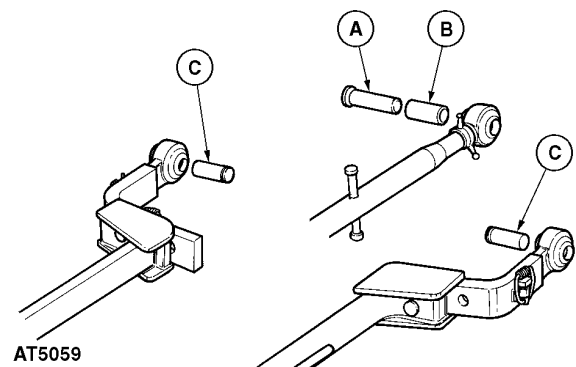
Se si devono usare attrezzature di categoria IN o I, è possibile convertire l'attacco di Categoria II come segue.

Installare la boccola (B) per ridurre il diametro all'estremità del braccio del terzo punto. Quando si installa la boccola è anche necessario uno spinotto (A) più piccolo sul montante dell'attrezzatura.

Installare le boccole (C) alle estremità delle parallele.

Rivolgersi al concessionario John Deere per ordinare i componenti.

NOTA: Per ulteriori dettagli sulle conversioni degli attacchi, vedere "Posizionamento delle estremità delle parallele" in questa sezione.



AT5059

AT5059 —UN—28AUG97

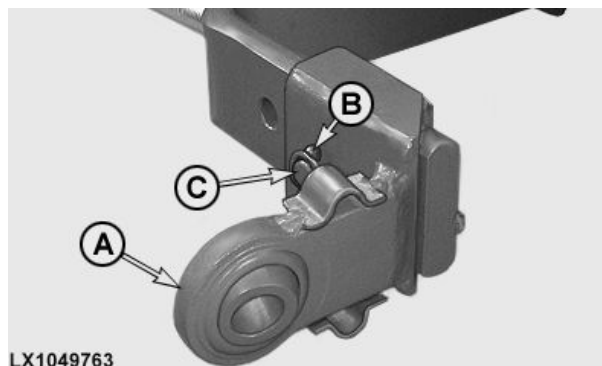
AT,5NOM,51 -39-01SEP97-1/1

Posizionamento estremità parallela

Le estremità della parallela sono regolabili per le attrezzature Categoria IN, I e II.

Le diverse posizioni si ottengono cambiando la posizione delle staffe (A) dopo la rimozione della spina di bloccaggio (B) e della spina (C).

Reinstallare la spina (C) e la spina di bloccaggio (B) una volta raggiunta l'impostazione desiderata.



LX1049763

LX1049763—UN—19JUL10

AT,5NOM,52 -39-19JUL10-1/1

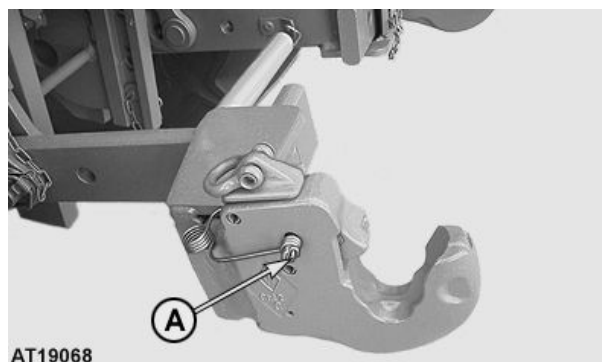
Parallele ad attacco rapido (tipo a gancio)

Queste parallele sono state studiate per le attrezzature di Categoria I e Categoria II. Le attrezzature possono essere attaccate o staccate dalle parallele senza che l'operatore debba abbandonare il posto di guida.

Bloccaggio dei ganci delle parallele

⚠ ATTENZIONE: Se vengono attaccate delle attrezzature con carichi asimmetrici (es. l'apparato falciante montato lateralmente) o se si guida in aree con presenza di cespugli alti e alberi (ad es. se si lavora in un bosco), le parallele devono essere bloccate per evitare aperture involontarie.

Usare il kit di componenti per bloccaggio John Deere AL165485 (A) su entrambi i ganci di attacco.



AT19068

AT19068—UN—20SEP06

A—Kit di componenti per bloccaggio

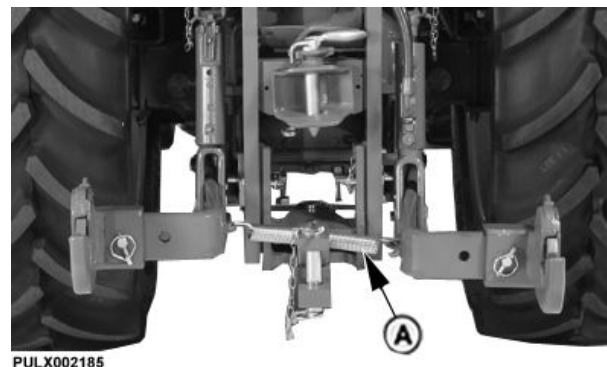
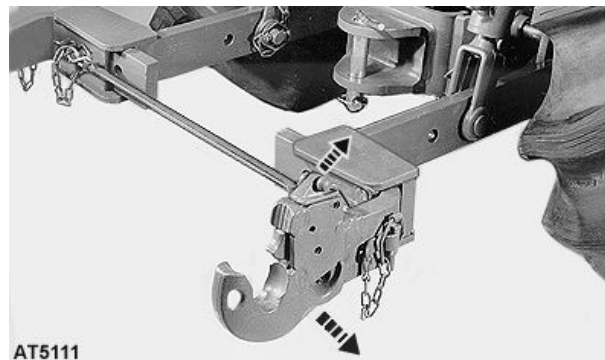
Continua alla pagina seguente

NR25796,0001775 -39-26MAR09-1/2

Attacco dell'attrezzatura

1. Rimuovere l'asta elastica di regolazione (A)¹.
2. Con le parallele abbassate, arretrare con il trattore fino a portare i ganci sotto gli spinotti di attacco dell'attrezzatura.
3. Alzare lentamente le parallele fino ad inserire gli spinotti nei ganci e a bloccarli in posizione.
4. Regolare il terzo punto alla lunghezza richiesta e fissarlo al punto superiore di attacco del montante dell'attrezzatura.

IMPORTANTE: Accertarsi che l'attrezzatura sia bloccata correttamente nei ganci di attacco.



¹ Se presente.

NR25796,0001775 -39-26MAR09-2/2

AT5111 —UN—17APR00

PULX002185 —UN—17OCT08

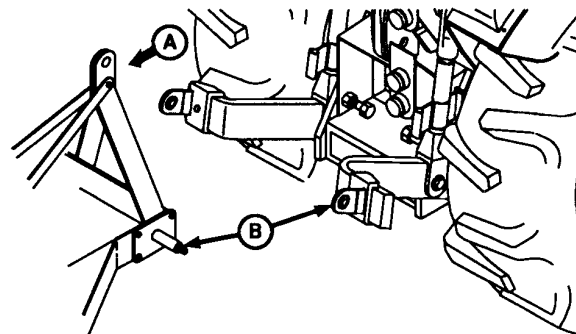
Fissaggio delle attrezzature sull'attacco a tre punti

1. Accertarsi che la barra di traino non interferisca con l'attrezzatura. Se necessario, spostarla in avanti o rimuoverla. Eliminare altri potenziali punti di interferenza.

ATTENZIONE: Non sostare tra il trattore e l'attrezzatura, a meno che non sia stato effettuato un innesto sicuro del freno di stazionamento.

ATTENZIONE: Prevenire il movimento involontario dell'attacco posizionando una leva di rilevamento sforzo in posizione avanzata o OFF, prima di fissare l'attrezzatura sull'attacco.

IMPORTANTE: Quando si collega per la prima volta all'attacco a tre punti un'attrezzatura trainata o montata, eseguire una prova per assicurarsi che l'attrezzatura non possa danneggiare la cabina in nessuna posizione. Con le attrezzature montate, fare attenzione alla massima altezza



di sollevamento; con quelle trainate, prestare attenzione nelle curve strette.

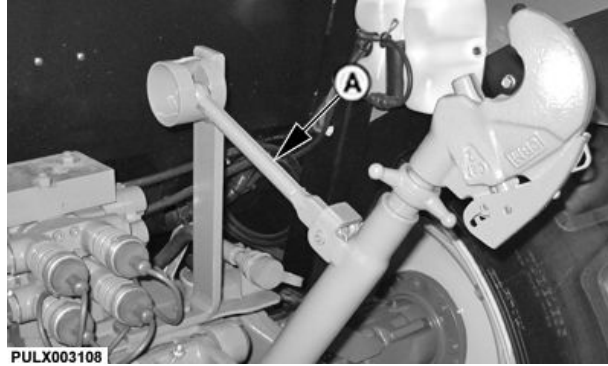
2. Indietreggiare con il trattore verso l'attrezzatura (A) in modo che i punti di attacco (B) siano allineati. Portare le leve in posizione neutrale, inserire il freno di stazionamento ed arrestare il motore PRIMA di lasciare il posto di guida.

Continua alla pagina seguente

OULXBER,000211FGL -39-19JUL13-1/3

LV734 —UN—25JUN94

3. Per rimuovere il terzo punto dal gancio di trasporto, sollevare l'asta di bloccaggio del terzo punto (A).
4. Fissare il terzo punto al braccio dell'attrezzatura.
5. Regolare il terzo punto e i tiranti di sollevamento se necessario. Vedere "Livellamento dell'attacco" in questa Sezione.

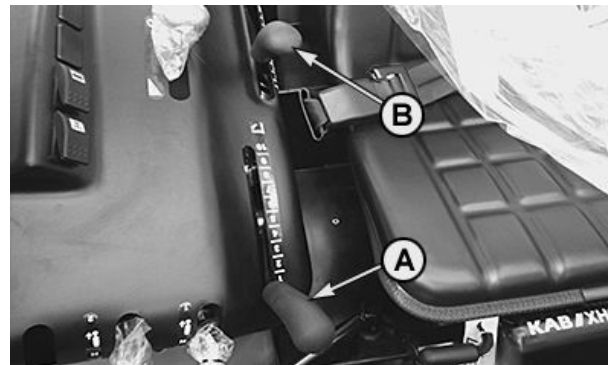


PULX003108 —UN—22JAN09

OULXBER,000211FGL -39-19JUL13-2/3

ATTENZIONE: Per evitare lesioni alla persona o danni alla macchina quando viene connessa all'attacco a tre punti del trattore un'attrezzatura ad attacco rapido o altra attrezzatura, controllare il corretto funzionamento verificando che non ci sia interferenza, blocco o separazione della PTO.

6. Tramite la leva di comando della posizione (A), abbassare e poi sollevare lentamente l'attrezzatura e controllare che non ci siano punti d'interferenza.



AGCPTJD0417 —UN—15JUL13

OULXBER,000211FGL -39-19JUL13-3/3

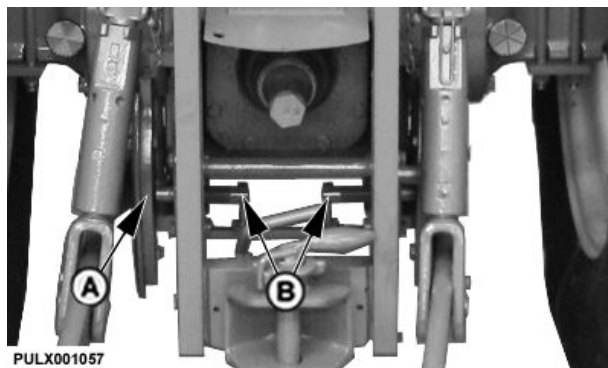
Regolazione dei blocchi stabilizzatori

NOTA: Per istruzioni sull'opportunità di impiego dello spostamento laterale consultare il manuale dell'operatore dell'attrezzatura.

I blocchi stabilizzatori (A) permettono di limitare lo spostamento laterale delle parallele. Regolare i blocchi stabilizzatori cambiando la lunghezza delle viti (B) per lavorare con l'attrezzatura in posizione decentrata.

Se l'attrezzatura (aratro, disco) richiede uno spostamento laterale in posizione di funzionamento, regolare i blocchi stabilizzatori più vicini al telaio con le viti (B).

Quando è necessario limitare lo spostamento laterale, regolare i blocchi allontanandoli dal telaio affinché tocchino le parallele limitando il movimento lato-lato.



PULX001057 —UN—18AUG08

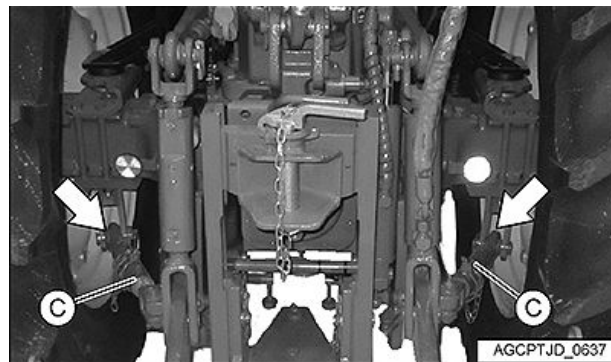
Continua alla pagina seguente

OULXBER,0002502 -39-28OCT14-1/2

Barre stabilizzatrici:

Le barre stabilizzatrici (C) possono essere utilizzate per stabilizzare le parallele. Non sono necessari attrezzi.

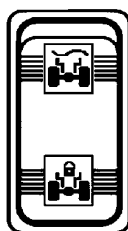
IMPORTANTE: Fare in modo che le parallele ed i tiranti di sollevamento **NON** vengano a contatto con i pneumatici od altri componenti del trattore. Quando le parallele sono sollevate (anche senza attrezzatura collegata), le barre stabilizzatrici devono essere bloccate.



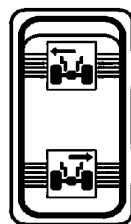
Barre stabilizzatrici

OULXBER,0002502 -39-28OCT14-2/2

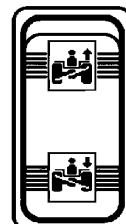
AGCPTJD0637 —UN—02NOV15

Sistema di livellamento dell'attacco a tre punti (se presente)

(A)



(B)



(C)

LX245324

IMPORTANTE: Per istruzioni sull'opportunità di impiego dello stabilizzatore laterale consultare il manuale dell'operatore dell'attrezzo.

Le posizioni verticale e orizzontale degli attrezzi possono essere regolate tramite il gruppo valvola di allineamento dell'attrezzo. Si tratta di un'opzione idraulica che offre le seguenti funzioni:

- Regolazione elettroidraulica centrale e laterale.
- Comando idraulico del livellamento.

Tramite gli interruttori (A), (B) e (C) è possibile portare l'attrezzo posteriore nella posizione desiderata.

Inter- rut- tore	Funzioni degli interruttori		
	Descrizione	Verso l'alto	Verso il basso
A	Blocco delle parallele o attivazione della posizione di flottazione delle parallele	Flottazione	Bloccato
B	Spostamento delle parallele posteriori sul lato sinistro o sul lato destro	Regolazione laterale verso SINISTRA	Regolazione laterale verso DESTRA
C	Estensione o ritrazione dell'asta verticale idraulica	Regolazione verticale del tirante di sollevamento, verso l'alto	Regolazione verticale del tirante di sollevamento, verso il basso

OULXBER,0002503 -39-02OCT15-1/1

LX245324 —UN—02OCT15

Posizione del terzo punto

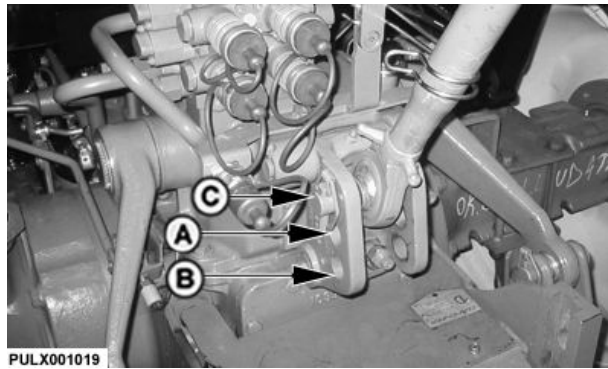
La staffa per il terzo punto ha dei fori che consentono tre diverse posizioni per l'attacco del terzo punto. La posizione influenza la sensibilità allo sforzo.

Spostare l'attrezzatura del terzo punto sui fori (A) o (C) se:

- L'attività del sollevatore è eccessiva o irregolare durante il comando dello sforzo.
- La parte posteriore dell'attrezzatura si alza troppo quando viene sollevata. La posizione più bassa offre la massima altezza di sollevamento ma una forza minore, ed è consigliata quando si lavora con l'aratro.
- La gamma della leva di comando dello sforzo è troppo ridotta.

Spostare l'attrezzatura del terzo punto sui fori (A) o (B) se:

- Il sollevatore reagisce ai comandi dello sforzo in modo insoddisfacente ed il regime del motore



PULX001019 —UN—07AUG08

scende eccessivamente prima del sollevamento dell'attrezzatura.

- La parte posteriore dell'attrezzatura si abbassa o viene trascinata al suolo quando l'attrezzatura viene sollevata.

NR25796,0001779 -39-16DEC08-1/1

Livellamento dell'attacco

1. Abbassare l'attrezzatura per togliere il peso dall'attacco.
2. Regolare il terzo punto per allineare la parte anteriore e posteriore dell'attrezzatura:

sbloccare l'asta di bloccaggio (A). Allentare la ghiera (B). Ruotare il corpo del terzo punto in senso orario per allungare il terzo punto o in senso antiorario per accorciarlo.

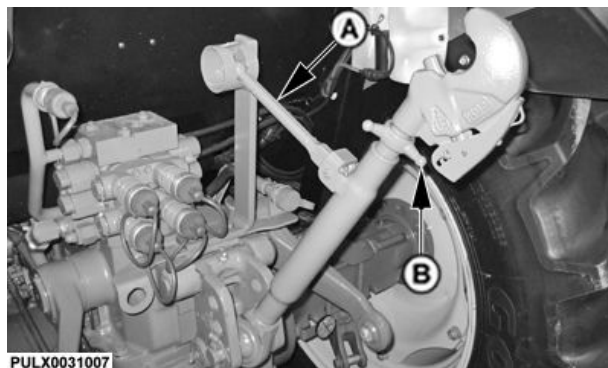
La lunghezza del tirante deve essere mantenuta entro i limiti seguenti (misurati all'estremità del terzo punto):

- Lunghezza minima: 518 mm (20,4 in.)
- Lunghezza massima: 718 mm (28,3 in.)

A seconda della configurazione del trattore regolare a:

- Lunghezza minima: 530 mm (20,87 in.)
- Lunghezza massima: 730 mm (28,74 in.)

IMPORTANTE: ATTENERSI alle dimensioni specificate. La filettatura del corpo del tirante potrebbe danneggiarsi.



PULX003107 —UN—2-JAN09

Ribloccare l'asta di bloccaggio (A) se il tirante non viene usato.

Continua alla pagina seguente

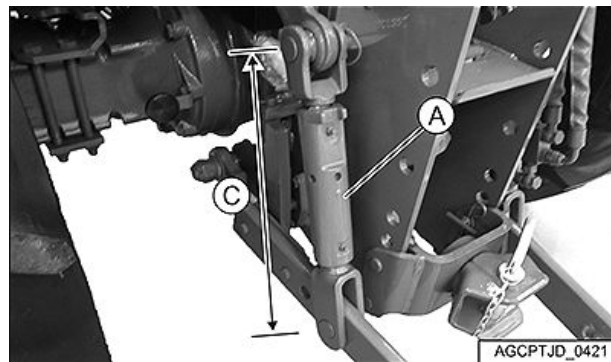
OULXBER,0002260 -39-28OCT14-1/2

3. Regolare il tirante destro o sinistro per livellare lateralmente l'attrezzatura: spingere verso l'alto il manicotto (A) e girarlo in senso orario per sollevare la parallela o in senso antiorario per abbassarla.

Dopo la regolazione del livello inferiore, allineare la fessura nel manicotto (A) con la spina nell'asta per evitare che le parti ruotino durante il lavoro.

La lunghezza (C) dei tiranti deve essere mantenuta entro i limiti seguenti:

- Lunghezza minima: 430 mm (16.9 in.)
- Lunghezza massima: 560 mm (22.1 in.)



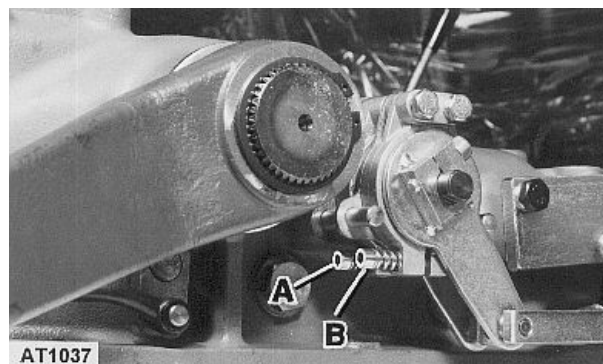
AGCPTJD0421 —UN—02NOV15

OULXBER,0002260 -39-28OCT14-2/2

Regolazione della frizione per la leva di comando del sollevatore

IMPORTANTE: Accertarsi che il motore non sia in funzione e che il sollevatore sia abbassato.

Se la leva di comando della posizione o quella di comando dello sforzo non rimane nella posizione fissata, aumentare la frizione per la leva in questione stringendo la vite (B) della leva di comando dello sforzo e/o la vite (A) della leva di comando della posizione finché non si ottiene la frizione desiderata.



AT1037 —UN—27NOV96

SS40167,000004D -39-22JAN09-1/1

Funzionamento a basse temperature

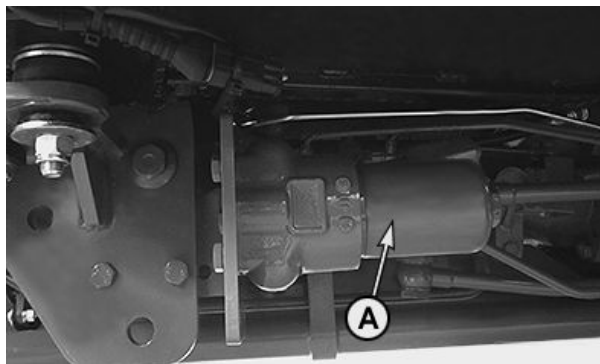
Con l'olio freddo le funzioni idrauliche, incluso lo sterzo, possono reagire con ritardo.

NOTA: L'olio freddo non fluisce facilmente attraverso il filtro del pescante o quello (A) del sistema idraulico.

Dopo che l'olio si è riscaldato, il sistema idraulico (incluso lo sterzo), funzionerà nuovamente in modo normale.

IMPORTANTE: Per evitare danni alla pompa idraulica o alla valvola di sicurezza, il riscaldamento **NON DEVE** durare meno di 2 - 3 minuti.

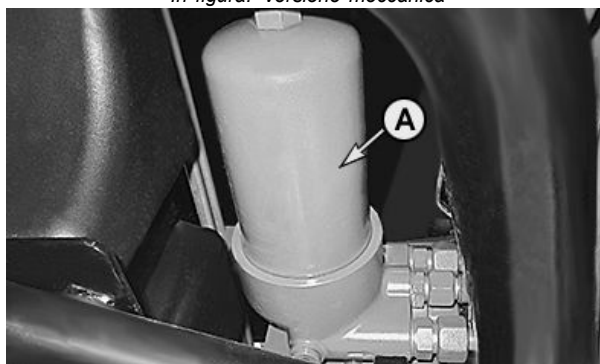
1. Avviare il motore e farlo girare a circa 1000 giri/min.
2. Ruotare il volante tutto a sinistra o tutto a destra e mantenerlo in questa posizione.



In figura: 5GL



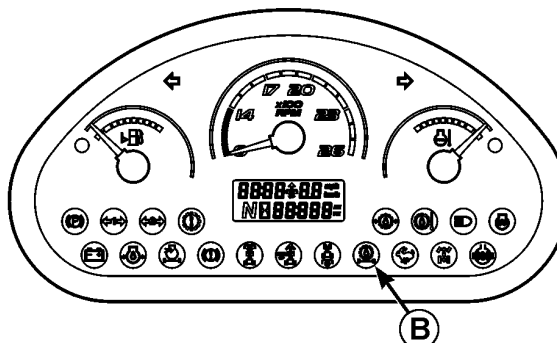
In figura: versione meccanica



Con trasmissione 24/12

OULXBER,0002506 -39-29OCT14-1/2

NOTA: Solo su trasmissione Power Reverser. Se il filtro dell'olio si intasa mentre l'olio è alla normale temperatura di esercizio, la spia del filtro olio della trasmissione (B) si illumina.



OULXBER,0002506 -39-29OCT14-2/2

Sollevatore anteriore

Sollevatore anteriore, comandi:

Il sollevatore anteriore è comandato dalla leva di comando (B) che comanda il distributore idraulico in posizione II

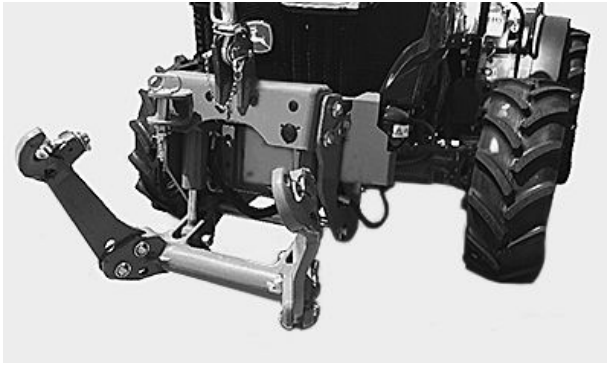
Posizione della leva di comando (B)

- (a) sollevatore anteriore verso l'alto
- (b) sollevatore anteriore verso il basso
- (c) neutrale, il sollevatore anteriore è bloccato e non può muoversi
- (d) posizione di flottazione

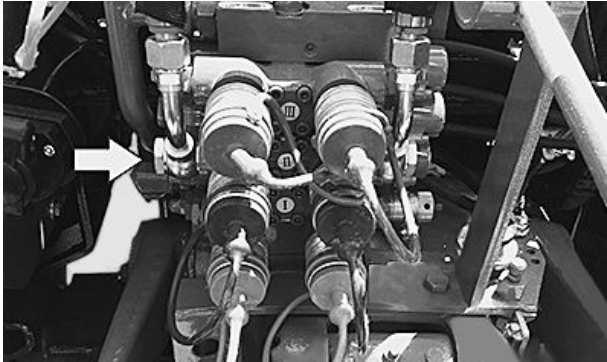
Sollevatore anteriore, collegamento al distributore idraulico:

Tipo di distributore idraulico:	Posizione del distributore idraulico:			
	I	II	III	IV
Meccanica	-	X	-	-
Elettroidraulico	X	-	-	-
Tipo di distributore idraulico:	Posizione dell'attacco rapido anteriore:			
	I	II	III	IV
Meccanica	-	NP*	-	-
Elettroidraulico	X	-	-	-

* Distributore idraulico II - I collegamenti idraulici sono collegati direttamente ai distributori idraulici posteriori



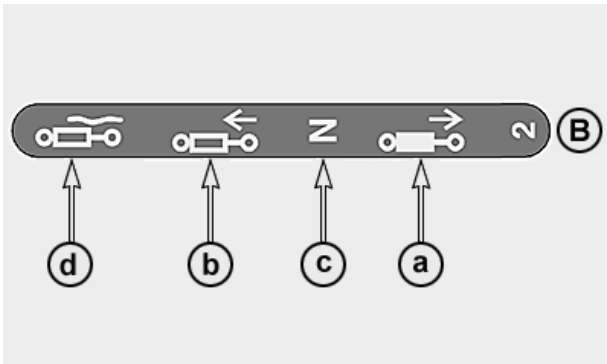
AGCPTJD0657 —UN—29OCT14



AGCPTJD0658 —UN—29OCT14



AGCPTJD0659 —UN—29OCT14



AGCPTJD0660 —UN—29OCT14

Continua alla pagina seguente

OULXBER,0002505 -39-16OCT15-1/6

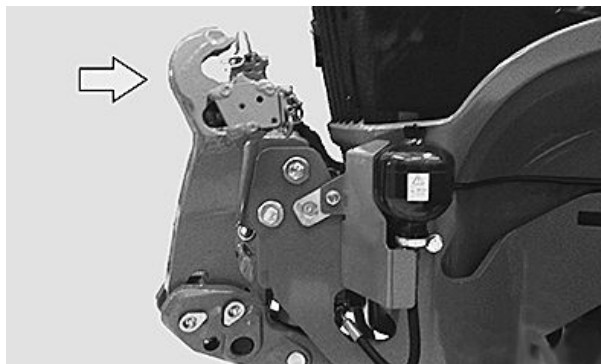
Sollevatore anteriore, parallele

La foto illustra le parallele in posizione di trasporto. Per passare dalla posizione di trasporto (A) alla posizione di funzionamento (B) procedere come segue su entrambe le parallele.

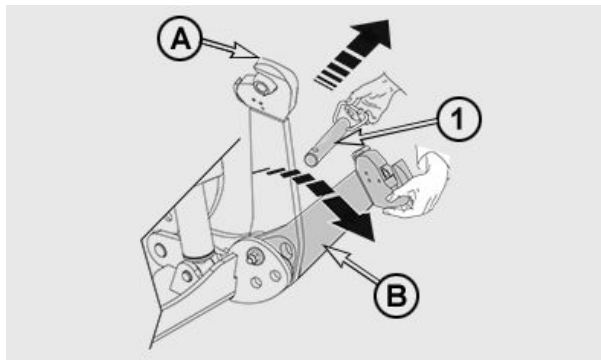
Rimuovere la spina a bloccaggio rapido, quindi rimuovere la spina (1) e abbassare il braccio di sollevamento fino a quando il foro è allineato con il foro per la posizione (C) o (D).

- Inserire la spina (1) nel foro (C) per bloccare il braccio di sollevamento in posizione di funzionamento
- Inserire la spina (1) nel foro (C) per consentire la flottazione in posizione di funzionamento

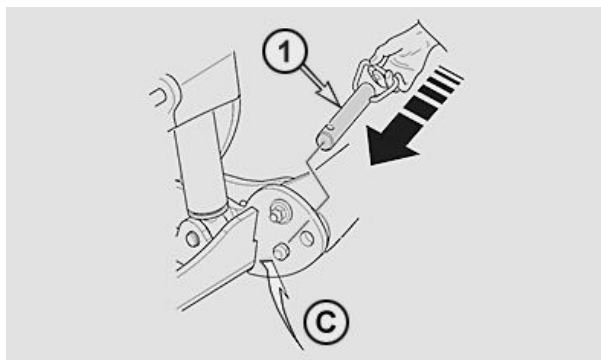
⚠ ATTENZIONE: Accertarsi che le spine su entrambi i bracci di sollevamento siano sempre fissate con spine a bloccaggio rapido.



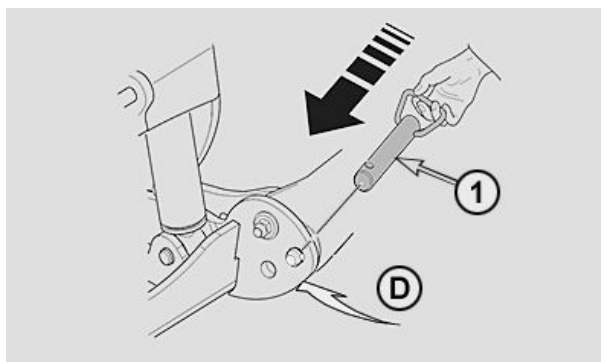
AGCPTJD0661 —UN—29OCT14



AGCPDJ0040 —UN—13JAN14



AGCPDJ0041 —UN—13JAN14



AGCPDJ0042 —UN—13JAN14

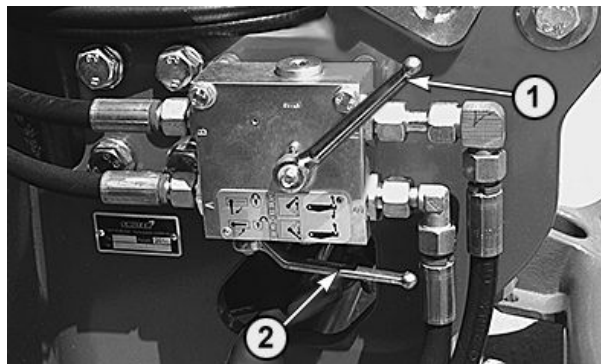
Continua alla pagina seguente

OULXBER,0002505 -39-16OCT15-2/6

Sollevatore anteriore, valvola di arresto

Leva (1) - doppio effetto / effetto singolo

Leva (2) - blocco / sblocco

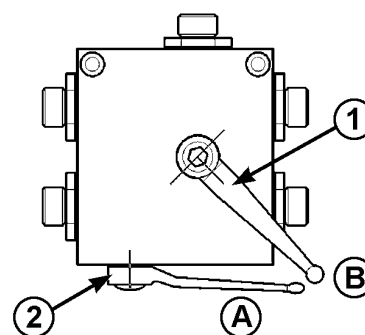


AGCPTJD0698 —UN—29OCT14

OULXBER,0002505 -39-16OCT15-3/6

Impostazione per il funzionamento a effetto singolo:

Leva (1) in posizione (B), leva (2) in posizione (A).

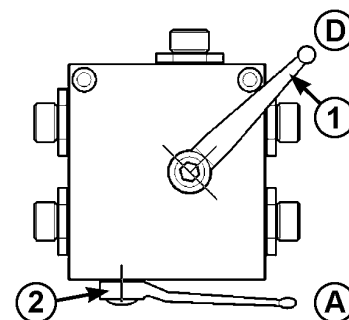


AGCPTJD0662 —UN—29OCT14

OULXBER,0002505 -39-16OCT15-4/6

Impostazione per il funzionamento a doppio effetto:

Leva (1) in posizione (D), leva (2) in posizione (A).



AGCPTJD0663 —UN—29OCT14

Continua alla pagina seguente

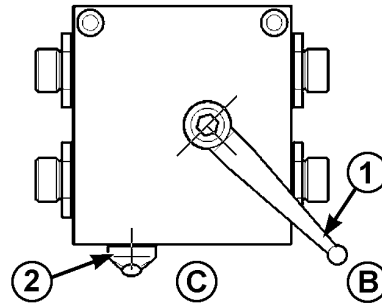
OULXBER,0002505 -39-16OCT15-5/6

Deve essere impedito il funzionamento della valvola durante la guida su strada e sempre quando il sollevatore anteriore non viene utilizzato.

Impostazione per bloccare la valvola:

Leva (2) in posizione (C), leva (1) in posizione (B).

⚠ ATTENZIONE: : Se il distributore idraulico II è dotato di attacchi aggiuntivi verso il retro (per l'azionamento delle attrezzature posteriori), la valvola di arresto deve essere bloccata prima di azionare le attrezzature posteriori mediante il distributore idraulico II.



AGCPTJD0664 —UN—29OCT14

OULXBER,0002505 -39-16OCT15-6/6

Presenza di forza (PTO)

Protezione PTO

ATTENZIONE: Rimuovere il cappuccio (A) solo quando si deve usare la PTO.

Appena l'attrezzatura comandata dalla PTO viene rimossa, reinstallare il cappuccio sull'albero della PTO.

La protezione principale (B) può essere piegata verso l'alto per permettere il collegamento dell'attrezzatura, ma una volta collegata deve essere riabbassata. Sono disponibili diversi tipi di protezioni della PTO che però non sono rappresentati qui.

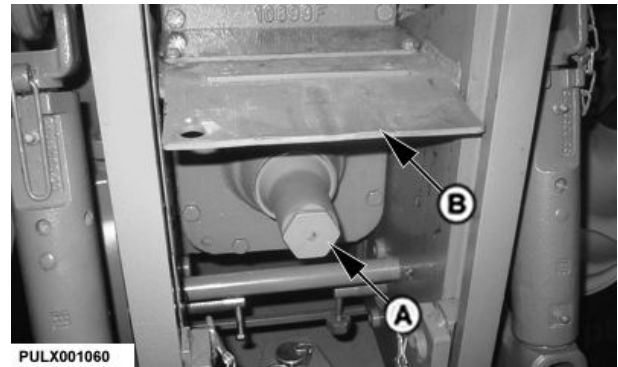
ATTENZIONE: Non fare mai funzionare la PTO se la protezione principale non si trova nella posizione mostrata. Arrestare la PTO prima di sollevare l'attrezzatura.

ATTENZIONE: Prima di utilizzare la PTO è necessario verificare l'angolo massimo di articolazione consentito dell'albero di comando telescopico. Durante il funzionamento, la protezione della PTO e l'albero di comando telescopico non devono essere a contatto. Ciò è particolarmente importante per le svolte strette.

Con PTO di tipo 3 (diametro 45 mm, 20 scanalature), lo spazio libero nell'area della protezione della PTO può essere limitato. Ricordarsi di questa caratteristica durante il funzionamento affinché non si verifichino danni evitabili.

Quando si collega la PTO, indossare guanti.

ATTENZIONE: Sistemare sempre una protezione (C) sull'albero di comando telescopico e prendere le misure necessarie affinché non ruoti assieme all'albero. Non azionare l'albero di comando telescopico se non è presente una protezione che copra completamente l'albero della PTO e che non giri con l'albero.



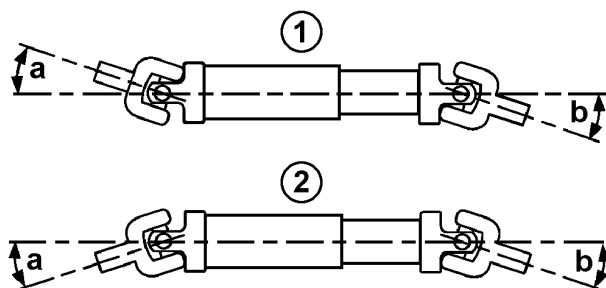
NR25796,00016E5 -39-20DEC11-1/1

PULX001060 —UN—18AUG08

LX1049906 —UN—18FEB11

TS276 —UN—23AUG88

Istruzioni di funzionamento



LX1049749

Articolazione sull'albero di comando telescopico

1— Disposizione a Z

2— Disposizione a W

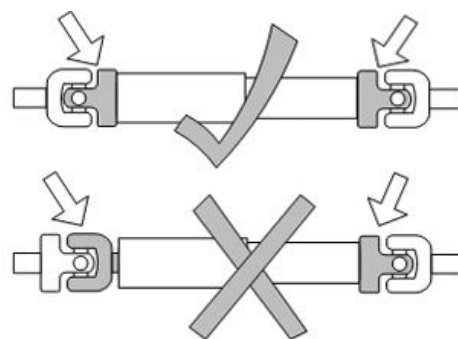
Per quanto possibile, gli angoli (a) e (b) sui giunti cardanici devono essere gli stessi su entrambe le estremità dell'albero di comando telescopico.

Per le applicazioni dove non è questo il caso (es. sterzate strette con la PTO innestata), si raccomanda l'uso di un albero di comando a velocità continua.

NOTA: I due disegni schematici non mostrano alcuna protezione sull'albero di comando telescopico. La protezione è obbligatoria quando si usano alberi di comando telescopici.

IMPORTANTE: Sono permesse soltanto le condizioni di funzionamento delle varie attrezzature descritte nel manuale dell'operatore. Ciò vale in particolare modo per l'angolo di articolazione massimo ammesso, l'uso di frizioni a ruota

LX1049749 —UN—21MAY10



LX1049900

Allineamento corretto delle forcelle

LX1049900 —UN—22FEB11

libera e di sovraccarico e per la quantità prevista di sovrapposizioni quando i tubi preformati sono ben inseriti.

IMPORTANTE: Prima di utilizzare un'attrezzatura azionata dalla PTO, assicurarsi che l'albero di comando telescopico sia lubrificato regolarmente. Osservare le istruzioni fornite nel manuale dell'operatore del produttore.

IMPORTANTE: Sugli alberi di comando telescopici multicomponenti le forcelle sulle due estremità devono essere allineate come illustrato. Le forcelle sulle due estremità NON devono essere a 90° l'una rispetto all'altra (vedere frecce nella figura di destra).

OU12401,0000CD6 -39-20DEC11-1/1

Collegamento delle attrezzature comandate dalla PTO

ATTENZIONE: Prima di collegare delle attrezzature azionate dalla PTO, arrestare il motore e disinserire la PTO.

ATTENZIONE: Quando si disinserisce la PTO, le attrezzature di notevole inerzia non si fermano subito dopo aver spostato la leva di comando. NON avvicinarsi all'attrezzatura mentre sta "decelerando". Non operare sull'attrezzatura finché è in movimento.

ATTENZIONE: Prima di pulire, regolare o lubrificare una macchina comandata dalla PTO, l'attacco a tre punti o l'albero cardanico, accertarsi sempre che la PTO sia disinserita e ferma, il motore del trattore sia stato arrestato e che sia stata tolta la chiave di accensione.

1. Arrestare il motore disattivando l'interruttore a chiave.
2. Collegare prima l'attrezzatura al trattore e poi l'albero di comando alla PTO. Se l'attacco a tre punti non deve essere usato, bloccarlo in posizione sollevata.
3. Ruotare verso l'alto la protezione della PTO per facilitare l'accesso. Se fosse necessario allineare i profili scanalati, ruotare leggermente a mano l'albero, a motore fermo. Collegare l'albero di comando alla PTO. Tirare l'albero per accertarsi che sia bloccato alla PTO. Riporre verso il basso la protezione della PTO.
4. Accertarsi che tutte le protezioni siano in loco ed in buone condizioni. Non azionare mai la PTO senza la protezione principale installata in modo appropriato. A MOTORE FERMO, controllare le protezioni integrali sull'albero di comando, verificando che girino libere sull'albero. Lubrificare o riparare, se necessario.
5. Controllare bene che non ci siano interferenze e accertarsi che l'attacco a tre punti, se non viene usato, sia bloccato in posizione sollevata.

OULXA64,0000C75 -39-01JUL04-1/1

Funzionamento della PTO posteriore (versione meccanica)

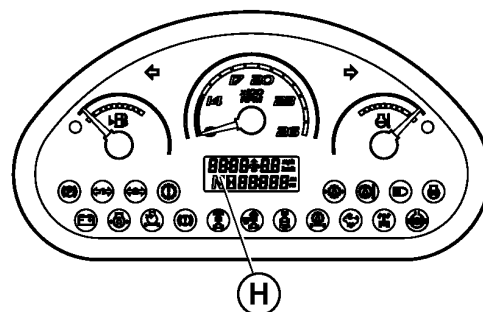
NOTA: Il motore non può partire se la leva della frizione della PTO è inserita.

1. Avviare il motore e, mediante la leva dell'acceleratore a mano (F), selezionare il regime del motore corretto per l'azionamento della PTO.

I regimi della PTO nominali vengono ottenuti con i seguenti regimi del motore:

PTO posteriore 540 giri/min	1938 giri/min
Regime PTO posteriore 540E giri/min	1648 giri/min
PTO posteriore 1000 giri/min	1962 giri/min

NOTA: La lettura diretta sul display digitale (H) del valore giri/min della PTO è possibile quando la PTO è inserita.



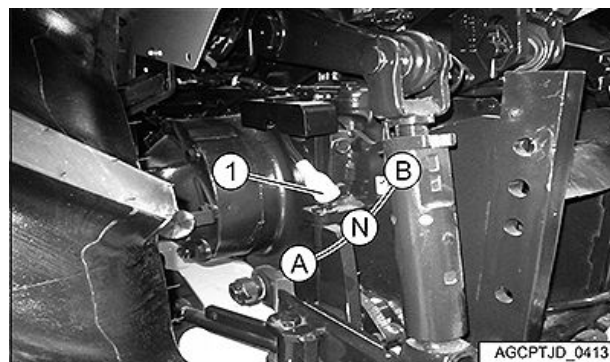
AGCPTJD0345 —UN—10JUL13

AGCPTJD0412 —UN—15JUL13

OULXBER,0002207GL -39-01AUG13-1/3

2. Selezionare il regime della PTO se il trattore è dotato delle opzioni PTO 540 e 540E o 540 e 1000. Spostare la leva in avanti (B) per il funzionamento dell'opzione 540 o all'indietro (C) per il funzionamento dell'opzione 540E o 1000. La posizione (A) è neutrale. Questa leva si trova sulla console di comando sinistra. Se non è in dotazione la PTO a doppio regime, questa leva non è installata.

IMPORTANTE: La leva di selezione del regime della PTO deve essere usata solamente quando non è connessa alcuna attrezzatura alla PTO.



AGCPTJD0413 —UN—02NOV15

Continua alla pagina seguente

OULXBER,0002207GL -39-01AUG13-2/3

3. Assicurarsi che la leva di selezione del modo PTO (A)¹ sul lato posteriore sinistro sia in posizione arretrata (funzionamento PTO dipendente dal regime del motore).

4. Muovere in avanti la leva di innesto PTO (B) per innestare la PTO.

La spia della PTO (D) si illumina quando la PTO viene innestata.

ATTENZIONE: Girare la chiave su OFF per arrestare il motore ed assicurarsi che tutti i meccanismi si siano fermati prima di procedere con la pulizia della macchina o apportare regolazioni all'attrezzatura comandata dalla PTO.

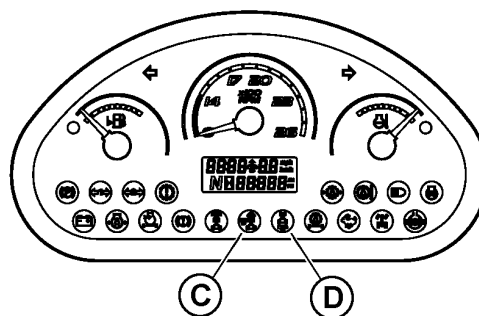
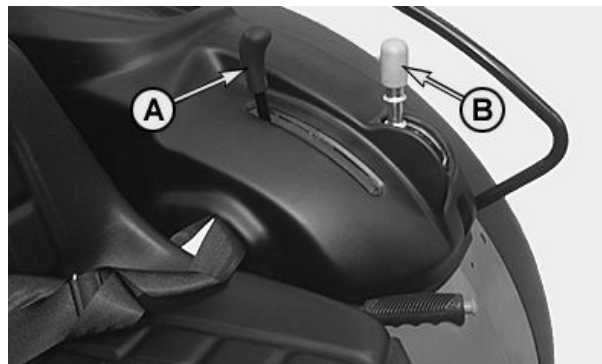
5. Tirare all'indietro la leva (B) per disinnestare la PTO.

Per il funzionamento della PTO sincronizzata, muovere in avanti la leva di selezione della modalità PTO (A)¹. Per questa operazione, il trattore deve essere arrestato. Se non è possibile l'attacco, muovere lentamente in avanti il trattore per consentire agli ingranaggi di connettersi. In tal caso, l'innesto della PTO è indipendente dalla posizione della leva di innesto della PTO (B). Se la PTO sincronizzata è innestata, la spia della PTO sincronizzata (C) si accende.

Se la modalità PTO sincronizzata è attivata, la leva di innesto della PTO (B) non ha alcun effetto.

ATTENZIONE: Anche se la leva di innesto PTO (B) è in posizione disinnestata, la PTO girerà quando si muove il trattore.

¹ Se presente.



A—Leva di selezione modo PTO
B—Leva di innesto PTO

C—Spia PTO sincronizzata
D—Spia PTO

AGCPTJD0414—UN—12JUL13

AGCPTJD0415—UN—15JUL13

OULXBER,0002207GL -39-01AUG13-3/3

Funzionamento della PTO posteriore (versione elettroidraulica)

NOTA: La PTO posteriore elettroidraulica è disponibile solo per la trasmissione 24/12 di 5GV, 5GN e 5GF.

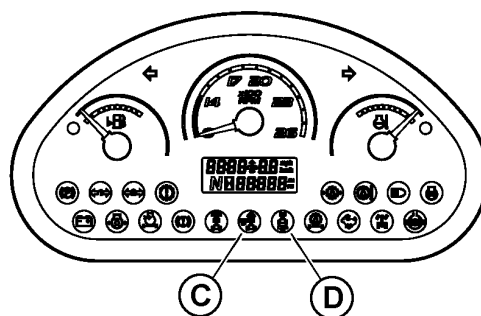
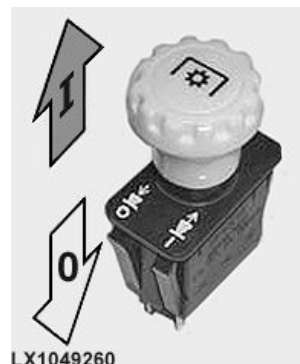
La PTO azionata dalle ruote è opzionale.

Per innestare la PTO, tirare l'interruttore (A) verso l'alto e per disinnestare la PTO, premere l'interruttore (A). La spia luminosa (D) si illumina quando la PTO è innestata e si spegne quando la PTO è disinnestata. Per selezionare la PTO azionata dalle ruote, spostare in avanti la leva di selezione della PTO (X) e per selezionare la PTO indipendente, spostare indietro la leva di selezione della PTO (X).

- Leva (X) in avanti = PTO azionata dalle ruote
- Leva (X) all'indietro = PTO indipendente

NOTA: Il trattore deve essere fermo per innestare la PTO azionata dalle ruote. Se l'innesto non è possibile, spostare lentamente il trattore in avanti per permettere agli ingranaggi di unirsi.

La spia luminosa (C) si accende quando la PTO azionata dalle ruote è innestata e si spegne quando la PTO azionata dalle ruote è disinnestata.



AGCPTJD0640—UN—29OCT14

AGCPTJD0641—UN—29OCT14

LX1049260—UN—02FEB10

AGCPTJD0415—UN—15JUL13

OULXBER,0002508 -39-29OCT14-1/1

Selezione regimi PTO azionata dalle ruote

ATTENZIONE: Prestare attenzione alla direzione in cui ruota l'albero della PTO. L'albero della PTO cambia la direzione di rotazione a seconda della direzione di spostamento del trattore (avanzamento o retromarcia). La PTO sincronizzata rimane inserita fino a quando la leva (B) non viene spostata all'indietro. La PTO azionata dalle ruote rimane attiva se è stata già inserita quando viene riavviato il motore; inizia a ruotare appena il veicolo si muove.

IMPORTANTE: Il trattore deve essere fermo per innestare la PTO azionata dalle ruote. Se l'innesto non è possibile, spostare lentamente il trattore in avanti per permettere agli ingranaggi di unirsi.

Versione meccanica: spostare indietro la leva di innesto PTO (D) per disinnestare la PTO.

1. Spostare indietro la leva di innesto PTO (A) per disinnestare la PTO.
2. Spostare in avanti la leva di selezione modo PTO per innestare la PTO azionata dalle ruote.
3. Utilizzare la leva di selezione del regime della PTO per selezionare il regime della PTO (vedere tabella).

Regimi PTO azionata dalle ruote	Numero di rivoluzioni dell'albero di comando PTO per rivoluzione delle ruote posteriori		
Trattore	Leva di selezione regime per 540	Leva di selezione regime per 540E	Leva di selezione regime per 1000
5GL, 40 km/h	9,1	10,7	16,6
5GV 30 km/h	11,4	13,4	20,9
5GV 40 km/h	9,1	10,7	16,6
5GN 30 km/h	11,4	13,4	20,9
5GN 40 km/h	9,1	10,7	16,6
5GF 30 km/h	11,4	13,4	20,9
5GF 40 km/h	9,1	10,7	16,6

ATTENZIONE: Attenersi sempre alle specifiche dell'attrezzatura durante la selezione del regime della PTO.

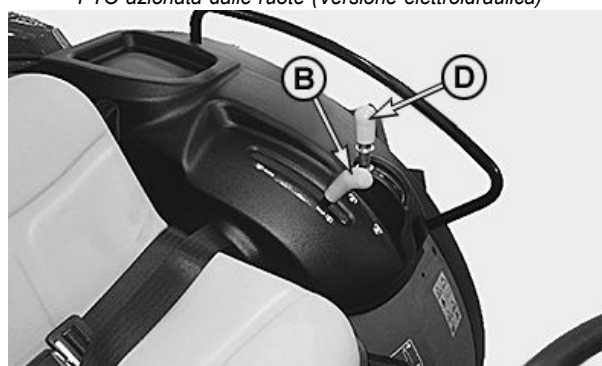
Vedere le informazioni supplementari fornite nel manuale dell'operatore dell'attrezzatura.



Interruttore della PTO



PTO azionata dalle ruote (Versione elettroidraulica)



PTO azionata dalle ruote (Versione meccanica)

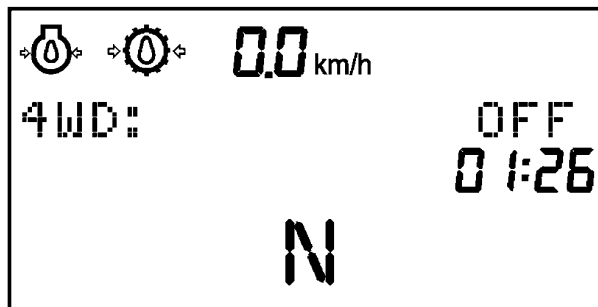
A—Interruttore della PTO
B—Leva di selezione modo PTO

D—Leva di innesto PTO

OULXBER.0002509 -39-29OCT14-1/1

PTO anteriore

ATTENZIONE: La PTO anteriore a rotazione antioraria presenta un alberino con sei profili scanalati e funziona a un regime nominale di 1000 giri/min (regime del motore 2060 giri/min).



AGCPTJD0047 —UN—23MAY13

OULXBER,000250A -39-07NOV14-1/2

Uso della PTO anteriore:

ATTENZIONE: Disinserire sempre la PTO quando non utilizzata.

Quando si disinsere una PTO, le attrezzature di notevole inerzia non si fermano immediatamente. **NON** avvicinarsi all'attrezzatura mentre è in decelerazione. Non operare sull'attrezzatura fino a quando non è completamente ferma.

Per attivare la PTO anteriore, rilasciare il bloccaggio di sicurezza e azionare l'interruttore a bilanciere (1).

La PTO inizia a ruotare e si accende la spia (1).

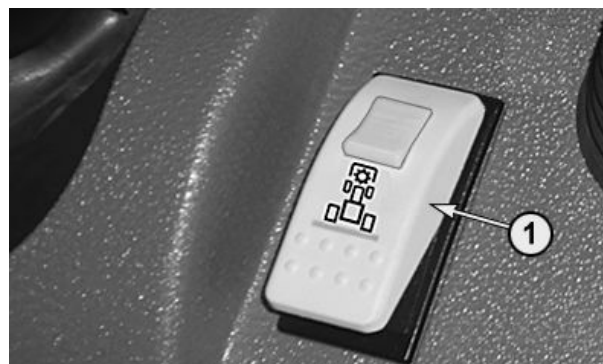
La spia (1) si accende.

I regimi attuali della PTO anteriore vengono visualizzati sul display digitale (C).

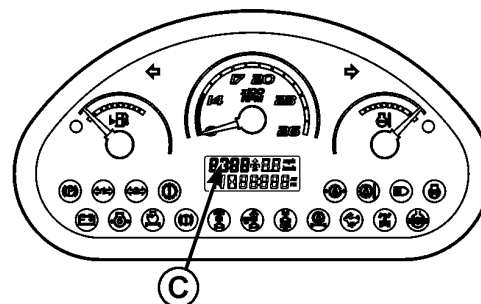
Per disattivare la PTO anteriore premere l'interruttore a bilanciere (1).

La spia (1) si spegne.

NOTA: Se il motore viene spento quando la PTO anteriore è in funzione, per riavviare il motore la PTO anteriore deve essere spenta premendo l'interruttore a bilanciere (1).



AGCPTJD0750 —UN—07NOV14



AGCPTJD0699 —UN—29OCT14

OULXBER,000250A -39-07NOV14-2/2

Zavorra

Scelta della zavorra

ATTENZIONE: Nel determinare la zavorra per l'assale anteriore e posteriore, assicurarsi che non vengano superati i carichi ammessi per gli assali e il peso massimo ammesso per la macchina (incluse le attrezzature montate). Vedere Sezione 150, Specifiche.

Attenersi alle norme vigenti riguardanti l'installazione e il numero massimo ammesso dei pesi. Per mantenere la capacità sterzante, almeno il 20% della massa a vuoto deve essere sull'assale anteriore. Con massa a vuoto si intende la massa del trattore senza attrezzature

speciali, rimorchio o zavorra, ma con lubrificanti e olio idraulico, serbatoio del combustibile pieno e un operatore di 75 kg (165 lb).

ATTENZIONE: Durante la movimentazione di pesi usare dei dispositivi di sollevamento / paranchi adeguati.

La sicurezza e le prestazioni del trattore dipendono dal corretto zavorramento dell'assale anteriore (pesi anteriori) e dell'assale posteriore (pesi sulle ruote, riempimento dei pneumatici con zavorra liquida, peso con barra di presa).

NR25796,000130B -39-22JAN09-1/1

Limiti di zavorra

La zavorra è limitata in base alla capacità dei pneumatici o del trattore. Ogni pneumatico ha una capacità di carico consigliata che non deve essere superata (vedere la Sezione 65, "Ruote, pneumatici e carreggiate").

Se è necessaria una trazione maggiore, utilizzare un pneumatico singolo più grande.

In questo caso, i pneumatici selezionati devono essere tra quelli approvati e l'abbinamento dei pneumatici anteriori - posteriori per la versione con trazione anteriore deve essere tale da mantenere l'anticipo appropriato delle ruote anteriori.

Per dettagli e informazioni consultare il concessionario John Deere.

Il peso massimo ammesso della zavorra è:

- Zavorra massima anteriore ^a:..... 400 kg (882 lb)
- Zavorra massima posteriore: 200 kg (441 lb)

^asenza peso base

IMPORTANTE: Non oltrepassare in nessun caso la capacità dell'assale e del pneumatico, vedere "Pesi" nella Sezione 150, "Specifiche".

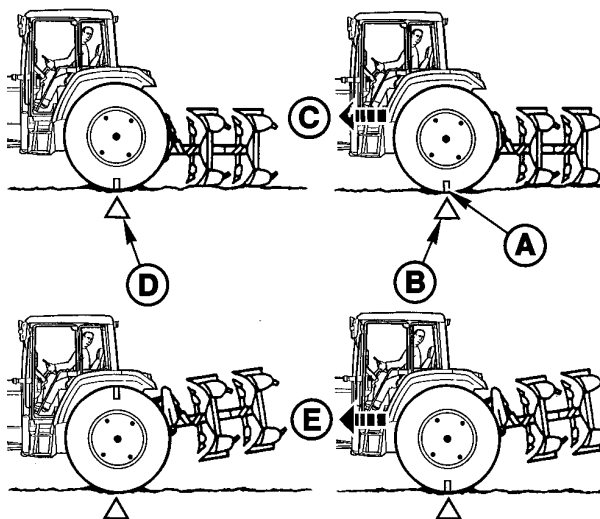
OULXBER,000250B -39-29OCT14-1/1

Misurazione dello slittamento delle ruote posteriori

1. Contrassegnare il pneumatico (A).
2. Contrassegnare il punto di partenza (B) sul terreno.
3. Far avanzare il trattore con l'attrezzatura abbassata, fino a quando la ruota posteriore non ha compiuto dieci giri (C).
4. Contrassegnare il punto (D) raggiunto sul terreno.
5. Sollevare l'attrezzatura e guidare di nuovo tra i due punti contrassegnati sul terreno (E). Annotare il numero di giri delle ruote compiuti tra i due punti.

Il numero di giri corrisponde alle seguenti percentuali di slittamento delle ruote:

- 10,0 giri = slittamento delle ruote: 0%
- 9,5 giri = slittamento delle ruote: 5%
- 9,0 giri = slittamento delle ruote: 10%
- 8,5 giri = slittamento delle ruote: 15%
- 8,0 giri = slittamento delle ruote: 20%



LX 000402

LX000402 — UN — 15AUG94

- 7,5 giri = slittamento delle ruote: 25%
- 7,0 giri = slittamento delle ruote: 30%

FD,WEIGHT001218 -39-01SEP98-1/1

Pesi anteriori

Se necessario, è possibile installare sul trattore un peso base e pesi anteriori addizionali. Vedere la tabella per le informazioni sulle varie configurazioni di zavorra installabili su ogni tipo di trattore.

Su **tutti i trattori**: è possibile installare sul peso base fino a 10 pesi addizionali, di 50 kg (110 lb) ognuno.

ATTENZIONE: Potrebbe essere necessaria zavorra anteriore addizionale per il trasporto di

attrezzature montate posteriormente. Quando l'attrezzatura è sollevata, guidare a velocità ridotta su terreni accidentati, indipendentemente dalla zavorra usata.

ATTENZIONE: Considerare i massimi carichi consentiti sugli assali (vedere Sezione 150, "Specifiche").

Trattore >>>	GV		GN		GF		GL	
	kg	lb	kg	lb	kg	lb	kg	lb
Peso base (a)	65	143	65	143	65	143	65	143
Max numero di pesi	6	6	6	6	10	10	10	10
Peso di ognuno	kg	lb	kg	lb	kg	lb	kg	lb
	50	110	50	110	50	110	25	55
Peso addizionale totale (b)	300	660	300	660	500	1100	250	550
Peso totale (a) + (b)	365	803	365	803	565	1243	315	693

OULXBER,000250C -39-29OCT14-1/1

Installazione dei pesi anteriori

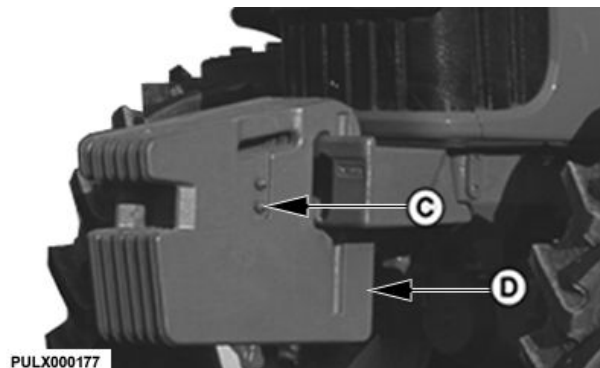
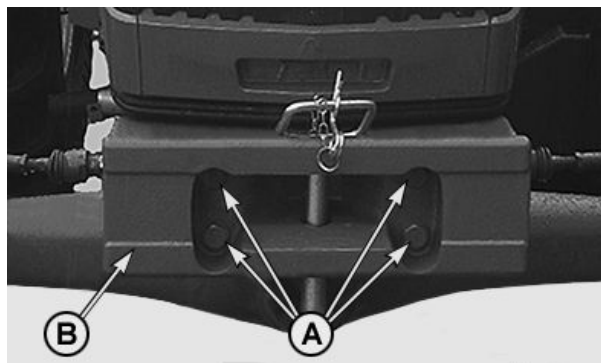
IMPORTANTE: Serrare le viti di fissaggio del peso di base (A) a 390 Nm (287 lb.-ft.) e le viti (C) sui pesi anteriori (D) a 230 Nm (170 lb.-ft.).

Installare il peso base (B) con le viti (A) e posizionare i pesi addizionali (D) secondo necessità. Fissarli con le viti (C).

IMPORTANTE: Se si installano sei o più pesi anteriori, questi devono essere disposti in modo da formare una ganascia.

A—Vite (4x)
B—Peso base

C—Vite (2x)
D—Peso anteriore



PULX000177

AGCPTJD0027 —UN—21MAY13

PULX000177 —UN—04MAR08

OULXBER,00020D2 -39-10JUN13-1/1

Zavorramento dei trattori a due ruote motrici

Aggiungere della zavorra sul lato anteriore se serve migliorare la stabilità. Le attrezzature pesanti trainate o montate posteriormente tendono a sollevare le ruote anteriori. Aggiungere una zavorra tale da mantenere il controllo dello sterzo e prevenire il ribaltamento.

Per determinare il numero minimo di pesi anteriori necessari al trattore, fare riferimento al manuale dell'operatore dell'attrezzatura.

OULXA64,0000315 -39-26JUN01-1/1

Zavorramento dei trattori a trazione anteriore

Lo slittamento ideale per i trattori a trazione anteriore è 8-12%. Per ridurre lo slittamento delle ruote a questo

livello, serve più peso sul lato anteriore rispetto ai trattori senza trazione anteriore. La suddivisione ideale del peso totale del trattore è 40% davanti e 60% dietro.

OULXA64,0000316 -39-26JUN01-1/1

Con il peso sull'attacco a tre punti

NOTA: Durante la guida tenere sollevato l'attacco a tre punti. Ciò assicura la massima luce libera dal suolo.

 **ATTENZIONE:** Quando il trattore è parcheggiato, abbassare sempre a terra il peso con barra di presa.

IMPORTANTE: Accertarsi che il trattore sia bilanciato/zavorrato in modo appropriato.

IMPORTANTE: Per trainare carichi, non usare mai l'attacco a ganascia davanti al peso con barra di presa.

MHM611,12 -39-01MAR00-1/1

Ruote, pneumatici e carreggiate

Manutenzione sicura dei pneumatici

⚠ ATTENZIONE: L'esplosione del pneumatico e l'eiezione di parti del cerchione possono causare lesioni gravi o mortali.

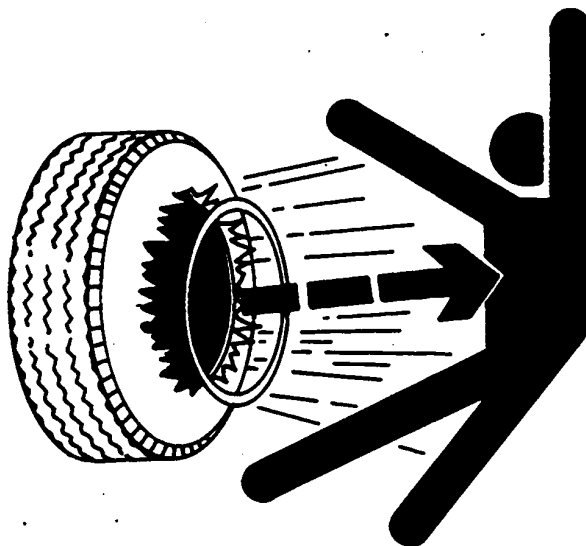
Non tentare di montare un pneumatico se non si dispone delle apparecchiature e dell'esperienza adeguate per eseguire il lavoro.

Mantenere sempre la pressione dei pneumatici corretta. Non gonfiare i pneumatici a una pressione superiore a quella consigliata.

Non saldare né riscaldare le ruote con i pneumatici montati. Il calore può aumentare la pressione dell'aria e causare l'esplosione del pneumatico. La saldatura può indebolire la struttura della ruota o deformarla.

Nel gonfiare i pneumatici, usare un bocchettone a clip ed un tubo lungo a sufficienza per restare su un lato e NON sopra o di fronte al pneumatico montato. Se disponibile, usare una gabbia di sicurezza.

Controllare se le ruote presentano pressione bassa, tagli, bolle, cerchioni danneggiati o bulloni e dadi mancanti.



TS211 —UN—15APR13

NR25796,000130A -39-25MAR09-1/1

Cambio delle ruote in sicurezza

A causa delle dimensioni e del peso elevato delle ruote del trattore, prestare attenzione a quanto segue quando si cambiano le ruote:

- Prima di cambiare le ruote, disporre il trattore su un terreno stabile e orizzontale.
- Innestare il bloccaggio di stazionamento* ed impedire che il trattore si sposti inavvertitamente sistemando delle calzaiole.
- Rimuovere la chiave di accensione per impedire una messa in funzione non autorizzata.
- Durante la rimozione delle ruote posteriori, impedire l'oscillazione dell'assale anteriore utilizzando dei cunei.
- Durante il sollevamento del trattore, usare solo i punti di sollevamento raccomandati; vedere "Sollevamento del trattore - Punti di sollevamento" nella Sezione 85 di questo manuale dell'operatore.
- Utilizzare un martinetto stabile con forza di sollevamento sufficiente. Vedere "Specifiche, carichi e pesi" nella Sezione 150.
- Smettere di sollevare il trattore quando la ruota è completamente sollevata dal suolo.
- Utilizzare un carrello per ruote adatto, soprattutto per la rimozione della ruota posteriore. Il carrello è disponibile come attrezzo speciale KJD10581 presso il concessionario John Deere.
- Sostenere il trattore quando la ruota posteriore viene rimossa. I supporti sono disponibili come attrezzi speciali JT02043 e JT02044 presso il concessionario John Deere.
- Durante l'installazione delle ruote, assicurarsi che vengano applicate le coppie corrette; vedere "Serraggio dei bulloni e dei pesi delle ruote" in questo manuale dell'operatore.



KJD10581—Carrello per ruote
JT02043—Cavalletto di
sostegno da 482 a 736
mm (19 a 29 in.)

JT02044—Cavalletto di
sostegno da 863 a 1117
mm (34 a 44 in.)

**Se non è presente il bloccaggio di stazionamento, inserire il freno di stazionamento.*

⚠ ATTENZIONE: Non azionare il trattore finché la sostituzione della ruota non è stata completata.

Durante la sostituzione delle ruote, accertarsi che nessuno si trovi nella zona di pericolo.

Durante la rimozione della ruota, accertarsi che il trattore sia sostenuto in modo sicuro.

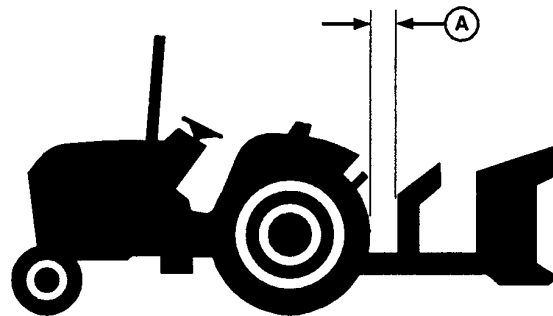
Durante il magazzinaggio delle ruote rimosse, fare in modo che non cadano.

OULXBER,0001B76 -39-20DEC11-1/1

Controllo distanza tra attrezzatura e pneumatico

IMPORTANTE: Con il sollevatore in posizione alzata, controllare che ci sia una distanza adeguata (A) tra il pneumatico e l'attrezzatura.

Quando sono installati dei pneumatici grandi su un trattore dotato di sollevatore con attacco a tre punti, occorre disporre di un attacco rapido o dispositivo simile, per assicurare una distanza adeguata tra attrezzatura e pneumatico.



LV,5400NWT,B1 -39-30MAY96-1/1

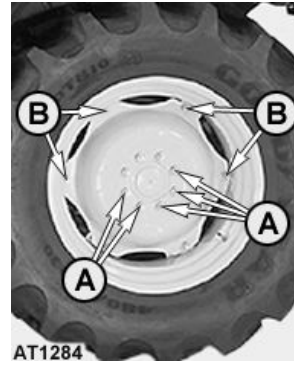
Serraggio dei bulloni delle ruote

Serraggio dei bulloni e dei dadi delle ruote posteriori

IMPORTANTE: Controllare il serraggio dei bulloni dei cerchioni, dei dischi e delle ruote dopo 10 ore ogni volta che si sostituiscono le ruote.

Specifica

(A).—Coppia.....	400 N m (295 lb-ft)
(B), bullone	
M18—Coppia.....	280 Nm (207 lb-ft)
(B), bullone	
M16—Coppia.....	210 Nm 155 lb-ft)



(A) — Flangia disco - assale (B) — Cerchione - disco

OULXBER,0002433 -39-02OCT15-1/3

AT1284 —UN—13JUN01

Serraggio dei bulloni delle ruote anteriori (trattori senza trazione anteriore)

IMPORTANTE: Controllare il serraggio dei bulloni dei cerchioni, dei dischi e delle ruote dopo 10 ore ogni volta che si sostituiscono le ruote.

Specifica

Flangia disco - assale (trattori senza trazione anteriore)—Coppia.....	175 N m (130 lb-ft)
--	---------------------



OULXBER,0002433 -39-02OCT15-2/3

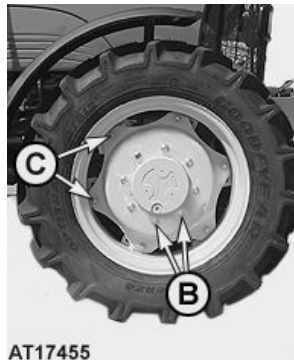
AT1285 —UN—13JUN01

Serraggio dei dadi delle ruote dell'assale per la trazione anteriore

IMPORTANTE: Controllare il serraggio dei bulloni dei cerchioni, dei dischi e delle ruote dopo 10 ore ogni volta che si sostituiscono le ruote.

Specifica

(B), flangia disco - assale—Coppia.....	300 N m (220 lb-ft)
(C), bullone	
M18—Coppia.....	280 Nm (207 lb-ft)
(V), bullone	
M16—Coppia.....	210 Nm 155 lb-ft)



(B) — Flangia disco - assale (C) — Cerchione - disco

OULXBER,0002433 -39-02OCT15-3/3

AT17455 —UN—20JUL07

Limitazioni della carreggiata delle ruote posteriori

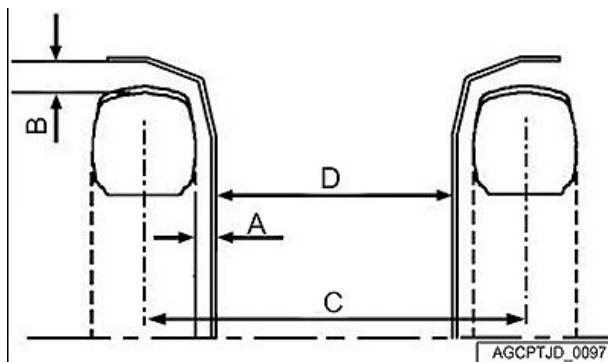
IMPORTANTE: Nel sostituire i pneumatici posteriori, controllare le distanze (A) e (B) tra i pneumatici e i parafranghi.

Gli pneumatici devono avere una distanza dai parafranghi di almeno:

Larghezza fissa (in mm)			
D			
5GL	5GV	5GN	5GF
600	470	540	620

Dimensione pneumatici	5075GL, 5085GL					
	Valore minimo					
	A		B		C	
	mm	in.	mm	in.	mm	in.
380/70 R20	15.0	0.59	39.8	1.57	1131	44.53
360/70 R24	15.0	0.59	65.2	2.57	1027	40.43
380/70 R24	16.2	0.64	44.2	1.74	1140	44.88
440/65 R24	62.0	2.44	34.0	1.34	1191	46.89

Dimensione pneumatici	5075GV, 5085GV					
	Valore minimo					
	A		B		C	
	mm	in.	mm	in.	mm	in.
280/85 R28	53.2	2.09	110.6	4.35	879	34.61
320/85 R28	37.7	1.48	76.1	3.00	879	34.61
250/85 R28	30.7	1.21	134.9	5.31	783	30.83
360/70 R24	58.2	2.29	133.0	5.24	956	37.64
340/85 R24	56.2	2.21	113.5	4.47	958	37.72
320/85 R24	20.2	0.80	126.4	4.98	848	33.39
360/70 R28	24.2	0.95	82.6	3.25	875	34.45
340/85 R28	23.7	0.93	61.1	2.41	927	36.50
9.5 R28	23.2	0.91	142.6	5.61	756	29.76



AGCPTJD0097 — UN — 02NOV15

Dimensione pneumatici	5075GN, 5085GN					
	Valore minimo					
	A		B		C	
	mm	in.	mm	in.	mm	in.
280/85 R28	58.2	2.29	110.7	4.36	959	37.76
320/85 R28	42.7	1.68	76.3	3.00	959	37.76
340/85 R24	61.2	2.41	114.0	4.49	1038	40.87
340/85 R28	21.7	0.85	56.2	2.21	955	37.60
380/70 R24	48.7	1.92	115.0	4.53	1038	40.87
380/85 R28	25.7	1.01	30.0	1.18	1007	39.65
420/70 R28	71.7	2.82	35.3	1.39	1118	44.02

Dimensione pneumatici	5075GF, 5085GF, 5100GF					
	Valore minimo					
	A		B		C	
	mm	in.	mm	in.	mm	in.
320/85 R28	15.2	0.60	76.9	3.03	984	38.74
380/70 R24	16.0	0.63	11.4	0.45	1140	44.88
380/70 R28	66.7	2.63	73.0	2.87	1114	43.86
380/85 R28	39.2	1.54	30.0	1.18	1114	43.86
420/70 R24	23.2	0.91	80.3	3.16	1140	44.88
420/70 R28	29.7	1.17	35.4	1.39	1114	43.86
480/65 R24	46.7	1.84	82.1	3.23	1191	46.89
480/65 R28	58.7	2.31	33.1	1.30	1217	47.91

OULXBER,000244B -39-02OCT15-1/1

5GL - Regolazione carreggiata

Regolazione carreggiata delle ruote anteriori 5GL

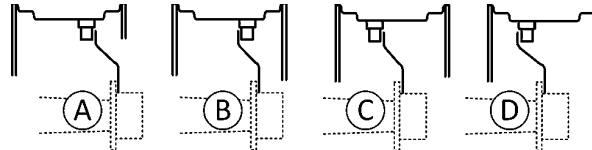
La carreggiata delle ruote anteriori può essere regolata riposizionando o invertendo i cerchioni, oppure invertendo i dischi delle ruote. Inoltre, l'intera ruota può essere installata sul lato opposto del trattore. La freccia riportata sul fianco del pneumatico deve essere rivolta nel senso di avanzamento. Se le ruote vengono rimosse per regolare la carreggiata, serrare i dadi di fissaggio delle ruote

anteriori alla coppia specificata. Vedere "Serraggio dei bulloni delle ruote" in questa Sezione.

IMPORTANTE: Montare sempre i dadi sul lato del cerchione.

NOTA: L'illustrazione mostra la ruota anteriore destra. Le larghezze della carreggiata sono misurate nel punto più basso degli pneumatici.

LX205085 —UN—14JAN14

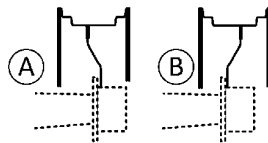


Cerchione regolabile 4 pos. (trazione anteriore)

Impostazioni della carreggiata delle ruote anteriori 5GL (con trazione anteriore)						
Pneumatici anteriori	Cerchione regolabile 4 pos.	Unità	Posizione di cerchioni e dischi delle ruote			
			A	B	C	D
260/70 R16	W8x16"	mm	1257	1333	1297	1373
		in.	49	52	51	54
280/70 R16	W8x16"	mm	1256	1332	1296	1372
		in.	49	52	51	54
280/70 R18	W9x18"	mm	1181	1257	1369	1445
		in.	47	49	54	57

OULXBER,00027D3 -39-05OCT15-1/3

LX211142 —UN—08DEC15



Cerchione (ruota anteriore) 2 pos.

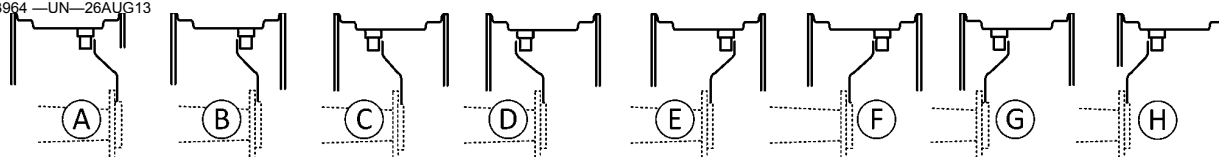
Impostazioni della carreggiata delle ruote anteriori 5GL (con trazione anteriore)				
Pneumatici anteriori	Cerchione (ruota anteriore) 2 pos.	Unità	Posizione di cerchioni e dischi delle ruote	
			A	B
260/70 R16	W8x16"	mm	1263	1367
		in.	50	54
280/70 R16	W8x16"	mm	1262	1366
		in.	50	54
280/70 R18	W9x18"	mm	1217	1413
		in.	48	56

Continua alla pagina seguente

OULXBER,00027D3 -39-05OCT15-2/3

Regolazione carreggiata delle ruote posteriori 5GL

LX203964 —UN—26AUG13



Cerchione regolabile 8 pos.

Regolazioni della carreggiata delle ruote posteriori 5GL										
Pneumatici posteriori	Cerchione regolabile 8 pos.	Unità	Posizione di cerchi e dischi delle ruote							
			A	B	C	D	E	F	G	H
380/70 R20	W11x20"	mm	x	1131	1235	1342	1156	1263	1367	1474
		in.	x	45	49	53	45	50	54	58
360/70 R24	W12x24"	mm	1027	1140	1196	1309	1195	1308	1364	1477
		in.	40	45	47	52	47	51	54	58
380/70 R24	W12x24"	mm	x	1140	1196	1309	1195	1308	1364	1477
		in.	x	45	47	52	47	51	54	58
440/65 R24	W15Lx24"	mm	x	x	x	1191	1313	1426	1478	1591
		in.	x	x	x	47	52	56	58	63

La carreggiata delle ruote posteriori può essere regolata riposizionando o invertendo i cerchi, oppure invertendo i dischi delle ruote. Inoltre, l'intera ruota può essere installata sul lato opposto del trattore. La freccia riportata sul fianco del pneumatico deve essere rivolta nel senso di avanzamento.

IMPORTANTE: Montare sempre i dadi sul lato del cerchione.

La distanza tra il fianco del pneumatico e il parafrangente non deve essere inferiore a 15 mm (0.6 in.). La distanza tra il bordo del pneumatico ed il parafrangente non deve essere inferiore a 30 mm (1.18 in.).

NOTA: L'illustrazione mostra la ruota posteriore destra. Le larghezze della carreggiata sono misurate nel punto più basso dei pneumatici.

A regolazione avvenuta, serrare le viti di fissaggio della ruota alla coppia specificata. Vedere Sezione 30, Periodo di rodaggio. Se le ruote vengono rimosse per regolare la carreggiata, serrare le viti o i dadi di fissaggio delle ruote alla coppia specificata. Vedere Serraggio dei bulloni delle ruote in questa Sezione.

OULXBER,00027D3 -39-05OCT15-3/3

5GF - Regolazione carreggiata

Impostazione della carreggiata delle ruote anteriori, 5GF

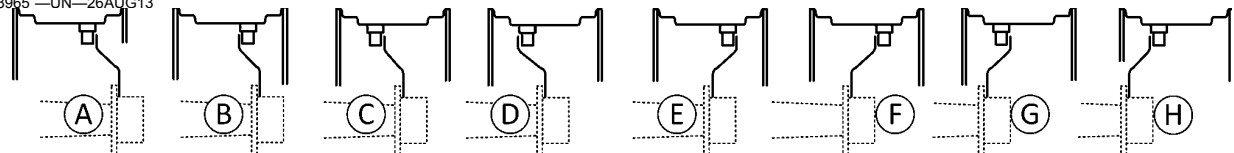
La carreggiata delle ruote anteriori può essere regolata riposizionando o invertendo i cerchioni, oppure invertendo i dischi delle ruote. Inoltre, l'intera ruota può essere installata sul lato opposto del trattore. La freccia riportata sul fianco del pneumatico deve essere rivolta nel senso di avanzamento. Se le ruote vengono rimosse per regolare

la carreggiata, serrare i dadi di fissaggio delle ruote anteriori alla coppia specificata. Vedere "Serraggio dei bulloni delle ruote" in questa Sezione.

IMPORTANTE: Montare sempre i dadi sul lato del cerchione.

NOTA: L'illustrazione mostra la ruota anteriore destra. Le larghezze della carreggiata sono misurate nel punto più basso degli pneumatici.

LX203965 —UN—26AUG13

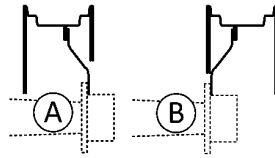


Impostazioni della carreggiata delle ruote anteriori 5GF (con trazione anteriore)										
Pneumatici anteriori	Cerchione regolabile	Unità	Posizione di cerchioni e dischi delle ruote							
			A	B	C	D	E	F	G	H
250/80-16	W8x16"	mm	1256	1332	1296	1372	x	x	x	x
		in	49	52	51	54	x	x	x	x
250/80-18	W9x18"	mm	1181	1257	1369	1445	x	x	x	x
		in	46	49	54	57	x	x	x	x
280/70 R18	W9x18"	mm	1181	1257	1369	1445	x	x	x	x
		in	46	49	54	57	x	x	x	x
280/70 R18	W9x18"	mm	1181	1257	1369	1445	x	x	x	x
		in	47	49	54	57	x	x	x	x
280/70 R20	W10x20"	mm	x	1129	1233	1343	1280	1389	1493	1603
		in.	x	44	49	53	50	55	59	63
300/70 R20	W10x20"	mm	x	1129	1233	1342	1279	1389	1493	1602
		in.	x	44	49	53	50	55	59	63
320/70 R20	W10x20"	mm	x	x	1232	1341	1279	1388	1492	1601
		in.	x	x	49	53	50	55	59	63
9.5 R20	W8x20"	mm	x	1158	1202	1312	1309	1418	1462	1572
		in.	x	46	47	52	52	56	58	62

Continua alla pagina seguente

OULXBER,00027D4 -39-05OCT15-1/4

LX245321 —UN—05OCT15

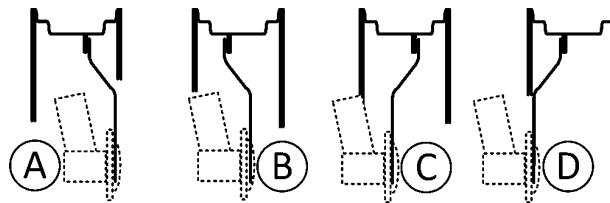


Impostazioni della carreggiata delle ruote anteriori 5GF (con trazione anteriore)

Pneumatici anteriori	Cerchione 2 pos.	Unità	Posizione di cerchioni e dischi delle ruote	
			A	B
250/80-18	W9x18"	mm	1217	1413
		in.	48	56
280/70 R20	W10x20"	mm	1163	1463
		in.	46	58
300/70 R20	W10x20"	mm	1163	1463
		in.	46	58
320/70 R20	W10x20"	mm	1162	1462
		in.	46	58

OULXBER,00027D4 -39-05OCT15-2/4

LX203966 —UN—26AUG13



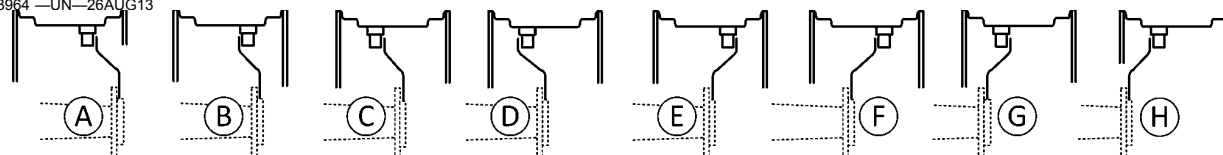
Impostazioni della carreggiata delle ruote anteriori 5GF (senza trazione anteriore)

Pneumatici anteriori	Cerchione	Unità	Posizione di cerchioni e dischi delle ruote			
			A	B	C	D
6.00-16	4.00Ex16" (cerchione 2 pos.)	mm	998	x	1196	x
		in.	39	x	47	x
6.50-16	5.50Fx16"	mm	1031	1107	1091	1167
		in.	41	44	43	46
7.50-16	5.50Fx16"	mm	1029	1105	1089	1165
		in.	41	44	43	46

Continua alla pagina seguente

OULXBER,00027D4 -39-05OCT15-3/4

LX203964 —UN—26AUG13



8 pos. Cerchione regolabile

Regolazioni della carreggiata delle ruote posteriori 5GF

Regolazioni della carreggiata delle ruote posteriori 5GF										
Pneumatici posteriori	Cerchione regolabile 8 pos.	Unità	Posizione di cerchioni e dischi delle ruote							
			A	B	C	D	E	F	G	H
320/85 R28	W10x28"	mm	x	984	1118	1229	1273	1384	1518	1629
		in.	x	39	44	48	50	54	60	64
340/85 R28	W12x28"	mm	x	x	1114	1225	1277	1388	1514	1625
		in.	x	x	44	48	50	55	60	64
380/70 R24	W12x24"	mm	x	1140	1196	1309	1195	1308	1364	1477
		in.	x	45	47	52	47	51	54	58
380/70 R28	W12x28"	mm	x	x	1114	1225	1277	1388	1514	1625
		in.	x	x	44	48	50	55	60	64
380/85 R28	W12x28"	mm	x	x	1114	1225	1277	1388	1514	1625
		in.	x	x	44	48	50	55	60	64
420/70 R24	W12x24"	mm	x	1140	1196	1309	1195	1308	1364	1477
		in.	x	45	47	52	47	51	54	58
420/70 R28	W12x28"	mm	x	x	1114	1225	1277	1388	1514	1625
		in.	x	x	44	48	50	55	60	64
480/65 R24	W15Lx24"	mm	x	x	x	1191	1313	1426	1478	1591
		in.	x	x	x	47	52	56	58	63
480/65 R28	W15Lx28"	mm	x	x	x	1217	1285	1396	1506	1617
		in.	x	x	x	48	51	55	59	64

La carreggiata delle ruote posteriori può essere regolata riposizionando o invertendo i cerchioni, oppure invertendo i dischi delle ruote. Inoltre, l'intera ruota può essere installata sul lato opposto del trattore. La freccia riportata sul fianco del pneumatico deve essere rivolta nel senso di avanzamento.

IMPORTANTE: Montare sempre i dadi sul lato del cerchione.

La distanza tra il fianco del pneumatico e il parafrangente non deve essere inferiore a 15 mm (0.6 in.). La distanza tra il bordo del pneumatico ed il parafrangente non deve essere inferiore a 30 mm (1.18 in.).

NOTA: L'illustrazione mostra la ruota posteriore destra. Le larghezze della carreggiata sono misurate nel punto più basso dei pneumatici.

A regolazione avvenuta, serrare le viti di fissaggio della ruota alla coppia specificata. Vedere Sezione 30, Periodo di rodaggio. Se le ruote vengono rimosse per regolare la carreggiata, serrare le viti o i dadi di fissaggio delle ruote alla coppia specificata. Vedere Serraggio dei bulloni delle ruote in questa Sezione.

OULXBER,00027D4 -39-05OCT15-4/4

5GN - Regolazione carreggiata

Regolazione carreggiata delle ruote anteriori 5GN

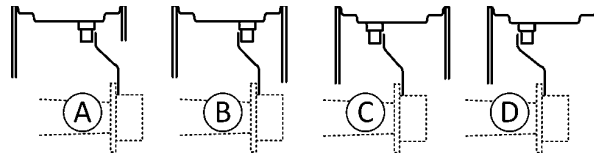
La carreggiata delle ruote anteriori può essere regolata riposizionando o invertendo i cerchioni, oppure invertendo i dischi delle ruote. Inoltre, l'intera ruota può essere installata sul lato opposto del trattore. La freccia riportata sul fianco del pneumatico deve essere rivolta nel senso di avanzamento. Se le ruote vengono rimosse per regolare

la carreggiata, serrare i dadi di fissaggio delle ruote anteriori alla coppia specificata. Vedere "Serraggio dei bulloni delle ruote" in questa Sezione.

IMPORTANTE: Montare sempre i dadi sul lato del cerchione.

NOTA: L'illustrazione mostra la ruota anteriore destra. Le larghezze della carreggiata sono misurate nel punto più basso degli pneumatici.

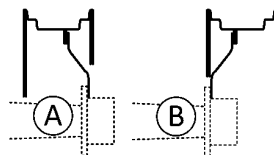
LX205085 —UN—14JAN14



Impostazioni della carreggiata delle ruote anteriori 5GN (con trazione anteriore)						
Pneumatici anteriori	Cerchione regolabile	Unità	Posizione di cerchioni e dischi delle ruote			
			A	B	C	D
260/70 R16	W8x16"	mm	x	x	1036	1112
		in.	x	x	41	44
280/70 R18	W9x18"	mm	x	x	1034	1110
		in.	x	x	41	44
7.50 R16	5.50Fx16"	mm	x	1005	953	1029
		in.	x	40	38	41
7.50 R18	5.50Fx18"	mm	929	1005	949	1025
		in.	37	40	37	40
8.25-16	5.50Fx16"	mm	x	1004	952	1028
		in.	x	40	37	40

OULXBER,00027D5 -39-05OCT15-1/4

LX245321 —UN—05OCT15

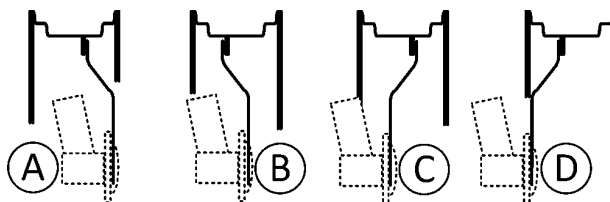


Impostazioni della carreggiata delle ruote anteriori 5GN (con trazione anteriore)				
Pneumatici anteriori	Cerchione 2 pos.	Unità	Posizione di cerchioni e dischi delle ruote	
			A	B
7.50 R16	5.50Fx16"	mm	911	1047
		in.	36	41
280/70 R18	W9x18"	mm	x	1060
		in.	x	42
8.25-16	5.50Fx16"	mm	910	1046
		in.	36	41
260/70 R16	W8x16"	mm	x	1088
		in.	x	43

Continua alla pagina seguente

OULXBER,00027D5 -39-05OCT15-2/4

LX203966 —UN—26AUG13



Impostazioni della carreggiata delle ruote anteriori 5GN (senza trazione anteriore)

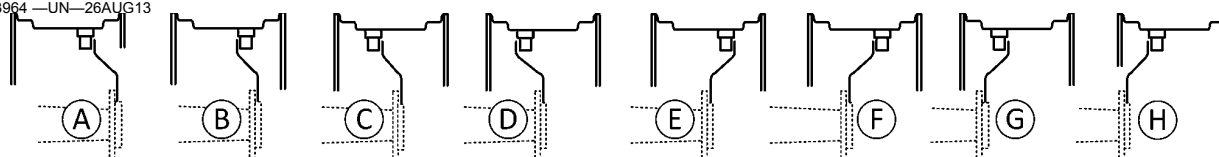
Pneumatici anteriori	Cerchione regolabile 4 pos.	Unità	Posizione di cerchioni e dischi delle ruote			
			A	B	C	D
6.00-16	4.00Ex16"	mm	776	x	974	x
		in.	31	x	38	x
6.50-16	5.50Fx16"	mm	809	885	869	945
		in.	32	35	34	37
7.50-16	5.50Fx16"	mm	x	883	867	943
		in.	x	35	34	37

Continua alla pagina seguente

OULXBER,00027D5 -39-05OCT15-3/4

Regolazione carreggiata delle ruote posteriori 5GN

LX203964 —UN—26AUG13



Cerchione regolabile 8 pos.

Regolazioni della carreggiata delle ruote posteriori 5GN										
Pneumatici posteriori	Cerchione regolabile 8 pos.	Unità	Posizione di cerchi e dischi delle ruote							
			A	B	C	D	E	F	G	H
280/85 R28	W10x28"	mm	x	x	x	959	1003	1114	1248	1359
		in.	x	x	x	38	39	44	49	54
320/85 R28	W10x28"	mm	x	x	x	959	1003	1114	1248	1359
		in.	x	x	x	38	39	44	49	54
340/85 R24	W12x24"	mm	x	x	x	1039	x	1038	1094	1207
		in.	x	x	x	41	x	41	43	48
340/85 R28	W12x28"	mm	x	x	x	955	1007	1118	1244	1355
		in.	x	x	x	38	40	44	49	53
380/70 R24	W12x24"	mm	x	x	x	1039	x	1038	1094	1207
		in.	x	x	x	41	x	41	43	48
380/85 R28	W12x28"	mm	x	x	x	x	1007	1118	1244	1355
		in.	x	x	x	x	40	44	49	53
420/70 R28	W12x28"	mm	x	x	x	x	x	1118	1244	1355
		in.	x	x	x	x	x	44	49	53

La carreggiata delle ruote posteriori può essere regolata riposizionando o invertendo i cerchi, oppure invertendo i dischi delle ruote. Inoltre, l'intera ruota può essere installata sul lato opposto del trattore. La freccia riportata sul fianco del pneumatico deve essere rivolta nel senso di avanzamento.

IMPORTANTE: Montare sempre i dadi sul lato del cerchione.

La distanza tra il fianco del pneumatico e il parafrangente non deve essere inferiore a 15 mm (0.6 in.). La distanza tra il bordo del pneumatico ed il parafrangente non deve essere inferiore a 30 mm (1.18 in.).

NOTA: L'illustrazione mostra la ruota posteriore destra. Le larghezze della carreggiata sono misurate nel punto più basso dei pneumatici.

A regolazione avvenuta, serrare le viti di fissaggio della ruota alla coppia specificata. Vedere Sezione 30, Periodo di rodaggio. Se le ruote vengono rimosse per regolare la carreggiata, serrare le viti o i dadi di fissaggio delle ruote alla coppia specificata. Vedere Serraggio dei bulloni delle ruote in questa Sezione.

OULXBER,00027D5 -39-05OCT15-4/4

5GV - Regolazione carreggiata

Regolazione carreggiata delle ruote anteriori 5GV

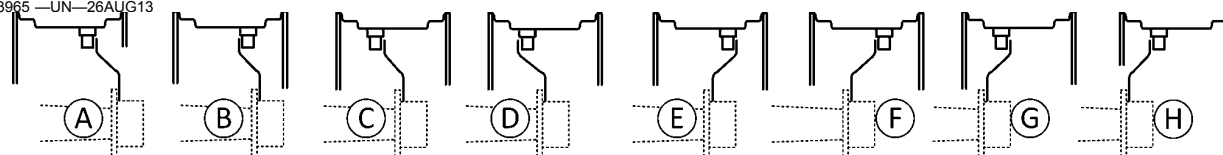
La carreggiata delle ruote anteriori può essere regolata riposizionando o invertendo i cerchioni, oppure invertendo i dischi delle ruote. Inoltre, l'intera ruota può essere installata sul lato opposto del trattore. La freccia riportata sul fianco del pneumatico deve essere rivolta nel senso di avanzamento. Se le ruote vengono rimosse per regolare

la carreggiata, serrare i dadi di fissaggio delle ruote anteriori alla coppia specificata. Vedere "Serraggio dei bulloni delle ruote" in questa Sezione.

IMPORTANTE: Montare sempre i dadi sul lato del cerchione.

NOTA: L'illustrazione mostra la ruota anteriore destra. Le larghezze della carreggiata sono misurate nel punto più basso degli pneumatici.

LX203965 —UN—26AUG13

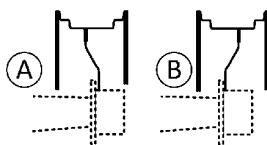


Impostazioni della carreggiata delle ruote anteriori 5GV (con trazione anteriore)										
Pneumatici anteriori	Cerchione regolabile	Unità	Posizione di cerchioni e dischi delle ruote							
			A	B	C	D	E	F	G	H
6.50-16	4.50Ex16"	mm	838	954	878	994	876	916	916	956
		in.	33	38	35	39	34	36	36	38
7.50 R16	5.50Fx16"	mm	x	940	888	964	x	x	x	x
		in.	x	37	35	38	x	x	x	x
240/70 R16	W8x16"	mm	x	x	972	1048	x	x	x	x
		in.	x	x	38	41	x	x	x	x
10.0/75-15,3	9.00x15.3"	mm	x	x	934	1010	x	x	x	x
		in.	x	x	37	40	x	x	x	x
280/70 R16	W8x16"	mm	x	x	970	1046	x	x	x	x
		in.	x	x	38	41	x	x	x	x
7.50-16	5.50Fx16"	mm	x	940	888	964	x	x	x	x
		in.	x	37	35	38	x	x	x	x
260/70 R16	W8x16"	mm	x	x	971	1047	x	x	x	x
		in.	x	x	38	41	x	x	x	x
8.25-16	5.50Fx16"	mm	x	939	887	963	x	x	x	x
		in.	x	37	35	38	x	x	x	x
260/70 R16	W8x16"	mm	x	x	971	1047	x	x	x	x
		in.	x	x	38	41	x	x	x	x
6.00-16	4.50Ex16"	mm	839	955	879	995	877	917	917	957
		in.	33	38	35	39	35	36	36	38

Continua alla pagina seguente

OULXBER,00027D6 -39-05OCT15-1/4

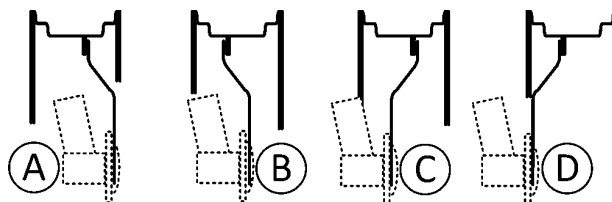
LX211142 —UN—08DEC15



Impostazioni della carreggiata delle ruote anteriori 5GV (con trazione anteriore)				
Pneumatici anteriori	Cerchione 2 pos.	Unità	Posizione di cerchioni e dischi delle ruote	
			A	B
10.0/75-15,3	9.00x15.3"	mm	x	1012
		in.	x	40
260/70 R16	W8x16"	mm	x	1023
		in.	x	40
280/70 R18	W9x18"	mm	x	995
		in.	x	39
6.00-16	4.50Ex16"	mm	819	1007
		in.	32	40
6.50-16	4.50Ex16"	mm	x	1006
		in.	x	40
7.50 R16	5.50Fx16"	mm	x	982
		in.	x	39
240/70 R16	W8x16"	mm	x	1024
		in.	x	40

OULXBER,00027D6 -39-05OCT15-2/4

LX203966 —UN—26AUG13



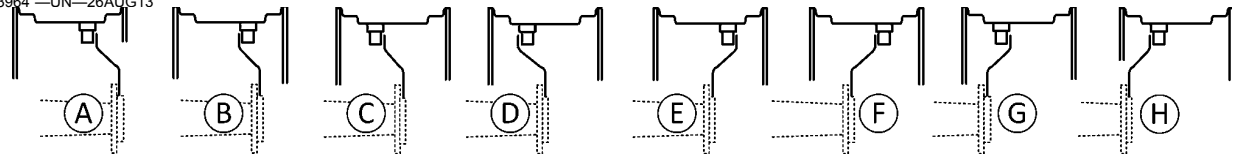
Impostazioni della carreggiata delle ruote anteriori 5GV (senza trazione anteriore)						
Pneumatici anteriori	Cerchione	Unità	Posizione di cerchioni e dischi delle ruote 2WD			
			A	B	C	D
6.00-16	4.00Ex16"	mm	776	x	974	x
		in	31	x	38	x
6.50-16	5.50Fx16"	mm	809	885	869	945
		in.	32	35	34	37

Continua alla pagina seguente

OULXBER,00027D6 -39-05OCT15-3/4

Regolazione carreggiata delle ruote posteriori 5GV

LX203964 —UN—26AUG13



Cerchione regolabile 8 pos.

Regolazioni della carreggiata delle ruote posteriori 5GV										
Pneumatici posteriori	Cerchione regolabile 8 pos.	Unità	Posizione di cerchioni e dischi delle ruote							
			A	B	C	D	E	F	G	H
280/85 R28	W10x28"	mm	x	x	x	879	923	1034	1168	1279
		in.	x	x	x	35	36	41	46	50
320/85 R28	W10x28"	mm	x	x	x	879	923	1034	1168	1279
		in.	x	x	x	35	36	41	46	50
250/85 R28	W8x28"	mm	x	783	x	826	974	1083	1017	1126
		in.	x	31	x	33	38	43	40	44
360/70 R24	W10x24"	mm	x	x	x	961	x	956	1016	1129
		in.	x	x	x	38	x	38	40	44
340/85 R28	W12x28"	mm	x	x	x	x	927	1038	1164	1275
		in.	x	x	x	x	36	41	46	50
340/85 R24	W12x24"	mm	x	x	x	959	x	958	1014	1127
		in.	x	x	x	38	x	38	40	44
320/85 R24	W10x24"	mm	x	x	848	961	x	956	1016	1129
		in.	x	x	33	38	x	38	40	44
360/70 R28	W12x28"	mm	x	x	x	875	927	1038	1164	1275
		in.	x	x	x	34	36	41	46	50
9.5 R28	W8x28"	mm	x	756	x	853	947	1056	1044	1153
		in.	x	30	x	34	37	42	41	45

La carreggiata delle ruote posteriori può essere regolata riposizionando o invertendo i cerchioni, oppure invertendo i dischi delle ruote. Inoltre, l'intera ruota può essere installata sul lato opposto del trattore. La freccia riportata sul fianco del pneumatico deve essere rivolta nel senso di avanzamento.

IMPORTANTE: Montare sempre i dadi sul lato del cerchione.

La distanza tra il fianco del pneumatico e il parafrangente non deve essere inferiore a 15 mm (0.6 in.). La distanza tra il bordo del pneumatico ed il parafrangente non deve essere inferiore a 30 mm (1.18 in.).

NOTA: L'illustrazione mostra la ruota posteriore destra. Le larghezze della carreggiata sono misurate nel punto più basso dei pneumatici.

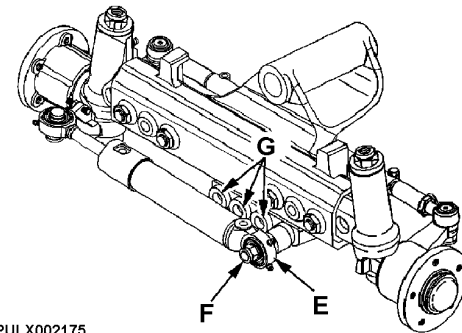
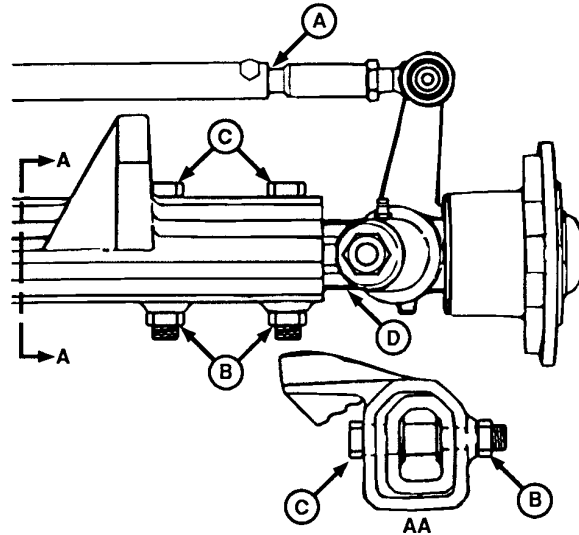
A regolazione avvenuta, serrare le viti di fissaggio della ruota alla coppia specificata. Vedere Sezione 30, Periodo di rodaggio. Se le ruote vengono rimosse per regolare la carreggiata, serrare le viti o i dadi di fissaggio delle ruote alla coppia specificata. Vedere Serraggio dei bulloni delle ruote in questa Sezione.

OULXBER,00027D6 -39-05OCT15-4/4

Regolazione della larghezza della carreggiata dell'assale anteriore

IMPORTANTE: NON mettere il martinetto sotto la coppa dell'olio del motore.

1. Sollevare la parte anteriore del trattore.
2. Durante la regolazione di carreggiate larghe potrebbero essere necessario cambiare la lunghezza della barra di accoppiamento (A) prima o durante la regolazione dell'assale. Vedere "Controllo e regolazione della convergenza", in questa sezione.
3. Cambiare la posizione di ancoraggio del cilindro dello sterzo (E) sul corpo dell'assale usando i fori disponibili, secondo la modifica della larghezza della carreggiata (G). Serrare il dado di bloccaggio (F) a 250 Nm (184 lb-ft.).
4. Rimuovere i dadi (B), le viti (C) e le boccole dall'assale anteriore (due per ogni lato).
5. Fare scorrere i bracci dell'assale (D) nella posizione desiderata. Entrambi i lati dovrebbero essere regolati alla stessa spaziatura.
6. Reinstallare le viti (C), le boccole ed i dadi (B) su ogni lato. Serrare la viteria a 150 Nm (110 lb-ft.).
7. Regolazione convergenza. Fare riferimento a "Controllo e regolazione della convergenza", in questa sezione.



PULX002175

LV810 — UN — 08JUL94

PULX002175 — UN — 16OCT08

NR25796,0001783 -39-22JAN09-1/1

5GL - Abbinamento degli pneumatici

Per ottenere le massime prestazioni dalla barra di traino, mantenere un'adeguata sterzabilità, ridurre l'usura dei pneumatici ed il consumo di combustibile. Rispettare il corretto abbinamento dei pneumatici, come illustrato nella tabella. Qualora i pneumatici anteriori siano eccessivamente consumati rispetto ai pneumatici posteriori, i pneumatici anteriori devono essere sostituiti in modo da mantenere il rapporto pneumatici previsto.

IMPORTANTE: Per la sostituzione dei pneumatici, consultare il proprio gommista. Non usare mai insieme pneumatici usurati e nuovi, pneumatici a tele diagonali e radiali oppure pneumatici di diametri diversi. Ciò riduce la durata di vita

dei pneumatici e le prestazioni complessive del trattore. L'uso di qualsiasi abbinamento di pneumatici diverso da quelli illustrati nell'apposita tabella comporta l'usura prematura di pneumatici e organi di trasmissione del moto.

5GL con trazione anteriore	
Pneumatico posteriore	Pneumatico anteriore
380/70 R20	260/70 R16
360/70 R24	280/70 R16
380/70 R24	280/70 R16
380/70 R24	280/70 R18
440/65 R24	280/70 R18

OULXBER,00027D7 -39-05OCT15-1/1

5GF - Abbinamento degli pneumatici

Per ottenere le massime prestazioni dalla barra di traino, mantenere un'adeguata sterzabilità, ridurre l'usura dei pneumatici ed il consumo di combustibile. Rispettare il corretto abbinamento dei pneumatici, come illustrato nella tabella. Qualora i pneumatici anteriori siano eccessivamente consumati rispetto ai pneumatici posteriori, i pneumatici anteriori devono essere sostituiti in modo da mantenere il rapporto pneumatici previsto.

IMPORTANTE: Per la sostituzione dei pneumatici, consultare il proprio gommista. Non usare mai insieme pneumatici usurati e nuovi, pneumatici a tele diagonali e radiali oppure pneumatici di diametri diversi. Ciò riduce la durata di vita dei pneumatici e le prestazioni complessive del trattore. L'uso di qualsiasi abbinamento di pneumatici diverso da quelli illustrati nell'apposita tabella comporta l'usura prematura di pneumatici e organi di trasmissione del moto.

5GF con trazione anteriore	
Pneumatico posteriore	Pneumatico anteriore
380/70 R24	280/70 R18
380/70 R28	280/70 R20
380/70 R28	250/80-18
380/85 R28	9.5 R20
420/70 R24	280/70 R20
420/70 R24	280/70 R18
420/70 R28	320/70 R20
420/70 R28	300/70 R20
480/65 R24	280/70 R18
480/65 R28	320/70 R20
5GF senza trazione anteriore	
Pneumatico posteriore	Pneumatico anteriore
320/85 R28	6.00-16
340/85 R28	6.50-16
340/85 R28	7.50-16
380/70 R28	7.50-16
380/85 R28	7.50-16

OULXBER,00027D8 -39-05OCT15-1/1

5GN - Abbinamento degli pneumatici

Per ottenere le massime prestazioni dalla barra di traino, mantenere un'adeguata sterzabilità, ridurre l'usura dei pneumatici ed il consumo di combustibile. Rispettare il corretto abbinamento dei pneumatici, come illustrato nella tabella. Qualora i pneumatici anteriori siano eccessivamente consumati rispetto ai pneumatici posteriori, i pneumatici anteriori devono essere sostituiti in modo da mantenere il rapporto pneumatici previsto.

IMPORTANTE: Per la sostituzione dei pneumatici, consultare il proprio gommista. Non usare mai insieme pneumatici usurati e nuovi, pneumatici a tele diagonali e radiali oppure pneumatici di diametri diversi. Ciò riduce la durata di vita dei pneumatici e le prestazioni complessive del trattore. L'uso di qualsiasi abbinamento di pneumatici diverso da quelli illustrati nell'apposita tabella comporta l'usura prematura di pneumatici e organi di trasmissione del moto.

5GN con trazione anteriore	
Pneumatico posteriore	Pneumatico anteriore
320/85 R28	7.50 R16
380/70 R24	260/70 R16
340/85 R28	7.50 R16
340/85 R28	280/70 R18
340/85 R28	8.25-16
380/85 R28	7.50 R18
380/85 R28	280/70 R18
420/70 R28	280/70 R18
280/85 R28	260/70 R16
5GN senza trazione anteriore	
Pneumatico posteriore	Pneumatico anteriore
280/85 R28	6.00-16
320/85 R28	6.00-16
340/85 R24	6.00-16
340/85 R28	6.50-16
340/85 R28	7.50-16

OULXBER,00027D9 -39-05OCT15-1/1

5GV - Abbinamento degli pneumatici

Per ottenere le massime prestazioni dalla barra di traino, mantenere un'adeguata sterzabilità, ridurre l'usura dei pneumatici ed il consumo di combustibile. Rispettare il corretto abbinamento dei pneumatici, come illustrato nella tabella. Qualora i pneumatici anteriori siano eccessivamente consumati rispetto ai pneumatici posteriori, i pneumatici anteriori devono essere sostituiti in modo da mantenere il rapporto pneumatici previsto.

IMPORTANTE: Per la sostituzione dei pneumatici, consultare il proprio gommista. Non usare mai insieme pneumatici usurati e nuovi, pneumatici a tele diagonali e radiali oppure pneumatici di diametri diversi. Ciò riduce la durata di vita dei pneumatici e le prestazioni complessive del trattore. L'uso di qualsiasi abbinamento di pneumatici diverso da quelli illustrati nell'apposita tabella comporta l'usura prematura di pneumatici e organi di trasmissione del moto.

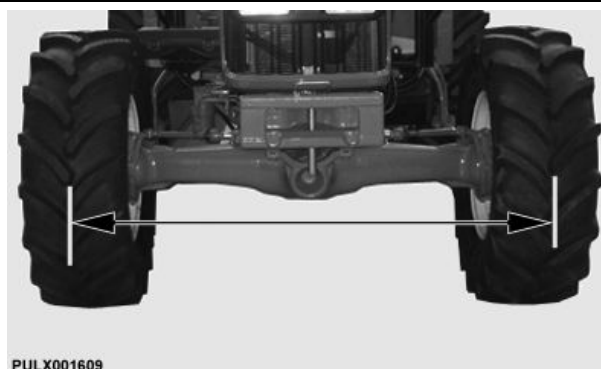
PNEUMATICO posteriore	PNEUMATICO anteriore
5GV con trazione anteriore	
Pneumatico posteriore	Pneumatico anteriore
280/85 R28	6.50-16
280/85 R28	260/70 R16
250/85 R28	6.50-16
250/85 R28	6.00-16
320/85 R24	6.50-16
320/85 R24	260/70 R16
360/70 R24	240/70 R16
360/70 R28	280/70 R16
320/85 R28	7.50 R16
340/85 R24	6.50-16
340/85 R24	10.0/75-15,3
340/85 R24	260/70 R16
340/85 R28	7.50 R16
340/85 R28	8.25-16
5GV senza trazione anteriore	
Pneumatico posteriore	Pneumatico anteriore
9.5 R28	6.00-16
280/85 R28	6.00-16
360/70 R24	6.00-16
320/85 R28	6.50-16
340/85 R24	6.00-16

OULXBER,00027DA -39-05OCT15-1/1

Controllo della convergenza

Con assale per trazione anteriore

1. Disinserire la trazione anteriore e parcheggiare il trattore su una superficie piana e liscia. Girare il volante fino a quando le ruote anteriori non sono in posizione per l'avanzamento rettilineo. Arrestare il motore.
2. Misurare la distanza tra la linea centrale dei pneumatici al livello del mozzo davanti all'assale, utilizzando un rilievo esterno di ogni pneumatico.
3. Arretrare il trattore di circa 1 m (3 ft.) in modo che i riferimenti sui pneumatici si trovino ora all'altezza del mozzo dietro l'assale. Misurare nuovamente la distanza tra i pneumatici nello stesso punto.
4. Determinare la differenza tra la misurazione anteriore e quella posteriore. Se la misurazione anteriore è



PULX001609

PULX001609 —UN—19SEP08

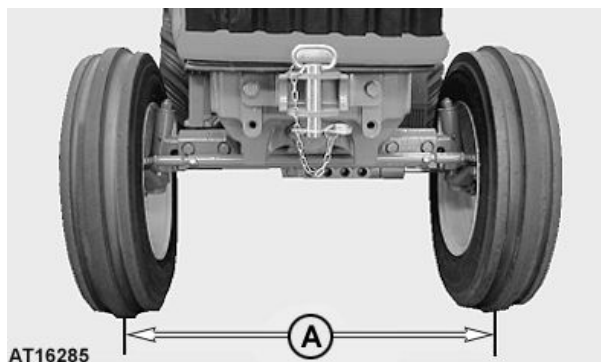
inferiore, la convergenza è "ok". Se la misurazione posteriore è inferiore, la convergenza NON è "ok". La convergenza dovrebbe essere inferiore a 2 mm (1/12 in.).

Continua alla pagina seguente

OULXBER,0002450 -39-08OCT14-1/2

Senza trazione anteriore

1. Parcheggiare il trattore su una superficie piana.
2. Girare il volante fino a quando le ruote anteriori non si trovano nella posizione per l'avanzamento rettilineo. Arrestare il motore.
3. Misurare la distanza (A) tra i pneumatici all'altezza del mozzo davanti all'assale. Annotare la misurazione e marcare i punti di misura sui pneumatici.
4. Arretrare il trattore di circa 1 m (3 ft.), in modo che i riferimenti sui pneumatici si trovino ora all'altezza del mozzo dietro l'assale. Misurare nuovamente la distanza tra i pneumatici nello stesso punto. Annotare la misurazione.
5. Determinare la differenza tra la misurazione anteriore e quella posteriore. Se la misurazione anteriore è inferiore, la convergenza è "ok". Se la misurazione posteriore è inferiore, la convergenza NON è "ok".



AT16285—UN—23JUN03

6. La distanza (A) misurata davanti all'assale deve essere di 3 - 6 mm (1/8 - 1/4 in.) minore di quella misurata dietro l'assale. Regolare la convergenza se necessario. Vedere la procedura in questa sezione.

OULXBER,0002450 -39-08OCT14-2/2

Regolazione della convergenza

Con assale per trazione anteriore

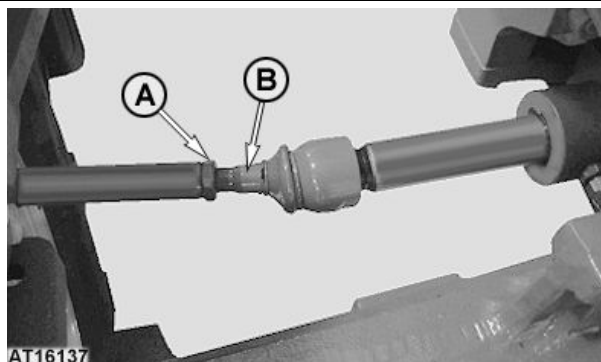
1. Allentare i dadi di bloccaggio (A) su entrambe le estremità della barra di accoppiamento.
2. Regolare entrambe le estremità in modo uguale, ruotando la barra interna (B) per allungare od accorciare la barra di accoppiamento a seconda della necessità in modo da ottenere una convergenza inferiore ai 2 mm (1/12 in.).

Rotazione della barra di accoppiamento

1/8 giro
1/4 di giro
1/2 di giro

Modifica approssimativa della convergenza

4 mm (3/16 in.)
8 mm (3/8 in.)
16 mm (5/8 in.)



AT16137—UN—23JAN03

3. Serrare i dadi di bloccaggio (A) dopo la regolazione.

OULXBER,0002451 -39-08OCT14-1/2

Senza trazione anteriore

1. Allentare i dadi di bloccaggio (B) su entrambe le estremità della barra di accoppiamento.
2. Ruotare il tubo interno (A) per allungare o accorciare la barra di accoppiamento fino a quando la convergenza è compresa tra 3 e 6 mm (0.12 - 0.24 in.).

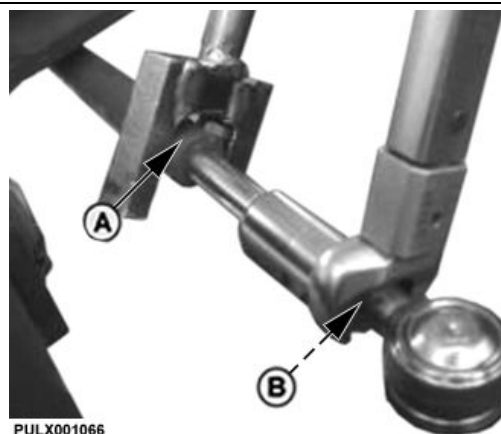
Rotazione della barra di accoppiamento

1/2 giro
1 giro

Modifica approssimativa della convergenza

8 mm (0,31 in.)
16 mm (0,63 in.)

3. Serrare i dadi di bloccaggio (B) a 140 N•m (103 lb-ft).



PULX001066—UN—18AUG08

OULXBER,0002451 -39-08OCT14-2/2

Regolazione dell'angolo di sterzata

NOTA: Il trattore deve essere pronto per il funzionamento quando viene regolato l'angolo di sterzata. I pneumatici, i parafranghi, le attrezzature ed i diversi tipi di zavorra, sono fattori che influiscono in modo diverso su ogni trattore.

L'angolo di sterzata deve essere uguale su entrambi i lati.

⚠ ATTENZIONE: Il motore deve essere spento quando viene fatta la regolazione. **RISCHIO DI SCHIACCIAMENTO!**

1. Sollevare la parte anteriore del trattore fino a quando l'assale anteriore non si inclina fino al suo limite.
2. Collocare il trattore su supporti in modo che sia stabile.
3. Muovere verso l'alto la parte destra dell'assale fino a raggiungere lo stop.
4. Ruotare lo sterzo fino al fermo, in entrambe le direzioni.
5. Se necessario, allentare il dado di bloccaggio (B) e regolare l'angolo di sterzata come da specifica, usando la vite (A).

Trattori con trazione anteriore meccanica—Specifica

Distanza minima, finecorsa dello sterzo—Distanza..... 25 mm
1 in.

Trattori a due ruote motrici—Specifica

Distanza minima, finecorsa dello sterzo
1—Distanza..... 25 mm
1 in.

Distanza minima, finecorsa dello sterzo sulla barra di accoppiamento²—Distanza..... 23 mm
0.92 in.

Distanza minima, finecorsa dello sterzo sul cilindro dello sterzo²—Distanza..... 17 mm
0.68 in.

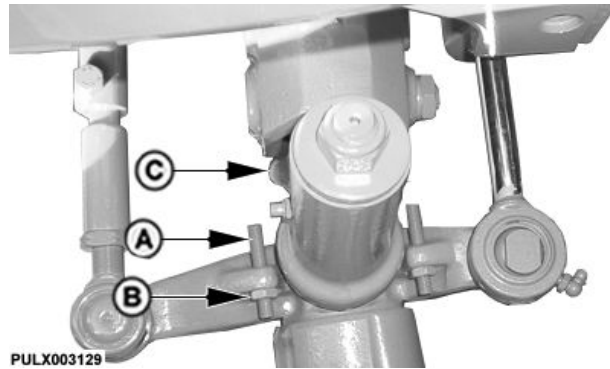
6. Serrare il dado di bloccaggio alla coppia specificata.

Specifica

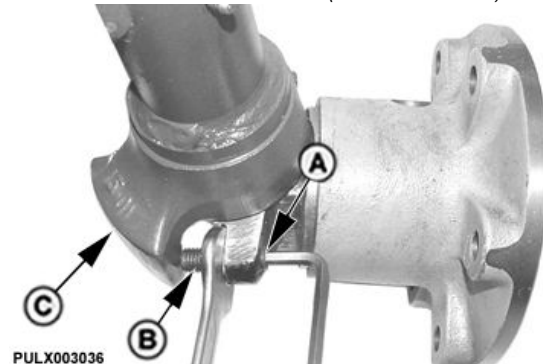
Assale anteriore senza trazione anteriore—Coppia..... 56 Nm
41 lb-ft

¹F e V, assale CA128971

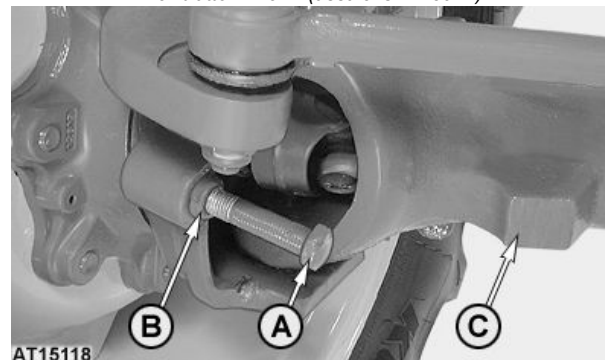
²F e V, assale CA146262



Per trattori F e V (assale CA146262)



Per trattori F e V (assale CA128971)



Assale anteriore con trazione anteriore

A—Vite di regolazione
B—Dado di bloccaggio

C—Fermo

Assale anteriore con trazione anteriore—Coppia..... 150 Nm
110 lb-ft

7. Ripetere l'operazione sul lato sinistro.

Senso di rotazione del pneumatico

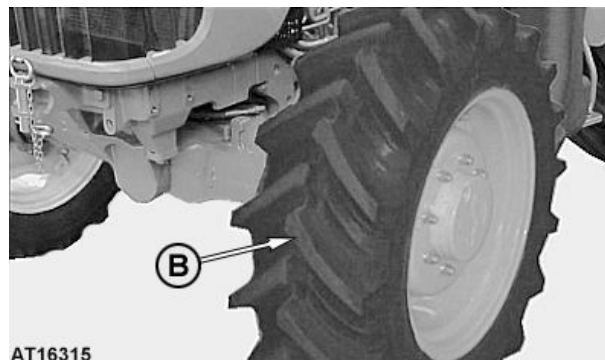
Quando si montano o si sostituiscono i pneumatici, accertarsi che la freccia riportata sul fianco del pneumatico sia rivolta nel senso di avanzamento (A).

Quando i trattori dotati di trazione anteriore devono essere utilizzati principalmente a scopo di trasporto o con il caricatore frontale, disporre i pneumatici in modo che i loro rilievi (B) del battistrada si presentino in senso opposto a quello solito di rotazione. La durata del pneumatico viene aumentata del 25 - 30% e si ottiene una migliore trazione.

A causa della trazione ridotta e degli effetti autopulenti dei pneumatici, questa disposizione non è consigliata per un lavoro sul campo in condizioni umide.



AT16314



AT16315

AT16314—UN—24JUN03

AT16315—UN—18SEP03

OULXA64,0000B99 -39-12MAY03-1/1

Pressioni dei pneumatici

La durata e le prestazioni dei pneumatici dipendono dalla corretta pressione di utilizzo. Una pressione insufficiente ha come conseguenza una rapida usura dei pneumatici. Una sovrappressione riduce invece la trazione e aumenta lo slittamento delle ruote.

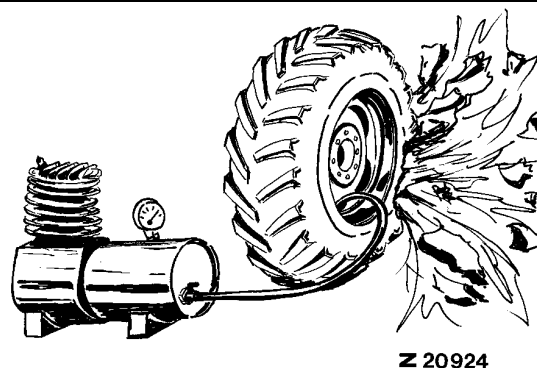
Dato che la corretta pressione dei pneumatici dipende non solo dalle condizioni di lavoro e dal carico, ma anche dal modello del trattore e dalle dimensioni e marca del pneumatico, si consiglia di consultare in proposito il concessionario John Deere o il costruttore dei pneumatici.

AG,OU12401,170 -39-28MAR00-1/1

Montaggio dei pneumatici

Quando si montano i pneumatici sulle ruote o sui cerchioni, seguire le corrette procedure onde evitare esplosioni che possono causare gravi lesioni o anche la morte. NON tentare di montare un pneumatico se non si dispone delle apparecchiature e dell'esperienza adeguate all'esecuzione del lavoro in sicurezza. Affidarsi al concessionario John Deere o a un centro di assistenza qualificato.

Quando si assestano i talloni dei pneumatici sui cerchioni non superare mai la pressione per il montaggio specificata dal costruttore dei pneumatici. L'eccessiva pressione può causare la rottura del tallone o del cerchione, con una forza esplosiva pericolosa. Se, al raggiungimento della massima pressione ammessa, i due talloni non fossero ben posizionati, sgonfiare e riassestare il pneumatico, lubrificare nuovamente il tallone e rigonfiare.



Z 20924

Z20924—UN—15AUG94

Le istruzioni per il montaggio di pneumatici di macchine agricole, incluse le precauzioni di sicurezza, sono disponibili presso i concessionari dei pneumatici.

OULXA64,0000C96 -39-31JUL03-1/1

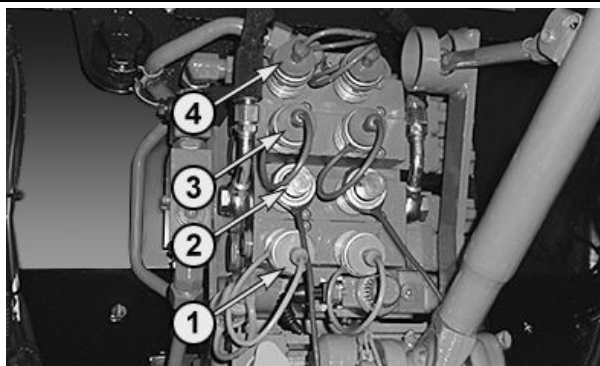
Dispositivi aggiuntivi

E-SCV (opzionale)

Componenti idraulici

1— E-SCV numero 1
2— E-SCV numero 2

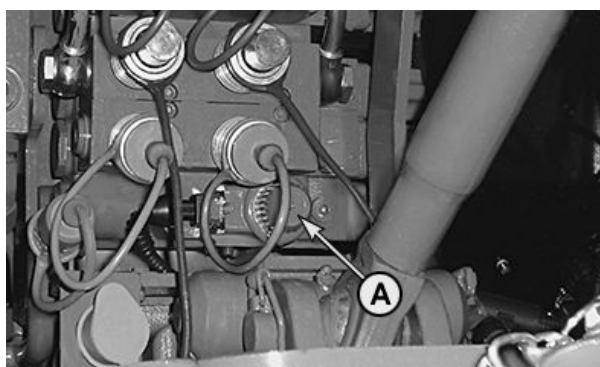
3— E-SCV numero 3
4— E-SCV numero 4



AGCPTJD0565 —UN—18AUG14

OULXBER,0002511 -39-17DEC14-1/15

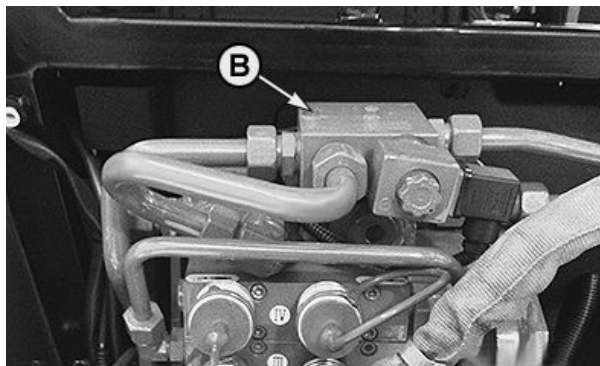
A—Valvola fondello
distributore idraulico



AGCPTJD0566 —UN—18AUG14

OULXBER,0002511 -39-17DEC14-2/15

B—Valvola di protezione
distributore idraulico



AGCPTJD0686 —UN—01OCT14

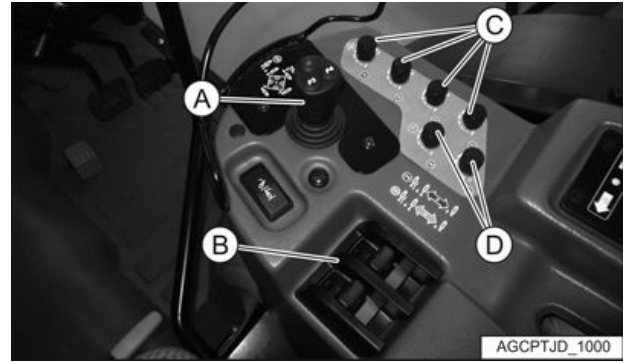
Continua alla pagina seguente

OULXBER,0002511 -39-17DEC14-3/15

Componenti elettrici

A—Leva multifunzione
B—Leve E-SCV

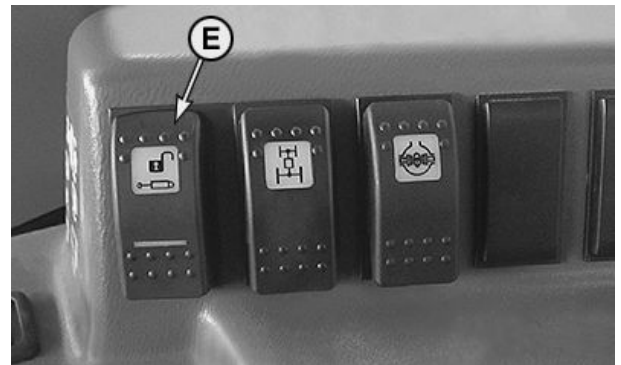
C—Regolatori di portata E-SCV
D—Disinnesto dei regolatori di timing



AGCPTJD1000 —UN—09DEC14

OULXBER,0002511 -39-17DEC14-4/15

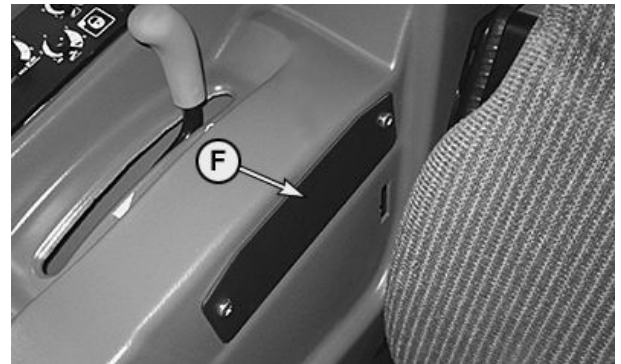
E—Interruttore di bloccaggio
per trasporto



AGCPTJD0675 —UN—01OCT14

OULXBER,0002511 -39-17DEC14-5/15

F—Portafusibili



AGCPTJD0676 —UN—01OCT14

Continua alla pagina seguente

OULXBER,0002511 -39-17DEC14-6/15

L'unità di comando (TVC) per gli E-SCV si trova sotto alla console di destra.

**Z—Unità di comando E-SCV
(TCV)**



AGCPTJD0677 — UN — 01OCT14

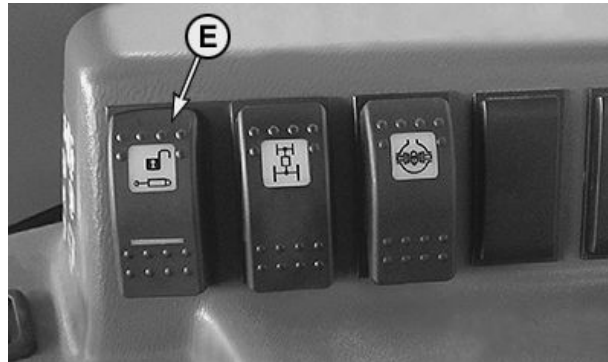
OULXBER,0002511 -39-17DEC14-7/15

Attivazione del sistema

1. Avviare il motore.
2. Accendere l'interruttore del fermo di sicurezza (E) per riavviare il sistema in attesa dell'attivazione.

NOTA: La retroilluminazione dell'interruttore lampeggia brevemente, e poi si spegne. La leva multi-funzione e le leve del distributore idraulico non sono ancora state attivate.

L'interruttore di bloccaggio per trasporto fornisce le informazioni all'Unità di Comando Elettronica E-SCV che si trova sotto al copri-leve destro per l'attivazione del sistema. Contemporaneamente viene fornito un segnale elettrico alla valvola elettroidraulica che si trova sulla valvola principale (flangia di base) per l'emissione di un piccolo quantitativo di flusso di olio (bassa pressione) all'interno degli E-SCV.



AGCPTJD0675 — UN — 01OCT14

NOTA: L'interruttore di bloccaggio per trasporto (E) ha una luce di "avvertenza" che comunica all'operatore che si è verificato un guasto.

OULXBER,0002511 -39-17DEC14-8/15

3. Per attivare il sistema (emissione di pressione agli E-SCV), premere e tenere premuto per circa 3.5 secondi l'Interruttore di Attivazione (G) che si trova sulla parte superiore della leva multi-funzione. Quando il sistema viene attivato, la retroilluminazione dell'Interruttore di Attivazione passa su "ON". Ora il sistema viene messo sotto pressione ed è pronto per essere usato.

NOTA: Dopo un time-out di circa 30 secondi senza NESSUNA AZIONE sulla leva multi-funzione o sulle leve SCV il sistema passa in modalità stand-by (viene eliminata la pressione sulle valvole). Per riprendere il sistema (fornire nuovamente pressione) basta dare un input con la leva o le leve multi-funzione o leve SCV. Premendo il pulsante (G) sopra alla leva multi-funzione il sistema viene riportato alla sua modalità iniziale di attesa. La retroilluminazione verde si spegne e la leva multi-funzione, così come le leve SVC vengono inibite. Se viene attivata la posizione di trattenimento



AGCPTJD1001 — UN — 09DEC14

(leva multi-funzione o leve SCV bloccate in questa posizione), oppure se viene attivata la posizione di flottazione, il time-out viene inibito perché è richiesta pressione anche in assenza di input.

Continua alla pagina seguente

OULXBER,0002511 -39-17DEC14-9/15

Leve E-SCV

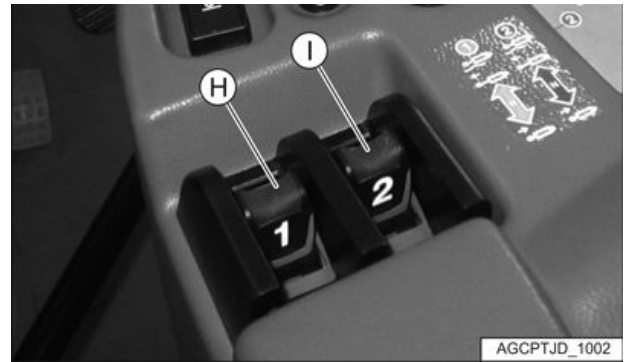
Posizione pressione

Ogni comando lineare dispone della stessa logica di funzionamento:

- Posizione (N) = Neutrale.
- Posizioni (B-C) = Alimentazione proporzionale al movimento di comando.

H—Leva per E-SCV 1

I— Leva per E-SCV 2.



AGCPTJD_1002

AGCPTJD1002—UN—09DEC14

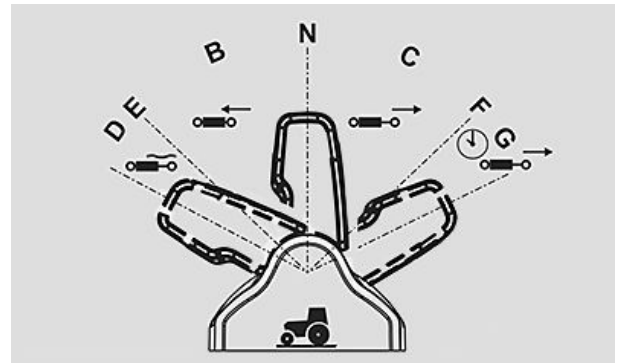
OULXBER,0002511 -39-17DEC14-10/15

Posizione di flottazione

Ogni comando lineare dispone di una funzione di flottazione.

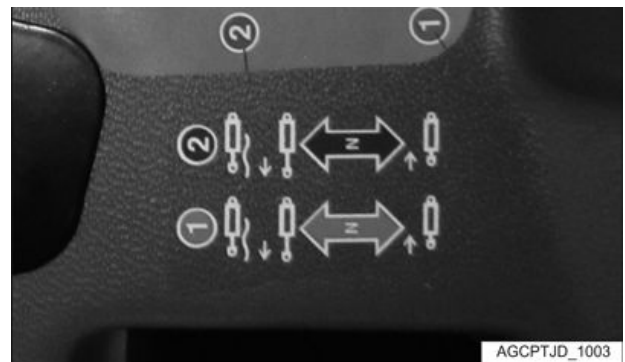
- In posizione di flottazione (D), i connettori di pressione sono collegati al serbatoio che consente all' attrezzo agganciato di seguire il contorno del terreno.
- Premere il comando lineare oltre il punto di resistenza (E) su uno dei suoi assi.

NOTA: Il comando lineare si bloccherà in questa posizione.



Timer idraulico

- Per attivare il timer idraulico della valvola di comando elettroidraulica ausiliaria, premere il comando lineare per la valvola di comando elettroidraulica ausiliaria pertinente (G) oltre il punto di resistenza (F).



AGCPTJD_1003

AGCPTJD0574—UN—19AUG14

AGCPTJD1003—UN—09DEC14

Continua alla pagina seguente

OULXBER,0002511 -39-17DEC14-11/15

Leva multifunzione

La leva multifunzione comanda gli E-SCV numero 3 e 4.

Il joystick consente l'attivazione di 2 valvole di comando simultaneamente (o in modo indipendente):

- Spostando la leva sull'asse longitudinale (X) si controlla la valvola di comando idraulica ausiliaria numero 3 (Verde).
- Spostando la leva sull'asse longitudinale (Y) si controlla la valvola di comando idraulica ausiliaria numero 4 (Viola).

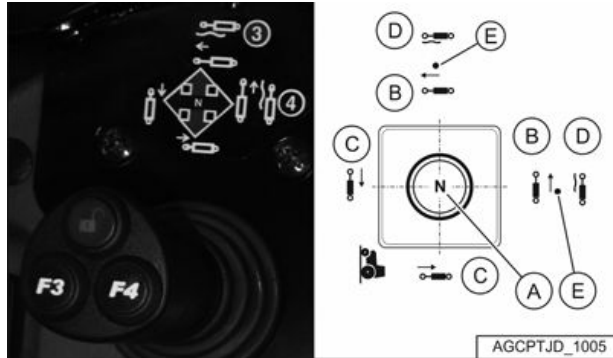
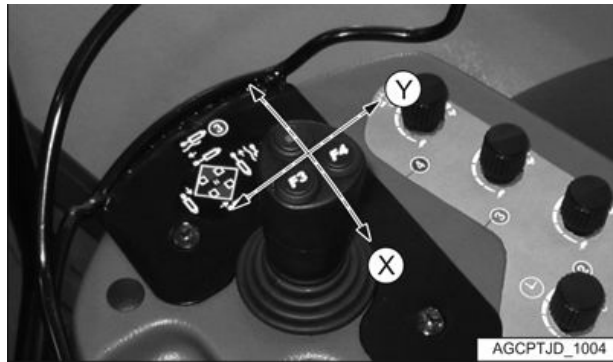
Ogni asse dispone della stessa logica di funzionamento:

- Posizione (A) = Neutrale.
- Posizioni (B-C) = Alimentazione proporzionale al movimento di comando.

Posizione di flottazione:

La leva multifunzione ha una funzione di flottazione sui 2 assi.

- In posizione di flottazione (D) i connettori di pressione sono collegati al serbatoio.
- Questa posizione può essere bloccata.
- Premere la leva multi-funzione oltre al punto di resistenza (E) su uno dei suoi assi.
- La leva multi-funzione si blocca in questa posizione.
- La leva multi-funzione può essere in posizione di flottazione su entrambi gli assi simultaneamente.



X—Distributore idraulico 3

Y—Distributore idraulico 4

OULXBER,0002511 -39-17DEC14-12/15

AGCPTJD1004 —UN—09DEC14

AGCPTJD1005 —UN—09DEC14

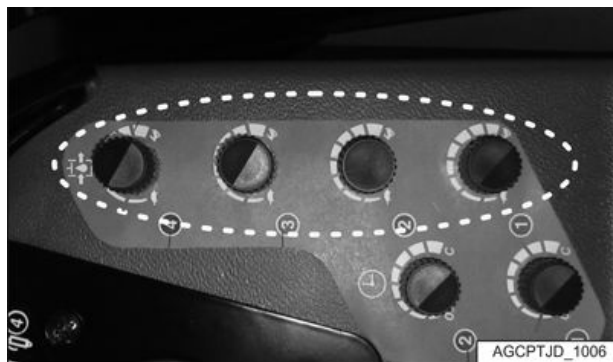
Regolatori di portata:

Il distributore del flusso dell'olio può essere regolato dai regolatori di portata.

Ogni valvola di comando elettroidraulica è dotata di un controller di portata idraulico:

Ruotare la manopola di impostazione in una direzione o nell'altra per regolare la portata del flusso dell'olio della valvola di comando idraulica ausiliaria:

- In senso orario: Aumentare la portata idraulica.
- In senso anti-orario: Ridurre la portata idraulica.



Continua alla pagina seguente

OULXBER,0002511 -39-17DEC14-13/15

AGCPTJD1006 —UN—09DEC14

Disinnesto dei regolatori di timing (Solo per le leve E-SCV)

Le valvole elettroidrauliche ausiliarie 1 e 2 sono dotate di un timer idraulico:

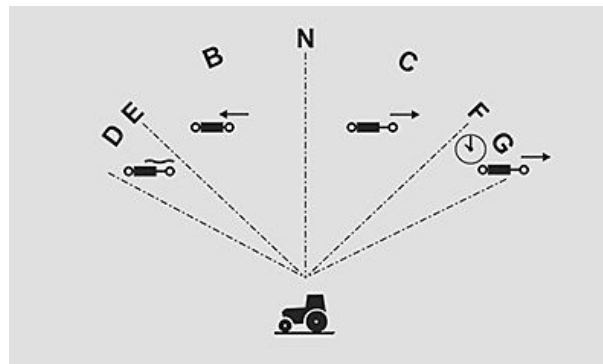
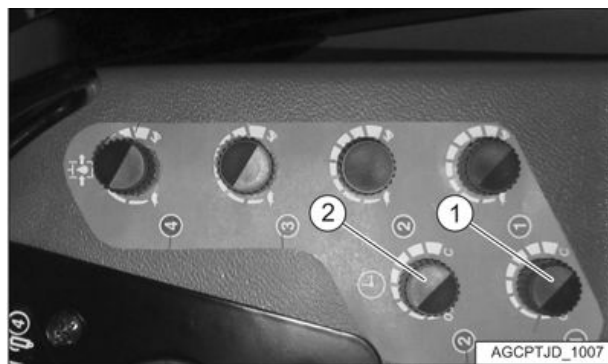
- ~Manopola di regolazione (1): Valvola di comando elettroidraulica ausiliaria numero 1.
- ~Manopola di regolazione (2): Valvola di comando elettroidraulica numero 2
- Premere il comando lineare oltre il punto di resistenza (F) su uno dei suoi assi. Il comando lineare si bloccherà in posizione (G).

È attiva la nuova impostazione per il timer.

Imposta

- Ruotare la manopola di impostazione (1) o (2) in una direzione o nell'altra per impostare il timer idraulico:
- In senso orario: Aumenta il periodo del timer idraulico.
- In senso anti-orario: Diminuisce il periodo del timer idraulico.

Ruotare la manopola di regolazione (1) o (2) completamente in senso orario per bloccare il controllo lineare in posizione (G) in modo fisso:



OULXBER,0002511 -39-17DEC14-14/15

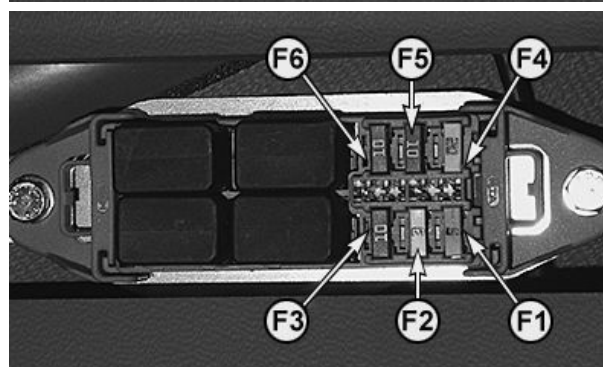
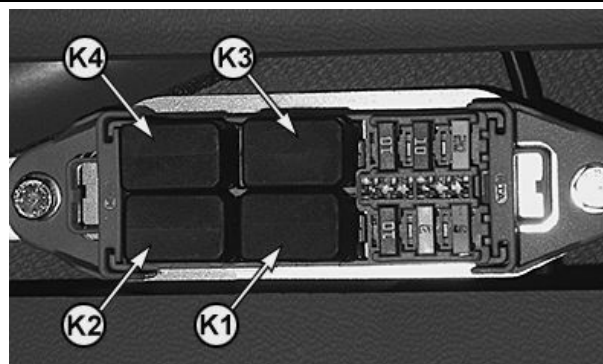
AGCPTJD1007 —UN—09DEC14

AGCPTJD0581 —UN—19AUG14

Relè e fusibili

La scatola relè si trova all'interno del coperchio leva destra.

- | | |
|--|--|
| K1—Relè (12 V 20 A) per l'alimentazione dell'E-SCV | F2—Fusibile (3 A) per l'alimentazione dell'E-SCV (+15) |
| K2—Relè (12 V 20 A) per l'alimentazione della valvola fondello E-SCV | F3—Fusibile (10 A) per l'alimentazione della valvola 1 e 2 E-SCV |
| K3—Relè (12 V 20 A) per l'alimentazione della valvola 3 E-SCV | F4—Fusibile (20 A) per l'alimentazione dell'unità di comando E-SCV |
| K4—Relè (12 V 20 A) per l'alimentazione della valvola 4 E-SCV | F5—Fusibile (10 A) per l'alimentazione della valvola 3 E-SCV |
| F1—Fusibile (5 A) per l'alimentazione del relè fondello E-SCV | F6—Fusibile (10 A) per l'alimentazione della valvola 4 E-SCV |



OULXBER,0002511 -39-17DEC14-15/15

AGCPTJD0684 —UN—01OCT14

AGCPTJD0685 —UN—01OCT14

Uso delle estremità del tubo flessibile corrette

Se il trattore è dotato di un distributore idraulico (SCV), gli innesti degli attacchi accettano una punta standard

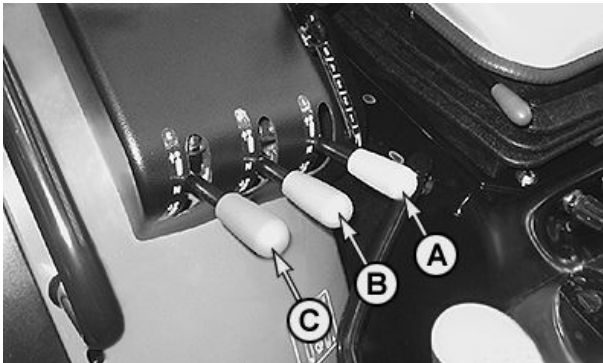
¹International Standards Organization

²Society of Automotive Engineers

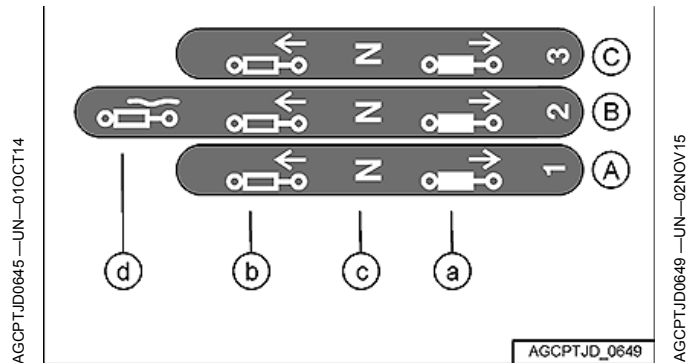
del tubo flessibile come consigliato da ISO¹ e SAE². Gli adattatori sono disponibili per permettere di collegare le estremità del tubo flessibile John Deere precedenti agli attacchi ISO sul trattore.

OULXBER.000202D -39-01FEB13-1/1

Leve per distributori idraulici

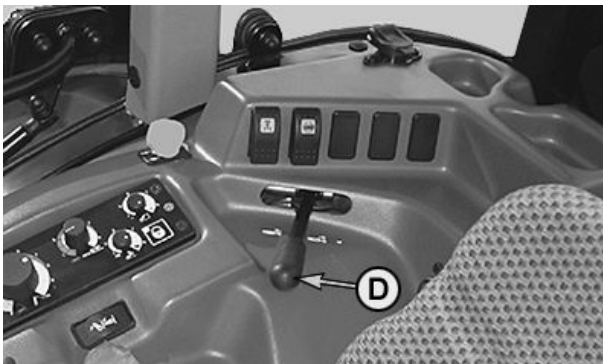


In figura: trattore con 3 distributori idraulici

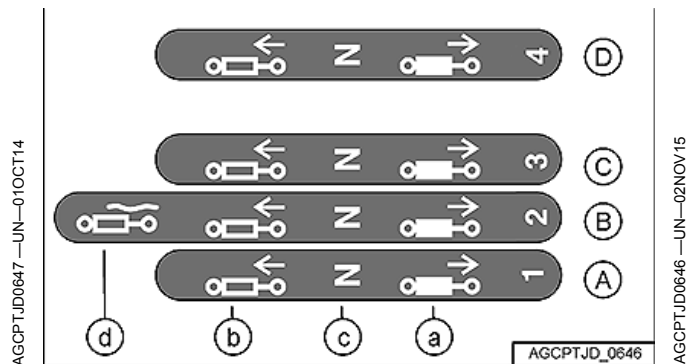


In figura: trattore con 3 distributori idraulici

OULXBER.000250E -39-29OCT14-1/3



In figura: trattore con 4 distributori idraulici



In figura: trattore con 4 distributori idraulici

a— Retrazione
b— Estensione

c— Posizione neutrale

d— Posizione di flottazione

Le leve di comando (A, B, C e D) possono avere fino a quattro impostazioni a seconda della configurazione indicata sull'etichetta.

Quando la leva viene spostata in posizione di "retrazione", il cilindro comandato a distanza si ritrae.

Quando la leva viene spostata in posizione di "estensione", il cilindro comandato a distanza si estende.

Quando la leva si trova in posizione "neutrale", il cilindro rimane fermo.

Quando la leva si trova in posizione di "flottazione", il pistone si muove liberamente all'interno del cilindro comandato a distanza e l'attrezzatura portata segue il profilo del terreno.

Continua alla pagina seguente

OULXBER.000250E -39-29OCT14-2/3

Attivazione dei distributori idraulici meccanici:

I distributori idraulici meccanici vengono mantenuti in posizione neutrale (condizione di sicurezza) da un sistema meccanico di trattenimento.

Per attivare il distributore idraulico, tirare la leva nella direzione (1), quindi spostarla in avanti o indietro secondo necessità.



AGCPTJD0648 —UN—01OCT14

OULXBER,000250E -39-29OCT14-3/3

Identificazione della leva di comando e degli attacchi

Versione standard

Il trattore può essere dotato di:

Tre distributori idraulici supplementari a doppio effetto.

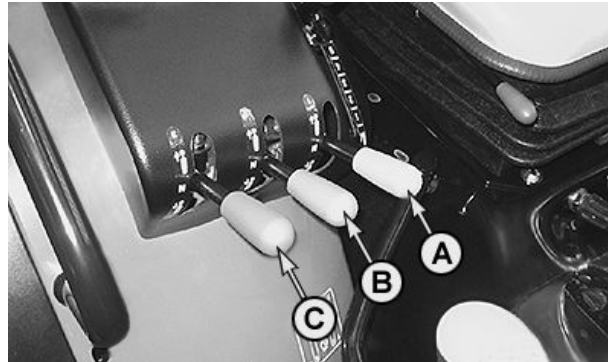
- Il movimento di avanzamento/arretramento della leva (A) comanda gli attacchi (E).
- Il movimento di avanzamento/arretramento della leva (B) comanda gli attacchi (F)*.
- Il movimento di avanzamento/arretramento della leva (C) comanda gli attacchi (G)*.

*se presente

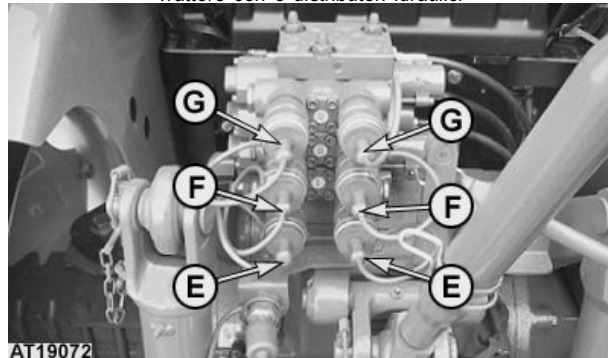
Quattro distributori idraulici supplementari a doppio effetto.

- Il movimento di avanzamento/arretramento della leva (A) comanda gli attacchi (E).
- Il movimento di avanzamento/arretramento della leva (B) comanda gli attacchi (F)*.
- Il movimento di avanzamento/arretramento della leva (C) comanda gli attacchi (G)*.
- Il movimento di avanzamento/arretramento della leva (D) comanda gli attacchi (H)*.

*se presente



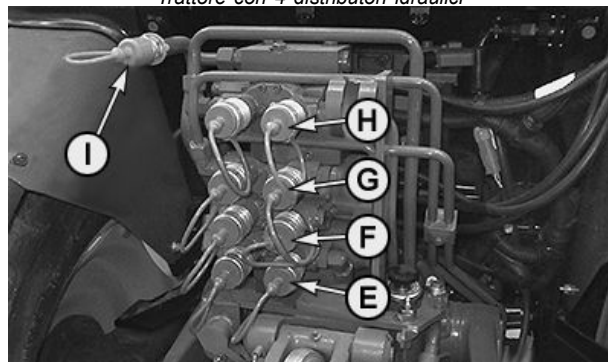
Trattore con 3 distributori idraulici



Trattore con 3 distributori idraulici



Trattore con 4 distributori idraulici



Trattore con 4 distributori idraulici

Continua alla pagina seguente

OULXBER,000250D -39-29OCT14-1/2

AGCPTJD0645 —UN—01OCT14

AT19072 —UN—20SEP06

AGCPTJD0647 —UN—01OCT14

AGCPTJD0650 —UN—01OCT14

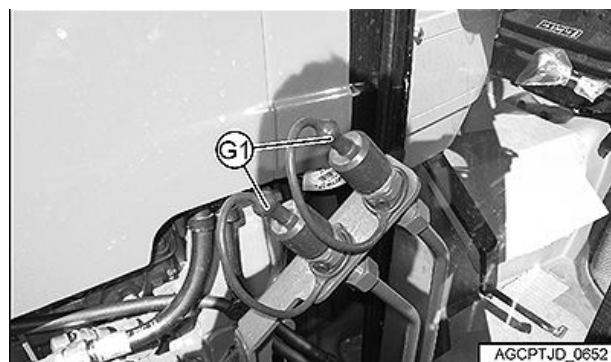
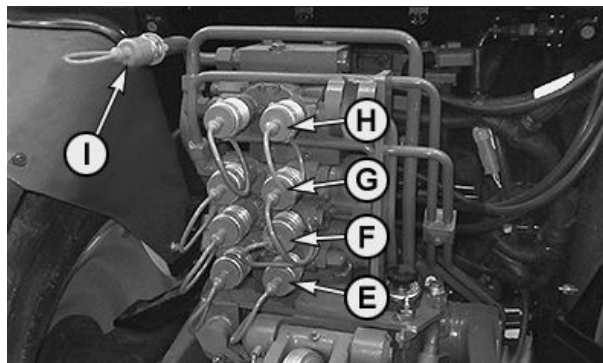
Versione opzionale

Il trattore può essere dotato di quattro distributori idraulici addizionali a doppio effetto/a effetto singolo e di una valvola di distribuzione flusso.

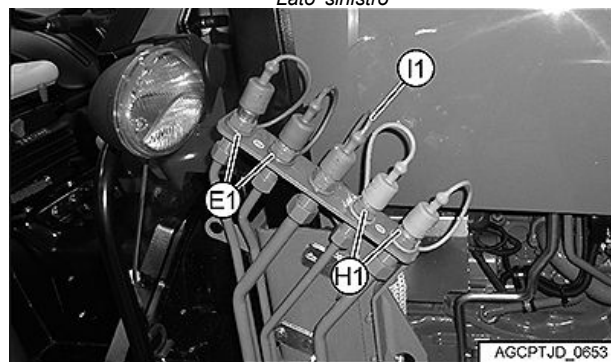
- Il movimento di avanzamento/arretramento della leva (A) comanda gli attacchi posteriori (E) e gli attacchi centrali (E1).
- Il movimento di avanzamento/arretramento della leva (B) comanda gli attacchi posteriori (F) e gli attacchi centrali (F1).
- Il movimento di avanzamento/arretramento della leva (C) comanda gli attacchi posteriori (G) e gli attacchi centrali (G1).
- Il movimento di avanzamento/arretramento della leva (D) comanda gli attacchi posteriori (H) e gli attacchi centrali (H1).
- La valvola di regolazione del flusso divide la quantità di olio per i distributori idraulici tra il terzo distributore idraulico/sollevatore e il quarto distributore idraulico

NOTA: Nei trattori dotati di una terza pompa, la distribuzione del flusso viene attuata solo per suddividere il flusso tra i distributori idraulici.

Gli attacchi di ritorno privi di pressione (I) e (I1) sono utilizzati per ricondurre l'olio dall'attrezzatura (attrezzo) verso il serbatoio.



Lato sinistro



Lato destro

OULXBER,000250D -39-29OCT14-2/2

AGCPTJD0651—UN—01OCT14

AGCPTJD0650—UN—01OCT14

AGCPTJD0652—UN—02NOV15

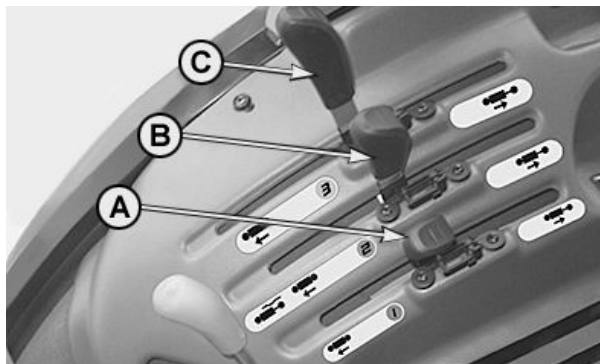
AGCPTJD0653—UN—02NOV15

Conversione dei distributori idraulici a effetto singolo/a doppio effetto

Le valvole a stelo sono dotate di vite Robertson (M) per passare dall'effetto doppio a quello singolo e viceversa

Svitare la vite fino al fermo meccanico.

Per utilizzare la valvola a stelo in modalità effetto singolo, collegare il tubo dell'attrezzatura all'uscita di sinistra.



AGCPTJD0085 —UN—21MAY13

OULXBER,000250F -39-29OCT14-1/1

Valvola di distribuzione flusso

Il trattore potrebbe essere dotato di una valvola di distribuzione flusso (A) per separare la quantità di olio per i distributori idraulici tra i distributori idraulici a doppio effetto/sollevatore (B) ed il sollevatore.

Tramite la manopola (C) è possibile la regolazione continua di questa allocazione: dal 90% per il sollevatore ed il 10% per i distributori idraulici a doppio effetto al 10% per il sollevatore ed il 90 % per i distributori idraulici a doppio effetto.

Ruotare la manopola (C) in senso orario = fino al 90% di olio verso il sollevatore.

Ruotare la manopola (C) in senso antiorario = fino al 90% di olio verso i distributori idraulici I, II e III.

Comando della valvola di regolazione del flusso

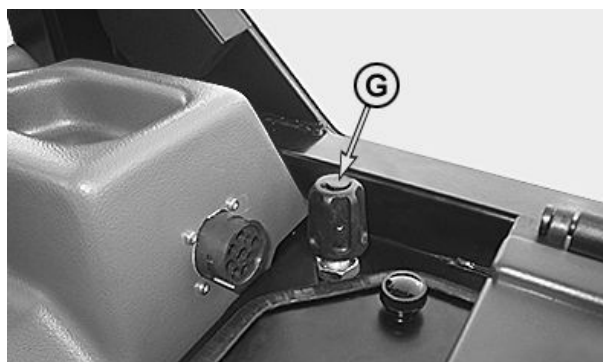
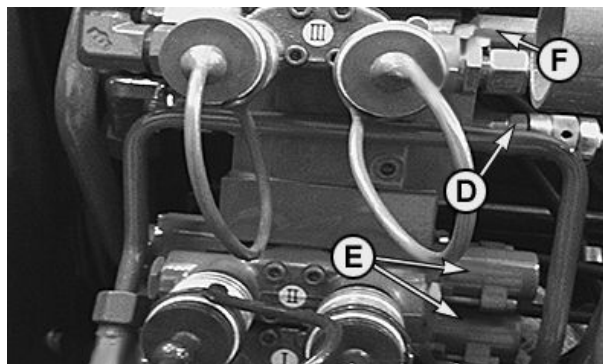
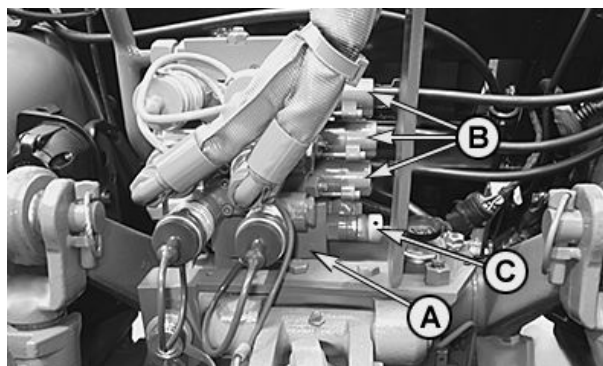
Il trattore potrebbe essere dotato di una valvola di regolazione del flusso (D) per separare la quantità di olio per i distributori idraulici tra i distributori idraulici a doppio effetto/sollevatore (E) ed i distributori idraulici a doppio effetto (F)

Tramite la manopola (G) è possibile la regolazione continua di questa allocazione: dal 90% per i distributori idraulici a doppio effetto (E) ed il 10% per il distributore idraulico a doppio effetto (F) al 10% per i distributori idraulici a doppio effetto (E) ed il 90 % per il distributore idraulico a doppio effetto (F).

Ruotare la manopola (G) in senso orario = fino al 90% di olio verso i distributori idraulici I, II o III e il sollevatore.

Ruotare la manopola (G) in senso antiorario = fino al 90% di olio verso il distributore idraulico III o IV.

NOTA: Nei trattori dotati di una terza pompa, la distribuzione del flusso viene attuata solo per suddividere il flusso tra i distributori idraulici.



A—Valvola di distribuzione flusso
B—Distributori idraulici a doppio effetto/sollevatore
C—Manopola di regolazione
D—Valvola di distribuzione flusso

E—Distributori idraulici a doppio effetto/sollevatore
F—Distributori idraulici a doppio effetto
G—Manopola (versione con cabina)

OULXBER,0002510 -39-29OCT14-1/1

AGCPTJD0419—UN—15JUL13

AGCPTJD0635—UN—29OCT14

AGCPTJD0636—UN—29OCT14

Massimo prelievo di olio consentito

Per azionare dei grossi cilindri idraulici, come quelli usati sui rimorchi ribaltabili, possono essere prelevati 10 litri (2.6 U.S. gal.) di olio dalla cassa della trasmissione, attraverso i tubi di collegamento.

La quantità sopra indicata è valida se l'astina di livello indica che il livello dell'olio nella cassa della trasmissione è al minimo. Se il livello dell'olio arriva al riferimento del massimo, è possibile prelevare altri 5 litri (1.3 U.S. gal.).

Non eseguire mai lavori pesanti quali il traino, l'impiego della PTO o la guida sostenuta, quando il prelievo di olio causa la diminuzione del livello sotto la tacca del minimo.

HY-GARD è un marchio commerciale Deere & Company.

Se necessario, nella cassa della trasmissione possono essere aggiunti altri 10 litri (2.6 U.S. gal.) di olio; ciò permette di prelevare una quantità di olio proporzionalmente maggiore.

Durante il prelievo di olio, il trattore non deve essere inclinato più di 18° (32 %) in nessuna direzione. Un'inclinazione superiore a 18° (32 %) riduce proporzionalmente la quantità di olio prelevabile.

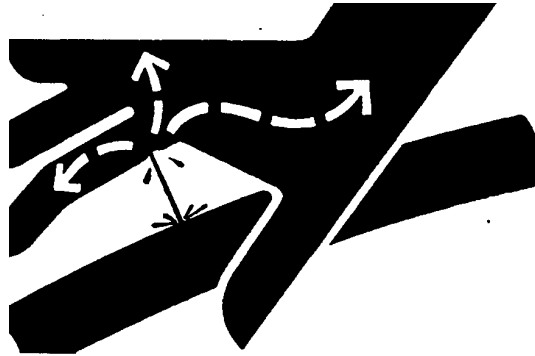
Per il rabbocco utilizzare solo olio idraulico e della trasmissione John Deere HY-GARD® o un equivalente.

OULXBER,0002031 -39-01FEB13-1/1

Collegamento dei tubi flessibili del cilindro

ATTENZIONE: Gli schizzi di liquido in pressione possono penetrare sotto la cute e causare gravi lesioni. Per evitare il pericolo, prima di scollegare le i tubi idraulici o altri tubi, scaricare la pressione. Serrare tutti i raccordi prima di rimettere in pressione. Per individuare le perdite, utilizzare un pezzo di cartone. Proteggere le mani ed il corpo dai fluidi ad alta pressione.

In caso di incidente rivolgersi immediatamente a un medico. Se il fluido è iniettato nella pelle, occorre farlo asportare chirurgicamente nel giro di poche ore, per prevenire la formazione di cancrena. Il personale medico che non ha dimestichezza con questo tipo di infortunio deve rivolgersi a uno specialista, Informazioni in proposito sono disponibili

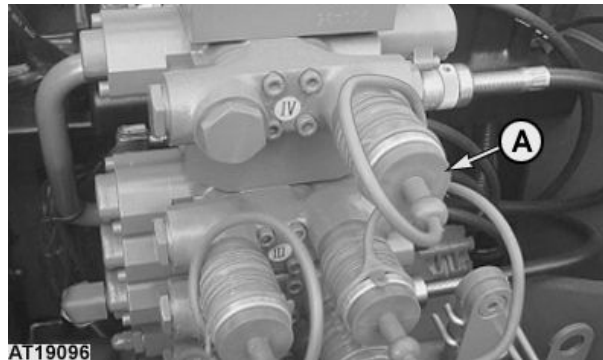


X9811 —UN—23AUG88

presso il Servizio Sanitario Deere & Company di Moline, Illinois, U.S.A.

OULXBER,0002265 -39-28OCT13-1/4

1. Togliere i tappi parapolvere (A) dagli attacchi.
2. Accertarsi sempre che l'estremità del tubo flessibile e le sedi degli attacchi siano pulite.



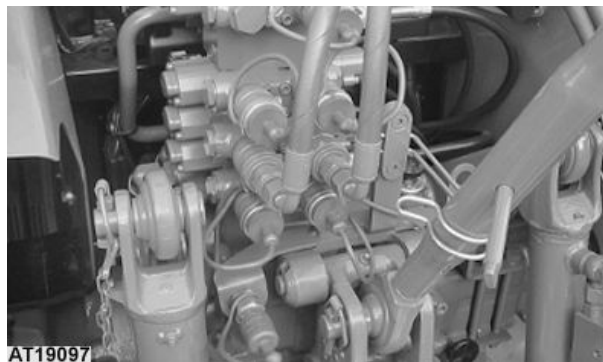
AT19096

AT19096 —UN—06MAY08

Continua alla pagina seguente

OULXBER,0002265 -39-28OCT13-2/4

3. Individuare quale tubo flessibile viene usato per l'estensione del cilindro. Questo tubo deve essere collegato agli attacchi per consentire l'estensione del cilindro quando si spostano le leve dei distributori idraulici in avanti o all'indietro.

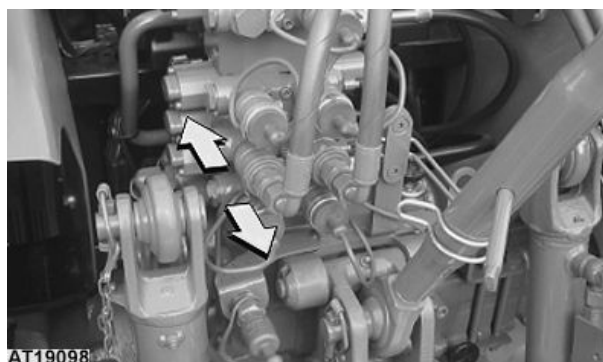


AT19097 —UN—06MAY08

OULXBER,0002265 -39-28OCT13-3/4

ATTENZIONE: I tubi idraulici possono non funzionare correttamente se danneggiati, schiacciati, vecchi o esposti ad agenti dannosi. Controllare con regolarità i tubi. Sostituire i tubi danneggiati.

4. Per collegare ogni tubo flessibile spingere l'estremità del tubo con decisione nella sede dell'attacco.
5. Tirare leggermente il tubo per accertarsi che il collegamento sia sicuro.



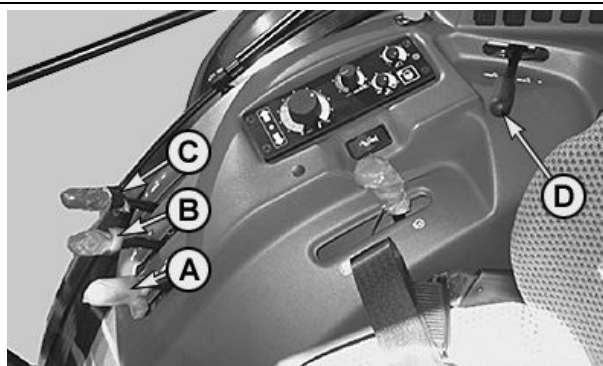
AT19098 —UN—06MAY08

OULXBER,0002265 -39-28OCT13-4/4

Collegamento del tubo sotto pressione

IMPORTANTE: L'attrezzo, prima di potere essere mosso, va leggermente sollevato tirando all'indietro la leva (A), (B), (C) o (D) per resettare le valvole di ritegno dell'attacco.

Se i tubi flessibili dovessero casualmente scollegarsi dal trattore durante l'utilizzo, pulire la loro estremità e la sede per attacco. I tubi flessibili possono essere reinstallati come descritto in precedenza con una perdita di olio minima.



AGCPTJD0651 —UN—01OCT14

OULXBER,0002512 -39-30OCT14-1/1

Cilindri idraulici comandati a distanza

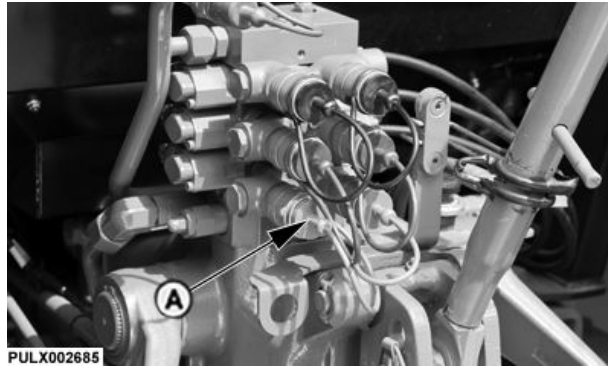
Collegamento di un cilindro a effetto singolo

IMPORTANTE: Il volume di olio necessario per estendere il cilindro non deve essere tale da abbassare il livello dell'olio della trasmissione e del sistema idraulico al di sotto dell'estremità dell'astina di livello. Controllare il livello dell'olio con il cilindro completamente esteso.

Per un funzionamento corretto della leva, il cilindro ad effetto singolo deve essere collegato solo alla sede per attacco (A).

Correzione della risposta contraria del cilindro

⚠ ATTENZIONE: Se un cilindro agisce al contrario e cioè si estende quando dovrebbe retrarsi,



PULX002685 —UN—05NOV08

invertire i collegamenti dei tubi del cilindro ai giunti di attacco.

OULXBER,0002514 -39-30OCT14-1/6

Posizione neutrale

Una molla fa ritornare la leva (A), (B), (C) o (D) in posizione centrale (vedi freccia). Con la leva di comando in questa posizione, il cilindro comandato a distanza è bloccato idraulicamente in loco.

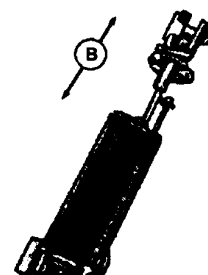
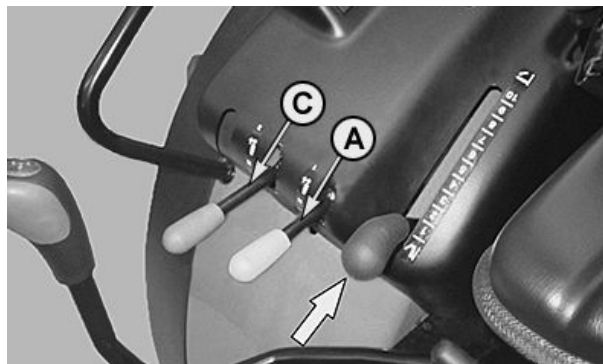


Continua alla pagina seguente

OULXBER,0002514 -39-30OCT14-2/6

Retrazione del cilindro

Tirare la leva (A) o (C) da neutrale all'indietro e tenerla in posizione vincendo la forza della molla. Ciò fa retrarre il cilindro (B) (freccia verso il basso) collegato alle sedi per attacco del distributore idraulico I, II o III.



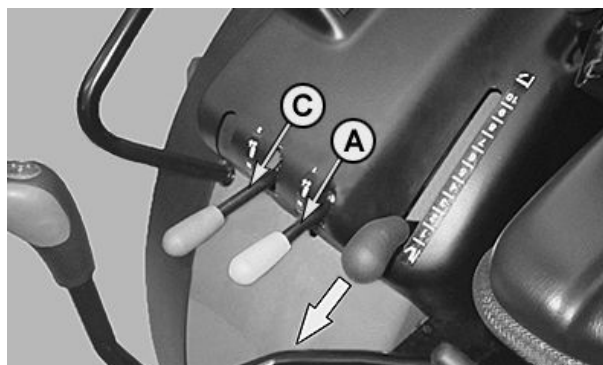
AGCPTJD0408 —UN—12JUL13

M47174 —UN—31JAN92

OULXBER,0002514 -39-30OCT14-3/6

Estensione del cilindro

Spingere la leva (A) o (C) da neutrale in avanti e tenerla in posizione vincendo la forza della molla. Ciò fa estendere il cilindro (B) (freccia verso l'alto) collegato alle sedi per attacco del distributore idraulico I, II o III.

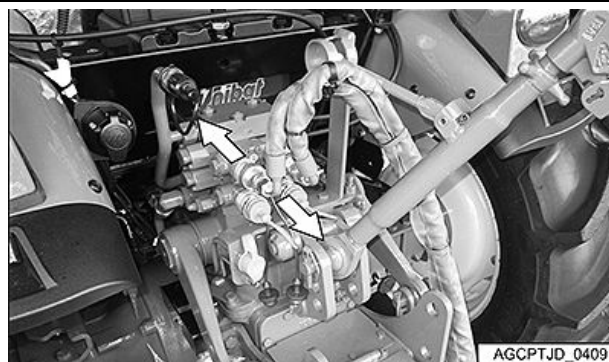


AGCPTJD0425 —UN—15JUL13

OULXBER,0002514 -39-30OCT14-4/6

Scollegamento dei tubi del cilindro

1. Se possibile, retrarre al massimo il cilindro comandato a distanza per proteggere lo stelo del cilindro.
2. Togliendo tutta la possibile pressione idraulica dai tubi flessibili, estrarre i tubi dagli attacchi.
3. Accertarsi che i tappi parapolvere delle sedi e i cappucci parapolvere dei tubi flessibili siano puliti e riapplicarli.



AGCPTJD_0409

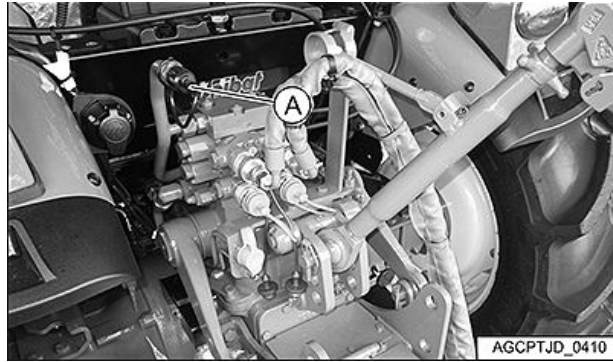
AGCPTJD0409 —UN—02NOV15

Continua alla pagina seguente

OULXBER,0002514 -39-30OCT14-5/6

Tubo di ritorno al serbatoio

Per alcune applicazioni (il caricatore frontale ad esempio) può essere necessario collegare il tubo di ritorno dell'olio al serbatoio mediante l'attacco rapido (A).



AGCPTJD0410 — UN — 02NOV15

OULXBER,0002514 -39-30OCT14-6/6

Barra di traino

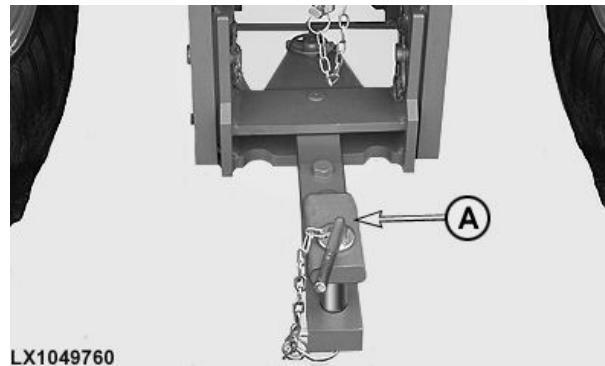
Il trattore è dotato di una barra di traino con carico verticale consentito (A).

Per una trazione ed efficienza massime, la barra di traino deve essere posizionata al centro, posizione corta (vedere il manuale dell'operatore dell'attrezzatura per ulteriori informazioni).

I carichi verticali statici massimi ammessi e i carichi della barra di traino sono indicati nella sezione "Specifiche".

NOTA: In presenza di componenti soggetti a usura rivolgersi per un controllo e la sostituzione (se necessaria) al proprio concessionario John Deere (vedere "Manutenzione — ogni 500 ore").

NOTA: Non è permesso il traino su strade pubbliche con barra di traino oscillante disposta su un lato!



LX1049760 — UN — 15JUL10

OULXBER,00020DC -39-11JUN13-1/1

Attacchi per rimorchio regolabili in altezza

Questi attacchi possono essere regolati in base all'altezza delle attrezzature e per ottenere lo spazio per il braccio del terzo punto o il funzionamento della PTO.

A seconda dei requisiti legali nei diversi Paesi, sono disponibili attacchi di tipo CEE o CUNA.

Regolazione altezza dell'attacco scorrevole

! ATTENZIONE: Usare l'attacco tipo CUNA solo per rimorchi dotati di occhioni di traino pivotanti.

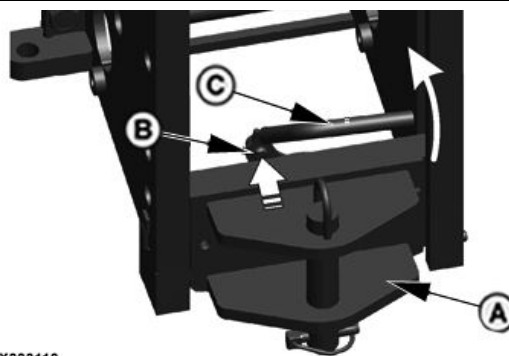
! ATTENZIONE: Usare l'attacco tipo CEE solo per rimorchi dotati di occhioni di traino non pivotanti.

1. Sostenere l'attacco (A) con una mano e tirare con l'altra mano la spina (B) e la leva di rilascio (C) verso sinistra.
2. Spostare l'attacco (A) nella posizione richiesta e spingere la leva di rilascio rapido (C) verso destra e poi verso il basso per bloccarla.
3. Accertarsi che le spine di bloccaggio laterali siano completamente inserite nelle scanalature di supporto laterali.

NOTA: Se necessario, l'attacco (A) può essere rimosso estraendolo dall'alto.

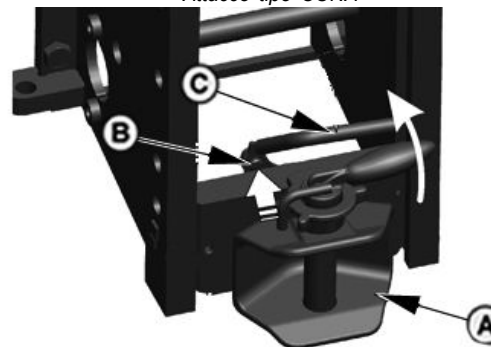
I carichi verticali statici massimi ammessi e i carichi della barra di traino sono indicati nella sezione "Specifiche".

NOTA: In presenza di componenti soggetti a usura rivolgersi per un controllo e la sostituzione (se



PULX003110

Attacco tipo CUNA



PULX003112

Attacco tipo CEE

necessaria) al proprio rivenditore John Deere.
Vedere Manutenzione — ogni 500 ore.

OULXBER,00020DD -39-28OCT13-1/1

PULX003110 —UN—22JAN09

PULX003112 —UN—22JAN09

Attacco a comando idraulico

L'attacco a comando idraulico viene azionato utilizzando i comandi del sollevatore e la leva di rilascio (A).

1. Sollevare le parallele alla massima altezza.
2. Tirare e mantenere in posizione la leva di rilascio (A) (situata dietro il sedile) per sbloccare il gancio.
3. Continuando a tenere tirata la leva (A), abbassare le parallele finché il gancio non è all'altezza desiderata. Rilasciare la leva (A).
4. Guidare il trattore in retromarcia per posizionare il gancio sotto l'occhiello di traino del rimorchio.
5. Sollevare le parallele in modo che il gancio si innesti nell'occhiello di traino del rimorchio, poi sollevare l'attacco finché il gancio (B) non si innesta nella posizione di bloccaggio. La leva (A) ritorna nella posizione iniziale.
6. Abbassare leggermente le parallele finché il peso del rimorchio non è sostenuto dal gancio.
7. Controllare che l'attacco a comando idraulico sia bloccato correttamente. **Non deve abbassarsi** quando le parallele vengono abbassate.

IMPORTANTE: Se la leva di rilascio risulta difficile da azionare o il gancio non si blocca correttamente (vedere i precedenti punti 5 o 7), far controllare al proprio concessionario John Deere l'impostazione dei tiranti di sollevamento (C) o del gancio dell'attacco a comando idraulico.

I componenti dell'attacco a comando idraulico soggetti a usura devono essere sottoposti a controllo ogni 250 ore. Sostituirli se necessario.

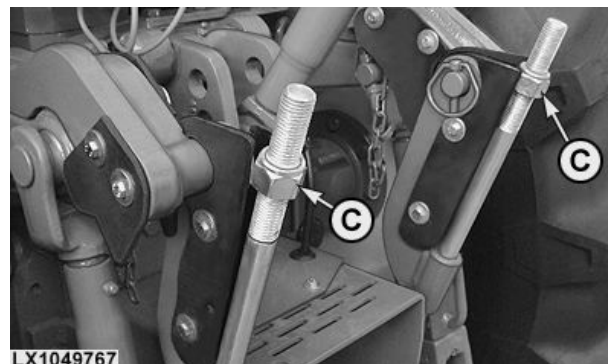
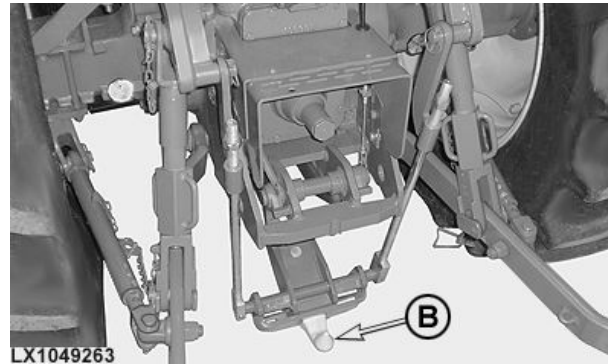
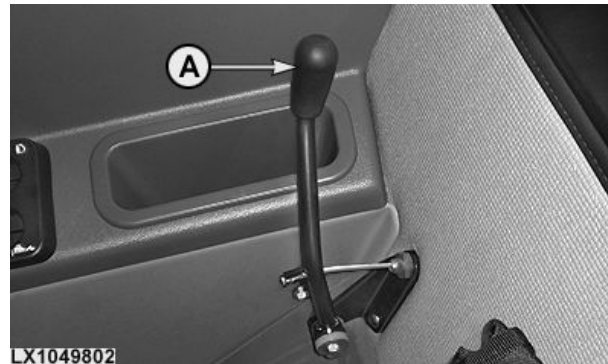
ATTENZIONE: Prima di iniziare a guidare il trattore, assicurarsi che l'attacco a comando idraulico sia completamente sollevato e bloccato.

Con l'attacco a comando idraulico abbassato, **NON** inserire MAI le mani tra il meccanismo di aggancio e la cassa della trasmissione. Pericolo di infortuni!

NOTA: Lubrificare l'attacco a comando idraulico ogni 250 ore, vedere "Manutenzione - Ogni 250 ore".

Per i carichi verticali statici massimi ammessi e i carichi di traino, vedere "Specifiche".

Barra di traino: al posto del gancio dell'attacco a comando idraulico è possibile utilizzare una barra di traino. Per fare ciò, procedere come descritto precedentemente ai punti 1, 2 e 3. Quindi spegnere il motore e sostituire il gancio o la barra di traino.



A—Leva di rilascio
B—Gancio

C—Dadi di regolazione tirante di sollevamento

Rimuovere le spine di ritegno del telaio del gancio ed estrarre con cautela il gancio per sostituirlo con la barra di traino. Per reinstallare il gancio, seguire la procedura di rimozione in senso inverso.

ATTENZIONE: Non dimenticare di installare tutte le spine di fissaggio e controllare se i perni dell'attacco a comando idraulico incontrano ostacoli.

Continua alla pagina seguente

OULXBER,00018B8 -39-06DEC12-1/2

LX1049802—UN—25AUG10

LX1049263—UN—08FEB10

LX1049767—UN—21JUL10

Etichetta attacco a comando idraulico

Comprendere tutte le funzioni prima di usare l'attacco a comando idraulico. Sostituire l'etichetta dell'attacco a comando idraulico se logora o illeggibile.



AT15048—UN—25JUN03

OULXBER,00018B8 -39-06DEC12-2/2

Trasporto

Trasporto del trattore

Il miglior modo per spostare un trattore in avaria è quello di trasportarlo sul pianale di un autocarro.

Prima di trasportare il trattore su un autocarro a pianale basso o su un vagone ferroviario, accertarsi che il cofano del motore sia ben chiuso e che le porte, il tettuccio apribile (se in dotazione) e i finestrini siano pure chiusi.

OU12401,00009BF -39-01JUL02-1/1

Traino del trattore

⚠ ATTENZIONE: Non trainare MAI il trattore a una velocità superiore a 16 km/h (10 mph). È necessaria la presenza di un operatore per sterzare e frenare il trattore trainato.

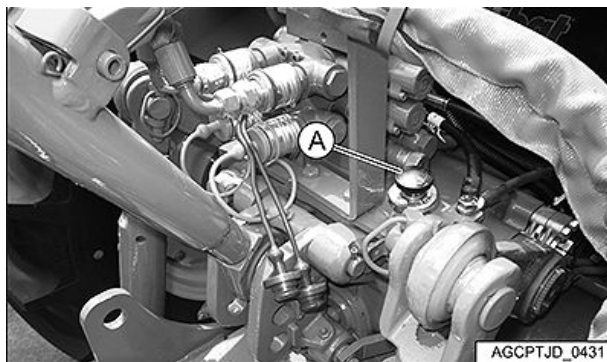
Quando il motore non è in funzione, è necessaria maggiore forza per girare il volante e la corsa dei pedali è maggiore (manca l'assistenza idraulica).

IMPORTANTE: Per prevenire il danneggiamento del sistema idraulico/della trasmissione, prendere le seguenti precauzioni:

1. Accertarsi che l'olio del sistema idraulico/della trasmissione raggiunga il riferimento di pieno sull'astina di livello (A). Se si intende trainare il trattore con le ruote anteriori sollevate, aggiungere 1 litro d'olio per ogni 9 cm (3-1/2 in.) di sollevamento delle ruote. NON sollevare le ruote anteriori di oltre 30 cm (12 in.) dal suolo.

NOTA: Dopo il trasporto del trattore scaricare l'olio che è stato aggiunto per il traino.

2. Accertarsi che il bloccaggio del differenziale sia disinserito.
3. Accertarsi che leve di cambio gamma e cambio marcia siano in posizione neutrale.



AGCPTJD0431 — UN — 02NOV15

IMPORTANTE: Se il motore può essere messo in moto, disattivare la trazione anteriore. Altrimenti scollegare l'albero cardanico, onde prevenire un'usura eccessiva dei pneumatici.

IMPORTANTE: L'attacco a ganascia dei pesi frontali può essere usato solo per traini su strada massicciata.

OULXBER,0002264 -39-28OCT13-1/1

Olio per motori diesel — Tier 3, Fase III

Utilizzare un olio di viscosità adatta alla temperatura dell'aria prevista nel periodo che intercorre tra i cambi dell'olio.

Se l'olio motore John Deere Plus-50™ II non è disponibile, è possibile impiegare un olio che soddisfi una o più delle seguenti specifiche:

Specifiche olio	Olio consigliato
Oli Premium 15W-40 CPI CJ-4 / CI-4 Plus / CI-4	John Deere Plus-50™ II (SAE 15W-40 CJ-4, CI-4, CH-4, SM, SL, SJ)
Oli Premium 10W-30 API CJ-4 / CI-4 Plus / CI-4	John Deere Torq-Gard Supreme™ (SAE 10W-30, CI-4; CH-4)

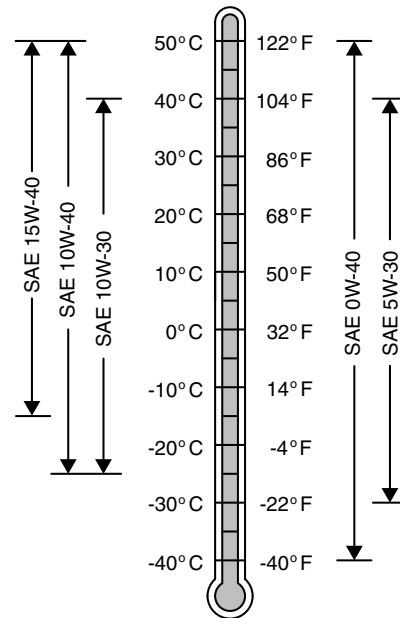
NON usare olio motore contenente più dell'1,0% di ceneri solfatate, 0,12% di fosforo o 0,4% di zolfo.

Si consiglia l'utilizzo di oli multigrado per motori diesel.

La qualità e il tenore di zolfo del gasolio devono essere conformi a tutte le disposizioni sulle emissioni vigenti nella zona di impiego del motore.

IMPORTANTE: Utilizzare solo gasolio a bassissimo tenore di zolfo (ULSD) con un contenuto di zolfo massimo di 15 mg/kg (15 ppm).

*Plus-50 è un marchio commerciale Deere & Company
Torq-Gard Supreme è un marchio commerciale Deere & Company*



Viscosità olio e temperature aria

TS1691 —UN—18JUL07

OULXBER,0002381 -39-14FEB14-1/1

Intervalli di manutenzione per filtro e olio motore

Gli intervalli di manutenzione per il filtro e l'olio consigliati dipendono dalla combinazione di diversi fattori quali la capacità della coppa dell'olio, il tipo di olio e di filtro usati, nonché dal tenore di zolfo del gasolio. Gli intervalli di manutenzione effettivi dipendono anche dal funzionamento del motore e dalle procedure di manutenzione.

Effettuare l'analisi dell'olio per valutarne le condizioni e favorire una scelta appropriata degli intervalli di manutenzione di olio e filtro. Per ulteriori informazioni sull'analisi dell'olio motore, rivolgersi al concessionario John Deere.

Cambiare l'olio e sostituire il relativo filtro almeno una volta ogni 12 mesi, anche se il numero delle ore di funzionamento è inferiore a quello dell'intervallo di manutenzione consigliato.

Il **tenore di zolfo nel gasolio** influisce sugli intervalli di manutenzione del filtro e dell'olio motore. A tenori di zolfo più elevati corrispondono intervalli più brevi di cambio dell'olio e sostituzione del filtro.

È **NECESSARIO** l'uso di gasolio con tenore di zolfo inferiore a 15 mg/kg (15 ppm).

IMPORTANTE: Per evitare danni al motore:

- **Ridurre del 50% gli intervalli di manutenzione dell'olio e del filtro se si utilizza una miscela BioDiesel superiore a B20. In base ai risultati di un'analisi dell'olio si possono eventualmente fissare intervalli di manutenzione più lunghi.**
- **Utilizzare soltanto i tipi di olio approvati.**

Intervalli di cambio del filtro e dell'olio motore:	
Dopo le prime 100 ore di funzionamento	Scaricare l'olio per rodaggio e rabboccare con olio motore consigliato. Cambio del filtro dell'olio motore
Ogni 250 ore di funzionamento	Se vengono utilizzate miscele BioDiesel superiori a B20 o oli diversi da quelli consigliati.
Ogni 500 ore di funzionamento	Se viene utilizzato combustibile STANDARD nel rispetto di EN 590 (2005/55 - 2005/78). L'uso di additivi è scoraggiato. Un combustibile conosciuto come BIO DIESEL è consentito solamente se rispetta la norma EN 14214 - ASTM 6751, miscelato nel combustibile standard con una percentuale massima del 20%. Se viene utilizzato olio consigliato.

OULXBER,0002382 -39-14FEB14-1/1

Olio motore John Deere Break-In Plus™

I motori nuovi vengono riforniti in fabbrica con olio motore John Deere Break-In Plus™. Durante il periodo di rodaggio, rabboccare con olio motore John Deere Break-In Plus™ secondo necessità per mantenere il livello a specifica.

Azionare il motore in varie condizioni, in particolare con carichi elevati a regime di minimo a vuoto per contribuire ad assestare i componenti del motore in modo appropriato.

Durante la fase iniziale di uso di un motore nuovo o ricostruito, cambiare l'olio e il filtro a un intervallo compreso tra un minimo di 100 ore e un massimo corrispondente all'intervallo specificato per l'olio John Deere Plus-50™.

Dopo la revisione del motore, rifornirlo con l'olio motore John Deere Break-In Plus™.

Se l'olio motore John Deere Break-In Plus™ non è disponibile, usare un olio per motori diesel di viscosità SAE 10W-30 che soddisfi una delle seguenti specifiche:

*Break-In Plus è un marchio commerciale Deere & Company
Plus-50 è un marchio commerciale Deere & Company.*

- Classificazione API CJ-4
- Specifica olio ACEA E9
- Specifica olio ACEA E6

Se viene usato uno di questi oli durante il funzionamento iniziale di un motore nuovo o ricostruito, cambiare l'olio e il filtro a un intervallo compreso tra un minimo di 100 ore e un massimo di 250 ore.

IMPORTANTE: Non usare altri oli motore durante il rodaggio iniziale di un motore nuovo o ricostruito.

L'olio motore John Deere Break-In Plus™ può essere usato per tutti i motori diesel John Deere a tutti i livelli di certificazione di emissione.

Dopo il rodaggio, usare John Deere Plus-50™ II o un altro olio per motori diesel come indicato in questo manuale.

OULXBER,0002383 -39-14FEB14-1/1

Olio per trasmissione e sistema idraulico

Utilizzare un olio di viscosità adatta alla gamma di temperature dell'ambiente prevista tra un cambio d'olio e l'altro.

Oli consigliati:

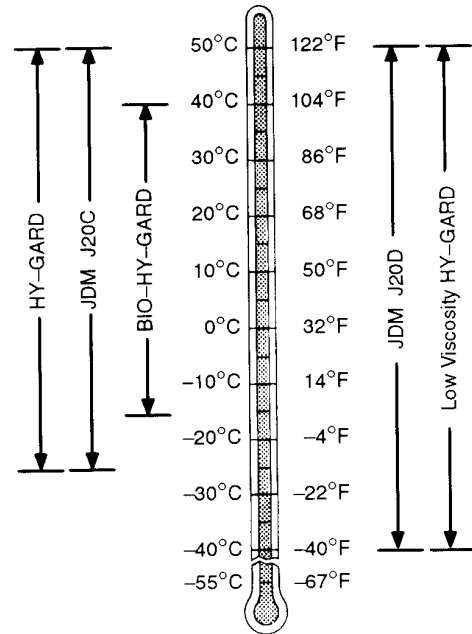
- John Deere HY-GARD™
- John Deere HY-GARD™ a bassa viscosità

È consigliato anche l'olio John Deere BIO-HY-GARD™.

È possibile usare anche altri oli, purché conformi ad una delle seguenti specifiche:

- Standard John Deere JDM J20C
- Standard John Deere JDM J20D

Per temperature inferiori a -30°C (-22°F) è consigliato l'uso di oli artici (ad esempio di tipo conforme alla specifica militare MIL-L-46167B).



HY-GARD è un marchio commerciale registrato Deere & Company.
BIO-HY-GARD è un marchio commerciale Deere & Company.

DX,HYOIL2 -39-01DEC94-1/1

TS1625—UN—12DEC94

Olio per assali trazione anteriore

In base alla temperatura ambiente prevista nel periodo di utilizzo, determinare la viscosità del lubrificante da usare.

Olio da preferire:

John Deere HY-GARD™

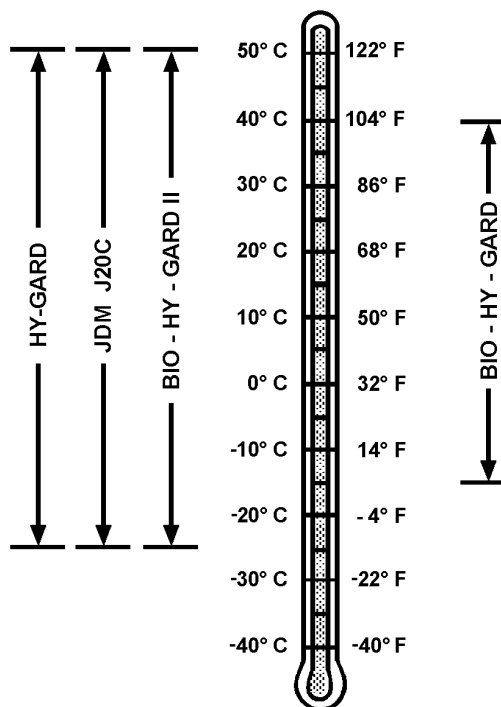
Possono essere usati anche altri oli purché conformi alle seguenti specifiche tecniche:

Standard John Deere JDM J20C

Usare uno dei seguenti oli quando è richiesto l'uso di un fluido biodegradabile:

John Deere BIO-HY-GARD II™¹ o BIO-HY-GARD™¹

NOTA: NON usare l'olio BIO-HY-GARD sugli assali dotati di freni.



LX1033632

LX1033632 —UN—29APR04

HY-GARD è un marchio commerciale Deere & Company.
BIO-HY-GARD II è un marchio commerciale Deere & Company.
BIO-HY-GARD è un marchio commerciale Deere & Company.

¹L'olio BIO-HY-GARD II soddisfa o supera la prova minima di biodegradabilità dell'80% nell'arco di 21 giorni, secondo il metodo di prova CEC L-33-A-93. L'olio BIO-HY-GARD soddisfa o supera la prova minima di biodegradabilità dell'80% nell'arco di 21 giorni, secondo il metodo CEC L-33-T-82. Questi oli non devono essere miscelati con oli minerali, perché ciò riduce la biodegradabilità e rende impossibile il loro riciclaggio.

LX,OILFA1 -39-30APR04-1/1

Grasso multiuso

Si consiglia l'impiego di grasso multiuso John Deere Multiluber Grease.

È possibile utilizzare anche il grasso universale SAE che soddisfa il grado di consistenza NLGI 000.

DX,GREA2 -39-11APR11-1/1

Miscelazione dei lubrificanti

Di norma, evitare di miscelare tipi e marche diverse di olio. I produttori di lubrificanti aggiungono additivi nei loro oli per soddisfare certe caratteristiche e prestazioni.

Per consigli o informazioni, consultare il concessionario John Deere.

La miscelazione degli oli può interferire con il comportamento di questi additivi e degradare le caratteristiche del lubrificante.

DX,LUBMIX -39-18MAR96-1/1

Conservazione dei lubrificanti

Il massimo delle prestazioni delle attrezzature viene raggiunto solo con l'uso di lubrificanti puliti.

Usare contenitori puliti quando si eseguono operazioni con i lubrificanti.

Conservare i lubrificanti e i contenitori in un luogo privo di polvere, umidità e altre contaminazioni. Conservare i

contenitori in posizione orizzontale per evitare accumuli di acqua e sporco.

Assicurarsi che tutti i contenitori siano contrassegnati correttamente per identificare il loro contenuto.

Smaltire in modo adeguato tutti i contenitori utilizzati e qualsiasi residuo di lubrificante ancora presente.

DX,LUBST -39-11APR11-1/1

Lubrificanti alternativi e sintetici

Le condizioni climatiche in determinate aree geografiche possono richiedere l'uso di lubrificanti diversi da quelli indicati in questo manuale.

Alcuni tipi di liquido di raffreddamento o di lubrificante John Deere possono non essere disponibili localmente.

Per consigli o informazioni rivolgersi al concessionario John Deere.

Si possono usare lubrificanti sintetici purché soddisfino i requisiti di prestazione riportati in questo manuale.

I limiti di temperatura e gli intervalli di manutenzione indicati in questo manuale sono validi sia per i lubrificanti convenzionali sia per quelli sintetici.

I prodotti derivanti da una base di seconda raffinatura possono essere utilizzati se conformi ai requisiti necessari.

DX,ALTER -39-11APR11-1/1

Liquido di raffreddamento per motori diesel

Liquidi di raffreddamento consigliati

Preferire l'uso dei refrigeranti premiscelati indicati di seguito.

- John Deere COOL-GARD™ II
- John Deere COOL-GARD II PG

Il liquido di raffreddamento COOL-GARD II Premix è disponibile in diverse concentrazioni con limiti di protezione antigelo differenti, come illustrato nella tabella seguente.

COOL-GARD II Premix	Limite di protezione antigelo
COOL-GARD II 20/80	-9 °C (16 °F)
COOL-GARD II 30/70	-16 °C (3 °F)
COOL-GARD II 50/50	-37 °C (-34 °F)
COOL-GARD II 55/45	-45 °C (-49 °F)
COOL-GARD II PG 60/40	-49 °C (-56 °F)
COOL-GARD II 60/40	-52 °C (-62 °F)

Non tutti i prodotti premiscelati COOL-GARD II sono disponibili in tutti i paesi.

Usare il COOL-GARD II PG quando è richiesto un liquido di raffreddamento con formulazione non tossica.

Refrigeranti aggiuntivi consigliati

Si consiglia anche:

- John Deere COOL-GARD II concentrato in una miscela al 40-60% con acqua di qualità.

IMPORTANTE: Quando si miscela il refrigerante concentrato con acqua, non usare una concentrazione di liquido inferiore al 40% o superiore al 60%. Una concentrazione inferiore al 40% offre una quantità di additivi inadeguata all'azione anticorrosiva. Una concentrazione superiore al 60% può comportare gelificazione del refrigerante e problemi all'impianto di raffreddamento.

COOL-GARD è un marchio commerciale Deere & Company

Altri refrigeranti

Altri liquidi di raffreddamento a base di glicole etilenico o di glicole propilenico sono ammessi a condizione che soddisfino le seguenti specifiche:

- Refrigerante premiscelato conforme ad ASTM D6210
- Liquido di raffreddamento concentrato che soddisfa i requisiti ASTM D6210 in soluzione dal 40% al 60% in acqua della qualità indicata.

Se non è disponibile un refrigerante conforme ad una di queste specifiche, usare un concentrato o un premiscelato che presenti almeno le proprietà chimiche e fisiche indicate di seguito.

- Protezione da cavitazione delle camicie dei cilindri secondo sia il metodo prova di cavitazione John Deere che uno studio di gruppo effettuato con una capacità di carico uguale o superiore al 60%.
- Formulazione con additivi esenti da nitriti
- Azione anticorrosiva a protezione delle parti metalliche dell'impianto di raffreddamento (getto di ghisa, leghe di alluminio e leghe di rame quali il bronzo).

Qualità dell'acqua

La qualità dell'acqua è importante per le prestazioni dell'impianto di raffreddamento. Per la miscelazione del concentrato a base di glicole etilenico e propilenglicole, si consiglia l'uso di acqua distillata, deionizzata o demineralizzata.

IMPORTANTE: Non usare additivi sigillanti per impianti di raffreddamento o prodotti antigelo che contengono additivi sigillanti.

Non miscelare liquidi di raffreddamento a base di glicole etilenico e propilenglicole.

Non usare liquidi di raffreddamento che contengono nitriti.

Uso in climi miti

I motori John Deere sono progettati per funzionare con i liquidi di raffreddamento del motore raccomandati.

Utilizzare sempre un liquido di raffreddamento del motore consigliato, anche quando l'uso avviene in aree geografiche dove non è necessaria la protezione dal gelo.

IMPORTANTE: Utilizzare acqua al posto del liquido di raffreddamento solo in caso di emergenza.

Se viene usata acqua al posto del liquido di raffreddamento, si verificano formazione di

schiuma, corrosione delle superfici roventi in alluminio e in ferro, incrostazioni e cavitazioni anche se vengono aggiunti condizionatori del liquido di raffreddamento.

Scaricare l'impianto di raffreddamento e rabboccare quanto prima con liquido di raffreddamento del motore consigliato.

OULXBER,0002384 -39-19FEB14-1/1

DX,COOL6 -39-15MAY13-1/1

Prova del liquido di raffreddamento per motori diesel

Il mantenimento di un'adeguata concentrazione di glicole ed additivi inibitori nel liquido di raffreddamento è fondamentale per proteggere il motore e l'impianto di raffreddamento da gelo, corrosione ed erosione/vaiolatura delle camicie dei cilindri.

Testare la soluzione del liquido di raffreddamento ad intervalli di 12 mesi o più spesso ed ogni volta che si verifica la perdita eccessiva di liquido di raffreddamento a causa di trafilamenti o surriscaldamento.

Strisce di prova del liquido di raffreddamento

Le strisce di prova per liquido di raffreddamento sono disponibili presso il concessionario John Deere. Le strisce di prova offrono un metodo semplice ed efficace per controllare il punto di gelo ed i livelli di additivo nel liquido di raffreddamento.

Impiego di John Deere COOL-GARD II

John Deere COOL-GARD II Premix™, COOL-GARD II PG Premix e COOL-GARD II Concentrate sono liquidi di raffreddamento che non necessitano manutenzione per un periodo fino a sei anni o 6000 ore di funzionamento, a condizione che l'impianto di raffreddamento sia rabboccato soltanto con John Deere COOL-GARD II Premix o la premiscela COOL-GARD II PG. Effettuare una prova annuale delle condizioni del liquido di raffreddamento con le strisce di prova create appositamente per i liquidi di raffreddamento John Deere COOL-GARD II. Se le strisce di prova indicano che è necessario un additivo, aggiungere COOL-GARD II Coolant Extender come indicato.

COOL-GARD è un marchio commerciale Deere & Company

Aggiungere solo la concentrazione raccomandata di additivo John Deere COOL-GARD II Coolant Extender. NON aggiungere una quantità maggiore a quella raccomandata.

Impiego dei liquidi di raffreddamento contenenti nitriti

Confrontare i risultati delle strisce di prova con la tabella degli additivi supplementari del liquido di raffreddamento (SCA) per determinare la quantità di additivi inibitori nel proprio liquido di raffreddamento e per determinare se deve essere aggiunto ulteriore John Deere Liquid Coolant Conditioner.

Aggiungere solo la concentrazione raccomandata di additivo John Deere Liquid Coolant Conditioner. NON aggiungere una quantità maggiore a quella raccomandata.

Analisi del liquido di raffreddamento

Per un esame più completo del liquido di raffreddamento, eseguirne l'analisi. L'analisi del liquido di raffreddamento può fornire dati critici, quali punto di gelo, livello di antigelo, pH, alcalinità, quantità di nitriti (additivo per il controllo della cavitazione), quantità di molibdato (additivo antiruggine), quantità di silicati, metalli corrosivi e valutazione visiva.

Per ulteriori informazioni sull'analisi del liquido di raffreddamento, rivolgersi al proprio concessionario John Deere.

DX,COOL9 -39-11APR11-1/1

Conservazione del gasolio

Se i rifornimenti di combustibile nel serbatoio o nelle taniche sono poco frequenti, potrebbe essere necessario aggiungere un condizionatore di combustibile

per prevenire la condensa di acqua. Consultare il Concessionario John Deere per informazioni sul corretto uso.

DX,FUEL -39-03MAR93-1/1

Trattamento e conservazione del gasolio

⚠ ATTENZIONE: Riduzione del pericolo di incendi. Maneggiare con cautela il combustibile. NON rabboccare il serbatoio del combustibile con il motore in moto. NON fumare durante il rifornimento o mentre si interviene sul sistema del combustibile.

Al termine di ogni giornata di lavoro, riempire il serbatoio del carburante per prevenire la formazione di condensa e il congelamento durante la stagione fredda.

Mantenere tutti i recipienti per la conservazione al massimo livello di riempimento possibile per ridurre al minimo la formazione di condensa.

Assicurarsi che tutti i tappi e i coperchi dei serbatoi siano correttamente installati per evitare la penetrazione di umidità. Verificare periodicamente il contenuto di acqua nel combustibile.

Se si utilizza BioDiesel può essere necessario sostituire con più frequenza il filtro del combustibile, che tende a intasarsi più rapidamente.

Controllare il livello dell'olio del motore quotidianamente, prima di avviare il motore. Un aumento del livello dell'olio può indicare una diluizione di combustibile nell'olio motore.

IMPORTANTE: Il serbatoio del combustibile sfiata attraverso il tappo di riempimento. In caso di sostituzione, usare sempre un tappo originale con sfiato.

Se il combustibile viene conservato per un lungo periodo o usato poco, aggiungere un condizionatore per stabilizzare il combustibile ed evitare la formazione di condensa. Per i consigli, rivolgersi al rifornitore di combustibile o al concessionario John Deere.

DX,FUEL4 -39-15FEB13-1/1

Gasolio

Per le informazioni sulle proprietà del gasolio disponibile nella propria zona, rivolgersi al fornitore.

In generale, al gasolio vengono addizionate delle sostanze per renderlo adatto alle basse temperature della zona geografica di vendita.

Si raccomanda l'uso di gasolio conforme alle norme EN 590 o ASTM D975. Il gasolio rinnovabile prodotto mediante idrotrattamento di grassi animali ed oli vegetali è sostanzialmente identico al gasolio convenzionale. Il biodiesel che rispetta la EN 590 o ASTM D975 è adatto per l'uso in tutte le percentuali di miscelazione.

Proprietà richieste per il combustibile

In ogni caso, il combustibile deve soddisfare i requisiti di seguito esposti.

Numero di cetano minimo: 40. È preferibile un numero di cetano superiore a 47, specialmente per temperature inferiori a -20 °C (-4 °F) o per altitudini oltre i 1675 m (5500 ft).

Il **punto di intasamento a freddo del filtro (CFPP)** deve essere di almeno 5 °C (9 °F) inferiore rispetto alla più bassa temperatura prevista oppure il **punto di intorbidamento** inferiore alla più bassa temperatura ambiente prevista.

Il **potere lubrificante del combustibile** dovrebbe corrispondere a un WSD (wear scar diameter) massimo di 0,52 mm misurato secondo i test ASTM D6079 o ISO 12156-1. È preferibile un WSD non superiore a 0,45 mm.

La **qualità e il tenore di zolfo del gasolio** devono essere conformi a tutte le disposizioni sulle emissioni vigenti nella zona di impiego del motore. NON USARE gasolio con un tenore di zolfo superiore a 10 000 mg/kg (10 000 ppm).

Tenore di zolfo per motori Interim Tier 4, Final Tier 4, Fase III B e Fase IV

- Utilizzare SOLO gasolio a basso tenore di zolfo (ULSD) con un tenore di zolfo massimo di 15 mg/kg (15 ppm).

Tenore di zolfo per motori Tier 3 e fase III A

- Si CONSIGLIA l'uso di gasolio con tenore di zolfo inferiore a 1000 mg/kg (1000 ppm).
- L'uso di un gasolio con un tenore di zolfo da 1000 a 2000 mg/kg (1000 - 2000 ppm) può comportare la RIDUZIONE degli intervalli di sostituzione dell'olio e del filtro.
- PRIMA di usare del gasolio con un tenore di zolfo superiore a 2000 mg/kg (2000 ppm), contattare il concessionario John Deere.

Tenore di zolfo per motori Tier 2 e fase II

- Si CONSIGLIA l'uso di gasolio con tenore di zolfo inferiore a 2000 mg/kg (2000 ppm).
- L'uso di un gasolio con un tenore di zolfo da 2000 a 5000 mg/kg (2000 - 5000 ppm) può comportare la RIDUZIONE degli intervalli di sostituzione dell'olio e del filtro.
- PRIMA di usare del gasolio con un tenore di zolfo superiore a 5000 mg/kg (5000 ppm), contattare il concessionario John Deere.

Tenore di zolfo per altri motori

- Si CONSIGLIA l'uso di gasolio con tenore di zolfo inferiore a 5000 mg/kg (5000 ppm).
- L'uso di un gasolio con un tenore di zolfo superiore a 5000 mg/kg (5000 ppm) può comportare la RIDUZIONE degli intervalli di sostituzione dell'olio e del filtro.

IMPORTANTE: Non miscelare olio usato per motori diesel o qualsiasi altro tipo di olio lubrificante con il gasolio.

L'uso improprio di additivi per combustibile può danneggiare il sistema di iniezione dei motori diesel.

DX,FUEL1 -39-24OCT14-1/1

Minimizzazione degli effetti delle basse temperature sui motori diesel

I motori diesel John Deere sono progettati per funzionare in modo efficace alle basse temperature.

Tuttavia, per avviarli e farli funzionare in modo ottimale in climi freddi, sono necessari alcuni accorgimenti. Le operazioni descritte di seguito consentono di attenuare gli effetti delle basse temperature sull'avviamento e sul funzionamento del motore. Per ulteriori informazioni e per la disponibilità di dispositivi ausiliari di avviamento alle basse temperature, rivolgersi al concessionario John Deere.

Uso del combustibile invernale

A temperature inferiori a 0 °C (32 °F), il combustibile invernale (n. 1-D in Nord America) è il più adatto per il funzionamento a basse temperature. Il combustibile invernale è caratterizzato da un punto di intorbidamento e di scorrimento inferiori.

Il punto di intorbidamento corrisponde alla temperatura alla quale inizia la formazione di paraffina nel gasolio. Ciò causa l'intasamento dei filtri del combustibile. Il **punto di scorrimento** è la temperatura minima con la quale è osservabile movimento del combustibile.

NOTA: In media, il combustibile diesel invernale ha un valore di BTU (contenuto termico) inferiore. L'uso del combustibile invernale può ridurre la potenza e l'efficienza dei consumi, ma non dovrebbe causare nessun altro effetto sulle prestazioni del motore. Prima di risolvere problemi di riduzione della potenza alle basse temperature, verificare il grado del gasolio impiegato.

Riscaldatore dell'aria in ingresso

Il riscaldatore dell'aria in ingresso è un'opzione disponibile per alcuni motori per facilitare l'avviamento alle basse temperature.

Etere

Per facilitare l'avviamento alle basse temperature sull'aspirazione è presente un condotto per etere.

⚠ ATTENZIONE: L'etere è altamente infiammabile. L'impiego non è ammesso per avviare motori con candele a incandescenza o riscaldatore dell'aria in ingresso.

Riscaldatore del liquido di raffreddamento

Come opzione per facilitare l'avviamento alle basse temperature è disponibile il riscaldatore del monoblocco (riscaldatore del liquido di raffreddamento).

Viscosità dell'olio e concentrazione del liquido di raffreddamento corrette

Usare un olio motore di viscosità adeguata scelto in base alle variazioni della temperatura dell'aria previste nel

periodo che intercorre tra i cambi dell'olio e una corretta concentrazione di antigelo a basso tenore di silicati, come prescritto. (Vedere le specifiche relative ad OLIO PER MOTORI DIESEL e LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO DEL MOTORE in questa Sezione.)

Additivi fluidificanti per gasolio

Usare John Deere Fuel-Protect Diesel Fuel Conditioner (formula invernale) che contiene additivi antigelo o condizionatore per combustibile equivalente per trattare combustibili a grado non invernale (grado 2-D in Nord America) durante le stagioni fredde. Ciò estende il campo di impiego a 10 °C (18 °F) sotto il punto di scorrimento del combustibile. Per l'impiego a temperature ancora più basse, usare combustibile di grado invernale.

IMPORTANTE: Trattare il combustibile nel caso in cui la temperatura esterna scenda al di sotto dello 0 °C (32 °F). Per ottenere i migliori risultati, usare gli additivi con combustibile non trattato. Seguire tutte le istruzioni riportate sull'etichetta.

Biodiesel

Quando si utilizzano miscele BioDiesel, a temperature più elevate possono crearsi dei depositi cerosi. Iniziare a usare John Deere Fuel-Protect Diesel Fuel Conditioner (formula invernale) a 5 °C (41 °F) per il trattamento di BioDiesel durante la stagione fredda. Utilizzare B5 o miscele più basse a temperature inferiori a 0 °C (32 °F). Usare solo diesel minerale con grado invernale a temperature inferiori a -10 °C (14 °F).

Griglie di protezione per l'inverno

Si sconsiglia l'uso di griglie protettive invernali in tessuto, cartone o rigide con qualsiasi motore John Deere. Il loro uso può provocare il surriscaldamento del liquido di raffreddamento, dell'olio e dell'aria di alimentazione. Ciò comporta una minore durata del motore, perdita di potenza e aumento dei consumi di combustibile. Le griglie di protezione per l'inverno possono anche provocare un sovraccarico delle ventole e dei relativi azionamenti, causando guasti prematuri.

Se vengono utilizzate le griglie di protezione per l'inverno, non coprire completamente la griglia frontale. Circa il 25% della parte centrale della griglia dovrebbe restare sempre libera. Il dispositivo di blocco aria non va mai applicato direttamente sul nucleo del radiatore.

Parzializzatori del radiatore

Se dotato di un sistema di parzializzatori a controllo termostatico per radiatore, il sistema dovrebbe essere regolato in modo che gli otturatori siano completamente aperti quando il liquido di raffreddamento raggiunge i 93 °C (200 °F) onde evitare il surriscaldamento del collettore di aspirazione. I sistemi a controllo manuale non sono consigliati.

Continua alla pagina seguente

DX,FUEL10 -39-15MAY13-1/2

Se viene usato il post-raffreddamento aria-aria, gli otturatori devono essere completamente aperti nel momento in cui la temperatura dell'aria del collettore di aspirazione raggiunge la temperatura massima

consentita in uscita dallo scambiatore di calore per l'aria di alimentazione.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi al concessionario John Deere.

DX,FUEL10 -39-15MAY13-2/2

Potere lubrificante del gasolio

La maggior parte dei gasoli prodotti negli USA, Canada ed Unione Europea hanno un adeguato potere lubrificante per garantire il corretto funzionamento e la durabilità nel tempo dei componenti del sistema d'iniezione del combustibile. I gasoli prodotti in alcune aree del mondo potrebbero invece non avere il giusto potere lubrificante.

IMPORTANTE: Assicurarsi che il gasolio usato nella vostra macchina abbia un buon potere lubrificante.

Il potere lubrificante del combustibile dovrebbe passare un wear scar diameter massimo di 0,52 mm misurato secondo le norme ASTM D6079 o ISO 12156-1. È preferibile un WSD non superiore a 0,45 mm.

Se viene usato un combustibile con basso o sconosciuto potere lubrificante, aggiungere John Deere Fuel-Protect Diesel Fuel Conditioner (o simili) nella concentrazione specificata.

Potere lubrificante del BioDiesel

Il potere lubrificante del combustibile può aumentare in modo significativo con miscele BioDiesel fino a B20 (20% biodiesel). Un aumento ulteriore del potere lubrificante è limitato per miscele BioDiesel maggiori di B20.

DX,FUEL5 -39-07FEB14-1/1

Combustibile Biodiesel

Il combustibile biodiesel è composto da esteri monoalchilici di acidi grassi a catena lunga derivanti da oli vegetali o grassi animali. Le miscele Biodiesel sono composte da Biodiesel e gasolio di petrolio su base volumetrica.

Prima di usare combustibile contenente BioDiesel, rivedere i Requisiti e i Consigli per l'uso del BioDiesel nel presente Manuale dell'Operatore.

Le leggi e le normative ambientali possono consigliare o proibire di usare i biocombustibili. Gli operatori dovrebbero rivolgersi alle autorità governative adeguate prima di utilizzare biocombustibili.

Tutti i motori John Deere con filtro dei gas di scarico (Rilasciati nel 2011 e successivamente)

Mentre sono preferite le miscele al 5% (B5), le concentrazioni di Biodiesel con miscele fino al 20% (B20) nel gasolio di petrolio possono essere utilizzate in tutti i motori John Deere. Le miscele biodiesel fino a B20 possono essere usate SOLO se il biodiesel (100% BioDiesel o B100) è conforme alle specifiche ASTM D6751, EN 14214 od equivalenti. C'è da attendersi una riduzione della potenza del 2% ed una riduzione del 3% nel risparmio combustibile quando si usa B20.

Le concentrazioni di BioDiesel al di sopra di B20 possono danneggiare i sistemi di emissione del motore, e non dovrebbero essere usate. I rischi comprendono, senza tuttavia limitarsi a, una rigenerazione stazionaria più frequente, accumulo delle ceneri e intervalli superiori per la rimozione delle ceneri.

I condizionatori per combustibile approvati da John Deere, contenenti additivi detergenti/dispersanti, sono richiesti in fase di utilizzo di miscele BioDiesel B10-B20, e sono consigliati quando vengono usate miscele di BioDiesel inferiori.

Tutti i motori John Deere, escluso il filtro dei gas di scarico (rilasciati primariamente prima del 2012)

Mentre sono preferite le miscele al 5% (B5), le concentrazioni di Biodiesel con miscele fino al 20% (B20) nel gasolio di petrolio possono essere utilizzate in tutti i motori John Deere. Le miscele biodiesel fino a B20 possono essere usate SOLO se il biodiesel (100% biodiesel o B100) è conforme alle specifiche ASTM D6751, EN 14214 od equivalenti. C'è da attendersi una riduzione della potenza del 2% ed una riduzione del 3% nel risparmio combustibile quando si usa B20.

Questi motori John Deere possono funzionare su miscele BioDiesel superiori a B20 (fino a 100% BioDiesel). Operare a livelli superiori a B20 SOLO se il BioDiesel è concesso per legge e soddisfa la specifica EN14214 (primariamente disponibile in Europa). I motori che funzionano con miscele biodiesel oltre B20, potrebbero non rispettare o essere ammessi da tutte le regolamentazioni applicabili sulle emissioni. C'è da attendersi una riduzione della potenza del 12% ed una

riduzione del 18% nel risparmio combustibile quando si usa un biodiesel al 100%.

I condizionatori per combustibile approvati da John Deere, contenenti additivi detergenti/dispersanti, sono richiesti in fase di utilizzo di miscele BioDiesel B10-B20, e sono consigliati quando vengono usate miscele di BioDiesel inferiori.

Requisiti e Consigli per l'uso del BioDiesel

La parte di diesel minerale di una miscela biodiesel deve rispettare i requisiti ASTM D975 (US) o gli standard commerciali EN 590 (EU).

Gli utilizzatori di biodiesel negli USA sono fortemente incoraggiati ad acquistare miscele biodiesel da un rivenditore certificato BQ-9000 e prodotte da un produttore accreditato BQ-9000 (come certificato dal National Biodiesel Board). I rivenditori certificati ed i produttori accreditati sono elencati sul sito seguente: <http://www.bq9000.org>.

Il BioDiesel contiene ceneri residue. I livelli di cenere che superano i massimi consentiti in ASTM D6751 o EN14214 possono comportare un caricamento delle ceneri più rapido e richiedono una maggiore frequenza di pulizia del filtro dei gas di scarico (ove presente).

Il filtro del combustibile può richiedere una sostituzione con frequenza maggiore, in fase di utilizzo di carburante BioDiesel, in particolare se avviene il passaggio da diesel. Controllare il livello dell'olio motore quotidianamente, prima di avviare il motore. Un aumento del livello dell'olio può indicare una diluizione di combustibile nell'olio motore. Le miscele biodiesel fino a B20 devono essere usate entro 90 giorni dalla data di produzione del biodiesel. Le miscele biodiesel fino a B20 devono essere usate entro 45 giorni dalla data di produzione del biodiesel.

Considerare quanto segue quando si usano miscele biodiesel fino a B20:

- Perdita di portata con temperature fredde
- Problemi di stabilità e stoccaggio (assorbimento umidità, colture microbiologiche)
- Possibile infittimento del filtro ed intasamento (il problema sorge in genere quando si passa al biodiesel da un motore usato)
- Eventuali perdite di combustibile da guarnizioni e tubi (un problema prevalentemente con i motori più vecchi)
- Possibile riduzione della vita utile di componenti del motore

Richiedete un certificato di analisi dal vostro fornitore di combustibile per assicurarvi che il combustibile sia conforme alle specifiche indicate nel presente Manuale dell'Operatore.

Consultate il vostro concessionario John Deere riguardo agli additivi biodiesel approvati per aumentare le prestazioni con i combustibili biodiesel.

Considerare anche quanto segue quando si usano miscele biodiesel oltre B20:

- Se non si usano gli additivi approvati John Deere, gli ugelli iniettori possono bloccarsi o intasarsi con conseguente perdita di potenza e mancata accensione del motore
- Possibile diluizione dell'olio basamento (necessari cambi più frequenti dell'olio)
- Possibile laccatura o grippaggio di componenti interni
- Possibili depositi di fango o residui
- Possibile ossidazione termica del combustibile a temperature elevate
- Possibili problemi di compatibilità con altri materiali (inclusi rame, piombo, zinco, stagno, ottone e bronzo) usati nelle parti a contatto col combustibile
- Possibile riduzione nella capacità di separazione dell'acqua

- Possibile danno alla vernice se esposta al Biodiesel
- Possibile corrosione dell'impianto di iniezione combustibile
- Possibile deterioramento del materiale della guarnizione e di tenuta in elastomero (soprattutto con i motori più vecchi)
- Livelli di acido nel sistema del combustibile potenzialmente alti
- Dato che le miscele superiori a B20 contengono più ceneri, l'uso di miscele superiori a B20 può provocare un caricato più rapido delle ceneri e richiedere una pulizia più frequente del filtro dei gas di scarico (ove presente)

IMPORTANTE: Gli oli vegetali premuti a freddo NON sono utilizzabili in alcuna concentrazione nei motori John Deere. Il loro utilizzo potrebbe danneggiare il motore.

DX,FUEL7 -39-15MAY13-2/2

Controllo del gasolio

Un programma di analisi del combustibile può essere utilizzato per controllare la qualità del combustibile. L'analisi del combustibile può fornire dati importanti come numero di cetano, tipo di combustibile, tenore di zolfo, tenore di acqua, aspetto, compatibilità con condizioni

climatiche fredde, batteri, punto di intorbidamento, numero di acidi, contaminazioni di particelle e se il combustibile è conforme alle specifiche.

Per ulteriori informazioni sull'analisi del gasolio, rivolgersi al concessionario John Deere.

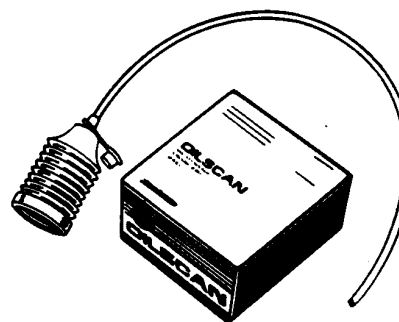
DX,FUEL6 -39-14APR11-1/1

Oilscan™ e CoolScan™

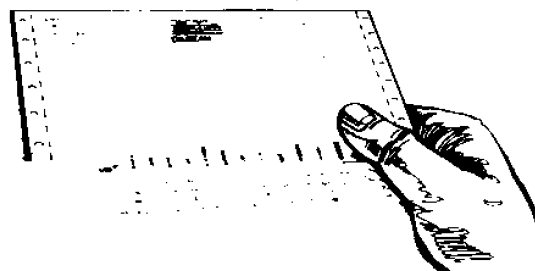
Oilscan™ e CoolScan™ sono programmi di campionatura John Deere per controllare le prestazioni del veicolo e identificare problemi potenziali prima che causino gravi danni.

I campioni di olio e liquido di raffreddamento devono essere prelevati da ogni sistema prima degli intervalli di tempo raccomandati.

Rivolgersi al proprio concessionario John Deere per informazioni sulla disponibilità dei kit Oilscan™ e CoolScan™.



T6828AB —UN—15JUN89



T6829AB —UN—26AUG11

Oilscan è un marchio commerciale Deere & Company
CoolScan è un marchio commerciale Deere & Company

DX,OILSCAN -39-13SEP11-1/1

Lubrificazione e manutenzione periodica

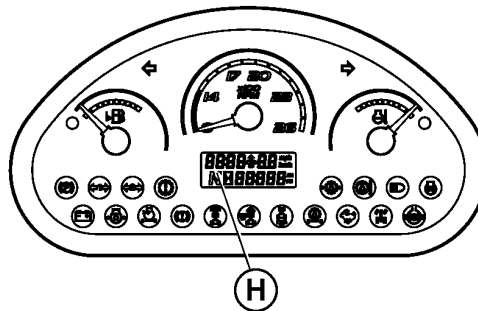
Lubrificazione e manutenzione periodica

⚠ ATTENZIONE: Non lubrificare o eseguire regolazioni sul trattore con il motore in moto, a meno che ciò non sia espressamente richiesto dalle procedure.

IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione indicati si riferiscono a condizioni di impiego che rientrano nella media. Se il trattore è usato in condizioni sfavorevoli, eseguire la manutenzione **PIÙ FREQUENTEMENTE**.

Gli intervalli ai quali le varie parti devono essere controllate, lubrificate, sottoposte a manutenzione o regolate si basano sulle ore effettive di funzionamento del trattore, indicate dal contaore (H). Il contaore gira quando il motore è in moto mostrando le ore di funzionamento accumulate del motore.

Eseguire tutti gli interventi di manutenzione agli intervalli indicati nelle pagine seguenti servendosi del contaore (H) come riferimento.



Verificare frequentemente il funzionamento corretto del contaore.

Dopo ogni intervento di manutenzione, pulizia o riparazione, reinstallare tutte le protezioni e coperture prima di azionare nuovamente il trattore.

OULXBER,0002515 -39-30OCT14-1/1

AGCPTJ0412 —UN—15JUL13

Durante l'esecuzione della manutenzione

Il cofano (A) è un componente di protezione.

⚠ ATTENZIONE: Non eseguire mai nessun lavoro di manutenzione in prossimità di parti rotanti o in movimento. Non rimuovere né aprire gli sportelli di servizio o altre protezioni quando il motore è in movimento o è caldo. Non eseguire nessun lavoro di manutenzione sul motore o intorno ad esso, quando questo è in moto.

Prevenire un funzionamento o un avviamento inavvertito del motore quando il cofano è aperto o le protezioni sono state rimosse.



OULXBER,0002268 -39-29OCT13-1/1

AGCPTJ0434 —UN—17OCT13

Pulizia e manutenzione sicura

! ATTENZIONE: Per eseguire gli interventi di manutenzione in punti difficili da raggiungere è essenziale utilizzare le piattaforme adatte o le scalette di sicurezza.

Prestare particolare attenzione durante gli interventi di manutenzione e pulizia in punti difficili da raggiungere, ad esempio in caso di regolazione dei fari montati sul tetto, manutenzione dell'impianto di raffreddamento, regolazione del retrovisore esterno di destra sui trattori senza portiera sul lato destro e altre operazioni simili.

! ATTENZIONE: NON è consentito stare in piedi sui componenti del trattore per eseguire tali operazioni a meno che questi non siano stati concepiti per tale scopo. Sussiste un grave pericolo di caduta, soprattutto se i

componenti del trattore sono bagnati, sporchi o ricoperti di ghiaccio.

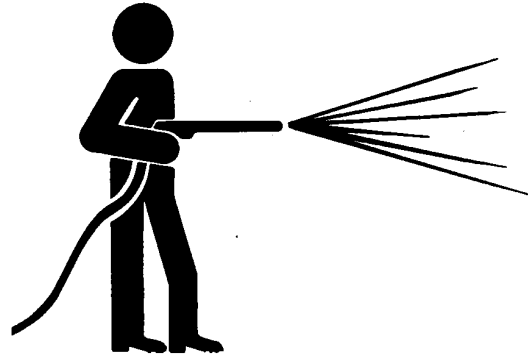


OULXBER,0002044 -39-01FEB13-1/1

T5249 —UN—23AUG88

Lavaggio con getto ad alta pressione

IMPORTANTE: Direzioneando un getto di acqua in pressione direttamente su componenti elettrici o elettronici, connettori, cuscinetti, paraolio, pompe di iniezione o altre parti e componenti delicati, si possono causare guasti alla macchina. Ridurre la pressione e spruzzare con un angolo da 45° a 90°.



OULXBER,0002045 -39-01FEB13-1/1

T6642EJ —UN—18OCT88

Uso del lubrificante corretto

IMPORTANTE: Per l'assistenza del trattore usare solo lubrificanti che soddisfano le specifiche

esposte nella sezione "Combustibili e liquido di raffreddamento".

OULXBER,0002047 -39-01FEB13-1/1

Manutenzione in sicurezza del trattore

Scollegare la corrente dall'attrezzatura e arrestare il motore prima di effettuare qualsiasi riparazione o regolazione.

Non cambiare le impostazioni del regolatore del motore o del motore fuorigiri.

Mantenere veicolo e attrezzature in buone condizioni operative.

Mantenere i dispositivi di sicurezza in posizione e in condizione di lavoro.

Mantenere tutti i dadi, i bulloni e le viti serrati, in modo da essere sicuri che l'apparecchiatura sia in condizioni operative sicure.

Prima di intervenire su qualsiasi parte del motore, arrestare il motore e farlo raffreddare. Le parti calde del motore possono provocare ustioni a contatto con la pelle.

Non far girare mai il motore a meno che la leva del senso di marcia sia in posizione neutrale.

Fare attenzione che indumenti, gioielli o capelli lunghi non restino impigliati nelle lame della ventola, nelle cinghie di trasmissione o in qualsiasi altra parte del motore in movimento.

Ogni modifica apportata senza autorizzazione può compromettere il funzionamento e/o la sicurezza della macchina e ridurne la durata.

OULXBER,0002048 -39-01FEB13-1/1

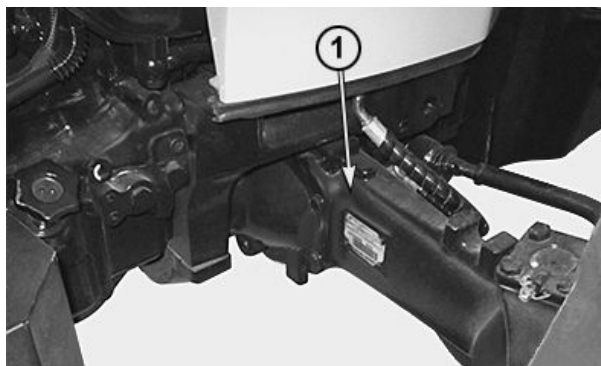
Sollevamento del trattore - Punti di sollevamento

Le immagini mostrano i punti consigliati per il sollevamento del trattore. Utilizzare un martinetto stabile con forza di sollevamento sufficiente. Vedere "Specifiche, carichi e pesi" nella Sezione 150.

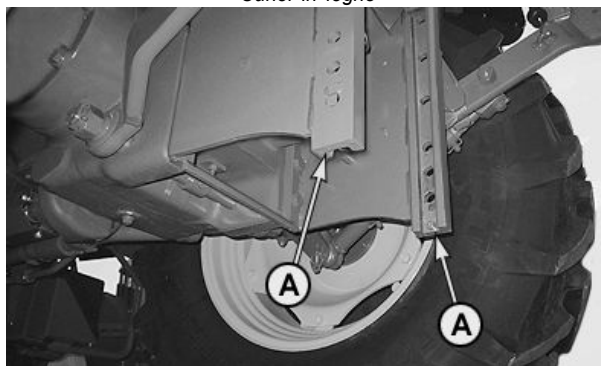
Sollevamento parte posteriore del trattore

1—Cunei in legno

A—Sollevamento parte posteriore del trattore



Cunei in legno



Sollevamento parte posteriore del trattore

Continua alla pagina seguente

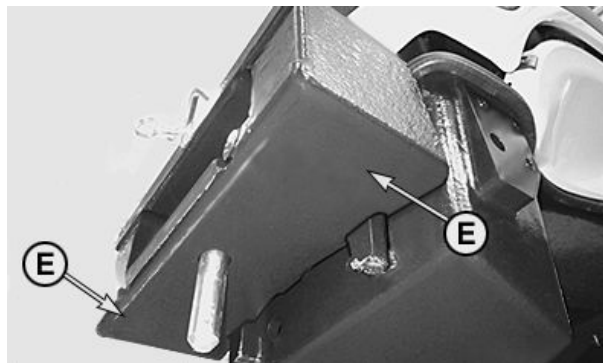
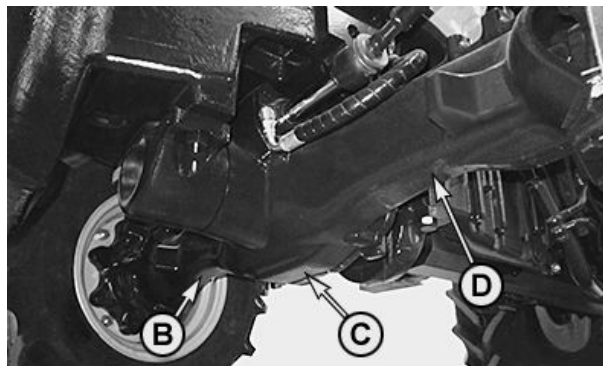
OULXBER,0002269 -39-29OCT13-1/3

AGCPTJD0435—UN—17OCT13

LX1054633—UN—21DEC11

Sollevamento parte anteriore del trattore:

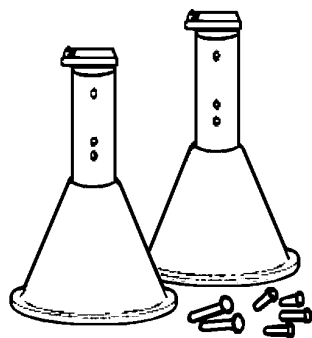
- B—Sollevamento estremità destra dell'assale, ad es. per rimozione della ruota anteriore destra
- C—Sollevamento della parte centrale dell'assale (uso di cunei in legno per prevenzione del ribaltamento dell'assale)
- D—Sollevamento dell'estremità sinistra dell'assale, ad esempio per rimuovere la ruota anteriore sinistra
- E—Sollevamento della parte anteriore del trattore sotto al peso base



AGCPTJD0436 —UN—17OCT13

AGCPTJD0437 —UN—17OCT13

OULXBER,0002269 -39-29OCT13-2/3



JT07211

Cavalletti di sostegno JT02043 e JT02044

JT02043—Cavalletto di sostegno da 482 a 736 mm (19 a 29 in.) JT02044—Cavalletto di sostegno da 863 a 1117 mm (34 a 44 in.)

ATTENZIONE: Usare solo dispositivi di sollevamento approvati.

Sollevare il trattore soltanto su un terreno stabile e in piano.

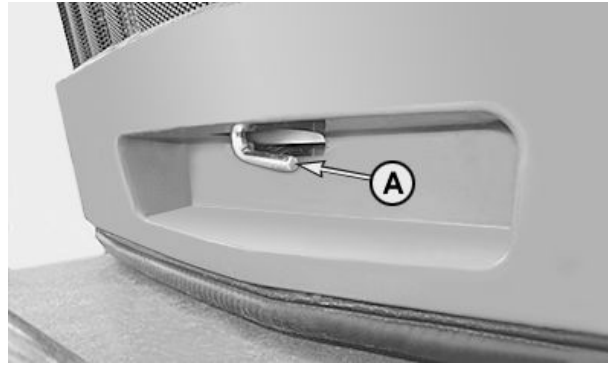
Prima di eseguire ulteriori operazioni sul trattore, bloccarlo utilizzando cavalletti di sostegno adatti.

Per questa operazione è possibile utilizzare gli attrezzi speciali John Deere illustrati. Questi cavalletti di sostegno sono disponibili presso il proprio concessionario John Deere.

OULXBER,0002269 -39-29OCT13-3/3

Apertura del cofano

Rilasciare il ritegno (A) e aprire il cofano.

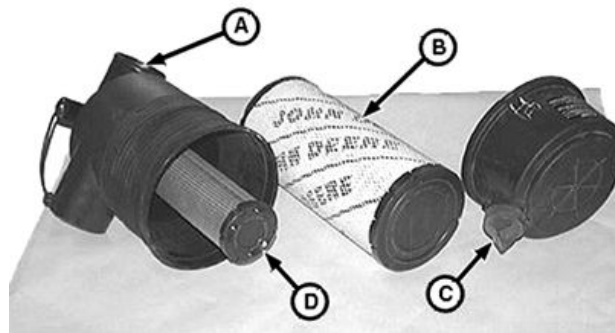


AGCPTJD0088 —UN—21MAY13

OULXBER,00020EB -39-12JUN13-1/1

Componenti del sistema di aspirazione dell'aria

L'aria entra nel sistema di aspirazione attraverso l'estremità aperta dell'alloggiamento del filtro aria (A). Una porzione principale di polvere viene separata mediante l'azione di una turbolenza d'aria causata dalla cartuccia principale di filtro aria (B) e fatta circolare nel flusso d'aria di ingresso del radiatore attraverso la valvola di scarico della polvere (C). Se l'elemento primario si intasa, la polvere viene eliminata per filtrazione dall'elemento secondario (D).

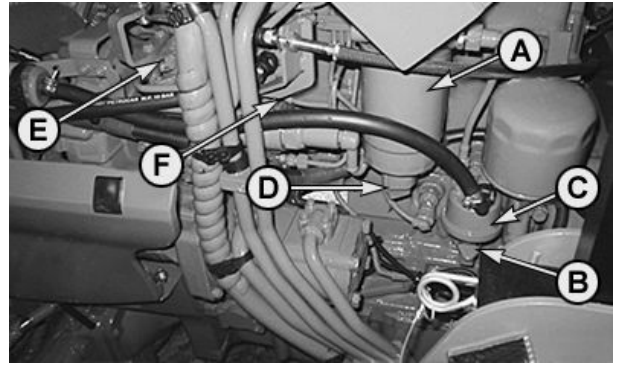


LX205078 —UN—11NOV13

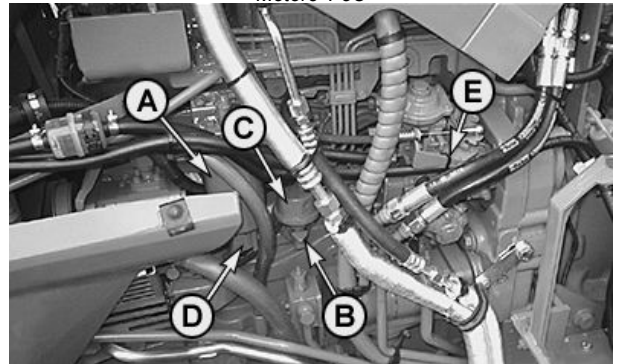
OULXBER,000226A -39-11NOV13-1/1

Componenti del sistema del combustibile

- | | |
|---|---|
| A—Filtro del combustibile | D—Coppa separatore dell'acqua |
| B—Pompetta di adescamento | E—Pompa di iniezione del combustibile |
| C—Pompa di alimentazione del combustibile | F—Connettore elettrico arresto del combustibile |



Motore F5C



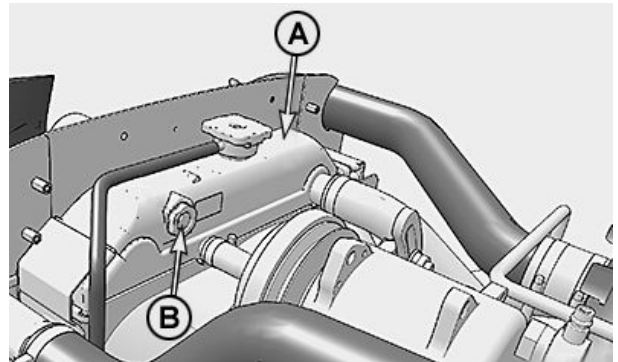
Motore NEF

OULXBER,0002516 -39-30OCT14-1/1

AGCPTJD0439—UN—17OCT13

AGCPTJD0689—UN—02OCT14

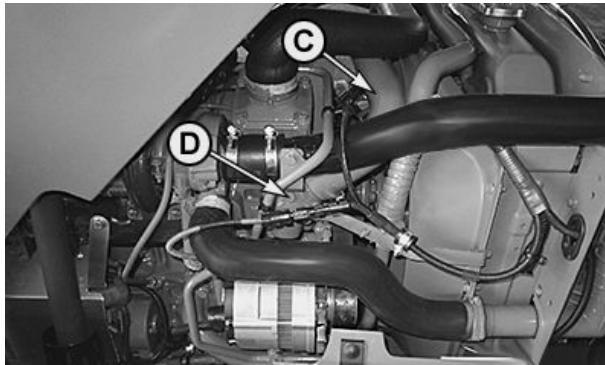
Componenti dell'impianto di raffreddamento del motore



Continua alla pagina seguente

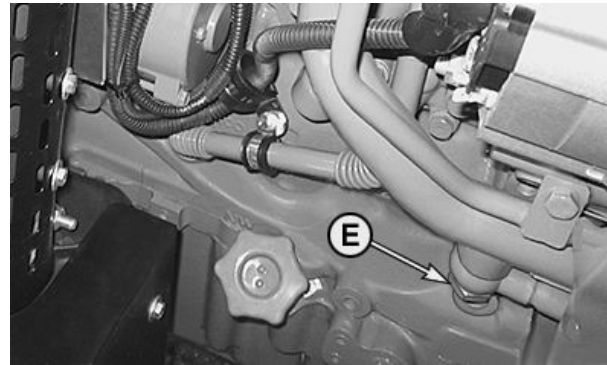
OULXBER,0002517 -39-30OCT14-1/2

AGCPTJD0673—UN—01OCT14



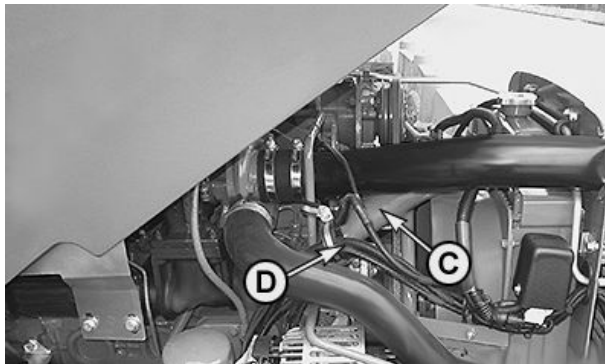
Motore F5C

AGCPTJD0687 —UN—02OCT14



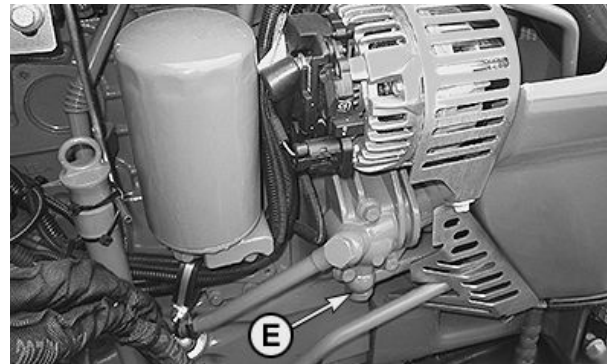
Motore F5C

AGCPTJD0688 —UN—02OCT14



Motore NEF

AGCPTJD0703 —UN—02OCT14



Motore NEF

AGCPTJD0700 —UN—01OCT14

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| A—Radiatore | D—Scatola termostato |
| B—Spia trasparente | E—Tappo del foro di scarico |
| C—Tubo superiore del radiatore | liquido di raffreddamento |

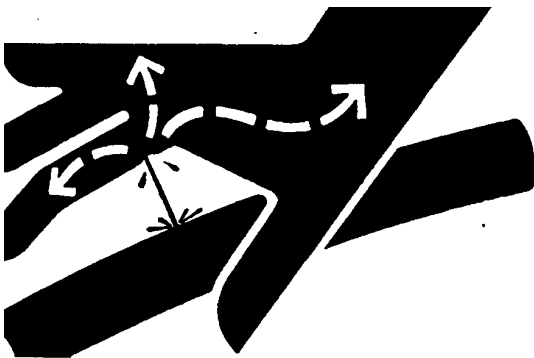
Controllare il livello del liquido di raffreddamento nel radiatore (A) attraverso la spia trasparente (B).

⚠ ATTENZIONE: Rimuovere il tappo del radiatore solo a motore freddo. Prima di rimuovere completamente il tappo, allentarlo lentamente fino al primo fermo per scaricare la pressione.

IMPORTANTE: Non versare mai acqua fredda nell'impianto di raffreddamento di un motore caldo, poiché potrebbe criccarsi il blocco cilindri o la testata. **NON** far funzionare il motore senza liquido di raffreddamento neanche per qualche minuto.

OULXBER,0002517 -39-30OCT14-2/2

Climatizzatore



Se l'azione di raffreddamento è intermittente, pulire la griglia anteriore, i pannelli laterali, il radiatore e il condensatore. Se necessario, controllare e pulire il filtro dell'aria della cabina. Se tutte queste procedure non risolvono il problema e il sistema continua a non funzionare correttamente, è possibile che il livello del refrigerante nel sistema sia basso. Consultare il proprio concessionario John Deere.

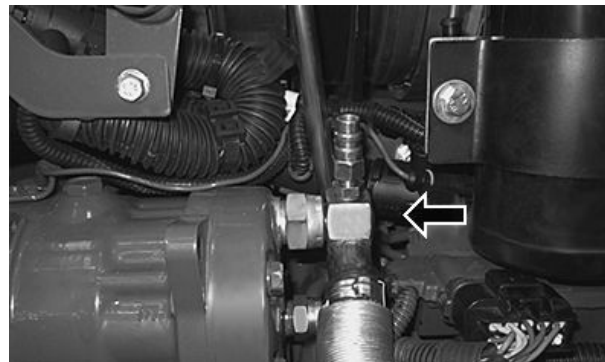
ATTENZIONE: Il refrigerante nel sistema è sotto pressione. Se fuoriesce, può penetrare nella pelle o negli occhi e causare ustioni.

IMPORTANTE: Il sistema è riempito di refrigerante R134a. La sua manutenzione richiede procedure e attrezzature speciali. Consultare il proprio concessionario John Deere.

A temperature ambiente inferiori a 0 °C (32 °F) far funzionare il compressore mediante inserimento del climatizzatore per 10 - 15 minuti almeno una volta al mese. Fare girare il motore a 1500 giri/min. Ciò fa sì che le guarnizioni del compressore vengano lubrificate, evitando che si secchino e diventino fragili.

IMPORTANTE: Controllare frequentemente se i componenti del climatizzatore presentano perdite o sono danneggiati. Indossare indumenti

X3811 —UN—23AUG88



AGCPTJD0092 —UN—27MAY13

protettivi. Se i componenti del climatizzatore sono contaminati con olio, può essere indizio di una perdita di refrigerante. Se ci sono sospetti, consultare il proprio concessionario John Deere.

IMPORTANTE: Non aprire mai i tubi del refrigerante: il refrigerante uscirebbe.

ATTENZIONE: Il refrigerante è nocivo per gli occhi e la pelle. Se si individua una perdita, indossare gli occhiali e gli indumenti di protezione. Mettersi in contatto con il proprio concessionario John Deere, che ha l'attrezzatura adatta per la manutenzione e la riparazione del circuito del climatizzatore.

NOTA: Solo la pulizia della griglia anteriore, dei pannelli laterali, del radiatore e del condensatore, oltre al controllo e alla pulizia del filtro dell'aria della cabina possono essere effettuati senza l'attrezzatura speciale.

Qualsiasi altra operazione di manutenzione necessaria per il climatizzatore deve essere eseguita dal proprio concessionario John Deere. Vedere Sezione 130, "Manutenzione — secondo necessità".

OULXBER,00020E6 -39-11JUN13-1/1

Osservanza delle precauzioni per la manutenzione elettrica

⚠ ATTENZIONE: Tenere lontano dalle batterie scintille e fiamme: il gas emesso dall'elettrolito è esplosivo. Per evitare scintille, collegare il cavo negativo (B) (massa) per ultimo e scollegarlo per primo. Se si utilizza una batteria ausiliaria, seguire le istruzioni nella Sezione 40, "Funzionamento del motore".

Per evitare scosse e ustioni, scollegare sempre il cavo negativo (B) (massa) della batteria prima di intervenire su una parte qualsiasi dell'impianto elettrico e rimuovere quindi il cavo positivo (A) se si deve rimuovere la batteria.

Mantenere in sede tutte le protezioni elettriche.

⚠ ATTENZIONE: La posizione delle connessioni della batteria può variare a seconda del costruttore.

Prestare sempre particolare attenzione alla polarità dei terminali marcata sulla batteria.

Per evitare scintille, collegare il cavo negativo (massa) per ultimo e scollegarlo per primo.



TS204 —UN—15APR13

AGCPTJD0443 —UN—16DEC13

OULXBER,000226D -39-29OCT13-1/1

Batteria

Accesso alla batteria (trattori senza cabina)

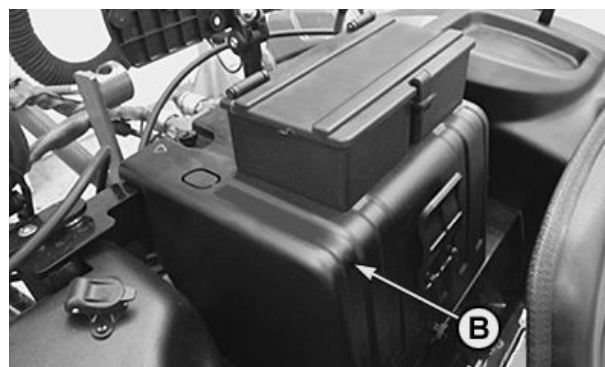


AGCPTJD0444 —UN—17OCT13



AGCPTJD0445 —UN—17OCT13

La batteria è situata sul retro del trattore, di fianco al sedile. Per accedere rimuovere i dadi (A), quindi rimuovere il coperchio (B).



AGCPTJD0446 —UN—21OCT13

Continua alla pagina seguente

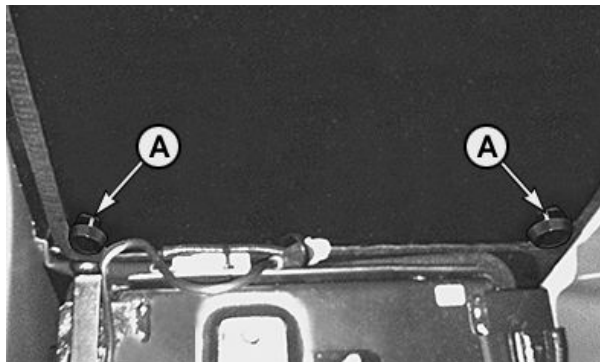
OULXBER,0002518 -39-30OCT14-1/6

Accesso alla batteria (trattori con cabina)

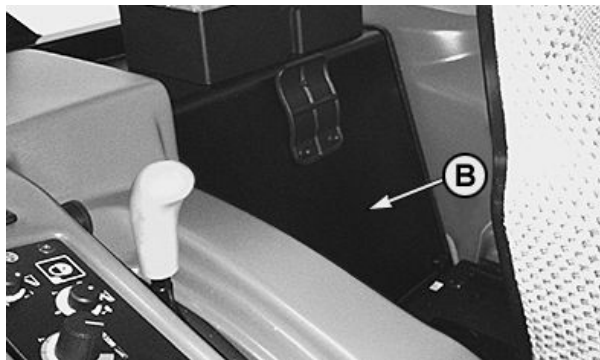
La batteria è situata sul retro del trattore, di fianco al sedile. Per accedere rimuovere i dadi (A), quindi rimuovere il coperchio (B).



AGCPTJD0690—UN—02OCT14



AGCPTJD0691—UN—02OCT14



AGCPTJD0692—UN—02OCT14

Continua alla pagina seguente

OULXBER.0002518 -39-30OCT14-2/6

Pulizia e controllo della batteria



AGCPTJD0447 —UN—21OCT13

In figura: trattore senza cabina



AGCPTJD0693 —UN—02OCT14

In figura: trattore con cabina

Pulire la batteria con uno straccio umido. Se necessario, pulire e serrare le connessioni. Non è necessario

controllare il livello del liquido (batteria del tipo senza manutenzione).

OULXBER,0002518 -39-30OCT14-3/6

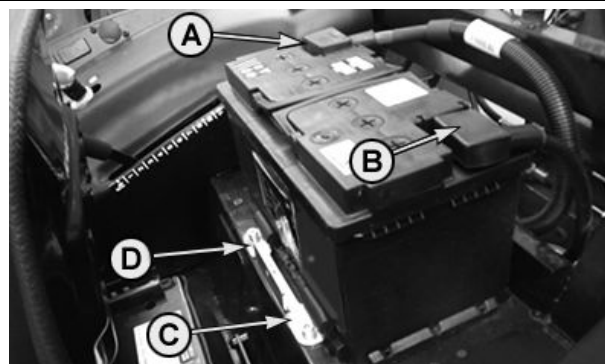
Rimozione

1. Allentare il dado di fissaggio del cavo negativo (massa) (B) della batteria e rimuovere la connessione del cavo. Allentare quindi il dado di fissaggio del cavo positivo (A) e rimuovere la connessione del cavo.

⚠ ATTENZIONE: La posizione delle connessioni della batteria può variare a seconda del costruttore.

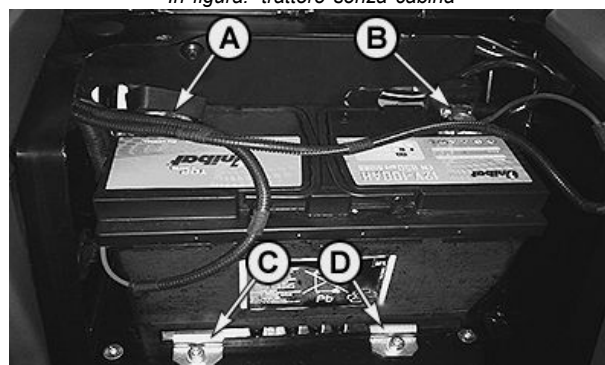
Per evitare scintille, collegare il cavo negativo (massa) per ultimo e scollegarlo per primo.

Prestare sempre particolare attenzione alla polarità dei terminali marcata sulla batteria.



AGCPTJD0448 —UN—21OCT13

In figura: trattore senza cabina

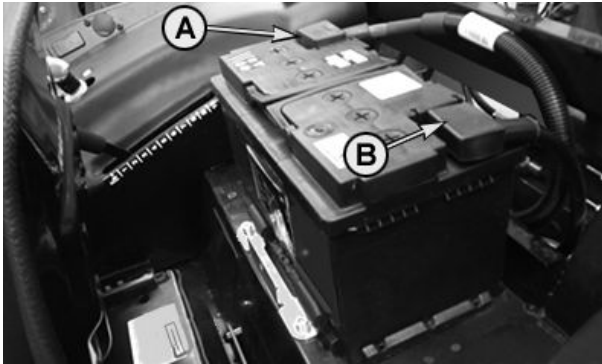


AGCPTJD0694 —UN—02OCT14

Continua alla pagina seguente

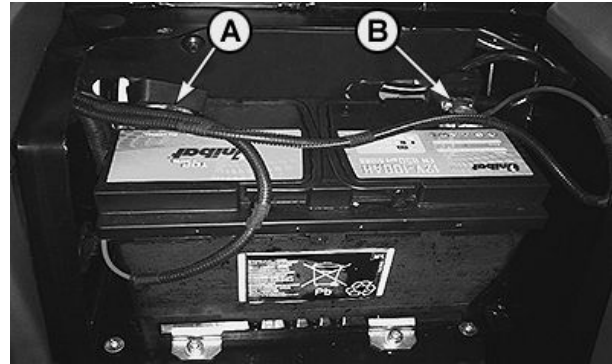
OULXBER,0002518 -39-30OCT14-4/6

Manutenzione



In figura: trattore senza cabina

AGCPTJD0449 —UN—21OCT13



In figura: trattore con cabina

AGCPTJD0695 —UN—02OCT14

1. Mantenere pulita la batteria passandoci sopra con uno straccio umido. Mantenere pulite e serrate le connessioni (A) e (B).

⚠ ATTENZIONE: Per evitare scintille, collegare il cavo negativo (massa) per ultimo e scollegarlo per primo.

Prestare sempre particolare attenzione alla polarità dei terminali marcata sulla batteria.

2. Mantenere le batterie completamente cariche, specialmente durante la stagione fredda. Usando caricabatterie, collegare il cavo del suo polo positivo al terminale (A) del polo positivo della batteria, poi il cavo del polo negativo del caricabatterie al terminale (B) del polo negativo della batteria.

Sostituzione

⚠ ATTENZIONE: Per evitare scintille, collegare il cavo negativo (massa) per ultimo e scollegarlo per primo.

Prestare sempre particolare attenzione alla polarità dei terminali marcata sulla batteria.

Sostituire la batteria con un'altra John Deere o equivalente.

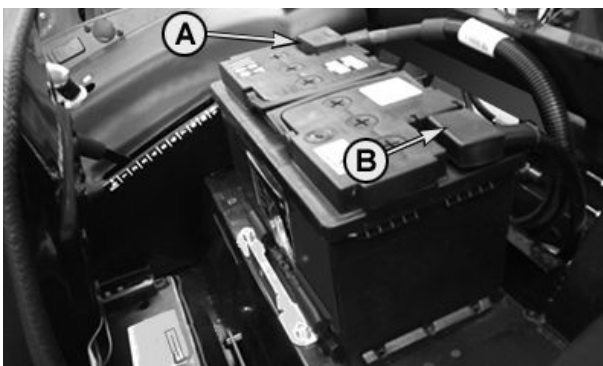
Specifiche tecniche della batteria

12 V, 100 Ah

Continua alla pagina seguente

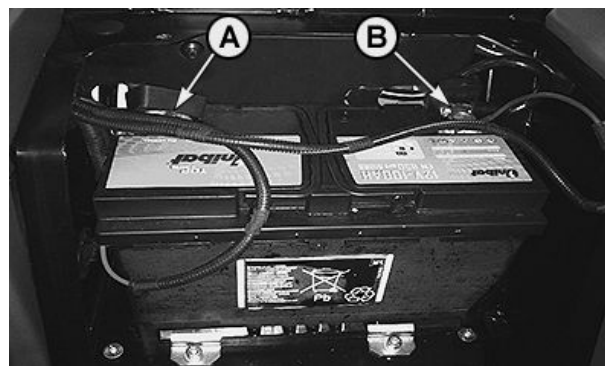
OULXBER,0002518 -39-30OCT14-5/6

Carica



In figura: trattore senza cabina

AGCPTJD0449 —UN—21OCT13



In figura: trattore con cabina

AGCPTJD0695 —UN—02OCT14

Per un utilizzo normale, non serve aggiungere elettrolito alle batterie esenti da manutenzione. Mantenere le batterie completamente cariche, specialmente durante la stagione fredda.

⚠ ATTENZIONE: Il gas emanato dalla batteria è esplosivo. Tenere lontano dalla batteria scintille e fiamme. Prima di collegare o scollegare il caricabatterie, spegnerlo.

1. Con il caricabatterie spento, connettere il filo positivo del caricabatterie al terminale positivo della batteria (A), quindi connettere il filo negativo del caricabatterie al terminale negativo della batteria (B).
2. Ruotare il caricabatterie su ON e ricaricare la batteria seguendo le istruzioni del costruttore della batteria relativamente al caricabatterie.

3. Per disconnettere il caricabatterie, disinserire il caricabatterie. Rimuovere il filo negativo del caricabatterie per primo, seguito dal filo positivo del caricabatterie.



TS204 —UN—15APR13

OULXBER,0002518 -39-30OCT14-6/6

Sostituzione di una lampadina — Istruzioni per la sicurezza

Durante la sostituzione di una lampadina rispettare sempre le seguenti istruzioni per la sicurezza:

⚠ ATTENZIONE: Spegnerne sempre i fari prima di cambiare la lampadina.

⚠ ATTENZIONE: Attendere che la lampadina si sia raffreddata (potrebbe causare ustioni).

⚠ ATTENZIONE: Per la sostituzione della lampadina, indossare occhiali e guanti di protezione.

⚠ ATTENZIONE: La lampadina è realizzata in vetro e contiene gas; la lampadina è sotto alta pressione: rischio di esplosione.

⚠ ATTENZIONE: NON usare lampadine che sono cadute a terra o con graffi superficiali, poiché potrebbero frantumarsi.

⚠ ATTENZIONE: Accertarsi che la lampadina sia bene in sede nel portalampada all'interno del faro.

⚠ ATTENZIONE: Controllare se il faro presenta segni di danneggiamenti e accertarsi che le guarnizioni siano correttamente in sede.

IMPORTANTE: Utilizzare solo lampadine che richiedono 12 V dello stesso tipo e della stessa potenza della lampadina da sostituire.

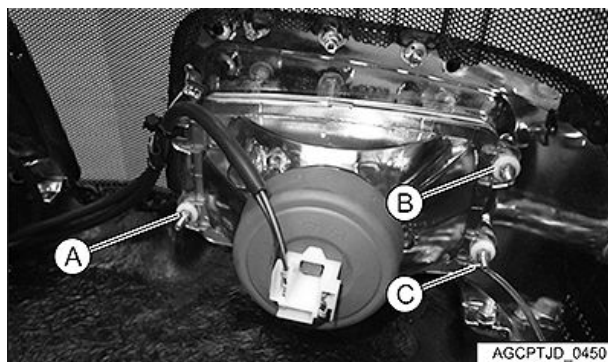
IMPORTANTE: Non toccare mai la superficie in vetro della lampadina, tenerla solo dalla base.

IMPORTANTE: Usare un panno pulito e dell'alcool per rimuovere le impronte digitali presenti sul bulbo in vetro.

OULXBER,00020EA -39-12JUN13-1/1

Regolazione dei fari anteriori

1. Aprire il cofano.
2. Ruotare i dadi (A) e (B) in senso antiorario per regolare il faro verso l'alto o in senso orario per regolare il faro verso il basso.
3. Per regolare il faro verso l'interno, ruotare il dado (A) in senso antiorario e i dadi (B) e (C) in senso orario. Ruotare sempre i dadi (B) e (C) contemporaneamente nella direzione opposta a quella in cui è stata ruotato il dado (A).
4. Per regolare il faro verso l'esterno, ruotare il dado (A) in senso orario e i dadi (B) e (C) in senso antiorario. Ruotare sempre i dadi (B) e (C) contemporaneamente nella direzione opposta a quella in cui è stata ruotato il dado (A).



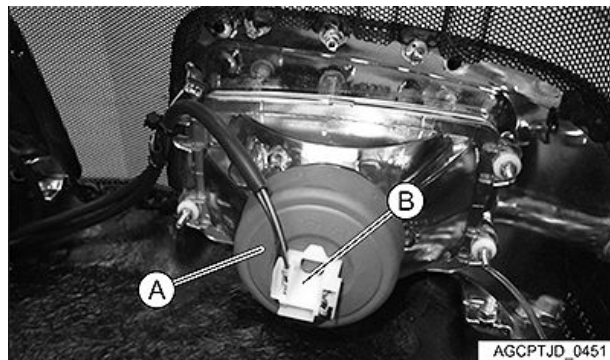
5. Chiudere il cofano e verificare la regolazione tramite un tester dei fari anteriori.

OULXBER,000226F -39-30OCT13-1/1

AGCPTJD0450—UN—02NOV15

Sostituzione delle lampadine dei fari anteriori

1. Ruotare l'accensione su OFF.
2. Rimuovere il connettore (B) dalla presa della lampadina.
3. Rimuovere il cappuccio parapolvere (A).
4. Rimuovere la lampadina.
5. Installare la nuova lampadina, il cappuccio parapolvere (A) e il connettore (B).



AGCPTJD_0451

AGCPTJD0451 —UN—02NOV15

OULXBER,0002270 -39-30OCT13-1/1

Sostituzione delle lampadine delle luci di ingombro, di stop e degli indicatori di direzione

1. Ruotare l'accensione su OFF.
2. Svitare le due viti e rimuovere il vetro (A).
3. Spingere la lampadina nella presa contro la pressione della molla e ruotarla per sbloccarla. Rilasciare la lampadina ed estrarla dalla presa.
4. Far scivolare la nuova lampadina nella presa, premerla contro la molla quindi ruotarla per bloccarla.
5. Pulire e reinstallare il vetro (A).



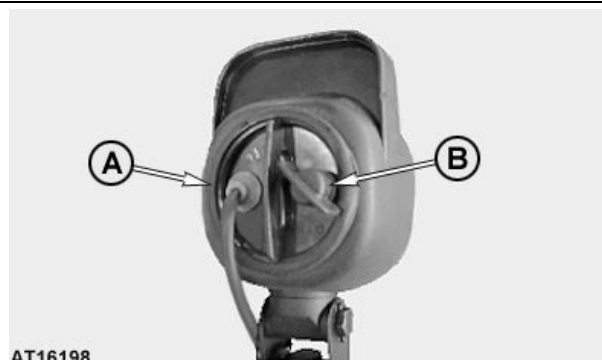
PULX001269

PULX001269 —UN—03SEP08

OULXBER,0002271 -39-30OCT13-1/1

Sostituzione della lampadina del faro di lavoro posteriore

1. Ruotare l'accensione su OFF.
2. Rimuovere il cappuccio (B), spingere la lampadina nella presa contro la pressione della molla e ruotarla per sbloccarla. Rilasciare la lampadina ed estrarla dalla presa.
3. Far scivolare la nuova lampadina nella presa, premerla contro la molla quindi ruotarla per bloccarla. Pulire il vetro e installare il cappuccio (B).



AT16198

AT16198 —UN—07FEB03

A—Faro di lavoro

B—Cappuccio

OULXBER,0002272 -39-30OCT13-1/1

Pressioni pneumatici

La durata e le prestazioni dei pneumatici dipendono dalla pressione di gonfiaggio corretta. Una pressione insufficiente ha come conseguenza una rapida usura dei pneumatici. Una sovrappressione riduce invece la trazione e aumenta lo slittamento delle ruote.

Dato che la corretta pressione dei pneumatici dipende non solo dalle condizioni di lavoro e dal carico, ma anche dal modello del trattore e dalle dimensioni e marca del pneumatico, si consiglia di consultare in proposito il concessionario John Deere o il costruttore dei pneumatici. Le pressioni dei pneumatici riportate nella tabella devono quindi considerarsi solo come guida standard.

Le pressioni riportate si intendono per operazioni sul campo. Se si guida su strada per il 20% o più del tempo, aumentare la pressione in accordo alle specifiche del produttore dei pneumatici.

NOTA: Fare riferimento a "Carico assale massimo ammesso in relazione ai pneumatici (operazioni normali)" nella Sezione 150 "Specifiche"

Ruote posteriori	Ruote anteriori
Tutti i pneumatici: 160 kPa (1,6 bar; 23 psi)	Pneumatici 260/70-16: 240 kPa (2,4 bar; 35 psi)
	Pneumatici 280/70-16: 160 kPa (1,6 bar; 23 psi)

OULXBER,00022B8 -39-12DEC13-1/1

Manutenzione (giornaliera / ogni 10, 250, 500 e 750 ore)

Procedura di manutenzione	Effettuare tutti gli interventi indicati - In aggiunta eseguire la manutenzione ogni 10 ore				
	Ogni 10 ore oppure ogni giorno	Dopo le prime 50 ore	Ogni 250 ore	Ogni 500 ore	Ogni 750 ore
Luci - Controllo del corretto funzionamento di tutte le luci (compresi i fari anteriori)	•				
Sistema del combustibile - Scarico della condensa e dei sedimenti dal filtro del combustibile	•				
Motore - Rimozione dello sporco dall'area attorno al motore	•				
Motore - Controllo del livello dell'olio	•				
Motore - Pulizia del tubo di sfiato del basamento	•				
Impianto di raffreddamento/climatizzatore - Pulizia di radiatore, condensatore, alette e retine	•				
Impianto di raffreddamento - Controllo del livello del liquido di raffreddamento	•				
Trasmissione e sistema idraulico - Controllo del livello dell'olio	•				
Filtro dell'aria - Pulizia della valvola di scarico della polvere	•				
Attacco a tre punti - Lubrificazione del tirante di sollevamento e dell'albero del sollevatore (necessaria solo quando si opera in condizioni di forte umidità o su terreni molto fangosi)	•				
Attacco per rimorchio - Lubrificazione di tutti i raccordi di ingrassaggio (necessaria solo quando si opera in condizioni di forte umidità o su terreni molto fangosi)	•				
Assale per trazione anteriore - Lubrificazione del perno e del perno del fuso a snodo (necessaria solo quando si opera in condizioni di forte umidità o su terreni molto fangosi)	•				
Assale per trazione anteriore - Lubrificazione dei cuscinetti della ruota (necessaria solo quando si opera in condizioni di forte umidità o su terreni molto fangosi)	•				
Assale per trazione anteriore - Lubrificazione di tutti i giunti cardanici, compreso l'albero cardanico trasmissione - assale per trazione anteriore (necessaria solo quando si opera in condizioni di forte umidità o su terreni molto fangosi)	•				
Assale posteriore - Lubrificazione dei cuscinetti (necessaria solo quando si opera in condizioni di forte umidità o su terreni molto fangosi)	•				
PTO anteriore - Cambio dell'olio e sostituzione del filtro dell'olio		•		•	
Trasmissione - Sostituzione del filtro dell'olio della trasmissione, controllo del livello dell'olio		•	•	•	•
Motore - Sostituzione dell'olio motore				•	
Motore - Sostituzione del filtro dell'olio motore		•		•	
Sistema del combustibile - Sostituzione dello strozzatore del combustibile		•		•	
PTO anteriore - Controllo del livello dell'olio			•	•	•
Frizione e frizione della PTO - Controllo del gioco			•	•	•
Impianto di frenatura - Controllo del livello dell'olio			•	•	•
Impianto di frenatura - Controllo del gioco del freno di stazionamento e dei freni a pedale			•	•	•
Barra di traino - Controllo delle coppie sulle viti di fissaggio			•	•	•
Attacco per rimorchio regolabile in altezza - Controllo delle coppie sulle viti di fissaggio			•	•	•
Attacco per rimorchio - Controllo delle coppie sulle viti di fissaggio			•	•	•
Sistema di sterzo - Lubrificazione delle estremità della barra di accoppiamento			•	•	•
Caricatore frontale - Telaio di montaggio, controllo delle coppie sulle viti di fissaggio			•	•	•
Ruote - Controllo delle coppie dei bulloni di ruote e cerchioni			•	•	•
Attacco per rimorchio - Lubrificazione di tutti i raccordi di ingrassaggio			•	•	•
Assale per trazione anteriore - Lubrificazione del perno e dei perni del fuso a snodo			•	•	•
Assale per trazione anteriore - Lubrificazione dei cuscinetti della ruota			•	•	•
Assale per trazione anteriore - Lubrificazione dei giunti cardanici, compreso l'albero cardanico trasmissione - assale per trazione anteriore			•	•	•
Assale per trazione anteriore - Controllo del livello dell'olio nella scatola dell'assale e nelle scatole dei riduttori finali			•	•	•
Assale posteriore - Lubrificazione dei cuscinetti			•	•	•
Controllo del circuito di avviamento in neutrale			•	•	•

Continua alla pagina seguente

OULXBER.0002519 -39-30OCT14-1/2

Procedura di manutenzione	Effettuare tutti gli interventi indicati - In aggiunta eseguire la manutenzione ogni 10 ore				
	Ogni 10 ore oppure ogni giorno	Dopo le prime 50 ore	Ogni 250 ore	Ogni 500 ore	Ogni 750 ore
Cinghia di trasmissione dell'alternatore - Controllo di usura e danneggiamenti, controllo della tensione della cinghia			.	.	.
Sistema del combustibile - Sostituzione del filtro del combustibile e sfato del sistema del combustibile				.	
Sistema del combustibile - Scarico dei residui dal serbatoio del combustibile				.	
Attacco a tre punti - Lubrificazione dei tiranti di sollevamento e del sollevatore				.	
Tubi di aspirazione dell'aria - Controllo delle perdite sui collegamenti				.	
Componenti della barra di traino e attacchi per rimorchio - Controllo dello stato di usura di tutti i componenti; controllo del corretto funzionamento di tutti i componenti				.	
Controllo dei regimi del motore, fare regolare dal concessionario John Deere					.
Perni dell'assale anteriore - Fare regolare il gioco assiale dal concessionario John Deere					.
Cabina e protezione ribaltamento - Controllo delle coppie sui bulloni e i dadi di montaggio					.

OULXBER,0002519 -39-30OCT14-2/2

Manutenzione (ogni 1000, 1250, 1500, 2000 ore e ogni anno)

Procedura di manutenzione	Effettuare tutti gli interventi indicati - In aggiunta eseguire la manutenzione ogni 10 ore				
	Ogni 1000 ore	Ogni 1250 ore	Ogni 1500 ore	Ogni 2000 ore	Annualmente
Trasmissione - Sostituzione del filtro dell'olio della trasmissione, controllo del livello dell'olio	•	•	•	•	
Motore - Sostituzione dell'olio motore	•		•	•	•
Motore - Sostituzione del filtro dell'olio motore	•		•	•	•
Sistema del combustibile - Sostituzione dello strozzatore del combustibile				•	
PTO anteriore - Controllo del livello dell'olio	•	•	•	•	
PTO anteriore - Cambio dell'olio e sostituzione del filtro dell'olio	•		•	•	
Frizione e frizione della PTO - Controllo del gioco	•	•	•	•	
Impianto di frenatura - Controllo del livello dell'olio	•	•	•	•	
Impianto di frenatura - Controllo del gioco del freno di stazionamento e dei freni a pedale	•	•	•	•	
Barra di traino - Controllo delle coppie sulle viti di fissaggio	•	•	•	•	
Attacco per rimorchio regolabile in altezza - Controllo delle coppie sulle viti di fissaggio	•	•	•	•	
Attacco per rimorchio - Controllo delle coppie sulle viti di fissaggio	•	•	•	•	
Sistema di sterzo - Lubrificazione delle estremità della barra di accoppiamento	•	•	•	•	
Caricatore frontale - Telaio di montaggio, controllo delle coppie sulle viti di fissaggio	•	•	•	•	•
Ruote - Controllo delle coppie dei bulloni di ruote e cerchioni	•	•	•	•	
Attacco per rimorchio - Lubrificazione di tutti i raccordi di ingrassaggio	•	•	•	•	
Assale per trazione anteriore - Lubrificazione del perno e dei perni del fuso a snodo	•	•	•	•	
Assale per trazione anteriore - Lubrificazione dei cuscinetti della ruota	•	•	•	•	
Assale per trazione anteriore - Lubrificazione dei giunti cardanici, compreso l'albero cardanico trasmissione - assale per trazione anteriore	•	•	•	•	
Assale per trazione anteriore - Controllo del livello dell'olio nella scatola dell'assale e nelle scatole dei riduttori finali	•	•	•	•	
Assale posteriore - Lubrificazione dei cuscinetti	•	•	•	•	
Controllo del circuito di avviamento in neutrale	•	•	•	•	
Cinghia di trasmissione dell'alternatore - Controllo di usura e danneggiamenti, controllo della tensione della cinghia	•	•	•	•	
Controllo delle condizioni della pompa dell'acqua	•		•	•	
Sistema del combustibile - Sostituzione del filtro del combustibile e sfiato del sistema del combustibile	•		•	•	
Sistema del combustibile - Scarico dei residui dal serbatoio del combustibile	•		•	•	
Attacco a tre punti - Lubrificazione dei tiranti di sollevamento e del sollevatore	•		•	•	
Tubi di aspirazione dell'aria - Controllo delle perdite sui collegamenti	•		•	•	
Componenti della barra di traino e attacchi per rimorchio - Controllo dello stato di usura di tutti i componenti; controllo del corretto funzionamento di tutti i componenti	•		•	•	
Controllo dei regimi del motore, fare regolare dal concessionario John Deere™			•		
Perni dell'assale anteriore - Fare regolare il gioco assiale dal concessionario John Deere			•		
Cabina e protezione ribaltamento - Controllo delle coppie sui bulloni e i dadi di montaggio			•		
Sostituzione della cinghia di trasmissione dell'alternatore su motore F5C	•			•	
Controllo della tensione della cinghia su motore NEF				•	
Controllo del motore e regolazione del gioco della valvola del motore su motore F5C	•			•	
Controllo del motore e regolazione del gioco della valvola del motore su motore NEF				•	
Trasmissione e sistema idraulico - Sostituzione del filtro di aspirazione		•			
Trasmissione e sistema idraulico - Cambio dell'olio e del filtro dell'olio		•			
Assale per trazione anteriore - Scarico dell'olio e rabbocco con olio nuovo			•		
Impianto di frenatura - Fare cambiare l'olio dell'impianto di frenatura dal concessionario John Deere™			•		
Sistema di aspirazione dell'aria - Sostituzione del filtro dell'aria			•		

Continua alla pagina seguente

OULXBER,000251A -39-30OCT14-1/2

Lubrificazione e manutenzione periodica

Procedura di manutenzione	Effettuare tutti gli interventi indicati - In aggiunta eseguire la manutenzione ogni 10 ore				
	Ogni 1000 ore	Ogni 1250 ore	Ogni 1500 ore	Ogni 2000 ore	Annualmente
Controllo della cintura di sicurezza: rilevazione di guasti e verifica del corretto funzionamento					•
Ispezione dei tubi idraulici					•

OULXBER,000251A -39-30OCT14-2/2

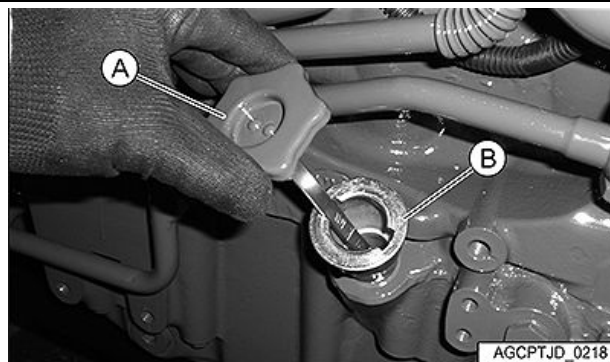
Manutenzione — giornaliera o ogni 10 ore

Controllo del livello dell'olio motore (motore F5C)

Il livello dell'olio deve trovarsi tra i due riferimenti dell'astina (A). NON far funzionare il motore se il livello dell'olio è al di sotto del riferimento inferiore sull'astina di livello.

Parcheggiare il trattore su un terreno piano per controllare il livello dell'olio motore. Rimuovere l'astina di livello (A), pulirla e reinserirla completamente. Rimuoverla e controllare il livello dell'olio.

La gamma operativa di sicurezza è compresa tra i due contrassegni sull'astina di livello (A). Non far funzionare il motore se il livello dell'olio è al di sotto del contrassegno inferiore sull'astina di livello (A). In tale caso aggiungere l'olio della specifica attraverso il bocchettone di riempimento (B). Vedere la Sezione 80, Combustibile, lubrificanti, olio idraulico e liquido di raffreddamento.



AGCPTJD0218 —UN—02NOV15

OULXBER,000251C -39-30OCT14-1/1

Controllo del livello dell'olio motore (motore NEF)

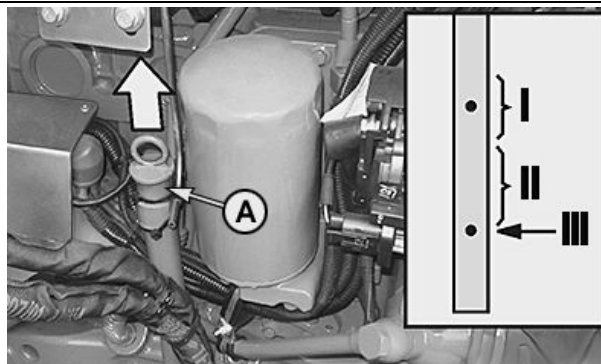
Parcheggiare il trattore su un terreno piano per controllare il livello dell'olio motore. Rimuovere l'astina di livello (A) ubicata sul lato destro del motore. Pulire l'astina di livello e reinserirla completamente. Rimuovere nuovamente l'astina di livello e controllare il livello dell'olio.

I = Livello uso normale

II = Rabboccare appena possibile

III = Rabboccare prima di riavviare il motore

Non avviare il motore se il livello dell'olio è inferiore al livello minimo ammesso. In questo caso, rabboccare con dell'olio adatto finché non si raggiunge il livello corretto.



LX211146 —UN—04NOV14

Vedere la Sezione 80, Combustibile, lubrificanti, olio idraulico e liquido di raffreddamento.

OULXBER,000251B -39-30OCT14-1/1

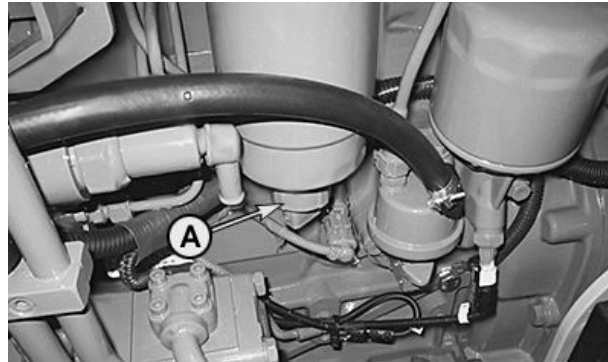
Controllo del filtro del combustibile (motore F5C)

⚠ ATTENZIONE: Non aprire mai il sistema del combustibile a motore caldo. Maneggiare con cura il combustibile, è altamente infiammabile. Non sostituire il filtro del combustibile quando si fuma o vicino a fiamme libere o scintille.

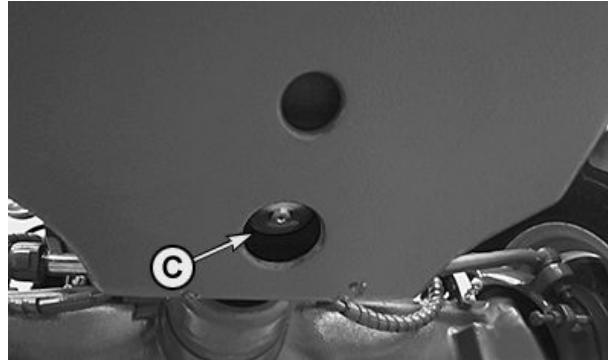
1. Allentare il tappo di scarico (A).
2. Quando la condensa e i depositi si sono scaricati, serrare nuovamente il tappo del foro di scarico (A).

Se era presente acqua nel filtro del combustibile, aprire il tappo del foro di scarico (C) del serbatoio del combustibile, situato sotto il serbatoio del combustibile inferiore, per liberare il serbatoio del combustibile da tracce di umidità accumulate o di depositi. Dopo aver fatto uscire tutta l'acqua, riserrare a mano il tappo del foro di scarico (C).

NOTA: Posizionare un piccolo contenitore sotto il tappo del foro di scarico per raccogliere il combustibile che fuoriesce.



AGCPTJ0375 —UN—23OCT13



AGCPTJ0376 —UN—11JUL13

OULXBER,000251E -39-30OCT14-1/1

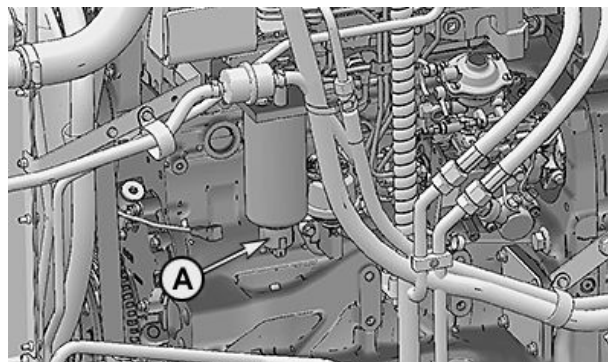
Controllo del filtro del combustibile (motore NEF)

⚠ ATTENZIONE: Non aprire mai il sistema del combustibile a motore caldo. Maneggiare con cura il combustibile, è altamente infiammabile. Non sostituire il filtro del combustibile quando si fuma o vicino a fiamme libere o scintille.

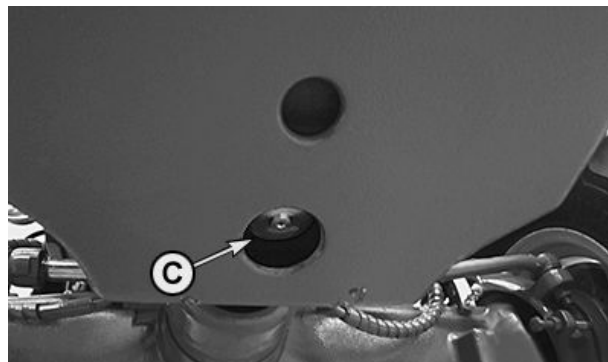
1. Allentare il tappo di scarico (A).
2. Quando la condensa e i depositi si sono scaricati, serrare nuovamente il tappo del foro di scarico (A).

Se era presente acqua nel filtro del combustibile, aprire il tappo del foro di scarico (C) del serbatoio del combustibile, situato sotto il serbatoio del combustibile inferiore, per liberare il serbatoio del combustibile da tracce di umidità accumulate o di depositi. Dopo aver fatto uscire tutta l'acqua, riserrare a mano il tappo del foro di scarico (C).

NOTA: Posizionare un piccolo contenitore sotto il tappo del foro di scarico per raccogliere il combustibile che fuoriesce.



LX21147 —UN—04NOV14



AGCPTJ0376 —UN—11JUL13

OULXBER,000251D -39-30OCT14-1/1

Pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione

Ispezionare periodicamente i tubi idraulici — almeno una volta all'anno — per rilevare eventuali perdite, annodamenti, tagli, incrinature, abrasioni, rigonfiamenti, corrosioni, cavi esposti intrecciati o altri segni di usura o danneggiamento.

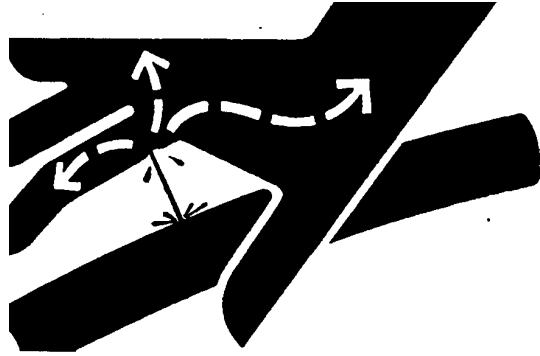
Sostituire immediatamente i gruppi tubo flessibile usurati o danneggiati con i ricambi approvati John Deere.

Gli schizzi di liquido in pressione possono penetrare sotto la cute e causare gravi lesioni.

Per evitare infortuni, prima di scollegare i tubi idraulici o altri tubi, scaricare la pressione. Serrare tutti i raccordi prima di rimettere in pressione.

Utilizzare un pezzo di cartone per individuare le perdite. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.

In caso di infortuni, rivolgersi immediatamente ad un medico. Se il fluido penetra sotto pelle, deve essere rimosso chirurgicamente entro poche ore per impedire la cancrena. Il personale medico che non



avesse dimestichezza con questo tipo di infortunio dovrà consultare l'opportuna documentazione medica. Informazioni in proposito sono disponibili in lingua inglese presso il Servizio Sanitario Deere & Company di Moline, Illinois (USA), chiamando i numeri 1-800-822-8262 oppure +1 309-748-5636.

DX,FLUID -39-12OCT11-1/1

X9811 —UN—23AUG88

Filtri del combustibile

L'importanza della filtrazione del combustibile non deve essere esagerata per quanto riguarda i sistemi del combustibile moderni. La combinazione di norme delle emissioni sempre più restrittive e motori più efficienti comportano il funzionamento del sistema del combustibile a pressioni più elevate. Pressioni elevate vengono raggiunte solamente usando componenti di iniezione del combustibile con tolleranze molto ridotte. Le tolleranze di

fabbricazione ridotte diminuiscono in modo significativo le impurità e l'acqua.

I filtri del combustibile John Deere sono stati progettati e prodotti appositamente per i motori John Deere.

Per proteggere il motore da impurità e acqua, sostituire sempre i filtri del combustibile del motore come indicato in questo manuale.

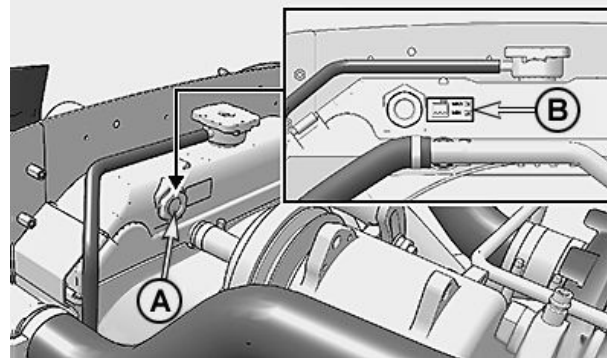
DX,FILT2 -39-14APR11-1/1

Controllo del livello del liquido di raffreddamento

⚠ ATTENZIONE: Rimuovere il tappo del radiatore solo a motore freddo. Prima di rimuovere completamente il tappo, allentarlo lentamente fino al primo fermo per scaricare la pressione.

Versione con spia trasparente

Controllare il livello del liquido di raffreddamento attraverso la spia trasparente (A). Il livello del liquido di raffreddamento a motore freddo deve essere compreso tra i due contrassegni sull'etichetta (B). Se necessario, rabboccare il liquido di raffreddamento.



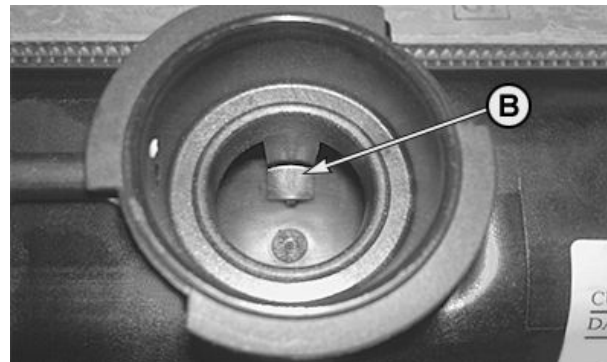
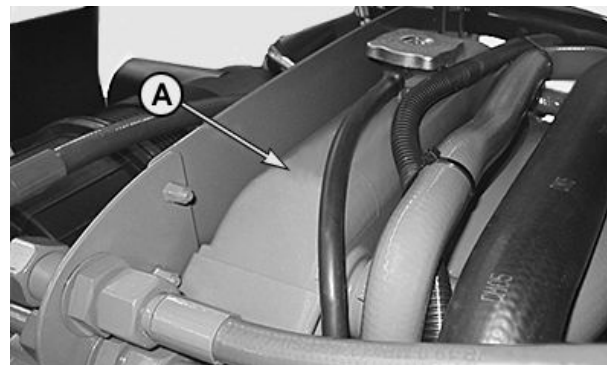
OULXBER,000251F -39-30OCT14-1/2

TS281 —UN—15APR13

AGCPTJD0672 —UN—01OCT14

Versione senza spia trasparente

Controllare il livello del liquido di raffreddamento nel vaso di espansione (A). Se il motore è freddo e il livello si trova sotto al contrassegno (B), aggiungere liquido di raffreddamento fino a raggiungere il contrassegno (B).



OULXBER,000251F -39-30OCT14-2/2

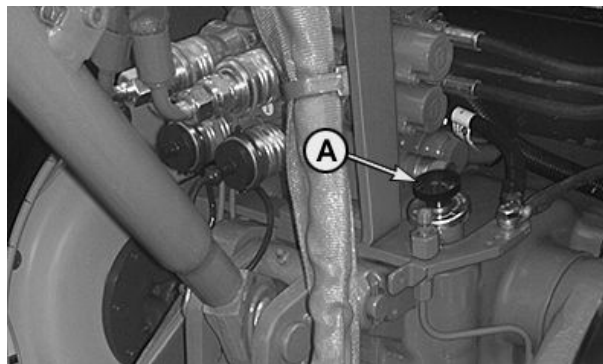
AGCPTJD0374 —UN—11JUL13

AGCPTJD0024 —UN—04JUN13

Controllo del livello dell'olio del sistema idraulico/trasmissione

IMPORTANTE: Controllare il livello dell'olio quando è freddo. Eseguire il controllo possibilmente al mattino, dopo che il trattore è rimasto fermo tutta la notte.

1. Parcheggiare il trattore in piano.
2. Inserire il freno di stazionamento (trasmissione in neutrale).
3. Abbassare le parallele e le attrezzature montate anteriormente.
4. Rimuovere l'astina di livello (A) e pulirla. Inserire l'astina di livello fino in fondo e rimuoverla. Il livello dell'olio deve trovarsi tra la tacca di pieno e l'estremità dell'astina di livello.



5. Aggiungere l'olio della specifica in (A), se il livello è basso; vedere Sezione "Gasolio, lubrificanti, olio idraulico e refrigerante".

Se si utilizzano attrezzature che richiedono una maggiore quantità di olio nel circuito idraulico, l'olio deve raggiungere il riferimento "XXX".

OULXBER,0002229 -39-26AUG13-1/1

AGCPTJ0377 —UN—11JUL13

Pulizia della valvola di scarico della polvere

IMPORTANTE: Non fare mai girare il motore se la valvola di scarico della polvere non è installata!

Durante le operazioni di raccolto, l'erba e la pula possono ridurre l'efficienza della valvola di scarico della polvere. Se necessario, rimuovere e pulire la valvola di scarico della polvere. Sostituire immediatamente la valvola difettosa.

NOTA: In condizioni di lavoro particolarmente polverose, pulire la valvola di scarico ogni giorno.



OULXBER,00022D5GL -39-19DEC13-1/1

AGCPTJ0532 —UN—17DEC13

Controllo delle luci

Verificare che le luci funzionino correttamente, specialmente prima di guidare il trattore su strada.

Rispettare tutte le norme vigenti in proposito.

LX,LICHT 002082 -39-01FEB92-1/1

Altri interventi di manutenzione

Se il trattore viene usato su terreni particolarmente umidi e fangosi, lubrificarlo ulteriormente come segue:

- Assale anteriore (trattori non dotati di trazione anteriore)
- Assale anteriore e albero di comando (trattori dotati di trazione anteriore)

- Assale posteriore
- Attacco a tre punti
- Attacco con gancio a comando idraulico
- Attacco per rimorchio

Queste operazioni sono descritte in "Manutenzione, ogni 250 ore" e "Manutenzione, ogni 500 ore".

OULXA64,0000CC2 -39-10SEP03-1/1

Manutenzione — dopo le prime 50 ore

Sostituzione del filtro dell'olio motore

IMPORTANTE: Se si utilizza l'olio Premium di John Deere e il gasolio ha un tenore di zolfo inferiore allo 0,10 % (1000 ppm), cambiare l'olio motore ogni 500 ore.

Arrestare il motore e togliere la chiave di accensione.

1. Aprire il cofano e rimuovere il filtro dell'olio del motore (D).
2. Oliare leggermente la guarnizione prima di installare il nuovo filtro. Serrare a mano il filtro dell'olio più 1/2 giro.
3. Chiudere il cofano, far girare il motore per un breve periodo e controllare la tenuta alla base del filtro.
4. Arrestare il motore, rimuovere l'astina di livello (A), pulirla e reinserirla completamente. Rimuovere nuovamente l'astina di livello e controllare il livello dell'olio.
5. **Su motori F5C:** l'olio dovrebbe raggiungere il riferimento XXX sull'astina di livello (A). Rabboccare con olio, se necessario.

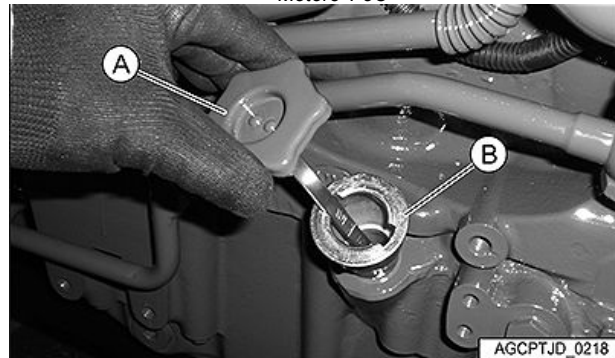
Su motori NEF: I = livello dell'olio normale, II = rabboccare appena possibile, III = rabboccare prima di riavviare il motore.

A—Astina di livello
B—Bocchettone di
riempimento

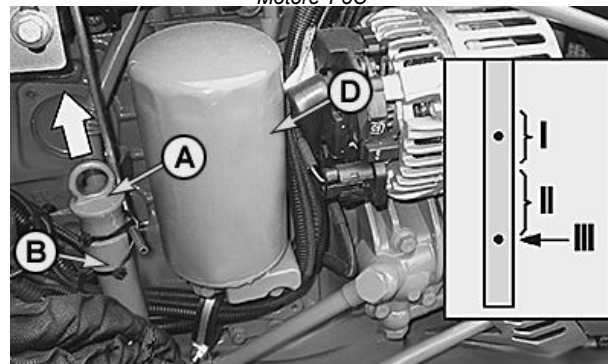
D—Filtro olio motore



Motore F5C



Motore F5C



Motore NEF

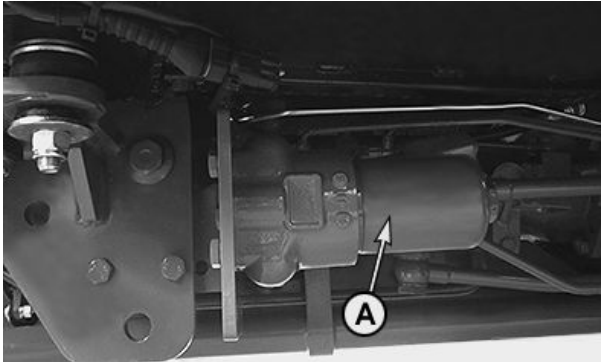
OULXBER,0002520 -39-30OCT14-1/1

AGCPTJD0549 —UN—16DEC13

AGCPTJD0218 —UN—02NOV15

AGCPTJD0697 —UN—29OCT14

Sostituzione del filtro dell'olio idraulico/della trasmissione



AGCPTJD0422 —UN—15JUL13

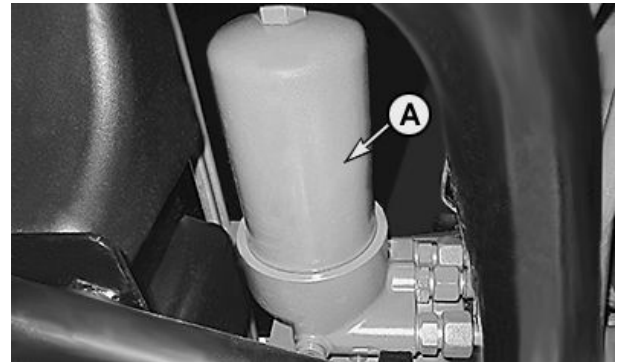
5GL senza inversore servoassistito elettroidraulico

1. Rimuovere il filtro (A). Applicare un leggero strato di olio sulla nuova guarnizione e installare il nuovo filtro. Serrare a mano più 1/2 giro.
2. Far girare il motore per diversi secondi e controllare il livello dell'olio idraulico/della trasmissione.
3. Se necessario, aggiungere olio per trasmissione (vedere la Sezione 80 Combustibile, lubrificanti, olio idraulico e liquido di raffreddamento).



AGCPTJD0644 —UN—29OCT14

5GV, 5GN e 5GF senza inversore servoassistito elettroidraulico



AGCPTJD0638 —UN—29OCT14

5GV, 5GN e 5GF con trasmissione 24/12

OULXBER,0002521 -39-30OCT14-1/1

Sostituzione del filtro del combustibile

1. Pulire l'area intorno al filtro, posizionato tra la cabina e il serbatoio del combustibile principale.
2. Allentare le fascette per rilasciare il filtro usato dai tubi.
3. Raccogliere eventuale diesel ancora presente nel tubo di mandata.
4. Accertarsi di non introdurre impurità nel circuito del combustibile durante questa operazione.
5. Fissare il nuovo filtro al posto di quello vecchio.
6. Sfiatare l'aria dal circuito del combustibile.



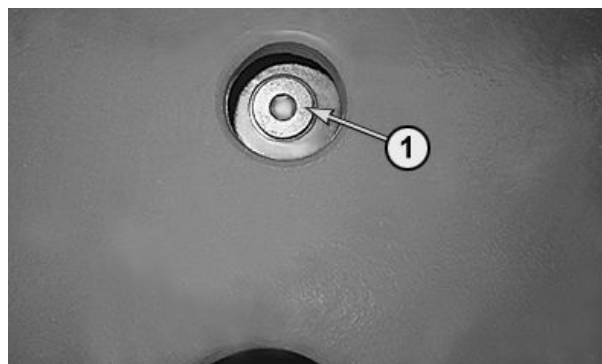
AGCPTJD0652 —UN—16DEC13

OULXBER,00022BF -39-16DEC13-1/1

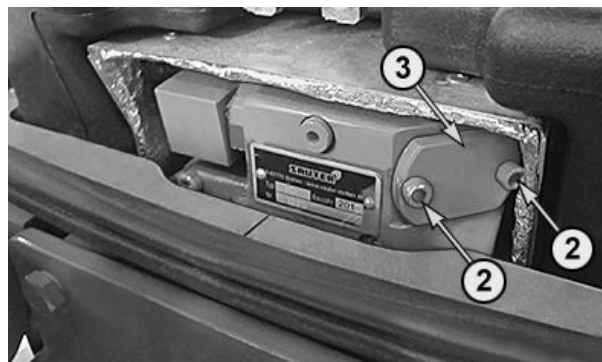
Cambio dell'olio e sostituzione del filtro dell'olio della PTO anteriore

1. Posizionare il trattore su una superficie orizzontale piana.
2. Inserire il freno di stazionamento e arrestare il motore.
3. Togliere la chiave dal relativo interruttore.
4. Posizionare un recipiente adeguato sotto al tappo del foro di scarico (1).
5. Svitare il cappuccio parapolvere (4).
6. Una volta scaricato tutto l'olio, reinstallare il tappo (1).
7. Svitare i bulloni (2) e rimuovere la copertura (3). Raccogliere l'olio.
8. Estrarre e sostituire il filtro dell'olio.
9. Sostituire l'O-ring.
10. Reinstallare il gruppo effettuando le operazioni di rimozione in ordine inverso.
11. Rabboccare la PTO anteriore con olio nuovo attraverso il cappuccio parapolvere (4) fino al bordo dell'apertura.
12. Avviare il motore e farlo girare per alcuni minuti.
13. Arrestare il motore.
14. Controllare il livello dell'olio: deve raggiungere il bordo del cappuccio (4), rabboccare se necessario.

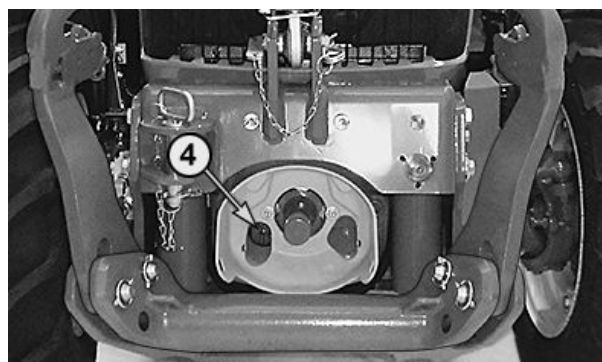
Tipo d'olio	Quantità olio	Informazioni di ordinazione
John Deere HD SynTran	0,75 litri (0.2 U.S.gal.) Controllare sempre il livello come descritto al punto 14.	TY26391 (22,7 litri; 6 U.S.gal.) TY26392 (3,8 litri; 1 U.S.gal.)



AGCPTJD0704—UN—30OCT14



AGCPTJD0705—UN—30OCT14

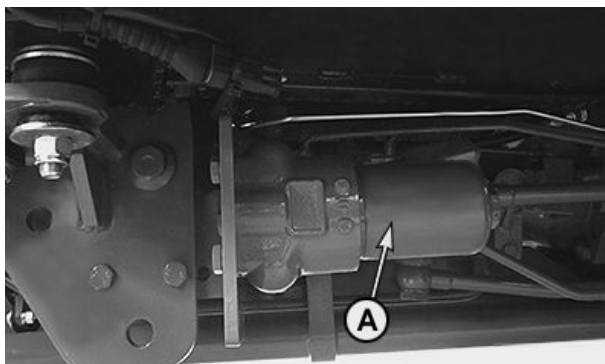


AGCPTJD0706—UN—30OCT14

OULXBER,0002522 -39-31OCT14-1/1

Manutenzione — ogni 250 ore

Sostituzione del filtro dell'olio idraulico/della trasmissione



AGCPTJD0422 —UN—15JUL13

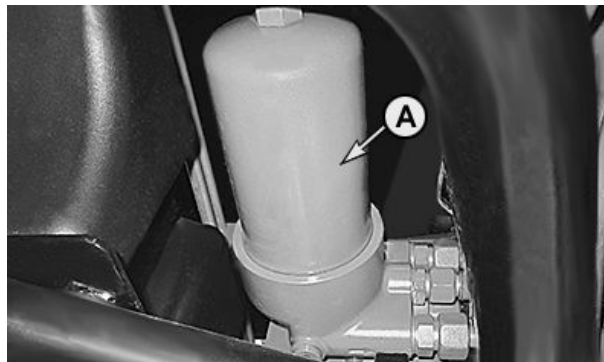
5GL senza inversore servoassistito elettroidraulico

1. Rimuovere il filtro (A). Applicare un leggero strato di olio sulla nuova guarnizione e installare il nuovo filtro. Serrare a mano più 1/2 giro.
2. Far girare il motore per diversi secondi e controllare il livello dell'olio idraulico/della trasmissione.
3. Se necessario, aggiungere olio per trasmissione (vedere la Sezione 80 Combustibile, lubrificanti, olio idraulico e liquido di raffreddamento).



AGCPTJD0644 —UN—29OCT14

5GV, 5GN e 5GF senza inversore servoassistito elettroidraulico



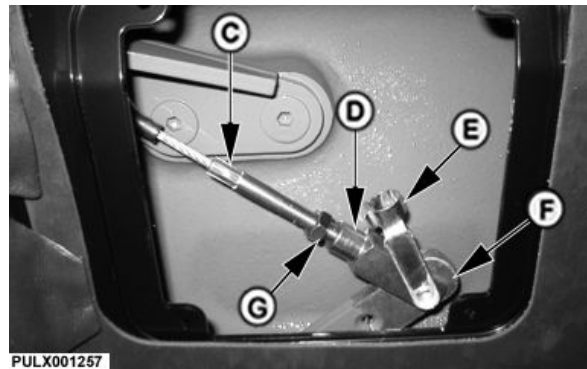
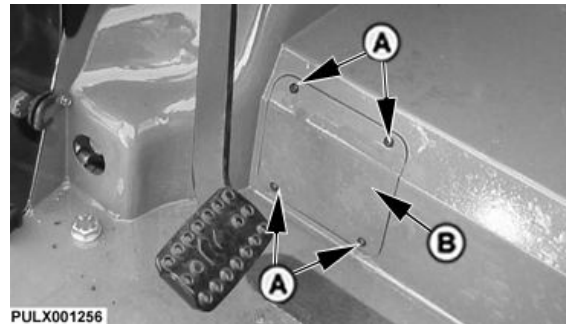
AGCPTJD0638 —UN—29OCT14

5GV, 5GN e 5GF con trasmissione 24/12

OULXBER,0002521 -39-30OCT14-1/1

Controllo del gioco del pedale della frizione

1. Per il controllo e la regolazione, svitare le viti (A) e rimuovere la copertura (B).
2. Scollegare la tiranteria.
3. Portare la leva della frizione (F) nella posizione finale superiore.
4. Girare la forcella (D) finché i fori della forcella e della leva (F) non risultano allineati.
5. Controllare se è possibile inserire la spina (E) nei fori.
6. Girare la forcella (D) in senso antiorario con giri completi per muovere la leva della frizione (F) verso destra.
7. Connettere la leva della frizione (F) e la forcella (D) con la spina (E) e il dado di bloccaggio.
8. Premere dieci volte il pedale della frizione.
9. Allentare il dado di bloccaggio della spina (E).
10. Ripetere le operazioni descritte ai punti da 3 a 5.
11. Girare la forcella (D) in senso antiorario con 2 giri e mezzo per muovere la leva della frizione (F) verso destra.
12. Connettere la leva della frizione (F) e la forcella (D) con la spina (E) e il dado di bloccaggio.
13. Selezionare una marcia e accertarsi che la frizione non strisci.
14. La regolazione è terminata se il risultato al punto 13 è OK. In caso contrario, ripetere le operazioni dal punto 9 al punto 13 girando la forcella (D) di due giri.



A—Viti
B—Copertura
C—Cavo
D—Forcella

E—Spina
F—Leva frizione
G—Dado di bloccaggio

PULX001256 —UN—22JAN09

PULX001257 —UN—22JAN09

NR25796,000180A -39-23JAN09-1/1

Controllo del livello dell'olio dei freni

I freni sono azionati idraulicamente da un circuito indipendente dotato di un serbatoio separato dell'olio.

Se il livello dell'olio è basso, scollegare il connettore (B), rimuovere il cappuccio (A) e aggiungere olio minerale John Deere a bassa viscosità Hy-Gard JD20D o 10W20.

Quando l'interruttore a chiave si trova su ON, la spia luminosa (C) si accende se il livello dell'olio del sistema di frenatura è basso.

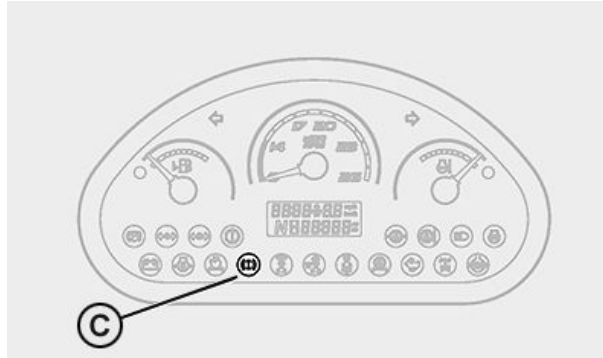
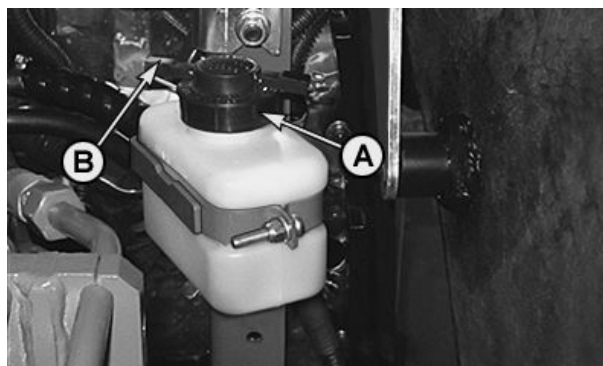
Per controllare l'impianto elettrico, premere sulla sommità del cappuccio; la spia luminosa (C) deve illuminarsi.

In caso di livello dell'olio basso, controllare anche se sono presenti perdite.

ATTENZIONE: Qualsiasi operazione di manutenzione del sistema di frenatura deve essere eseguita dal concessionario John Deere.

A—Cappuccio
B—Connettore

C—Spia luminosa



OULXBER,00022C1GL -39-16DEC13-1/1

AGCPTJD0540—UN—17DEC13

AGCPTJD0534—UN—17DEC13

Controllo del funzionamento dei freni

Arrestare il motore e verificare che i freni funzionino correttamente:

1. Premere uno alla volta i pedali destro e sinistro del freno (ripetendo l'operazione varie volte per ogni pedale). Si deve incontrare una chiara resistenza con ognuno dei due pedali. Se non si incontra resistenza, mettersi in contatto con il proprio concessionario John Deere.
2. Accertarsi che i pedali non arrivino a fine corsa entro 10 secondi dal momento in cui sono stati premuti. Se la perdita supera questo valore o se uno dei pedali arriva a fine corsa prima dell'altro, consultare il proprio concessionario John Deere.
3. Premere contemporaneamente i due pedali dei freni. La resistenza avvertibile dei pedali deve avvenire approssimativamente con i pedali alla stessa altezza. Se l'altezza a cui si incontra resistenza differisce di oltre 51 mm (2 in.), consultare il proprio concessionario John Deere.

IMPORTANTE: Se, dopo il punto di resistenza del pedale, si nota un movimento di quest'ultimo



verso il basso, significa che esiste una perdita nel circuito dei freni. Consultare il proprio concessionario John Deere.

Una chiara resistenza dei pedali e l'equilibrio tra il pedale destro e quello sinistro dei freni sono importanti per la frenatura di emergenza con i due freni combinati.

OULXBER,00022C2GL -39-16DEC13-1/1

AGCPTJD0535—UN—17DEC13

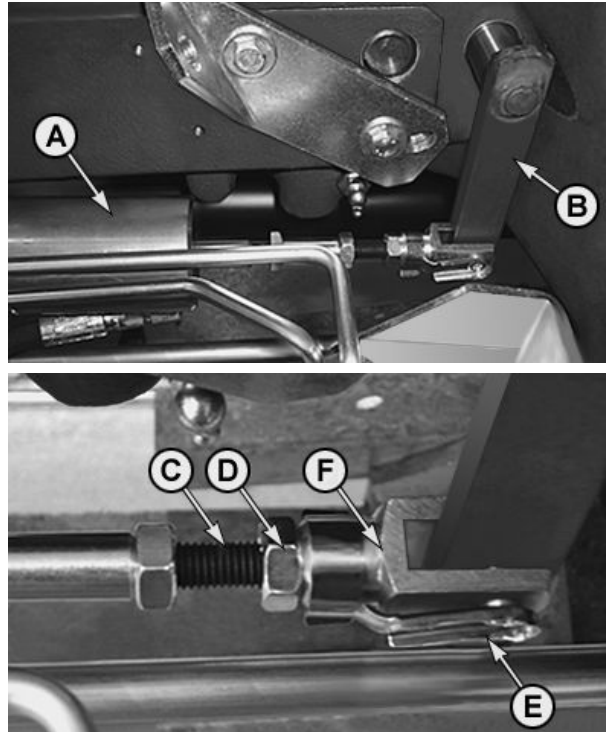
Regolazione della tiranteria della frizione della PTO

1. Allentare il dado (D).
2. Rimuovere la spina (E) dalla forcella (F).
3. Spostare la leva della PTO (B) verso sinistra fino a quando raggiunge la posizione di fine corsa (il cuscinetto della PTO è a contatto con le dita della frizione della PTO).
4. Mantenendo in posizione la leva della PTO (B), ruotare la forcella (F) affinché il foro della forcella (F) sia allineato con quello della leva della PTO (B).

Partendo da questa posizione, ruotare la forcella (F) di un 1,5 giri per estendere lo stelo (C).

5. Allineare la leva della PTO (B) e la forcella (F) con la spina (E) e serrare il dado (D).

A—Attuatore
B—Spina di ritegno
C—Dado di bloccaggio
D—Braccio
E—Barra
F—Forcella



OULXBER,00022C3GL -39-16DEC13-1/1

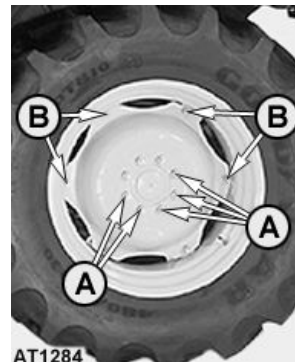
Serraggio dei bulloni delle ruote

Serraggio dei bulloni e dei dadi delle ruote posteriori

IMPORTANTE: Controllare il serraggio dei bulloni dei cerchioni, dei dischi e delle ruote dopo 10 ore ogni volta che si sostituiscono le ruote.

Specifica

(A)—Coppia.....	400 N m (295 lb-ft)
(B), bullone	
M18—Coppia.....	280 Nm (207 lb-ft)
(B), bullone	
M16—Coppia.....	210 Nm 155 lb-ft)



(A) — Flangia disco - assale (B) — Cerchione - disco

Continua alla pagina seguente

OULXBER,0002433 -39-02OCT15-1/3

Serraggio dei bulloni delle ruote anteriori (trattori senza trazione anteriore)

IMPORTANTE: Controllare il serraggio dei bulloni dei cerchioni, dei dischi e delle ruote dopo 10 ore ogni volta che si sostituiscono le ruote.

Specifica

Flangia disco - assale
(trattori senza trazione anteriore)—Coppia..... 175 N m (130 lb-ft)



AT1285

AT1285—UN—13JUN01

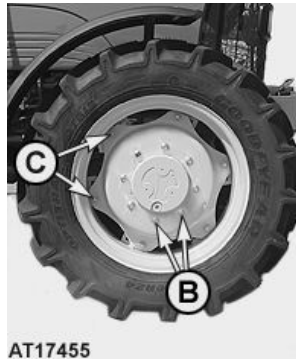
OULXBER,0002433 -39-02OCT15-2/3

Serraggio dei dadi delle ruote dell'assale per la trazione anteriore

IMPORTANTE: Controllare il serraggio dei bulloni dei cerchioni, dei dischi e delle ruote dopo 10 ore ogni volta che si sostituiscono le ruote.

Specifica

(B), flangia disco -
assale—Coppia..... 300 N m (220 lb-ft)
(C), bullone
M18—Coppia..... 280 Nm (207 lb-ft)
(V), bullone
M16—Coppia..... 210 Nm 155 lb-ft)



AT17455

AT17455—UN—20JUL07

(B) — Flangia disco - assale (C) — Cerchione - disco

OULXBER,0002433 -39-02OCT15-3/3

Controllo del livello dell'olio dell'assale per trazione anteriore

1. Far girare la ruota fino a portare orizzontale la riga (B) (OIL LEVEL), posta sui riduttori finali (entrambi i lati), per il livello dell'olio.
2. Rimuovere i tappi (C) dei fori di livello. L'olio deve arrivare al bordo del foro.
3. Se il livello è basso aggiungere l'olio a specifica. Vedere Sezione 80 "Gasolio, lubrificanti, olio idraulico e refrigerante".
4. Reinstallare i tappi (C) e serrarli a 60 Nm (44 lb.-ft.).

NOTA: Cambiare l'olio nella scatola dell'assale e nei riduttori finali dopo le prime 100 ore di funzionamento. In seguito cambiarlo ogni 1500 ore di funzionamento o ogni 2 anni (a seconda di quale evento si verifica prima).



LX1032970 — UN — 03JUL03

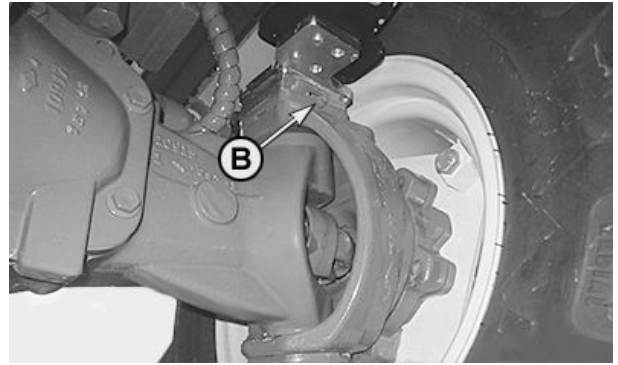


AGOPTJD0557 — UN — 16DEC13

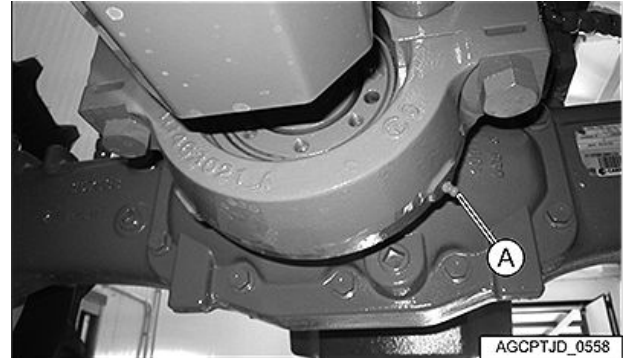
OULXBER,00022C5GL -39-16DEC13-1/1

Lubrificazione dell'assale per trazione anteriore

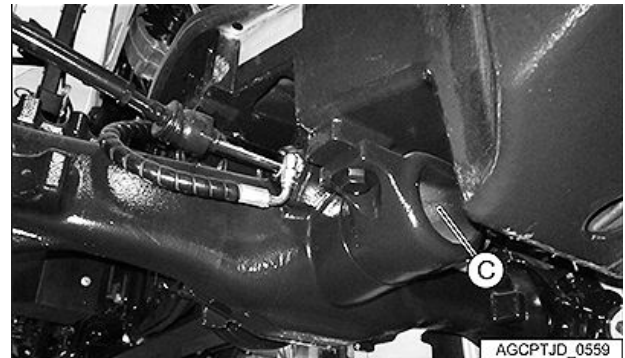
Lubrificare i raccordi di ingrassaggio (A), (B) e (C) con diverse cariche di grasso universale.



AGCPTJD0556 —UN—16DEC13



AGCPTJD0558 —UN—02NOV15

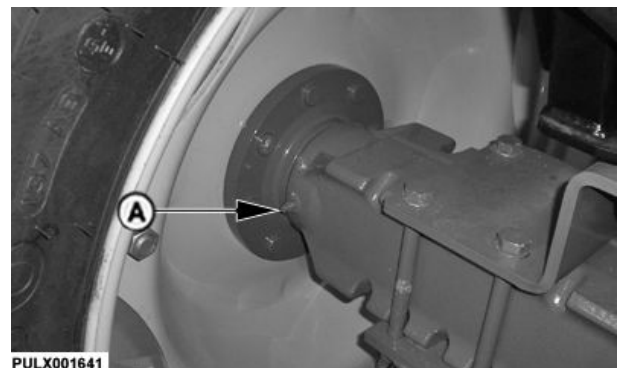


AGCPTJD0559 —UN—02NOV15

OULXBER,00022C6GL -39-16DEC13-1/1

Lubrificazione dei cuscinetti dell'assale posteriore

Lubrificare i raccordi di ingrassaggio (A) dei cuscinetti dell'assale posteriore da entrambi i lati con diverse cariche di grasso universale (vedere Sezione 80 "Gasolio, lubrificanti, olio idraulico e refrigerante").



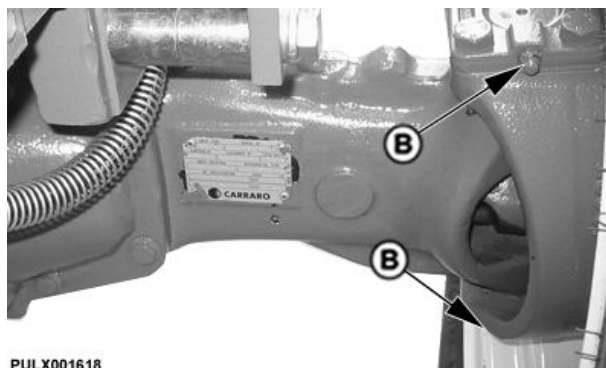
PULX001641

PULX001641 —UN—26SEP08

NR25796,0001816 -39-04NOV08-1/1

Lubrificazione dei perni del fuso a snodo dell'assale anteriore

Sui trattori dotati di assale per trazione anteriore, applicare diverse cariche di grasso universale ai raccordi superiori ed inferiori dei perni fuso a snodo assale anteriore (B).

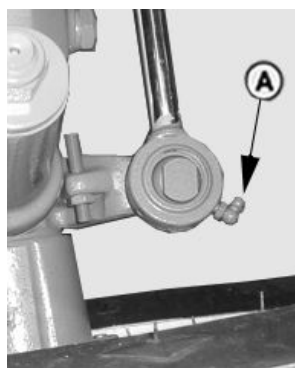


PULX001618

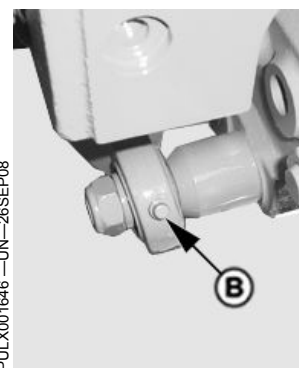
PULX001618 —UN—22SEP08

NR25796,00017E9 -39-26MAR09-1/2

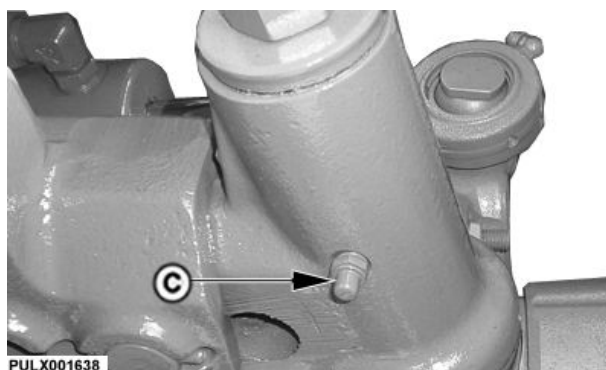
Sui trattori dotati di assale anteriore regolabile, applicare diverse cariche di grasso universale sui raccordi (A) - (C).



PULX001646 —UN—26SEP08



PULX001644 —UN—26SEP08



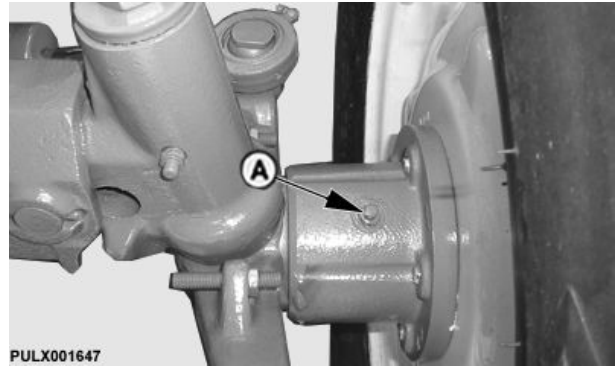
PULX001638

PULX001638 —UN—26SEP08

NR25796,00017E9 -39-26MAR09-2/2

Lubrificazione dei cuscinetti mozzo (trattori senza trazione anteriore)

Lubrificare i cuscinetti dei mozzi (A) da entrambi i lati con diverse cariche di grasso universale.



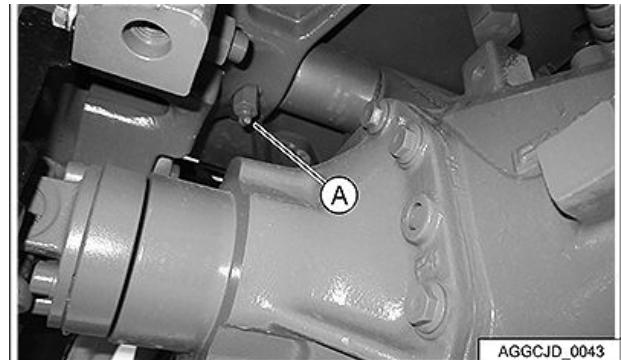
PULX001647

PULX001647 — UN — 28SEP08

NR25796,00017EA -39-26MAR09-1/1

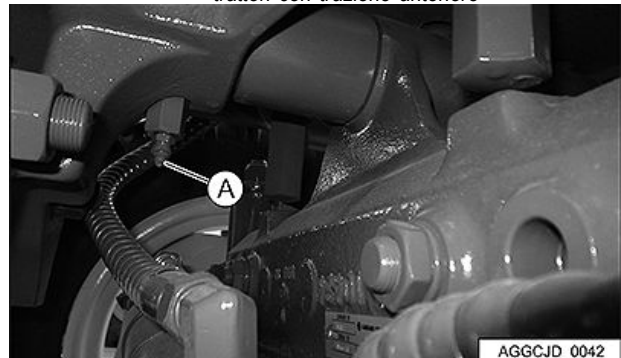
Lubrificazione dei perni dell'assale anteriore

Lubrificare il raccordo di ingrassaggio (A) per i perni di articolazione assale anteriore con diverse cariche di grasso universale (vedere Sezione 80 "Gasolio, lubrificanti, olio idraulico e refrigerante").



AGGCJD_0043

Raccordo di ingrassaggio anteriore per perno di articolazione
— trattori con trazione anteriore



AGGCJD_0042

Raccordo di ingrassaggio perno di articolazione — trattori senza trazione anteriore

AGGCJD0043 — UN — 28SEP15

AGGCJD0042 — UN — 29SEP15

NR25796,00017EB -39-05OCT15-1/1

Controllo della cinghia di trasmissione

ATTENZIONE: Spegnerne il motore, inserire il freno di stazionamento e rimuovere la chiave per impedire l'avvio del motore.

Evitare ustioni! Attendere che il motore si raffreddi.

Aprire il cofano e verificare la presenza di usura e danneggiamenti sulla cinghia. Far eseguire al proprio concessionario John Deere™ riparazioni e regolazioni.

OULXBER,000223B -39-16DEC13-1/1

Controllo del sistema di avviamento in neutrale

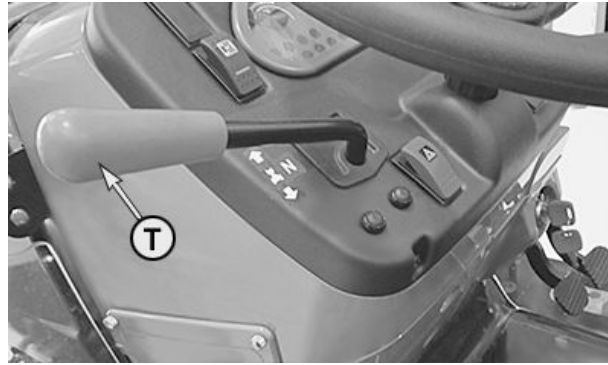
Quando l'interruttore a chiave è girato, il motore dovrebbe girare solamente se la leva dell'inversore (T) è in posizione neutrale e la leva della PTO (A) è disinnestata.

ATTENZIONE: Se il motorino di avviamento fa girare il motore durante una o entrambe le operazioni descritte di seguito, il dispositivo di avviamento in neutrale deve essere riparato dal concessionario John Deere.

1. Spostare la leva dell'inversore (T) in posizione diversa da quella neutrale e ruotare l'interruttore a chiave in posizione di avviamento. Il motorino di avviamento NON deve far girare il motore.
2. Innestare la leva della PTO (A) e ruotare l'interruttore a chiave in posizione di avviamento. Il motorino di avviamento NON deve far girare il motore.

A—Leva PTO

T—Leva inversore



AGCPTJD0560 —UN—16DEC13

AGCPTJD0567 —UN—17DEC13

OULXBER,00022C7GL -39-16DEC13-1/1

Pulizia dei filtri dell'aria della cabina

ATTENZIONE: I filtri dell'aria della cabina non proteggono dall'inalazione di antiparassitari nocivi. Se secondo le istruzioni del pesticida è necessaria una protezione respiratoria, indossare un respiratore appropriato all'interno della cabina.

Ogni volta che si effettua la manutenzione della cartuccia principale del motore, rimuovere anche i filtri dell'aria della cabina (uno per ogni lato) e quelli dell'aria di ricircolazione. Pulirli con aria compressa, dirigendo il flusso di aria dal lato pulito.

Rimuovere le viti (A) e il coperchio del filtro (B).

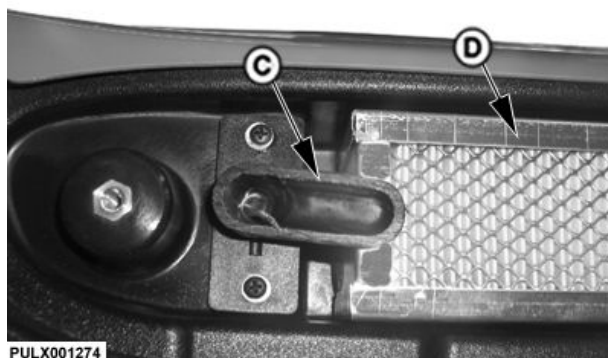
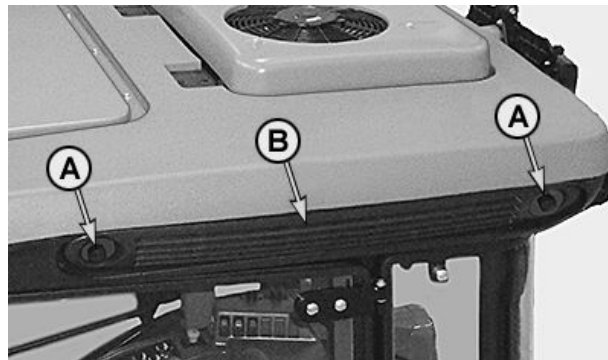
Tirare la leva (C) verso l'alto da entrambi i lati del filtro.

Rimuovere la cartuccia (D) del filtro dell'aria della cabina.

Sostituire i filtri dell'aria della cabina e la cartuccia principale del motore (quest'ultima dopo 1500 ore di funzionamento o 2 anni).

A—Viti
B—Copertura

C—Leva
D—Cartuccia



PULX001274

AGCPTJD0702 —UN—30OCT14

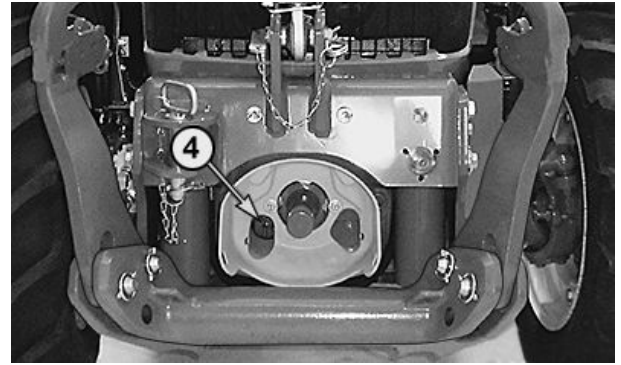
PULX001274 —UN—03SEP08

OULXBER,0002524 -39-30OCT14-1/1

Controllo del livello dell'olio della PTO anteriore

1. Svitare il cappuccio parapolvere (4).
2. Controllare il livello dell'olio: deve raggiungere il bordo dell'apertura, rabboccare se necessario.
3. Serrare nuovamente le viti (4).

Tipo d'olio	Quantità olio	Informazioni di ordinazione
John Deere HD SynTran	0,75 litri (0.2 U.S.gal.) Controllare sempre il livello come descritto al punto 14.	TY26391 (22,7 litri; 6 U.S.gal.) TY26392 (3,8 litri; 1 U.S.gal.)

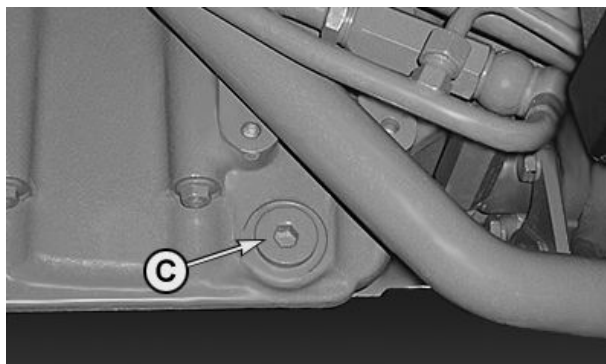


AGCPTJD0706 — UN — 30OCT14

OULXBER,0002525 -39-30OCT14-1/1

Manutenzione — ogni 500 ore

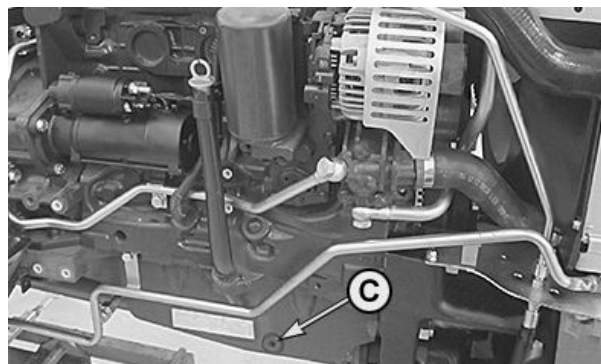
Sostituzione del filtro e dell'olio motore



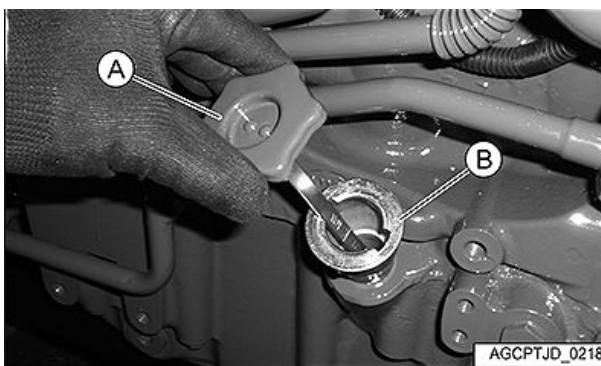
Motore F5C - Tappo del foro di scarico dell'olio (lato destro)



Motore F5C - Filtro dell'olio



Motore NEF - Tappo del foro di scarico dell'olio (lato destro)



Tappo bocchettone di riempimento

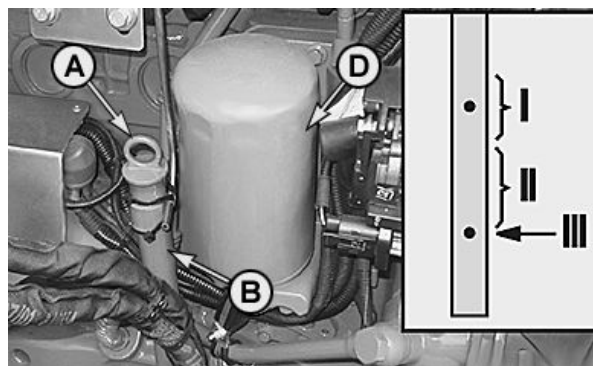
IMPORTANTE: Se si utilizza l'olio Premium di John Deere e il gasolio ha un tenore di zolfo inferiore allo 0,10 % (1000 ppm), cambiare l'olio motore ogni 500 ore.

Cambiare l'olio quando una variazione stagionale della temperatura richiede un olio di viscosità diversa.

NOTA: Cambio dell'olio motore una volta l'anno oppure ogni 500 ore, a seconda della scadenza che si verifica per prima.

Scaricare l'olio quando è ancora caldo, ma con il motore fermo.

1. Rimuovere i tappi di scarico dell'olio (C) (uno a destra e uno a sinistra del motore) e scaricare l'olio.
2. Sostituire il filtro dell'olio del motore (D) in occasione del cambio dell'olio. Oliare leggermente la guarnizione nuova del filtro dell'olio e installare un filtro dell'olio del motore nuovo. Serrare a mano più 1/2 giro.
3. Installare i tappi di scarico (C) e serrare.
4. Rifornire il basamento del motore con olio nuovo di viscosità appropriata, attraverso il bocchettone di riempimento (B). Vedere Sezione Combustibile, lubrificanti, olio idraulico e liquido di raffreddamento.



Motore NEF

A—Astina di livello
B—Bocchettone di riempimento

C—Tappi dei fori di scarico
D—Filtro olio motore

Specifica

Basamento motore F5C,
olio motore—Capacità..... 9,5 litri (10 U.S. qt.)
Basamento motore NEF,
olio motore—Capacità..... 12 litri (12,63 U.S. qt.)

5. Far girare il motore per un breve periodo e controllare la tenuta alla base del filtro e del tappo del foro di scarico.

Continua alla pagina seguente

OULXBER,0002526 -39-06NOV14-1/2

6. Attendere 15 minuti, quindi ricontrollare il livello dell'olio.

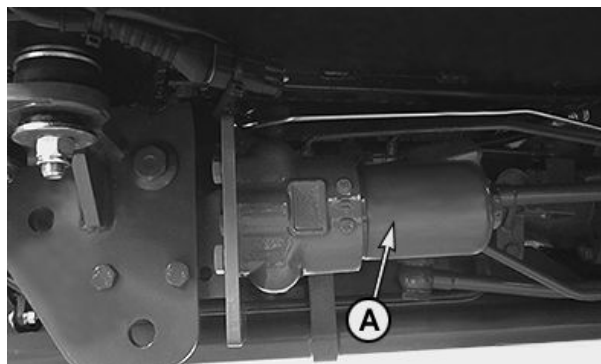
Su motori F5C: l'olio dovrebbe raggiungere il riferimento XXX sull'astina di livello (A). Se necessario, rabboccare con olio prima di riavviare il motore.

Su motori NEF: I = livello dell'olio normale, II = rabboccare appena possibile, III = rabboccare prima di riavviare il motore.

OULXBER,0002526 -39-06NOV14-2/2

Sostituzione del filtro dell'olio idraulico/della trasmissione

1. Rimuovere il filtro (A). Applicare un leggero strato di olio sulla nuova guarnizione e installare il nuovo filtro. Serrare a mano più 1/2 giro.
2. Far girare il motore per diversi secondi e controllare il livello dell'olio idraulico/della trasmissione.
3. Se necessario, aggiungere olio per trasmissione (vedere la Sezione 80 Combustibile, lubrificanti, olio idraulico e liquido di raffreddamento).



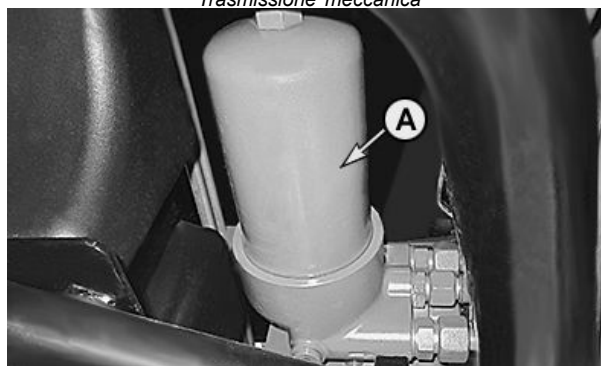
Trattori 5GL

AGCPTJD0422 —UN—15JUL13



Trasmissione meccanica

AGCPTJD0644 —UN—29OCT14



Trasmissione 24/12

AGCPTJD0638 —UN—29OCT14

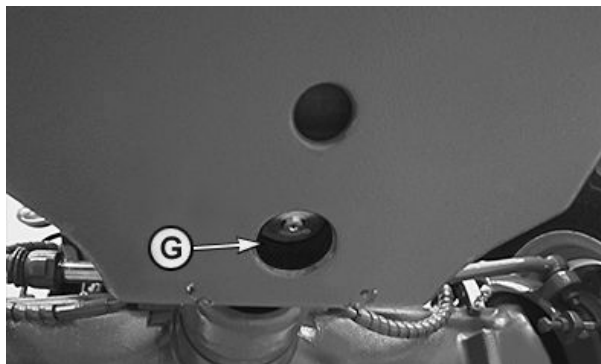
OULXBER,0002527 -39-31OCT14-1/1

Scarico della condensa e dei depositi dal serbatoio del combustibile

⚠ ATTENZIONE: Non aprire mai il sistema del combustibile a motore caldo. Maneggiare con cura il combustibile, è altamente infiammabile. Non sostituire il filtro del combustibile quando si fuma o vicino a fiamme libere o scintille.

Aprire il tappo del foro di scarico (G) del serbatoio del combustibile per liberare il serbatoio del combustibile da tracce di umidità accumulate e di depositi. Stringere il tappo del foro di scarico (G) quando dal raccordo fuoriesce combustibile pulito.

NOTA: Posizionare un piccolo contenitore sotto il tappo del foro di scarico (G) per raccogliere il combustibile che fuoriesce.



AGCPTJ00538 —UN—17DEC13

OULXBER,00022C8GL -39-18DEC13-1/1

Sostituzione del filtro del combustibile

⚠ ATTENZIONE: Non aprire mai il sistema del combustibile a motore caldo. Maneggiare con cura il combustibile, è altamente infiammabile. Non sostituire il filtro del combustibile quando si fuma o vicino a fiamme libere o scintille.

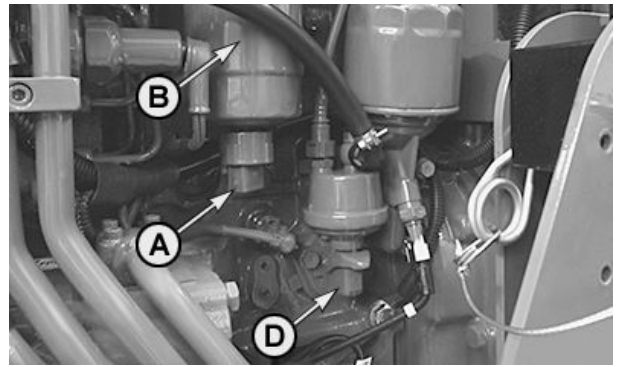
Scaricare il combustibile all'interno del filtro azionando il rubinetto di scarico dell'acqua (A). Raccogliere il combustibile in un contenitore senza impurità.

1. Svitare la cartuccia (B).
2. Raccogliere il combustibile eventualmente presente all'interno della cartuccia di filtraggio.
3. Pulire la sede della guarnizione sul supporto e oliare leggermente la guarnizione sulla nuova cartuccia di filtraggio.
4. Avvitare la nuova cartuccia di filtraggio del combustibile nella sua sede e serrarla a mano. Accertarsi che la guarnizione sia nella posizione corretta. La coppia specificata è 18 Nm (13 lb.-ft.).
5. Allentare il collettore di scarico del combustibile, posizionato nella parte superiore del filtro (C).
6. Non consentire al combustibile scaricato di imbrattare la cinghia di trasmissione o l'ambiente.

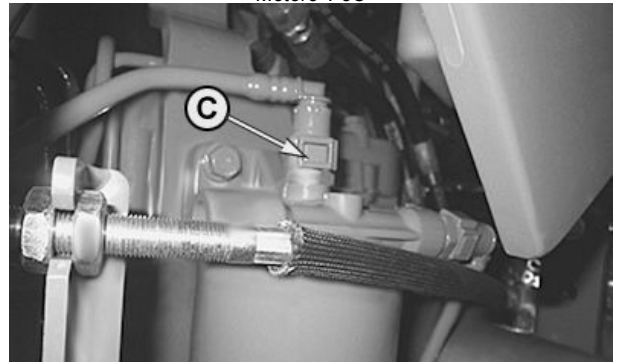
NOTA: Posizionare un piccolo contenitore sotto il tappo del foro di scarico per raccogliere il combustibile che fuoriesce.

7. Azionare la pompa a mano del prefiltro fino a quando il diesel che esce è privo di aria residua. In alternativa, azionare la pompa del combustibile meccanica primaria (D).
8. Serrare il collettore allentato come sopra alla coppia specificata.
9. Avviare il motore e farlo girare al regime minimo per qualche minuto per eliminare eventuale aria residua. Controllare la tenuta del sistema del combustibile.

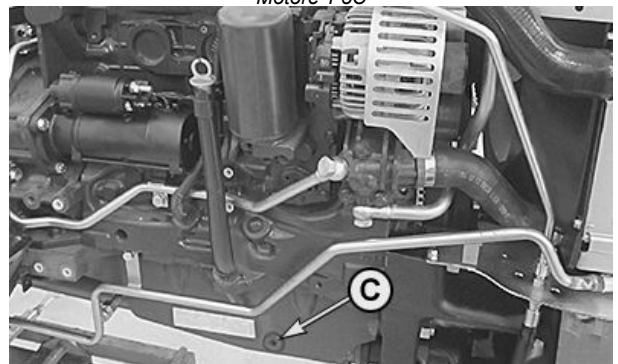
NOTA: Qualora fosse necessario accelerare la fase di sfiato, può essere utilizzata la pompa a mano durante l'avvio.



Motore F5C



Motore F5C



Motore NEF

AGCPTJD0561—UN—16DEC13

AGCPTJD0562—UN—16DEC13

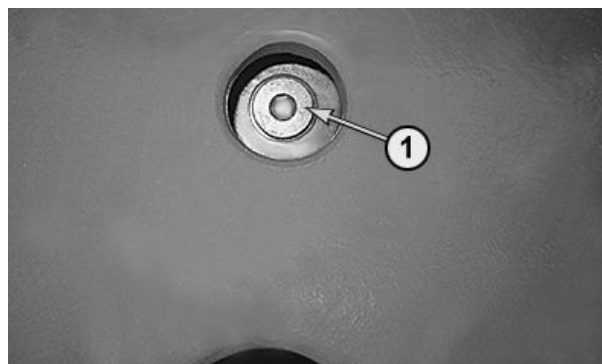
AGCPTJD0736—UN—30OCT14

OULXBER,0002528 -39-31OCT14-1/1

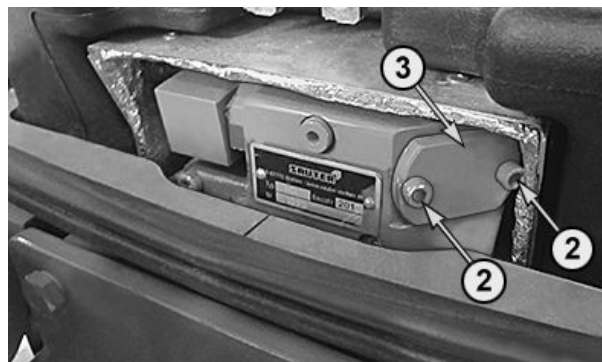
Cambio dell'olio e sostituzione del filtro dell'olio della PTO anteriore

1. Posizionare il trattore su una superficie orizzontale piana.
2. Inserire il freno di stazionamento e arrestare il motore.
3. Togliere la chiave dal relativo interruttore.
4. Posizionare un recipiente adeguato sotto al tappo del foro di scarico (1).
5. Svitare il cappuccio parapolvere (4).
6. Una volta scaricato tutto l'olio, reinstallare il tappo (1).
7. Svitare i bulloni (2) e rimuovere la copertura (3). Raccogliere l'olio.
8. Estrarre e sostituire il filtro dell'olio.
9. Sostituire l'O-ring.
10. Reinstallare il gruppo effettuando le operazioni di rimozione in ordine inverso.
11. Rabboccare la PTO anteriore con olio nuovo attraverso il cappuccio parapolvere (4) fino al bordo dell'apertura.
12. Avviare il motore e farlo girare per alcuni minuti.
13. Arrestare il motore.
14. Controllare il livello dell'olio: deve raggiungere il bordo del cappuccio (4), rabboccare se necessario.

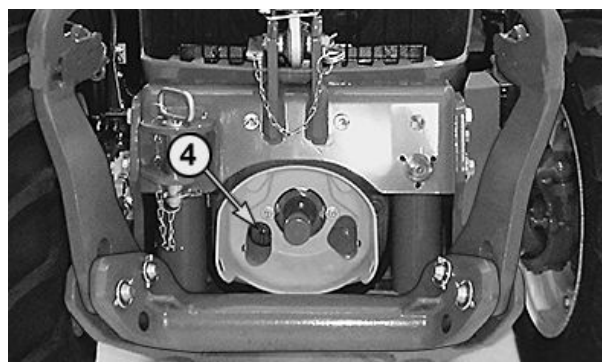
Tipo d'olio	Quantità olio	Informazioni di ordinazione
John Deere HD SynTran	0,75 litri (0.2 U.S.gal.) Controllare sempre il livello come descritto al punto 14.	TY26391 (22,7 litri; 6 U.S.gal.) TY26392 (3,8 litri; 1 U.S.gal.)



AGCPTJD0704—UN—30OCT14



AGCPTJD0705—UN—30OCT14



AGCPTJD0706—UN—30OCT14

OULXBER,0002522 -39-31OCT14-1/1

Pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione

Ispezionare periodicamente i tubi idraulici — almeno una volta all'anno — per rilevare eventuali perdite, annodamenti, tagli, incrinature, abrasioni, rigonfiamenti, corrosioni, cavi esposti intrecciati o altri segni di usura o danneggiamento.

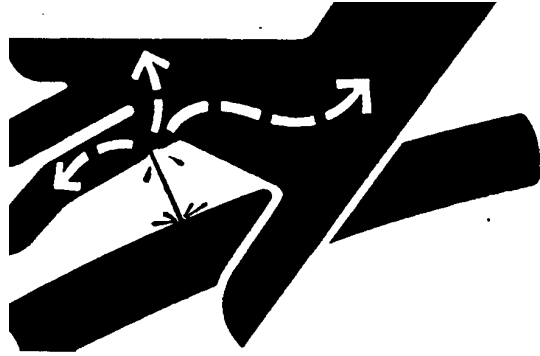
Sostituire immediatamente i gruppi tubo flessibile usurati o danneggiati con i ricambi approvati John Deere.

Gli schizzi di liquido in pressione possono penetrare sotto la cute e causare gravi lesioni.

Per evitare infortuni, prima di scollegare i tubi idraulici o altri tubi, scaricare la pressione. Serrare tutti i raccordi prima di rimettere in pressione.

Utilizzare un pezzo di cartone per individuare le perdite. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.

In caso di infortuni, rivolgersi immediatamente ad un medico. Se il fluido penetra sotto pelle, deve essere rimosso chirurgicamente entro poche ore per impedire la cancrena. Il personale medico che non



avesse dimestichezza con questo tipo di infortunio dovrà consultare l'opportuna documentazione medica. Informazioni in proposito sono disponibili in lingua inglese presso il Servizio Sanitario Deere & Company di Moline, Illinois (USA), chiamando i numeri 1-800-822-8262 oppure +1 309-748-5636.

DX,FLUID -39-12OCT11-1/1

X9811 —UN—23AUG88

Filtri del combustibile

L'importanza della filtrazione del combustibile non deve essere esagerata per quanto riguarda i sistemi del combustibile moderni. La combinazione di norme delle emissioni sempre più restrittive e motori più efficienti comportano il funzionamento del sistema del combustibile a pressioni più elevate. Pressioni elevate vengono raggiunte solamente usando componenti di iniezione del combustibile con tolleranze molto ridotte. Le tolleranze di

fabbricazione ridotte diminuiscono in modo significativo le impurità e l'acqua.

I filtri del combustibile John Deere sono stati progettati e prodotti appositamente per i motori John Deere.

Per proteggere il motore da impurità e acqua, sostituire sempre i filtri del combustibile del motore come indicato in questo manuale.

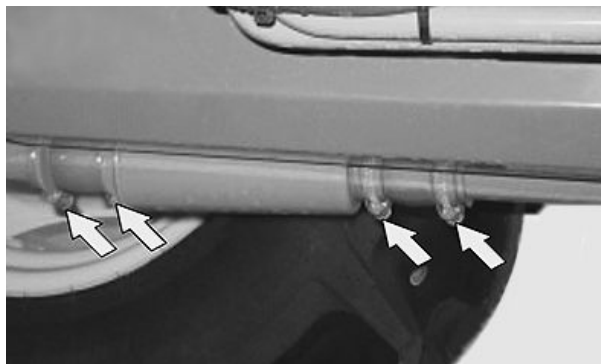
DX,FILT2 -39-14APR11-1/1

Controllo dei tubi flessibili e delle fascette serratubo

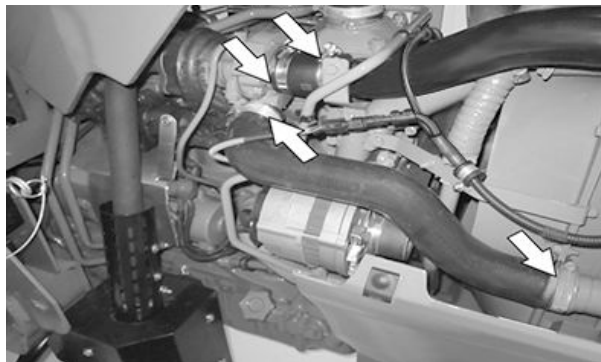
Controllare il serraggio delle fascette serratubo di quanto segue:

- Dal filtro aria all'aspirazione motore o al turbocompressore
- Impianto di raffreddamento
- Sistema idraulico
- Sistema del combustibile

Controllare che i tubi flessibili non presentino danni che possano causare perdite o guasti. Sostituire secondo necessità.



AGCPTJD0541 —UN—18DEC13



AGCPTJD0563 —UN—18DEC13

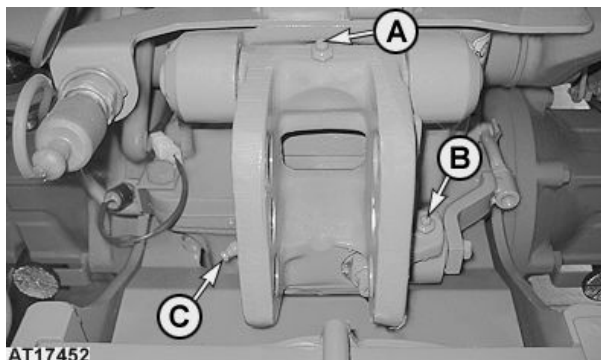
OULXBER,00022CA -39-18DEC13-1/1

Lubrificazione della staffa del braccio del terzo punto

Lubrificare i raccordi di ingrassaggio (A), (B) e (C) della staffa del braccio del terzo punto iniettando parecchie dosi di grasso universale (vedi Sezione 80 "Combustibile, lubrificanti, olio sistema idraulico e liquido di raffreddamento").

A—Raccordo di ingrassaggio
B—Raccordo di ingrassaggio

C—Raccordo di ingrassaggio

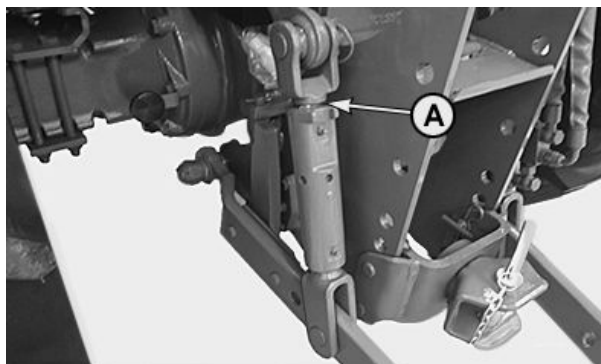


AT17452 —UN—16JUL07

OULXA64,0000BF3 -39-12JUL07-1/1

Lubrificazione dell'attacco a tre punti

Lubrificare il tirante di sollevamento destro (A) e quello sinistro (B) con diverse cariche di grasso universale (vedere Sezione 80 "Gasolio, lubrificanti, olio idraulico e refrigerante").



AGCPTJD0539 —UN—17DEC13

OULXBER,00022CBGL -39-18DEC13-1/1

Controllo delle condizioni della cinghia di trasmissione dell'alternatore e della pompa dell'acqua

Controllare usura e danneggiamenti della cinghia di trasmissione e della pompa dell'acqua. Verificare la tenuta della pompa dell'acqua.

OULXBER,0002380 -39-14FEB14-1/1

Manutenzione — ogni 750 ore

Controllo regimi a vuoto del motore

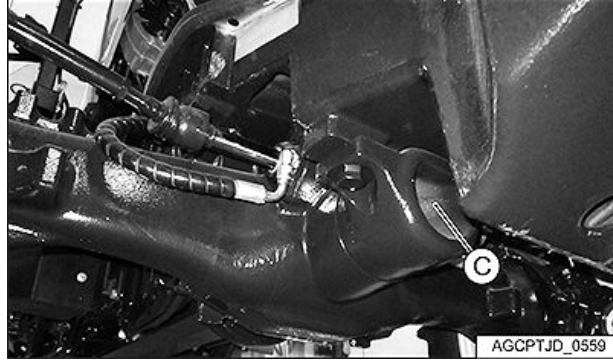
Modello trattore	5075 5GV, 5GN, 5GF, 5GL	5085 5GV, 5GN, 5GF, 5GL	5100 5GN, 5GF
Motore	F5C	F5C	NEF
Tipo motore	F5AE9484B	F5AE9484G	F4CE9484F
Regime di minimo a vuoto	850-900 1/min (giri/min)	850-900 1/min (giri/min)	800-1000 1/min (giri/min)
Regime di massimo a vuoto	2550-2600 1/min (giri/min)	2550-2600 1/min (giri/min)	2350-2480 1/min (giri/min)

Se i regimi a vuoto non sono corretti, consultare il proprio concessionario John Deere™.

OULXBER,0002529 -39-31OCT14-1/1

Controllo del perno dell'assale anteriore

Chiedere al proprio concessionario John Deere di verificare se il perno dell'assale anteriore (C) presenta il gioco assiale giusto.



AGCPTJD0559 — UN—02NOV15

OULXBER,00022CDGL -39-18DEC13-1/1

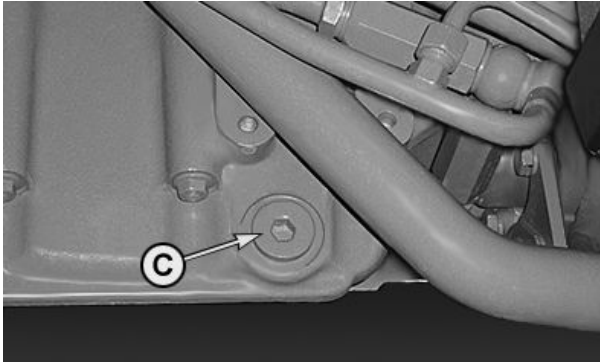
Viti dei supporti della cabina, della postazione dell'operatore aperta e del telaio per la protezione dal ribaltamento (ROPS)

Controllare il serraggio viti dei supporti.

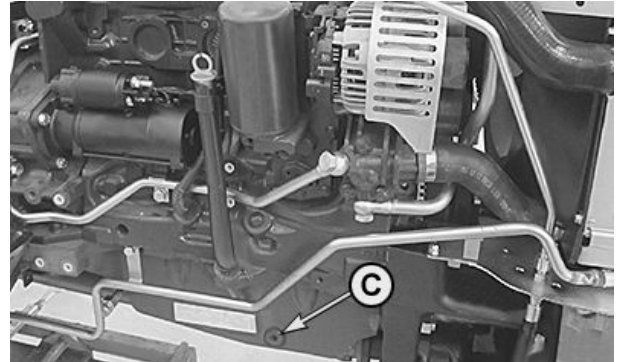
OULXA64,0000CCC -39-18AUG03-1/1

Manutenzione — ogni anno

Sostituzione del filtro e dell'olio motore



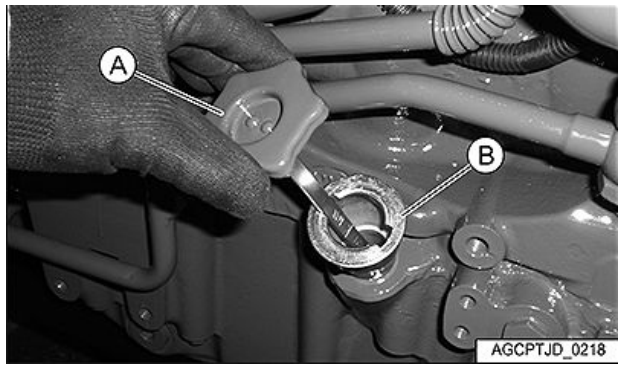
Motore F5C - Tappo del foro di scarico dell'olio (lato destro)



Motore NEF - Tappo del foro di scarico dell'olio (lato destro)



Motore F5C - Filtro dell'olio



Tappo bocchettone di riempimento

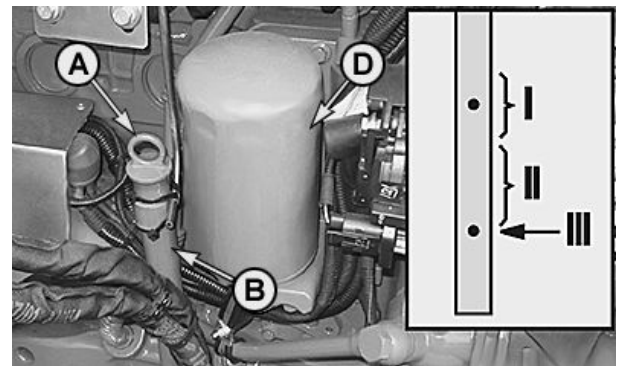
IMPORTANTE: Se si utilizza l'olio Premium di John Deere e il gasolio ha un tenore di zolfo inferiore allo 0,10 % (1000 ppm), cambiare l'olio motore ogni 500 ore.

Cambiare l'olio quando una variazione stagionale della temperatura richiede un olio di viscosità diversa.

NOTA: Cambio dell'olio motore una volta l'anno oppure ogni 500 ore, a seconda della scadenza che si verifica per prima.

Scaricare l'olio quando è ancora caldo, ma con il motore fermo.

1. Rimuovere i tappi di scarico dell'olio (C) (uno a destra e uno a sinistra del motore) e scaricare l'olio.
2. Sostituire il filtro dell'olio del motore (D) in occasione del cambio dell'olio. Oliare leggermente la guarnizione nuova del filtro dell'olio e installare un filtro dell'olio del motore nuovo. Serrare a mano più 1/2 giro.
3. Installare i tappi di scarico (C) e serrare.
4. Rifornire il basamento del motore con olio nuovo di viscosità appropriata, attraverso il bocchettone di riempimento (B). Vedere Sezione Combustibile, lubrificanti, olio idraulico e liquido di raffreddamento.



Motore NEF

**A—Astina di livello
B—Bocchettone di
riempimento**

**C—Tappi dei fori di scarico
D—Filtro olio motore**

Specifica

Basamento motore F5C,
olio motore—Capacità..... 9,5 litri (10 U.S. qt.)
Basamento motore NEF,
olio motore—Capacità..... 12 litri (12,63 U.S. qt.)

5. Far girare il motore per un breve periodo e controllare la tenuta alla base del filtro e del tappo del foro di scarico.

Continua alla pagina seguente

OULXBER.0002526 -39-06NOV14-1/2

6. Attendere 15 minuti, quindi ricontrollare il livello dell'olio.

Su motori F5C: l'olio dovrebbe raggiungere il riferimento XXX sull'astina di livello (A). Se necessario, rabboccare con olio prima di riavviare il motore.

Su motori NEF: I = livello dell'olio normale, II = rabboccare appena possibile, III = rabboccare prima di riavviare il motore.

OULXBER,0002526 -39-06NOV14-2/2

Controllo della cintura di sicurezza (se in dotazione)

Sostituire l'intero gruppo della cintura di sicurezza se la minuteria per il montaggio, la fibbia, la cintura o il dispositivo di riavvolgimento mostrano segni di danneggiamento.

Ispezionare la cintura di sicurezza e la relativa minuteria almeno una volta all'anno. Notare eventuali componenti

allentati o danni alla cintura quali tagli, sfilacciate, usura notevole o anomala, scolorimenti o abrasioni. Sostituire solo con ricambi approvati per la macchina in questione. Per sostituire la cintura di sicurezza, rivolgersi al concessionario John Deere.

OULXA64,0000CD1 -39-20AUG03-1/1

Controllo condizioni del liquido di raffreddamento per motori diesel

John Deere COOL-GARD™ II Premix e COOL-GARD II Concentrate sono liquidi di raffreddamento che non necessitano manutenzione per un periodo fino a 6 anni o 6000 ore di funzionamento, a condizione che l'impianto di raffreddamento sia rabboccato soltanto con

COOL-GARD è un marchio commerciale Deere & Company

liquido di raffreddamento John Deere COOL-GARD II Premix. Effettuare una prova annuale delle condizioni del liquido di raffreddamento con le strisce di prova create appositamente per i liquidi di raffreddamento John Deere COOL-GARD II. Se le strisce di prova indicano che è necessario un additivo, aggiungere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER come indicato.

OULXBER,0001952 -39-09AUG10-1/1

Ispezione dei tubi idraulici

IMPORTANTE: Controllare regolarmente i tubi idraulici - almeno una volta l'anno - per verificare l'assenza di perdite, pieghe, tagli, usura, sfregamenti, rigonfiamenti, corrosione, strutture interne esposte e altri segni di usura o danni.

Sostituire immediatamente i tubi usurati o danneggiati.

I tubi di ricambio sono disponibili presso il concessionario John Deere.

OULXBER,0001B73 -39-16DEC11-1/1

Manutenzione — ogni 1000 ore

Controllo del gioco della valvola

Rivolgersi al proprio concessionario John Deere per effettuare la regolazione del gioco delle valvole motore e l'ispezione degli iniettori del combustibile.

OULXBER,00022CE -39-18DEC13-1/1

Sostituzione della cinghia di trasmissione dell'alternatore

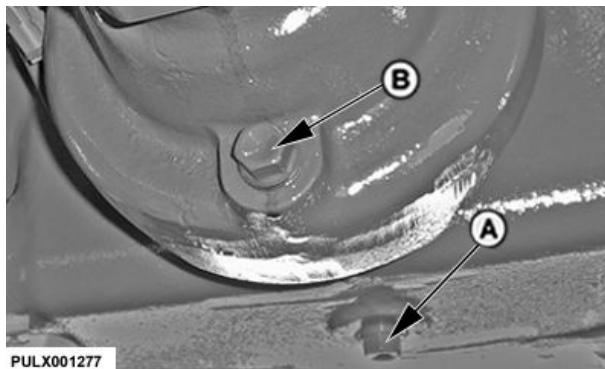
Rivolgersi al proprio concessionario John Deere per sostituire la cinghia di trasmissione dell'alternatore.

OULXBER,00022CF -39-18DEC13-1/1

Manutenzione — ogni 1250 ore

Sostituzione del filtro di aspirazione dell'olio della trasmissione e del sistema idraulico

Rimuovere il tappo filettato (A) del foro di scarico dalla cassa della trasmissione e scaricare l'olio. Sui trattori dotati di trazione anteriore, rimuovere anche il tappo filettato (B). Abbassare il sollevatore per fare uscire l'olio intrappolato.



PULX001277 — UN — 03SEP08

OULXBER,0002233 -39-27AUG13-1/2

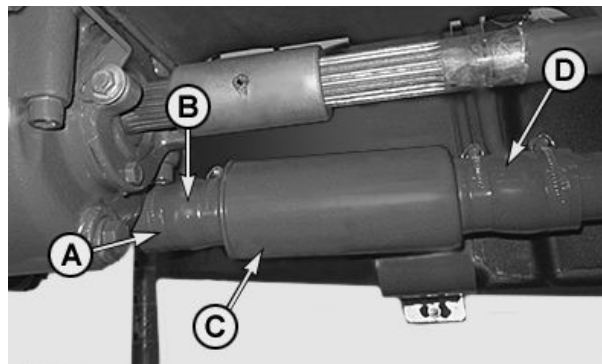
Rimuovere i quattro ritegni (A) e i tubi flessibili (B) e (D).

Sostituire il filtro (C) con uno nuovo.

Accertarsi che la freccia sul corpo del filtro punti in avanti.

Reinstallare le fascette (A).

Riempire la trasmissione con olio per trasmissione/olio idraulico (vedere Sezione "Gasolio, lubrificanti, olio idraulico e refrigerante") come descritto in "Controllo del livello dell'olio del sistema idraulico/della trasmissione" nella Sezione "Manutenzione — giornaliera o ogni 10 ore".



AGCPTJD0508 — UN — 27AUG13

OULXBER,0002233 -39-27AUG13-2/2

Manutenzione — ogni 1500 ore

Sostituzione olio assale trazione anteriore

Sostituire l'olio della scatola dell'assale e dei riduttori finali dopo le prime 100 ore di esercizio. Quindi sostituirlo dopo ogni 1500 ore di esercizio o ogni 2 anni (se non si raggiungono prima le 1500 ore di esercizio). Usare

sempre uno degli oli per la trasmissione elencati in "Gasolio, lubrificanti, olio idraulico e refrigerante".

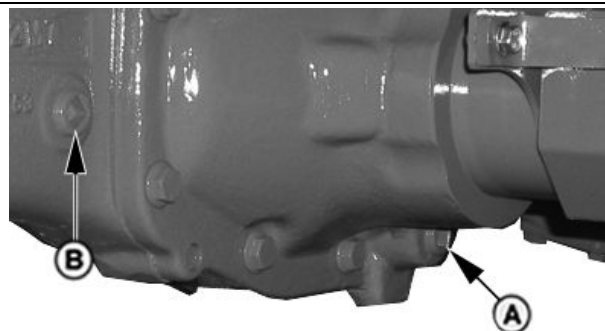
Scaricare sempre l'olio mentre è ancora caldo, ad esempio subito dopo un lungo periodo di lavoro.

LX,OACH 000414 -39-01MAR94-1/1

Cambio dell'olio nella scatola dell'assale per trazione anteriore

1. Rimuovere il tappo (A) del foro di scarico e scaricare l'olio in un recipiente adeguato.
2. Reinstallare il tappo del foro di scarico (A) e serrarlo a 70 Nm (52 lb.-ft.).
3. Rimuovere il tappo (B) del foro di livello/riempimento dell'olio.
4. Riempire con John Deere Hy-Gard™, vedere Sezione "Gasolio, lubrificanti e refrigerante". L'olio deve arrivare al bordo del foro.
5. Reinstallare e serrare a 70 Nm (52 lb.-ft.) il tappo (B).

Hy-Gard è un marchio commerciale Deere & Company



PULX001622

PULX001622 —UN—22SEP08

Per le capacità, vedere "Specifiche".

OULXBER,00022D0GL -39-18DEC13-1/1

Sostituzione dell'olio dei riduttori finali dell'assale per la trazione anteriore

1. Il trattore deve essere disposto su un terreno orizzontale per rilevare in modo affidabile i livelli dell'olio durante il rifornimento.
2. Girare la ruota fino a portare il tappo (C) del foro di scarico in basso. Togliere il tappo e raccogliere l'olio in un recipiente adeguato.
3. Far girare la ruota fino a portare orizzontale la riga "OIL LEVEL" (B; livello olio).
4. Rifornire con olio John Deere HY-GARD™, vedi Sezione "Gasolio, lubrificanti e liquido di raffreddamento". L'olio deve arrivare al bordo del foro.
5. Reinstallare il tappo (C) del foro di scarico e serrarlo a 60 Nm.

Ripetere le stesse operazioni sull'altro lato.

HY-GARD è un marchio commerciale Deere & Company



LX1032970

LX1032970 —UN—03JUL03

IMPORTANTE: Ricontrollare il livello dell'olio dopo 30 minuti. Aggiungere olio secondo necessità.

Per le quantità di olio da immettere, vedi "Caratteristiche tecniche".

OULXA64,0000DF4 -39-02OCT03-1/1

Cambio dell'olio dei freni

ATTENZIONE: Qualsiasi intervento sull'impianto dei freni deve essere eseguito dal concessionario John Deere.

OULXA64,0000C00 -39-22MAY03-1/1

Filtro aria motore

IMPORTANTE: Non fare mai girare il motore senza la cartuccia principale installata!

Se durante il funzionamento si accende la spia luminosa del filtro dell'aria, rimuovere la cartuccia principale (C) e pulirla.

L'operazione può essere rimandata di poco, per esempio alla prossima occasione favorevole. Se la manutenzione del filtro è stata eseguita in modo corretto, ciò non influirà negativamente sulle sue prestazioni.

La cartuccia principale (C) può essere pulita fino a cinque volte. Dopo la quinta volta, o al più tardi dopo 1500 ore di esercizio (o 2 anni), deve essere sostituita.

Aprire il cofano e togliere il fermo (A). Rimuovere il coperchio (B). Estrarre la cartuccia principale (C) dalla scatola del filtro.

Installare procedendo nella sequenza inversa.

Applicare il coperchio (B) e innestare il fermo (A).

IMPORTANTE: Non chiudere il cofano o avviare il motore prima di aver fissato il filtro in modo sicuro.



AGCPTJD0543 —UN—18DEC13



AGCPTJD0544 —UN—18DEC13

OULXBER,00022D1GL -39-18DEC13-1/1

Manutenzione del turbocompressore

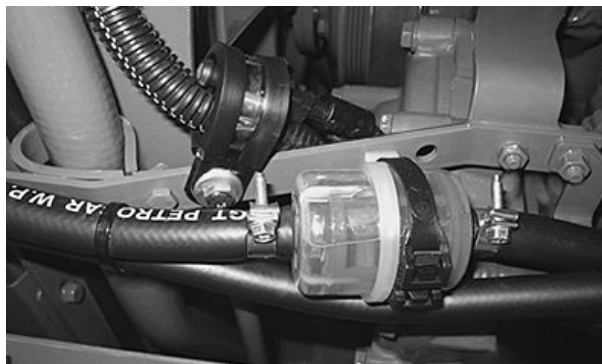
Far eseguire al proprio concessionario John Deere il controllo del turbocompressore.

OULXBER,000237C -39-19OCT15-1/1

Manutenzione — ogni 2000 ore o ogni 2 anni

Sostituzione del filtro del combustibile

1. Pulire l'area intorno al filtro, posizionato tra la cabina e il serbatoio del combustibile principale.
2. Allentare le fascette per rilasciare il filtro usato dai tubi.
3. Raccogliere eventuale diesel ancora presente nel tubo di mandata.
4. Accertarsi di non introdurre impurità nel circuito del combustibile durante questa operazione.
5. Fissare il nuovo filtro al posto di quello vecchio.
6. Sfiatare l'aria dal circuito del combustibile.



AGOPTJD0552 —UN—16DEC13

OULXBER,00022BF -39-16DEC13-1/1

Cambio del liquido di raffreddamento del motore

Far scaricare, pulire e rifornire nuovamente l'impianto di raffreddamento del motore dal concessionario John Deere™.

OULXBER,00022D2 -39-19DEC13-1/1

Manutenzione — secondo necessità

Codici di errore per diagnosi - Informazione per l'operatore

La maggior parte dei codici di errore per diagnosi sono memorizzati sull'unità di comando. Alcuni codici di errore

per diagnosi sono visualizzati automaticamente sul display digitale. Per maggiori informazioni vedere la tabella.

OULXBER,0002455 -39-08OCT14-1/1

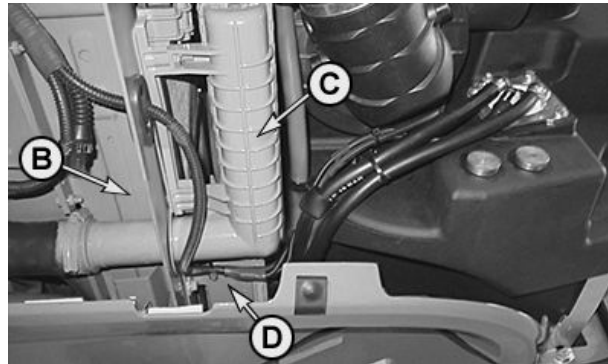
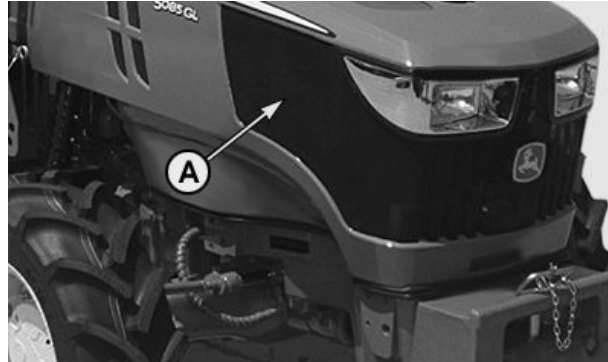
Pulizia del radiatore e dello scambiatore di calore dell'olio

NOTA: Per facilitare la pulizia, rimuovere il condensatore del climatizzatore. Vedere "Pulizia del condensatore del climatizzatore" in questa Sezione.

1. Quando si accumula dello sporco sulla griglia anteriore (A), fermare il motore e spazzolarla finché non è pulita.
2. Aprire il cofano e vedere se si è accumulato dello sporco sullo scambiatore di calore per l'aria di alimentazione (C), sul radiatore (B) e sullo scambiatore di calore dell'olio (D). Se è presente sporco, rimuoverlo usando una spazzola o aria compressa.

⚠ ATTENZIONE: Quando si usa l'aria compressa per la pulizia, ridurre la pressione sotto i 210 kPa (2 bar, 30 psi). Far allontanare i non addetti ai lavori, proteggersi dalle particelle che si sollevano e indossare gli indumenti di sicurezza, inclusi gli occhiali.

3. Se è necessaria una pulizia più accurata, pulire lo scambiatore di calore dell'olio (D) dalla parte posteriore con aria compressa e acqua. Raddrizzare le alette piegate.



OULXBER,00022D3GL -39-19DEC13-1/1

AGCPTJD0545—UN—16DEC13

AGCPTJD0563—UN—16DEC13

Regolazione della tiranteria della frizione della PTO

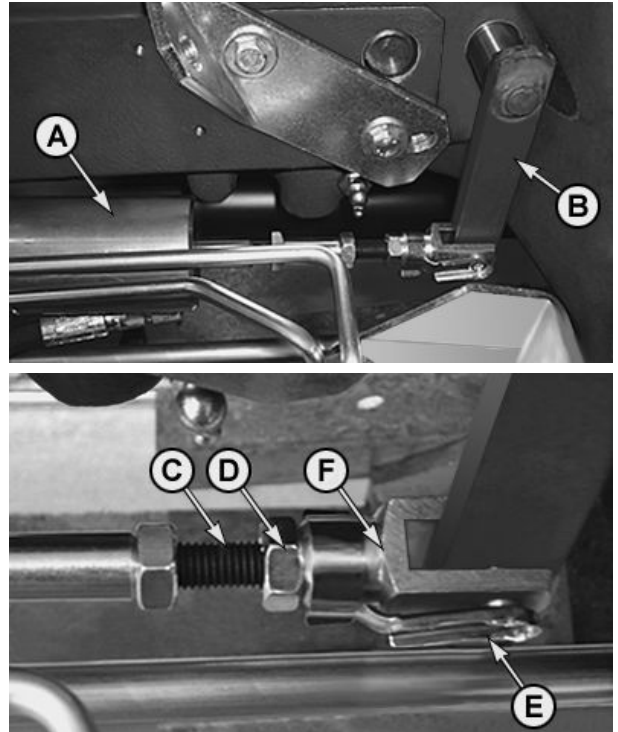
1. Allentare il dado (D).
2. Rimuovere la spina (E) dalla forcella (F).
3. Spostare la leva della PTO (B) verso sinistra fino a quando raggiunge la posizione di fine corsa (il cuscinetto della PTO è a contatto con le dita della frizione della PTO).
4. Mantenendo in posizione la leva della PTO (B), ruotare la forcella (F) affinché il foro della forcella (F) sia allineato con quello della leva della PTO (B).

Partendo da questa posizione, ruotare la forcella (F) di un 1,5 giri per estendere lo stelo (C).

5. Allineare la leva della PTO (B) e la forcella (F) con la spina (E) e serrare il dado (D).

A—Attuatore
B—Spina di ritegno
C—Dado di bloccaggio

D—Braccio
E—Barra
F—Forcella



OULXBER,00022C3GL -39-16DEC13-1/1

AGCPTJD0518—UN—15/JAN14

AGCPTJD0519—UN—15/JAN14

Ispezione di tutti i pneumatici

Ispezionare i pneumatici e controllare le pressioni di gonfiaggio. Per le pressioni corrette dei pneumatici fare

riferimento a "Pressioni dei pneumatici nella Sezione 80 "Gasolio, lubrificanti, olio idraulico e refrigerante".

OULXBER,0002281 -39-04NOV13-1/1

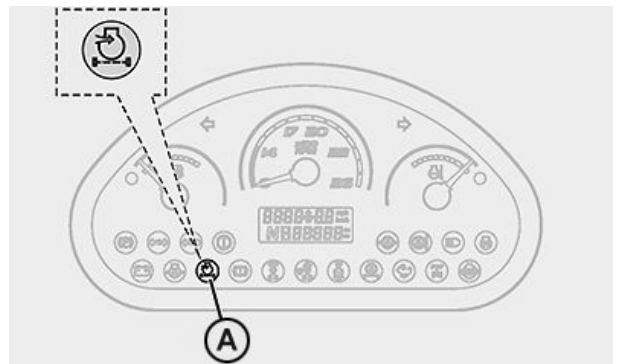
Manutenzione del filtro dell'aria a intervalli regolari

Un filtro aria a due elementi è installato di serie.

IMPORTANTE: Controllare di frequente la valvola di scarico. Svuotarla ogni volta che è necessario per evitare che si riempia di polvere. Se si permette che la valvola si riempia di polvere, la cartuccia del filtro aria si intasa rapidamente.

Lo stato di sporcizia della cartuccia viene segnalato dall'illuminazione della spia di intasamento del filtro aria (A). Una cartuccia sporca può tradursi in una perdita di efficienza o in un aumento di fumo.

Sostituire le cartucce del filtro aria almeno una volta l'anno. La cartuccia principale deve essere sostituita dopo che è stata pulita cinque volte.



La cartuccia secondaria, che è più sottile, deve essere smontata solo quando viene sostituita, normalmente una volta l'anno.

OULXBER,00022D4GL -39-19DEC13-1/1

AGCPTJD0546—UN—17DEC13

Pulizia della valvola di scarico della polvere

IMPORTANTE: Non fare mai girare il motore se la valvola di scarico della polvere non è installata!

Durante le operazioni di raccolto, l'erba e la pula possono ridurre l'efficienza della valvola di scarico della polvere. Se necessario, rimuovere e pulire la valvola di scarico della polvere. Sostituire immediatamente la valvola difettosa.

NOTA: In condizioni di lavoro particolarmente polverose, pulire la valvola di scarico ogni giorno.



AGCPTJ0532 —UN—17DEC13

OULXBER,00022D5GL -39-19DEC13-1/1

Filtro aria motore

IMPORTANTE: Non fare mai girare il motore senza la cartuccia principale installata!

Se durante il funzionamento si accende la spia luminosa del filtro dell'aria, rimuovere la cartuccia principale (C) e pulirla.

L'operazione può essere rimandata di poco, per esempio alla prossima occasione favorevole. Se la manutenzione del filtro è stata eseguita in modo corretto, ciò non influirà negativamente sulle sue prestazioni.

La cartuccia principale (C) può essere pulita fino a cinque volte. Dopo la quinta volta, o al più tardi dopo 1500 ore di esercizio (o 2 anni), deve essere sostituita.

Aprire il cofano e togliere il fermo (A). Rimuovere il coperchio (B). Estrarre la cartuccia principale (C) dalla scatola del filtro.

Installare procedendo nella sequenza inversa.

Applicare il coperchio (B) e innestare il fermo (A).

IMPORTANTE: Non chiudere il cofano o avviare il motore prima di aver fissato il filtro in modo sicuro.



AGCPTJ0543 —UN—16DEC13



AGCPTJ0544 —UN—16DEC13

OULXBER,00022D1GL -39-18DEC13-1/1

Pulizia della cartuccia principale

Se occorre intervenire sulla cartuccia durante i lavori sul campo, come soluzione temporanea batterla sul palmo della mano.

IMPORTANTE: Fare attenzione a non danneggiare o deformare l'anello di guida.

Al ritorno in officina, pulire a fondo la cartuccia o sostituirla con una nuova.



AT15076

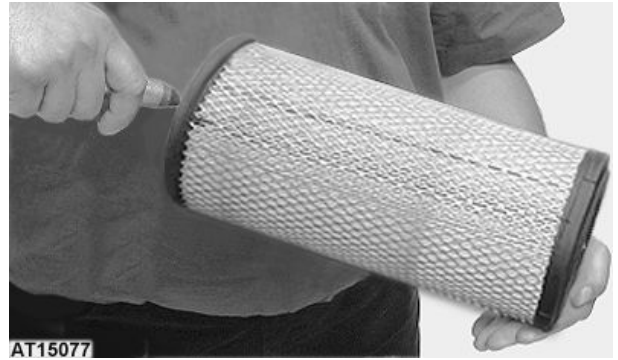
AT15076 —UN—06AUG03

OULXBER,00022D6GL -39-19DEC13-1/1

Pulizia di una cartuccia impolverata

Se non si riesce a rimuovere la polvere battendo la cartuccia, soffiarela via mediante aria compressa inserendo la pistola all'interno della cartuccia e soffiando dall'interno del filtro verso l'esterno. La pressione non deve superare 6 bar (600 kPa; 90 psi).

Se, dopo la pulizia, la spia luminosa del filtro dell'aria è ancora accesa, sostituire la cartuccia.



AT15077 —UN—06AUG03

OULXBER,00022D7GL -39-19DEC13-1/1

Cartuccia (di sicurezza) secondaria

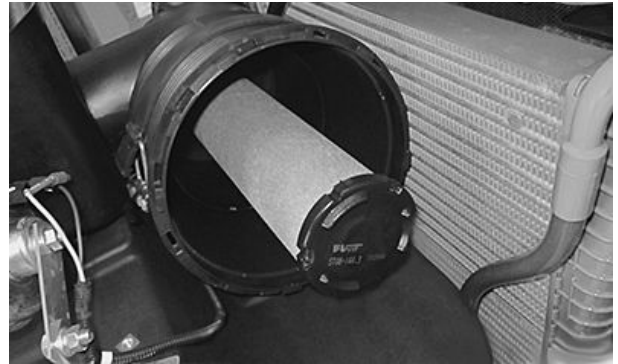
Sostituire il filtro in caso subisca danni. Sostituirlo ad ogni quinto cambio della cartuccia principale o al più tardi dopo 1500 ore di funzionamento.

IMPORTANTE: Non cercare di pulire la cartuccia (di sicurezza) secondaria, ma sostituirla sempre.

INSTALLAZIONE:

Infilare fino in fondo una cartuccia principale nuova o sottoposta a manutenzione (guarnizione in gomma in avanti) nella scatola del filtro. Installare il coperchio e chiudere i ritegni.

IMPORTANTE: Non chiudere il cofano o avviare il motore prima di aver fissato il filtro in modo sicuro.



AGCPTJD0647 —UN—16DEC13

OULXBER,00022D8GL -39-19DEC13-1/1

Sostituzione della cinghia di trasmissione dell'alternatore

Rivolgersi al proprio concessionario John Deere per sostituire la cinghia di trasmissione dell'alternatore.

OULXBER,00022CF -39-18DEC13-1/1

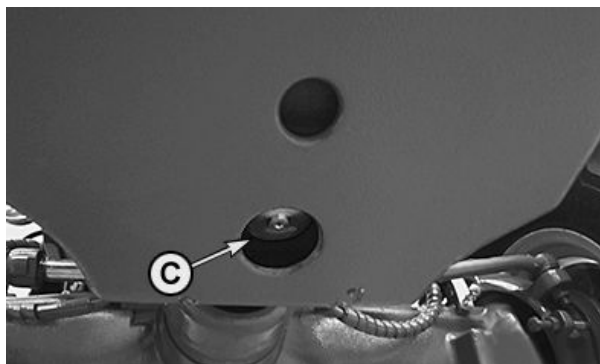
Controllo del filtro del combustibile (motore F5C)

⚠ ATTENZIONE: Non aprire mai il sistema del combustibile a motore caldo. Maneggiare con cura il combustibile, è altamente infiammabile. Non sostituire il filtro del combustibile quando si fuma o vicino a fiamme libere o scintille.

1. Allentare il tappo di scarico (A).
2. Quando la condensa e i depositi si sono scaricati, serrare nuovamente il tappo del foro di scarico (A).

Se era presente acqua nel filtro del combustibile, aprire il tappo del foro di scarico (C) del serbatoio del combustibile, situato sotto il serbatoio del combustibile inferiore, per liberare il serbatoio del combustibile da tracce di umidità accumulate o di depositi. Dopo aver fatto uscire tutta l'acqua, riserrare a mano il tappo del foro di scarico (C).

NOTA: Posizionare un piccolo contenitore sotto il tappo del foro di scarico per raccogliere il combustibile che fuoriesce.



AGCPTJ0375 — UN — 23OCT13

AGCPTJ0376 — UN — 11JUL13

OULXBER,000252C -39-31OCT14-1/1

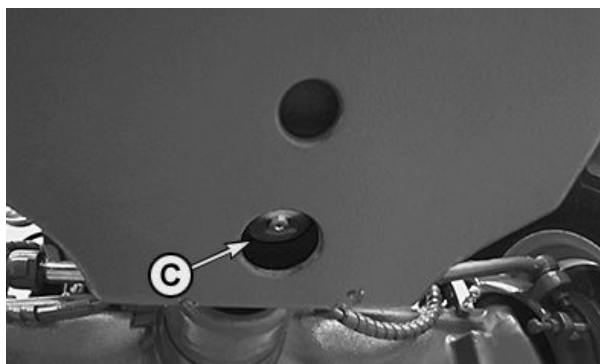
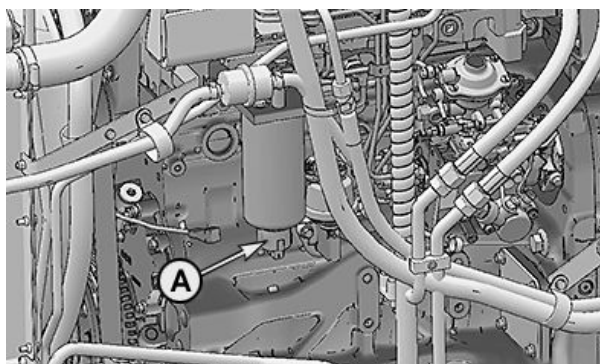
Controllo del filtro del combustibile (motore NEF)

⚠ ATTENZIONE: Non aprire mai il sistema del combustibile a motore caldo. Maneggiare con cura il combustibile, è altamente infiammabile. Non sostituire il filtro del combustibile quando si fuma o vicino a fiamme libere o scintille.

1. Allentare il tappo di scarico (A).
2. Quando la condensa e i depositi si sono scaricati, serrare nuovamente il tappo del foro di scarico (A).

Se era presente acqua nel filtro del combustibile, aprire il tappo del foro di scarico (C) del serbatoio del combustibile, situato sotto il serbatoio del combustibile inferiore, per liberare il serbatoio del combustibile da tracce di umidità accumulate o di depositi. Dopo aver fatto uscire tutta l'acqua, riserrare a mano il tappo del foro di scarico (C).

NOTA: Posizionare un piccolo contenitore sotto il tappo del foro di scarico per raccogliere il combustibile che fuoriesce.



LX211147 — UN — 04NOV14

AGCPTJ0376 — UN — 11JUL13

OULXBER,000252B -39-06NOV14-1/1

Pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione

Ispezionare periodicamente i tubi idraulici — almeno una volta all'anno — per rilevare eventuali perdite, annodamenti, tagli, incrinature, abrasioni, rigonfiamenti, corrosioni, cavi esposti intrecciati o altri segni di usura o danneggiamento.

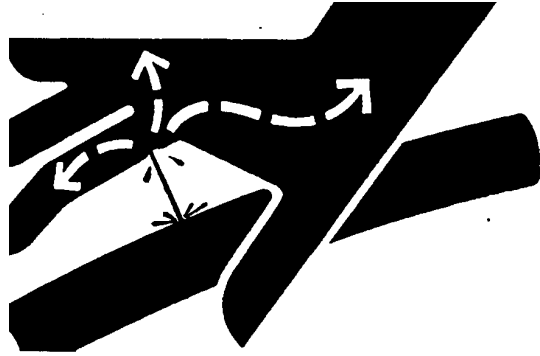
Sostituire immediatamente i gruppi tubo flessibile usurati o danneggiati con i ricambi approvati John Deere.

Gli schizzi di liquido in pressione possono penetrare sotto la cute e causare gravi lesioni.

Per evitare infortuni, prima di scollegare i tubi idraulici o altri tubi, scaricare la pressione. Serrare tutti i raccordi prima di rimettere in pressione.

Utilizzare un pezzo di cartone per individuare le perdite. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.

In caso di infortuni, rivolgersi immediatamente ad un medico. Se il fluido penetra sotto pelle, deve essere rimosso chirurgicamente entro poche ore per



impedire la cancrena. Il personale medico che non avesse dimestichezza con questo tipo di infortunio dovrà consultare l'opportuna documentazione medica. Informazioni in proposito sono disponibili in lingua inglese presso il Servizio Sanitario Deere & Company di Moline, Illinois (USA), chiamando i numeri 1-800-822-8262 oppure +1 309-748-5636.

DX,FLUID -39-12OCT11-1/1

X9811 —UN—23AUG88

Filtri del combustibile

L'importanza della filtrazione del combustibile non deve essere esagerata per quanto riguarda i sistemi del combustibile moderni. La combinazione di norme delle emissioni sempre più restrittive e motori più efficienti comportano il funzionamento del sistema del combustibile a pressioni più elevate. Pressioni elevate vengono raggiunte solamente usando componenti di iniezione del combustibile con tolleranze molto ridotte. Le tolleranze di

fabbricazione ridotte diminuiscono in modo significativo le impurità e l'acqua.

I filtri del combustibile John Deere sono stati progettati e prodotti appositamente per i motori John Deere.

Per proteggere il motore da impurità e acqua, sostituire sempre i filtri del combustibile del motore come indicato in questo manuale.

DX,FILT2 -39-14APR11-1/1

Lubrificazione di tutti i punti previsti

Se il trattore è stato lavato con acqua ad alta pressione, lubrificare tutti i punti previsti.

OULXBER,000228D -39-04NOV13-1/1

Prevenzione delle esplosioni della batteria

Tenere la batteria lontana da fiamme, fiammiferi accesi e scintille. I gas della batteria possono esplodere.

Non controllare mai lo stato di carica della batteria collegando i due poli con un oggetto metallico. Usare un voltmetro od un densimetro.

Non caricare una batteria congelata; potrebbe esplodere. Riscaldare la batteria a 16 °C (60 °F).



OULXBER,000228E -39-04NOV13-1/1

TS204 —UN—15APR13

Controllo peso specifico dell'elettrolito della batteria

Mediante un densimetro, controllare il peso specifico dell'elettrolita presente in ogni cella.

Una batteria completamente carica deve avere una densità di 1,28. Se il valore scende al di sotto di 1,20, ricaricare la batteria.

NOTA: Nelle zone tropicali la batteria è completamente carica quando il valore raggiunge 1,23.



AGCPTJD0548 —UN—16DEC13

OULXBER,00022DAGL -39-19DEC13-1/1

Motorino di avviamento

Se il motorino di avviamento non parte quando lo si attiva con l'interruttore di accensione, occorre controllare a fondo tutto il circuito di avviamento. Controllare il peso specifico dell'elettrolito della batteria mediante un densimetro.

Accertarsi che nessun cavo sia interrotto o usurato e che nessun collegamento sia allentato o corrosivo.

Se i controlli suddetti non evidenziano la causa del guasto, consultare il concessionario John Deere.

OULXBER,0002290 -39-04NOV13-1/1

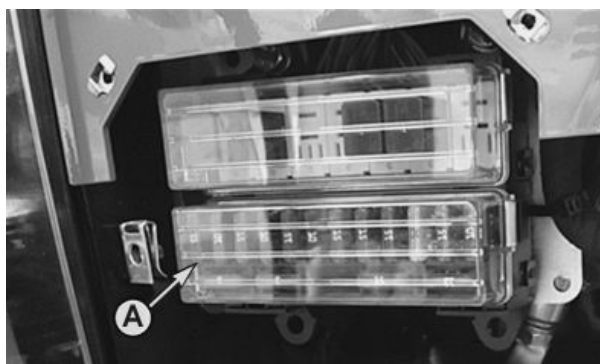
Fusibili e relè

Informazioni generali

IMPORTANTE: Per prevenire danni all'impianto elettrico, **NON USARE** fusibili di amperaggio superiore a quelli originali. Se il fusibile originale non sopporta il carico elettrico e salta ripetutamente, rivolgersi al proprio concessionario John Deere per un controllo dell'impianto elettrico.

Tutti i circuiti elettrici sono protetti da fusibili. Su ogni fusibile è stampigliato il rispettivo amperaggio.

Il portafusibile principale (A) si trova all'interno del pannello di sinistra del pannello del cruscotto.

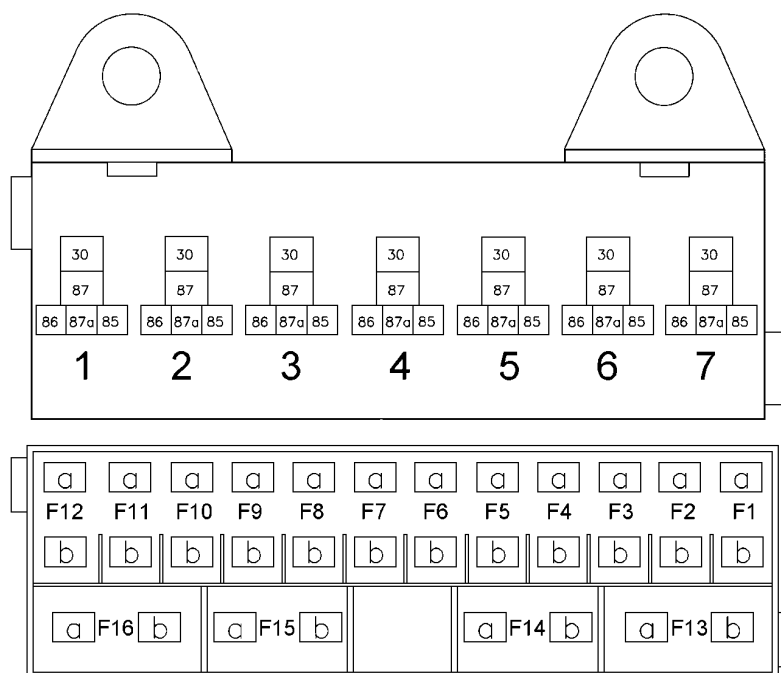


AGCPTJD0555 —UN—16DEC13

Continua alla pagina seguente

OULXBER,000252D -39-17NOV14-1/10

Trattori con trasmissioni meccaniche



RELÈ (trattori con trasmissioni meccaniche)	
Relè	Descrizione
K1	Separatore alto
K2	Separatore basso
K3	Valvola di frenatura per rimorchio (CUNA)
K4	Non utilizzato
K5	Faro anabbagliante H4
K6	Faro abbagliante H4
K7	Non utilizzato

Fusibili (trattori con trasmissioni meccaniche)		
Posizione	Tipo	Funzione
F1	10 A	Valvola a solenoide di arresto del combustibile
F2	15 A	Sistema di livellamento dell'attacco a tre punti (gruppo valvola di allineamento dell'attrezzo), sospensione pneumatica del sedile, serbatoio aggiuntivo del combustibile
F3	25 A	Presa tripolare di alimentazione (+15)
F4	15 A	Presa tripolare di alimentazione (+30), accendisigari
F5	15 A	Faro rotante, faro di lavoro, faro di lavoro per stazione dell'operatore aperta
F6	15 A	Valvola della trazione anteriore meccanica, interruttore della trazione anteriore meccanica, interruttore del pedale del freno, luci dei freni
F7	10 A	Gruppo strumenti +15, radio +15, valvola bloccaggio del differenziale, interruttore bloccaggio del differenziale, collegamento cabina +15
F8	15 A	Spia luminosa per freno del rimorchio, valvola del freno del rimorchio, relè della valvola freno del rimorchio
F9	10 A	Pericolo +30, indicatori di direzione
F10	15 A	PERICOLO +15, avvisatore acustico, indicatori di direzione
F11	10 A	Relè Hi-Lo, valvola Hi-Lo e interruttori Hi-Lo Interruttori nella leva di cambio marcia. Indicatori di direzione, luci di avvertimento pericolo
F12	7,5 A	Cruscotto +30

Continua alla pagina seguente

OULXBER,000252D -39-17NOV14-2/10

AGCPTJ00329 —UN—27JUN13

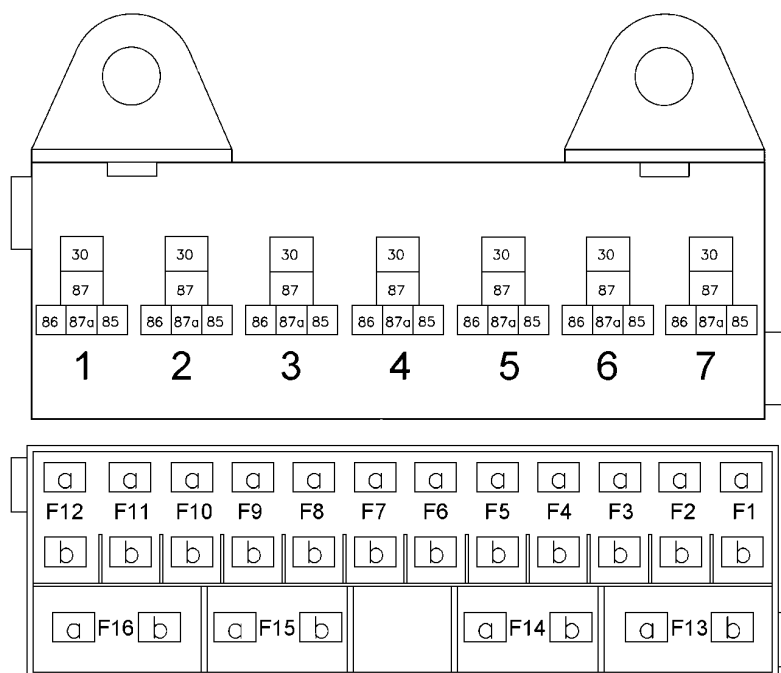
Fusibili (trattori con trasmissioni meccaniche)

Posizione	Tipo	Funzione
F13	15 A	Fari abbaglianti
F14	15 A	Fari anabbaglianti
F15	5 A	Luci di ingombro e luci di coda di destra
F16	5 A	Luci di ingombro e luci di coda di sinistra Retroilluminazione del cruscotto

Continua alla pagina seguente

OULXBER,000252D -39-17NOV14-3/10

Trattori con trasmissioni 24/24



Fusibili (trattori con trasmissioni 24/24)

Posizione	Tipo	Funzione
F1	10 A	Valvola a solenoide di arresto del combustibile
F2	15 A	Sistema di livellamento dell'attacco a tre punti (gruppo valvola di allineamento dell'attrezzo), valvola idraulica, sospensione pneumatica del sedile, serbatoio aggiuntivo del combustibile, valvola di scarico
F3	25 A	Presa tripolare di alimentazione (+15)
F4	15 A	Presa tripolare di alimentazione (+30), accendisigari
F5	15 A	Faro rotante, faro di lavoro (stazione dell'operatore aperta)
F6	15 A	Valvola della trazione anteriore meccanica, interruttore della trazione anteriore meccanica, interruttore del pedale del freno, luci dei freni
F7	10 A	Gruppo strumenti +15, radio +15, valvola bloccaggio del differenziale, interruttore bloccaggio del differenziale, collegamento cabina +15 Spia luminosa per freno del rimorchio, valvola del freno del rimorchio, relè della valvola freno del rimorchio
F8	15 A	Pericolo +30, indicatori di direzione
F9	10 A	Interruttori PTO, relè di avviamento in neutrale (contatto 86) collegamento riscaldatore griglia +15, sensore della velocità
F10	15 A	PERICOLO +15, avvisatore acustico, indicatori di direzione
F11	10 A	Indicatori di direzione, luci di avvertimento pericolo Relè Hi-Lo, valvola Hi-Lo e interruttori Hi-Lo
F12	7,5 A	Cruscotto +30
F13	15 A	Fari abbaglianti
F14	15 A	Fari anabbaglianti
F15	5 A	Luci di ingombro e luci di coda di destra
F16	5 A	Luci di ingombro e luci di coda di sinistra Retroilluminazione del cruscotto

Continua alla pagina seguente

OULXBER,000252D -39-17NOV14-4/10

Relè (trattori con trasmissione 24/24)

Posizione	Funzione
1	Separatore alto
2	Separatore basso
3	Valvola di frenatura per rimorchio (ITALIA)
4	Dispositivo di consenso
5	Faro anabbagliante H4
6	Faro abbagliante H4
7	Attuatore regime della PTO

OULXBER,000252D -39-17NOV14-5/10

Relè sotto il cruscotto

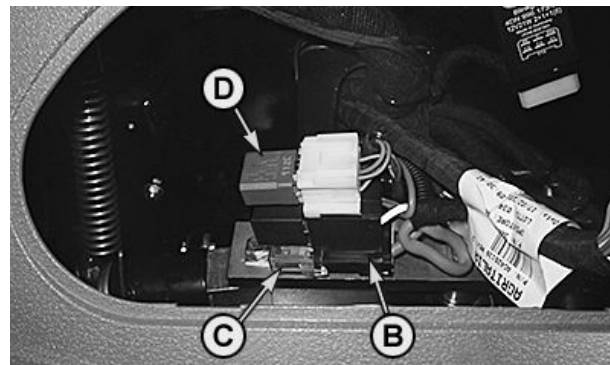
Fusibili e relè ubicati sotto il cruscotto

Fusibili e relè del motore

Posizione	Tipo	Funzione
A	Relè	Indicatore di direzione
B	Relè 50 A	Relè di avviamento
C	Fusibile 50 A	Protezione del sistema di cavi principale
D	Relè 10 A	Serbatoio addizionale del combustibile (se presente)



AGCPTJD0530 —UN—16DEC13



AGCPTJD0707 —UN—30OCT14

Continua alla pagina seguente

OULXBER,000252D -39-17NOV14-6/10

Portafusibili nella cabina

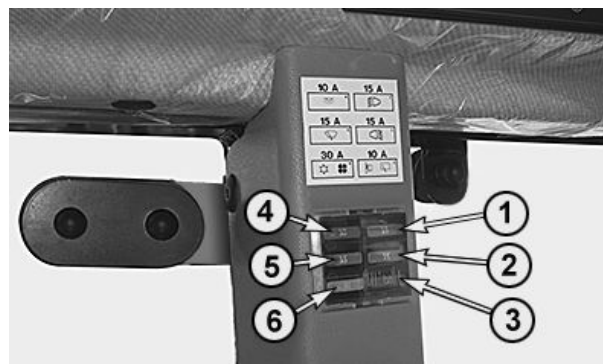
I fusibili in cabina sono ubicati sul montante destro.

Montante sul lato destro della cabina

Posi- zione	Tipo	Funzione
1	15 A	Fari di lavoro anteriori
2	15 A	Fari di lavoro posteriori
3	10 A	Radio (+15), tergicristallo posteriore
4	10 A	Radio (+30), luce di cortesia
5	15 A	Tergicristallo anteriore, pompa lavavetro anteriore
6	30 A	Modulo climatizzatore

Montante sul lato sinistro della cabina

Posizione	Tipo	Funzione
1	20 A	Motorino ventola
2	20 A	Motorino ventola



Montante sul lato destro della cabina



Montante sul lato sinistro della cabina

AGCPTJD0708 —UN—30OCT14

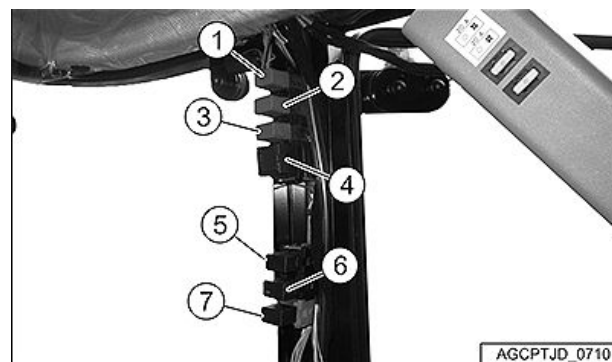
AGCPTJD0709 —UN—02NOV15

OULXBER,000252D -39-17NOV14-7/10

Relè nella cabina

Relè nella cabina

Posizione	Tipo	Funzione
1	30 A	Faro di lavoro anteriore
2	30 A	Faro di lavoro posteriore
3	20 A	Frizione climatizzatore
4	40 A	Alimentazione
5	20 A	Micro relè ventola (in serie)
6	20 A	Micro relè ventola (in parallelo)
7	15-25 A	Micro relè ventola



Continua alla pagina seguente

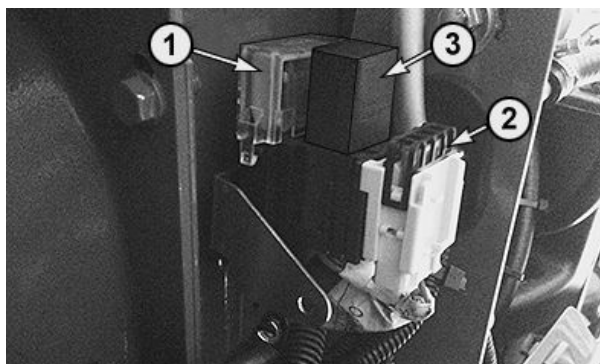
OULXBER,000252D -39-17NOV14-8/10

AGCPTJD0710 —UN—02NOV15

Altri fusibili e relè

Gli altri fusibili e relè sono situati sul lato destro del motore, accanto ai radiatori.

Fusibili e relè		
Posizione	Tipo	Funzione
1	70 A	Fusibile principale per il circuito elettrico cabina
2	5 A	Unità di comando del sollevatore EHS
3	Relè	Unità di comando del sollevatore EHS

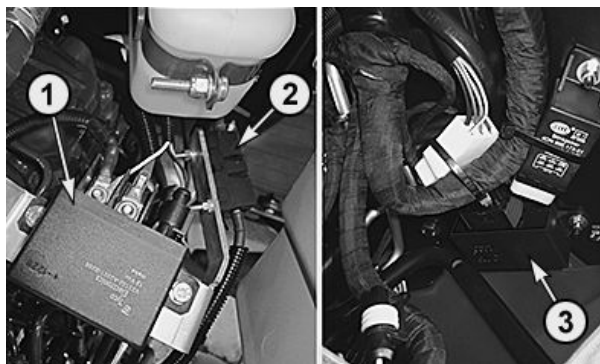


AGCPTJ00711 — UN — 30OCT14

OULXBER,000252D -39-17NOV14-9/10

Fusibili e relè per il riscaldatore dell'aria in ingresso (opzionale)

Fusibili e relè		
Posizione	Tipo	Funzione
1	Relè	Riscaldatore dell'aria in ingresso (sotto il cofano)
2	150 A	Riscaldatore dell'aria in ingresso (sotto il cofano)
3	Relè	Riscaldatore dell'aria in ingresso (sotto il cruscotto)



AGCPTJ00712 — UN — 30OCT14

OULXBER,000252D -39-17NOV14-10/10

Risoluzione dei problemi

Trasmissione, codici di errore per diagnosi

Solo trasmissione 24/12

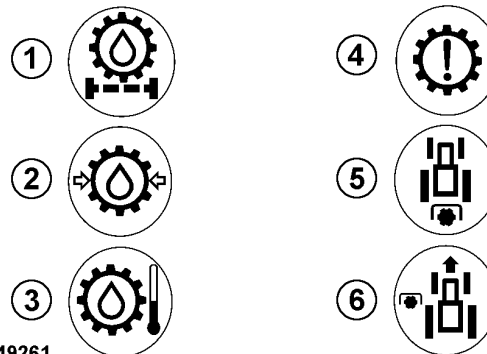
IMPORTANTE: In caso di guasto, un **CODICE DI ERRORE PER DIAGNOSI** viene visualizzato sul display digitale. Se viene visualizzato un codice di errore per diagnosi, arrestare il motore e cercare il significato del codice nella tabella sottostante.

Se viene visualizzato un codice non contenuto nella tabella, contattare il proprio concessionario John Deere.



PULX000864

- | | |
|---|---|
| 1— Spia luminosa intasamento filtro olio | 4— Luce di avvertimento EHM III |
| 2— Spia luminosa pressione dell'olio | 5— Spia luminosa attivazione PTO |
| 3— Spia luminosa temperatura dell'olio trasmissione | 6— Spia luminosa PTO azionata dalle ruote |



LX1049261

MES-SAG-GIO	Spie luminose 1, 2, 3, 4, 5 e 6	Numero codice di errore per diagnosi	Nome codice di errore per diagnosi
OIL L	3 lampeggia	TCU 000177.01	Temperatura olio della trasmissione troppo bassa
OIL H	3 lampeggia	TCU 000177.00	Temperatura olio della trasmissione troppo alta
ECU	4 presenta una luce fissa	TCU 000629.12	Errore interno dell'unità di comando
		TCU 000629.14	Errore interno dell'unità di comando
		TCU 000629.31	Errore interno dell'unità di comando
Fnr 5	4 presenta una luce fissa	TCU 521230.31	Interruttore leva del senso di marcia guasto, segnali di neutrale, avanzamento e retromarcia ricevuti contemporaneamente
StoP	-	TCU 521216.31	INFORMAZIONE PER L'OPERATORE: Arrestare il trattore, controllo del sistema in corso
SLIPP	4 lampeggia	TCU 000522.31	INFORMAZIONE PER L'OPERATORE: Pedale della frizione non completamente rilasciato
FH P1	4 lampeggia	TCU 521237.14	Frizione per avanzamento veloce, differenza di pressione troppo alta
FL P1	4 lampeggia	TCU 521238.14	Frizione per avanzamento lento, differenza di pressione troppo alta
RE P1	4 lampeggia	TCU 521239.14	Frizione di retromarcia, differenza di pressione troppo alta
EErr	4 lampeggia	TCU 000630.31	Errore nel salvataggio dei parametri di calibrazione
CAn	4 lampeggia	TCU 000639.31	Bus CAN, alto tasso di errori
OIL S	4 lampeggia	TCU 000177.05	Sensore temperatura dell'olio della trasmissione, tensione di segnale troppo alta
		TCU 000177.06	Sensore temperatura dell'olio della trasmissione, tensione di segnale troppo bassa
PEd 1	4 lampeggia	TCU 524173.01	Potenzimetro pedale della frizione, valore troppo basso
PEd 2	4 lampeggia	TCU 524173.00	Potenzimetro pedale della frizione, valore troppo alto
PEd 3	4 lampeggia	TCU 000598.02	Potenzimetro e interruttore del pedale della frizione, discordanza dei segnali
FH CO	4 lampeggia	TCU 521233.01	Valvola a solenoide della frizione per avanzamento veloce, corrente di ritorno assente con valvola a solenoide attivata
FL CO	4 lampeggia	TCU 521234.01	Valvola a solenoide della frizione per avanzamento lento, corrente di ritorno assente con valvola a solenoide attivata
rE CO	4 lampeggia	TCU 521235.01	Valvola a solenoide della frizione di retromarcia, corrente di ritorno assente con valvola a solenoide attivata
OC L	4 lampeggia	TCU 521221.06	Frizione per avanzamento lento, corrente troppo alta
FH CH	4 lampeggia	TCU 521233.00	Valvola a solenoide della frizione per avanzamento veloce, corrente di ritorno presente con valvola a solenoide non attivata

Continua alla pagina seguente

OULXBER,00026B4 -39-08DEC14-1/3

Risoluzione dei problemi

FL CH	4 lampeggia	TCU 521234.00	Valvola a solenoide della frizione per avanzamento lento, corrente di ritorno presente con valvola a solenoide non attivata
rE CH	4 lampeggia	TCU 521235.00	Valvola a solenoide della frizione di retromarcia, corrente di ritorno presente con valvola a solenoide non attivata
nEU	4 lampeggia	TCU 521230.02	Interruttore leva del senso di marcia guasto, segnali di neutrale e retromarcia ricevuti contemporaneamente
		TCU 521230.07	Interruttore leva del senso di marcia guasto, segnali di neutrale e avanzamento ricevuti contemporaneamente
SUP 1	4 presenta una luce fissa	TCU 523666.01	Unità di comando, tensione di alimentazione troppo bassa
SUP 2	4 presenta una luce fissa	TCU 523666.00	Unità di comando, tensione di alimentazione troppo alta
OC Hr	4 lampeggia	TCU 000788.06	Frizione per avanzamento veloce o frizione di retromarcia, corrente troppo alta
OC P1	5 lampeggia	TCU 003599.06	Valvola a solenoide di arresto della PTO, corrente troppo alta
OC P2	-	TCU 003596.06	Spie luminose del modo PTO, corrente troppo alta
OC n	4 presenta una luce fissa	TCU 521236.06	Valvola a solenoide di arresto della PTO, corrente troppo alta o corto verso massa
OC nP	4 presenta una luce fissa	TCU 521236.31	Valvola a solenoide di arresto, corrente di ritorno troppo alta
SUP 3	4 presenta una luce fissa	TCU 003509.01	Tensione di alimentazione a 5 V troppo alta
SUP 4	4 presenta una luce fissa	TCU 003509.00	Tensione di alimentazione a 5 V troppo bassa
PEd 5	4 lampeggia	TCU 524173.03	Potenzimetro pedale della frizione, tensione di uscita troppo alta
		TCU 524173.04	Potenzimetro pedale della frizione, tensione di uscita troppo bassa
FH SE	4 lampeggia	TCU 521237.03	Sensore di pressione della frizione per avanzamento veloce, tensione di segnale troppo alta
		TCU 521237.04	Sensore di pressione della frizione per avanzamento veloce, tensione di segnale troppo bassa
FL SE	4 lampeggia	TCU 521238.03	Sensore di pressione della frizione per avanzamento lento, tensione di segnale troppo alta
		TCU 521238.04	Sensore di pressione della frizione per avanzamento lento, tensione di segnale troppo bassa
rE SE	4 lampeggia	TCU 521239.03	Sensore di pressione della frizione di retromarcia, tensione di segnale troppo alta
		TCU 521239.04	Sensore di pressione della frizione di retromarcia, tensione di segnale troppo bassa
nr SE	4 lampeggia	TCU 000127.02	Pressione dell'olio della trasmissione rilevata a motore spento
CF SE	4 lampeggia	TCU 000126.02	Guasto del sensore di intasamento del filtro olio
FH PH	4 presenta una luce fissa	TCU 521237.00	Frizione per avanzamento veloce, pressione troppo alta
FL PH	4 presenta una luce fissa	TCU 521238.00	Frizione per avanzamento lento, pressione troppo alta
rE PH	4 presenta una luce fissa	TCU 521239.00	Frizione di retromarcia, pressione troppo alta
nr PH	4 presenta una luce fissa	TCU 000127.07	Pressione dell'olio della trasmissione rilevata con valvola a solenoide di arresto non attivata
-	2 presenta una luce fissa	TCU 000127.31	Pressione dell'olio della trasmissione troppo bassa
-	1 lampeggia	TCU 000126.31	Filtro olio trasmissione ostruito
FH PL	4 lampeggia	TCU 521237.01	Frizione per avanzamento veloce, pressione troppo bassa
FL PL	4 lampeggia	TCU 521238.01	Frizione per avanzamento lento, pressione troppo bassa
rE PL	4 lampeggia	TCU 521239.01	Frizione di retromarcia, pressione troppo bassa
SPd 1	4 lampeggia	TCU 522402.08	Sensore di velocità della trasmissione, guasto
Spd 2	4 lampeggia	TCU 522402.02	Sensore di velocità della trasmissione, segnale errato
FH CS	4 lampeggia	TCU 521222.00	Frizione per avanzamento veloce, slittamento imprevisto
FL CS	4 lampeggia	TCU 521221.00	Frizione per avanzamento lento, slittamento imprevisto
rE CS	4 lampeggia	TCU 522383.00	Frizione di retromarcia, slittamento imprevisto
FL C1	4 lampeggia	TCU 521234.31	Valvola a solenoide della frizione per avanzamento lento, discordanza tra corrente misurata e di riferimento
FL PC	4 lampeggia	TCU 521238.31	Valvola a solenoide frizione per avanzamento lento, guasto
Fnr 2	4 presenta una luce fissa	TCU 521230.14	Interruttore leva del senso di marcia guasto, segnali di avanzamento e retromarcia ricevuti contemporaneamente
Fnr 6	4 lampeggia	TCU 523735.31	Valvole a solenoide di innesto del comando attivate con leva del senso di marcia in neutrale o pedale della frizione completamente premuto
OC AL	4 presenta una luce fissa	TCU 003593.06	Corrente troppo alta a tutte le uscite verso la valvola a solenoide
Fnr 7	4 presenta una luce fissa	TCU 523735.14	Valvole a solenoide di innesto del comando attivate senza segnale della leva del senso di marcia
FH C1	4 lampeggia	TCU 521233.31	Valvola a solenoide della frizione per avanzamento veloce, discordanza tra corrente misurata e di riferimento
FH PC	4 lampeggia	TCU 521237.31	Valvola a solenoide della frizione per avanzamento veloce, guasto
PTO 1	-	TCU 521215.16	Pressione della PTO rilevata con PTO disinserita

Continua alla pagina seguente

OULXBER,00026B4 -39-08DEC14-2/3

PtO 2	5 e 6 lampeggiano	TCU 521215.15	Pressione della PTO rilevata con valvola a solenoide della PTO disattivata
PtO 3	5 lampeggia	TCU 521215.18	Pressione della PTO non rilevata con PTO inserita
PtO 4	-	TCU 521215.00	Pressione della PTO rilevata con valvola a solenoide di arresto della PTO non attivata
PtO 5	5 lampeggia	TCU 000976.31	Interruttore PTO guasto
rE C1	4 lampeggia	TCU 521235.31	Valvola a solenoide della frizione di retromarcia, discordanza tra corrente misurata e di riferimento
rE PC	4 lampeggia	TCU 521239.31	Valvola a solenoide della frizione di retromarcia, guasto
dAtA	4 presenta una luce fissa	TCU 000630.02	Parametri di calibrazione fuori specifica

OULXBER,00026B4 -39-08DEC14-3/3

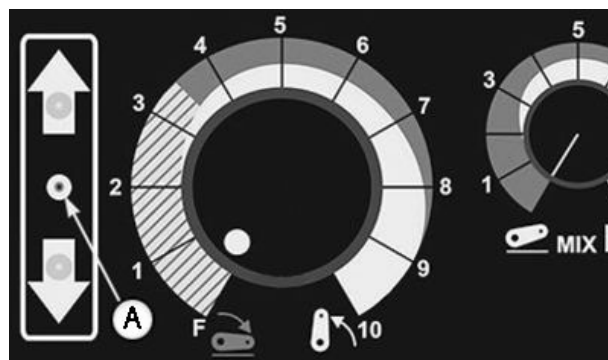
Sollevatore, codici di errore per diagnosi

Codici lampeggianti del sollevatore

In condizioni di funzionamento normali, il LED (A) si accende per indicare "arresto del sollevatore".

Il LED (A) inizia a lampeggiare se è attivo uno dei codici di errore per diagnosi qui elencati.

IMPORTANTE: Se il LED (A) lampeggia, rivolgersi al proprio concessionario John Deere™ per controllare il sistema.



LX211148 —UN—08DEC14

Numero codice di errore per diagnosi Service ADVISOR		Descrizione codice di errore per diagnosi
EHS	02	Guasto al sensore dello sforzo
EHS	04	Errore interno unità di comando rilevamento elettronico per il sollevatore
EHS	08	Unità di comando rilevamento elettronico per il sollevatore, tensione di alimentazione troppo bassa
EHS	16	Unità di comando rilevamento elettronico per il sollevatore, tensione di alimentazione troppo elevata
EHS	32	Guasto valvola a solenoide abbassamento
EHS	64	Guasto valvola a solenoide sollevamento

OULXBER,00026B6 -39-08DEC14-1/1

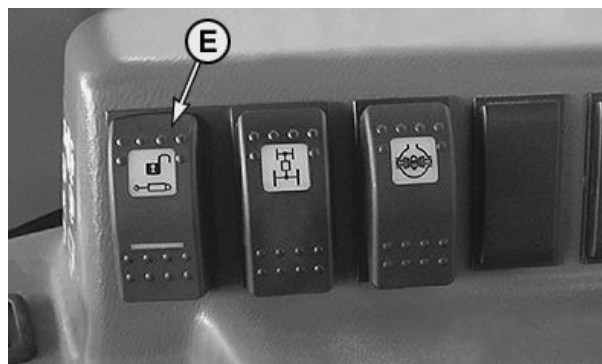
Distributore elettroidraulico, codici di errore per diagnosi

Codici lampeggianti del distributore elettroidraulico del LED presso l'interruttore del fermo di sicurezza (E):

In condizioni di funzionamento normali, il LED si accende per indicare "bloccaggio per trasporto attivato".

Il LED inizia a lampeggiare se è presente un codice di errore per diagnosi. A ogni codice è associata una sequenza di lampeggiamento diversa, vedere la tabella.

IMPORTANTE: Se il LED lampeggia, rivolgersi al proprio concessionario John Deere™ per controllare il sistema.



AGCPTJD0675—UN—01OCT14

Numero codice di errore per diagnosi Service ADVISOR		1° sequenza di lampeggiamento (dopo una pausa lunga)	2° sequenza di lampeggiamento (dopo una pausa breve)	Descrizione codice di errore per diagnosi
TVC	53248	1	1	Guasto al potenziometro per portata dell'olio sull'E-SCV 4
TVC	53249	1	2	Guasto alla leva multifunzione (valvola E-SCV 4)
TVC	53250	1	4	Guasto alla valvola E-SCV 4
TVC	53251	2	1	Guasto al potenziometro per portata dell'olio sull'E-SCV 3
TVC	53252	2	2	Guasto alla leva multifunzione (valvola E-SCV 3)
TVC	53253	2	4	Guasto alla valvola E-SCV 3
TVC	53254	3	1	Guasto al potenziometro per portata dell'olio sull'E-SCV 1
TVC	53255	3	2	Guasto alla leva di comando dell'E-SCV 1
TVC	53256	3	4	Guasto alla valvola E-SCV 2
TVC	53257	4	1	Guasto al potenziometro per portata dell'olio sull'E-SCV 2
TVC	53258	4	2	Guasto alla leva di comando dell'E-SCV 2
TVC	53259	4	4	Guasto alla valvola E-SCV 1
TVC	53260	7	1	Guasto all'interruttore di bloccaggio per trasporto E-SCV
TVC	53261	7	2	Tensione di alimentazione non commutata dell'unità di comando alta
TVC	53262	7	3	Tensione di alimentazione non commutata dell'unità di comando bassa
TVC	53263	7	4	Guasto all'alimentazione a 5 V dell'unità di comando
TVC	53264	7	5	Guasto alla valvola di protezione

OULXBER,00026B5 -39-29SEP15-1/1

Eliminazione dei difetti del motore

Sintomo	Problema	Soluzione
Il motore parte a fatica o non parte.	Procedura di avviamento inadeguata.	Rivedere la procedura di avviamento.
	Mancanza di combustibile.	Controllare il serbatoio del combustibile.
	Aria nel sistema combustibile.	Disaerare il sistema del combustibile.
	Adescamento manuale lasciato sollevato.	Premere in basso il pulsante.
	Bassa temperatura ambiente.	Usare il dispositivo di avviamento per basse temperature.
	Bassa velocità di avviamento.	Vedere "Il motorino di avviamento parte lentamente".
	Olio del motore troppo denso.	Usare un olio con la viscosità corretta.
	Combustibile di tipo inadeguato.	Consultare il fornitore del gasolio; usare il tipo adeguato alle condizioni.
	Acqua, sporcizia o aria nel sistema del combustibile.	Scaricare, lavare, rifornire e disaerare il sistema.
	Filtro del combustibile intasato	Sostituzione cartuccia filtrante.
	Iniettori sporchi o difettosi.	Fare controllare gli iniettori dal concessionario John Deere.
	Arresto pompa di iniezione non disattivato.	Disattivare e poi riattivare l'interruttore a chiave.
	Valvola arresto gasolio chiusa.	Aprire la valvola di arresto del combustibile.
Il motore batte.	Insufficiente olio nel motore.	Aggiungere olio.
	Pompa di iniezione sfasata.	Consultare il concessionario John Deere.
	Bassa temperatura del liquido di raffreddamento.	Rimuovere e controllare il termostato.
	Motore surriscaldato.	Vedere "Il motore si surriscalda".
Il motore gira in modo irregolare o si arresta frequentemente	Bassa temperatura del liquido di raffreddamento.	Rimuovere e controllare il termostato.
	Filtro del combustibile intasato	Sostituzione cartuccia filtrante.
	Acqua, sporcizia o aria nel sistema del combustibile.	Scaricare, lavare, rifornire e disaerare il sistema.

Continua alla pagina seguente

AT,5SOM,198 -39-01NOV98-1/4

Sintomo	Problema	Soluzione
	Iniettori sporchi o difettosi.	Fare controllare gli iniettori dal concessionario John Deere.
	Combustibile di tipo inadeguato.	Usare un combustibile adeguato.
Temperatura del motore inferiore al normale	Termometro o sensore difettoso.	Controllare: termometro, sensore e collegamenti.
Scarsa potenza erogata	Motore sovraccaricato.	Ridurre il carico o scalare di marcia.
	Regime di massimo a vuoto troppo basso.	Consultare il concessionario John Deere.
	Filtro aria intasato.	Pulire il filtro dell'aria.
	Filtro del combustibile intasato	Sostituzione cartuccia filtrante.
	Combustibile di tipo inadeguato.	Usare un combustibile adeguato.
	Motore surriscaldato.	Vedere "Il motore si surriscalda".
	Temperatura del motore inferiore al normale.	Rimuovere e controllare il termostato.
	Gioco valvole non corretto.	Consultare il concessionario John Deere.
	Iniettori sporchi o difettosi.	Fare controllare gli iniettori dal concessionario John Deere.
	Pompa di iniezione sfasata.	Consultare il concessionario John Deere.
	Turbocompressore difettoso.	Consultare il concessionario John Deere.
	Guarnizione collettore di scarico non a tenuta.	Consultare il concessionario John Deere.
	Attrezzatura mal regolata.	Vedi il manuale dell'attrezzatura.
	Tubo del combustibile intasato.	Pulire o sostituire il tubo.
	Tubo di ritorno intasato.	Pulire o sostituire il tubo.
Bassa pressione dell'olio	Zavorra inadeguata.	Adeguare la zavorra al carico.
	Livello dell'olio basso.	Aggiungere olio.
	Olio di tipo inadeguato.	Scaricare e rifornire il basamento con olio di viscosità e qualità adeguate.
Elevato consumo di olio	Olio del motore troppo fluido.	Usare olio di viscosità adeguata.

Continua alla pagina seguente

AT,5SOM,198 -39-01NOV98-2/4

Sintomo	Problema	Soluzione
Il motore emette del fumo bianco.	Perdite di olio.	Cercare le perdite dai tubi, intorno alle guarnizioni e ai tappi di scarico.
	Tubo ventilazione basamento intasato.	Pulire il tubo di ventilazione.
	Turbocompressore difettoso.	Consultare il concessionario John Deere.
	Gasolio di tipo inadeguato.	Usare un combustibile adeguato.
	Bassa temperatura del motore.	Fare scaldare il motore alla normale temperatura di esercizio.
Il motore emette gas di scarico nero o grigio	Termostato difettoso.	Rimuovere e controllare il termostato.
	Iniettori difettosi.	Consultare il concessionario John Deere.
	Motore sfasato.	Consultare il concessionario John Deere.
	Combustibile di tipo inadeguato.	Usare un combustibile adeguato.
	Filtro aria sporco o intasato.	Pulire il filtro dell'aria.
Il motore si surriscalda.	Motore sovraccaricato.	Ridurre il carico o scalare di marcia.
	Iniettori sporchi.	Consultare il concessionario John Deere.
	Motore sfasato.	Consultare il concessionario John Deere.
	Turbocompressore difettoso.	Consultare il concessionario John Deere.
	Tubi radiatore, griglie o schermi sporchi.	Togliere la sporcizia.
	Motore sovraccaricato.	Ridurre il carico o scalare di marcia.
	Basso livello dell'olio.	Controllare il livello dell'olio. Aggiungere olio, se necessario.
	Livello liquido di raffreddamento basso.	Rabboccare il radiatore; controllare la tenuta di radiatore, vaso di espansione e tubi.
	Tappo del radiatore difettoso.	Consultare il concessionario John Deere.
	Cinghia ventola allentata o difettosa.	Regolare la tensione; sostituire la cinghia se necessario.

Continua alla pagina seguente

AT,5SOM,198 -39-01NOV98-3/4

Sintomo	Problema	Soluzione
Elevato consumo di combustibile.	Impianto di raffreddamento da lavare.	Lavare l'impianto di raffreddamento.
	Termostato difettoso.	Rimuovere e controllare il termostato.
	Termometro o sensore difettoso.	Consultare il concessionario John Deere.
	Combustibile di grado inadeguato.	Usare un combustibile adeguato.
	Combustibile di tipo inadeguato.	Usare un combustibile adeguato.
	Filtro aria sporco o intasato.	Pulire il filtro dell'aria.
	Motore sovraccaricato.	Ridurre il carico o scalare di marcia.
	Gioco valvole non corretto.	Consultare il concessionario John Deere.
	Iniettori sporchi.	Consultare il concessionario John Deere.
	Motore sfasato.	Consultare il concessionario John Deere.
	Attrezzatura mal regolata.	Vedi il manuale dell'attrezzatura.
	Bassa temperatura del motore.	Controllare il termostato.
	Zavorra inadeguata.	Adeguare la zavorra al carico.
	Turbocompressore difettoso.	Consultare il concessionario John Deere.
	Sistema di aspirazione intasato.	Controllare il sistema.
	Tubo ventilazione basamento intasato.	Pulire il tubo di ventilazione.

AT,5SOM,198 -39-01NOV98-4/4

Eliminazione dei difetti della trasmissione

Sintomo	Problema	Soluzione
L'olio della trasmissione si surriscalda	Poca disponibilità di olio.	Rifornire con olio corretto.
	Filtro olio trasmissione e sistema idraulico intasato.	Sostituire il filtro.
	Perdita idraulica interna.	Consultare il concessionario John Deere.
	Tiraneria di risposta dell'attacco mal regolata.	Riregolare la tiranteria. Consultare il concessionario John Deere.
	Motore idraulico non collegato correttamente.	Consultare il concessionario John Deere.
Bassa pressione olio trasmissione	Poca disponibilità di olio.	Rifornire con olio corretto.
	Filtro olio trasmissione e sistema idraulico intasato.	Sostituire il filtro.

LX,TSIP,BA2 -39-16OCT03-1/1

Eliminazione dei difetti dei freni

Sintomo	Problema	Soluzione
Pedale del freno che oppone una resistenza elastica	Aria nell'impianto.	Consultare il concessionario John Deere.
Il pedale cede troppo	Guarnizione pistone freno posteriore che trafile.	Consultare il concessionario John Deere.
Eccessiva corsa del pedale	Aria nell'impianto.	Consultare il concessionario John Deere.
I freni strisciano durante la marcia	Freni sregolati.	Consultare il concessionario John Deere.

MX,TSIP,DA1 -39-24JUL95-1/1

Eliminazione dei difetti di sollevatore e attacco rapido a 3 punti

Sintomo	Problema	Soluzione
Gioco insufficiente per trasporto	Barra del terzo punto troppo lunga.	Regolare il braccio centrale.
	Tiranti di sollevamento troppo lunghi.	Regolare i tiranti.
	Attrezzatura non livellata.	Mettere a livello l'attrezzatura.
	Attrezzatura mal regolata.	Vedi il manuale dell'operatore relativo all'attrezzatura.
	Barra nei fori superiori.	Spostare la barra nei fori inferiori.
	Catene stabilizzatrici troppo corte.	Allungare le catene stabilizzatrici.
Il sollevatore si abbassa lentamente	Velocità di discesa del sollevatore mal regolata.	Regolare tramite l'apposita manopola.
Il sollevatore non si solleva oppure si solleva lentamente	Troppo carico sull'attacco.	Ridurre il carico.
	Il sollevatore non si solleva oppure si solleva lentamente	Regolare la valvola distributrice della portata e/o modificare l'assegnazione.
	Basso livello dell'olio	Rabboccare con olio adeguato.
	Olio idraulico troppo freddo.	Lasciare scaldare l'olio.
	Filtro olio trasmissione e idraulico intasato.	Sostituire il filtro.
L'attrezzo non raggiunge la profondità desiderata	Retina pescante olio trasmissione e idraulico intasata.	Pulire o sostituire la retina.
	Tiranti di sollevamento troppo corti.	Regolare i tiranti.
	Penetrazione scarsa.	Vedi il manuale dell'operatore relativo all'attrezzatura
	Fine corsa mal regolati.	Ristabilire i finecorsa.
	Leva per la sensibilità allo sforzo di traino mal regolata.	Vedi sezione "Sollevatore e attacco a tre punti".
Risposta insufficiente o assente del sollevatore al carico	Barra nei fori superiori.	Spostare la barra nei fori inferiori.
	Leva sensibilità sforzo di traino in posizione "disattivata".	Spostare indietro la leva.
	Tiranti di sollevamento troppo corti.	Regolare i tiranti.
	Valvola distributrice della portata chiusa	Regolare la valvola distributrice della portata e/o modificare l'assegnazione
	Penetrazione scarsa.	Vedi il manuale dell'operatore relativo all'attrezzatura.

Continua alla pagina seguente

OULXA64.00002A7 -39-01JUL04-1/2

Sintomo	Problema	Soluzione
Sollevatore troppo sensibile	Velocità di discesa del sollevatore troppo lenta.	Regolare tramite l'apposita valvola.
	Barra nei fori inferiori.	Spostare la barra nei fori superiori.
Il sollevatore scende troppo velocemente	La valvola di sensibilità reagisce troppo rapidamente	Regolare la valvola di sensibilità
	Velocità di discesa regolata troppo veloce.	Regolare la velocità di discesa.

OULXA64,00002A7 -39-01JUL04-2/2

Eliminazione dei difetti dei cilindri idraulici comandati a distanza

Sintomo	Problema	Soluzione
La corsa del cilindro remoto è invertita I tubi non si accoppiano	Collegamento dei tubi non corretto.	Invertire il collegamento dei tubi.
	Estremità maschio dei tubi non corrette.	Sostituire le estremità con un tipo standard ISO.
Il cilindro remoto non solleva il carico	Carico eccessivo.	Ridurre il carico.
	Valvola distributrice della portata chiusa.	Regolare la valvola distributrice della portata.
	Tubi non installati completamente.	Collegare i tubi in modo corretto.
	Dimensione del cilindro inadeguata.	Usare un cilindro adeguato.
Il ritorno automatico alla posizione neutrale della leva del distributore n. 2 non funziona e la corsa del cilindro remoto è invertita	Collegamento dei tubi non corretto.	Invertire il collegamento dei tubi.

OULXA64,00002A8 -39-01JUL04-1/1

Risoluzione dei problemi dell'impianto elettrico

Sintomo	Problema	Soluzione
La batteria non si carica	Collegamenti allentati o corrosi.	Pulire e serrare i collegamenti.
	Batteria solfatata o esaurita.	Sostituire la batteria.
	Cinghia della ventola allentata o difettosa.	Tendere o sostituire la cinghia.
La spia dell'impianto di carica è accesa con il motore in moto	Regime del motore basso.	Aumentare la velocità.
	Batteria difettosa.	Sostituire la batteria.
	Alternatore difettoso.	Consultare il proprio concessionario John Deere.
	Slittamento della cinghia della ventola.	Tendere la cinghia.
Il motorino d'avviamento non funziona	Innesto della marcia con la leva di cambio marcia.	Spostare la leva in neutrale.
	Leva della PTO in posizione di innesto.	Spostare la leva della PTO in posizione di disinnesto.
	Bassa erogazione della batteria.	Ricaricare o sostituire la batteria.
	Fusibile guasto.	Sostituire il fusibile.
Il motorino di avviamento parte lentamente	Bassa erogazione della batteria.	Ricaricare o sostituire la batteria.
	Olio del basamento troppo denso.	Usare un olio con la viscosità corretta.
	Collegamenti allentati o corrosi.	Pulire e serrare i collegamenti.
L'impianto di illuminazione non funziona, mentre il restante impianto elettrico funziona	Fusibile guasto.	Sostituire il fusibile.
L'intero impianto elettrico non funziona	Collegamento della batteria difettoso.	Pulire e serrare i collegamenti.
	Batterie solfatate o esaurite.	Sostituire la batteria.
	Fusibile guasto.	Sostituire il fusibile.
Incollamento o mancato funzionamento del relè (dei relè); guasti ripetuti	Non ha funzionato il diodo che protegge il circuito dalla formazione di archi.	Sostituire il modulo diodo.

SS40167,000008D -39-20MAR09-1/1

Rimessaggio

Rimessaggio per lunghi periodi

Seguire le procedure descritte di seguito nel caso di rimessaggio del trattore per periodi fino a un anno. Trascorso un anno, avviare il motore fino a raggiungere la temperatura di esercizio, quindi attivare alcune funzioni idrauliche. In seguito, ripetere le operazioni per il rimessaggio prolungato del trattore.

IMPORTANTE: Se il motore non viene utilizzato per oltre sei (6) mesi, adottare le seguenti indicazioni di rimessaggio e rimessa in funzione per ridurre al minimo la corrosione e il deterioramento.

Sostituire l'olio del motore e il relativo filtro. Sostituire l'olio della trasmissione e il relativo filtro. L'olio usato non offre una protezione adeguata.

Pulire il filtro dell'aria.

Non occorre scaricare e lavare l'impianto di raffreddamento se il rimessaggio del motore è previsto solo per alcuni mesi. Tuttavia, se il rimessaggio si prolunga fino a un anno od oltre, si consiglia di scaricare, pulire e rifornire nuovamente l'impianto di raffreddamento. Rifornire l'impianto con il liquido di raffreddamento adatto.

Riempire il serbatoio del combustibile.

Se si desidera, rimuovere la cinghia della ventola o dell'alternatore.

Rimuovere e pulire la batteria. Riporla in un luogo fresco e asciutto e mantenerla completamente carica.

Pulire l'esterno del trattore con acqua non dura e ritoccare con vernice di buona qualità le superfici graffiate o scheggiate.

Rivestire di grasso o di anticorrosivo tutte le superfici metalliche esposte (rifinite meccanicamente) che non possono essere verniciate.

Sigillare tutte le aperture di sfiato e di scarico.

Conservare la macchina in un luogo asciutto e riparato. Se il trattore viene lasciato all'esterno, coprirlo con un telo impermeabile, o con un altro materiale simile, e fissare il telo con un nastro adesivo impermeabile e robusto.

Sollevare il trattore mediante le calzatoie, in modo che i pneumatici non tocchino il terreno. Riparare i pneumatici dal calore e dalla luce del sole.

Bloccare il pedale della frizione in posizione di disinnesto.

SS40167,000008E -39-20MAR09-1/1

Rimessa in funzione del trattore dopo un periodo di rimessaggio

1. Controllare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici, facendo riferimento alla Sezione "Lubrificazione e manutenzione periodica".
2. Desigillare tutte le aperture sigillate per il rimessaggio del trattore.
3. Installare la batteria.

IMPORTANTE: Se, sui trattori provvisti di cabina, il compressore del climatizzatore si è grippato, non far girare il motore con la frizione del compressore innestata. Ciò potrebbe danneggiare la cinghia di trasmissione o il compressore.



AGCPTJD0345 —JUN—10JUL13

4. Sui trattori con cabina: verificare che la puleggia del compressore si muova liberamente e non sia grippata.
5. Correggere la tensione della cinghia dell'alternatore/della ventola e, sui trattori provvisti di cabina, la cinghia di trasmissione del compressore.
6. Rilasciare il pedale della frizione.
7. Controllare i livelli dell'olio motore, dell'olio idraulico della trasmissione e del liquido di raffreddamento del motore e rabboccare se necessario.
8. Scaricare una piccola quantità di combustibile dal serbatoio del combustibile per scaricare l'umidità di condensa accumulate.
9. Rabboccare il serbatoio del combustibile.
10. Eseguire tutte le operazioni di manutenzione previste dopo 10 ore, 250 ore e 500 ore, come riportato nella Sezione "Lubrificazione e manutenzione periodica".

IMPORTANTE: NON fare funzionare il motorino di avviamento per più di 20 secondi alla volta. Attendere almeno 2 minuti, affinché il motorino di avviamento si raffreddi prima di tentare di nuovo l'avviamento.

11. Tirare l'acceleratore a mano (F) all'indietro fino in fondo e far girare il motore finché la pressione dell'olio non aumenta.
12. Collegare il filo elettrico al solenoide di arresto della pompa di iniezione.
13. Avviare il motore. Far girare il motore al regime di minimo a vuoto per alcuni minuti. Far scaldare con cura e controllare tutti i sistemi prima di mettere il trattore sotto carico.

OULXBER.0002275 -39-31OCT13-1/1

Specifiche

Motore

Modello trattore	5075 5GV, 5GN, 5GF, 5GL	5085 5GV, 5GN, 5GF, 5GL	5100 5GN, 5GF
Motore	F5C	F5C	NEF
Tipo motore	F5AE9454KA	F5AE9484G	F4CE9484F
Aspirazione	Turbocompressa	Turbocompressa e post-raffreddata aria-aria	Turbocompressa e post-raffreddata aria-aria
Potenza a regime nominale (secondo CEE 97/68)	55 kW (75 CV)	65 kW (88,4 CV)	74 kW (100 CV)
Coppia massima	310 N•m a 1250 giri/min	350 N•m a 1300 giri/min	430 N•m a 1250 giri/min
Numero di cilindri	4	4	4
Alesaggio	99 mm (3,89 in.)	99 mm (3,89 in.)	104 mm (4,09 in.)
Corsa	104 mm (4,09 in.)	104 mm (4,09 in.)	132 mm (5,19 in.)
Cilindrata	3200 cm ³ (195,3 cu.in.)	3200 cm ³ (195,3 cu.in.)	4485 cm ³ (273,72 cu.in.)
Rapporto di compressione	17 : 1	17 : 1	17,5 : 1
Ordine di accensione	1-3-4-2	1-3-4-2	1-3-4-2
Gioco valvola			
— Gioco valvola di aspirazione	0,25 +/- 0,05	0,25 +/- 0,05	0,25 +/- 0,05
— Gioco valvola di scarico	0,50 +/- 0,05	0,50 +/- 0,05	0,50 +/- 0,05
Regime di minimo a vuoto	850-900 1/min (giri/min)	850-900 1/min (giri/min)	800-1000 1/min (giri/min)
Regime di massimo a vuoto	2550-2600 1/min (giri/min)	2550-2600 1/min (giri/min)	2350-2480 1/min (giri/min)
Regime nominale motore	2300 1/min (giri/min)	2300 1/min (giri/min)	2200 1/min (giri/min)
Gamma di velocità operativa	1200-2300 1/min (giri/min)	1200-2300 1/min (giri/min)	1200-2200 1/min (giri/min)
Capacità olio motore (incluso il filtro dell'olio)	9,5 l (2.51 U.S.gal.) U.S.gal. = litro : 3.785	9,5 l (2.51 U.S.gal.) U.S.gal. = litro : 3.785	12 l (3.17 U.S.gal.) U.S.gal. = litro : 3.785
Regime per funzionamento PTO			
— Regime PTO posteriore 540	1938 1/min (giri/min)	1938 1/min (giri/min)	1938 1/min (giri/min)
— Regime PTO posteriore 540E	1648 1/min (giri/min)	1648 1/min (giri/min)	1648 1/min (giri/min)
— Regime PTO posteriore 1000	1962 1/min (giri/min)	1962 1/min (giri/min)	1962 1/min (giri/min)

OULXBER,000252E -39-03NOV14-1/1

Trasmissione

Trasmissione	Disponibilità
— 12/12 marce sincronizzate	Standard
— 24/24 marce sincronizzate con Hi-Lo meccanico	Opzionale
— 24/24 marce sincronizzate con Hi-Lo elettroidraulico	Opzionale
— 24/12 marce sincronizzate con Hi-Lo elettroidraulico e interruttore di disinnesto della frizione posto sulla leva di cambio marcia.....	Opzionale
Rapporti disponibili	Leva
Cambio	Manuale
Riduttore finale	Ingranaggio satellite
Frizione	
— trasmissione 12/12.....	doppia, a secco
— trasmissione 24/24.....	doppia, a secco
— solo trasmissione 24/12.....	3 frizioni elettroidrauliche a bagno d'olio
— solo trasmissione 24/12.....	PTO, frizione elettroidraulica a bagno d'olio

OULXBER,000252F -39-03NOV14-1/1

Impianto idraulico

Tipo	Comando della posizione e dello sforzo
Pompa	Ingranaggi tandem
Cilindrata della pompa	
-Sterzo	11 cm ³ (0.67 cu.in.)
-Attrezzatura	25 cm ³ (1.53 cu.in.)
-Attrezzo (opz.) F5C (non per modello 5GL)	11 cm ³ (0.67 cu.in.)
-Attrezzo (opz.) NEF (non per modello 5GL)	8 cm ³ (0.49 cu.in.)
Portata*	
-Sterzo F5C	28,9 l/min (7.6 gpm)
-Sterzo NEF	24,9 l/min (6.55 gpm)
-Attrezzo F5C	64,7 l/min (17.1 gpm)
-Attrezzo NEF	56,5 l/min (14.93 gpm)
-Attrezzo (opz.) F5C (non per modello 5GL)	28,9 l/min (7.6 gpm)
-Attrezzo (opz.) NEF (non per modello 5GL)	26,0 l/min (6.84 gpm)
Pressione massima	
-Sterzo	19000-19500 kPa (190-195 bar; 2756-2683 psi)
-Attrezzo	19000-19500 kPa (190-195 bar; 2756-2683 psi)
-Attrezzo (opz.) NEF (terza pompa idraulica) - (Non per modello 5GL)	19000-19500 kPa (190-195 bar; 2756-2683 psi)
Impianto dello sterzo	Idrostatico servoassistito
Portata del distributore idraulico (portata al 90% della resa della pompa e con motore a regime nominale)	59 l/min (15.6 gpm)
-Configurazione base	10 ±36 l/min (2.64 ±9.52 gpm)
-Configurazione con 2 pompe + regolatore di portata	8 ±40 l/min (2.11 ±10.58 gpm)
-Configurazione con 3 pompe + regolatore di portata	0 ±32 l/min (0 ±8.46 gpm)
*Portata al 90% della resa della pompa e con motore a regime nominale	

OULXBER,0002530 -39-03NOV14-1/1

Impianto elettrico

Tipo	12 V, negativo a massa
Batteria	12 V, 100 Ah
Alternatore:	
— trattori con cabina	80 A
Motorino di avviamento	12 V, 4.2 kW

OULXBER,0002531 -39-03NOV14-1/1

Capacità

Capacità serbatoio combustibile						
Modelli trattore	Trattore senza PTO anteriore		Trattore con PTO anteriore		Trattore con serbatoio ausiliario del combustibile (OPZ)	
	L	U.S. gal	L	U.S. gal	L	U.S. gal
5GL	67	17.7	47	12.42	-	-
5GV	74	19.55	52	13.74	-	-
5GN	74	19.55	52	13.74	20	5.28
5GF	74	19.55	52	13.74	20	5.28

Impianto di raffreddamento		
— trattori senza cabina		10 l (10,6 U.S. qt.)
— trattori con cabina		12 l (12,72 U.S. qt.)
Basamento (incluso cambio filtro)		
F5C		9,5 l (10,04 U.S. qt.)
NEF		12 l (12,72 U.S. qt.)
Sistema idraulico/trasmissione*		
— trasmissione 12/212, con trazione anteriore		39 l (10,30 U.S. gal)
— trasmissione 24/24, senza trazione anteriore		37 l (9,77 U.S. gal)
— trasmissione 24/24, con trazione anteriore		43 l (11,4 U.S. gal)
— trasmissione 24/12, con trazione anteriore		43 l (11,4 U.S. gal)
Assale per trazione anteriore		
5GL		
— riduttori finali, ciascuno		0,6 l (0,6 U.S. qt.)
— scatola dell'assale		3,5 l (3,7 U.S. qt.)
5GV		
— riduttori finali, ciascuno		0,6 l (0,6 U.S. qt.)
— scatola dell'assale		4 l (4,24 U.S. qt.)
5GN		
— riduttori finali, ciascuno		0,4 l (0,42 U.S. qt.)
— scatola dell'assale		3 l (3,18 U.S. qt.)
5GF		
— riduttori finali, ciascuno		0,6 l (0,6 U.S. qt.)
— scatola dell'assale		3,5 l (3,7 U.S. qt.)
Impianto di frenatura		
— serbatoio dell'olio		0,5 l (0,53 U.S. qt.)
Climatizzatore		
Refrigerante R134a		1,00 kg
*La quantità di olio potrebbe variare a seconda della configurazione del sistema idraulico		

OULXBER,0002532 -39-04NOV14-1/1

Livello di rumorosità

Massimo livello sonoro di passaggio. Metodo di misurazione conforme alla Direttiva 2009/63/CE

	5GL		5GV		5GN			5GF		
Condizioni	5075	5085	5075	5085	5075	5085	5100	5075	5085	5100
dB in movimento (A)	84	87	82	82	82	82	84	82	82	84
dB da fermo (A)	80	81	79	81	79	81	81	79	81	81
Regime del motore (giri/min)	2530	2510	2550	2550	2550	2550	2450	2550	2550	2400

Massimo livello di rumorosità all'orecchio dell'operatore. Metodo di misurazione conforme alla Direttiva 2009/76/CE, Allegato II

	5GL	5GV	5GN	5GF
Protezione ribaltamento	86	86	86	86
Cabina (aperta)	-	83	83	83
Cabina (chiusa)	-	82	82	82

OULXBER,0002533 -39-03NOV14-1/1

Sistema del combustibile

Tipo Pompa di iniezione a distributore meccanico

OULXBER,000212EGL -39-22JUL13-1/1

Freni

Tipo	Freno a dischi a bagno d'olio
Numero di dischi per ogni lato	5
Diametro esterno dei dischi	165 mm (6,5 in.)
Diametro interno dei dischi	110 mm (4,3 in.)

OULXBER,0002534 -39-03NOV14-1/1

Attacco a tre punti

Categoria dell'attacco a tre punti - I, II e 1N.

	5GL		5GV		5GN		5GF	
	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb
Forza di sollevamento massima	2370	5224	2400	5290	2400	5290	2400	5290
Capacità di sollevamento attacco a 610 mm	1730	3813	1780	3923	1780	3923	1780	3923
Capacità di sollevamento massima cilindro addizionale – estremità sferiche *	-	-	-	-	3040	6700	3040	6700

* opzionale (3 tonnellate)

OULXBER,0002535 -39-16OCT15-1/1

Carichi e pesi

Barra di traino	CEE	736 daN
Attacco per rimorchio	CEE a spina	1275 daN
	CEE a scivolamento	1500 daN
Attacco per rimorchio CUNA	C	1500 daN
	D2	2000 daN
Attacco a comando idraulico	Barra di traino	1200 daN
	Gancio	2000 daN

NOTA: Le norme della circolazione stradale vigenti in alcuni Paesi possono limitare i carichi ammessi e i pesi totali a valori inferiori a quelli riportati sopra.

OULXBER,0002538 -39-04NOV14-1/1

Carichi rimorchiabili

A seconda di come viene frenato il carico rimorchiato, sono consentiti i seguenti pesi e velocità:

	Peso massimo del carico alla velocità di spostamento massima di 25 km/h (15.5 mph)							
	5GL		5GV		5GN		5GF	
Impianto di frenatura del rimorchio	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb
Senza azione frenante	2600	5732	2750	6063	3000	6614	3000	6614
Freno indipendente	6000	13228	6000	13228	6000	13228	6000	13228
Freno a inerzia	8000	17635	8000	17635	8000	17635	8000	17635
Freno idraulico	14000	30865	16000	35274	18000	39683	18000	39683

Potrebbero essere attualmente in vigore delle norme che limitano i pesi e/o le velocità di spostamento a valori inferiori rispetto a quelli riportati sopra.

OULXBER,0002539 -39-04NOV14-1/1

Pesi di spedizione

Pesi di spedizione per trattori senza trazione anteriore								
	5GL		5GV		5GN		5GF	
	kg	lb	kg	lb	kg	lb	kg	lb
Ante-riore	-	-	975 - 1125	2150 - 2480	975 - 1125	2150 - 2480	1075 - 1300	2370 - 2866
Poste-riore	-	-	1450 - 1625	3197 - 3583	1525 - 1775	3362 - 3913	1600 - 1775	3527 - 3913
Totale	-	-	2425 - 2750	5346 - 6063	2500 - 3000	5512 - 6614	2675 - 3075	5897 - 6779
Pesi di spedizione per trattori con trazione anteriore								
	5GL		5GV		5GN		5GF	
	kg	lb	kg	lb	kg	lb	kg	lb
Ante-riore	1150 - 1275	2535 - 2811	1075 - 1200	2370 - 2646	1100 - 1325	2205 - 2921	1200 - 1375	2646 - 3031
Poste-riore	1500	3307	1450 - 1625	3197 - 3583	1525 - 1800	3362 - 3968	1600 - 1825	3527 - 4023
Totale	2650 - 2775	5842 - 6118	2525 - 2825	5567 - 6228	2625 - 3125	5787 - 6889	2800 - 3200	6173 - 7055

NOTA: La tara complessiva (conformemente alla CEE 74/150) è il peso a vuoto del trattore in ordine di marcia, esclusi gli accessori opzionali e inclusi

il liquido di raffreddamento, gli oli, gli strumenti e l'operatore (75 kg; 165 lb).

OULXBER,000253A -39-03NOV14-1/1

Carichi massimi ammessi sugli assali e pesi totali

Carico massimo ammesso su trattori senza trazione anteriore								
	5GL		5GV		5GN		5GF	
	kg	lb	kg	lb	kg	lb	kg	lb
Anteriore	-	-	1800	3968	1800	3968	1800	3968
Posteriore	-	-	3000	6614	3000	6614	3000	6614
Totale	-	-	4100	9039	4200	9259	4200	9259
Totale 3 tonnellate	-	-	3500	7716	3500	7716	3500	7716

Carico massimo ammesso su trattori con trazione anteriore								
	5GL		5GV		5GN		5GF	
	kg	lb	kg	lb	kg	lb	kg	lb
Anteriore	1900	4189	2000	4409	2200	4850	2250	4960
Posteriore	2500	5512	3000	6614	3100	6834	3100	6834
Totale*	4200	9259	4100	9039	4400	9700	4400	9700
Totale 3 tonnellate	3500	7716	3500	7716	3500	7716	3500	7716

NOTA: Il peso totale massimo ammesso è il peso del trattore e dell'attrezzatura consentito per la guida su strade pubbliche, fino a 40 km/h (25 mph), senza tuttavia superare la capacità individuale dell'assale e dei pneumatici.

NOTA: Le norme della circolazione stradale vigenti in alcuni Paesi possono limitare i carichi ammessi sugli assali e i pesi totali a valori inferiori a quelli riportati sopra.

* in alcuni Paesi è limitato a 3500 kg; 7716 lb

⚠ ATTENZIONE: In nessun caso deve essere superato questo peso.

IMPORTANTE: Attenersi alla capacità di carico massimo dei pneumatici.

OULXBER,000253B -39-03NOV14-1/1

Carico assale massimo ammesso in relazione agli pneumatici (funzionamento normale)

IMPORTANTE: Il carico assale massimo ammesso non deve mai essere superato anche se la capacità di carico dei pneumatici è maggiore.

NOTA: I carichi sugli assali qui riportati per il funzionamento normale sono validi solo per velocità di spostamento fino a 40 km/h (25 mph) e ad una pressione di gonfiaggio consigliata.

NOTA: Le norme della circolazione stradale vigenti in alcuni Paesi possono limitare i carichi ammessi sugli assali e i pesi totali a valori inferiori a quelli riportati nelle tabelle.

NOTA: La capacità di carico massimo dei pneumatici dipende dalla pressione pneumatici consigliata. L'uso di pneumatici con una capacità di carico superiore alla capacità di carico dell'assale per trazione anteriore permette l'abbassamento della pressione dei pneumatici consigliata senza sortire alcun effetto sul carico consentito sull'assale anteriore. Questo può essere vantaggioso se si lavora in condizioni di terreno particolarmente difficili. Per ridurre la pressione degli pneumatici, fare riferimento alle tabelle sulla capacità di carico e alle indicazioni del produttore riguardanti la pressione degli pneumatici.

5GV senza trazione anteriore											
Carico massimo ammesso su assale anteriore 1800 kg (3968 lb)											
Carico massimo ammesso sull'assale posteriore 3000 kg (6614 lb)											
Pneumatici posteriori	Indice di carico (LI, Load Index)	Capacità di carico degli pneumatici (valore per due pneumatici per assale)		Pressione di gonfiaggio		Pneumatici anteriori	Indice di carico (LI, Load Index)	Capacità di carico degli pneumatici (valore per due pneumatici per assale)		Pressione di gonfiaggio	
9.5 R28	109 A8	kg	2060	bar	1.6	6.00-16	8 PR	kg	1340	bar	3.3
		lb.	4542	psi	23			lb.	2954	psi	48
280/85 R28	118 A8	kg	2640	bar	1.6	6.00-16	8 PR	kg	1340	bar	3.3
		lb.	5820	psi	23			lb.	2954	psi	48
360/70 R24	122 A8	kg	3000	bar	1.6	6.00-16	8 PR	kg	1340	bar	3.3
		lb.	6614	psi	23			lb.	2954	psi	48
320/85 R28	124 A8	kg	3200*	bar	1.6	6.50-16	8 PR	kg	1500	bar	4.2
		lb.	7055*	psi	23			lb.	3307	psi	61
340/85 R24	125 A8	kg	3300*	bar	1.6	6.00-16	8 PR	kg	1340	bar	3.3
		lb.	7275*	psi	23			lb.	2954	psi	48
* supera il carico massimo ammesso sull'assale.											
5GV con trazione anteriore											
Carico massimo ammesso su assale anteriore 2000 kg (4409 lb)											
Carico massimo ammesso sull'assale posteriore 3000 kg (6614 lb)											
Pneumatici posteriori	Indice di carico (LI, Load Index)	Capacità di carico degli pneumatici (valore per due pneumatici per assale)		Pressione di gonfiaggio		Pneumatici anteriori	Indice di carico (LI, Load Index)	Capacità di carico degli pneumatici (valore per due pneumatici per assale)		Pressione di gonfiaggio	
250/85 R28	112 A8	kg	2240	bar	1.6	6.50-16	99 A8	kg	1550	bar	3.2
		lb.	4938	psi				lb.	3417	psi	46
280/85 R28	118 A8	kg	2640	bar	1.6	260/70 R16	109 A8	kg	2060*	bar	2.4
		lb.	5820	psi				lb.	4542*	psi	35
280/85 R28	118 A8	kg	2640	bar	1.6	6.50-16	99 A8	kg	1550	bar	3.2
		lb.	5820	psi				lb.	3417	psi	46
320/85 R24	122 A8	kg	3000	bar	1.6	6.50-16	99 A8	kg	1550	bar	3.2
		lb.	6614	psi				lb.	3417	psi	46
360/70 R24	122 A8	kg	3000	bar	1.6	240/70 R16	104 A8	kg	1800	bar	2.4
		lb.	6614	psi				lb.	3968	psi	35
360/70 R28	125 A8	kg	3300*	bar	1.6	280/70 R16	112 A8	kg	2240*	bar	2.4
		lb.	7275*	psi				lb.	4938*	psi	35
250/85 R28	112 A8	kg	3200*	bar	1.6	6,00-16	8 PR	kg	1400	bar	4
		lb.	7055*	psi				lb.	3086	psi	58

Continua alla pagina seguente

OULXBER.00027DD -39-14OCT15-1/4

Specifiche

320/85 R28	124 A8	kg	3200*	bar	1.6	7.50 R16	100 A8	kg	1600	bar	3.2
		lb.	7055*	psi				lb.	3527	psi	46
340/85 R24	125 A8	kg	3300*	bar	1.6	10.0/75-15.3	8 PR	kg	2300*	bar	3
		lb.	7275*	psi				lb.	5071*	psi	44
340/85 R24	125 A8	kg	3300*	bar	1.6	260/70 R16	109 A8	kg	2060*	bar	2.4
		lb.	7275*	psi				lb.	4542*	psi	35
340/85 R24	125 A8	kg	3300*	bar	1.6	6.50-16	99 A8	kg	1550	bar	3.2
		lb.	7275*	psi				lb.	3417	psi	46
340/85 R28	127 A8	kg	3500*	bar	1.6	7.50 R16	100 A8	kg	1600	bar	3.2
		lb.	7716*	psi				lb.	3527	psi	46
320/85 R24	122 A8	kg	3000	bar	1.6	260/70 R16	109 A8	kg	2060*	bar	2.4
		lb.	6614	psi				lb.	4542*	psi	35
340/85 R28	127 A8	kg	3500*	bar	1.6	8.25-16	8 PR	kg	1800	bar	2.4
		lb.	7716*	psi				lb.	3968	psi	35

* supera il carico massimo ammesso sull'assale.

5GN senza trazione anteriore

Carico massimo ammesso su assale anteriore 1800 kg (3968 lb)

Carico massimo ammesso sull'assale posteriore 3100 kg (6834 lb)

Pneumatici posteriori	Indice di carico (LI, Load Index)	Capacità di carico degli pneumatici (valore per due pneumatici per assale)		Pressione di gonfiaggio		Pneumatici anteriori	Indice di carico (LI, Load Index)	Capacità di carico degli pneumatici (valore per due pneumatici per assale)		Pressione di gonfiaggio	
280/85 R28	118 A8	kg	2640	bar	1.6	6.00-16	8 PR	kg	1340	bar	3.3
		lb.	5820	psi	23			lb.	2954	psi	48
320/85 R28	124 A8	kg	3200*	bar	1.6	6.00-16	8 PR	kg	1340	bar	3.3
		lb.	7055*	psi	23			lb.	2954	psi	48
340/85 R24	125 A8	kg	3300*	bar	1.6	6.00-16	8 PR	kg	1340	bar	3.3
		lb.	7275*	psi	23			lb.	2954	psi	48
340/85 R28	127 A8	kg	3500*	bar	1.6	6.50-16	8 PR	kg	1500	bar	4.2
		lb.	7716*	psi	23			lb.	3307	psi	61
340/85 R28	127 A8	kg	3500*	bar	1.6	7.50-16	8 PR	kg	1740	bar	3.7
		lb.	7716*	psi	23			lb.	3836	psi	54

* supera il carico massimo ammesso sull'assale.

5GN con trazione anteriore

Carico massimo ammesso su assale anteriore 2200 kg (4850 lb)

Carico massimo ammesso sull'assale posteriore 3100 kg (6834 lb)

Pneumatici posteriori	Indice di carico (LI, Load Index)	Capacità di carico degli pneumatici (valore per due pneumatici per assale)		Pressione di gonfiaggio		Pneumatici anteriori	Indice di carico (LI, Load Index)	Capacità di carico degli pneumatici (valore per due pneumatici per assale)		Pressione di gonfiaggio	
320/85 R28	124 A8	kg	3200*	bar	1.6	7.50 R16	100 A8	kg	1600	bar	3.2
		lb.	7055*	psi	23			lb.	3527	psi	46
380/70 R24	125 A8	kg	3300*	bar	1.6	260/70 R16	109 A8	kg	2060	bar	2.4
		lb.	7275*	psi	23			lb.	4542	psi	35
340/85 R28	127 A8	kg	3500*	bar	1.6	7.50 R16	100 A8	kg	1600	bar	3.2
		lb.	7716*	psi	23			lb.	3527	psi	46
340/85 R28	127 A8	kg	3500*	bar	1.6	280/70 R18	114 A8	kg	2360*	bar	2.4
		lb.	7716*	psi	23			lb.	5203*	psi	35
340/85 R28	127 A8	kg	3500*	bar	1.6	8.25-16	8 PR	kg	1800	bar	2.9
		lb.	7716*	psi	23			lb.	3968	psi	42
420/70 R28	133 A8	kg	4120*	bar	1.6	280/70 R18	114 A8	kg	2360*	bar	2.4
		lb.	9083*	psi	23			lb.	5203*	psi	35

Continua alla pagina seguente

OULXBER,00027DD -39-14OCT15-2/4

Specifiche

380/85 R28	133 A8	kg	4120*	bar	1.6	7.50 R18	102 A8	kg	1700	bar	3.2
		lb.	9083*	psi	23			lb.	3748	psi	46
380/85 R28	133 A8	kg	4120*	bar	1.6	280/70 R18	114 A8	kg	2360*	bar	2.4
		lb.	9083*	psi	23			lb.	5203*	psi	35
280/85 R28	118 A8	kg	3300*	bar	1.6	260/70 R16	109 A8	kg	2060	bar	2.4
		lb.	7275*	psi	23			lb.	4542	psi	35

* supera il carico massimo ammesso sull'assale.

5GF senza trazione anteriore

Carico massimo ammesso su assale anteriore 1800 kg (3968 lb)

Carico massimo ammesso sull'assale posteriore 3100 kg (6834 lb)

Pneumatici posteriori	Indice di carico (LI, Load Index)	Capacità di carico degli pneumatici (valore per due pneumatici per assale)		Pressione di gonfiaggio		Pneumatici anteriori	Indice di carico (LI, Load Index)	Capacità di carico degli pneumatici (valore per due pneumatici per assale)		Pressione di gonfiaggio	
320/85 R28	124 A8	kg	3200*	bar	1.6	6.00-16	8 PR	kg	1340	bar	3.3
		lb.	7055*	psi	23			lb.	2954	psi	48
340/85 R28	127 A8	kg	3500*	bar	1.6	6.50-16	8 PR	kg	1500	bar	4.2
		lb.	7716*	psi	23			lb.	3307	psi	61
340/85 R28	127 A8	kg	3500*	bar	1.6	7.50-16	8 PR	kg	1740	bar	3.7
		lb.	7716*	psi	23			lb.	3836	psi	54
380/70 R28	127 A8	kg	3500*	bar	1.6	7.50-16	8 PR	kg	1740	bar	3.7
		lb.	7716*	psi	23			lb.	3836	psi	54
380/85 R28	133 A8	kg	4120*	bar	1.6	7.50-16	8 PR	kg	1740	bar	3.7
		lb.	9083*	psi	23			lb.	3836	psi	54

* supera il carico massimo ammesso sull'assale.

5GF con trazione anteriore

Carico massimo ammesso su assale anteriore 2250 kg (4960 lb)

Carico massimo ammesso sull'assale posteriore 3100 kg (6834 lb)

Pneumatici posteriori	Indice di carico (LI, Load Index)	Capacità di carico degli pneumatici (valore per due pneumatici per assale)		Pressione di gonfiaggio		Pneumatici anteriori	Indice di carico (LI, Load Index)	Capacità di carico degli pneumatici (valore per due pneumatici per assale)		Pressione di gonfiaggio	
380/70 R24	125 A8	kg	3300*	bar	1.6	280/70 R18	114 A8	kg	2360*	bar	2.4
		lb.	7275*	psi	23			lb.	5203*	psi	35
380/70 R28	127 A8	kg	3500*	bar	1.6	280/70 R20	116 A8	kg	2500*	bar	2.4
		lb.	7716*	psi	23			lb.	5512*	psi	35
480/65 R24	136 A8	kg	4480*	bar	1.6	280/70 R18	114 A8	kg	2360*	bar	2.4
		lb.	9877*	psi	23			lb.	5203*	psi	35
420/70 R24	130 A8	kg	3800*	bar	1.6	280/70 R20	116 A8	kg	2500*	bar	2.4
		lb.	8378*	psi	23			lb.	5512*	psi	35
420/70 R28	133 A8	kg	4120*	bar	1.6	300/70 R20	110 A8	kg	2120	bar	3
		lb.	9083*	psi	23			lb.	4674	psi	44
420/70 R28	133 A8	kg	4120*	bar	1.6	320/70 R20	113 A8	kg	2300*	bar	1.6
		lb.	9083*	psi	23			lb.	5071*	psi	23
480/65 R28	139 A8	kg	4860*	bar	1.6	320/70 R20	113 A8	kg	2300*	bar	1.6
		lb.	10714*	psi	23			lb.	5071*	psi	23
380/85 R28	133 A8	kg	4120*	bar	1.6	9.5R20	8 PR	kg	1560	bar	3.2
		lb.	9083*	psi	23			lb.	3439	psi	46
380/70 R28	127 A8	kg	3500*	bar	1.6	250/80-18	8 PR	kg	2430*	bar	3.2
		lb.	7716*	psi	23			lb.	5357*	psi	46
420/70 R24	130 A8	kg	3800*	bar	1.6	280/70 R18	114 A8	kg	2360*	bar	2.4
		lb.	8378*	psi	23			lb.	5203*	psi	35

* supera il carico massimo ammesso sull'assale.

Continua alla pagina seguente

OULXBER,00027DD -39-14OCT15-3/4

Specifiche

5GL con trazione anteriore

Carico massimo ammesso su assale anteriore 1990 kg (4387 lb)

Carico massimo ammesso sull'assale posteriore 3000 kg (6614 lb)

Pneumatici posteriori	Indice di carico (LI, Load Index)	Capacità di carico degli pneumatici (valore per due pneumatici per assale)		Pressione di gonfiaggio		Pneumatici anteriori	Indice di carico (LI, Load Index)	Capacità di carico degli pneumatici (valore per due pneumatici per assale)		Pressione di gonfiaggio	
380/70R20	122 A8	kg	3000	bar	1.6	260/70 R16	109 A8	kg	2060*	bar	2.4
		lb.	6614	psi	23			lb.	4542*	psi	35
360/70R24	122 A8	kg	3000	bar	1.6	280/70 R16	112 A8	kg	2240*	bar	2.4
		lb.	6614	psi	23			lb.	4938*	psi	35
380/70R24	125 A8	kg	3000	bar	1.6	280/70 R16	112 A8	kg	2240*	bar	2.4
		lb.	6614	psi	23			lb.	4938*	psi	35
440/65 R24	128 A8	kg	3900*	bar	1.6	280/70 R18	114 A8	kg	2360*	bar	2.4
		lb.	8598*	psi	23			lb.	5203*	psi	35

* supera il carico massimo ammesso sull'assale.

OULXBER,00027DD -39-14OCT15-4/4

Capacità di carico dei pneumatici con caricatore frontale

La capacità di carico, con caricatore frontale, si ottiene moltiplicando la capacità di carico dei pneumatici per la percentuale indicata nella tabella (la capacità di carico varia a seconda del costruttore dei pneumatici).

Per ottenere dei valori precisi, consultare il manuale dei pneumatici fornito dalla ditta costruttrice.

Capacità di carico ammessa in percentuale

Regime		senza trazione anteriore	con trazione anteriore	con trazione anteriore	con trazione anteriore
		Pneumatici PR ^a	Pneumatici PR ^a	Pneumatici A6 ^a	Pneumatici A8 ^b
km/h	mph	%	%	%	%
8	5.0	150	140	150	150
15	9.0	—	—	134	134
20	12.5	135	120	123	123
25	15.5	115	107	111	111
30	18.5	100	100	100	107
35	21.5	—	—	95	103
40	25.0	—	—	90	100

^aPneumatici fino a 30 km/h (18.5 mph)

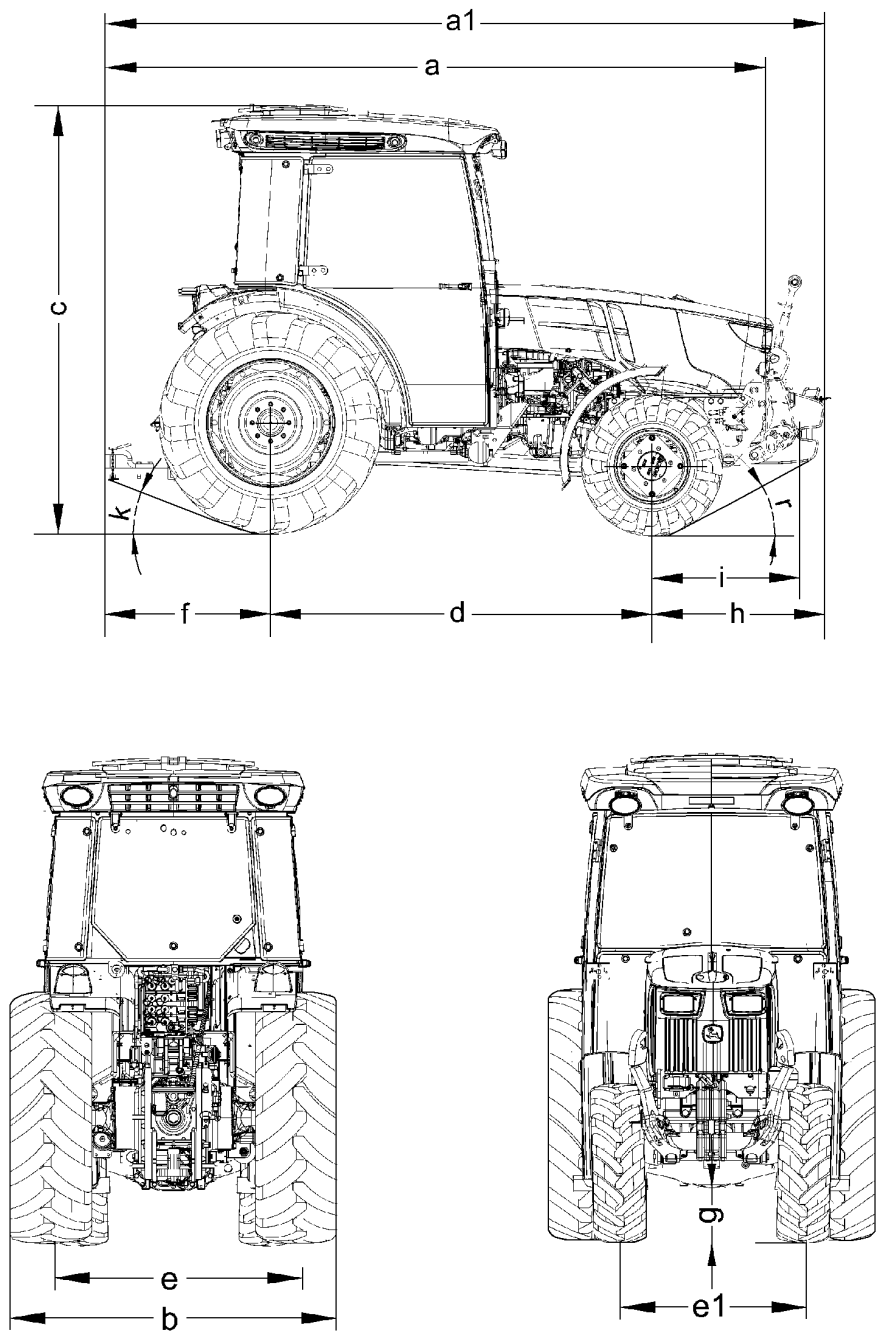
^bPneumatici fino a 40 km/h (25 mph)

NOTA: La velocità massima ammessa con caricatore frontale è di 8 km/h (5 miglia/h). La carreggiata

anteriore massima con caricatore frontale è di 1,80 m (71 in.).

OULXBER,0002137GL -39-05DEC13-1/1

Dimensioni - 5GV, 5GN e 5GF con cabina



AGCPTJD0655 —UN—06NOV14

AGCPTJD0656 —UN—29OCT14

5GV, 5GN, 5GF e 5GL con cabina Tutte le dimensioni in mm.		GV		GN		GF	
		F5C		F5C	NEF	F5C	NEF
a	2 ruote motrici	3995		3995	4082	3995	4082
	4 ruote motrici	3995		3995	4082	3995	4082

Continua alla pagina seguente

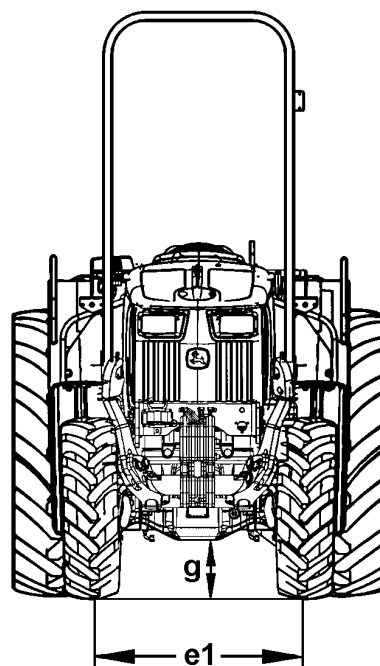
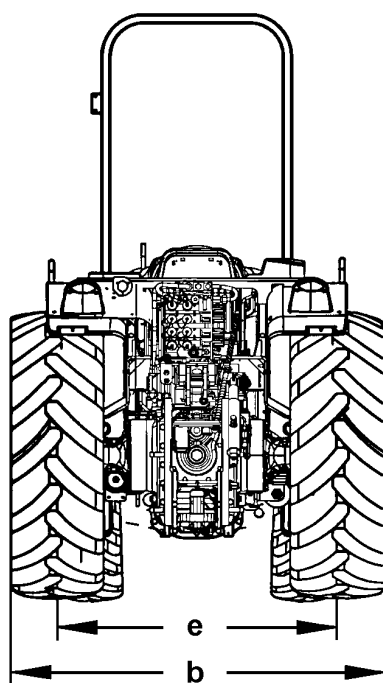
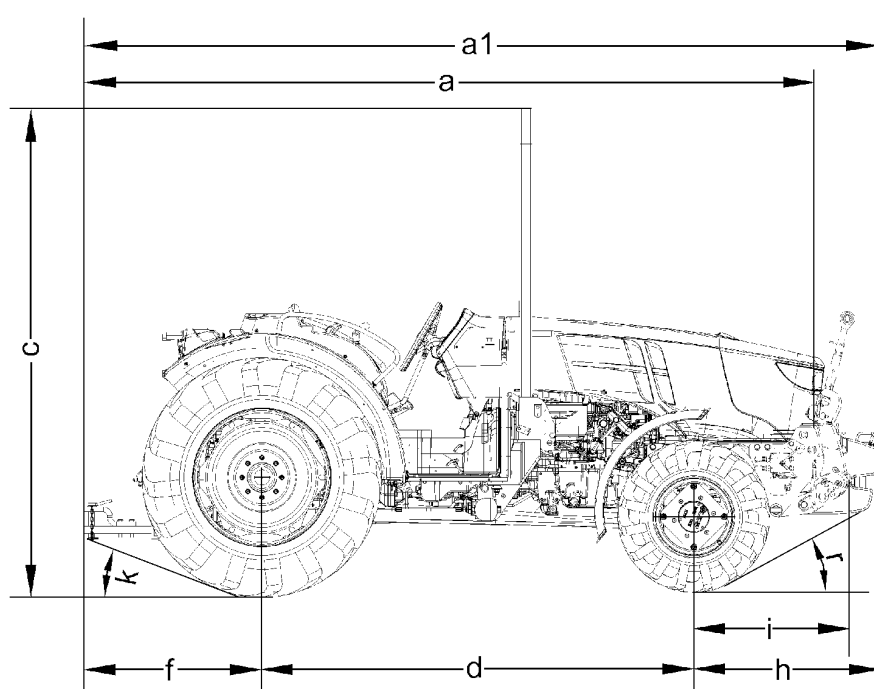
OULXBER.000253D -39-06NOV14-1/2

Specifiche

a1	2 ruote motrici	4319	4319	4406	4319	4406
	4 ruote motrici	4319	4319	4406	4319	4406
b max	2 ruote motrici	1642	1785	1785	1958	1958
	4 ruote motrici	1642	1785	1785	1958	1958
c	2 ruote motrici	2325	2350	2350	2355	2355
	4 ruote motrici	2334	2371	2371	2355	2355
d	2 ruote motrici	2098	2098	2185	2098	2185
	4 ruote motrici	2098	2098	2185	2074	2161
e1	2 ruote motrici	776-974	776-974	776-974	998-1382	998-1382
	4 ruote motrici	825-1048	846-1112	846-1112	1119-1603	1119-1603
e	2 ruote motrici	848-1279	955-1359	955-1359	984-1629	984-1629
	4 ruote motrici	848-1279	955-1359	955-1359	984-1629	984-1629
f	2 ruote motrici	1063	1063	1063	1063	1063
	4 ruote motrici	1063	1063	1063	1063	1063
g min	2 ruote motrici	292,26	292	292	292	292
	4 ruote motrici	227	254	254	241	241
g max	2 ruote motrici	292,26	322	322	322	322
	4 ruote motrici	267	289	289	346	346
h	2 ruote motrici	1163	1163	1163	1163	1163
	4 ruote motrici	1159	1156	1156	1182	1182
i	2 ruote motrici	1019	1019	1019	1019	1019
	4 ruote motrici	1016	1012	1012	1039	1039
r	2 ruote motrici	20°	20°	20°	20°	20°
	4 ruote motrici	20°	20°	20°	20°	20°
k	2 ruote motrici	14°	16°	16°	15°	15°
	4 ruote motrici	14°	16°	16°	15°	15°
PNEUMATICI ANTERIORI	2 ruote motrici	6.50-16	7.50-16		7.50-16	
	4 ruote motrici	7.50-16	7.50-18		9.50 R20	
PNEUMATICI POSTERIORI	2 ruote motrici	320/85 R28	340/85 R28		380/85 R28	
	4 ruote motrici	340/85 R28	380/85 R28		380/85 R28	

OULXBER,000253D -39-06NOV14-2/2

Dimensioni - 5GV, 5GN, 5GF e 5GL con protezione ribaltamento



Dimensioni, 5GV, 5GN e 5GF con protezione ribaltamento. Tutte le dimensioni in mm.		GV	GN		GF		GL
		F5C	F5C	NEF	F5C	NEF	F5C
a	2 ruote motrici	3995	3995	4082	3995	4082	-
	4 ruote motrici	3995	3995	4082	3995	4082	3840
a1	2 ruote motrici	4319	4319	4406	4319	4406	-
	4 ruote motrici	4319	4319	4406	4319	4406	4164

Continua alla pagina seguente

OULXBER.000253E -39-06NOV14-1/2

AGCPTJD0726 —UN—06NOV14

AGCPTJD0427 —UN—24JUL13

Specifiche

b max	2 ruote motrici	1642	1785	1785	1958	1958	-
	4 ruote motrici	1642	1785	1785	1958	1958	1829
c	2 ruote motrici	2460	2469	2539	2490	2560	-
	4 ruote motrici	2469	2490	2560	2490	2560	2420
d	2 ruote motrici	2098	2098	2185	2098	2185	-
	4 ruote motrici	2098	2098	2185	2074	2161	2074
e1	2 ruote motrici	776-974	776-974	776-974	998-1382	998-1382	-
	4 ruote motrici	825-1048	846-1112	846-1112	1119-1603	1119-1603	1181-1445
e	2 ruote motrici	848-1279	955-1359	955-1359	984-1629	984-1629	-
	4 ruote motrici	848-1279	955-1359	955-1359	984-1629	984-1629	1024-1591
f	2 ruote motrici	1063	1063	1063	1063	1063	-
	4 ruote motrici	1063	1063	1063	1063	1063	908
g min	2 ruote motrici	292	292	292	292	292	-
	4 ruote motrici	227	254	254	241	241	180
g max	2 ruote motrici	292	322	322	322	322	-
	4 ruote motrici	267	289	289	346	346	230
h	2 ruote motrici	1163	1163	1163	1163	1163	-
	4 ruote motrici	1159	1156	1156	1182	1182	1181
i	2 ruote motrici	1019	1019	1019	1019	1019	-
	4 ruote motrici	1016	1012	1012	1039	1039	1042
r	2 ruote motrici	20°	20°	20°	20°	20°	-
	4 ruote motrici	19,23°	20,48°	20,48°	20,24°	20,24°	12,71°
k	2 ruote motrici	14,48°	15,64°	15,64°	14,54°	14,54°	-
	4 ruote motrici	14,48°	15,64°	15,64°	14,54°	14,54°	15,38°
PNEUMATICI ANTERIORI	2 ruote motrici	6.50-16	7.50-16		7.50-16		-
	4 ruote motrici	7.50-16	7.50-18		9.50 R20		280/70 R16
PNEUMATICI POSTERIORI	2 ruote motrici	320/85 R28	340/85 R28		380/85 R28		-
	4 ruote motrici	340/85 R28	380/85 R28		380/85 R28		380/70 R24

OULXBER,000253E -39-06NOV14-2/2

Note di sicurezza per l'installazione successiva di apparecchi e/o componenti elettrici o elettronici

La macchina è dotata di componenti elettronici le cui funzioni potrebbero essere influenzate da radiazioni elettromagnetiche emesse da altre apparecchiature. Le conseguenze di tali interferenze possono essere pericolose; si raccomanda pertanto di osservare le seguenti istruzioni di sicurezza.

Non è permessa alcuna manomissione dell'impianto elettrico del trattore. Se successivamente si installano apparecchiature elettriche o elettroniche sulla macchina, devono essere utilizzate le prese e i connettori previsti per questo scopo. In ogni caso l'utente deve verificare se l'installazione influenza i circuiti elettronici o altri componenti. Ciò riguarda in particolare:

- Unità di comando delle attrezzature/monitor
- Monitor delle prestazioni
- Sistemi audio/video e di comunicazione

In particolare, le installazioni successive di componenti elettrici ed elettronici devono essere conformi alla pertinente edizione della Direttiva EMC 89/336/CEE, e portare il marchio CE.

Per l'installazione successiva di sistemi mobili di comunicazione (ad es. trasmettenti radio o telefoni cellulari) devono essere inoltre osservate le seguenti condizioni:

- Devono essere installati solo dispositivi con certificati di approvazione conformi a norme nazionali attuali (es. in Germania, approvazione BZT).
- Il dispositivo deve essere installato in modo sicuro.
- I dispositivi portatili o mobili possono essere usati all'interno del veicolo solo se collegati ad un'antenna esterna fissa.
- I trasmettitori devono essere installati tramite un circuito separato da quello dell'elettronica del veicolo.
- L'antenna deve essere installata in modo professionale, con un buon collegamento di massa tra l'antenna e la massa del veicolo.

Per il cablaggio, l'installazione e il massimo prelievo di corrente ammesso, attenersi scrupolosamente alle istruzioni di installazione fornite dal costruttore del dispositivo.

OULXBER,000213B -39-19JUL13-1/1

Calcolo dello scarico massimo consentito sull'attacco per rimorchio

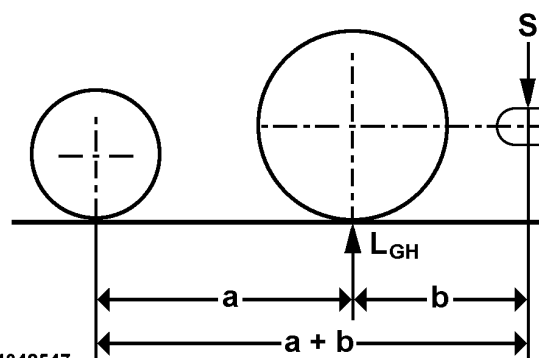
Calcolo dello scarico massimo consentito sull'attacco per rimorchio in relazione all'indice di carico (LI, Load Index)

- L'indice di carico è riportato sul fianco del pneumatico. Se l'indice non è riportato, fare riferimento alla capacità di carico del pneumatico indicata dal produttore dello stesso.
- L'indice di carico è indicato insieme all'indice di velocità (SI, Speed Index).
- Di regola, la capacità di carico del pneumatico espressa in kg può essere ricavata direttamente dall'LI; vedere la tabella seguente:

LI	kg	LI	kg	LI	kg	LI	kg
90	600	111	1090	132	2000	153	3650
91	615	112	1120	133	2060	154	3750
92	630	113	1150	134	2120	155	3875
93	650	114	1180	135	2180	156	4000
94	670	115	1215	136	2240	157	4125
95	690	116	1250	137	2300	158	4250
96	710	117	1285	138	2360	159	4375
97	730	118	1320	139	2430	160	4500
98	750	119	1360	140	2500	161	4625
99	775	120	1400	141	2575	162	4750
100	800	121	1450	142	2650	163	4875
101	825	122	1500	143	2725	164	5000
102	850	123	1550	144	2800	165	5150
103	875	124	1600	145	2900	166	5300
104	900	125	1650	146	3000	167	5450
105	925	126	1700	147	3075	168	5600
106	950	127	1750	148	3150	169	5800
107	975	128	1800	149	3250	170	6000
108	1000	129	1850	150	3350	171	6150
109	1030	130	1900	151	3450	172	6300
110	1060	131	1950	152	3550	173	6500

Come regola generale, l'indice di velocità A8 implica una velocità massima di 40 km/h (25 mph), mentre l'indice di velocità B implica una velocità massima di 50 km/h (31 mph). Se l'SI è diverso, seguire le istruzioni del produttore.

Calcolare lo scarico massimo sull'attacco per rimorchio come segue:



LX1048547

$$S = \frac{(H_{\max} - L_{GH}) \cdot a}{a + b}, \text{ dove}$$

$H_{\max}$ = valore minore ottenuto dal doppio della capacità di carico del pneumatico sull'assale posteriore e il carico massimo consentito sull'assale posteriore in kg

L_{GH} = peso in kg che agisce sul terreno attraverso le ruote posteriori (da determinare a seconda del peso)

a = passo ruote (distanza orizzontale tra gli assali anteriore e posteriore)

b = sporgenza posteriore (distanza orizzontale tra il centro dell'assale posteriore e il centro del punto d'attacco)

Esempio di calcolo dello scarico massimo dell'attacco per rimorchio:

Am-
messo
che: Massa a vuoto sull'assale posteriore L_{GH} =
1800 kg

Passo ruote a = 2100 mm

Sporgenza b = 600 mm

Contrassegno pneumatico = 130A8

Velocità massima ammessa del trattore = 40 km/h (25 mph)

Carico consentito su assale posteriore = 3500 kg

$H_{\max}$ = 3500 kg
(1900 kg * 2 = 3800 kg, carico assale posteriore = 3500 kg)

$$S = \frac{(3500 \text{ kg} - 1800 \text{ kg}) \cdot 2100 \text{ mm}}{2100 \text{ mm} + 600 \text{ mm}} = 1322 \text{ kg}$$

ATTENZIONE: Almeno il 20% della massa a vuoto totale del veicolo deve essere sull'assale anteriore.

Lo scarico dell'attacco per rimorchio non deve superare il limite specificato dal produttore.

OULXBER.000213C -39-19JUL13-1/1

Calcolo del peso consentito

Calcolo del peso ammesso del trattore e del rimorchio sulla base del valore D

Gli attacchi per rimorchio omologati CE, testati dinamicamente, sono sempre provvisti dell'indicazione del valore D. Il calcolo si effettua come segue:

$$D = \frac{G \cdot A \cdot B}{A + B}, \text{ dove}$$

D = Valore D dell'attacco

G = Costante gravitazionale 9,81 m/s²

A = Peso del trattore

B = Peso del rimorchio

Per calcolare il peso del rimorchio sulla base del valore D noto e del peso del trattore, oppure per calcolare il peso del trattore sulla base del valore D e del peso del rimorchio, utilizzare le seguenti formule:

$$\text{Peso del trattore } A = \frac{D \cdot B}{G \cdot B - D}$$

$$\text{Peso del rimorchio } B = \frac{D \cdot A}{G \cdot A - D}$$

*NOTA: Se quando si calcola A il prodotto G*B supera il valore D, o se quando si calcola B il prodotto G*A supera il valore D, il risultato del calcolo è negativo. Tuttavia, il valore D è sufficiente per ogni combinazione del peso del trattore e del peso del rimorchio.*

Esempio di calcolo del peso ammesso per il rimorchio:

Ammesso che: Valore D = 55 kN = 55000 N

Peso trattore A = 7000 kg

$$B = \frac{55000 \text{ N} \cdot 7000 \text{ kg}}{9,81 \text{ m/s}^2 \cdot 7000 \text{ kg} - 55000 \text{ N}} = 28163 \text{ kg}$$

Prestare particolare attenzione al peso del rimorchio e al peso del trattore!

OULXBER,000213D -39-19JUL13-1/1

Vibrazioni

Tutti i sedili dell'operatore approvati da John Deere sono componenti approvati in conformità alla 78/764/CEE con una media dell'accelerazione delle vibrazioni misurate effettivamente sul sedile (a_{WS}) equivalente a ≤ 1,25 m/s².

Questo valore NON deve essere utilizzato per calcolare la sollecitazione delle vibrazioni secondo la 2002/44/CE! I concessionari John Deere possono fornire assistenza nella valutazione della sollecitazione delle vibrazioni.

Le misure per la riduzione delle vibrazioni possono includere:

- Modalità di guida appropriate, ad es. a velocità contenuta
- Zavorramento corretto del trattore
- Sedile dell'operatore regolato correttamente
- Pressione dei pneumatici corretta

OULXBER,000193C -39-15JUL10-1/1

Numeri di serie

Targhette di identificazione

Ogni trattore è dotato della targhetta di identificazione riportata in queste pagine. Le lettere e i numeri stampigliati sulle targhette identificano un componente o un gruppo. TUTTI i suddetti caratteri sono necessari per

l'ordinazione dei ricambi o l'identificazione di un trattore oppure di un componente. Essi sono inoltre indispensabili ai sensi di legge per rintracciare il trattore in caso di furto. Annotare **ACCURATAMENTE** tali caratteri negli spazi appositamente forniti.

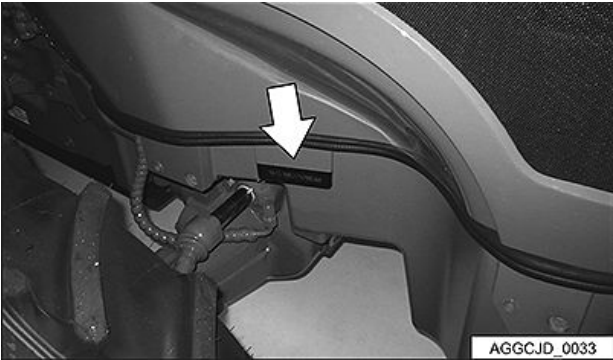
OULXBER,00020EC -39-12JUN13-1/1

Numero di identificazione del prodotto

Il numero di identificazione prodotto della macchina è riportato sul lato destro del supporto anteriore.

Numero di identificazione prodotto (17 caratteri)

*																*
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---



AGGCJD0033 —UN—29SEP15

OULXBER,00027DC -39-09OCT15-1/3

Targhette del numero di identificazione prodotto

L'ubicazione e le dimensioni della targhetta di identificazione (A) possono cambiare a seconda delle diverse regolamentazioni vigenti in alcuni paesi.



AGGCJD0034 —UN—29SEP15

OULXBER,00027DC -39-09OCT15-2/3

Targhette della struttura di sicurezza

La targhetta (B) è fissata sulla protezione ribaltamento a 2 montanti.



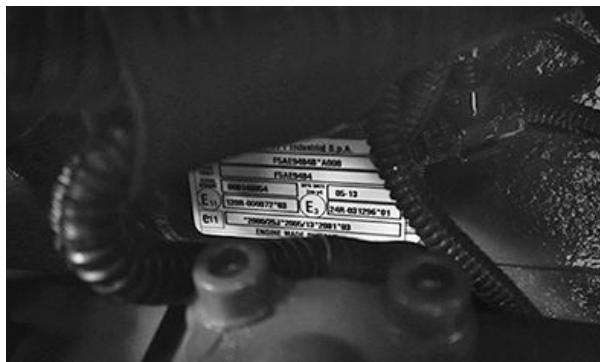
AGGCJD0035 —UN—29SEP15

OULXBER,00027DC -39-09OCT15-3/3

Numero di serie motore - Motore F5C

La targhetta con il numero di serie del motore è situata sul lato destro del motore.

Numero di serie motore _____



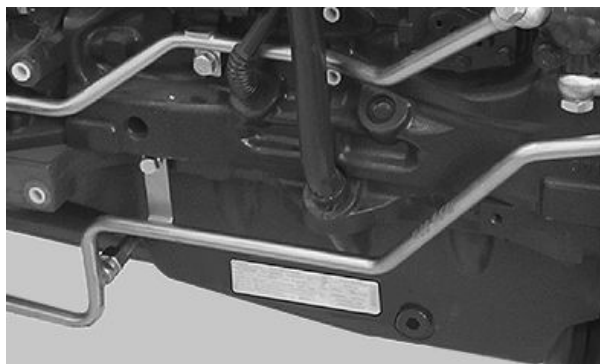
AGCPTJD0429 —UN—17OCT13

OULXBER,0002540 -39-03NOV14-1/1

Numero di serie motore - Motore NEF

La targhetta con il numero di serie del motore è situata sul lato sinistro del motore.

Numero di serie motore _____

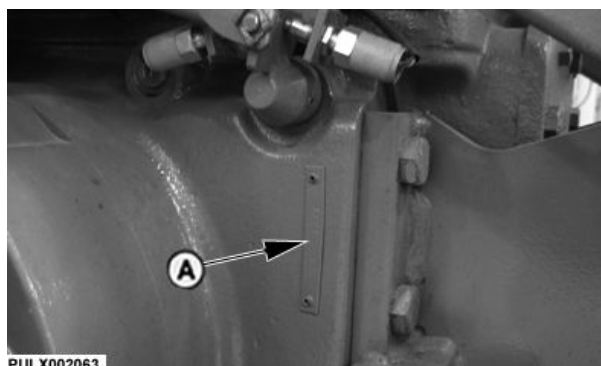


AGCPTJD0739 —UN—30OCT14

OULXBER,0002541 -39-03NOV14-1/1

Numero di serie della trasmissione

La targhetta (A) con il numero di serie della trasmissione è situata sul retro della macchina, sull'angolo inferiore sinistro della scatola del PTO.



PULX002063

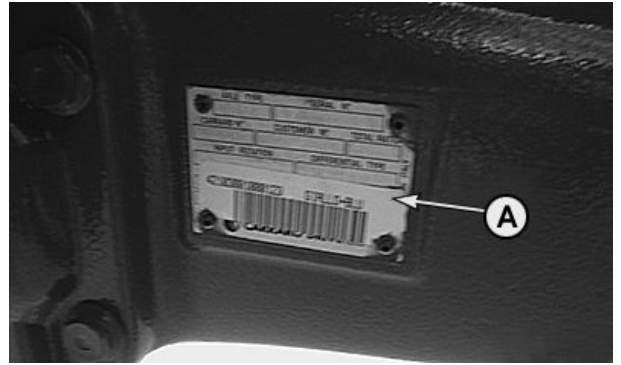
PULX002063 —UN—12OCT08

NR25796,00017CC -39-04NOV08-1/1

Numero di serie trazione anteriore

La targhetta (A) con il numero di serie della trazione anteriore è situata sul lato posteriore della scatola di destra dell'assale.

Numero di serie trazione anteriore _____



AGCPTJD0430—UN—17OCT13

OULXBER,000232F -39-30JAN14-1/1

Indice alfabetico

	Pagina		Pagina
A			
Abbinamento degli pneumatici	65-16, 65-18	Comando dello sforzo, uso	
Addestramento dell'operatore	45-3	Uso del comando dello sforzo	50-4
Arresto del motore	40-11	Comando remoto del sollevatore	10-3, 10-4
Arresto del trattore	45-17	Comando remoto del sollevatore (EHS II)	50-11
Assale per trazione anteriore		Combustibile	
Olio	80-4	Biodiesel	80-12
Assale trazione anteriore, sostituzione olio	120-1	Gasolio	80-9
Attacchi per rimorchio regolabili in altezza	70-18	Potere lubrificante	80-11
Attacchi, conversione	50-13	Riduzione del consumo	45-1
Attacco a tre punti	50-15	Trattamento e conservazione	80-8
Attacco, livellamento	50-18	Combustibile Biodiesel	80-12
Avviamento a basse temperature	40-5	Componenti del sistema del combustibile	85-6
Avviamento con una batteria ausiliaria	40-6	Componenti del sistema di aspirazione dell'aria	85-5
Avvio del motore	40-1	Componenti del sollevatore	50-1
		Componenti dell'impianto di raffreddamento	85-6
B		Conservazione dei lubrificanti	
Barra di traino		Conservazione, lubrificanti	80-5
Selezione posizione	70-17	Conservazione del combustibile	80-8
Batteria	85-10	Controlli prima dell'avviamento	35-1
Batteria ausiliaria, avviamento del motore	40-6	Controllo annuale	
Bloccaggio del differenziale	45-15	Tubi idraulici flessibili	110-2
Blocchi stabilizzatori	50-16	Controllo del funzionamento dei freni	95-3
		Controllo del livello del liquido di raffreddamento	90-4
C		Controllo del livello dell'olio	
Cabina		Riduttore finale della trazione anteriore	95-6
Classificazione	25-1	Controllo del livello dell'olio dei freni	95-3
Cabina operatore		Controllo del livello dell'olio della PTO anteriore	95-11
Uscite di emergenza	25-2	Controllo del livello dell'olio motore	90-1
Calzatoia	45-5	Controllo del livello dell'olio sistema	
Cambio		idraulico/trasmissione	35-3
Filtro di aspirazione dell'olio della		Convergenza	
trasmissione e del sistema idraulico	115-1	Controllo	65-18
Cambio dei rapporti	45-5	Regolazione	65-19
Capacità di carico dei pneumatici	150-7	Conversione degli attacchi	50-13
Carichi e pesi	150-5	Conversione dei distributori idraulici a effetto	
Carichi rimorchiabili	150-5	singolo/a doppio effetto	70-11
Cartuccia (di sicurezza) secondaria	130-4	CoolScan	80-13
Cassetta portattrezzi	25-13	Cuscinetti dell'assale posteriore, lubrificazione	95-7
Cilindri idraulici comandati a distanza	70-15		
Eliminazione dei difetti	135-11	D	
Cinghia di trasmissione	95-9	Display digitale - Configurazione iniziale	15-13
Classificazione cabina	25-1	Display digitale - Regolazione dell'orologio	15-12
Climatizzatore	85-8	Distanza tra attrezzatura e pneumatico	65-2
Codici		Distributore elettroidraulico, codici di errore	
Guasto comando, EHM III	135-1	per diagnosi	135-4
Codici di errore per diagnosi	130-1, 135-1	Distributori idraulici elettronici	70-1
Codici, informazione per l'operatore	130-1		
Cofano		E	
Aperto	85-5	E-SCV	70-1
Comandi del veicolo	15-1, 15-4	Effetti delle basse temperature sui motori diesel	80-10
Comandi della PTO	15-9	Eliminazione dei difetti	
Comando della valvola di distribuzione flusso	50-5	Attacco rapido a 3 punti	135-10
Comando della valvola di regolazione del flusso	50-5	Cilindri idraulici comandati a distanza	135-11
		Freni	135-9

Continua alla pagina seguente

	Pagina		Pagina
Motore.....	135-5	Interruttore faro rotante.....	20-10
Sollevatore.....	135-10	Interruttore indicatore di direzione.....	20-7
Trasmissione.....	135-9	Interruttore luci di avvertimento pericolo.....	20-9
Estremità parallela, posizionamento.....	50-14	Interruttori dei fari di lavoro.....	20-8
Evitare il funzionamento a vuoto del motore.....	40-10	Interruttori della cabina dell'operatore.....	25-9
		Interruttori nella cabina dell'operatore.....	25-9
F		Istruzioni per la sicurezza	
Fari anteriori, regolazione.....	85-15	Sostituzione di una lampadina.....	85-15
Filtri del combustibile			
Filtri, combustibile.....	90-3, 100-6, 130-6	L	
Filtri dell'aria cabina.....	95-10	Leve di comando	
Filtro aria		Identificazione dell'attacco.....	70-9
Intervalli regolari di manutenzione.....	130-2	Leve di comando del sollevatore.....	50-2
Filtro aria motore.....	120-2, 130-3	Leve e attacchi dei distributori idraulici.....	70-9
Filtro dei gas di scarico, sicurezza		Leve per distributori idraulici.....	70-7
Sicurezza, filtro dei gas di scarico.....	05-18	Limitazioni carreggiata, ruote posteriori.....	65-4
Filtro del combustibile.....	100-4	Liquido di raffreddamento	
Controllo.....	35-2, 90-2, 130-5	Climi miti.....	80-6
Filtro dell'olio (motore).....	92-1	Motore diesel	
Filtro olio idraulico o della trasmissione,		Motore con camicie riportate in umido.....	80-6
sostituzione.....	92-2, 95-1, 100-2	Prova.....	80-7
Filtro olio motore.....	92-1	Livello dell'olio della PTO anteriore.....	95-11
Fissaggio delle attrezzature sull'attacco a tre punti..	50-15	Livello dell'olio sistema idraulico/trasmissione.....	90-5
Frenatura idraulica per rimorchio.....	45-19	Lubrificanti, sicurezza	
Freni		Sicurezza, lubrificanti.....	80-5
Uso dei freni.....	45-14	Lubrificazione	
Freni, eliminazione difetti.....	135-9	Perni fuso a snodo assale anteriore.....	95-8
Freno di stazionamento.....	45-17	Lubrificazione dei cuscinetti mozzo	
Frizione leva di comando sollevatore, regolazione...	50-19	Trattori senza trazione anteriore.....	95-9
Funzionamento a basse temperature.....	50-20	Lubrificazione dell'attacco a tre punti.....	100-7
Funzionamento della PTO posteriore		Lubrificazione di tutti i punti previsti.....	130-6
(versione meccanica).....	55-3	Luci.....	20-1, 20-4
Funzionamento delle leve del cambio		Luci, controllo.....	90-5
Leve del cambio.....	45-7		
Fusibili		M	
Amperaggio/funzione.....	130-7	Maneggiamento delle batterie, sicurezza	
Ubicazione.....	130-7	Sicurezza, maneggiamento delle batterie.....	05-15
G		Manometro temperatura liquido di raffreddamento	40-8
Gasolio.....	80-9	Manuale dell'operatore.....	10-1
Conservazione.....	80-7	Manutenzione	
Gasolio, controllo		Giornaliera o ogni 10 ore.....	90-1, 90-5
Controllo del gasolio.....	80-13	Ogni 250 ore.....	100-1, 110-1
Gioco del pedale della frizione, controllo.....	95-2	Ogni 750 ore.....	105-1
Grasso multiuso		Ogni anno.....	100-1, 110-1
Grasso, multiuso.....	80-4	secondo necessità.....	130-1
Guida del trattore su strade pubbliche.....	45-3	Manutenzione del turbocompressore.....	120-2
		Manutenzione sicura dei pneumatici.....	65-1
I		Manutenzione, filtri dell'aria della cabina.....	95-10
Impianto climatizzatore		Massimo prelievo di olio consentito.....	70-13
Comandi.....	25-9	Messaggio dei codici di errore per diagnosi	
Impianto di raffreddamento del motore		(EHS II).....	135-3
Componenti.....	85-6	Miscelazione dei lubrificanti.....	80-4
Interruttore delle luci.....	20-7	Misurazione slittamento ruote posteriori.....	60-1
		Motore	
		Avviamento.....	40-1

Continua alla pagina seguente

	Pagina		Pagina
Avviamento a basse temperature	40-5	PTO anteriore	55-7
Cambio di regime del motore	40-9	PTO anteriore, manutenzione	92-3, 100-5
Riscaldamento	40-10	PTO posteriore (versione elettroidraulica)	55-5
Stop	40-11	PTO posteriore (versione meccanica)	55-3
Motore, eliminazione difetti	135-5	PTO, PTO anteriore	55-7
Motori con turbocompressore	40-10	Pulizia della griglia anteriore	130-1
Motori diesel, effetti delle basse temperature	80-10	Pulizia della valvola di scarico della polvere	90-5, 130-3
Motorino di avviamento	130-7	Punti per il sollevamento del trattore	85-3
N		R	
Numeri di identificazione	155-1	Radiatore, pulizia	130-1
Numeri di serie		Regimi a vuoto del motore, controllo	105-1
Trasmissione	155-2	Regimi a vuoto, controllo	105-1
Numero di identificazione del prodotto	155-1	Regimi del motore	40-9
Numero di serie del motore	155-2	Regimi PTO azionata dalle ruote	55-6
O		Regolazione a comando idraulico dei blocchi stabilizzatori	50-17
Oilscan	80-13	Regolazione carreggiata	65-5
Olio		Regolazione dei blocchi stabilizzatori	50-17
Assale per trazione anteriore	80-4	Regolazione dei fari anteriori	85-15
Trasmissione	80-3	Regolazione del sedile dell'operatore	25-7
Olio della trasmissione	80-3	Regolazione dell'angolo di sterzata	65-20
Olio idraulico	80-3	Regolazione dell'orologio - Display digitale	15-12
Olio motore	80-1	Regolazione della larghezza della carreggiata dell'assale anteriore	65-16
Olio per assali trazione anteriore	80-4	Regolazione della larghezza della carreggiata dell'assale anteriore	65-16
Olio, olio motore	80-1	Regolazione della tiranteria della frizione della PTO	95-4, 130-2
Osservazione degli strumenti dopo l'avviamento del motore	40-7	Regolazione della velocità di discesa	50-6
Osservazione del livello del combustibile	40-8	Regolazioni	
Osservazione del regime di lavoro e di minimo del motore	40-11	Sedile dell'operatore	25-7
P		Velocità di discesa	50-6
Parallele ad attacco rapido (tipo a gancio)	50-14	Relè	
Parcheggio del trattore	40-11	Amperaggio/funzione	130-7
Perno assale anteriore		Ubicazione	130-7
Controllo	105-1	Riavvio di un motore arrestatosi	40-10
Lubrificazione	95-7, 95-9	Rilevamento elettronico II relativo al sollevatore (EHS II)	50-12
Pesi, anteriori	60-2	Calibrazione del sistema EHS II	50-12
Plafoniera	25-9	Interruttore di sollevamento e abbassamento	50-10
Pneumatici		Regolazione della profondità	50-8
Ispezione	130-2	Regolazione di sforzo e profondità	50-8
Pneumatici, montaggio	65-21	Rilevamento elettronico sollevatore II (EHS II)	50-7
Portafusibili	25-14	Marcia su strada con attrezzature portate	50-7
Potere lubrificante del gasolio	80-11	Rimessa in funzione del trattore dopo un periodo di rimessaggio	145-2
Precauzioni per la manutenzione elettrica	85-9	Rimessaggio del trattore	145-1
Preparazione dell'attrezzatura	50-13	Riscaldamento del motore	40-10
Presa a 7 contatti per il rimorchio	25-8	Riscaldatore	25-9
Presa elettrica per rimorchio	25-8	Rischio di elettricità statica durante il rifornimento	05-4
Pressioni dei pneumatici	85-17	Risoluzione dei problemi	
Protezione ribaltamento (ROPS)	10-3	Impianto elettrico	135-12
PTO		Risoluzione dei problemi dell'impianto elettrico	135-12
Attacco delle attrezzature comandate	55-2	Rodaggio	30-1
Protezione	55-1		

Continua alla pagina seguente

	Pagina		Pagina
Ruote		Sistema del combustibile	150-4
Serraggio	65-3, 95-4	Sistema idraulico	150-2
Ruote, regolazione carreggiata	65-5	Trasmissione	150-1
S		Spia luminosa dell'alternatore	40-7
Scambiatore di calore dell'olio, pulizia	130-1	Spia luminosa filtro aria	40-8
Selezione di una marcia	45-9	Spia luminosa pressione dell'olio	40-7
Serbatoio del combustibile, scarico dei depositi	100-3	Spie luminose e display	15-11
Sicurezza, pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione		Staffa del braccio del terzo punto, lubrificazione	100-7
Pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione	05-22, 90-3, 100-6, 130-6	T	
Sicurezza, precauzioni su terreni in pendenza o irregolari		Targhette di sicurezza	10-1
Precauzioni su terreni in pendenza o irregolari	05-11, 45-8	Telaio di protezione dal ribaltamento	25-2
Sicurezza, predellino e corrimano		Telaio di protezione per ribaltamento (ROPS)	25-6
Uso corretto del predellino e dei corrimano	05-6	Terzo punto, posizione	
Sicurezza, prevenzione degli incendi		Posizione del terzo punto	50-18
Prevenzione degli incendi	05-3	Traino del trattore	40-12, 75-1
Sicurezza, serraggio di viti e dadi di fissaggio delle ruote		Trasmissione Hi-Lo a comando elettroidraulico	45-8
Serraggio di viti e dadi di fissaggio delle ruote	05-22	Trasmissione Hi-Lo a comando meccanico	45-7
Sicurezza, silvicoltura		Trasmissione, cambio dei rapporti	45-5
Limiti di impiego per silvicoltura	05-9	Trasmissione, eliminazione difetti	135-9
Sicurezza, uso di liquidi infiammabili - prevenzione incendi		Trasmissione, funzionamento leve del cambio	45-7
Prevenzione incendi, uso di liquidi infiammabili	05-3	Trattore, arresto	45-17
Sistema di avviamento in neutrale, controllo	95-10	Trazione anteriore	45-16
Sistema di livellamento del sollevatore	50-17	Tubi flessibili e fascette serratubo, controllo	100-7
Sollevamento del trattore	85-3	Tubi idraulici, controllo annuale	110-2
Sollevatore (sollevatore anteriore)	50-21	Tubi, collegamenti sotto pressione	70-14
Sollevatore anteriore	50-21	U	
Sollevatore e attacco rapido a 3 punti, eliminazione difetti		Uscite di emergenza	25-2
Risoluzione dei problemi	135-10	Uso del comando di posizione del sollevatore	
Sollevatore, velocità di discesa	50-6	Comando posizione sollevatore	50-3
Sostituzione		Uso delle estremità del tubo flessibile corrette	70-7
Olio idraulico/trasmissione	115-1	V	
Sostituzione del filtro dell'olio motore	92-1	Valvola di distribuzione flusso	70-12
Sostituzione del filtro e dell'olio motore	100-1, 110-1	Valvola di distribuzione, comando del flusso	50-5
Sostituzione della lampadina del faro di lavoro posteriore	85-16	Velocità di discesa, sollevatore	50-6
Sostituzione delle lampadine delle luci di ingombro, di stop e degli indicatori di direzione	85-16	Velocità di spostamento	45-10
Sostituzione di una lampadina		Ventola	25-9
Istruzioni per la sicurezza	85-15	Viste di identificazione	
Specifiche		Trattori standard 5080G e 5090G	00-1
Attacco a tre punti	150-4	Z	
Capacità	150-3	Zavorra	
Carichi massimi ammessi sugli assali	150-6	Limiti	60-1
Freni	150-4	Scelta della zavorra	60-1
Impianto elettrico	150-2	Zavorramento	
Livello di rumorosità	150-4	Trattori a due ruote motrici	60-3
Motore	150-1	Trattori a trazione anteriore	60-3
Pesi di spedizione	150-5		
Pesi massimi totali ammessi	150-6		

John Deere, la nostra assistenza per la vostra efficienza

Parti di ricambio John Deere

La pronta consegna di parti originali John Deere contribuisce a minimizzare i tempi di fermo macchina.

Le nostre scorte ampie e complete anticipano le vostre esigenze.



DX,IBC,A -39-04JUN90-1/1

TS100 —UN—23AUG88

Attrezzi adeguati

Attrezzi di precisione ed apparecchiatura di prova consentono al nostro Servizio di Assistenza di identificare e risolvere rapidamente i problemi . . per farvi risparmiare tempo e denaro.



DX,IBC,B -39-04JUN90-1/1

TS101 —UN—23AUG88

Tecnici ben addestrati

L'addestramento non è mai finito per i tecnici di assistenza John Deere.

Affinchè il nostro personale conosca bene le macchine e la loro manutenzione, vengono tenuti corsi di addestramento su base regolare.

Il risultato?

Un'esperienza sulla quale fare affidamento.



DX,IBC,C -39-04JUN90-1/1

TS102 —UN—23AUG88

Servizio rapido

Il nostro obiettivo è di fornire un servizio rapido ed efficiente quando occorre e dove desiderato.

Possiamo effettuare le riparazioni presso di voi o nella nostra officina, a seconda delle circostanze.

SUPERIORITA' DELL'ASSISTENZA JOHN DEERE:
Sempre vicino quando vi serve.



DX,IBC,D -39-04JUN90-1/1

TS103 —UN—23AUG88

